Treaty Series

Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations

VOLUME 1880/1881

Recueil des Traités

Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

United Nations • Nations Unies
New York, 1998

Copyright © United Nations 1998
All rights reserved
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies 1998
Tous droits réservés
Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique

Treaty Series

Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations

Recueil des Traités

Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

Treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

VOLUME 1880/1881 | 1995 | I. Nos. 32008-32009

TABLE OF CONTENTS

I

Treaties and international agreements registered on 29 June 1995

Page

No. 32008. European Uuion, Belgium, Denmark, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spaiu, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland aud Slovakia:

Europe Agreement establishing an Association between the European Communities and their member States, of the one part, and the Slovak Republic, of the other part (with annexes, protocols and final act). Concluded at Luxembourg on 4 October 1993 2

No. 32009. United Nations and Trinidad and Tobago:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the Caribbean Regional Seminar to be organized by the Special Committee on the Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples at Port of Spain, Trinidad and Tobago, from 3 to 5 July 1995. New York, 26 and 29 June 1995 627

ANNEX A. *Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations*

No. 221. Constitution of the World Health Organizatiou. Signed at New York, ou 22 July 1946:

Acceptance by Italy of the Amendments to articles 24 and 25 of the abovementioned Constitution, adopted by the Thirty-ninth Session of the World Health Assembly on 12 May 1986 630

Traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

VOLUME 1880/1881 | 1995 | I. N°s 32008-32009

TABLE DES MATIÈRES

I

Traités et accords internationaux enregistrés le 29 juin 1995

Pages

N° 32008. Union européeuue, Allemagne, Belgique, Danemark, Espagne, France, Grèce, Irlaude, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Slovaquie :

Accord européen établissant une Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République slovaque, d'autre part (avec annexes, protocoles et acte final). Conclu à Luxembourg le 4 octobre 1993 3

N° 32009. Organisation des Nations Unies et Trinité-et-Tobago :

Échange de lettres constituant un accord relatif au Séminaire régional des Caraïbes devant être organisé par le Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux à Port of Spain (Trinité-et-Tobago) du 3 au 5 juillet 1995. New York, 26 et 29 juin 1995 627

ANNEXE A. *Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

N° 221. Constitution de l'Orgauisation mondiale de la santé. Signée à New-York, le 22 jnillet 1946 :

Acceptation par l'Italie des Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution susmentionnée, adoptés par la Trente-Neuvième Session de l'Assemblée mondiale de la santé le 12 mai 1986 630

Page

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform couditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva, on 20 March 1958:

Rectification of the authentic English and French texts of Regulation No. 57 annexed to the above-mentioned Agreement 631

No. 26369. Montreal Protocol on Substauces tbat Deplete the Ozone Layer. Concluded at Montreal ou 16 September 1987:

Ratification by Jordan of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992 633

No. 31363. United Nations Conventiou on the Law of the Sea. Concluded at Montego Bay on 10 Decemher 1982:

Ratification by India 634

No. 31364. Agreement relating to tbe implementation of Part XI of tbe United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 Decemher 1982. Adopted by the Geueral Assembly of the United Nations on 28 July 1994:

Ratification by India 635

Pages

N° 4789. Accord concernant l'adoption de conditions nniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève, le 20 mars 1958 :

Rectification des textes authentiques anglais et français du Règlement n° 57 annexé à l'Accord susmentionné 632

N° 26369. Protocole de Montréal relatif à des substances qui appanvrissent la couche d'ozone. Conclu à Montréal le 16 septembre 1987 :

Ratification par la Jordanie de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la Quatrième Réumion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992 633

N° 31363. Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Conclue à Montego Bay le 10 décembre 1982 :

Ratification de l'Inde 634

N° 31364. Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies snr le droit de la mer du 10 décembre 1982. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 28 juillet 1994 :

Ratification de l'Inde 635

NOTE BY THE SECRETARIAT

Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by any Member of the United Nations after the coming into force of the Charter shall, as soon as possible, be registered with the Secretariat and published by it. Furthermore, no party to a treaty or international agreement subject to registration which has not been registered may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations. The General Assembly, by resolution 97 (I), established regulations to give effect to Article 102 of the Charter (see text of the regulations, vol. 859, p. VIII).

The terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the regulations, and the Secretariat follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

*
* *

Unless otherwise indicated, the translations of the original texts of treaties, etc., published in this *Series* have been made by the Secretariat of the United Nations.

NOTE DU SECRÉTARIAT

Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte sera, le plus tôt possible, enregistré au Seerétariat et publié par lui. De plus, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies. Par sa résolution 97 (I), l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte (voir texte du règlement, vol. 859, p. IX).

Le terme « traité » et l'expression « accord international » n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, et le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de « traité » ou d'« accord international » si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

*
* *

Sauf indication contraire, les traductions des textes originaux des traités, etc., publiés dans ce *Recueil* ont été établies par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

I

Treaties and international agreements

registered

on 29 June 1995

Nos. 32008 to 32009

Traités et accords internationaux

enregistrés

le 29 juin 1995

N°s 32008 à 32009

No. 32008

EUROPEAN UNION, BELGIUM, DENMARK, FRANCE, GERMANY, GREECE, IRELAND, ITALY, LUXEMBOURG, NETHERLANDS, PORTUGAL, SPAIN, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SLOVAKIA

Europe Agreement establishing an Association between tbe European Communities and their member States, of the one part, and the Slovak Republic, of the other part (with annexes, protocols and final act). Concluded at Luxembourg on 4 October 1993

Authentic texts: Danish, Dutch, English, French, German, Italian, Spanish, Greek, Portuguese and Slovak.[1]

Registered by the European Union on 29 June 1995.

[1] Only the English and French texts are published herein.

N° 32008

UNION EUROPÉENNE, ALLEMAGNE, BELGIQUE, DANEMARK, ESPAGNE, FRANCE, GRÈCE, IRLANDE, ITALIE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS, PORTUGAL, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SLOVAQUIE

Accord européen établissant une Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République slovaque, d'autre part (avec annexes, protocoles et acte final). Conclu à Luxembourg le 4 octobre 1993

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, français, allemand, italien, espagnol, grec, portugais et slovaque[1].

Enregistré par l'Union européenne le 29 juin 1995.

[1] Seuls les textes anglais et français sont publiés ici.

EUROPE AGREEMENT[1] ESTABLISHING AN ASSOCIATION BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND THE SLOVAK REPUBLIC, OF THE OTHER PART

THE KINGDOM OF BELGIUM,

THE KINGDOM OF DENMARK,

THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE HELLENIC REPUBLIC,

THE KINGDOM OF SPAIN,

THE FRENCH REPUBLIC,

IRELAND,

THE ITALIAN REPUBLIC,

THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,

THE PORTUGUESE REPUBLIC,

[1] Came into force on 1 February 1995, i.e., the first day of the second month following the date on which the Contracting Parties had notified each other that it had been approved pursuant to their own procedures, in accordance with article 123:

Participant	*Date of the notification*
Belgium	1 December 1994
Denmark	27 December 1993
European Union	21 December 1994
France	6 September 1994
Germany	22 November 1994
Greece	6 December 1994
Ireland	23 June 1994
Italy	25 November 1994
Luxembourg	7 December 1994
Netherlands	18 July 1994
Portugal	4 August 1994
Slovakia	4 August 1994
Spain	22 November 1994
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	28 March 1994

THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

Contracting Parties to the Treaty establishing the European Economic Community,[1] the Treaty establishing the European Coal and Steel Community[2] and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community,[3]

hereinafter referred to as "Member States", and

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY, THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY, THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY, hereinafter referred to as "the Community",

of the one part,

AND THE SLOVAK REPUBLIC,

of the other part,

CONSIDERING the importance of the links existing between the Community, its Member States and the Slovak Republic and the common values that they share;

RECOGNIZING that the Community and the Slovak Republic wish to strengthen these links and to establish close and lasting relations, based on reciprocity, which would allow the Slovak Republic to take part in the process of European integration, thus strengthening and widening the relations established in the past notably by the Agreement on Trade and Commercial and Economic Co-operation, signed between the Community and the Czech

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 298, p. 3 (English translation); vol. 294; p. 3 (authentic French text); vol. 295, p. 2 (authentic German text); vol. 296, p. 2 (authentic Italian text); vol. 297, p. 2 (authentic Dutch text); vol. 1376, p. 138 (authentic Danish text); vol. 1377, p. 6 (authentic English text); vol. 1378, p. 6 (authentic Irish text); vol. 1383, p. 146 (authentic Greek text); vol. 1452, p. 306 (authentic Portuguese text); and vol. 1453, p. 332 (authentic Spanish text).

[2] *Ibid.*, vol. 261, p. 140.

[3] *Ibid.*, vol. 298, p. 167 (English translation); vol. 294, p. 259 (authentic French text); vol. 295, p. 259 (authentic German text); vol. 296, p. 259 (authentic Italian text); vol. 297, p. 259 (authentic Dutch text); vol. 1376, p. 138 (authentic Danish text); vol. 1377, p. 6 (authentic English text); vol. 1378, p. 6 (authentic Irish text); vol. 1383, p. 146 (authentic Greek text); vol. 1452, p. 306 (authentic Portuguese text); and vol. 1453, p. 332 (authentic Spanish text).

and Slovak Federal Republic on 7 May 1990,[1] and by the Interim Agreement between the Community and the Czech and Slovak Federal Republic which entered into force on 1 March 1992;

RECOGNIZING that the dissolution of the Czech and Slovak Federal Republic as of 1 January 1993 prior to the entry into force of the Europe Agreement signed between the Community and the Czech and Slovak Federal Republic on 16 December 1991 has made it necessary to conclude separate Europe Agreements with each of the Slovak Republic and the Czech Republic;

CONSIDERING the opportunities for a relationship of a new quality offered by the emergence of a new democracy in the Slovak Republic;

CONSIDERING the commitment of the Community and its Member States and of the Slovak Republic to strengthening the political and economic freedoms which constitute the very basis of the Association;

RECOGNIZING the establishment in the Slovak Republic of a new political order which respects the rule of law and human rights, including the rights of persons belonging to minorities, and operates a multi-party system with free and democratic elections;

ACKNOWLEDGING the readiness of the Community to contribute to the strengthening of this new democratic order as well as to support the creation in the Slovak Republic of a new economic order founded upon the principles of a free market economy;

CONSIDERING the firm commitment of the Community and its Member States and of the Slovak Republic to the full implementation of all principles and provisions contained in particular in the Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe

[1] Registered with the Secretariat of the United Nations on 15 January 1997 under No. I-33521.

(CSCE),[1] the concluding documents of Vienna[2] and Madrid[3] and the Charter of Paris for a new Europe;[4]

CONSCIOUS of the importance of this Europe Agreement, hereinafter referred to as the "Agreement", to establishing in Europe a system of stability based on co-operation, with the Community as one of the cornerstones;

BELIEVING that a link should be made between full implementation of association on the one hand, and the actual accomplishment of the Slovak Republic's political, economic, and legal reforms on the other hand, as well as the introduction of the factors necessary for co-operation and the rapprochement between the parties' systems, notably in the light of the conclusions of the CSCE Bonn Conference;[5]

DESIROUS of establishing regular political dialogue on bilateral and international issues of mutual interest;

TAKING ACCOUNT of the Community's willingness to provide decisive support for the implementation of reform and to help the Slovak Republic cope with the economic and social consequences of structural readjustment;

TAKING ACCOUNT furthermore of the Community's willingness to set up instruments of co-operation and economic, technical and financial assistance on a global and multiannual basis;

CONSIDERING the commitment of the Community and the Slovak Republic to free trade, and in particular to compliance with the rights and obligations arising out of the General Agreement on Tariffs and Trade;[6]

[1] *International Legal Materials*, vol. XIV (1975), p. 1292 (American Society of International Law).
[2] *Ibid.*, vol. XXVIII (1989), p. 527 (American Society of International Law).
[3] *Ibid.*, vol. XXII (1983), p. 1395 (American Society of International Law).
[4] United Nations, *Official Records of the General Assembly, Forty-fifth Session*, document A/45/859.
[5] *International Legal Materials*, vol. XXIX, No. 4 (1990), p. 1054 (American Society of International Law).
[6] United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 187.

BEARING IN MIND the economic and social disparities between the Community and the Slovak Republic and thus recognizing that the objectives of this Association should be reached through appropriate provisions of this Agreement;

CONVINCED that this Agreement will create a new climate for their economic relations and in particular for the development of trade and investment, instruments which are indispensable for economic restructuring and technological modernization;

DESIROUS of establishing cultural co-operation and developing exchanges of information;

RECOGNIZING the fact that the Slovak Republic's ultimate objective is to accede to the Community, and that this Association, in the view of the Parties, will help the Slovak Republic to achieve this objective,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement and to this end have designated as their plenipotentiaries,

THE KINGDOM OF BELGIUM:

Robert URBAIN,
Secretary of State for Foreign Trade and European Affairs

THE KINGDOM OF DENMARK:

Niels HELVEG PETERSEN,
Minister for Foreign Affairs

THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Klaus KINKEL,
Minister for Foreign Affairs

THE HELLENIC REPUBLIC:

Michel PAPAKONSTANTINOU,
Minister for Foreign Affairs

THE KINGDOM OF SPAIN:

Javier SOLANA,
Minister for Foreign Affairs

THE FRENCH REPUBLIC:

Alain JUPPE,
Minister for Foreign Affairs

IRELAND:

Dick SPRING,
Minister for Foreign Affairs

THE ITALIAN REPUBLIC:

Paolo BARATTA,
Secretary of State for Foreign Trade

THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG:

Jacques POOS,
Minister for Foreign Affairs

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS:

Peter KOOIJMANS,
Minister for Foreign Affairs

THE PORTUGUESE REPUBLIC:

José Manuel DURÃO BARROSO,
Minister for Foreign Affairs

THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

David HEATHCOAT-AMORY,
Minister of State for Foreign Affairs

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY, THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY AND THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY:

Willy CLAES,
Minister for Foreign Affairs of the Kingdom of Belgium,
President-in-Office of the Council of the European Communities

Sir Leon BRITTAN,
Vice-President of the Commission of the European Communities

Hans VAN DEN BROEK,
Member of the Commission of the European Communities

THE SLOVAK REPUBLIC:

Vladimír MEČIAR,
Prime Minister

WHO, having exchanged their full powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

1. An Association is hereby established between the Community and its Member States on the one part and the Slovak Republic on the other part.

2. The aim of this Agreement is:

- to provide an appropriate framework for the political dialogue, allowing the development of close political relations between the Parties;

- to promote the expansion of trade and the harmonious economic relations between the parties and so to foster the dynamic economic development and prosperity in the Slovak Republic;

- to provide a basis for the Community's financial and technical assistance to the Slovak Republic;

- to provide an appropriate framework for the Slovak Republic's gradual integration into the Community. To this end, the Slovak Republic shall work towards fulfilling the necessary conditions;

- to promote co-operation in cultural matters.

TITLE I

POLITICAL DIALOGUE

ARTICLE 2

A regular political dialogue is established between the Parties which they intend to develop and intensify as an effective means to accompany and consolidate the rapprochement between the Community and the Slovak Republic, support the political and economic changes under way in that country and contribute to the establishment of lasting links of solidarity and new forms of co-operation. The political dialogue and co-operation, based on shared values and aspirations:

- will facilitate the Slovak Republic's full integration into the community of democratic nations and progressive rapprochement with the Community. The economic rapprochement provided for in this Agreement will lead to greater political convergence;

- will lead to an increasing convergence of positions on international issues, and in particular on those issues likely to have substantial effects on one or the other party;

- will contribute to the rapprochement of the Parties' positions on security issues.

ARTICLE 3

At ministerial level, political dialogue shall take place within the Association Council. This shall have general responsibility for all matters which the parties might wish to put to it.

ARTICLE 4

Other procedures and mechanisms for political dialogue shall be set up by the parties, and in particular in the following forms:

- meetings as appropriate of the President of the Slovak Republic on the one hand and the President of the European Council and the President of the Commission of the European Communities on the other;

- meetings at senior official level (political directors) between officials of the Slovak Republic, on the one hand, and the Presidency of the Council of the European Communities and the Commission, on the other;

- taking full advantage of diplomatic channels;

- including the Slovak Republic in the group of countries receiving regular information on the issues dealt with by the European Political Co-operation as well as exchanging information with the view to achieving the objectives defined in Article 2;

- any other means which would make a useful contribution to consolidating, developing and stepping up this dialogue.

ARTICLE 5

Political dialogue at parliamentary level shall take place within the framework of the Parliamentary Association Committee.

TITLE II

GENERAL PRINCIPLES

ARTICLE 6

Respect for the democratic principles and human rights established by the Helsinki Final Act and the Charter of Paris for a New Europe, as well as the principles of market economy, inspire the domestic and external policies of the Parties and constitute essential elements of the present Association.

ARTICLE 7

1. The Association includes a transition period of a maximum duration of ten years divided into two successive stages, each in principle lasting five years. The first stage shall begin when this Agreement enters into force.

2. The Association Council shall proceed regularly to examine the application of this Agreement and the accomplishment of the Slovak Republic's economic reforms on the basis of the principles established in the preamble.

3. During the course of the twelve months preceding the expiration of the first stage, the Association Council shall meet to decide the transition to the second stage as well as on any possible changes to be brought about as regards measures as concerns the content of the provisions governing the second stage. In doing this, it will take into account the results of the examination mentioned in paragraph 2.

4. The two stages envisaged in paragraphs 1, 2 and 3 do not apply to Title III.

TITLE III

FREE MOVEMENT OF GOODS

ARTICLE 8

1. The Community and the Slovak Republic shall gradually establish a free trade area in a transitional period lasting a maximum of ten years starting from the entry into force of this Agreement in accordance with the provisions of this Agreement and in conformity with those of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT).

2. The Combined Nomenclature of goods shall be applied to the classification of goods in trade between the two Parties.

3. For each product the basic duty to which the successive reductions set out in this Agreement are to be applied shall be the duty actually applied by the Czech and Slovak Federal Republic erga omnes on 29 February 1992.

4. If, after entry into force of this Agreement, any tariff reduction is applied on an erga omnes basis, in particular reductions resulting from the tariff agreement concluded as a result of the GATT Uruguay Round, such reduced duties shall replace the basic duties referred to in paragraph 3 as from that date when such reductions are applied.

5. The Community and the Slovak Republic shall communicate to each other their respective basic duties.

CHAPTER I

INDUSTRIAL PRODUCTS

ARTICLE 9

1. The provisions of this Chapter shall apply to products originating in the Community and in the Slovak Republic listed in Chapters 25 to 97 of the Combined Nomenclature with the exception of the products listed in Annex I.

2. The provisions of Articles 10 to 14 included do not apply to products mentioned in Articles 16 and 17.

ARTICLE 10

1. Customs duties on imports applicable in the Community to products originating in the Slovak Republic other than those listed in Annexes II and III shall be abolished on the entry into force of this Agreement.

2. Customs duties on imports applicable in the Community to products originating in the Slovak Republic listed in Annex II shall be reduced, on the date of entry into force of this Agreement, by 20% of the basic duty and one year thereafter by a further 20% of the basic duty. Duties shall be totally abolished by the end of the second year after the entry into force of the Agreement.

3. The products of Slovak Republic origin listed in Annex III shall benefit from a suspension of customs duties on imports within the limits of annual Community tariff quotas or ceilings increasing progressively in accordance with the conditions defined in that Annex so as to arrive at a complete abolition of customs duties on imports of the products concerned at the end of the third year after the date of entry into force of the Agreement.

At the same time, customs duties on imports applicable to import quantities in excess of the quotas or ceilings provided for above shall be progressively dismantled from the entry into force of this Agreement by annual reductions of 15%. By the end of the third year, remaining duties shall be abolished.

4. Quantitative restrictions and measures having an effect equivalent to quantitative restrictions on imports to the Community shall be abolished on the date of entry into force of this Agreement with regard to the products originating in the Slovak Republic.

ARTICLE 11

1. Customs duties on imports applicable in the Slovak Republic to products originating in the Community which are listed in Annex IV shall be abolished on the date of entry into force of this Agreement.

2. Customs duties on imports applicable in the Slovak Republic to products originating in the Community which are listed in Annex V shall be progressively reduced in accordance with the following timetable:

- on the date of entry into force of this Agreement each duty shall be reduced to 80% of the basic duty;

- three years after the date of entry into force of this Agreement each duty shall be reduced to 40% of the basic duty;

- five years after the date of entry into force of this Agreement the remaining duties shall be eliminated.

3. Customs duties on imports applicable in the Slovak Republic to products originating in the Community which are listed in Annex VI shall be progressively reduced according to the following timetable:

- three years after the date of entry into force of this Agreement each duty shall be reduced to 80% of the basic duty;

- five years after the date of entry into force of this Agreement each duty shall be reduced to 60% of the basic duty;

- seven years after the date of entry into force of this Agreement each duty shall be reduced 40% of the basic duty;

- nine years after the date of entry into force of this Agreement the remaining duties shall be eliminated.

4. Customs duties on imports applicable in the Slovak Republic to products originating in the Community which are listed in Annex VII shall be progressively reduced in accordance with the following timetable:

- on the date of entry into force of this Agreement each duty shall be reduced to 80% of the basic duty;

- three years after the date of entry into force of this Agreement each duty shall be reduced to 60% of the basic duty;

- five years after the date of entry into force of this Agreement each duty shall be reduced to 40% of the basic duty;

- seven years after the date of entry into force of this Agreement each duty shall be reduced to 20% of the basic duty;

- nina years after the date of entry into force of this Agreement the remaining duties shall be eliminated.

5. Quantitative restrictions on imports into the Slovak Republic of products originating in the Community shall be abolished upon entry into force of this Agreement, except for those listed in Annex VIII, which shall be progressively abolished by the end of the transitional period.

6. Measures having an effect equivalent to quantitative restrictions on imports into the Slovak Republic of products originating in the Community shall be abolished upon entry into force of this Agreement.

ARTICLE 12

The provisions concerning the abolition of customs duties on imports shall also apply to customs duties of a fiscal nature.

ARTICLE 13

The Community and the Slovak Republic shall abolish upon entry into force of this Agreement in trade between themselves, any charges having an effect equivalent to customs duties on imports.

ARTICLE 14

1. The Community and the Slovak Republic shall progressively abolish between them at the latest by the end of the fifth year after entry into force of this Agreement any customs duties on exports and charges having equivalent effect.

2. Quantitative restrictions on exports to the Slovak Republic and any measures having equivalent effect shall be abolished by the Community on the entry into force of this Agreement.

3. Quantitative restrictions on exports to the Community and any measures having equivalent effect shall be abolished by the Slovak Republic upon entry into force of this Agreement, except for those restrictions listed in Annex IX which shall be abolished at the latest by the end of the fifth year after the entry into force of this Agreement.

ARTICLE 15

Each Party declares its readiness to reduce its customs duties in trade with the other Party more rapidly than is provided for in Articles 10 and 11 if its general economic situation and the situation of the economic sector concerned so permit.

The Association Council may make recommendations to this effect.

ARTICLE 16

Protocol No 1 lays down the arrangements applicable to the textile products referred to therein.

ARTICLE 17

Protocol No 2 lays down the arrangements applicable to products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community.

ARTICLE 18

1. The provisions of this chapter do not preclude the retention by the Community of an agricultural component in the duties applicable to products listed in Annex X in respect of products originating in the Slovak Republic.

2. The provisions of this Chapter do not preclude the introduction of an agricultural component by the Slovak Republic in the duties applicable to the products listed in Annex X in respect of products originating in the Community.

CHAPTER II

AGRICULTURE

ARTICLE 19

1. The provisions of this Chapter shall apply to agricultural products originating in the Community and in the Slovak Republic.

2. The term "agricultural products" means the products listed in Chapters 1 to 24 of the Combined Nomenclature and the products listed in Annex I, but excluding fishery products as defined by Regulation (EEC) No 3687/91.

ARTICLE 20

Protocol No 3 lays down the trade arrangements for processed agricultural products which are listed in such Protocol.

ARTICLE 21

1. The Community shall abolish at the date of entry into force of this Agreement the quantitative restrictions on imports of agricultural products originating in tha Slovak Republic maintained by virtue of Council Regulation (EEC) No 288/82 in the form existing on the date of signature hereof.

2. The agricultural products originating in the Slovak Republic listed in Annex XIa or Annex XIb shall benefit, upon the date of entry into force of this Agreement, from the reduction of levies within the limit of Community quotas or from the reduction of customs duties and upon the conditions provided in the same Annex.

3. Imports into the Slovak Republic of agricultural products originating in the Community shall be free of quantitative restrictions.

4. The Community and the Slovak Republic shall grant each other the concessions , referred to in Annexes XII, XIII and XIV, on a harmonious and reciprocal basis, in accordance with the conditions laid down therein.

5. Taking account of the volume of trade in agricultural products between them, of their particular sensitivity, of the rules of the Common Agricultural Policy of the Community, of the rules of the agricultural policy of the Slovak Republic, and of the consequences of the multilateral trade negotiations under the General Agreement on Tariffs and Trade, the Community and the Slovak Republic shall examine in the Association Council, product by product and on an orderly and reciprocal basis, the possibilities of granting each other further concessions.

ARTICLE 22

Notwithstanding other provisions of this Agreement, and in particular Article 31, if, given the particular sensitivity of the agricultural markets, imports of products originating in one Party, which are the subject of concessions granted in Article 21, cause serious disturbance to the markets in the other Party, both Parties shall enter into consultations immediately to find an appropriate solution. Pending such solution, the Party concerned may take the measures it deems necessary.

CHAPTER III

FISHERIES

ARTICLE 23

The provisions of this Chapter shall apply to fishery products originating in the Community and in the Slovak Republic, which are covered by Regulation (EEC) No 3687/91 on the common organization of the market in the sector of fishery products.

ARTICLE 24

The fishery products originating in the Slovak Republic listed in Annex XV shall benefit upon the date of entry into force of this Agreement from the reduction of customs duties provided in that Annex. The provisions of Article 21(5) shall apply mutatis mutandis to fishery products.

CHAPTER IV

COMMON PROVISIONS

ARTICLE 25

The provisions of this Chapter shall apply to trade in all products except where otherwise provided herein or in Protocols Nos 1, 2 and 3.

ARTICLE 26

1. No new customs duties on imports or exports or charges having equivalent effect shall be introduced, nor shall those already applied be increased, in trade between the Community and the Slovak Republic from the date of entry into force of this Agreement.

2. No new quantitative restriction on imports or exports or measure having equivalent effect shall be introduced, nor shall those existing be made more restrictive, in trade between the Community and the Slovak Republic from the date of entry into force of this Agreement.

3. Without prejudice to the concessions granted under Article 21, the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Article shall not restrict in any way the pursuance of the respective agricultural policies of the Slovak Republic and the Community or the taking of any measures under such policies.

ARTICLE 27

1. The two Parties shall refrain from any measure or practice of an internal fiscal nature establishing, whether directly or indirectly, discrimination between the products of one Party and like products originating in the territory of the other Party.

2. Products exported to the territory of one of the two Parties may not benefit from repayment of internal taxation in excess of the amount of direct or indirect taxation imposed on them.

ARTICLE 28

1. This Agreement shall not preclude the maintenance or establishment of customs unions, free trade areas or arrangements for frontier trade except insofar as they alter the trade arrangements provided for in this Agreement.

2. Consultations between the Parties shall take place within the Association Council concerning agreements establishing such customs unions or free trade areas and, where requested, on other major issues related to their respective trade policy with third countries. In particular in the event of a third country acceding to the Community, such consultations shall take place so as to ensure that account can be taken of the mutual interests of the Community and the Slovak Republic stated in this Agreement.

ARTICLE 29

Exceptional measures of limited duration which derogate from the provisions of Article 11 and Article 26(1) may be taken by the Slovak Republic in the form of increased customs duties.

These measures may only concern infant industries, or certain sectors undergoing restructuring or facing serious difficulties, particularly where these difficulties produce important social problems.

Customs duties on imports applicable in the Slovak Republic to products originating in the Community introduced by these measures may not exceed 25% ad valorem and shall maintain an element of preference for products originating in the Community. The total value of imports of the products which are subject to these measures may not exceed 15% of total imports from the Community of industrial products as defined in Chapter I, during the last year for which statistics are available.

These measures shall be applied for a period not exceeding five years, unless a longer duration is authorized by the Association Council. They shall cease to apply at the latest at the expiration of the transitional period.

No such measures can be introduced in respect of a product if more than three years have elapsed since the elimination of all duties and quantitative restrictions or charges or measures having an equivalent effect concerning that product.

The Slovak Republic shall inform the Association Council of any exceptional measures it intends to take and, at the request of the Community, consultations shall be held in the Association Council on such measures and the sectors to which they apply before they are applied. When taking such measures the Slovak Republic shall provide the Association Council with a schedule for the elimination of the customs duties introduced under this Article. This schedule shall provide for a phasing out of these duties starting at the latest two years after their introduction at equal annual rates. The Association Council may decide on a different schedule.

ARTICLE 30

If one of the Parties finds that dumping is taking place in trade with the other Party within the meaning of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade, it may take appropriate measures against this practice in accordance with the Agreement relating to the application of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade, with related internal legislation and with the conditions and procedures laid down in Article 34.

ARTICLE 31

Where any product is being imported in such increased quantities and under such conditions as to cause or threaten to cause:

- serious injury to domestic producers of like or directly competitive products in the territory of one of the Contracting Parties, or

- serious disturbances in any sector of the economy or difficulties which could bring about serious deterioration in the economic situation of a region,

the Community or the Slovak Republic, whichever is concerned, may take appropriate measures under the conditions and in accordance with the procedures laid down in Article 34.

ARTICLE 32

Where compliance with the provisions of Articles 14 and 26 leads to

(i) re-export towards a third country against which the exporting Party maintains, for the product concerned, quantitativa export restrictions, export duties or measures having equivalent effect,

or

(ii) a serious shortage, or threat thereof, of a product essential to the exporting Party,

and where the situations above referred to give rise, or are likely to give rise, to major difficulties for the exporting Party, that Party may take appropriate measures under the conditions and in accordance with the procedures laid down in Article 34. The measures shall be non-discriminatory and be eliminated when conditions no longer justify their maintenance.

ARTICLE 33

The Member States and the Slovak Republic shall progressively adjust any State monopolies of a commercial character so as to ensure that, by the end of the fifth year following the entry into force of this Agreement, no discrimination regarding the conditions under which goods are procured and marketed exists between nationals of the Member States and of the Slovak Republic. The Association Council will be informed about the measures adopted to implement this objective.

ARTICLE 34

1. In the event of the Community or the Slovak Republic subjecting imports of products liable to give rise to the difficulties referred to in Article 31 to an administrative procedure having as its purpose the rapid provision of information on the trend of trade flows, it shall inform the other Party.

2. In the cases specified in Articles 30, 31 and 32, before taking the measures provided for therein or, in cases to which paragraph 3(d) applies, as soon as possible, the Community or the Slovak Republic, as the case may be, shall supply the Association Council with all relevant information, with a view to seeking a solution acceptable to the two Parties.

In the selection of measures, priority must be given to those which least disturb the functioning of this Agreement.

The safeguard measures shall be notified immediately to the Association Council and shall be the subject of periodic consultations within that body, particularly with a view to establishing a timetable for their abolition as soon as circumstances permit.

3. For the implementation of paragraph 2, the following provisions shall apply:

(a) As regards Article 31, the difficulties arising from the situation referred to in that Article shall be referred for examination to the Association Council, which may take any decision needed to put an end to such difficulties.

If the Association Council or the exporting Party has not taken a decision putting an end to the difficulties or no other satisfactory solution has been reached within thirty days of the matter being referred, the importing Party may adopt the appropriate measures to remedy the problem. These measures must not exceed the scope of what is necessary to remedy the difficulties which have arisen.

(b) As regards Article 30, the Association Council shall be informed of the dumping case as soon as the authorities of the importing Party have initiated an investigation. When no end has been put to the dumping within the meaning of Article VI of the GATT or no other satisfactory solution has been reached within thirty days of the matter being referred to the Association Council, the importing Party may adopt the appropriate measures.

(c) As regards Article 32, the difficulties arising from the situations referred to in that Article shall be referred for examination to the Association Council.

The Association Council may take any decision needed to put an end to the difficulties. If it has not taken such a decision within thirty days of the matter being referred to it, the exporting Party may apply appropriate measures on the exportation of the product concerned.

(d) Where exceptional circumstances requiring immediate action make prior information or examination, as the case may be, impossible, the Community or the Slovak Republic whichever is concerned may, in the situations specified in Articles 30, 31 and 32, apply forthwith the precautionary and provisional measures strictly necessary to deal with the situation, and the Association Council will be informed immediately.

ARTICLE 35

Protocol No 4 lays down rules of origin for the application of tariff preferences provided for in this Agreement.

ARTICLE 36

The Agreement shall not preclude prohibitions or restrictions on imports, exports or goods in transit justified on grounds of public morality, public policy or public security; the protection of health and life of humans, animals or plants; the protection of exhaustible natural resources; the protection of national treasures of artistic, historic or archaeological value or the protection of intellectual, industrial and commercial property or rules relating to gold and silver. Such prohibitions or restrictions shall not, however, constitute a means of arbitrary discrimination or a disguised restriction on trade between the Parties.

ARTICLE 37

Protocol No 5 lays down the specific provisions to apply to trade between the Slovak Republic of the one part and Spain and Portugal of the other part.

TITLE IV

MOVEMENT OF WORKERS, ESTABLISHMENT, SUPPLY OF SERVICES

CHAPTER I

MOVEMENT OF WORKERS

ARTICLE 38

1. Subject to the conditions and modalities applicable in each Member State:

- treatment accorded to workers of Slovak Republic nationality, legally employed in the territory of a Member State shall be free from any discrimination based on nationality, as regards working conditions, remuneration or dismissal, as compared to its own nationals;

- the legally resident spouse and children of a worker legally employed in the territory of a Member State, with the exception of seasonal workers and of workers coming under bilateral agreements within the meaning of Article 42, unless otherwise provided by such agreements, shall have access to the labour market of that Member State, during the period of that worker's authorized stay of employment.

2. The Slovak Republic shall, subject to the conditions and modalities applicable in that country, accord the treatment referred to in paragraph 1 to workers who are nationals of a Member State and are legally employed in its territory as well as to their spouse and children who are legally resident in the said territory.

ARTICLE 39

1. With a view to co-ordinating social security systems for workers of Slovak Republic nationality, legally employed in the territory of a Member State and for the members of their family, legally resident there, and subject to the conditions and modalities applicable in each Member State:

- all periods of insurance, employment or residence completed by such workers in the various Member States shall be added together for the purpose of pensions and annuities in respect of old age, invalidity and death and for the purpose of medical care for such workers and such family members;

- any pensions or annuities in respect of old age, death, industrial accident or occupational disease, or of invalidity resulting therefrom, with the exception of non-contributory benefits, shall be freely transferable at the rate applied by virtue of the law of the debtor Member State or States;

- the workers in question shall receive family allowances for the members of their family as defined above.

2. The Slovak Republic shall accord to workers who are nationals of a Member State and legally employed in its territory, and to members of their families legally resident there, treatment similar to that specified in the second and third indents of paragraph 1.

ARTICLE 40

1. The Association Council shall by decision adopt the appropriate provisions to implement the objective set out in Article 39.

2. The Association Council shall by decision adopt detailed rules for administrative co-operation providing the necessary management and control guarantees for the application of the provisions referred to in paragraph 1.

ARTICLE 41

The provisions adopted by the Association Council in accordance with Article 40 shall not affect any rights or obligations arising from bilateral agreements linking the Slovak Republic and the Member States where those agreements provide for more favourable treatment of nationals of the Slovak Republic or of the Member States.

ARTICLE 42

1. Taking into account the labour market situation in the Member State, subject to its legislation and to the respect of rules in force in that Member State in the area of mobility of workers:

- the existing facilities for access to employment for Slovak Republic workers accorded by Member States under bilateral agreements ought to be preserved and if possible improved;

- the other Member States shall consider favourably the possibility of concluding similar agreements.

2. The Association Council shall examine granting other improvements including facilities of access for professional training, in conformity with rules and procedures in force in the Member States, and taking account of the labour market situation in the Member States and in the Community.

ARTICLE 43

During the second stage referred to in Article 7, or earlier if so decided, the Association Council shall examine further ways of improving the movement of workers, taking into account inter alia the social and economic situation in the Slovak Republic and the employment situation in the Community. The Association Council shall make recommendations to such end.

ARTICLE 44

In the interest of facilitating the restructuring of labour resources resulting from the economic restructuring in the Slovak Republic the Community shall provide technical assistance for the establishment of a suitable social security system in the Slovak Republic as set out in Article 88.

CHAPTER II

ESTABLISHMENT

ARTICLE 45

1. The Slovak Republic shall, during the transitional periods referred to in Article 7, facilitate the setting up of operations on its territory by Community companies and nationals. To that end, it shall

(i) grant, from entry into force of this Agreement for the establishment of Community companies and nationals a treatment no less favourable than that accorded to its own nationals and companies, save for the sectors and matters referred to in

Annexes XVIa and XVIb, where such treatment shall be granted at the latest by the end of the transitional period referred to in Article 7 and,

(ii) grant, from entry into force of this Agreement, in the operation of Community companies and nationals established in the Slovak Republic a treatment no less favourable than that accorded to its own companies and nationals,

(iii) notwithstanding the provisions of indents (i) and (ii), the national treatment as described in indents (i) and (ii) shall be applicable for Community nationals establishing in the Slovak Republic as self-employed persons only from the start of the sixth year following the entry into force of this Agreement.

2. The Slovak Republic shall, during the transitional periods referred to in paragraph 1, not adopt any new regulations or measures which introduce discrimination as regards the establishment and operations of Community companies and nationals in its territory in comparison to its own companies and nationals.

3. Each Member State shall grant, from entry into force of this Agreement, a treatment no less favourable than that accorded to its own companies and nationals for the establishment of Slovak Republic companies and nationals and shall grant in the operation of Slovak Republic companies and nationals established in its territory a treatment no less favourable than that accorded to its own companies and nationals.

4. For the purposes of this Agreement

(a) "Establishment" shall mean

(i) as regards nationals, the right to take up and pursue economic activities as self-employed persons and to set up and manage undertakings, in particular companies, which they effectively control. Self-employment and business undertakings by nationals shall not extend to seeking or taking employment in the labour market of another Party.

The provisions of this chapter do not apply to those who are not exclusively self-employed;

(ii) as regards companies, the right to take up and pursue economic activities by means of the setting up and management of subsidiaries, branches and agencies;

(b) "Subsidiary" of a company shall mean a company which is effectively controlled by the first company;

(c) "Economic activities" shall in particular include activities of an industrial character, activities of a commercial character, activities of craftsmen and activities of the professions.

5. The Association Council shall during the transitional periods referred to in paragraph 1(i) and (iii) examine regularly the possibility of accelerating the granting of national treatment in the sectors referred to in Annexes XVIa and XVIb and the inclusion of areas or matters listed in Annex XVIc within the scope of application of the provisions of paragraphs 1, 2 and 3 of this Article. Amendments may be made to these Annexes by decision of the Association Council.

Following the expiration of the transitional periods referred to in paragraph 1(i) and (iii), the Association Council may exceptionally, upon request of the Slovak Republic, and if the necessity arises, decide to prolong the duration of exclusion of certain areas or matters listed in Annexes XVIa and XVIb for a limited period of time.

6. The provisions concerning establishment and operation of Community and Slovak Republic companies and nationals contained in paragraphs 1, 2 and 3 of this Article shall not apply to the areas or matters listed in Annex XVIc.

7. Notwithstanding the provisions of this Article, Community companies established in the territory of the Slovak Republic shall have, upon entry into force of this Agreement, where necessary for the conduct of the economic activities for which they are established, the right to acquire, use, rent and sell real property, and as regards natural resources, agricultural land and forestry, the right to lease.

The Slovak Republic shall grant these rights, where necessary for the conduct of the economic activities for which they are established, to branches and agencies established

in the Slovak Republic of Community companies at the latest by the end of the sixth year following the entry into force of this Agreement.

The Slovak Republic shall grant these rights, where necessary for the conduct of the economic activities for which they are established, to Community nationals established in the Slovak Republic as self-employed persons at the latest by the end of the transitional period referred to in Article 7.

ARTICLE 46

1. Subject to the provisions of Article 45, with the exception of financial services described in Annex XVIa, each Party may regulate the establishment and operation of companies and nationals on its territory, insofar as these regulations do not discriminate against companies and nationals of the other Party, in comparison to its own companies and nationals.

2. In respect of financial services, described in Annex XVIa, this Agreement does not prejudice the right of the Parties to adopt measures necessary for the conduct of the Party's monetary policy, or for prudential grounds in order to ensure the protection of investors, depositors, policy holders, or persons to whom a fiduciary duty is owed, or to ensure the integrity and stability of the financial system. These measures shall not discriminate on grounds of nationality against companies and nationals of the other Party in comparison to its own companies and nationals.

ARTICLE 47

In order to make it easier for Community nationals and Slovak Republic nationals to take up and pursue regulated professional activities in the Slovak Republic and the Community respectively, the Association Council shall examine which steps are necessary to be taken to provide for the mutual recognition of qualifications. It may take all necessary measures to that end.

ARTICLE 48

The provisions of Article 46 do not preclude the application by a Contracting Party of particular rules concerning the establishment and operation in its territory of branches and agencies of companies of another Party not incorporated in the territory of the first Party, which are justified by legal or technical differences between such branches and agencies as compared to branches and agencies of companies incorporated in its territory, or, as regards financial services, for prudential reasons. The difference in treatment shall not go beyond what is strictly necessary as a result of such legal or technical differences, or, as regards financial services, described in Annex XVIa, for prudential reasons.

ARTICLE 49

1. A "Community company" and a "Slovak Republic company" respectively shall, for the purpose of this Agreement, mean a company or a firm set up in accordance with the laws of a Member State or of the Slovak Republic respectively and having its registered office, central administration, or principal place of business in the territory of the Community or the Slovak Republic respectively. However, should the company or firm, set up in accordance with the laws of a Member State or of the Slovak Republic respectively, have only its registered office in the territory of the Community or the Slovak Republic respectively, its operations must possess a real and continuous link with the economy of one of the Member States or the Slovak Republic respectively.

2. With regard to international maritime transport, shall also be beneficiaries of the provisions of this Chapter and Chapter III of this Title, a national or a shipping company of the Member States or of the Slovak Republic respectively established outside the Community or the Slovak Republic respectively and controlled by nationals of a Member State, or Slovak Republic nationals respectively, if their vessels are registered in that Member State or in the Slovak Republic respectively in accordance with their respective legislations.

3. A Community and a Slovak Republic national respectively shall, for the purpose of this Agreement, mean a natural person who is a national of one of the Member States or of the Slovak Republic respectively.

4. The provisions of this Agreement shall not prejudice the application by each Party of any measure necessary to prevent the circumvention of its measures concerning third country access to its market through the provisions of this Agreement.

ARTICLE 50

For the purpose of this Agreement "financial services" shall mean those activities described in Annex XVIa. The Association Council may extend or modify the scope of Annex XVIa.

ARTICLE 51

During the first six years following the date of entry into force of this Agreement, or for the sectors referred to in Annexes XVIa and Annex XVIb, during the transitional period referred to in Article 7, the Slovak Republic may introduce measures which derogate from the provisions of this Chapter as regards the establishment of Community companies and nationals if certain industries:

- are undergoing restructuring, or

- are facing serious difficulties, particularly where these entail serious social problems in the Slovak Republic, or

- face the elimination or a drastic reduction of the total market share held by Slovak Republic companies or nationals in a given sector or industry in the Slovak Republic, or

- are newly emerging industries in the Slovak Republic.

Such measures:

(i) shall cease to apply at the latest two years after the expiration of the sixth year following the date of entry into force of this Agreement or for the sectors included in

Annex XVIa and in Annex XVIb upon the expiration of the transitional period referred to in Article 7, and

(ii) shall be reasonable and necessary in order to remedy the situation and

(iii) shall only relate to establishments in the Slovak Republic to be created after the entry into force of such measures and shall not introduce discrimination concerning the operations of Community companies or nationals already established in the Slovak Republic at the time of introduction of a given measure compared to Slovak Republic companies or nationals.

The Association Council may exceptionally, upon request of the Slovak Republic, and if the necessity arises, decide to prolong the periods referred to in indent (i) above for a given sector for a limited period of time.

While devising and applying such measures, the Slovak Republic shall grant whenever possible to Community companies and nationals a preferential treatment, and in no case a treatment less favourable than that accorded to companies or nationals from any third country.

Prior to the introduction of these measures, the Slovak Republic shall consult the Association Council and shall not put them into effect before a one month period following the notification to the Association Council of the concrete measures to be introduced by the Slovak Republic, except where the threat of irreparable damage requires the taking of urgent measures in which case the Slovak Republic shall consult the Association Council immediately after their introduction.

Upon the expiration of the sixth year following the entry into force of this Agreement, or for the sectors included in Annex XVIa and XVIb upon expiration of the transitional period referred to in Article 7, the Slovak Republic may introduce such measures only with the authorization of the Association Council and under conditions determined by the latter.

ARTICLE 52

1. The provisions of this Chapter shall not apply to air transport services, inland-waterways transport services and maritime cabotage transport services.

2. The Association Council may make recommendations for improving establishment and operations in the areas covered by paragraph 1.

ARTICLE 53

1. Notwithstanding the provisions of Chapter I of this Title, the beneficiaries of the rights of establishment granted by the Slovak Republic and the Community respectively shall be entitled to employ, or have employed by one of their subsidiaries, in accordance with the legislation in force in the host country of establishment, in the territory of the Slovak Republic and the Community respectively, employees who are nationals of Community Member States and the Slovak Republic respectively, provided that such employees are key personnel as defined in paragraph 2, and that they are employed exclusively by such beneficiaries or their subsidiaries. The residence and work permits of such employees shall only cover the period of such employment.

2. Key personnel of the beneficiaries of the rights of establishment herein referred to as "organization" are:

(a) Senior employees of an organization who primarily direct the management of the organization, receiving general supervision or direction principally from the board of directors or shareholders of the business, including:

- directing the organization or a department or sub-division of the organization;

- supervising and controlling the work of other supervisory, professional or managerial employees;

- having the authority personally to engage and dismiss or recommend engaging, dismissing or other personnel actions.

(b) Persons employed by an organization who possess high or uncommon:

- qualifications referring to a type of work or trade requiring specific technical knowledge;

- knowledge essential to the organization's service, research equipment, techniques or management.

These may include, but are not limited to, members of accredited professions.

Each such employee must have been employed by the organization concerned for at least one year preceding the detachment by the organization.

ARTICLE 54

1. The provisions of this Chapter shall be applied subject to limitations justified on grounds of public policy, public security or public health.

2. They shall not apply to activities which in the territory of each Party are connected, even occasionally, with the exercise of official authority.

ARTICLE 55

Companies which are controlled and exclusively owned jointly by Slovak Republic companies or nationals and Community companies or nationals shall also be beneficiaries of the provisions of this Chapter and Chapter III of this Title.

CHAPTER III

SUPPLY OF SERVICES BETWEEN THE COMMUNITY AND THE SLOVAK REPUBLIC

ARTICLE 56

1. The Parties undertake in accordance with the provisions of this Chapter to take the necessary steps to allow progressively the supply of services by Community or Slovak Republic companies or nationals who are established in a Party other than that of the person for whom the services are intended taking into account the development of the services sector in the Parties.

2. In step with the liberalization process mentioned in paragraph 1, and subject to the provisions of Article 59(1), the Parties shall permit the temporary movement of natural persons providing the service or who are employed by the service provider as key personnel as defined in Article 53(2), including natural persons who are representatives of a Community or Slovak Republic company or national and are seeking temporary entry for the purpose of negotiating for the sale of services or entering into agreements to sell services for that service provider, where those representatives will not be engaged in making direct sales to the general public or in supplying services themselves.

3. The Association Council shall take the measures necessary to implement progressively the provisions of paragraph 1.

ARTICLE 57

With regard to supply of transport services between the Community and the Slovak Republic, the following replaces the provisions of Article 56:

1. With regard to international maritime transport the Parties undertake to apply effectively the principle of unrestricted access to the market and traffic on a commercial basis.

(a) The above provision does not prejudice the rights and obligations under the United Nations Code of Conduct for Liner Conferences,[1] as applied by one or the other Contracting Party to this Agreement. Non-conference liners will be free to operate in competition with a conference as long as they adhere to the principle of fair competition on a commercial basis.

(b) The Parties affirm their commitment to a freely competitive environment as being an essential feature of the dry and liquid bulk trade.

2. In applying the principles of paragraph 1, the Parties shall:

(a) not introduce cargo sharing clauses in future bilateral agreements with third countries, other than in those exceptional circumstances where liner shipping companies from one or other Party to this Agreement would not otherwise have an effective opportunity to ply for trade to and from the third country concerned;

(b) prohibit cargo sharing arrangements in future bilateral agreements concerning dry and liquid bulk trade;

(c) abolish, upon entry into force of this Agreement, all unilateral measures, administrative, technical and other obstacles which could have restrictive or discriminatory effects on the free supply of services in international maritime transport.

3. With a view to assuring a co-ordinated development and progressive liberalization of transport between the Parties adapted to their reciprocal commercial needs, the conditions of mutual market access in air transport and in inland transport shall be dealt with by special transport agreements to be negotiated between the Parties after the entry into force of this Agreement.

4. Prior to the conclusion of the agreements referred to in paragraph 3, the Parties shall not take any measures or actions which are more restrictive or discriminatory as compared

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1334, p. 15, and vol. 1365, p. 360 (procès-verbal of rectification of the authentic English and French texts).

to the situation existing on the day preceding the day of entry into force of this Agreement.

5. During the transitional period, the Slovak Republic shall progressively adapt its legislation including administrative, technical and other rules to that of the Community legislation existing at any time in the field of air and inland transport insofar as it serves liberalization purposes and mutual access to markets of the Parties and facilitates the movement of passengers and of goods.

6. In step with the common progress in the achievement of the objectives of this Chapter, the Association Council shall examine ways of creating the conditions necessary for improving freedom to provide air and inland transport services.

ARTICLE 58

The provisions of Article 54 shall apply to the matters covered by this Chapter.

CHAPTER IV

GENERAL PROVISIONS

ARTICLE 59

1. For the purpose of Title IV of this Agreement, nothing in the Agreement shall prevent the Parties from applying their laws and regulations regarding entry and stay, work, labour conditions and establishment of natural persons, and supply of services, provided that, in so doing, they do not apply them in a manner as to nullify or impair the benefits accruing to any Party under the terms of a specific provision of this Agreement. This provision does not prejudice the application of Article 54.

2. The provisions of Chapters II, III and IV of Title IV shall be adjusted by decision of the Association Council in the light of the result of the negotiations on services taking place in the Uruguay Round and in particular to ensure that under any provision of this Agreement

a Party grants to the other Party a treatment no less favourable than that accorded under the provisions of a future General Agreement on Trade and Services (GATS).[1]

3. The exclusion of Community companies and nationals established in the Slovak Republic in accordance with the provisions of Chapter II of Title IV from public aid granted by the Slovak Republic in the areas of public education services, health related and social services and cultural services shall, for the duration of the transitional period referred to in Article 7, be deemed compatible with the provisions of Title IV and with the competition rules referred to in Title V.

TITLE V

PAYMENTS, CAPITAL, COMPETITION AND OTHER ECONOMIC PROVISIONS, APPROXIMATION OF LAWS

CHAPTER I

CURRENT PAYMENTS AND MOVEMENT OF CAPITAL

ARTICLE 60

The Contracting Parties undertake to authorize, in freely convertible currency, any payments on the current account of balance of payments to the extent that the transaction underlying the payments concern movements of goods, services or persons between the Parties which have been liberalized pursuant to this Agreement.

ARTICLE 61

1. With regard to transactions on the capital account of balance of payments, from the entry into force of this Agreement, the Member States and the Slovak Republic

[1] See "Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization", in the United Nations, *Treaty Series*, vols. 1867, 1868 and 1869, No. I-31874.

respectively shall ensure the free movement of capital relating to direct investments made in companies formed in accordance with the laws of the host country and investments made in accordance with the provisions of Chapter II of Title IV, and the liquidation or repatriation of these investments and of any profit stemming therefrom. Notwithstanding the above provision, such free movement, liquidation and repatriation shall be ensured by the end of the fifth year following the entry into force of this Agreement for all investments linked to establishment of nationals establishing in the Slovak Republic as self-employed persons pursuant to Chapter II of Title IV.

2. Without prejudice to paragraph 1, the Member States, as from the entry into force of this Agreement, and the Slovak Republic as from the end of the fifth year following the entry into force of this Agreement, shall not introduce any new foreign exchange restrictions on the movement of capital and current payments connected therewith between residents of the Community and the Slovak Republic and shall not make the existing arrangements more restrictive.

3. The Parties shall consult each other with a view to facilitating the movement of capital between the Community and the Slovak Republic in order to promote the objectives of this Agreement.

ARTICLE 62

1. During the five years following the date of entry into force of this Agreement, the Contracting Parties shall take measures permitting the creation of the necessary conditions for the further gradual application of Community rules on the free movement of capital.

2. By the end of the fifth year from the entry into force of this Agreement, the Association Council shall examine ways of enabling Community rules on the movement of capital to be applied in full.

ARTICLE 63

With reference to the provisions of this Chapter, and notwithstanding the provisions of Article 65, until a full convertibility of the Slovak Republic currency in the meaning of Article VIII of the International Monetary Fund[1] is introduced, the Slovak Republic may in exceptional circumstances apply exchange restrictions connected with the granting or taking up of short and medium-term credits to the extent that such restrictions are imposed on the Slovak Republic for the granting of such credits and are permitted according to the Slovak Republic's status under the IMF.

The Slovak Republic shall apply these restrictions in a non-discriminatory manner. They shall be applied in such a manner as to cause the least possible disruption to this Agreement. The Slovak Republic shall inform the Association Council promptly of the introduction of such measures and of any changes therein.

CHAPTER II

COMPETITION AND OTHER ECONOMIC PROVISIONS

ARTICLE 64

1. The following are incompatible with the proper functioning of the Agreement, insofar as they may affect trade between the Community and the Slovak Republic:

(i) all agreements between undertakings, decisions by associations of undertakings and concerted practices between undertakings which have as their object or effect the prevention, restriction or distortion of competition;

(ii) abuse by one or more undertakings of a dominant position in the territories of the Community or of the Slovak Republic as a whole or in a substantial part thereof;

[1] See "Articles of Agreement of the International Monetary Fund and Articles of Agreement of the International Bank for Reconstruction and Development, in the United Nations, *Treaty Series*, vol. 2, p. 39.

(iii) any public aid which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods.

2. Any practices contrary to this Article shall be assessed on the basis of criteria arising from the application of the rules of Articles 85, 86 and 92 of the Treaty establishing the European Economic Community.

3. The Association Council shall, within three years of the entry into force of this Agreement, adopt the necessary rules for the implementation of paragraphs 1 and 2. Until the implementing rules are adopted, practices incompatible with paragraph 1 shall be dealt with by the Contracting Parties on their respective territories according to their respective legislations. This is without prejudice to paragraph 6.

4. (a) For the purposes of applying the provisions of paragraph 1(iii), the Parties recognize that during the first five years after the entry into force of this Agreement, any public aid granted by the Slovak Republic shall be assessed taking into account the fact that the Slovak Republic shall be regarded as an area identical to those areas of the Community described in Article 92(3)(a) of the Treaty establishing the European Economic Community. The Association Council shall, taking into account the economic situation of the Slovak Republic, decide whether that period should be extended by further periods of five years.

(b) Each Party shall ensure transparency in the area of public aid, inter alia by reporting annually to the other Party on the total amount and the distribution of the aid given and by providing, upon request, information on aid schemes. Upon request by one Party, the other Party shall provide information on particular individual cases of public aid.

5. With regard to products referred to in Chapters II and III of Title III:

- the provision of paragraph 1(iii) does not apply;

- any practices contrary to paragraph 1(i) should be assessed according to the criteria established by the Community on the basis of Articles 42 and 43 of the Treaty establishing the European Economic Community and in particular of those established in Council Regulation No 26/1962.

6. If the Community or the Slovak Republic considers that a particular practice is incompatible with the terms of paragraph 1, and:

- is not adequately dealt with under the implementing rules referred to in paragraph 3, or

- in the absence of such rules, and if such practice causes or threatens to cause serious prejudice to the interest of the other Party or material injury to its domestic industry, including its services industry,

it may take appropriate measures after consultation within the Association Council or after thirty working days following referral for such consultation.

In the case of practices incompatible with paragraph 1(iii), such appropriate measures may, where the General Agreement on Tariffs and Trade applies thereto, only be adopted in accordance with the procedures and under the conditions laid down by the General Agreement on Tariffs and Trade and any other relevant instrument negotiated under its auspices which are applicable between the Parties.

7. Notwithstanding any provisions to the contrary adopted in accordance with paragraph 3, the Parties shall exchange information taking into account the limitations imposed by the requirements of professional and business secrecy.

8. This Article shall not apply to the products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community which are the subject of Protocol No 2.

ARTICLE 65

1. Where one or more Member States of the Community or the Slovak Republic is in serious balance of payments difficulties, or under imminent threat thereof, the Community or the Slovak Republic, as the case may be, may, in accordance with the conditions established under the General Agreement on Tariffs and Trade, adopt restrictive measures, including measures relating to imports, which shall be of limited duration and may not go beyond what is necessary to remedy the balance of payments situation. The measures shall be progressively relaxed as balance of payments conditions improve and they shall be

eliminated when conditions no longer justify their maintenance. The Community or the Slovak Republic, as the case may be, shall inform the other Party forthwith of their introduction and, whenever practicable, of a time schedule for their removal.

2. The Parties shall nevertheless endeavour to avoid the imposition of restrictive measures for balance of payments purposes.

3. Any restrictive measures shall not apply to transfers related to investment and in particular to the repatriation of amounts invested or reinvested and of any kind of revenues stemming therefrom.

ARTICLE 66

With regard to public undertakings, and undertakings to which special or exclusive rights have been granted, the Association Council shall ensure that as from the third year following the date of entry into force of this Agreement, the principles of the Treaty establishing the European Economic Community, in particular Article 90, and the principles of the concluding document of the April 1990 Bonn meeting of the Conference on Security and Co-operation in Europe, in particular entrepreneurs' freedom of decision, are upheld.

ARTICLE 67

1. The Slovak Republic shall continue to improve the protection of intellectual, industrial and commercial property rights in order to provide, by the end of the fifth year after the entry into force of this Agreement, a level of protection similar to that existing in the Community, including comparable means of enforcing such rights.

2. Within the same time, the Slovak Republic shall apply to accede to the Munich Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973.[1] The Slovak Republic shall also accede to the other multilateral conventions on intellectual, industrial and

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1065, p. 199.

commercial property rights referred to in Annex XVII paragraph 1 to which Member States are Parties, or which are de facto applied by Member States.

ARTICLE 68

1. The Contracting Parties consider the opening up of the award of public contracts on the basis of non-discrimination and reciprocity, in particular in the GATT context, to be a desirable objective.

2. The Slovak Republic companies as defined in Article 49, shall be granted access to contract award procedures in the Community pursuant to Community procurement rules under a treatment no less favourable than that accorded to Community companies as of the entry into force of this Agreement.

Community companies as defined in Article 49 shall be granted access to contract award procedures in the Slovak Republic under a treatment no less favourable than that accorded to Slovak Republic companies at the latest at the end of the transitional period referred to in Article 7.

Community companies established in the Slovak Republic under the provisions of Chapter II of Title IV shall have upon entry into force of this Agreement access to contract award procedures under a treatment no less favourable than that accorded to Slovak Republic companies.

The Association Council shall periodically examine the possibility for the Slovak Republic to introduce access to award procedures in the Slovak Republic for all Community companies prior to the end of the transitional period.

3. As regards establishment, operations, supply of services between the Community and the Slovak Republic, as well as employment and movement of labour linked to the fulfilment of public contracts, the provisions of Articles 38 to 59 are applicable.

CHAPTER III

APPROXIMATION OF LAWS

ARTICLE 69

The Contracting Parties recognize that the major precondition for the Slovak Republic's economic integration into the Community is the approximation of the Slovak Republic's existing and future legislation to that of the Community. The Slovak Republic shall endeavour to ensure that its legislation will be gradually made compatible with that of the Community.

ARTICLE 70

The approximation of laws shall extend to the following areas in particular: customs law, company law, banking law, company accounts and taxes, intellectual property, protection of workers at the workplace, financial services, rules on competition, protection of health and life of humans, animals and plants, consumer protection, indirect taxation, technical rules and standards, nuclear law and regulation, transport and the environment.

ARTICLE 71

The Community shall provide the Slovak Republic with technical assistance for the implementation of these measures, which may include inter alia:

- the exchange of experts;

- the provision of early information especially on relevant legislation;

- organization of seminars;

- training activities;

- aid for the translation of Community legislation in the relevant sectors.

TITLE VI

ECONOMIC CO-OPERATION

ARTICLE 72

1. The Community and the Slovak Republic shall establish economic co-operation aimed at contributing to the Slovak Republic's development and growth potential. Such co-operation shall strengthen existing economic links on the widest possible foundation, to the benefit of both Parties.

2. Policies and other measures will be designed to bring about economic and social development of the Slovak Republic and will be guided by the principle of sustainable development. These policies should ensure that environmental considerations are also fully incorporated from the outset and that they are linked to the requirements of harmonious social development.

3. To this end the co-operation should focus in particular on policies and measures related to industry including the mining sector, investment, agriculture, energy, transport, regional development and tourism.

4. Special attention must be devoted to measures capable of fostering co-operation between the countries of Central and Eastern Europe with a view to a harmonious development of the region.

ARTICLE 73

INDUSTRIAL CO-OPERATION

1. Co-operation shall aim at promoting the modernization and restructuring of Slovak Republic industry in both public and private sectors as well as industrial co-operation between economic operators of both sides, with the particular objective of strengthening the private sector.

2. Particular attention shall be paid to:

- the restructuring of individual sectors; in this context, the Association Council will examine in particular the problems affecting the sectors of coal and steel and the conversion of the defence industry;

- the establishment of new undertakings in areas offering potential for growth.

3. Industrial co-operation initiatives take into account priorities determined by the Slovak Republic. The initiatives should seek in particular to establish a suitable framework for undertakings, to improve management know-how and to promote transparency as regards markets and conditions for undertakings, and will include technical assistance where appropriate.

ARTICLE 74

INVESTMENT PROMOTION AND PROTECTION

1. Co-operation shall aim to establish a favourable climate for private investment, both domestic and foreign, which is essantial to economic and industrial reconstruction in the Slovak Republic.

2. The particular aims of co-operation shall be:

- to improve the institutional framework for investments in the Slovak Republic;

- the extension by the Member States and the Slovak Republic of agreements for the promotion and protection of investment;

- to implement suitable arrangements for the transfer of capital;

- to proceed with deregulation and to improve economic infrastructure;

- to exchange information on investment opportunities in the form of trade fairs, exhibitions, trade weeks and other events.

ARTICLE 75

INDUSTRIAL STANDARDS AND
CONFORMITY ASSESSMENT

1. The Parties shall co-operate with the aim to achieve the Slovak Republic's full conformity with Community technical regulations and European standardization and conformity assessment procedures.

2. To this end, the co-operation shall seek:

- to promote the use of Community technical regulations and European standards and conformity assessment procedures;

- where appropriate, to achieve the conclusion of agreements on mutual recognition in these fields;

- to encourage the Slovak Republic's participation in the work of specialized organizations (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC).

3. The Community will provide the Slovak Republic with technical assistance where appropriate.

ARTICLE 76

CO-OPERATION IN SCIENCE AND TECHNOLOGY

1. The parties shall promote co-operation in research and technological development. They shall devote special attention to the following:

- the exchange of information on each other's science and technology policies;

- the organization of joint scientific meetings (seminars and workshops);

- joint R&D activities aimed at encouraging scientific progress and the transfer of technology and know-how;

- training activities and mobility programmes for researchers and specialists from both sides;

- the development of an environment conducive to research and the application of new technologies and adequate protection of the intellectual property of the results of research;

- participation of the Slovak Republic in the Community programmes in accordance with paragraph 3.

Technical assistance shall be provided where appropriate.

2. The Association Council shall determine the appropriate procedures for developing co-operation.

3. Co-operation under the Community's framework programme in the field of research and technological development shall be implemented according to specific arrangements to be negotiated and concluded in accordance with the legal procedures of each Party.

ARTICLE 77

EDUCATION AND TRAINING

1. The parties shall co-operate with the aim of raising the level of general education and professional qualifications in the Slovak Republic, taking into consideration the priorities of the Slovak Republic. Institutional frameworks and plans of co-operation will be established building on the European Training Foundation and the TEMPUS programme. Participation of the Slovak Republic in other Community programmes could also be considered in this context.

2. The co-operation shall focus in particular on the following areas and according to modalities to be determined jointly by the parties:

- reform of the education and training system in the Slovak Republic;

- initial training, in-service training and retraining, including the training of public and private sector executives and senior civil servants, particularly in priority areas to be determined;

- co-operation between universities, co-operation between universities and firms, and mobility for teachers, students, administrators and young people;

- promoting teaching in the field of European Studies within the appropriate institutions;

- mutual recognition of periods of studies and diplomas.

3. In the field of translation, co-operation will focus on training of translators and interpreters and promotion of Community linguistic norms and terminology.

ARTICLE 78

AGRICULTURE AND THE AGRO-INDUSTRIAL SECTOR

1. Co-operation in this area shall have as its aim the modernization of agriculture and the agro-industrial sector. It shall endeavour in particular to:

- develop private farms and distribution channels, methods of storage, marketing, etc.;

- modernize the rural infrastructure (transport, water supply, telecommunications);

- land-use planning, including construction and urban planning;

- improve productivity and quality by using appropriate methods and products; provide training and monitoring in the use of anti-pollution methods connected with inputs;

- develop and modernize processing firms and their marketing techniques;

- promote complementarity in agriculture;

- promote industrial co-operation in agriculture and the exchange of know-how, particularly between the private sectors in the Community and the Slovak Republic;

- develop co-operation on animal health and plant health with the aim of bringing about gradual harmonization with Community standards through assistance for training and the organization of checks.

2. To these ends, technical assistance shall be provided by the Community as appropriate.

ARTICLE 79

ENERGY

1. Within the principles of the market economy, the parties shall co-operate to develop the progressive integration of the energy markets of the Slovak Republic and the Community. They shall pay particular attention to the Community's proposals for a European Energy Charter and the parallel integration of such markets with the other countries of Central and Eastern Europe.

2. The Co-operation shall include among others technical assistance when appropriate in the following areas:

- formulation and planning of energy policy both at national and regional level;

- opening up the energy market to a greater degree, including facilitating transit of gas and electricity;

- study of the modernization of energy infrastructures;

- improvement of distribution as well as improvement and diversification of supply;

- management and training for the energy sector;

- the development of energy resources;

- the promotion of energy saving and energy efficiency;

- the environmental impact of energy production and consumption;

- the nuclear energy sector;

- the electricity and gas sectors, including the consideration of the possibility of the interconnection of the supply networks;

- the formulation of framework conditions for co-operation between undertakings in this sector, which could include the encouragement of joint ventures;

- the transfer of technology and know-how, which may include if appropriate the promotion and commercialization of efficient energy technologies.

ARTICLE 80

NUCLEAR SAFETY

1. The aim of co-operation is to provide for a safer use of nuclear energy.

2. Co-operation shall mainly cover the following topics:

- nuclear safety, nuclear emergency preparedness and management;

- radiation protection, including environmental radiation monitoring;

- fuel cycle problems, safeguarding of nuclear materials;

- radioactive waste management;

- decommissioning and dismantling of nuclear installations;

- decontamination.

3. Co-operation will include exchange of information and experience and R&D activities in accordance with Article 76.

ARTICLE 81

ENVIRONMENT

1. The Parties shall develop and strengthen their co-operation on environment and human health, which they have judged to be a priority.

2. Co-operation shall concern:

- effective monitoring of pollution levels; systems of information on the state of the environment;

- combating regional and transboundary air pollution;

- sustainable, efficient and environmentally effective use and production of energy; safety of industrial plants; development of relevant technologies and production processes;

- classification and safe handling of chemicals;

- effective prevention and reduction of water pollution, especially of sources of drinking water and transboundary watercourses;

- waste reduction, recycling and safe disposal (including radioactive wastes);

- the environmental impact of agriculture; soil erosion; the protection of forests and flora and fauna; restoring ecological stability of the countryside;

- land-use planning, including construction and urban planning;

- use of economic and fiscal instruments;

- global climate change and its prevention;

- environmental education and awareness;

- international conventions in the area of environment.

3. Co-operation shall take place through:

- exchange of information and experts, including information and experts dealing with the transfer of clean technologies; development of information systems on environment;

- training programmes;

- joint research activities;

- approximation of laws (Community standards);

- co-operation at regional level (including co-operation within the framework of the European Environment Agency, when established by the Community) and at international level;

- development of strategies, particularly with regard to global and climatic issues.

ARTICLE 82

TRANSPORT

1. The Parties shall develop and step up co-operation in order to enable the Slovak Republic to:

- restructure and modernize transport;

- improve circulation of passengers and goods and the access to the transport market by removing administrative, technical and other obstacles;

- facilitate Community transit in the Slovak Republic by road, rail, river and combined transport;

- achieve operating standards comparable to those in the Community.

2. The co-operation shall include the following in particular:

- economic, legal and technical training programmes;

- the provision of technical assistance and advice, and the exchange of information;

- the provision of means to develop infrastructure in the Slovak Republic.

3. The co-operation shall include the following priority areas:

- the construction and modernization of road transport, including the gradual easing of transit conditions;

- the management of railways and airports, including co-operation between the appropriate national authorities;

- the modernization, on major routes of common interest and trans-European links, of road, inland waterway, railway, port and airport infrastructure;

- land-use planning including construction and urban planning;

- the promotion of road-rail transport, containerization, transshipment and the construction of terminals;

- the replacement of transport technical equipment in order to meet Community standards;

- the promotion of joint technological and research programmes in accordance with Article 76.

- the development of legislative measures and the implementation of policies in all areas of transportation, compatible with the transport policies applicable in the Community;

ARTICLE 83

TELECOMMUNICATIONS

1. The Parties shall expand and strengthen co-operation in this area, and shall to this end initiate in particular the following actions:

- exchange information on telecommunications policies;

- exchange technical and other information and organize seminars, workshops and conferences for experts of both sides;

- conduct training and advisory operations;

- carry out transfers of technology;

- have the appropriate bodies from both sides carry out joint projects;

- promote European standards, systems of certification and regulatory approaches;

- promote new communications, services and facilities, particularly those with commercial applications.

2. These activities shall focus on the following priority areas:

- the modernization of the Slovak Republic's telecommunications network and its integration into European and world networks;

- co-operation within the structures of European standardization;

- the integration of trans-European systems; the legal and regulatory aspects of telecommunications;

- the management of telecommunications in the new economic environment: organizational structures, strategy and planning, purchasing principles;

- land-use planning, including construction and urban planning.

ARTICLE 84

BANKING, INSURANCE, OTHER FINANCIAL SERVICES AND AUDIT CO-OPERATION

1. The Parties shall co-operate with the aim of establishing and developing a suitable framework for the encouragement of banking, insurance and financial services sector in the Slovak Republic.

(a) The co-operation shall focus on:

- the adoption of a common accounting system compatible with European standards;

- the strengthening and restructuring of the banking and financial sectors;

- the improvement of supervision and regulation of banking and financial services;

- the preparation of translations of Community and Slovak Republic legislation;

- the preparation of glossaries of terminology;

- the exchange of information in particular in respect of proposed legislation.

(b) To this end, the co-operation shall include the provision of technical assistance and training.

2. The Parties shall co-operate with the aim of developing efficient audit systems in the Slovak Republic following standard Community methods and proceedings.

(a) Co-operation shall focus on:

- the establishment in the Slovak Republic of an independent Supreme Audit Office;

- the establishment of internal audit units in government agencies;

- the exchange of relevant audit information;

- the uniformization of audit documentation;

- training and advisory operations.

(b) To this end, technical assistance shall be provided by the Community as appropriate.

ARTICLE 85

MONETARY POLICY

At the request of the Slovak Republic authorities, the Community shall provide technical assistance designed to support the efforts of the Slovak Republic towards the introduction

of full convertibility of the crown and the gradual approximation of its policies to those of the European Monetary System. This will include informal exchange of information concerning the principles and the functioning of the European Monetary System.

ARTICLE 86

MONEY LAUNDERING

1. The Parties agree on the necessity of making every effort and co-operating in order to prevent the use of their financial systems for laundering of proceeds from criminal activities in general and drug offences in particular.

2. Co-operation in this area shall include administrative and technical assistance with the purpose of establishing suitable standards against money laundering equivalent to those adopted by the Community and international fora in this field, in particular the Financial Action Task Force (FATF).

ARTICLE 87

REGIONAL DEVELOPMENT

1. The Parties shall strengthen co-operation between them on regional development and land-use.

2. To this end, any of the following measures may be undertaken:

- the exchange of information by national, regional or local authorities on regional and land-use planning policy;

- the provision of assistance to the Slovak Republic for the formulation of such policy;

- joint action by regional and local authorities in the area of economic development;

- the study of co-ordinated approaches for the development of border areas between the Community and the Slovak Republic and other Slovak Republic areas with severe regional disparities;

- exchange visits to explore the opportunities for co-operation and assistance;

- the exchange of civil servants or experts;

- the provision of technical assistance;

- the establishment of programmes for the exchange of information and experience, by methods including seminars.

ARTICLE 88

SOCIAL CO-OPERATION

1. With regard to health and safety, the Parties shall develop co-operation between them with the aim of improving the level of protection of the health and safety of workers, taking as a reference the level of protection existing in the Community. Co-operation shall comprise the following in particular:

- the provision of technical assistance;

- the exchange of experts;

- co-operation between firms;

- the exchange of information and administrative and other relevant assistance to firms, training operations.

2. With regard to employment, co-operation between the Parties shall focus notably on upgrading job-finding and careers-advice services, providing back-up measures and promoting local development to assist industrial restructuring.

It shall also include measures such as the performance of studies, provision of the services of experts and information and training.

3. With regard to social security, co-operation between the Parties shall seek to adapt the social security systems to the new economic and social situation, primarily by providing the services of experts and information and training.

ARTICLE 89

TOURISM

The Parties shall increase and develop co-operation between them, which shall include:

- facilitating the tourist trade;

- increasing the flow of information through international natworks, data banks, etc.;

- transferring know-how through training, exchanges, seminars;

- executing regional tourist projects such as cross-frontier projects, town-twinning, etc.

- exchanging views and providing for appropriate exchanges of information on major issues of mutual interest affecting the tourism sector;

- encouraging the development of infrastructure conducive to investment in the tourism sector.

ARTICLE 90

SMALL AND MEDIUM-SIZED ENTERPRISES

1. The Parties shall aim to develop and strengthen private sector small and medium-sized enterprises and co-operation between SMEs in the Community and the Slovak Republic.

2. They shall encourage the exchange of information and know-how in the following areas:

- bringing about the legal, administrative, technical, tax and financial conditions necessary to the establishment and expansion of SMEs and for cross-border co-operation;

- the provision of the specialized services required by SMEs (management training, accounting, marketing, quality control, etc.) and the strengthening of agencies providing such services;

- the establishment of appropriate links with Community operators with the aim of improving the flow of information to SMEs and promoting cross-border co-operation (e.g. the Business Co-operation Network (BC-NET), Euro-Info Centres, conferences. etc.).

3. The co-operation will include the provision of technical assistance in particular for the establishment of appropriate institutional support for SMEs, at national and regional level, in respect of financial, training, advisory, technological and commercial services.

ARTICLE 91

INFORMATION AND COMMUNICATION

With regard to information and communication, the Community and the Slovak Republic shall take appropriate steps to stimulate effective mutual exchange of information. Priority shall be given to programmes aimed at providing the general public with basic information about the Community and specific circles in the Slovak Republic with more specialized information, including, where possible, access to Community databases.

ARTICLE 92

COMSUMER PROTECTION

1. The Parties shall co-operate with the aim of achieving full compatibility of the Slovak Republic with the Community consumer protection system.

2. The this end, the co-operation shall comprise, within existing possibilities:

- exchange of information and experts,

- access to Community databases,

- training operations and technical assistance.

ARTICLE 93

CUSTOMS

1. The aim of co-operation shall be to guarantee compliance with all the provisions scheduled for adoption in connection with trade and to achieve the approximation of the Slovak Republic's customs system to that of the Community, thus helping to ease the steps towards liberalization planned under this Agreement.

2. Co-operation shall include the following in particular:

- the exchange of information;

- the development of cross-frontier infrastructure between the Parties;

- the interconnection between the transit systems of the Community and the Slovak Republic;

- the simplification of inspections and formalities in respect of the carriage of goods;

- the organization of seminars and placements.

Technical assistance shall be provided where appropriate.

3. Without prejudice to further co-operation provided for in this Agreement, and in particular Article 96, the mutual assistance between administrative authorities in customs

matters of the Contracting Parties shall take place in accordance with the provisions of Protocol No 6.

ARTICLE 94

STATISTICAL CO-OPERATION

1. Co-operation in this area shall have as its aim the development of an efficient statistical system to provide, in a rapid and timely fashion, the reliable statistics needed to plan and monitor the process of reform and to contribute to the development of private enterprise in the Slovak Republic.

2. The Parties shall co-operate in particular:

- to strengthen the service of statistics of the Slovak Republic;

- to bring about harmonization with international (and particularly Community) methods, standards and classifications;

- to provide the data needed to maintain and monitor economic reform;

- to provide private-sector economic operators with the appropriate macro-economic and micro-economic data;

- to guarantee the confidentiality of data;

- to exchange statistical information.

3. Technical assistance shall be provided by the Community as appropriate.

ARTICLE 95

ECONOMICS

1. The Community and the Slovak Republic will facilitate the process of economic reforms and integration by co-operating to improve understanding of the fundamentals of their respective economies and of implementing economic policy in market economies.

2. To these ends the Community and the Slovak Republic will:

- exchange information on macro-economic performance and prospects and on strategies for development where appropriate;

- analyse jointly economic issues of mutual interest, including the framing of economic policy and the instruments for implementing it;

- through the programme of Action for Co-operation in Economics in particular, encourage extensive co-operation among economists and managers in the Community and the Slovak Republic, in order to speed the transfer of know-how for the drafting of economic policies, and provide for wide dissemination of the results of policy-relevant research.

ARTICLE 96

DRUGS

1. The co-operation is in particular aimed at increasing the efficiency of policies and measures to counter the supply and illicit traffic of narcotics and psychotropic substances and the reduction of abuse of these products.

2. The Contracting Parties shall agree on the necessary methods of co-operation to attain these objectives, including the modalities of the implementation of common actions. Their actions will be based on consultation on and close co-ordination of the objectives and the policy measures in the fields targeted in paragraph 1.

3. The co-operation between the Contracting Parties will comprise technical and administrative assistance which could deal in particular with the following areas: the drafting and implementation of national legislation; the creation of institutions and information centres and of social and health centres; the training of personnel and research; the prevention of diversion of precursors used for the purpose of illicit manufacture of narcotic drugs or psychotropic substances.

The Parties may agree to include other areas.

TITLE VII

CULTURAL CO-OPERATION

ARTICLE 97

1. The Parties undertake to promote cultural co-operation. Where appropriate, Community's cultural co-operation programmes, or those of one or more Member States may be extended to the Slovak Republic and further activities of interest to both sides developed.

This co-operation may notably cover:

- literary translation;

- conservation and restoration of monuments and sites (architectural and cultural heritage);

- training for those dealing with cultural affairs;

- the organization of European-oriented cultural events.

2. The Parties shall co-operate in the promotion of the audiovisual industry in Europe. The audiovisual sector in the Slovak Republic could in particular participate in activities set

up by the Community in the MEDIA programme for 1991-1995 in accordance with the procedures laid down by the bodies responsible for managing each activity and in accordance with the provisions of the Decision of the Council of the European Communities of 21 December 1990, which established the programme.

The Parties shall co-ordinate, and where appropriate, harmonize, their policies regarding the regulation of cross-border broadcasts, technical standards and the promotion of European audiovisual technology.

TITLE VIII

FINANCIAL CO-OPERATION

ARTICLE 98

In order to achieve the objectives of this Agreement and in accordance with Articles 99, 100, 102 and 103, without prejudice to Article 101, the Slovak Republic shall benefit from temporary financial assistance from the Community in the form of grants and loans, including loans from the European Investment Bank according to the provisions of Article 18 of the Statute of the Bank.[1]

ARTICLE 99

This financial assistance shall be covered by:

- the Operation PHARE measures provided for in Council Regulation (EEC) No 3906/89, as amended, for as long as they are applicabla; thereafter grants will be made available by the Community, either within the framework of the Operation PHARE on a multiannual basis, or within a new financial multiannual framework established by the Community following consultations with the Slovak Republic and taking into account the considerations set out in Articles 102 and 103;

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 298, p. 120 (English translation), and vol. 1377, p. 83 (authentic English text).

- the loan(s) provided by the European Investment Bank until the expiry date of the availability thereof; following consultations with the Slovak Republic the Community shall fix the maximum amount and period of availability of loans from the European Investment Bank for the Slovak Republic for subsequent years;

ARTICLE 100

The objectives and the areas of the Community's financial assistance shall be laid down in an indicative programme to be agreed between the two Parties. The Parties shall inform the Association Council.

ARTICLE 101

1. The Community shall, in case of special need, taking into account the availability of all financial resources, on request of the Slovak Republic and in co-ordination with international financial institutions, in the context of the G-24, examine the possibility of granting temporary financial assistance

- to support measures with the aim to introduce and maintain the convertibility of the Slovak Republic currency;

- to support medium-term stabilization and structural adjustment efforts, including balance of payments assistance.

2. This financial assistance is subject to the Slovak Republic's presentation of IMF supported programmes in the context of G-24, as appropriate, for convertibility and/or for restructuring its economy, to the Community's acceptance thereof, to the Slovak Republic's continued adherence to these programmes and, as an ultimate objective, to rapid transition to reliance on finance from private sources.

3. The Association Council will be informed of the conditions under which this assistance will be provided and of the respect of the obligations undertaken by the Slovak Republic concerning such assistance.

ARTICLE 102

The Community financial assistance shall be evaluated in the light of the needs which arise and of the Slovak Republic's development level, and taking into account established priorities and the absorption capacity of the Slovak Republic economy, the ability to repay loans and accomplishment of a market economy system and restructuring in the Slovak Republic.

ARTICLE 103

In order to permit optimum use of the resources available, the Contracting Parties shall ensure that Community contributions are made in close co-ordination with those from other sources such as the Member States, other countries, including the G-24, and international financial institutions, such as the International Monetary Fund, the International Bank for Reconstruction and Development and the European Bank for Reconstruction and Development.

TITLE IX

INSTITUTIONAL, GENERAL AND FINAL PROVISIONS

ARTICLE 104

An Association Council is hereby established which shall supervise the implementation of this Agreement. It shall meet at ministerial level once a year and when circumstances require. It shall examine any major issues arising within the framework of this Agreement and any other bilateral or international issues of mutual interest.

ARTICLE 105

1. The Association Council shall consist of the members of the Council of the European Communities and members of the Commission of the European Communities, on the one hand, and of members appointed by the Government of the Slovak Republic, on the other.

2. Members of the Association Council may arrange to be represented, in accordance with the conditions to be laid down in its rules of procedure.

3. The Association Council shall establish its rules of procedure.

4. The Association Council shall be presided in turn by a member of the Council of the European Communities and a member of the Government of the Slovak Republic, in accordance with the provisions to be laid down in its rules of procedure.

5. Where appropriate, the European Investment Bank will take part, as an observer, in the work of the Association Council.

ARTICLE 106

The Association Council shall, for the purpose of attaining the objectives of this Agreement, have the power to take decisions in the cases provided for therein. The decisions taken shall be binding on the Parties which shall take the measures necessary to implement the decisions taken. The Association Council may also make appropriate recommendations.

It shall draw up its decisions and recommendations by agreement between the two Parties.

ARTICLE 107

1. Each of the two Parties may refer to the Association Council any dispute relating to the application or interpretation of this Agreement.

2. The Association Council may settle the dispute by means of a decision.

3. Each Party shall be bound to take the measures involved in carrying out the decision referred to in paragraph 2.

4. In the event of it not being possible to settle the dispute in accordance with paragraph 2, either Party may notify the other of the appointment of an arbitrator; the other Party must then appoint a second arbitrator within two months. For the application of this procedure, the Community and the Member States shall be deemed to be one Party to the dispute.

The Association Council shall appoint a third arbitrator.

The arbitrators' decisions shall be taken by majority vote.

Each party to the dispute must take the steps required to implement the decision of the arbitrators.

ARTICLE 108

1. The Association Council shall be assisted in the performance of its duties by an Association Committee composed of representatives of the members of the Council of the European Communities and of members of the Commission of the European Communities on the one hand and of representatives of the Government of the Slovak Republic on the other, normally at senior civil servant level.

In its rules of procedure the Association Council shall determine the duties of the Association Committee, which shall include the preparation of meetings of the Association Council and how the Committee shall function.

2. The Association Council may delegate to the Association Committee any of its powers. In this event the Association Committee shall take its decisions in accordance with the conditions laid down in Article 106.

ARTICLE 109

The Association Council may decide to set up any other special committee or body that can assist it in carrying out its duties.

In its rules of procedure, the Association Council shall determine the composition and duties of such committees or bodies and how they shall function.

ARTICLE 110

An Association Parliamentary Committee is hereby established. It shall be a forum for Members of the Slovak Republic Parliament and the European Parliament to meet and exchange views. It shall meet at intervals which it shall itself determine.

ARTICLE 111

1. The Association Parliamentary Committee shall consist of members of the European Parliament, on the one hand, and of Members of the Slovak Republic Parliament, on the other.

2. The Association Parliamentary Committee shall establish its rules of procedure.

3. The Association Parliamentary Committee shall be presided each in turn by the European Parliament and the Slovak Republic Parliament, in accordance with the provisions to be laid down in its rules of procedure.

ARTICLE 112

The Association Parliamentary Committee may request relevant information regarding the implementation of this Agreement from the Association council, which shall then supply the Committee with the requested information.

The Association Parliamentary Committee shall be informed of the decisions of the Association Council.

The Association Parliamentary Committee may make recommendations to the Association Council.

ARTICLE 113

Within the scope of this Agreement, each Party undertakes to ensure that natural and legal persons of the other Party have access free of discrimination in relation to its own nationals to the competent courts and administrative organs of the Parties to defend their individual rights and their property rights, including those concerning intellectual, industrial and commercial property.

ARTICLE 114

Nothing in this Agreement shall prevent a Contracting Party from taking any measures:

(a) which it considers necessary to prevent the disclosure of information contrary to its essential security interests;

(b) which relate to the production of, or trade in, arms, munitions or war materials or to research, development or production indispensable for defence purposes, provided that such measures do not impair the conditions of competition in respect of products not intended for specifically military purposes;

(c) which it considers essential to its own security in the event of serious internal disturbances affecting the maintenance of law and order, in time of war or serious international tension constituting threat of war or in order to carry out obligations it has accepted for the purpose of maintaining peace and international security.

ARTICLE 115

1. In the fields covered by this Agreement and without prejudice to any special provisions contained therein:

- the arrangements applied by the Slovak Republic in respect of the Community shall not give rise to any discrimination between the Member States, their nationals, or their companies or firms;

- the arrangements applied by the Community in respect of the Slovak Republic shall not give rise to any discrimination between Slovak Republic nationals or its companies or firms.

2. The provisions of paragraph 1 are without prejudice to the right of the Contracting Parties to apply the relevant provisions of their fiscal legislation to taxpayers who are not in identical situations as regards their place of residence.

ARTICLE 116

Products originating in the Slovak Republic shall not enjoy more favourable treatment when imported into the Community than that applied by Member States among themselves.

The treatment granted to the Slovak Republic under Title IV and Chapter I of Title V shall not be more favourable than that accorded by Member States among themselves.

ARTICLE 117

1. The Parties shall take any general or specific measures required to fulfil their obligations under this Agreement. They shall see to it that the objectives set out in this Agreement are attained.

2. If either Party considers that the other Party has failed to fulfil an obligation under this Agreement, it may take appropriate measures. Before so doing, except in cases of special urgency, it shall supply the Association Council with all relevant information required for a thorough examination of the situation with a view to seeking a solution acceptable to the Parties.

In the selection of measures, priority must be given to those which least disturb the functioning of this Agreement. These measures shall be notified immediately to the Association Council and shall be the subject of consultations within the Association Council if the other Party so requests.

ARTICLE 118

This Agreement shall not, until equivalent rights for individuals and economic operators have been achieved under this Agreement, affect rights assured to them through existing agreements binding one or more Member States, on the one hand, and the Slovak Republic, on the other.

ARTICLE 119

Protocols 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8 and Annexes I to XVII shall form an integral part of this Agreement.

ARTICLE 120

This Agreement is concluded for an unlimited period.

Either Party may denounce this Agreement by notifying the other Party. This Agreement shall cease to apply six months after the date of such notification.

ARTICLE 121

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaties establishing the European Economic Community, the European Atomic Energy Community, and the European Coal and Steel Community are applied and under the conditions laid down in those Treaties and, on the other hand, to the territory of the Slovak Republic.

ARTICLE 122

This Agreement is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Italian, Spanish, Greek, Portuguese and Slovak languages, each of these texts being equally authentic.

ARTICLE 123

This Agreement will be approved by the Contracting Parties in accordance with their own procedures.

This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Contracting Parties notify each other that the procedures referred to in the first paragraph have been completed.

Upon its entry into force, this Agreement shall replace the Agreement between the European Economic Community, the European Atomic Energy Community and the Czech and Slovak Federal Republic on trade, economic and commercial co-operation signed in Brussels on 7 May 1990, and the Protocol between the European Coal and Steel Community and the Czech and Slovak Federal Republic initialled in Brussels on 28 June 1991, before the entry into force hereof.

ARTICLE 124

1. In view of the fact that provisions equivalent to those of certain parts of the Agreement and thus of the Europe Agreement signed between the Community and its Member States on 16 December 1991 and the Czech and Slovak Federal Republic, in particular those relating to the movements of goods, were put into effect since 1 March 1992 by means of an Interim Agreement on trade and trade related measures between the Community and the Czech and Slovak Federal Republic signed on 16 December 1991, as amended by the Supplementary Protocols between the Community and each of the Slovak Republic and the Czech Republic, the Parties agree that in such circumstances for the purposes of Title III, Articles 64, 66 and 67 of the Agreement and Protocols Nos 1 (with the exception of its Article 3), 2, 3, 4 and 5 and 6, the term "date of entry into force of the Agreement" shall mean

- 1 March 1992 in relation to obligations taking effect on the date of entry into force of the Agreement, and

- 1 January 1992 in relation to obligations taking effect after the date of entry into force by reference to the date of entry into force.

2. In the case of entry into force of the Agreement after 1 January in any year, the provisions of Protocol No 7 shall apply.

[*For the testimonium and signatures, see p. 158 of this volume.*]

ACCORD[1] EUROPÉEN ÉTABLISSANT UNE ASSOCIATION ENTRE LES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LA RÉPUBLIQUE SLOVAQUE, D'AUTRE PART

LE ROYAUME DE BELGIQUE,

LE ROYAUME DE DANEMARK,

LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE,

LA REPUBLIQUE HELLENIQUE,

LE ROYAUME D'ESPAGNE,

LA REPUBLIQUE FRANCAISE,

L'IRLANDE,

LA REPUBLIQUE ITALIENNE,

LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG,

LE ROYAUME DES PAYS-BAS,

LA REPUBLIQUE PORTUGAISE,

LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD,

[1] Entré en vigueur le 1er février 1995, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifié qu'il avait été approuvé selon les procédures qui leur sont propres, conformément à l'article 123 :

Participant	*Date de la notification*	*Participant*	*Date de la notification*
Allemagne	22 novembre 1994	Luxembourg	7 décembre 1994
Belgique	1er décembre 1994	Pays-Bas	18 juillet 1994
Danemark	27 décembre 1993	Portugal	4 août 1994
Espagne	22 novembre 1994	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	28 mars 1994
France	6 septembre 1994	Slovaquie	4 août 1994
Grèce	6 décembre 1994	Union européenne	21 décembre 1994
Irlande	23 juin 1994		
Italie	25 novembre 1994		

parties contractantes au traité instituant la Communauté économique européenne,[1] au traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier[2] et au traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique[3],

ci-après dénommés les "Etats membres", et

LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE, LA COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER ET LA COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, ci-après dénommées "Communauté",

d'une part, et

LA REPUBLIQUE SLOVAQUE,

d'autre part,

CONSIDERANT l'importance des liens traditionnels existant entre la Communauté, ses Etats membres et la République slovaque et les valeurs communes qu'ils partagent ;

RECONNAISSANT que la Communauté et la République slovaque souhaitant renforcer ces liens et établir des relations étroites et durables, fondées sur la réciprocité, pour permettre à la République slovaque de participer au processus d'intégration européenne, en renforçant et en étendant ainsi les relations précédemment établies, notamment par l'accord concernant le commerce et la coopération économique et commerciale, signé le 7 mai 1990[4], entre la Communauté et la République fédérative tchèque et slovaque, et par l'accord intérimaire entre la Communauté et la République fédérative tchèque et slovaque, entré en vigueur le 1er mars 1992 ;

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 294, p. 3 (texte authentique français); vol. 295, p. 3 (texte authentique allemand); vol. 296, p. 3 (texte authentique italien); vol. 297, p. 3 (texte authentique néerlandais); vol. 298, p. 3 (traduction anglaise); vol. 1376, p. 138 (texte authentique danois); vol. 1377, p. 6 (texte authentique anglais); vol. 1378, p. 6 (texte authentique irlandais); vol. 1383, p. 146 (texte authentique grec); vol. 1452, p. 306 (texte authentique portugais); et vol. 1453, p. 332 (texte authentique espagnol).

[2] *Ibid.*, vol. 261, p. 141.

[3] *Ibid.*, vol. 294, p. 259 (texte authentique français); vol. 295, p. 259 (texte authentique allemand); vol. 296, p. 259 (texte authentique italien); vol. 297, p. 259 (texte authentique néerlandais); vol. 298, p. 167 (traduction anglaise); vol. 1376, p. 138 (texte authentique danois); vol. 1377, p. 6 (texte authentique anglais); vol. 1378, p. 6 (texte authentique irlandais); vol. 1383, p. 146 (texte authentique grec); vol. 1452, p. 306 (texte authentique portugais); et vol. 1453, p. 332 (texte authentique espagnol).

[4] Enregistré au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies le 15 janvier 1997 sous le nº I-33521.

RECONNAISSANT que la dissolution de la République fédérative tchèque et slovaque au 1er janvier 1993 avant l'entrée en vigueur de l'accord européen signé entre la Communauté et la République fédérative tchèque et slovaque le 16 décembre 1991 a rendu nécessaire la conclusion d'accords européens séparés avec la République slovaque et la République tchèque ;

CONSIDERANT que l'émergence d'une nouvelle démocratie en République slovaque ouvre des perspectives d'établissement de relations d'une qualité nouvelle ;

CONSIDERANT l'attachement de la Communauté, de ses Etats membres et de la République slovaque au renforcement des libertés politique et économique qui constituent le fondement même de l'association ;

RECONNAISSANT l'établissement dans la République slovaque d'un nouvel ordre politique qui respecte l'Etat da droit et les droits de l'homma y compris les droits des personnes appartenant à des minorités, et qui applique la règle du multipartisme avec des élections libres et démocratiques ;

PRENANT ACTE de l'intention de la Communauté de contribuer au renforcement de ce nouvel ordre démocratique et de soutenir la création dans la République slovaque d'un nouvel ordre économique fondé sur les principes d'une économie de marché libre ;

CONSIDERANT l'attachement ferme de la Communauté, de ses Etats membres et de la République slovaque à la mise en oeuvre complète de toutes les dispositions et de tous les principes contenus notamment dans l'Acte final de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE)[1], dans les documents de clôture des conférences de Vienne[2] et de Madrid[3] et dans la Charte de Paris pour une nouvelle Europe[4] ;

CONSCIENTS de l'importance de l'accord européen, ci-après dénommé "accord", pour la création en Europe d'un système de stabilité reposant sur la coopération, dont l'un des piliers est la Communauté ;

[1] *Documents d'actualité internationale*, nos 34-35-36 (26 août-2 et 9 septembre 1975), p. 642 (La Documentation française).
[2] *Ibid.*, no 4 (15 février 1989), p. 70 et no 5 (1er mars 1989), p. 102 (La Documentation française).
[3] *Ibid.*, no 20 (15 octobre 1983), p. 382 (La Documentation française).
[4] Nations Unies, *Documents officiels de l'Assemblée générale, quarante-cinquième session*, document A/45/859.

ESTIMANT qu'il convient d'établir un lien entre, d'une part, la pleine mise en oeuvre de l'association et, d'autre part, l'accomplissement effectif par la République slovaque de ses réformes politiques, économiques et juridiques ainsi que l'introduction des facteurs nécessaires à la coopération et au rapprochement entre les systèmes des deux parties, notamment à la lumière des conclusions de la conférence CSCE à Bonn[1] ;

DESIREUX d'établir un dialogue politique régulier sur les questions bilatérales et internationales d'intérêt commun ;

TENANT COMPTE de la volonté de la Communauté d'apporter un soutien résolu à la République slovaque dans la mise en oeuvre de ses réformes et de l'aider à faire face aux conséquences économiques et sociales du réajustement structurel ;

TENANT COMPTE, en outre, de la volonté de la Communauté de créer des instruments de coopération et d'assistance économique, technique et financiére sur une base globale et pluriannuelle ;

CONSIDERANT l'attachement de la Communauté et de la République slovaque au libre-échange et notamment au respect des droits et des obligations découlant de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)[2] ;

AYANT A L'ESPRIT les disparités économiques et sociales qui séparent la Communauté de la République slovaque et reconnaissant ainsi que les objectifs de la présente association devraient être atteints par les dispositions appropriées du présent accord ;

CONVAINCUS que le présent accord créera un nouveau climat pour leurs relations économiques, notamment pour le développement du commerce et des investissements, instruments indispensables d'une restructuration économique et d'une modernisation technologique ;

DESIREUX d'instaurer une coopération culturelle et de développer des échanges d'informations ;

[1] *International Legal Materials*, vol. XXIX, No. 4 (1990), p. 1054 (American Society of International Law) [anglais seulement].
[2] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 55, p. 187.

SACHANT que l'objectif ultime de la République slovaque est de devenir membre de la Communauté et que la présente association aidera la République slovaque, selon l'avis des parties, à atteindre cet objectif,

ONT DECIDE de conclure le présent accord et ont désigné à cet effet comme plénipotentiaires :

LE ROYAUME DE BELGIQUE :

Robert URBAIN,
Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes

LE ROYAUME DE DANEMARK :

Niels HELVEG PETERSEN,
Ministre des Affaires étrangères

LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Klaus KINKEL,
Ministre des Affaires étrangères

LA REPUBLIQUE HELLENIQUE :

Michel PAPAKONSTANTINOU,
Ministre des Affaires étrangères

LE ROYAUME D'ESPAGNE :

Javier SOLANA,
Ministre des Affaires étrangères

LA REPUBLIQUE FRANCAISE :

Alain JUPPE,
Ministre des Affaires étrangères

L'IRLANDE :

Dick SPRING,
Ministre des Affaires étrangères

LA REPUBLIQUE ITALIENNE :

Paolo BARATTA,
Ministre du Commerce extérieur

LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG :

Jacques POOS,
Ministre des Affaires étrangères

LE ROYAUME DES PAYS-BAS

Peter KOOIJMANS,
Ministre des Affaires étrangères

LA REPUBLIQUE PORTUGAISE :

José Manuel DURÃO BARROSO,
Ministre des Affaires étrangères

LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

David HEATHCOAT-AMORY,
Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères

POUR LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE, LA COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET LA COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER :

Willy CLAES,
Ministre des Affaires étrangères du Royaume de Belgique,
Président en exercice du Conseil des Communautés européennes

Sir Leon BRITTAN,
Vice-Président de la Commission des Communautés européennes

Hans VAN DEN BROEK,
Membre de la Commission des Communautés européennes

LA REPUBLIQUE SLOVAQUE :

Vladimír MEČIAR,
Premier ministre

LESQUELS, aprés avoir échangé leurs pleins pouvoirs, reconnus en bonne et due forme,

SONT CONVENUS DES DISPOSITIONS QUI SUIVENT :

ARTICLE 1

1. Il est établi une association entre la Communauté et ses Etats membres, d'une part, et la République slovaque, d'autre part.

2. Les objectifs du présent accord sont les suivants :

- fournir un cadre approprié au dialogue politique entre les parties afin de permettre le développement de relations politiques étroites entre elles ;

- développer les échanges et les relations économiques harmonieuses entre les parties afin de favoriser le développement économique dynamique et la prospérité de la République slovaque ;

- fournir une base pour l'assistance technique et financière de la Communauté a la République slovaque ;

- créer un cadre approprié pour l'intégration progressive de la République slovaque dans la Communauté. La République slovaque s'efforce de remplir les conditions nécessaires à cette fin ;

- promouvoir la coopération dans le domaine culturel.

TITRE I

DIALOGUE POLITIOUE

ARTICLE 2

Un dialogue politique régulier est instauré entre les parties ; celles-ci s'efforcent de le développer et de le renforcer afin qu'il soit un moyen efficace d'accompagnement et de consolidation du rapprochement de la Communauté et de la République slovaque ainsi que de soutien das changements politiques et économiques en cours dans ce pays, et pour qu'il contribue à créer des liens durables de solidarité et de nouvelles formes de coopération. Le dialogue et la coopération politiques, fondés sur des valeurs et des aspirations partagées :

- faciliteront la pleine intégration de la République slovaque dans la communauté des nations démocratiques et son rapprochement progressif de la Communauté. Le rapprochement économique prévu dans le présent accord entraînera une plus grande convergence politique ;

- mèneront à une convergence croissante des positions sur les questions internationales et, en particulier, sur les questions susceptibles d'avoir des répercussions importantes sur l'une ou l'autre partie ;

- contribueront au rapprochement de la position des parties sur les questions de sécurité.

ARTICLE 3

Au niveau ministériel, le dialogue politique se déroule au sein du conseil d'association, qui a la compétence générale pour tous les problèmes que les parties voudront lui soumettre.

ARTICLE 4

D'autres modalités et mécanismes du dialogue politique sont mis en place par les parties, et notamment sous les formes suivantes :

- rencontres, lorsqu'il y a lieu, du président de la République slovaque, d'une part, et du président du Conseil européen et du président de la Commission des Communautés européennes, d'autre part ;

- réunions de hauts fonctionnaires (directeurs politiques) représentant la République slovaque, d'une part, et de la présidence du Conseil et de la Commission, d'autre part ;

- pleine utilisation des voies diplomatiques ;

- inclusion de la République slovaque dans le groupe des pays qui bénéficient régulièrement des informations sur les activités de la coopération politique européenne, et qui échangent des informations en vue de réaliser les objectifs définis à l'article 2 ;

- toute autre modalité qui pourrait contribuar à consolider, développer et intensifier ce dialogue.

ARTICLE 5

Le dialogue politique au niveau parlementaire se déroule au sein de la commission parlementaire d'association.

TITRE II

PRINCIPES GENERAUX

ARTICLE 6

Le respect des principes démocratiques et des droits de l'homme, tels que définis dans l'Acte final d'Helsinki et dans la Charte de Paris pour une nouvelle Europe, ainsi que les

principes de l'économie de marché, inspirent les politiques intérieures et extérieures des parties et constituent des éléments essentiels de la présente association.

ARTICLE 7

1. L'association comprend une période de transition d'une durée maximale de dix ans, divisée en deux étapes successives, de cinq années chacune en principe. La première étape commence au moment de l'entrée en vigueur du présent accord.

2. Le conseil d'association examine régulièrement l'application du présent accord et les progrès réalisés par la République slovaque dans son processus de réforme économique sur la base des principes établis dans le prèambule.

3. Dans le courant des douze mois précédant la date d'expiration de la première étape, le conseil d'association se réunit pour décider du passage à la seconde étape, ainsi que d'éventuelles modifications à apporter en ce qui concerne les mesures relatives au contenu des dispositions régissant la seconde étape. Il tient compte, ce faisant, des conclusions de l'examen visé au paragraphe 2.

4. Les deux étapes prévues aux paragraphes 1, 2 et 3 ne s'appliquent pas au titre III.

TITRE III

LIBRE CIRCULATION DES MARCHANDISES

ARTICLE 8

1. La Communauté et la République slovaque établissent progressivement une zone de libre-échange pendant une période de transition de dix années au maximum à compter de la date d'entrée en vigueur de l'accord, conformément aux dispositions du présent accord et à celles de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT).

2. La nomenclature combinée des marchandises est utilisée pour le classement des marchandises dans les échanges entre les deux parties.

3. Pour chaque produit, le droit de base sur lequel les réductions successives prévues dans le présent accord doivent être opérées est constitué par le droit effectivement appliqué par la République fédérative tchèque et slovaque erga omnes le 29 février 1992.

4. Si, après l'entrée en vigueur du présent accord, une réduction tarifaire est appliquée erga omnes, en particulier une réduction résultant de l'accord tarifaire conclu à la suite de l'Uruguay Round du GATT, ce droit réduit remplace le droit de base visé au paragraphe 3 à partir de la date à laquelle cette réduction est appliquée.

5. La Communauté et la République slovaque se communiquent leurs droits de base respectifs.

CHAPITRE I

PRODUITS INDUSTRIELS

ARTICLE 9

1. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux produits originaires de la Communauté et de la République slovaque, dont les listes figurent dans les chapitres 25 à 97 de la nomenclature combinée, à l'exception des produits énumérés à l'annexe I.

2. Les articles 10 à 14 ne s'appliquent pas aux produits visés aux articles 16 et 17.

ARTICLE 10

1. Les droits de douane à l'importation dans la Communauté de produits originaires de la République slovaque, autres que ceux dont la liste figure aux annexes II et III, sont supprimés dès l'entrée en vigueur du présent accord.

2. Les droits de douane à l'importation dans la Communauté sur les produits originaires de la République slovaque, dont la liste figure à l'annexe II, sont progressivement

réduits, à partir de la date d'entrée en vigueur du présent accord, au rythme annuel de 20 % du droit de base. Les droits sont totalement supprimés à la fin de la deuxième année après l'entrée en vigueur du présent accord.

3. Les produits originaires de la République slovaque, dont la lista figure à l'annexe III, bénéficient de la suspension des droits de douane à l'importation dans la limite des contingents tarifaires ou des plafonds annuals de la Communauté, ces derniers étant progressivement relevés conformément aux dispositions définies dans ladite annexe, en vue de parvenir à une suppression complèta des droits de douana à l'importation sur les produits concarnés avant la fin da la troisième année après l'entrée en vigueur du présent accord.

En même temps, les droits de douane sur les quantités importées en excès des contingents ou des plafonds visés ci-dessus sont progressivement réduits, au rythme annuel de 15 %, à compter de l'entrée en vigueur du présent accord. Avant la fin de la troisième année, les droits de douane restants sont supprimés.

4. Toutes restrictions quantitatives aux importations dans la Communauté et toutes mesures d'effet équivalent sont supprimées dès la date d'entrée en vigueur du présent accord en ce qui concerne les produits originaires de la République slovaque.

ARTICLE 11

1. Les droits de douane à l'importation en République slovaque de marchandises originaires de la Communauté, dont la liste figure à l'annexe IV, sont supprimés à partir de la date d'entrée en vigueur du présent accord

2. Les droits de douane à l'importation en République slovaque des marchandises originaires de la Communauté, qui sont énumérées à l'annexe V, sont progressivement réduits conformément au calandrier suivant :

- le jour de l'entrèe en vigueur du présent accord, chaque droit de douane est ramené à 80 % du droit de bese ;

- trois ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord, chaque droit de douane est ramené à 40 % du droit de base ;

- cinq ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord, les droits restants sont supprimés.

3. Les droits de douane sur les importations dans la République slovaque de marchandises originaires de la Communauté, dont la liste figure dans l'annexe VI, sont réduits progressivement :

- trois ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord, à 80 % du droit de base ;

- cinq ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord, à 60 % du droit de base ;

- sept ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord, à 40 % du droit de base ,

- neuf ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord, à néant.

4. Les droits de douane sur les importations dans la République slovaque de marchandises originaires de la Communauté, dont la liste figure dans l'annexe VII, sont réduits progressivement conformément :

- le jour de l'entrée en vigueur da l'accord à 80 % du droit de base ;

- trois ans apràs la date d'entrée en vigueur du présent accord, à 60 % du droit de base ;

- cinq ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord, à 40 % du droit de base ;

- sept ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord, à 20 % du droit de base ;

- neuf ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord, à néant.

5. Les restrictions quantitatives à l'importation dans la République slovaque de marchandises originaires de la Communauté sont supprimées dès l'entrée en vigueur du

présent accord, à l'exception de celles énumérées dans l'annexe VIII, qui sont progressivement supprimées avant la fin de la période de transition.

6. Les mesures d'effet équivalent aux restrictions quantitatives à l'importation dans la République slovaque de marchandises originaires de la Communauté sont abolies dès l'entrée en vigueur du présent accord.

ARTICLE 12

Les dispositions relatives à la suppression des droits de douane à l'importation s'appliquent également aux droits de douane à caractère fiscal.

ARTICLE 13

La Communauté et la République slovaque suppriment dans leurs échanges toute taxe d'effet équivalant à des droits de douane à l'importation, dès l'entrée en vigueur du présent accord.

ARTICLE 14

1. La Communauté et la République slovaque suppriment progressivement entre elles, avant la fin de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord au plus tard, les droits de douane à l'exportation et les taxes d'effet équivalent.

2. La Communauté supprime dès l'entrée en vigueur du présent accord ses restrictions quantitatives à l'exportation vers la République slovaque et toute mesure d'effet équivalent.

3. La République slovaque supprime dès l'entrée en vigueur du présent accord ses restrictions quantitatives à l'exportation vers la Communauté et toute mesure d'effet équivalent, à l'exception de celles énumérées dans l'annexe IX qui sont supprimées event la fin de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, eu plus tard.

ARTICLE 15

Chaque partie se déclare disposée à réduire ses droits de douane à l'égard de l'autre partie selon un rythme plus rapide que celui qui est prévu aux articles 10 et 11, si la situation économique générale et la situation du secteur économique intéressé le lui permettent.

Le conseil d'association adresse aux deux parties des recommandations à cette fin.

ARTICLE 16

Le protocole n° 1 détermine le régime applicable aux produits textiles qui y sont mentionnés.

ARTICLE 17

Le protocole n° 2 détermine le régime applicable aux produits relevant du traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier.

ARTICLE 18

1. Les dispositions du présent chapitre ne font pas obstacle au maintien par la Communauté d'un élément agricole dans les droits applicables aux marchandises dont la liste figure dans la partie de l'annexe X relative aux marchandises originaires de la République slovaque.

2. Les dispositions du présent chapitre ne font pas obstacle à l'introduction par la République slovaque d'un élément agricole dans les droits applicables aux marchandises dont la liste figure dans la partie de l'annexe X relative aux marchandises originaires de la Communauté.

CHAPITRE II

AGRICULTURE

ARTICLE 19

1. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux produits agricoles originaires de la Communauté et de la République slovaque.

2. Par "produits agricoles", on entend les produits dont la liste figure dans les chapitres 1 à 24 de la nomenclature combinée et les produits énumérés à l'annexe I, à l'exception, toutefois, des produits de la pêche, tels qu'ils sont définis par le règlement (CEE) n° 3687/91.

ARTICLE 20

Le protocole n° 3 détermine le régime des échanges applicable aux produits agricoles transformés qui y sont énumérés.

ARTICLE 21

1. La Communauté supprime, à la date d'entrée en vigueur du présent accord, les restrictions quantitatives à l'importation de produits agricoles originaires de la République slovaque, maintenues en vertu du règlement (CEE) n° 288/82 du Conseil, sous la forme existant à la date de sa signature.

2. Les produits agricoles originaires de la République slovaque, dont la liste figure à l'annexe XI a) ou à l'annexe XI b), bénéficient, à la date d'entrée en vigueur du présent accord, de la réduction des prélèvements dans la limite des contingents de la Communauté ou de la réduction des droits de douane at selon les conditions fixées dans ladite annexe.

3. La République slovaque supprime les restrictions quantitatives à l'importation de produits agricoles originaires de la Communauté.

4. La Communauté et la République slovaque s'accordent mutuellement les concessions prévues aux annexes XII, XIII et XIV, sur une base harmonieuse et réciproque, conformément aux conditions qui y sont fixées.

5. En tenant compte de l'importance de leurs échanges de produits agricoles, de leur sensibilité particulière, des règles de la politique agricole commune de la Communauté, des règles de la politique agricole de la République slovaque et des conséquences des négociations commerciales multilatérales menées dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), la Communauté et la République slovaque examinent, au sein du conseil d'association, la possibilité de s'accorder de nouvelles concessions, produit par produit, sur une base harmonieuse et réciproque.

ARTICLE 22

Sans préjudice des autres dispositions du présent accord, et notamment de son article 31, si, vu la sensibilité particulière des marchés agricoles, les importations de produits originaires de l'une des parties, qui font l'objet de concessions octroyées en vertu de l'article 21, entraînent une perturbation grave des marchés dans l'autre partie, les deux parties entament immédiatement des consultations afin de trouver une solution appropriée. Dans l'attente de cette solution, la partie concernée est autorisée à prendre les mesures qu'elle juge nécessaires

CHAPITRE III

PECHE

ARTICLE 23

Les dispositions du présent chapitre sont applicables aux produits de la pêche originaires de la Communauté et de République slovaque couverts par le règlement (CEE) n° 3687/91 portant organisation commune des marchés dans le secteur des produits de la pêche.

ARTICLE 24

Les produits de la pêche originaires de la République slovaque énumérés à l'annexe XV bénéficient de la réduction des droits da douane prévue à ladite annexe à partir de la date d'entrée en vigueur du présent accord. Les dispositions de l'article 21 paragraphe 5 sont applicables mutatis mutandis aux produits de la pêche.

CHAPITRE IV

DISPOSITIONS COMMUNES

ARTICLE 25

Les dispositions du présent chapitra sont applicablas aux échanges de tous les produits, sauf dispositions contraires prévuas dans ce chapitre ou dans las protocoles n°s 1, 2 et 3.

ARTICLE 26

1. Aucun nouveau droit de douane à l'importation ou à l'exportation, ni taxe d'effet équivalant ne sont introduits dans les ralations commerciales entre la Communauté et la République slovaque, et ceux qui sont déjà appliqués ne seront pas augmentés après la date d'entrée en vigueur du présent accord.

2. Aucuna nouvelle restriction quantitative à l'importation ou à l'exportation, ni mesure d'effet équivalent ne sont introduites dans les relations commerciales entre la Communauté et la République slovaque et las restrictions existantes ne seront pas rendues plus restrictives après la date d'entrée an vigueur du présent accord.

3. Sans préjudica des concessions accordées en vertu de l'article 21, les paragraphes 1 at 2 du présent article ne doivent, en aucun cas, faire obstacle à la poursuite des politiques agricoles de la République slovaque et de la Communauté, ni à l'adoption de certaines mesures dans le cadre de cas politiques.

ARTICLE 27

1. Les deux parties s'abstiennent de toute mesure ou pratique de nature fiscale interne établissant directement ou indirectement une discrimination entre les produits de l'une des parties et les produits similaires originaires de l'autre partie.

2. Les produits exportés vers le territoire d'une des parties contractantes ne peuvent bénéficier de ristournes d'impositions intérieures supérieures aux impositions dont ils ont été frappés directement ou indirectement.

ARTICLE 28

1. L'accord ne fait pas obstacle au maintien ou à l'établissement d'unions douanières, de zones de libre-échange ou de régimes de trafic frontalier, dans la mesure où ceux-ci n'ont pas pour effet de modifier le régime des échanges prévu par le présent accord.

2. Les parties se consultent eu sein du conseil d'association en ce qui concerne les accords portant établissement d'unions douanières ou de zones de libre-échange et, le cas échéant, pour tous les problèmes importants liés à leur politique respective d'échanges avec des pays tiers. Notamment dans l'éventualité de l'adhésion d'un pays tiers à la Communauté, de telles consultations ont lieu afin de s'assurer qu'il est tenu compte des intérêts mutuels de la Communauté et de la République slovaque qui sont inscrits dans le présent accord.

ARTICLE 29

Des mesures exceptionnelles, de durée limitée, qui dérogent à l'article 11 et à l'article 26 paragraphe 1 peuvent être prises par la République slovaque sous forme de droits de douane majorés.

Ces mesures ne peuvent s'appliquer qu'à des industries naissantes ou à certains secteurs en restructuration ou confrontés à de sérieuses difficultés, surtout lorsque ces difficultés entraînent de graves problàmes sociaux.

Les droits de douane à l'importation applicables en République slovaque à des produits originaires de la Communauté, introduits par ces mesures, ne peuvent excéder 25 %

ad valorem et doivent maintenir un élément de préférence pour les produits originaires de la Communauté. La valeur totale des importations des produits soumis à ces mesures ne peut excéder 15 % des importations totales de la Communauté en produits industriels, tels qu'ils sont définis au chapitre I, au cours de la dernière année pour laquelle des statistiques sont disponibles.

Ces mesures sont appliquées pour une période n'excédant pas cinq ans, à moins qu'une durée plus longue ne soit autorisée par le Conseil d'association. Elles cessent d'être applicables au plus tard à l'expiration de la pêriode de transition.

De telles mesures ne peuvent être introduites pour un produit s'il s'est écoulé plus de trois ans depuis l'élimination de tous les droits et restrictions quantitatives ou taxes ou mesures d'effet équivalent concernant ledit produit.

Le République slovaque informe le conseil d'association de toute mesure exceptionnelle qu'elle envisage d'adopter et, à la demande de la Communauté, des consultations sont organisées au sein du conseil d'association à propos de telles mesures et des secteurs qu'elles visent avant leur mise en application. Lorsqu'elle adopte de telles mesures, la République slovaque présente au conseil d'association le calendrier pour la suppression des droits de douane introduits en vertu du présent article. Ce calendrier prévoit l'élimination progressive de ces droits par tranches annuelles égales à partir, au plus tard, de la fin de la deuxième année après leur introduction. Le conseil d'association peut décider d'un calendrier différent.

ARTICLE 30

Si l'une des parties constate des pratiques de dumping dans ses relations avec l'autre partie au sens de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, elle peut prendre des mesures appropriées contre ces pratiques, conformément à l'accord relatif à la mise en oeuvre de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, à sa législation interne pertinente et dans les conditions et selon les procédures prévues à l'article 34.

ARTICLE 31

Lorsque l'augmentation des importations d'un produit donné se fait dans des quantités ou dans des conditions telles qu'elle provoque ou risque de provoquer :

- un préjudice grave aux producteurs nationaux de produits similaires ou directement concurrentiels sur le territoire de l'une des parties contractantes, ou

- des perturbations sérieuses dans un secteur de l'activité économique ou des difficultés pouvant se traduire par l'altération grave d'une situation économique régionale,

la Communauté ou la République slovaque peuvent prendre les mesures appropriées, dans les conditions et selon les procédures prévues à l'article 34.

ARTICLE 32

Si le respect des articles 14 et 26 entraîne :

i) la réexportation vers un pays tiers d'un produit qui fait l'objet dans la partie exportatrice de restrictions quantitatives, de droits de douane à l'exportation ou de mesures ou taxes d'effet équivalent,

ou

ii) une pénurie grave, ou un risque en ce sens, d'un produit essentiel pour la partie exportatrice,

et lorsque les situations décrites ci-dessus provoquent ou risquent de provoquer des difficultés majeures pour la partie exportatrice, cette dernière peut prendre les mesures appropriées dans les conditions et selon les procédures prévues à l'article 34. Ces mesures doivent être non discriminatoires et elles doivent être éliminées lorsque les conditions ne justifient plus leur maintien.

ARTICLE 33

Les Etats membres et la République slovaque ajustent progressivement tous les monopoles d'Etat à caractère commercial de manière à garantir que pour la fin de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, il ne subsiste plus de discrimination en ce qui concerne les conditions d'approvisionnement et de commercialisation des marchandises entre les ressortissants des Etats membres et ceux

de la République slovaque. Le conseil d'association sera informé des mesures adoptées pour mettre en oeuvre cet objectif.

ARTICLE 34

1. Si la Communauté ou la République slovaque soumet les importations de produits susceptibles de provoquer des difficultés, auxquelles l'article 31 fait référence, à une procédure administrative ayant pour objet de fournir rapidement des informations au sujet de l'évolution des courants commerciaux, elle en informe l'autre partie.

2. Dans les cas visés aux articles 30, 31 et 32, avant de prendre les mesures qui y sont prévues ou, dès que possible, dans les cas auxquels s'applique le paragraphe 3 point d), la Communauté ou la République slovaque, selon le cas, fournit au conseil d'association toutes les informations utiles en vue de rechercher une solution acceptable pour les deux parties.

Les mesures qui apportent le moins de perturbation eu fonctionnement du présent accord doivent être choisies par priorité.

Les mesures de sauvegarde sont immédiatement notifiées au consail d'association et font l'objet, au sein de celui-ci, de consultations périodiques, notamment en vue de déterminer un calendrier pour leur suppression dès que les circonstances le permettent.

3. Pour la mise en oeuvre du paragraphe 2, las dispositions suivantes sont applicables :

a) en ce qui concerne l'article 31, les difficultés provenant de la situation visée audit article sont notifiées, pour examen, au conseil d'association, qui peut prendre toute décision utile pour y mettre fin.

Si le conseil d'association ou la partie exportatrice n'a pas pris de décision mettant fin aux difficultés ou qu'il n'a pas été trouvé de solution satisfaisanta dans les 30 jours suivant la notification, la partie importatrice peut adopter les mesures appropriées pour résoudre le problème. Ces mesures ne doivent pas excéder la portée indispensable pour remédier aux difficultés qui se sont manifestées ;

b) en ce qui concerne l'article 30, le conseil d'association doit être informé du cas de dumping dès que les autorités de la partie importatrice ont entamé l'enquête, S'il n'a pas été mis fin au dumping au sens de l'article VI du GATT ou si aucune autre solution satisfaisante n'a été atteinte dans les 30 jours après la notification de l'affaire au conseil d'association, la partie importatrice peut adopter les mesures appropriées ;

c) en ce qui concerne l'article 32, les difficultés provenant des situations visées audit article sont notifiées pour examen au conseil d'association.

Le conseil d'association peut prendre toute décision utile pour mettre fin aux difficultés, S'il n'a pas pris de décision dans les trente jours suivant celui où l'affaire lui a été notifiée, la partie exportatrice peut appliquer les mesures appropriées à l'exportation du produit concerné ;

d) lorsque des circonstances exceptionnelles nécessitant une action immédiate rendent l'information ou l'examen préalable, selon le cas, impossible, la Communauté ou la République slovaque, selon le cas, peut, dans les situations définies aux articles 30, 31 et 32, appliquer immédiatement les mesures de sauvegarde strictement nécessaires pour faire face à la situation et en informer immédiatement le Conseil d'association.

ARTICLE 35

Le protocole n° 4 fixe les règles d'origine pour l'application des préférences tarifaires prévues par le présent accord.

ARTICLE 36

L'accord ne fait pas obstacle aux interdictions ou restrictions d'importation, d'exportation ou de transit, justifiées par des raisons de moralité publique, d'ordre public, de sécurité publique, de protection de la santé et de la vie des personnes et des animaux ou de préservation des végétaux, de protection des ressources naturelles non renouvelables, de protection des trésors nationaux ayant une valeur artistique, historique ou archéologique ou de protection de la propriété intellectuelle, industrielle et commerciale ni aux réglementations relatives à l'or et à l'argent. Toutefois, ces

interdictions ou restrictions ne doivent constituer ni un moyen de discrimination arbitraire, ni une restriction déguisée dans le commerce entre les parties.

ARTICLE 37

Le protocole n° 5 fixe les dispositions spécifiques applicables aux échanges entre la République slovaque, d'une part, et l'Espagne et le Portugal, d'autre part.

TITRE IV

CIRCULATION DES TRAVAILLEURS, DROIT D'ETABLISSEMENT ET SERVICES

CHAPITRE I

CIRCULATION DES TRAVAILLEURS

ARTICLE 38

1. Sous réserve des conditions et modalités applicables dans chaque Etat membre :

- les travailleurs de nationalité slovaque légalement employés sur le territoire d'un Etat membre ne doivent faire l'objet d'aucune discrimination fondée sur la nationalité, en ce qui concerne les conditions da travail, de rémunération ou de licenciement, par rapport aux ressortissants dudit Etat membre ;

- le conjoint et les enfants d'un travailleur légalement employé sur le territoire d'un Etat membre qui y résident légalement, à l'exception des travailleurs saisonniers ou des travailleurs arrivés sous le couvert d'accords bilatéraux au sens de l'article 42, sauf dispositions contraires desdits accords, ont accès au marché de l'emploi de cet Etat membre pendant la durée du séjour professionnel autorisé du travailleur.

2. La République slovaque doit, sous réserve des conditions et modalités applicables dans ce pays, accorder le traitement visé au paragraphe 1 aux travailleurs

ressortissants d'un Etat membre légalement employés sur son territoire ainsi qu'à leurs conjoints et enfants résidant légalement sur son territoire.

ARTICLE 39

1. Afin de coordonner les régimes de sécurité sociale des travailleurs de nationalité slovaque légalement employés sur le territoire d'un Etat membre et des membres de leur famille y résidant légalement, sous réserve des conditions et modalités applicables dans chaque Etat membre :

- toutes les périodes d'assurance, d'emploi ou de résidence accomplies par lesdits travailleurs dans les différents Etats membres sont additionnées aux fins de la constitution des droits à pensions et rentes de retraite, d'invalidité et de survie et eux fins des soins médicaux pour eux-mêmes et leurs familles ;

- toutes les pensions et rentes de retraite, de survie, d'accident du travail ou de maladie professionnelle ou d'invalidité en résultant, à l'exception des prestations non contributives, bénéficient du libre transfert au taux applicable en vertu de la législation du ou des Etats membres débiteurs ;

- les travailleurs en question reçoivent des allocations familiales pour les membres de leur famille visés ci-dessus.

2. La Républiqua slovaque accorde aux travailleurs ressortissants d'un Etat membre légalement employés sur son territoire et aux membres de leur famille y séjournant légalement un traitement similaire à celui visé au paragraphe 1 deuxième et troisième tirets.

ARTICLE 40

1. Le conseil d'association arrête les dispositions permettant d'assurer l'application des objectifs fixés à l'article 39.

2. Le conseil d'association arrête les modalités d'une coopération administrative assurant les garanties de gestion et de contrôle nécessaires pour l'application des dispositions visées au paragraphe 1.

ARTICLE 41

Les dispositions adoptées par le conseil d'association conformément à l'article 40 ne doivent affecter en rien les droits ou obligations résultant d'accords bilatéraux liant la République slovaque et les Etats membres, lorsque ces accords offrent un traitement plus favorable aux ressortissants de la République slovaque ou aux ressortissants des Etats membres.

ARTICLE 42

1. Compte tenu de la situation du marché de l'emploi dans les Etats membres, sous réserve de l'application de leur législation et du respect des règles en vigueur dans lesdits Etats membres en matière de mobilité des travailleurs :

- les possibilités d'accès à l'emploi accordées par les Etats membres aux travailleurs de la République slovaque en vertu d'accords bilatéraux doivent être préservées et, si possible, améliorées ;

- les autres Etats membres examinent la possibilité de conclure des accords similaires.

2. Le conseil d'association examine l'octroi d'autres améliorations, y compris les possibilités d'accès à la formation professionnelle, conformément aux règles et procédures en vigueur dans les Etats membres et compte tenu de la situation du marché de l'emploi dans les Etats membres et dans la Communauté.

ARTICLE 43

Pendant la seconde étape visée à l'article 7, ou plus tôt s'il en est ainsi décidé, le conseil d'association examine d'autres moyens d'améliorer la circulation des travailleurs, compte tenu notamment de la situation sociale et économique en République slovaque et de la situation de l'emploi dans la Communauté. Le conseil d'association fait des recommandations à cette fin.

ARTICLE 44

En vue de favoriser le redéploiement de la main-d'oeuvre qu'impose la restructuration économique en République slovaque, la Communauté offre une assistance technique pour la mise en place d'un régime de sécurité sociale convenable en République slovaque, tel que prévu à l'article 88.

CHAPITRE II

ETABLISSEMENT

ARTICLE 45

1. Au cours de la période de transition visée à l'article 7, la République slovaque favorise sur son territoire l'installation de sociétés et de ressortissants de la Communauté. A cette fin :

i) à partir de l'entrée en vigueur du présent accord, elle réserve à l'établissement de sociétés et de ressortissants communautaires un traitement non moins favorable que celui accordé à ses propres ressortissants et sociétés, à l'exception des secteurs visés aux annexes XVI a) et XVI b), auxquels un tel traitement doit être réservé au plus tard à la fin de la période de transition visée à l'article 7, et

ii) à partir de l'entrée en vigueur du présent accord, elle réserve aux sociétés et ressortissants communautaires établis en République slovaque un traitement non moins favorable que celui réservé à ses propres sociétés et ressortissants ;

iii) nonobstant les points i) et ii), le traitement national décrit auxdits points n'est applicable aux ressortissants communautaires exerçant une activité indépendante en République slovaque qu'à pertir de la sixième année qui suit l'entrée en vigueur de l'accord.

2. Pendant les périodes de transition visées au paragraphe 1, la République slovaque n'adopte aucune nouvelle réglementation ou mesure qui introduise une discrimination en ce qui concerne l'établissement et l'activité de sociétés et de ressortissants

communautaires sur son territoire par comparaison à ses propres sociétés et ressortissants.

3. Dès l'entrée en vigueur du présent accord, chaque Etat membre réserve un traitement non moins favorable que celui accordé à ses propres sociétés et ressortissants pour l'établissement de sociétés et de ressortissants de la République slovaque et réserve à l'activité de sociétés et de ressortissants de la République slovaque établis sur son territoire un traitement non moins favorable que celui qu'il réserve à ses propres sociétés et ressortissants.

4. Aux fins du présent accord, on entend par :

a) "établissement" :

i) en ce qui concerne les ressortissants, le droit d'accéder à des activités économiques et de las exercer en tant qu'indépendants et celui de créer et de diriger des sociétés, en particulier des sociétés qu'ils contrôlent effectivement. La qualité d'indépendant et de chef d'entreprise commerciale ne confère pas le droit de se porter demandeur d'emploi salarié sur le marché de l'emploi d'une autre partie.

Les dispositions du présent chapitre ne s'appliquent pas aux personnes qui ne sont pas exclusivement indépendantes ;

ii) en ce qui concerne les sociétés, le droit d'accéder à des activités économiques et de les exercer par la création et la gestion de filiales, de succursales et d'agences ;

b) "filiala" d'une société, une société effectivement contrôlée par la première ;

c) "activités économiques", les activités à caractère industriel, commercial, artisanal ainsi que les professions libérales.

5. Pendant les périodes de transition visées au paragraphe 1 points i) et iii), le conseil d'association examine régulièrement la possibilité d'accélérer l'application du traitement national aux secteurs visés aux annexes XVI a) et XVI b) et l'inclusion des domaines ou matières énumérés à l'annexe XII c) dans le champ d'application des paragraphes 1, 2

et 3 du présent article. Ces annexes peuvent être modifiées par décision du conseil d'association.

A l'expiration des périodes de transition visées au paragraphe 1 points i) et iii), le conseil d'association peut, à titre exceptionnel, à la demende de la République slovaque et si la situation l'exige, décider de proroger la durée de l'exclusion de certains domaines ou matières énumérés aux annexes XVI a) et XVI b) pour une durée limitée.

6. Les dispositions des paragraphes 1, 2, et 3 du présent article relatives à l'établissement et à l'activité de sociétés et de ressortissants communautaires et de la République slovaque ne sont pas applicables aux domaines et matières énumérés à l'annexe XVI c).

7. Nonobstant les dispositions du présent article, les sociétés communautaires établies sur le territoire de la République slovaque ont, à partir de l'entrée en vigueur du présent accord, le droit d'acquérir, d'utiliser, de louer et de vendre des biens immeubles et, en ce qui concerne les ressources naturelles, la terre agricole et les zones forestières, le droit de les affermer, lorsque cela s'avère nécessaire pour l'exercice des activités économiques pour lesquelles elles se sont établies.

La République slovaque accorde ces droits aux filiales et agences de sociétés communautaires établies en République slovaque au plus tard à la fin de la sixième année qui suit l'entrée en vigueur du présent accord.

La République slovaque accorde ces droits aux ressortissants communautaires exerçant une activité indépendante en République slovaque au plus tard à la fin de la période de transition visée à l'article 7.

ARTICLE 46

1. Sous réserve des dispositions de l'article 45, à l'exception des services financiers visés à l'annexe XVI a), chacune des parties contractantes peut réglementer l'établissement et l'activité des sociétés et ressortissants sur son territoire, à condition que ces réglementations n'entraînent aucune discrimination des sociétés et ressortissants de l'autre partie par rapport à ses propres sociétés et ressortissants.

2. En ce qui concerne les services financiers visés à l'annexe XVI a), le présent accord ne préjuge pas du droit des parties à adopter les mesures nécessaires à la conduite de leur politique monétaire ou des règles prudentielles permettant de garantir la protection des investisseurs, des déposants, des preneurs d'assurance ou des fiduciants ou de préserver l'intégrité et la stabilité du système financier. Ces mesures ne doivent entraîner aucune discrimination fondée sur la nationalité des sociétés et ressortissants d'une partie par rapport aux sociétés et ressortissants de l'autre partie.

ARTICLE 47

Afin de faciliter eux ressortissants de la Communauté et aux ressortissants de la République slovaque l'eccès aux activités professionnelles réglementées et leur exercice en République slovaque et dans la Communauté, le conseil d'association examine les dispositions qu'il est nécessaire de prendre pour une reconnaissance mutuelle des qualifications. Il peut prendre toutes les mesures nécessaires à cette fin.

ARTICLE 48

Les dispositions de l'article 46 ne font pas obstacle à l'application, par une partie contractante, des règles spécifiques concernant l'établissement et les activités sur son territoire de succursales et d'agences de sociétés de l'autre partie, non constituées sur le territoire de la première, qui sont justifiées par des différences juridiques ou techniques entre ces succursales et agences et celles des sociétés constituées sur son territoire ou, en ce qui concerne les services financiers, pour des raisons prudentielles. La différence de traitement ne va pas au-delà de ce qui est strictement nécessaire par suite de ces différences juridiques ou techniques ou, en ce qui concerne les services financiers décrits à l'annexe XVI a), pour des raisons prudentielles.

ARTICLE 49

1. Aux fins de l'application du présent accord, on entend par "société de la Communauté" et "société de la République slovaque" respectivement une société constituée en conformité avec la législation d'un Etat membre ou de la République slovaque et ayant son siège statutaire, son administration centrale ou son principal établissement sur le territoire de la Communauté ou de la République slovaque.

Toutefois, si la société, constituée en conformité avec la législation d'un Etat membre ou de la République slovaque n'a que son siège statutaire sur le territoire de la Communauté ou de la République slovaque, son activité doit avoir un lien effectif et continu avec l'économie de l'un des Etats membres ou de la République slovaque respectivement.

2. En ce qui concerne le transport maritime international, bénéficient également des dispositions du présent chapitre et du chapitre III du présent titre, les ressortissants ou les compagnies de navigaticn des Etats membres ou de la République slovaque, établis hors de la Communauté ou de la République slovaque et contrôlées par des ressortissants d'un Etat membre ou de la République slovaque si leurs navires sont immatriculés dans cet Etat membre ou en République slovaque conformément à leur législation respective.

3. Aux fins de l'application du présent accord, on entend par "ressortissant de la Communauté" et "ressortissant de la République slovaque" une personne physique ressortissante de l'un des Etats membres ou de la République slovaque respectivement.

4. Les dispositions du présent accord ne préjugent pas de l'application, par chaque partie, de toute mesure nécessaire pour éviter que les mesures qu'elle a prises concernant l'accès des pays tiers à son marché soient contournées par le biais des dispositions du présent accord.

ARTICLE 50

Aux fins de l'application du présent accord, on entend par "services financiers" les activités visées à l'annexe XVI a). Le conseil d'association peut étendre ou modifier le champ d'application de ladite annexe.

ARTICLE 51

Au cours des six premières années suivant la date d'entrée en vigueur du présent accord, ou pendant la période transitoire visée à l'article 7 pour les secteurs visés aux annexes XVI a) et XVI b), la République slovaque peut instaurer des mesures qui dérogent aux dispositions du présent chapitre pour ce qui est de l'établissement des sociétés et des ressortissants de la Communauté si certaines industries sont :

- en cours de restructuration, ou

- confrontées à de graves difficultés, notamment lorsque ces dernières entraînent de sérieux problèmes sociaux en République slovaque, ou

- exposées à la suppression ou à une réduction draconienne de la totalité de la part de marché détenue par des sociétés ou des ressortissants de la République slovaque dans une industrie ou un secteur donné en République slovaque, ou

- des industries nouvellement apparues en République slovaque.

Ces mesures :

i) cessent d'être appliquées au plus tard deux ans après l'expiration de la sixième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord ou, pour les secteurs compris dans les annexes XVI a) et XVI b), à l'expiration de la période transitoire visée à l'article 7 ;

ii) sont raisonnables et nécessaires afin de remédier à la situation ;

iii) se rapportent exclusivement aux établissements qui seront créés en République slovaque après l'entrée en vigueur de ces mesures et n'introduisent pas de discrimination à l'encontre des activités des sociètés ou des ressortissants de la Communauté déjà établis en République slovaque au moment de l'adoption d'une mesure donnée, par rapport aux sociétés ou aux ressortissants de la Rèpublique slovaque.

A la demande de la République slovaque et si cela s'avère nécessaire, le conseil d'association peut exceptionnellement décider de prolonger les périodes visées sous i) pour un secteur donné et pour une période de temps limitée.

En élaborant et en appliquant ces mesures, la République slovaque octroie, chaque fois que cela est possible, un traitement préférentiel aux sociétés et aux ressortissants de la Communauté et ce traitement ne peut, en aucun cas, être moins favorable que celui accordé aux sociétés ou aux ressortissants d'un pays tiers.

La République slovaque consulte le conseil d'association avant l'adoption de ces mesures et elle ne les applique pas avant un délai d'un mois après la notification au

conseil d'association des mesures concrètes qu'elle adoptera, sauf si la menace de dommages irréparables nécessite de prendre des mesures d'urgence ; dans ce cas, la République slovaque consulte le conseil d'association immédiatement après leur adoption.

A l'expiration de la sixième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord ou, à l'expiration de la période transitoire visée à l'article 7 pour les secteurs compris dans les annexes XVI a) et XVI b), la République slovaque ne peut adopter ces mesures qu'avec l'autorisation du conseil d'association et dans les conditions déterminées par ce dernier.

ARTICLE 52

1. Les dispositions du présent chapitre ne s'appliquent pas aux services de transport aérien, de navigation intérieure et de cabotage maritime.

2. Le conseil d'association peut faire des recommandations en vue d'améliorer l'établissement et l'exercice des activités dans les secteurs couverts par le paragraphe 1.

ARTICLE 53

1. Par dérogation aux dispositions du chapitre I du présent titre, les bénéficiaires des droits d'établissement octroyés par la République slovaque et la Communauté respectivement ont le droit d'employer ou de faire employer par l'une de leurs filiales, en conformité avec la législation en vigueur dans le pays d'établissement hôte, sur le territoire de la République slovaque et de la Communauté respectivement, des ressortissants des Etats membres de la Communauté et de la République slovaque, à condition que ces personnes fassent partie du personnel de base défini au paragraphe 2 et qu'elles soient exclusivement employées par ces bénéficiaires ou leurs filiales. Les permis de séjour et de travail de ces personnes ne couvrent que la période d'emploi.

2. Le personnel de base des firmes bénéficiaires des droits d'établissement, ci-après dénommées "firmes", est composé :

a) des cadres supérieurs d'une firme, dont la fonction principale consiste à gérar cette dernière, sous le contrôle ou la direction générale du conseil d'administration ou des actionnaires, leur fonction consistant à :

- diriger la firme, un service ou une section de la firme ;

- surveiller et contrôler le travail des autres membres du personnel exerçant des fonctions techniques ou administratives ;

- engager ou licencier ou recommander d'engager ou de licencier du personnel ou prendre d'autres mesures concernant le personnel, en vertu des pouvoirs qui leur sont conférés ;

b) des personnes employées par une firme, qui possèdent :

- des compétences élevées ou exceptionnelles pour un type de travail ou d'activité nécessitant des connaissances techniques spécifiques ;

- des connaissances essentielles concernant le service, les équipements de recherche, les technologies ou la gestion de le firme.

Ces parsonnes peuvent comprendre des membres des professions agréées, mais ne sont pas limitées à ces dernières.

Chaque personne visée ci-dessus doit avoir été employée par la firme concernée pendant au moins un an avant d'être détachée par cette dernière.

ARTICLE 54

1. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent dans les limites justifiées par des raisons d'ordre public, de sécurité publique ou de santé publique.

2. Elles ne s'appliquent pas aux activités qui, sur le territoire de chaque partie, sont, fût-ce à titre occasionnel, liées à l'exercice de l'autorité publique.

ARTICLE 55

Les sociétés qui sont contrôlées et exclusivement détenues conjointement par des sociétés ou des ressortissants de la République slovaque et des sociétés ou des ressortissants de la Communauté bénéficient également des dispositions du présent chapitre et du chapitre III du présent titre.

CHAPITRE III

PRESTATIONS DE SERVICES ENTRE LA COMMUNAUTE ET LA REPUBLIQUE SLOVAQUE

ARTICLE 56

1. Les parties s'engagent, conformément aux dispositions du présent chapitre, à prendre les mesures nécessaires pour autoriser progressivement la prestation de services par les sociétés ou les ressortissants communautaires ou de la République slovaque qui sont établis dans une partie autre que celle du destinataire des services, et ce compte tenu de l'évolution du secteur des services dans les deux parties.

2. Parallèlement au processus de libération visé au paragraphe 1 et sous réserve de l'article 59 paragraphe 1, les parties autorisent la circulation temporaire des personnes physiques prestant un service ou qui sont employées par un prestataire de services comme personnel de base au sens de l'article 53 paragraphe 2, y compris les personnes physiques qui représentent une société ou un ressortissant communautaire ou de la République slovaque et qui veulent entrer temporairement sur la territoire afin de négocier la vente de services ou de conclure des accords de vente da services pour un prestataire, sous réserve qua ces représentants ne se livrent pas à des ventes directes au grand public ou ne prestent pas eux-mêmes de services.

3. Le conseil d'association prend les mesures nécessaires à la mise en oeuvre progressive des dispositions du paragraphe 1.

ARTICLE 57

En ce qui concerne la prestation de services de transport entre la Communauté et la République slovaque, les dispositions suivantes remplacent celles de l'article 56 :

1. En ce qui concerne le transport maritime international, les parties s'engagent à appliquer de manière effective le principe du libre accès au marché et au trafic sur une base commerciale.

a) La disposition précitée ne préjuge pas des droits et obligations relevant du code de conduite des conférences maritimes des Nations Unies[1] appliqué par l'une ou l'autre des parties eu présent accord. Les compagnies hors conférence sont libres d'agir en concurrence avec une conférence, pour autant qu'elles adhèrent au principe de la concurrence loyale sur une base commerciale.

b) Les parties affirment leur adhésion au principe de la libre concurrence pour le commerca des vracs secs et liquides.

2. En appliquant les principes du point 1, les parties :

a) s'abstiennent d'introduire, dans les accords bilatéraux futurs avec les pays tiers, des clauses de partage des cargaisons, sauf dans les circonstances exceptionnelles où des compagnies de navigation de l'une ou l'autre partie au présent accord n'auraient pas, autrement, la possibilité de participer au trafic à destination et en provenance du pays tiers concerné ;

b) interdisent, dans les accords bilatéraux futurs, les clauses da partage des cargaisons concernant les vracs secs et liquides ;

c) abolissent, dès l'entrée en vigueur du présent accord, toutes les mesures unilatérales, les entraves administratives, techniques et autres qui pourraient avoir des effets restrictifs ou discriminatoires sur la libre prestation de services dans le transport maritime international.

3. Afin d'assurer un développement coordonné et une libération progressive des transports entre les parties, adaptés à leurs besoins commerciaux réciproques, les conditions d'accès réciproque au marché des transports aérians et terrestres font l'objet d'accords spéciaux qui seront négociés entre les parties après l'entrée en vigueur du présent accord.

4. Avant la conclusion des accords visés au paragraphe 3, les parties ne prennent aucune mesure, ni n'engagent aucune action susceptible d'engendrer une situation plus restrictive ou plus discriminatoire que celle prévalant avant l'entrée en vigueur du présent accord.

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1334, p. 15, et vol. 1365, p. 360 (procès-verbal de rectification des textes authentiques anglais et français).

5. Pendant la période transitoire, la République slovaque edapte progressivament sa législation, y compris les règles administratives, techniques et autres, à la législation communautaire applicable au domaine du transport aérien et terrestre dans la mesure où cela contribue à la libération et à l'accès réciproque aux marchés des parties et à faciliter la circulation des voyageurs et des marchandises.

6. Au fur et à mesure que les parties progressent dans la réalisation des objectifs du présent chapitre, le conseil d'association examine les moyens d'améliorer la libre prestation des services de transport aérien et terrestre.

ARTICLE 58

Les dispositions de l'article 54 s'appliquent aux matières faisant l'objet du présent chapitre.

CHAPITRE IV

DISPOSITIONS GENERALES

ARTICLE 59

1. Aux fins de l'application du titre IV du présent eccord, aucune disposition de ce dernier ne fait obstacle à l'application, par les parties, de leurs lois et réglementations concernant l'admission et le séjour, l'emploi, les conditions de travail, l'établissement des personnes physiques et la prestation de services, à condition que n'en soient pas réduits à néant ou compromis les avantages que retire l'une des parties d'une disposition spécifique du présent accord. La présente disposition ne préjuge pas de l'application de l'article 54.

2. Les dispositions des chapitres II, III et IV du titre IV sont adaptées par décision du conseil d'association en fonction du résultat des négociations sur les services qui se déroulent actuellement dans la cadre de l'Uruguay Round, de manière à ce que le traitement que les parties s'accordent en vertu d'une disposition quelconque du présent

accord ne soit pas moins favorable que celui prévu par les dispositions d'un futur accord général sur le commerce et les services (GATS)[1].

3. L'exclusion des sociétés et des ressortissants de la Communauté établis en République slovaque conformément aux dispositions du chapitre II du titre IV de l'aide publique octroyée par la République slovaque en matière d'enseignement, de santé, de services sociaux et culturels est réputée compatible, pour la durée de la période transitoire visée à l'article 7, avec les dispositions du titre IV et avec les règles de concurrence visées au titre V.

TITRE V

PAIEMENTS, CAPITAUX, CONCURRENCE ET AUTRES DISPOSITIONS ECONOMIQUES, RAPPROCHEMENT DES LEGISLATIONS

CHAPITRE I

PAIEMENTS COURANTS ET CIRCULATION DES CAPITAUX

ARTICLE 60

Les parties contractantes s'engagent à autoriser, dans une monnaie librement convertible, tous paiements courants relevant de la balance des transactions dans la mesure où les transactions qui en sont à l'origine concernent la circulation, libérée conformément au présent accord, de marchandises, de services ou de personnes entre les parties.

ARTICLE 61

1. En ce qui concerne les transections relevant de la balance des capitaux, les Etats membres et la République slovaque respectivement assurent, à partir de l'entrée en

[1] Voir « Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce » dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies, vols. 1867, 1868 et 1869, nº I-31874.

vigueur du présent accord, la libre circulation des capitaux concernant les investissements directs effectués dans des sociétés constituées conformément à la législation du pays hôte et les investissements effectués conformément aux dispositions du chapitre II du titre IV, ainsi que la liquidation ou le rapatriement du produit de ces investissements et de tout bénéfice en découlant. Par dérogation à la disposition précitée, cette liberté de circulation, de liquidation et de rapatriement est assurée d'ici à la fin de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord pour tous les investissements liés à l'établissement de ressortissants de la Communauté exerçant une activité indépendante en République slovaque conformément au chapitre II du titre IV.

2. Sans préjudice du paragraphe 1, les Etats membres, à partir de l'entrée en vigueur du présent accord, et la République slovaque, à compter du début à la fin de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, s'abstiennent d'introduire de nouvelles restrictions de change affectant les mouvements de capitaux et les paiements courants afférents à ces mouvements entre les résidents de la Communauté et de la République slovaque et de rendre les arrangements existants plus restrictifs.

3. Les parties se consultent en vue de faciliter la circulation des capitaux entre la Communauté et la République slovaque et de promouvoir ainsi les objectifs du présent accord.

ARTICLE 62

1. Au cours des cinq années suivant l'entrée en vigueur du présent accord, les parties contractantes prennent les mesures permettant de créer les conditions nécessaires à l'application progressive de la réglementation communautaire relative à la libre circulation des capitaux.

2. Au cours de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, le conseil d'association examine les moyens susceptibles de permettre l'application intégrale de la réglementation communautaire relative à la circulation des capitaux.

ARTICLE 63

Sur la base des dispositions du présent chapitre et par dérogation aux dispositions de l'article 65, tant que la convertibilité totale de la monnaie de la République slovaque au sens de l'article VIII du Fonds monétaire international[1] n'a pas été instaurée, la République slovaque peut, dans les circonstances exceptionnelles, appliquer des restrictions de change liées à l'octroi ou à l'obtention de crédits à court et moyen termes, dans la mesure où ces restrictions lui sont imposées pour l'octroi de tels crédits et sont autorisées conformément à son statut au sein du FMI.

La République slovaque applique ces restrictions de manière non discriminatoire et en veillant à ce qu'elles perturbent le moins possible le présent accord. La République slovaque informe rapidement le conseil d'association de l'adoption de ces mesures et de toute modification qu'elle pourrait y apporter.

CHAPITRE II

CONCURRENCE ET AUTRES DISPOSITIONS ECONOMIQUES

ARTICLE 64

1. Sont incompatibles avec le bon fonctionnement du présent accord, dans la mesure où ils sont susceptibles d'affecter les échanges entre la Communauté et la République slovaque :

i) tous accords entre entreprises, toutes décisions d'associations d'entreprises et toutes pratiques concertées entre entreprises, qui ont pour objet ou pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser le jeu de la concurrence ;

ii) l'exploitation abusive par une ou plusieurs entreprises d'une position dominante sur l'ensemble des territoires de la Communauté ou de la République slovaque ou dans une partie substantielle de celui-ci ;

[1] Voir « Accord relatif au Fonds monétaire international et Accord relatif à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement » dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies, vol. 2, p. 39.

iii) toute aide publique qui fausse ou menace de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises ou certaines productions.

2. Toute pratique contraire au présent article est évaluée sur la base des critères découlant de l'application des règles des articles 85, 86 et 92 du traité instituant la Communauté économique européenne.

3. Dans un délai de trois ans à compter de l'entrée en vigueur du présent accord, le conseil d'association adopte les réglementations nécessaires à la mise en oeuvre des paragraphes 1 et 2. Tant que les réglementations d'application ne sont pas adoptées, les parties contractantes statuent sur les pratiques incompatibles avec le paragraphe 1, sur leur territoire respectif, conformément à leurs législations respectives, et ce sans préjudice du paragraphe 6.

4. a) Aux fins de l'application des dispositions du paragraphe 1 point iii), les parties conviennent que pendant les cinq premières années suivant l'entrée en vigueur du présent accord, toute aide publique octroyée par la République slovaque est évaluée en tenant compte du fait que la République slovaque est considérée comme une zone identique aux zones de la Communauté visées à l'article 92 paragraphe 3 point a) du traité instituant la Communauté économiqua européenne. Le conseil d'association décide, en tenant compte de la situation économique de la République slovaque, si cette période doit être prorogée de cinq ans en cinq ans.

b) Chaque partie assure la transparence dans le domaine de l'aide publique, en informant, entre autres, annuellement l'autre partie du montant total et de la répartition de l'aide accordée et en fournissant, sur demande, des informations sur les régimes d'aide. A la demande d'une partie, l'autre partie fournit des informations sur certains cas particuliers d'aide publique.

5. En ce qui concerne les produits visés au titre III chapitres II et III :

- le paragraphe 1 point iii) ne s'applique pas ;

- toute pratique contraire au paragraphe 1 point i) doit être évaluée conformément aux critères fixés par la Communauté sur la base des articles 42 et 43 du traité instituant la Communauté économique européenne et notamment de ceux fixés dans le règlement n° 26/1962 du Conseil.

6. Si la Communauté ou la République slovaque estime qu'une pratique est incompatible avec le paragraphe 1 et :

- n'est pas correctement appréhendée par les règles d'application visées au paragraphe 3, ou,

- en l'absence de telles règles et si une telle pratique cause ou menace de causer un préjudice grave à l'autre partie ou un préjudice important à son industrie nationale, y compris à son industrie des services,

elle peut prendre les mesures appropriées après consultation du conseil d'association ou trente jours ouvrables après avoir saisi ledit conseil.

Dans le cas de pratiques incompatibles avec le paragraphe 1 point iii), ces mesures appropriées, lorsque l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce leur est applicable, ne peuvent être adoptées qu'en conformité avec les procédures et dans les conditions fixées par ce dernier ou par tout autre instrument adéquat négocié sous ses auspices et applicable entre les parties.

7. Sans préjudice de dispositions contraires adoptées conformément au paragraphe 3, les parties procèdent à des échanges d'informations dans les limites autorisées par le secret professionnel et le secret d'affaires.

8. Le présent article ne s'applique pas aux produits couverts par le traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier, qui font l'objet du protocole n° 2.

ARTICLE 65

1. Si un ou plusieurs Etats membres de la Communauté ou la République slovaque rencontrent ou risquent de rencontrer de graves difficultés en matière de balance des paiements, la Communauté ou la République slovaqua, selon le cas, peut, conformément aux conditions fixées dans le cadre de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, adopter, pour une durée limitée, des mesures restrictives, y compris des mesures relatives aux importations, qui ne peuvent excéder la portée strictement indispensable pour remédier à la situation de la balance des paiements. Les mesures sont graduellement assouplies au fur et à mesure qua les conditions relatives à la balance des paiements s'améliorent et elles sont supprimées lorsque ces conditions

ne justifient plus leur maintien. La Communauté ou la République slovaque, selon le cas, informe immédiatement l'autre partie de leur adoption et, si possible, présente un calendrier en vue de leur suppression.

2. Les parties évitent, toutefois, d'adopter des mesures restrictives motivées par des considérations tenant à la balance des paiements.

3. Aucune mesure restrictive ne s'applique aux transferts relatifs aux investissements et notamment au rapatriement des montants investis ou réinvestis, ni à aucune sorte de revenus en provenant.

ARTICLE 66

En ce qui concerne les entreprises publiques et les entreprises auxquelles des droits spéciaux ou exclusifs ont été octroyés, le conseil d'association s'assure du respect, à partir de la troisième année suivant la date d'entrée en vigueur du présent accord, des principes du traité instituant la Communauté économique européenne, notamment l'article 90, ainsi que du document de clôture de la réunion de Bonn d'avril 1990 de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, notamment la liberté de décision des chefs d'entreprises.

ARTICLE 67

1. La République slovaque continue à améliorer la protection des droits de propriété intellectuelle, industrielle et commerciale afin d'assurer, d'ici à la fin de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, un niveau de protection similaire à celui qui existe dans la Communauté, y compris les moyens prévus pour assurer le respect de ces droits.

2. Dans le même temps, la République slovaque demande à adhérer à la Convention de Munich sur le brevet européen du 5 octobre 1973[1]. La République slovaque adhère également aux autres conventions multilatérales en matière de propriété intellectuelle, industrielle et commerciale visées à l'annexe XVII paragraphe 1 auxquelles les Etats membres sont parties ou qui sont appliquées de facto par les Etats membres.

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1065, p. 199.

ARTICLE 68

1. Les parties contractantes estiment souhaitable d'ouvrir l'eccès aux marchés publics sur une base de non-discrimination et de réciprocité, notamment dans le cadre du GATT.

2. A compter de l'entrée en vigueur du présent accord, les sociétés de la République slovaque, telles que définies à l'article 49, ont accès aux procédures d'attribution des marchés publics dans la Communauté, conformément à la réglementation communautaire en la matière, en bénéficiant d'un traitement qui ne peut pas être moins favorable que celui qui est accordé aux sociétés de la Communauté.

Au plus tard è la fin de la période transitoire visée è l'article 7, les sociétés de la Communauté, telles que définies à l'article 49, ont accès aux procédures d'attribution des marchés publics en République slovaque, en bénéficiant d'un traitement qui ne peut pas être moins favorable que celui qui est accordé aux sociétès de la République slovaque.

Les sociétés de la Communauté établies en République slovaque conformément aux dispositions du chapitre II du titre IV ont accès, à partir de l'entrée en vigueur du présent accord, aux procédures d'attribution des marchés publics, en bénéficiant d'un traitement qui ne peut pas être moins favorable que celui qui est accordé aux sociétés de la République slovaque.

Le conseil d'association examine périodiquement si la République slovaque peut donner à toutes les sociétés de la Communauté accès aux procédures d'attribution des marchés publics en République slovaque avant la fin de la période transitoire.

3. Les articles 38 à 59 sont applicables à l'établissement, aux opérations, aux prestations de services entre la Communauté et la République slovaque ainsi qu'à l'emploi et à la circulation des travailleurs, liés à l'exécution des marchés publics.

CHAPITRE III

RAPPROCHEMENT DES LEGISLATIONS

ARTICLE 69

Les parties contractantes reconnaissent que l'intégration économique de la République slovaque dans la Communauté est essentiellement subordonnée au rapprochement de la législation existante et future de ce pays avec celle de la Communauté. La République slovaque mettra tout en oeuvre afin que sa législation soit rendue progressivement compatible avec la législation communautaire.

ARTICLE 70

Le rapprochement des législations s'étend en particulier aux domaines suivants : législation douanière, droit des sociétés, droit bancaire, comptabilité et fiscalité des entreprises, propriété intellectuelle, protection des travailleurs sur le lieu du travail, services financiers, règles de concurrence, protection de la santé et de la vie des personnes, des animaux et des plantes, protection des consommateurs, fiscalité indirecte, règles et normes techniques, législation et réglementation nucléaires, transports et environnement.

ARTICLE 71

L'assistance technique que la Communauté apporte à la République slovaque pour la réalisation de ces mesures peut notamment inclure :

- l'échange d'experts,

- la fourniture d'informations rapides, notamment sur le droit concerné,

- l'organisation de séminaires,

- les activités de formation,

- une aide pour la traduction de la législation communautaire dans les secteurs concernés.

TITRE VI

COOPERATION ECONOMIQUE

ARTICLE 72

1. La Communauté et la Républiqua slovaque établissent une coopération économique visant à promouvoir le développement et la croissance de la République slovaque. Cette coopération a pour objectif de renforcer les liens économiques existants sur les bases les plus larges possibles, et ce dans l'intérêt des deux parties.

2. Les politiques et autres mesures sont conçues de manière à favoriser le développement économique et social de la République slovaque et sous-tendues par le principe d'un développement équilibré. Ces politiques doivent inclure, dès l'origine, des considérations relatives à l'environnement et être adaptées aux besoins d'un développement social harmonieux.

3. A cette fin, la coopération doit porter en particulier sur les politiques et les mesures concernant l'industrie, y compris le secteur minier, les investissements, l'agriculture, l'énergie, les transports, le développement régional et le tourisme.

4. Une attention particulière doit être accordée aux mesures susceptibles de promouvoir la coopération entre les pays d'Europe centrale et orientale dans la perspective d'un développement harmonieux de la région.

ARTICLE 73

COOPERATION INDUSTRIELLE

1. La coopération vise à promouvoir la modernisation et la restructuration de l'industrie de la République slovaque, tant dans le secteur public que privé, de même que la

coopération industrielle entre les opérateurs économiques des deux parties et, en particulier, à renforcer le sacteur privé.

2. Une attention particulière est accordée à :

- la restructuration de certains secteurs ; à cet égard, le conseil d'association examine notamment les problèmes affectant les secteurs du charbon et de l'acier et ceux qui sont liés à la reconversion de l'industrie d'armement ;

- l'établissement de nouvelles entreprises dans des secteurs offrant des possibilités de croissance.

3. Les initiatives de coopération industrielle prennent en compte les priorités fixées par la République slovaque. Ces initiatives doivent tendre en particulier à établir un cadre approprié pour les entreprises, à améliorer les techniques de gestion et à promouvoir la transparence des marchés et des conditions dans lesquelles opèrent les entreprises ; elles incluent aussi, le cas échéant, une assistance technique.

ARTICLE 74

PROMOTION ET PROTECTION DES INVESTISSEMENTS

1. La coopération vise à créer un environnement favorable aux investissements privés, tant nationaux qu'étrangers, indispensables au redressement économique et industriel de la République slovaque.

2. La coopération vise en particulier à promouvoir :

- l'amélioration du cadra institutionnel pour les investissements en République slovaque ;

- l'extension par les Etats membres et la République slovaque des accords de promotion et de protection des investissements ;

- la mise en oeuvre d'arrangements appropriés pour le transfert des capitaux ;

- la dérégulation et l'infrastructure économique ;

- l'échange d'informations sur les possibilités d'investissement dans le cadre de foires commerciales, d'expositions de semaines commerciales et autres manifestations.

ARTICLE 75

NORMES INDUSTRIELLES ET
EVALUATION DE LA CONFORMITE

1. Les parties coopèrent afin de permettre à la République slovaque de se conformer pleinement aux règles techniques de la Communauté et aux procédures européennes de normalisation et d'évaluation de la conformité.

2. La coopération s'efforce :

- de promouvoir l'utilisation des règles techniques de la Communauté et des normes européennes, ainsi que des procédures d'évaluation de la conformité ;

- le cas échéant, de conclure des accords de reconnaissance mutuelle dans ces domaines ;

- d'encourager la participation de la République slovaque aux travaux d'organismes spécialisés (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC).

3. La Communauté apporte, le cas échéant, à la République slovaque une assistance technique.

ARTICLE 76

COOPERATION DANS LE DOMAINE DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE

1. Les parties s'attachent à promouvoir la coopération dans le domaine de la recherche et du développement technologique. Elles accordent une attention particulière aux initiatives suivantes :

- échange d'informations sur les politiques scientifiques et technologiques respectives ;

- organisation de réunions scientifiques et technologiques conjointes (séminaires et ateliers) ;

- activités conjointes de recherche et de développement visant à encourager les progrès scientifiques et le transfert de technologie et de savoir-faire ;

- activités de formation et programmes de mobilité pour les chercheurs et les spécialistes des deux parties ;

- mise en place d'un environnement propice à la recherche et à l'application des technologies nouvelles et protection appropriée de la propriété intellectuelle découlant de la recherche ;

- participation de la République slovaque aux programmes de la Communauté, conformément au paragraphe 3.

Le cas échéant, une assistance technique est fournie.

2. Le conseil d'association détermine les procédures adéquates pour le développement de la coopération.

3. La coopération en matière de recherche et de développement technologique au titre du programme-cadre de la Communauté est mise en oeuvre conformément à des arrangements spécifiques négociés et conclus selon les procédures juridiques adoptées par chaque partie.

ARTICLE 77

EDUCATION ET FORMATION

1. Les parties coopèrent dans le but de relever le niveau de l'enseignement général et des qualifications professionnelles en République slovaque, compte tenu des priorités retenues par cette dernière. Les cadres institutionnels et les projets de coopération s'inspirent de la Fondation européenne de la formation et du programme TEMPUS. La participation de la République slovaque à d'autres programmes communautaires est aussi examinée dans ce contexte.

2. La coopération, dont les modalités sont arrêtées conjointement par les parties, porte en particulier sur les domaines suivants :

- réforme du système éducatif et de formation en République slovaque ;

- formation initiale, formation en cours de carrière et requalification, y compris la formation des cadres et fonctionnaires supérieurs des secteurs public et privé, en particulier dans certains domaines prioritaires à déterminer ;

- coopération entre les universités, entre les universités et les entreprises et mobilité des enseignants, des étudiants, des administrateurs et des jeunes ;

- promotion des études européennes dans les institutions appropriées ;

- reconnaissance mutuelle des périodes d'études et des diplômes.

3. Dans le domaine de la traduction, la coopération est axée sur la formation des traducteurs et des interprètes et sur la promotion des normes et de la terminologie linguistiques de la Communauté.

ARTICLE 78

AGRICULTURE ET SECTEUR AGRO-INDUSTRIEL

1. Dans ce domaine, la coopération vise à moderniser la productivité de l'agriculture et du secteur agro-industriel. Elle s'efforce notamment :

- de développer les exploitations et les circuits de distribution privés, les techniques de stockage, de commercialisation, etc. ;

- de moderniser les infrastructures du secteur rural (transports, distribution d'eau, télécommunications) ;

- d'améliorer l'aménagement du territoire, y compris la construction et l'urbanisme ;

- d'améliorer la productivité et la qualité au moyen de techniques et de produits appropriés, d'essurer une formation et une surveillance quant aux techniques anti-pollution liées aux intrants ;

- de développer et de moderniser les entreprises de transformation et leurs techniques de commercialisation ;

- de promouvoir la complémentarité en agriculture ;

- de promouvoir la coopération industrielle en agriculture et l'échange de savoir-faire, notamment entre les secteurs privés de la Communauté et la République slovaque ;

- de développer la coopération en matière sanitaire et phytosanitaire, afin de promouvoir une harmonisation progressive avec les normes communautaires par une contribution à la formation et à l'organisation de contrôles.

2. A ces fins, la Communauté fournit, le cas échéant, une assistance technique.

ARTICLE 79

ENERGIE

1. Dans le respect des principes de l'économie de marché, les parties coopèrent afin de favoriser l'intégration progressive des marchés de l'énergie de la République slovaque et de la Communauté. Elles accordent une attention particulière aux propositions de la Communauté concernant la charte européenne de l'énergie, ainsi qu'à l'intégration parallèle de ces marchés avec ceux des autres pays d'Europe centrale et orientale.

2. La coopération inclut entre autres une assistance technique, le cas échéant, dans les domaines suivants :

- formulation et programmation d'une politique énergétique aux niveaux national et régional ;

- libéralisation du marché de l'énergie et facilitation du transit du gaz et de l'électricité ;

- étude de la modernisation des infrastructures du secteur de l'énergie ;

- amélioration de la distribution et amélioration et diversification de l'approvisionnement ;

- gestion et formation dans le secteur énergétique ;

- développement des ressources énergétiques ;

- promotion des économies d'énergie et de l'efficacité énergétique ;

- impact sur l'environnement de la production et de la consommation d'énergie ;

- secteur de l'énergie nucléaire ;

- secteurs de l'électricité et du gaz, y compris l'examen de la possibilité d'interconnecter les réseaux de distribution ;

- formulation des conditions-cadres de coopération entre les entreprises du secteur, incluant éventuellement un encouragement à la constitution d'entreprises mixtes ;

- transfert de technologie et de savoir-faire, incluant, le cas échéant, la promotion et la commercialisation de technologies énergétiques efficaces.

ARTICLE 80

SURETE NUCLEAIRE

1. La coopération vise avant tout à améliorer la sûreté d'utilisation de l'énergie nucléaire.

2. La coopération s'étend essentiellement aux aspects suivants :

- sûreté nucléaire, préparation et gestion des cas d'urgence nucléaire ;

- protection contre les rayonnements, y compris le contrôle des rayonnements dans l'environnement ;

- problèmes liés au cycle du combustible et sauvegarde des matières nucléaires ;

- gestion des déchets radioactifs ;

- déclassement et démantèlement d'installations nucléaires ;

- décontamination.

3. La coopération inclut les échanges d'informations et d'expériences, de même que les activités de recherche et de développement, conformément à l'article 76.

ARTICLE 81

ENVIRONNEMENT

1. Les parties développent et renforcent leur coopération en matière d'environnement et de santé humaine, qu'elles estiment prioritaire.

2. La coopération porte sur :

- la surveillance effective de la pollution ; les systèmes d'information sur l'état de l'environnement ;

- la lutte contre la pollution régionale et transfrontalière de l'air ;

- la production et la consommation efficaces, équilibrées et non polluantes de l'énergie ; la sécurité des installations industrielles ; le développement des technologies et des processus de production ;

- la classification et la manipulation sans danger des substances chimiques ;

- la prévention effective et la réduction de la pollution de l'eau, surtout des sources d'eau potable et des cours d'eau transfrontaliers ;

- la réduction, le recyclage et l'élimination propre des déchets (y compris les déchets radioactifs) ;

- l'impact de l'agriculture sur l'environnement ; l'érosion de sols ; la protection des forêts, de la flore et de la faune ; la restauration de l'équilibre écologique dans les campagnes ;

- l'aménagement du territoire, y compris la construction et l'urbanisme ;

- l'utilisation d'instruments économiques et fiscaux ;

- l'altération du climat global et sa prévention ;

- l'éducation en matiére d'environnement et la sensibilisation aux problèmes de l'environnement ;

- les conventions internationales dans le domaine de l'environnement.

3. La coopération comprend :

- l'échange d'informations et d'experts, y compris en matière de transfert de technologies propres ; développement de systèmes d'information concernant l'environnement ;

- des programmes de formation ;

- des activités conjointes de recherche ;

- le rapprochement des législations (normes communautaires) ;

- la coopération au niveau régional (y compris dans le cadre de l'Agence européenne de l'environnement, lorsqu'elle sera créée par la Communauté) et au niveau international ;

- le développement de stratégies, en particulier en ce qui concerne les problèmes globaux et climatiques.

ARTICLE 82

TRANSPORTS

1. Les parties développent et accentuent leur coopération afin de permettre à la République slovaque de :

- restructurer et moderniser ses transports ;

- améliorer la circulation des passagers et des biens, ainsi que l'accès au marché des transports, en supprimant les obstacles administratifs, techniques et autres ;

- favoriser le transit communautaire en République slovaque du transport par la route et le rail, ainsi que du transport fluvial et combiné ;

- réaliser des normes de fonctionnement comparables à celles existant dans la Communauté.

2. La coopération porte notamment sur :

- les programmes de formation économique, juridique et technique ;

- la fourniture d'une assistance technique et de conseils et les échanges d'informations ;

- la mise à disposition de moyens de développer les infrastructures en République slovaque.

3. Les domaines prioritaires de la coopération sont les suivants :

- aménagement et modernisation des infrastructures routières, y compris l'amélioration progressive des conditions de transit ;

- gestion des chemins de fer et des aéroports, y compris la coopération entre les autorités nationales compétentes ;

- modernisation des infrastructures routières, ferroviaires, portuaires, aéroportuaires et fluviales sur les grands axes d'intérêt commun et les chaînons transeuropéens ;

- aménagement du territoire, y compris la construction et l'urbanisme ;

- promotion du transport rail/route, de la conteneurisation, du transbordement et de la construction de terminaux ;

- installation d'équipements techniques nouveaux conformes aux normes communautaires ;

- promotion de programmes technologiques et de recherche conjoints, conformément à l'article 76 ;

- adoption de mesures législatives et mise en oeuvre de politiques dans tous les domaines des transports, compatibles avec les politiques des transports de la Communauté.

ARTICLE 83

TELECOMMUNICATIONS

1. Les parties développent et renforcent leur coopération dans ce domaine et, à cet effet, engagent notamment les actions suivantes :

- échange d'informations sur les politiques en matière de télécommunications ;

- échanges d'informations techniques et autres et organisation de séminaires, d'ateliers et de conférences pour les experts des deux parties ;

- actions de formation et de conseil ;

- transfert de technologies ;

- exécution de projets conjoints par les organismes compétents des deux parties ;

- promotion des normes, systèmes de certification et réglementations européens ;

- promotion de communications, services et facilités nouveaux, en particulier ceux qui ont des applications commerciales.

2.Les activités concernent les domaines prioritaires suivants :

- modernisation du réseau de télécommunications de la République slovaque et intégration dans les réseaux européen et mondial ;

- coopération au sein des structures de normalisation européenne ;

- intégration des systèmes transeuropéens ; aspects juridiques et réglementaires des télécommunications ;

- gestion des télécommunications dans le contexte économique nouveau : structures, stratégie et programmation organisationnelles, principes d'acquisition ;

- aménagement du territoire, y compris la construction et l'urbanisme.

ARTICLE 84

SERVICES BANCAIRES, D'ASSURANCE ET AUTRES SERVICES FINANCIERS

1. Les parties coopèrent afin de créer et de développer un cadre approprié de nature à encourager le secteur des services bancaires, d'assurances et financiers en République slovaque.

a) La coopération porte essentiellement sur :

- L'adoption d'un système comptable commun compatible avec les normes européennes ;

- le renforcement et la restructuration des secteurs bancaires et financiers ;

- l'amélioration de la surveillance et de la réglementation des services bancaires et financiers ;

- la préparation des traductions du droit communautaire et du droit de la République slovaque ;

- la préparation de glossaires terminologiques ;

- l'échange d'informations, notamment en ce qui concerne les projets de loi.

b) A cet effet, la coopération inclut la fourniture d'une assistance technique et d'une formation.

2. Les parties coopèrent en vue de développer des systèmes efficaces de vérification comptable en République slovaque, conformément aux méthodes et procédures harmonisées en vigueur dans la Communauté.

a) La coopération porte en particulier sur :

- l'institution d'une Cour des comptes indépendante en République slovaque ;

- l'institution de cellules internes de vérification comptable dans les administrations publiques ;

- l'échange d'informations en ce qui concerne les systèmes de vérification comptable ;

- l'uniformisation des documents de vérification comptable ;

- les actions de formation et les activités de conseil.

b) A cet effet, la Communauté fournit, le cas échéant, une assistance technique.

ARTICLE 85

POLITIQUE MONETAIRE

A la demande des autorités de la République slovaque, la Communauté fournit une assistance technique afin d'aider la République slovaque à introduire la convertibilité intégrale de la couronne et à rapprocher progressivement ses politiques de celles du système monétaire européen. Cela inclut l'échange informel d'informations concernant les principes et le fonctionnement du systéme monétaire européen.

ARTICLE 86

BLANCHIMENT D'ARGENT

1. Les parties conviennent de la nécessité d'oeuvrer et de coopérer afin d'empêcher l'utilisation de leurs systèmes financiers au blanchiment de capitaux provenant d'activités criminelles en général et du trafic illicite de la drogue en particulier.

2. La coopération dans ce domaine comporte notamment une assistance administrative et technique en vue d'adopter des normes appropriées de lutte contre le blanchiment de l'argent, comparables à celles adoptées en la matière par la Communauté et les instances internationales actives dans ce domaine, et en particulier le groupe d'action financière internationale (GAFI).

ARTICLE 87

DEVELOPPEMENT REGIONAL

1. Les parties renforcent leur coopération dans le domaine du développement régional et de l'aménagement du territoire.

2. Dans ce but, les voies d'action suivantes leur sont ouvertes :

- échange d'informations par les autorités nationales, régionales ou locales au sujet de la politique régionale et de l'aménagement du territoire ;

- la fourniture d'une assistance à la République slovaque en vue de l'élaboration de telles politiques ;

- actions conjointes entre autorités régionales et locales dans le domaine du développement économique ;

- étude d'approches conjointes pour le développement de régions situées à la frontière entre la Communauté et la Républiqua slovaque et d'autres régions de la République slovaque souffrant de gravas disparités régionales ;

- échange de visites en vue d'explorer les possibilités de coopération et d'assistance ;

- échange de fonctionnaires ou d'experts ;

- fourniture d'une assistance technique ;

- établissement de programmes d'échange d'informations et d'expériences, compris sous forme de séminaires.

ARTICLE 88

COOPERATION EN MATIERE SOCIALE

1. Dans le domaine de la santé et de la sécurité, les parties développent leur coopération dans le but d'améliorer le niveau de protection de la santé et de la sécurité des travailleurs, tout en prenant pour référence le niveau de protection existant dans la Communauté. Cette coopération s'exerce notamment par :

- la fourniture d'une essistance technique ;

- l'échange d'experts ;

- la coopération entre entreprises ;

- l'échange d'informations, la fourniture d'une assistance administrative ou autre requise par les entreprises, l'organisation d'actions de formation.

2. Dans le domaine de l'emploi, la coopération entre les parties vise notamment la modernisation des services de placement et d'orientation professionnelle ainsi que la mise en oeuvre de mesures d'accompagnement et la promotion du développement local en vue de contribuer à la restructuration industrielle.

En outre, la coopération s'exerce par des actions telles que la réalisation d'études, l'envoi d'experts et des actions d'information et de formation.

3. Dans le domaine de la sécurité sociale, la coopération entre les parties vise à adapter les régimes de sécurité sociale à la nouvelle situation économique et sociale, notamment par l'envoi d'experts et l'organisation d'actions d'information et de formation.

ARTICLE 89

TOURISME

Les parties renforcent et développent leur coopération notamment en :

- favorisant les échanges touristiques,

- renforçant les flux d'informations disponibles par l'entremise des réseaux internationaux, banques de données, etc.,

- organisant des actions de formation, des échanges et des séminaires visant à favoriser le transfert de savoir-faire,

- réalisant des projets touristiques régionaux, tels que projets transfrontaliers, jumelages, etc.,

- procédant à des échanges de vues et assurant un échange approprié d'informations sur les grands problèmes d'intérêt mutuel influant sur le secteur du tourisme,

- encourageant le développement d'infrastructures susceptibles de stimuler l'investissement dans le secteur touristique.

ARTICLE 90

PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES

1. Les parties visent à développer et à renforcer le secteur privé, les petites et moyennes entreprises ainsi que la coopération entre les petites et moyennes entreprises de la Communauté et de la République slovaque.

2. Elles encouragent l'échange d'informations et de savoir-faire dans les domaines suivants :

- établissement des conditions juridiques, administratives, techniques, fiscales et financières nécessaires à la création et au développement des petites et moyennes entreprises ainsi qu'à la coopération transfrontalière,

- fourniture des services spécialisés requis par les petites et moyennes entreprises (formation des cadres, comptabilité, marketing, contrôle de la qualité, etc.) et renforcement des agences offrant de tels services,

- établissement de liens appropriés avec des opérateurs de la Communauté en vue d'améliorer les flux d'information vers les petites et moyennes entreprises et de promouvoir la coopération transfrontalière (Réseau européen de coopération et de rapprochement d'entreprises (BC-NET), Euro-Info centres, conférences, etc.).

3. La coopération comprend la fourniture d'une assistance technique, notamment en vue d'assurer aux PME un encadrement institutionnel approprié, aux niveaux régional et national, dans le domaine des services financiers, technologiques et commerciaux ainsi que des services de formation et de oonseil.

ARTICLE 91

INFORMATION ET COMMUNICATION

En ce qui concerne l'information et la communication, la Communauté et la République slovaque adoptent les mesures appropriées afin de favoriser un échange efficace d'informations. La priorité est accordée aux programmes visant à fournir au grand public des informations de base au sujet de la Communauté et de la République slovaque et aux milieux spécifiques de la République slovaque des informations spécialisées y compris, dans la mesure du possible, l'accès aux bases de données communautaires.

ARTICLE 92

PROTECTION DU CONSOMMATEUR

1. Les parties coopèrent en vue de réaliser une compatibilité totale de la République slovaque avec le système de protection du consommateur en vigueur dans la Communauté.

2. Dans ce but, la coopération porte, dans la mesure du possible, sur les domaines suivants :

- échange d'informations,

- accès aux bases de données communautaires,

- organisation d'actions de formation et fourniture d'une assistance technique.

ARTICLE 93

DOUANES

1. La coopération vise à assurer le respect de toutes les dispositions à arrêter dans le domaine commercial et à rapprocher le régime douanier de la République slovaque de celui de la Communauté, ce qui contribuera à faciliter la libéralisation progressive envisagèe dans le cadre du présent accord.

2. La coopération porte notamment sur les points suivants :

- échange d'informations,

- développement des infrastructures transfrontalières,

- l'interconnexion entre les régimes de transit de la Communauté et ceux de la République slovaque,

- simplification des contrôles et des formalités en ce qui concerne le transport de marchandises,

- l'organisation de séminaires et de stages.

Le cas échéant, il est fourni une assistance technique.

3. Sans préjudice d'autres formes de coopération prévues par le présent accord, et notamment à l'article 96, l'assistance mutuelle en matière douanière entre les autorités administratives des parties contractantes est régie par les dispositions du protocole n° 6.

ARTICLE 94

COOPERATION DANS LE DOMAINE STATISTIQUE

1. La coopération vise à mettre en place un système statistique efficaca qui fournira des statistiques fiables, en temps utile et approprié, nécessaires pour concevoir et surveiller le processus de réforme structurelle et contribuer au développement de l'entreprise privée en République slovaque.

2. Les parties coopèrent notamment pour :

- renforcer la service des statistiques de la République slovaque,

- assurer l'harmonisation avec les méthodes, normes et classifications internationales (et en particulier communautairas),

- fournir les données nécessaires pour soutanir et surveiller les réformes économiques,

- fournir les données macro-économiquas et micro-économiquas appropriées aux opérateurs économiques privés,

- assurer la confidentialité das données,

- échanger des informations statistiques.

3. La Communauté fournit, le cas échéant, une assistance technique.

ARTICLE 95

SCIENCE ECONOMIQUE

1. La Communauté et la République slovaque facilitent le processus de réforme et d'intégration économiques par la voie d'une coopération visant à améliorer la compréhension des mécanismes de leurs économies respectives et l'élaboration et la mise en oeuvre de la politique économique dans las économies de marché.

2. A cette fin, la Communauté et la République slovaque :

- échangent des informations au sujet des résultats et des perspectives macro-économiques et des stratégies de développement, le cas échéant,

- analysent conjointement les questions économiques d'intérêt mutuel, y compris l'articulation de la politique économique et les instruments nécessaires à sa mise en oeuvre,

- encouragent, notamment par le programme "Action for cooperation in economics", une vaste coopération entre économistes et cadres de la Communauté et de la République slovaque, afin d'accélérer le transfert de savoir-faire nécessaire à la formulation des politiques économiques et d'assurer une large diffusion des résultats de la recherche y relative.

ARTICLE 96

LA DROGUE

1. La coopération vise notamment à accroître l'efficacité des politiques et des mesures de lutte contre l'offre et le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes et à réduire la consommation abusive de ces produits.

2. Les parties contractantes conviennent des méthodes de coopération nécessaires à la réalisation de ces objectifs, et notamment des modalités de mise en oeuvre d'actions conjointes. Les actions qu'elles entreprennent font l'objet de consultations et d'une coordination étroite en ce qui concerne les objectifs et les stratégies adoptés dans les domaines visés au paragraphe 1.

3. La coopération entre les parties contractantes comporte une assistance technique et administrative couvrant notamment les domaines suivants : élaboration et mise en oeuvre des législations nationales, création d'institutions, de centres d'information et de centres d'action socio-sanitaire, formation du personnel et recherche, prévention du détournement des précurseurs utilisés pour la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes.

Les parties peuvent convenir d'y adjoindre d'autres domaines.

TITRE VII

COOPERATION CULTURELLE

ARTICLE 97

1. Les parties s'engagent à promouvoir la coopération culturelle. Le cas échéant, les programmes de coopération culturelle existant dans la Communauté ou ceux de l'un ou de plusieurs de ses Etats membres peuvent être étendus à la République slovaque et d'autres activités d'intérêt mutuel peuvent être développées.

Cette coopération concerne notamment les domaines suivants :

- traduction d'oeuvres littéraires,

- conservation et restauration de monuments et de sites (patrimoines architectural et culturel),

- formation de personnes travaillant dans le domaine de la culture,

- organisation de manifestations culturelles à caractère européen.

2. Les parties coopèrent en vue de promouvoir l'industrie audiovisuelle en Europe. En particulier, le secteur audiovisuel en République slovaque pourra participer notamment à des actions entreprises par le Communauté dans le cadre du programme MEDIA 1991-1995, conformément aux procédures fixées par les instances chargées de gérer les diverses activités et aux dispositions de la décision du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1991 établissant ce programme.

Les parties coordonnent et, le cas échéant, harmonisent leurs politiques concernant la réglementation des émissions transfrontalières, les normes techniques ainsi que la promotion de la technologie audiovisuelle européenne.

TITRE VIII

COOPERATION FINANCIERE

ARTICLE 98

En vue de réaliser les objectifs du présent accord et conformément aux articles 99, 100, 102 et 103 sans préjudice de l'article 101, la République slovaque bénéficie d'une assistance financière temporaire qui lui est accordée par la Communauté sous forme de dons et de prêts, y compris des prêts de la Banque européenne d'investissement, conformément aux dispositions de l'article 18 des Statuts de la Banque[1].

ARTICLE 99

L'assistance financière est couverte par :

- les mesures prévues dans le cadre de l'opération PHARE par le règlement (CEE) n° 3906/89 du Conseil, tel que modifié, aussi longtemps qu'elles seront applicables ; au-delà, une aide sous forme de dons sera accordée par la Communauté, soit sur une base pluriannuelle dans le cadre de l'opération PHARE, soit dans le cadre d'un nouveau dispositif financier pluriannuel mis en place par la Communauté après consultation de la République slovaque et compte tenu des articles 102 et 103 ;

- le ou les prêts accordés par la Banque européenne d'investissement jusqu'à la date d'expiration de la période de disponibilité de ceux-ci ; au-delà, la Communauté fixe, après consultation de la République slovaque, le montant maximum et la périoda de disponibilité des prêts accordés par la Banque européenne d'investissement à la République slovaque.

ARTICLE 100

Les objectifs de l'assistance financière de la Communauté et les domaines couverts par cette assistance sont définis dans un programme indicatif fixé d'un commun accord entre les deux parties. Les parties informent le conseil d'association.

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 294, p. 183.

ARTICLE 101

1. A la demande de la République slovaque et en concertation avec les institutions financières internationales, dans le cadre du G-24, la Communauté examine, en cas de besoin particulier et compte tenu de l'ensemble des ressources financières disponibles, la possibilité d'octroyer une assistance financière temporaire visant à :

- appuyer les mesures destinées à assurer la convertibilité progressive de la monnaie de la République sloveque,

- appuyer les efforts de stabilisation et d'ajustement structurel entrepris à moyen terme, ce type d'assistance pouvant prendre la forme d'une aide à la balance des paiements.

2. Cette assistance financière est subordonnée à la présentation par la République slovaque de programmes de convertibilité et/ou de restructuration de l'économie approuvés par le FMI dans le cadre du G-24, à l'acceptation de ces programmes par la Communauté, au respect permanent de ces programmes par la République slovaque et, enfin, à une transition repide vers un système basé sur des sources de financement privées.

3. Le conseil d'association est informé des modalités d'octroi de cette assistance et du respect des engagements pris par la République slovaque en ce qui concerne cette assistance.

ARTICLE 102

L'assistance financière de la Communauté est évaluée à la lumière des besoins et du niveau de développement de la République slovaque et compte tenu des priorités qui ont été fixées, de la capacité d'absorption de l'économie de la République sloveque, de la feoulté de remboursement des prêts, de la mise en place d'une économie de marché et de la restructuration en République slovaque.

ARTICLE 103

Afin d'assurer une utilisation optimale des ressources disponibles, les parties contractantes veillent à ce qu'il y ait une coordination étroite entre les contributions de la Communauté et celles d'autres intervenants, tels que les Etats membres, les pays tiers, y compris le G-24, et les

institutions financières internationales, telles que le Fonds monétaire international, la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et la Banque européenne pour la reconstruction et le développement.

TITRE IX

DISPOSITIONS INSTITUTIONNELLES, GENERALES ET FINALES

ARTICLE 104

Il est institué un conseil d'association qui supervise la mise en oeuvre du présent accord. Le conseil se réunit au niveau ministériel une fois par an et chaque fois que les circonstances l'exigent. Il examine les problèmes importants se posant dans le cadre de l'accord ainsi que toutes autres questions bilatérales ou internationales d'intérêt commun.

ARTICLE 105

1. Le conseil d'association est composé, d'une part, de membres du Conseil des Communautés européennes et de membres de la Commission des Communautés européennes et, d'autre part, de membres rémunérés par le gouvernement de la République slovaque.

2. Les membres du conseil d'association peuvent se faire représenter dans les conditions qui seront prévues dans son règlement intérieur.

3. Le conseil d'association arrête son règlement intérieur.

4. La présidence du conseil d'association est exercée à tour de rôle par un membre du Conseil des Communautés européennes et un membre du gouvernement de la République slovaque, selon les modalités à prévoir dans le règlement intérieur.

5. Le cas échéant, la Banque européenne d'investissement participe, à titre d'observateur, aux travaux du conseil d'association.

ARTICLE 106

Pour la réalisation des objectifs fixés par le présent accord, et dans les cas prévus par celui-ci, le conseil d'association dispose d'un pouvoir de décision. Les décisions prises sont obligatoires pour les parties, qui sont tenues de prendre les mesures que nécessite leur exécution. Le conseil d'association peut également formuler les recommandations utiles.

Il arrête ses décisions et formule ses recommandations d'un commun accord entre les deux parties.

ARTICLE 107

1. Chaque partie peut saisir le conseil d'association de tout différend relatif à l'application ou à l'interprétation du présent accord.

2. Le conseil d'association peut régler le différend par voie de décision.

3. Chaque partie est tenue de prendre les mesures nécessaires pour assurer l'application de la décision visée au paragraphe 2.

4. Au cas où il n'est pas possible de régler le différend conformément au paragraphe 2, chaque partie peut notifier la désignation d'un arbitre à l'autre partie, qui est alors tenue de désigner un deuxième arbitre dans un délai de deux mois. Aux fins de l'application de cette procédure, la Communauté et les Etats membres sont considérés comme une seule partie au différend.

Le conseil d'association désigne un troisiéme arbitre.

Les décisions des arbitres sont prises à la majorité.

Chaque partie au différend est tenue de prendre les mesures requises pour l'application de la décision des arbitres.

ARTICLE 108

1. Le conseil d'association est assisté dans l'accomplissement de sas tâches par un comité d'association, composé, d'une part, de représentants des membres du Conseil des

Communautés européennes et des membres de la Commission des Communautés européennes et, d'autre part, de représentants du gouvernement de la République slovaque, normalement au niveau des hauts fonctionnaires.

Le conseil d'association détermine dans son règlement intérieur la mission du comité d'association, qui consiste notamment à préparer les réunions du conseil d'association et à assurer le fonctionnement de ce comité.

2. Le conseil d'association peut déléguer au comité d'association tout ou partie de ses compétences, auquel cas celui-ci arrête ses décisions conformément à l'article 106.

ARTICLE 109

Le conseil d'association peut décider de constituer tout autre comité ou organe propre à l'assister dans l'accomplissement de ses tâches.

Le conseil d'association détermine dans son règlement intérieur la composition, la mission et le fonctionnement de ces comités et organes.

ARTICLE 110

Il est institué une commission parlementaire d'association, qui est l'enceinte de rencontre et de dialogue entre les membres du Parlement de la République slovaque et ceux du Parlement européen. Cette commission se réunit selon une périodicité qu'elle détermine.

ARTICLE 111

1. La commission parlementaire d'association est composée, d'une part, de membres du Parlement européen et, d'autre part, de membres du Parlement de la République slovaque.

2. La commission parlementaire d'association arrête son règlement intérieur.

3. La présidence de la commission parlementaire d'association est exercée à tour de rôle par le Parlement européen et le Parlement de la République slovaque, selon les modalités à prévoir dans le règlement intérieur.

ARTICLE 112

La commission parlementaire d'association peut demander au conseil d'association de lui fournir toute information utile relative à la mise en oeuvre du présent accord. Le conseil d'association lui fournit les informations demandées.

La commission parlementaire d'association est informée des décisions du conseil d'association.

La commission parlementaire d'association peut formuler des recommandations au conseil d'association.

ARTICLE 113

Dans le cadre du présent accord, chaque partie s'engage à assurer l'accès des personnes physiques et morales de l'autre partie, sans aucune discrimination par rapport à ses propres ressortissants, aux juridictions et instances administratives compétentes des parties contractantes afin d'y faire valoir leurs droits individuels et réels, y compris ceux relatifs à la propriété intellectuelle, industrielle et commerciale.

ARTICLE 114

Aucune disposition du présent accord n'empêche une partie contractante de prendre les mesures :

a) qu'elle estime nécessaires en vue de prévenir la divulgation d'informations contraires aux intérêts essentiels de sa sécurité ;

b) relatives à la production ou au commerce d'armes, de munitions ou de matériel de guerre ou à la recherche, au développement ou à la production nécessaires pour assurer sa défense, dès lors que ces mesures n'altèrent pas les conditions de concurrence pour les produits non destinés à des fins spécifiquement militaires ;

c) qu'elle estime essentielles pour assurer sa sécurité en cas de troubles internes graves susceptibles de porter atteinte à la paix publique, en cas de guerre ou de grave tension internationale menaçant de déboucher sur un conflit armé ou afin de satisfaire à des

obligations qu'elle a acceptées en vue d'assurer le maintien de la paix et la sécurité internationale.

ARTICLE 115

1. Dans les domaines couverts par le présent accord et sans préjudice de toute disposition particulière y figurant :

- le régime appliqué par la République slovaque à l'égard de la Communauté ne peut donner lieu à aucune discrimination entre les Etats membres, leurs ressortissants ou leurs sociétés ;

- le régime appliqué par la Communauté à l'égard de la République slovaque ne peut donner lieu à aucune discrimination entre les ressortissants de la République slovaque ou ses sociétés.

2. Les dispositions du paragraphe 1 ne font pas obstacle au droit des parties contractantes d'appliquer les dispositions pertinentes de leur législation fiscale aux contribuables ne se trouvant pas dans une situation identique en ce qui concerne leur lieu de résidence.

ARTICLE 116

Les produits originaires de République slovaque ne bénéficient pas à l'importation dans la Communauté d'un régime plus favorable que celui que les Etats membres s'appliquent entre eux.

Le régime accordé à la République slovaque en vertu du titre IV et du titre V chapitre I n'est pas plus favorable que celui que les Etats membres s'appliquent entre eux.

ARTICLE 117

1. Les parties prennent toute mesure générale ou particulière nécessaire à l'accomplissement de leurs obligations en vertu du présent accord. Elles veillent à ce que les objectifs définis par le présent accord soient atteints.

2. Si une partie considère que l'autre n'a pas rempli l'une des obligations que lui impose le présent accord, elle peut prendre des mesures appropriées. Auparavant, elle doit, sauf en cas d'urgence spéciale, fournir au conseil d'association tous les éléments d'information utiles nécessaires à un examen approfondi de la situation en vue de rechercher une solution acceptable par les parties.

Le choix doit porter par priorité sur les mesures qui perturbent le moins le fonctionnement du présent accord. Ces mesures sont notifiées immédiatement au conseil d'association et font l'objet de consultations au sein de celui-ci à la demande de l'autre partie.

ARTICLE 118

Le présent accord ne porte pas atteinte, avant que des droits équivalents n'aient été accordés aux personnes et aux agents économiques en vertu dudit accord, aux droits qui leur sont garantis par les accords existants liant un ou plusieurs Etats membres, d'une part, et la République slovaque, d'autre part.

ARTICLE 119

Les protocoles n°s 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8, ainsi que les annexes I à XVII, font partie intégrante du présent accord.

ARTICLE 120

Le présent accord est conclu pour une durée illimitée.

Chacune des parties peut dénoncer le présent accord en notifiant son intention à l'autre partie. L'accord cesse d'être applicable six mois après cette notification.

ARTICLE 121

Le présent accord s'applique, d'une part, aux territoires où les traités instituant la Communauté économique européenne, la Communauté européenne de l'énergie atomique et la Communauté

européenne du charbon et de l'acier sont appliqués et dans les conditions prévues par lesdits traités et, d'autre part, au territoire de la République slovaque.

ARTICLE 122

Le présent accord est rédigé en double exemplaire en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise et slovaque, chacun de ces textes faisant également foi.

ARTICLE 123

Le présent accord est approuvé par les parties contractantes selon les procédures qui leur sont propres.

Le présent accord entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date à laquelle les parties contractantes se notifient l'accomplissement des procédures visées au premier alinéa.

Dès son entrée en vigueur, le présent accord remplace l'accord entre la Communauté économique européenne, la Communauté européenne de l'énergie atomique et la République fédérative tchèque et slovaque concernant le commerce et la coopération économique et commerciale, signé à Bruxelles, le 7 mai 1990, ainsi que le protocole entre la Communauté européenne du charbon et de l'acier et la République fédérative tchèque et slovaque, paraphé à Bruxelles, le 28 juin 1991, avant l'entrée en vigueur du présent accord.

ARTICLE 124

1. Compte tenu du fait que des dispositions équivalentes à celles de certaines parties du présent accord et donc de l'accord européen, signé le 16 décembre 1991, entre la Communauté et ses Etats membres et la République fédérative tchèque et slovaque, notamment celles relatives à la circulation des marchandises, ont été mises en application depuis le 1er mars 1992 par un accord intérimaire pour le commerce et les mesures d'accompagnement, signé le 16 décembre 1991, entre la Communauté et la République fédérative tchèque et slovaque, modifié par les protocoles complémentaires entre la Communauté et la République tchèque et la Communauté et la République slovaque, les parties contractantes conviennent que, dans ces

circonstances et aux fins du titra III, articles 64, 66 et 67 du présent accord, et des protocoles n°s 1 (à l'exception de son erticle 3), 2, 3, 4, 5 at 6, on entend par "date d'entrée en vigueur de l'accord" :

- le 1er mars 1992, en ce qui concerne les obligations prenant effet à la date d'entrée en vigueur de l'accord, et

- le 1er janvier 1992, en ce qui concerne les obligations prenant effet après la date d'entrée en vigueur et qui font référenca à celle-ci.

2. En cas d'entrée en vigueur de l'accord après le 1er janvier d'une année quelconque, les dispositions du protocola n° 7 sont applicables.

[*Pour le testimonium et les signatures, voir p. 158 du présent volume.*]

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

Done at Luxembourg on the fourth day of October in the year one thousand nine hundred and ninety-three.

Fait à Luxembourg, le quatre octobre mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België

På Kongeriget Danmarks vegne

Für die Bundesrepublik Deutschland

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Por el Reino de España

Pour la République française

For Ireland
Thar cheann Na hÉireann

Per la Repubblica italiana

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

Pela República Portuguesa

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas
For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften
Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
For the Council and the Commission of the European Communities
Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes
Per il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee
Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen
Pelo Conselho e Pela Comissão das Comunidades Europeias

Za Slovenskú republiku

LIST OF ANNEXES

I	Article 9(1) & Article 19(2)	DEFINITION OF INDUSTRIAL AND AGRICULTURAL PRODUCTS
II	Article 10(2)	COMMUNITY TARIFF CONCESSIONS
III	Article 10(3)	COMMUNITY TARIFF CONCESSIONS
IV	Article 11(1)	Slovak Republic TARIFF CONCESSIONS
V	Article 11(2)	Slovak Republic TARIFF CONCESSIONS
VI	Article 11(3)	Slovak Republic TARIFF CONCESSIONS
VII	Article 11(4)	Slovak Republic TARIFF CONCESSIONS
VIII	Article 11(5)	Slovak Republic CONCESSIONS: QUANTITATIVE RESTRICTIONS ON IMPORTS
IX	Article 14(3)	Slovak Republic EXPORT LICENSING ITEMS
X	Article 18(1) Article 18(2)	PROCESSED AGRICULTURAL PRODUCTS AGRICULTURAL COMPONENTS
XIa	Article 21(2)	COMMUNITY AGRICULTURAL CONCESSIONS
XIb	Article 21(2)	COMMUNITY AGRICULTURAL CONCESSIONS
XII	Article 21(4)	ARRANGEMENTS FOR IMPORTS OF LIVE BOVINE ANIMALS INTO THE COMMUNITY
XIII	Article 21(4)	COMMUNITY AGRICULTURAL CONCESSIONS
XIV	Article 21(4)	Slovak Republic AGRICULTURAL CONCESSIONS
XV	Article 24	COMMUNITY FISHERY CONCESSIONS
XVIa	TITLE IV, CHAPTER II	ESTABLISHMENT: "FINANCIAL SERVICES"
XVIb	Article 45(1)(i) Article 45(5) Article 51(i)	ESTABLISHMENT: "SECTORS RELATED TO THE END OF THE TRANSITIONAL PERIOD"
XVIc	Article 45(5) and (6)	ESTABLISHMENT: "EXCLUDED SECTORS"
XVII	Article 67(2)	INTELLECTUAL PROPERTY

ANNEX I

List of products referred to in Articles 9 and 19 of the Agreement

CN code	Description
ex 3502	Albumins, albuminates and other albumin derivatives:
ex 3502 10	– Egg albumin:
	–– Other:
3502 10 91	––– Dried (for example, in sheets, scales, flakes, powder)
3502 10 99	––– Other
ex 3502 90	– Other:
	–– Albumins, other than egg albumin:
	––– Milk albumin (lactalbumin):
3502 90 51	–––– Dried (for example, in sheets, scales, flakes, powder)
3502 90 59	–––– Other
4501	Natural cork, raw or simply prepared; waste cork; crushed, granulated or ground cork
5201 00	Cotton, not carded or combed
5301	Flax, raw or processed but not spun; flax tow and waste (including yarn waste and garnetted stock)
5302	True hemp (*Cannabis sativa* L.), raw or processed but not spun; tow and waste of true hemp (including yarn waste and garnetted stock)

ANNEX II

List of products referred to in Article 10(2)

CN code 1993

7202 21 10
7202 21 90
7202 29 00

ANNEX III

List of products referred to in Article 10(3)

CN code 1993	Basic tariff quota (1) (3)	Basic tariff ceiling (2) (3)
	(ECU)	(ECU)
(1)	(2)	(3)
2523		2 537,760
2817 00 00		604,200
2818 10 00		28,630
2823 00 00		25,810
2827 10 00	1,160	
2831 10 00 2831 90 00		4,150
2833 22 00		1,140
2833 25 00		28,900
2835 23 00		450
2836 60 00		9,870
2902 50 00		93,710
2902 60 00	745,680	
2903 22 00		186,120
2903 61 00		4,170
2905 31 00		3 929,310
2907 11 00		3 470,350
2907 15 00		6,610
2909 41 00		1 091,970
2917 11 00		1,980
2918 14 00	69,300	

(1)	(2)	(3)
2921 19 30		2,550
2921 41 00		22,250
2933 71 00		1 188,720
2936 22 00 2936 28 00 2936 29 90		1 039,500
2941 40 00		873,280
3102 10 10	267,330	
3102 30 10 3102 30 90		1 060,290
3102 40 10 3102 40 90		750,200
3102 80 00		676,000
3102 10 90 3102 21 00 3102 29 00 3102 50 90 3102 60 00 3102 70 00 3102 90 00		91,080
3105		2 028,600
3206 42 00		1,010
3605 00 00		11,760
3901 20 00		131,250
3904 10 00 3904 21 00 3904 22 00		2 257,500
3912 20 19 3912 20 90		5,250

(1)	(2)	(3)
3920 20 21 3920 20 29		1 283,040
3903 3915 20 00 3920 30 00 3920 99 50		45,200
4011 40 4011 50 10 4011 50 90 4013 20 00 4013 90 10		40,790
4011 10 00 4011 20 4011 30 90 4011 91 4011 99 4012 10 30 4012 10 50 4012 10 80 4012 20 90 4012 90 10 4012 90 90 4013 10 10 4013 10 90 4013 90 90	2 898,000	
4202 12 11 4202 12 19 4202 22 10 4202 32 10 4202 92 11 4202 92 18		1 050,000
4202 11 10 4202 11 90 4202 12 91 4202 12 99 4202 19 91 4202 19 99 4202 21 00 4202 22 90 4202 29 00 4202 31 00 4202 32 90 4202 39 00 4202 91 10 4202 91 80 4202 92 91 4202 92 98 4202 99		1 575,000

(1)	(2)	(3)
4203 10 00 4203 21 00 4203 29 91 4203 29 99 4203 30 00 4203 40 00	430,000	
4203 29 10	992,400	
4411	2 000,000	
6401 6402	180,180	
6403	948,750	
6404 6405 90 10	363,990	
6908	881,590	
6911	5,780	
7004	14,200	
7005	8,820	
7010 90 21 7010 90 31 7010 90 41 7010 90 43 7010 90 45 7010 90 47 7010 90 51 7010 90 53 7010 90 55 7010 90 57 7010 90 61 7010 90 67 7010 90 71 7010 90 77 7010 90 81 7010 90 87 7010 90 99		1 949,600
7013	409,500	

(1)	(2)	(3)
7019 10 51	563,500	
7207 19 39 7207 20 79 7216 60 11 7216 60 19 7216 60 90 7216 90 50 7216 90 60 7216 90 91 7216 90 93 7216 90 95 7216 90 97 7216 90 98		45,300
7217 11 10 7217 11 91 7217 11 99 7217 12 10 7217 12 90 7217 13 11 7217 13 19 7217 13 91 7217 13 99 7217 19 10 7217 19 90 7217 21 00 7217 22 00 7217 23 00 7217 29 00		573,900

(1)	(2)	(3)
7304 10 10 7304 10 30 7304 10 90 7304 20 91 7304 20 99 7304 31 91 7304 31 99 7304 39 10 7304 39 51 7304 39 59 7304 39 91 7304 39 93 7304 39 99 7304 41 90 7304 49 10 7304 49 91 7304 49 99 7304 51 11 7304 51 19 7304 51 91 7304 51 99 7304 59 10 7304 59 31 7304 59 39 7304 59 91 7304 59 93 7304 59 99 7304 90 90 ([7])	2 480,700	

(1)	(2)	(3)
7305 11 00 7305 12 00 7305 19 00 7305 20 10 7305 20 90 7305 31 00 7305 39 00 7305 90 00 7306 10 11 7306 10 19 7306 10 90 7306 20 00 7306 30 21 7306 30 29 7306 30 51 7306 30 59 7306 30 71 7306 30 78 7306 30 90 7306 40 91 7306 40 99 7306 50 91 7306 50 99 7306 60 31 7306 60 39 7306 60 90 7306 90 00 (7)		
7317		659,250
7318 15 81	415,500	
8532		430,500
8539 10 90 8539 21 30 8539 21 91 8539 21 99 8539 22 10 8539 22 90 8539 29 31 8539 29 39 8539 29 91 8539 29 99	187,400	
8540 11 10 8540 11 30 8540 11 50 8540 11 80		26,460
8701 20	36,380	

(1)	(2)	(3)
8701 90	3 741,660	
8703 21 10 8703 22 11 8703 22 19 8703 23 11 8703 23 19 8703 31 10 8703 32 11 8703 32 19 8703 33 11*10---- (4) 8703 33 19*10---- (5) 8703 90 90*11---- (6)		804,830
8704 22 91 8704 22 99 8704 23 91 8704 23 99		2 469,600
9401 20 00 9401 30 10 9401 30 90 9401 40 00 9401 50 00 9401 61 00 9401 69 00 9401 71 00 9401 79 00 9401 80 00 9401 90 90		5 285,160
9403 10 10 9403 10 51 9403 10 59 9403 10 91 9403 10 93 9403 10 99 9403 20 91 9403 20 99 9403 30 11 9403 30 19 9403 30 91 9403 30 99 9403 40 00 9403 50 00 9403 60 10 9403 60 30 9403 60 90 9403 70 90 9403 90 10 9403 90 30 9403 90 90		22 120,320
9405 91 19		10,500

(1) Imports in excess of these quotas shall attract customs duties in the manner set out in the Agreement.

(2) For imports in excess of these ceilings, the Community may reintroduce customs duties in the manner set out in the Agreement.

(3) These amounts will be incraased:
- by 20% at the entry into force of the Agreement
- by a further 20% on 1 January 1993
- by a further 10% on 1 July 1993
- by a further 30% on 1 January 1994.

(4) Motor caravans, new, of a cylinder capacity exceeding 2 500 cm^2 but not exceeding 3 000 cm^2.

(5) Other vehicles, new, with compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel) of a cylinder capacity exceeding 2 500 cm^2 but not exceeding 3 000 cm^2.

(6) Vehicles other than with electric motors, new, of a cylinder capacity not exceeding 3 000 cm^2.

(7) From 1 June 1993 to 31 December 1995, subject to any subsequent modification, the provisions of Decisions 1/93(C) and 1/93(S) of the Joint Committee acting in accordance with the Interim Agreement on trade and trade related matters between the Community and the CSFR signed on 16 December 1991 as amended by the Supplementary Protocols between the Community and each of the Slovak Republic and the Czech Republic, will be applicable.

ANNEX IV

List of products referred to in Article 11 (1)

2501 00
2513 21
2520 20
2522 10
2522 20
2522 30

2703 00
2707 10
2707 20
2707 30
2707 40
2707 50
2707 60
2707 91
2711 12
2711 13
2711 14
2711 19
2712 90
2713 90
2713 90
2715 00

2803 00
2804 80
2806 10
2809 20
2811 21
2811 29
2816 10
2816 20
2816 30
2818 20
2818 30
2822 00
2824 10
2824 20
2824 90
2827 37
2829 11
2830 30
2832 10
2832 20
2832 30
2833 11
2833 22
2833 23
2833 29
2833 30
2836 20
2836 40
2836 60
2836 91
2836 92
2840 20
2841 30
2841 40
2841 90
2843 29
2844 10
2844 30
2846 10
2846 90
2847 00
2849 20
2851 00

2903 21
2905 17
2905 22
2905 29
2906 11
2906 12
2906 14
2906 19
2906 21
2906 29
2907 12
2907 13
2907 14
2907 19
2907 21
2908 90
2911 00
2912 12
2912 29
2912 49
2914 21
2914 23
2914 29
2914 30
2915 32
2917 12
2917 14
2932 21
2935 00
2936 21
2936 22
2936 23
2936 24
2936 25
2936 26
2936 90
2937 10
2937 21
2937 22
2937 29
2937 91
2937 99
2938 10
2938 90
2939 21
2939 29
2939 30
2939 70
2941 20
2941 40
2941 50
2941 90

3002 10
3002 90
3003 10
3003 31
3005 90
3006 10
3006 20
3006 30
3006 50

3101 00
3105 10
3105 90

3201 10
3201 20
3201 30
3201 90
3204 12
3204 13
3214 10
3214 90
3215 90

3301 11
3301 12
3301 13
3301 14
3301 19
3301 21
3301 22
3301 23
3301 24
3301 25
3301 26
3301 29
3301 90

3401 19
3401 20
3402 11
3402 12
3402 13
3402 19
3402 20
3402 90
3403 11
3403 91
3403 99
3405 30
3405 40
3405 90

3501 10
3502 10
3302 90

3603 00
3604 10
3606 10
3606 90

3702 10
3702 31
3702 32
3702 39
3702 41
3702 42
3702 43
3702 44
3702 51
3702 52
3702 53
3702 54
3702 55
3702 56
3702 91
3702 92
3702 93
3702 94
3702 95
3704 00
3705 10

3705 20
3705 90

3801 90
3803 00
3804 00
3807 00
3808 90
3809 92
3812 20
3816 00
3823 10

3904 69
3904 90
3907 10
3907 20
3907 40
3907 60
3912 11
3912 12
3912 20
3912 31
3912 90
3913 90
3920 72
3920 73
3920 91

4001 30
4005 10
4005 20
4005 91
4006 10
4006 90
4007 00
4009 50
4010 99
4014 16
4014 90

4104 10
4104 21
4104 22
4104 29
4104 31
4104 39
4105 11
4105 12
4105 19
4105 20
4106 11
4106 12
4106 19
4106 20
4107 10
4107 90
4108 00
4109 00

4203 10
4203 21
4203 30
4203 40
4204 00
4206 90

4302 11
4302 12

4302 13
4302 19
4302 20
4302 30

4401 21
4401 27
4404 10
4404 20
4405 00
4407 10
4407 99
4408 10
4408 20
4408 90
4412 11
4416 00
4418 50

4501 90
4502 00
4503 10
4504 10
4504 90

4601 10

4802 10
4802 60
4806 30
4806 40
4814 30

4905 10
4907 00

5002 00
5004 00
5005 00

5107 10
5107 20
5108 10
5108 20
5109 10
5109 90
5113 00

5203 00
5205 25
5205 45
5206 45
5207 10
5207 90

5306 10
5306 20

5406 10
5406 20
5407 20 11
5407 41
5407 42
5407 43
5407 44
5407 51
5407 52
5407 53
5407 54
5407 60
5407 71
5407 72
5407 73
5407 74

5407 81
5407 82
5407 83
5407 84
5407 91
5407 92
5407 93
5407 94
5408 21
5408 22
5408 23
5408 24
5408 31

5508 10
5511 10
5511 20
5511 30

5601 10
5601 21
5601 22
5601 29
5604 90

5902 90
5910 00
5911 10
5911 20

6103 41
6111 10
6116 93
6117 80

6206 10
6212 90
6214 90
6216 00

6305 31 91
6305 31 99

6402 11

6501 00
6505 10
6507 00

6703 00
6704 11
6704 19
6704 20
6704 90

6804 10
6804 21
6804 22
6804 23
6804 30
6805 10
6805 30
6806 10
6806 20
6806 90
6811 30
6812 20
6814 10
6814 90
6815 20

6901 00
6905 10
6905 90
6906 00

7001 00
7002 10
7002 20
7002 31
7002 32
7018 10

7101 10
7101 21
7101 22
7102 21
7102 29
7102 31
7102 39
7103 10
7103 91
7103 99
7104 10
7106 92
7107 00
7108 13
7108 20
7109 00
7110 19
7110 29
7110 39
7110 49
7111 00
7116 10
7116 20

7201 10
7201 20
7201 30
7201 40
7203 10
7203 90
7204 50
7205 21
7205 29

7505 11
7505 12
7505 21
7505 22
7506 10
7506 20
7507 11
7507 12
7507 20

7606 92
7609 00
7613 00
7614 10
7614 90

7801 10
7801 91
7801 99
7802 00
7804 11
7804 19

7906 00

8003 00
8004 00
8005 10
8007 00

8101 10
8101 92

8101 93
8101 99
8102 10
8102 92
8102 93
8102 99
8104 30
8104 90
8105 90
8107 90
8108 90
8109 90
8112 11
8112 19
8112 40
8112 99
8113 00

8201 20
8201 60
8201 90
8202 10
8202 20
8202 31
8202 32
8202 40
8202 91
8202 99
8203 20
8203 30
8203 40
8205 30
8206 00
8208 10
8208 20
8208 30
8208 40
8208 90
8211 10
8211 91
8211 94
8213 00
8214 10

8311 10
8311 30

8401 10
8401 30
8401 40
8405 10
8405 90
8406 11
8406 19
8406 90
8411 11
8411 12
8411 21
8411 22
8411 81
8411 82
8411 91
8411 99
8412 10
8412 31
8412 39
8412 80
8416 10
8416 20
8416 30
8416 90
8418 50

8418 61
8418 69
8419 11
8421 11
8421 12
8421 19
8421 21
8421 22
8421 29
8421 39
8421 91
8421 99
8422 20
8422 30
8422 40
8422 90
8423 90
8432 90
8433 90
8434 10
8434 20
8434 90
8435 90
8436 91
8436 99
8438 10
8438 20
8438 40
8438 50
8438 60
8440 10
8440 90
8441 10
8441 20
8441 30
8441 40
8441 80
8441 90
8442 10
8442 20
8442 30
8442 40
8442 50
8443 29
8443 40
8443 50
8443 60
8443 90
8444 00
8445 11
8445 12
8445 13
8445 19
8445 90
8447 90
8448 11
8448 32
8448 33
8448 39
8448 41
8448 42
8448 49
8448 51
8448 59
8449 00
8450 90
8453 10
8453 20
8453 90
8455 30
8456 20
8456 30
8456 90
8459 39
8460 31
8460 39
8461 20
8461 30
8461 90
8463 20
8463 30
8463 90
8464 10
8467 11
8467 19
8467 81
8467 89
8467 91
8467 92
8467 99
8470 30
8470 40
8470 50
8470 90
8472 10
8473 10
8473 40
8476 11
8476 19
8476 90
8477 90
8478 10
8478 90
8479 90
8480 71
8480 79
8483 90
8484 10
8484 90
8485 10
8485 90

8505 20
8505 30
8506 90
8508 10
8508 20
8508 80
8508 90
8509 20
8509 30
8509 90
8510 90
8516 90
8517 20
8517 90
8518 30
8519 21
8519 29
8519 31
8519 39
8519 40
8519 91
8519 99
8520 10
8520 20
8520 31
8520 39
8520 90
8521 10
8521 90
8522 10
8523 11
8523 12
8523 13
8523 20
8523 90
8524 10
8524 21
8524 22
8524 23
8524 90
8525 30
8526 10
8526 91
8527 11
8527 19
8527 21
8527 29
8527 31
8527 32
8527 39
8527 90
8529 10
8529 90
8533 10
8533 21
8533 29
8533 31
8533 39
8533 40
8533 90
8539 10
8539 90
8540 11
8540 12
8540 20
8540 30
8540 41
8540 42
8540 49
8540 81
8540 89
8540 91
8540 99
8541 10
8541 21
8541 29
8541 30
8541 40
8541 50
8541 60
8541 90
8543 10
8543 20
8543 30
8543 90
8544 70

8604 00
8609 00

8708 29
8708 60
8708 70
8708 80
8708 91
8708 92
8708 99
8710 00

8802 11
8802 12
8802 50
8803 30
8908 00

9001 10
9001 20
9001 30
9001 40
9001 50
9001 90
9003 11
9003 19
9003 90
9004 10
9004 90
9005 10
9005 80
9005 90
9006 10
9006 20
9006 30
9006 40
9006 51
9006 52
9006 53
9006 59
9006 61
9006 62
9006 69
9006 91
9006 99
9007 11
9007 19
9007 21
9007 91
9007 92
9008 10
9008 20
9008 30
9008 40
9008 90
9009 90
9010 90
9011 10
9011 20
9011 80
9011 90
9012 10
9012 90
9013 20
9013 80
9013 90
9014 10
9014 80
9014 90
9015 20
9015 30
9015 40
9015 80
9015 90
9017 10
9017 20
9017 90
9018 11
9018 19
9018 32
9018 39
9018 50
9018 90
9019 10
9020 00
9021 11
9021 19

9021 21
9021 29
9021 30
9021 40
9021 50
9021 90
9022 19
9022 21
9022 29
9022 30
9022 90
9025 11
9025 19
9025 80
9025 90
9026 10
9026 20
9026 80
9026 90
9027 10
9027 30
9027 40
9027 50
9027 80
9028 20
9028 90
9029 20
9029 90
9030 10
9030 20
9030 90
9031 40
9031 80
9031 90
9032 10
9032 20
9032 81
9032 90
9033 00

9101 11
9101 12
9101 19
9101 21
9101 29
9101 91
9101 99
9102 11
9102 12
9102 19
9102 21
9102 29
9102 91
9102 99
9103 10
9104 00
9105 11
9105 19
9105 21
9105 29
9105 91
9105 99
9106 10
9107 00
9109 11
9109 19
9109 90
9110 11
9110 12
9110 19
9110 90
9111 10
9111 20
9111 80
9111 90
9112 10
9112 80
9112 90
9113 10
9113 20
9113 90
9114 10
9114 20
9114 30
9114 40
9114 90

9202 10
9202 90
9203 00
9204 10
9204 20
9205 10
9205 90
9206 00
9209 10
9209 20
9209 93
9209 94
9209 99

9301 00
9303 10
9303 90
9305 10
9305 21
9305 29
9305 90
9306 30
9306 90
9307 00

9403 70
9405 91

9507 20

9601 10
9602 00
9603 10
9603 40
9604 00
9608 91
9609 10
9609 20
9611 00
9614 10
9614 20
9614 90
9615 11
9615 19
9616 10

ANNEX V

List of products referred to in Article 11 (2)

2505 10	2808 00	2826 20	2833 24
2519 90	2811 11	2826 30	2833 25
2520 10	2811 19	2826 90	2833 26
2523 10	2811 22	2827 10	2833 27
2523 21	2812 10	2827 20	2833 40
2523 29	2812 90	2827 32	2834 10
2523 30	2815 12	2827 33	2834 21
2523 90	2815 20	2827 34	2834 22
2620 20	2815 30	2827 35	2834 29
	2818 10	2827 36	2835 10
2707 99	2819 10	2827 38	2835 21
2708 10	2819 90	2827 39	2835 22
2708 20	2820 10	2827 41	2835 23
2712 10	2820 90	2827 49	2835 24
2712 20	2821 10	2827 51	2835 25
2714 90	2821 20	2827 59	2835 26
	2823 00	2827 60	2835 29
2801 10	2825 10	2828 10	2835 39
2804 10	2825 20	2828 90	2836 10
2804 21	2825 30	2829 19	2836 30
2804 29	2825 40	2829 90	2836 50
2804 30	2825 50	2830 10	2836 70
2804 40	2825 60	2830 20	2836 93
2804 50	2825 70	2830 90	2836 99
2804 61	2825 80	2831 10	2837 11
2804 69	2826 11	2831 90	2837 19
2806 20	2826 12	2833 19	2838 00
2807 00	2826 19	2833 21	2839 11

2839 19
2839 20
2839 90
2840 11
2840 19
2840 30
2841 10
2841 20
2841 50
2841 60
2841 70
2842 10
2842 90
2843 10
2843 21
2843 30
2843 90
2844 20
2844 40
2844 50
2845 10
2845 90
2848 10
2848 90
2849 90
2850 00

2901 10
2901 21
2901 22
2901 23
2901 24
2901 29
2902 19
2902 20
2902 30
2902 41
2902 42
2902 43
2902 44
2902 50
2902 70
2902 90
2903 11
2903 12
2903 13
2903 15
2903 16
2903 19
2903 22
2903 23
2903 29
2903 30
2903 51
2903 59
2903 61
2903 69
2904 10
2904 20
2904 90
2905 12
2905 16
2905 19
2905 21
2905 31
2905 32
2905 39
2905 41
2905 42
2905 43
2905 44
2905 49
2905 50
2906 13
2907 15
2907 22
2907 23
2907 29
2907 30
2908 10
2908 20
2909 11
2909 19
2909 20
2909 30
2909 41
2909 42
2909 43
2909 44
2909 49
2909 50
2909 60
2910 10
2910 20
2910 30
2910 90
2912 11
2912 13
2912 19
2912 21
2912 30
2912 41
2912 42
2912 50
2912 60
2913 00
2914 19
2914 22
2914 41
2914 49
2914 50
2914 61
2914 69
2914 70
2915 11
2915 12
2915 13
2915 21
2915 23
2915 24
2915 29
2915 35
2915 39
2915 40
2915 50
2915 60
2915 70
2915 90
2916 13
2916 14
2916 15
2916 19
2916 20
2916 31
2916 32
2916 33
2916 39
2917 11
2917 13
2917 19
2917 20
2917 31
2917 32
2917 33
2917 34
2917 36
2917 37
2917 39
2918 11
2918 12
2918 13
2918 15
2918 16
2918 17
2918 19
2918 21
2918 22
2918 23
2918 29
2918 30
2918 90
2919 00
2920 10
2920 90
2921 11
2921 12
2921 19
2921 21
2921 22
2921 29
2921 30
2921 42
2921 43
2921 44
2921 45
2921 49
2921 51
2921 59
2922 11
2922 12
2922 13
2922 19
2922 21
2922 22
2922 29
2922 30
2922 41
2922 42
2922 49
2922 50
2923 10
2923 20
2923 90
2924 10
2924 21
2924 29
2925 11
2925 19
2925 20
2926 20
2926 90
2927 00
2928 00
2929 90
2930 10
2930 20
2930 30
2930 40
2930 90
2931 00
2932 11
2932 12
2932 19
2932 29
2932 90
2933 11
2933 19
2933 21
2933 29
2933 31
2933 39
2933 40
2933 51
2933 59
2933 69
2933 71
2933 79
2933 90
2934 10
2934 20
2934 30
2934 90
2936 10
2936 27
2936 28
2936 29
2937 92
2939 10
2939 40
2939 50
2939 60
2939 90
2940 00
2941 10
2941 30
2942 00

3001 10
3001 20
3001 90
3003 20
3003 39
3003 40
3003 90
3004 10
3004 20
3004 31
3004 32
3004 39
3004 40
3004 50
3004 90
3005 10
3006 40
3006 60

3102 10
3102 29
3102 50
3104 30
3105 51

3202 10
3202 90
3204 11
3204 14
3204 15
3204 16
3204 17
3204 19
3204 20
3204 90
3205 00
3206 10
3206 20

3206 30
3206 41
3206 42
3206 43
3206 49
3206 50
3207 10
3207 20
3207 30
3208 10
3208 20
3208 90
3209 10
3209 90
3210 00
3211 00
3212 10
3212 90
3213 10
3213 90
3215 11
3215 19

3301 30
3302 10
3302 90
3303 00
3304 10
3304 20
3304 30
3304 91
3304 99
3305 10
3305 20
3305 30
3305 90
3306 10
3306 90
3307 10
3307 20
3307 30
3307 41
3307 49
3307 90

3401 11
3401 19
3404 10
3404 20
3404 90
3405 10
3405 20
3406 00
3407 00

3501 90
3503 00
3504 00
3505 10
3505 20
3506 10
3506 91
3506 99
3507 10
3507 90

3601 00
3604 90
3605 00

3701 10
3701 20

3701 30
3701 91
3701 99
3702 20
3703 10
3703 20
3703 90
3706 10
3706 90
3707 10
3707 90

3801 10
3801 20
3801 30
3802 90
3806 20
3806 30
3806 90
3808 40
3809 10
3809 91
3809 99
3810 10
3810 90
3811 11
3811 19
3811 21
3811 29
3811 90
3812 10
3812 30
3813 00
3814 00
3815 11
3815 12
3815 19
3815 90
3817 10
3817 20
3818 00
3819 00
3820 00
3821 00
3822 00
3823 20
3823 30
3823 40
3823 50
3823 60
3823 90

3901 10
3901 20
3901 30
3901 90
3902 10
3902 20
3902 30
3902 90
3903 11
3903 19
3903 30
3903 90
3904 21
3904 22
3904 30
3904 40
3905 11
3905 19
3905 20

3905 90
3906 90
3907 30
3907 50
3907 91
3907 99
3908 10
3908 90
3909 10
3909 20
3909 30
3909 40
3909 50
3910 00
3911 10
3911 90
3912 39
3913 10
3916 10
3916 20
3916 90
3917 10
3917 21
3917 22
3917 23
3917 29
3917 31
3917 32
3917 33
3917 39
3917 40
3918 10
3918 90
3919 10
3919 90
3920 10
3920 20
3920 30
3920 41
3920 42
3920 59
3920 61
3920 63
3920 69
3920 71
3920 79
3920 92
3920 93
3920 94
3920 99
3921 11
3921 12
3921 13
3921 14
3921 19
3921 90
3922 10
3922 20
3922 90
3923 10
3923 21
3923 29
3923 30
3923 40
3923 50
3923 90
3924 10
3924 90
3925 10
3925 20
3925 30

3925 90
3926 10
3926 20
3926 30
3926 40
3926 90

4002 49
4004 00
4008 11
4008 19
4008 21
4008 29
4009 10
4009 20
4009 30
4009 40
4011 30
4011 40
4011 50
4011 91
4011 99
4013 10
4013 20
4013 90
4015 11
4015 19
4015 90
4016 10
4016 91
4016 92
4016 93
4016 94
4016 95
4016 99
4017 00

4111 00

4201 00
4202 11
4202 12
4202 19
4202 21
4202 22
4202 29
4202 31
4202 32
4202 39
4202 91
4202 92
4202 99
4203 29
4205 00
4206 10

4303 10
4303 90
4304 00

4407 91
4407 92
4409 10
4409 20
4410 10
4410 90
4411 11
4411 19
4411 21
4411 29
4411 31
4411 39

4411 91
4411 99
4412 12
4412 19
4412 21
4412 29
4412 91
4412 99
4413 00
4414 00
4415 10
4415 20
4417 00
4418 30
4418 40
4419 00
4420 10
4420 90
4421 10
4421 90

4503 90

4601 20
4601 91
4601 99
4602 10
4602 90

4801 00
4802 20
4802 30
4803 00
4804 11
4804 19
4804 21
4804 29
4804 31
4804 39
4805 10
4805 30
4805 40
4806 10
4807 91
4807 99
4808 20
4808 30
4808 90
4809 10
4809 90
4810 11
4810 12
4810 21
4810 29
4810 31
4810 32
4810 39
4810 91
4810 99
4811 21
4811 29
4811 31
4811 39
4811 40
4811 90
4812 00
4813 10
4813 20
4813 90
4814 10
4814 20
4814 90

4815 00
4816 30
4816 90
4817 10
4817 20
4817 30
4818 20
4818 30
4818 40
4818 50
4818 90
4820 10
4821 10
4821 90
4823 11
4823 19
4823 30
4823 40
4823 51
4823 59
4823 60
4823 70
4823 90

4902 90
4903 00
4908 10
4908 90
4909 00
4910 00
4911 10
4911 91
4911 99

5003 10
5003 90
5006 00
5007 10
5007 20
5007 90

5106 10
5106 20
5110 00
5111 11
5111 19
5111 20
5111 30
5111 90
5112 11
5112 19
5112 20
5112 30
5112 90
5203 13
5204 11
5204 19
5204 20
5205 11
5205 12
5205 13
5205 14
5205 15
5205 21
5205 22
5205 23
5205 24
5205 31
5205 32
5205 33
5205 34
5205 35
5205 41

5205 42
5205 43
5205 44
5206 11
5206 12
5206 13
5206 14
5206 15
5206 21
5206 22
5206 23
5206 24
5206 25
5206 31
5206 32
5206 33
5206 34
5206 35
5206 41
5206 42
5206 43
5206 44
5208 11
5208 12
5208 13
5208 19
5208 21
5208 22
5208 23
5208 29
5208 51
5208 52
5208 53
5208 59
5209 11
5209 12
5209 19
5209 21
5209 22
5209 29
5209 31
5209 39
5209 41
5209 43
5209 49
5209 51
5209 52
5209 59
5210 11
5210 12
5210 19
5210 21
5210 22
5210 29
5210 31
5210 32
5210 39
5210 41
5210 42
5210 49
5210 51
5210 52
5210 59
5211 11
5211 12
5211 19
5211 21
5211 22
5211 29
5211 31
5211 32

5211 39
5211 41
5211 43
5211 49
5211 51
5211 52
5211 59
5212 11
5212 12
5212 13
5212 14
5212 15
5212 21
5212 22
5212 23
5212 24
5212 25

5307 10
5307 20
5309 21
5309 29
5310 10
5310 90
5311 00

5401 10
5401 20
5402 10
5402 20
5402 31
5402 32
5402 33
5402 39
5402 41
5402 42
5402 43
5402 49
5402 51
5402 52
5402 59
5402 61
5402 62
5402 69
5403 10
5403 20
5403 31
5403 32
5403 33
5403 39
5403 41
5403 42
5403 49
5404 10
5404 90
5405 00
5407 10
5407 20
except 5407 20 11
5407 30
5408 10
5408 32
5408 33
5408 34

5501 10
5501 20
5501 30
5501 90
5502 00
5503 10
5503 20

5503 30
5503 90
5504 10
5504 90
5506 10
5506 20
5506 30
5506 90
5507 00
5508 20
5509 11
5509 12
5509 21
5509 22
5509 31
5509 32
5509 41
5509 42
5509 51
5509 52
5509 53
5509 59
5509 61
5509 62
5509 69
5509 91
5509 92
5509 99
5510 11
5510 12
5510 20
5510 30
5510 90
5512 11
5512 19
5512 21
5512 29
5512 91
5512 99
5513 11
5513 12
5513 13
5513 19
5513 21
5513 22
5513 23
5513 29
5513 31
5513 32
5513 33
5513 39
5513 41
5513 42
5513 43
5513 49
5514 11
5514 12
5514 13
5514 19
5514 21
5514 22
5514 23
5514 29
5514 31
5514 32
5514 33
5514 39
5514 41
5514 42
5514 43
5514 49

5515 11
5515 12
5515 13
5515 19
5515 21
5515 22
5515 29
5515 91
5515 92
5515 99
5516 11
5516 12
5516 13
5516 14
5516 21
5516 22
5516 23
5516 24
5516 31
5516 32
5516 33
5516 34
5516 41
5516 42
5516 43
5516 44
5516 91
5516 92
5516 93
5516 94

5602 10
5602 21
5602 29
5602 90
5604 10
5604 20
5606 00
5607 10
5607 21
5607 29
5607 30
5608 11
5608 19
5608 90
5609 00

5701 10
5701 90
5702 10
5702 20
5702 31
5702 39
5702 41
5702 49
5702 51
5702 59
5702 91
5702 99
5704 10
5704 90

5801 10
5801 21
5801 22
5801 23
5801 24
5801 25
5801 26
5801 31
5801 32
5801 33

5801 34
5801 35
5801 36
5801 90
5802 11
5802 19
5802 20
5802 30
5803 10
5803 90
5804 10
5804 21
5804 29
5804 30
5805 00
5806 10
5806 31
5808 10
5808 90
5810 10
5810 91
5810 92
5810 99
5811 00

5901 10
5901 90
5902 10
5902 20
5903 10
5903 20
5903 90
5904 10
5904 91
5904 92
5905 00
5906 10
5906 91
5906 99
5907 00
5908 00
5909 00

6001 10
6001 21
6001 22
6001 29
6001 91
6001 92
6001 99
6002 10
6002 20
6002 30
6002 41
6002 42
6002 43
6002 49
6002 91
6002 92
6002 93
6002 99

6101 30
6101 90
6102 30
6103 12
6103 23
6103 29
6103 33
6103 39
6103 43
6103 49

6104 11
6104 19
6104 21
6104 31
6104 41
6104 51
6104 61
6106 10 00
6106 20 00
6106 90 10
6107 19
6110 10
6110 90
6111 30
6111 90
6112 20
6113 00
6114 10
6114 30
6114 90
6115 19
6116 10
6116 91
6116 92
6116 99
6117 10
6117 20
6117 90

6204 29
6204 39
6204 59
6205 10 00
6205 20 00
6205 30 00
6206 20 00
6206 30 00
6206 40 00
6206 90
6207 92
6208 11
6208 22
6208 29
6208 92
6208 99
6209 10
6209 20
6209 90
6210 20
6210 30
6210 50
6211 12
6211 31
6211 41
6211 42
6211 43
6211 49
6212 10
6212 20
6212 30
6213 10
6213 20
6213 90
6214 10
6214 20
6214 30
6214 40
6215 10
6215 20
6215 90
6217 10
6217 90

6301 10
6301 20
6301 30
6301 40
6301 90
6302 10
6302 40
6303 12
6303 19
6304 11
6304 91
6305 10
6305 31
except 6305 31 91
and 6305 31 99
6305 39
6305 90
6306 11
6306 12
6306 19
6306 21
6306 22
6306 29
6306 31
6306 39
6306 41
6306 49
6306 91
6306 99
6307 10
6307 20
6308 00

6403 11
6403 20
6403 30
6403 51
6403 59
6403 99
6404 11
6405 10
6406 10
6406 20
6406 91
6406 99

6502 00
6503 00
6504 00
6505 90
6506 10
6506 91
6506 92
6506 99

6601 10
6601 91
6601 99
6602 00
6603 10
6603 20
6603 90

6701 00
6702 10
6702 90

6801 00
6802 10
6802 21
6802 22
6802 23
6802 29
6802 91
6802 92
6802 93
6802 99
6803 00
6805 20
6807 10
6807 90
6808 00
6809 11
6809 19
6809 90
6810 11
6810 19
6810 20
6810 91
6810 99
6811 10
6811 20
6811 90
6812 10
6812 30
6812 40
6812 50
6812 60
6812 70
6812 90
6813 10
6813 90
6815 10
6815 91
6815 99

6902 10
6902 20
6902 90
6903 10
6903 20
6903 90
6904 10
6904 90
6907 10
6907 90
6908 10
6909 11
6909 19
6909 90
6910 10
6910 90
6912 00
6913 10
6913 90
6914 90

7002 39
7008 00
7009 10
7009 91
7009 92
7010 10
7010 90
7011 10
7011 90
7014 00
7015 10
7015 90
7016 10
7016 90
7017 10
7017 20
7017 90
7018 20
7018 90
7019 10
7019 20
7019 31
7019 32
7019 39
7019 90
7020 00

7115 90
7117 11
7117 19
7117 90

7202 50
7205 10
7206 10
7206 90
7207 11
7207 12
7207 19
7207 20
7211 19
7211 49
7211 90
7213 50
7217 31
7217 39
7218 10
7218 90
7219 11
7219 12
7219 13
7219 14
7219 21
7219 22
7219 23
7219 24
7219 31
7219 32
7219 33
7219 34
7219 35
7219 90
7220 11
7220 12
7220 20
7220 90
7221 00
7222 10
7222 20
7222 30
7222 40
7222 00
7224 10
7224 90
7225 20
7225 40
7225 50
7225 90
7226 10
7226 20
7226 91
7226 92
7226 99
7227 10
7227 20
7227 90
7228 10
7228 20
7228 30
7228 40
7228 50
7228 60
7228 70
7229 10
7229 20
7229 90

7304 90
7307 11
7307 19
7316 00
7318 21
7318 22
7318 23
7318 24
7319 10

7407 10
7407 22
7407 29
7408 11
7408 21
7408 29
7409 11
7409 19
7409 21
7409 29
7409 31
7409 39
7409 40
7409 90
7414 10
7414 90
7415 29
7416 00
7419 10

8201 10
8201 30
8201 40
8201 50
8203 10
8204 11
8204 12
8204 20
8205 10
8205 20
8205 40
8205 51
8205 59
8205 60
8205 70
8205 80
8205 90
8207 11
8207 12
8207 20
8207 30
8207 40
8207 50
8207 60
8207 70
8207 80
8207 90
8209 00
8210 00
8211 92
8211 93
8212 10

8212 20
8212 90
8214 20
8214 90

8301 10
8301 20
8301 30
8301 40
8301 50
8301 60
8301 70
8302 10
8302 20
8302 30
8302 41
8302 42
8302 49
8302 50
8302 60
8303 00
8304 00
8305 10
8305 20
8305 90
8306 10
8306 21
8306 29
8306 30
8307 10
8307 90
8308 10
8308 20
8308 90
8309 10
8309 90
8310 00
8311 20
8311 90

8401 20
8402 11
8402 12
8402 19
8402 20
8402 90
8403 10
8403 90
8404 10
8404 20
8404 90
8407 10
8407 21
8407 29
8407 31
8407 32
8407 33
8407 34
8407 90
8408 10
8408 20
8408 90
8409 10
8409 91
8409 99
8410 11
8410 12
8410 13
8410 90
8412 21
8412 29
8412 90
8413 11
8413 19
8413 20
8413 30
8413 40
8413 50
8413 60
8413 70
8413 81
8413 82
8413 91
8413 92
8414 10
8414 20
8414 30
8414 40
8414 51
8414 59
8414 60
8414 80
8414 90
8415 10
8415 81
8415 82
8415 83
8415 90
8417 10
8417 20
8417 80
8417 90
8418 10
8418 21
8418 22
8418 29
8418 30
8418 40
8418 91
8418 99
8419 19
8419 20
8419 31
8419 32
8419 39
8419 40
8419 50
8419 60
8419 81
8419 89
8419 90
8420 10
8420 91
8420 99
8421 23
8421 31
8422 11
8422 19
8423 10
8423 20
8423 30
8423 81
8423 82
8423 89
8424 10
8424 20
8424 30
8424 81
8424 89
8424 90
8425 11
8425 19
8425 20
8425 31
8425 39
8425 41
8425 42
8425 49
8426 11
8426 12
8426 19
8426 20
8426 30
8426 41
8426 49
8426 91
8426 99
8427 10
8427 20
8427 90
8428 10
8428 20
8428 31
8428 32
8428 33
8428 39
8428 40
8428 50
8428 60
8428 90
8429 11
8429 19
8429 20
8429 30
8429 40
8429 51
8429 52
8429 59
8430 10
8430 20
8430 31
8430 39
8430 41
8430 49
8430 50
8430 61
8430 62
8430 69
8431 10
8431 20
8431 31
8431 39
8431 41
8431 42
8431 43
8431 49
8432 10
8432 21
8432 29
8432 30
8432 40
8432 80
8433 11
8433 19
8433 20
8433 30
8433 40
8433 51
8433 52
8433 53
8433 59
8433 60
8435 10
8436 10
8436 29
8436 80
8437 10
8437 80
8437 90
8438 30
8438 80
8438 90
8439 10
8439 20
8439 30
8439 91
8439 99
8443 11
8443 12
8443 19
8443 21
8443 30
8445 20
8445 30
8445 40
8446 10
8446 21
8446 29
8446 30
8447 11
8447 12
8447 20
8448 19
8448 20
8448 31
8450 11
8450 12
8450 19
8450 20
8451 10
8451 21
8451 29
8451 30
8451 40
8451 50
8451 80
8451 90
8452 10
8452 21
8452 29
8452 30
8452 90
8453 80
8454 10
8454 20
8454 30
8454 90
8455 10
8455 21
8455 22
8455 90
8456 10
8457 10
8457 20
8457 30
8458 11
8458 19
8458 91
8458 99
8459 10
8459 21
8459 29
8459 31
8459 40

8459 51
8459 59
8459 61
8459 69
8459 70
8460 11
8460 19
8460 21
8460 29
8460 40
8460 90
8461 10
8461 40
8461 50
8462 10
8462 21
8462 29
8462 31
8462 39
8462 41
8462 49
8462 91
8462 99
8463 10
8464 20
8464 90
8465 10
8465 91
8465 92
8465 93
8465 94
8465 95
8466 10
8466 20
8466 30
8466 91
8466 92
8466 93
8466 94
8468 10
8468 20
8468 80
8468 90
8469 10
8469 21
8469 29
8469 31
8469 39
8470 10
8470 21
8470 29
8471 10
8471 20
8471 91
8471 92
8471 93
8471 99
8472 20
8472 30
8472 90
8473 21
8473 29
8473 30
8474 10
8474 20
8474 31
8474 32
8474 39
8474 80
8474 90
8477 10
8477 20
8477 30
8477 40
8477 51
8477 59
8477 80
8479 10
8479 20
8479 30
8479 40
8479 81
8479 82
8479 89
8480 10
8480 20
8480 30
8480 41
8480 49
8480 50
8480 60
8481 10
8481 20
8481 30
8481 40
8481 80
8481 90
8482 10
8482 20
8482 30
8482 50
8482 80
8483 10
8483 20
8483 30
8483 40
8483 50
8483 60

8501 10
8501 20
8501 31
8501 32
8501 33
8501 34
8501 40
8501 51
8501 52
8501 53
8501 61
8501 62
8501 63
8501 64
8502 11
8502 12
8502 13
8502 20
8502 30
8502 40
8503 00
8504 10
8504 21
8504 22
8504 23
8504 31
8504 32
8504 33
8504 34
8504 40
8504 50
8504 90
8505 11
8505 19
8505 90
8506 12
8506 13
8506 19
8506 20
8507 10
8507 20
8507 30
8507 40
8507 80
8507 90
8509 10
8509 40
8509 80
8510 10
8510 20
8511 10
8511 20
8511 30
8511 40
8511 50
8511 80
8511 90
8512 10
8512 20
8512 30
8512 40
8512 90
8513 10
8513 90
8514 10
8514 20
8514 30
8514 40
8514 90
8515 11
8515 19
8515 21
8515 29
8515 31
8515 39
8515 80
8515 90
8516 10
8516 21
8516 29
8516 31
8516 32
8516 33
8516 40
8516 50
8516 60
8516 71
8516 72
8516 79
8516 80
8517 10
8517 30
8517 40
8517 81
8517 82
8518 10
8518 21
8518 29
8518 40
8518 50
8518 90
8525 10
8525 20
8526 92
8528 10
8528 20
8530 10
8530 80
8530 90
8531 10
8531 20
8531 80
8531 90
8532 10
8532 21
8532 22
8532 23
8532 24
8532 25
8532 29
8532 30
8532 90
8534 00
8537 10
8537 20
8538 10
8538 90
8539 39
8539 40
8543 80
8544 11
8544 19
8544 20
8544 30
8544 41
8544 49
8544 51
8544 59
8544 60
8545 11
8545 19
8545 20
8545 90
8546 10
8546 90
8547 10
8547 20
8547 90
8548 00

8601 10
8601 20
8602 10
8602 90
8603 10
8603 90
8605 00
8606 10
8606 20
8606 30
8606 91
8606 92
8606 99
8607 11
8607 12
8607 19
8607 21
8607 29
8607 30
8607 91
8607 99
8608 00

8701 10
8701 20

8701 30
8701 90
8702 90
8703 10
8705 10
8705 20
8705 30
8705 40
8705 90
8706 00
8707 10
8707 90
8708 10
8708 21
8708 31
8708 39
8708 40
8708 50
8708 93
8708 94
8709 11
8709 19
8709 90
8711 10
8711 20
8711 30
8711 40
8711 50
8711 90
8712 00
8714 11
8714 19
8714 20
8714 91
8714 92
8714 93
8714 94
8714 95
8714 96
8714 99
8715 00
8716 10
8716 20
8716 31
8716 39
8716 40
8716 80
8716 90

8801 10
8801 90
8802 20
8802 30
8802 40
8803 10
8803 20
8803 90
8804 00
8805 10
8805 20

8901 10
8901 20
8901 30
8901 90

8902 00
8903 10
8903 91
8903 92
8903 99
8904 00
8905 10
8905 20
8905 90
8906 00
8907 10
8907 90

9002 11
9002 19
9002 20
9002 90
9007 29
9009 11
9009 12
9009 21
9009 22
9009 30
9010 10
9010 20
9010 30
9013 10
9014 20
9015 10
9016 00
9017 30
9017 80
9018 20
9018 31
9018 41
9018 49
9019 20
9022 11
9024 90
9025 20
9027 20
9027 90
9028 10
9028 30
9030 31
9030 39
9030 40
9030 81
9030 89
9031 10
9031 20
9031 30
9032 89

9103 90
9106 20
9106 90
9108 11
9108 12
9108 19
9108 20
9108 91
9108 99

9207 10
9207 90
9208 10
9208 90
9209 30
9209 91
9209 92

9302 00
9303 20
9303 30
9304 00
9306 10
9306 21
9306 29
9401 10
9401 20
9401 30
9401 40
9401 50
9401 61
9401 69
9401 71
9401 79
9401 80
9401 90
9402 10
9402 90
9403 10
9403 20
9403 80
9403 90
9404 10
9404 21
9404 29
9404 30
9404 90
9405 10
9405 20
9405 30
9405 40
9405 50
9405 60
9405 92
9405 99
9406 00

9501 00
9502 10
9502 91
9502 99
9503 10
9503 20
9503 30
9503 41
9503 49
9503 50
9503 60
9503 70
9503 80
9503 90
9504 10
9504 20
9504 30
9504 40

9504 90
9505 10
9505 90
9506 11
9506 12
9506 19
9506 21
9506 29
9506 31
9506 32
9506 39
9506 40
9506 51
9506 59
9506 61
9506 62
9506 69
9506 70
9506 91
9506 99
9507 10
9507 30
9507 90
9508 00

9601 90
9603 21
9603 29
9603 30
9603 50
9603 90
9605 00
9606 10
9606 21
9606 22
9606 29
9606 30
9607 11
9607 19
9607 20
9608 10
9608 20
9608 31
9608 39
9608 40
9608 50
9608 60
9608 99
9609 90
9610 00
9612 10
9612 20
9613 10
9613 20
9613 30
9613 80
9613 90
9615 90
9616 20
9617 00
9618 00

9701 90

ANNEX VI

List of products referred to in Article 11(3)

2710 00
2710 00

2814 20
2817 00
2835 31
2837 20
2849 10

2902 11
2902 60
2903 14
2903 62
2905 15
2907 11
2915 22
2915 31
2915 33
2915 34
2916 11
2916 12
2918 14
2921 41

3102 21
3102 40
3102 80
3102 90
3105 20
3105 59
3105 60

3207 40

3602 00

3802 10
3808 10
3808 20
3808 30

3904 10
3906 10
3915 10
3915 20
3915 30
3915 90
3920 51
3920 62

4010 10
4010 91
4011 10
4011 20
4012 10
4012 20
4012 90

4418 10
4418 20
4418 90

4707 10
4707 20
4707 30
4707 90

4802 40
4802 51
4802 52
4802 53

4804 41
4804 42
4804 49
4804 51
4804 52
4804 59
4805 21
4805 22
4805 23
4805 29
4805 50
4805 60
4805 70
4805 80
4806 20
4807 10
4808 10
4809 20
4811 10
4816 10
4816 20
4818 10
4819 10
4819 20
4819 30
4819 40
4819 50
4819 60
4820 20
4820 30
4820 40
4820 50
4820 90
4822 10
4822 90
4823 20

5208 31
5208 32
5208 33
5208 39
5208 41
5208 42
5208 43
5208 49
5209 32
5209 42
5211 42

5301 10
5301 21
5309 11
5309 19

5503 40

5603 00
5605 00
5607 41
5607 49
5607 50
5607 90

5702 32
5702 42
5702 52
5702 92
5703 10
5703 20
5703 30
5703 90
5705 00

5806 20
5806 32
5806 39
5806 40
5807 10
5807 90

5911 31
5911 32
5911 40
5911 90

6101 10
6101 20
6102 10
6102 20
6102 90
6103 11
6103 19
6103 21
6103 22
6103 31
6103 32
6103 42
6104 12
6104 13
6104 22
6104 23
6104 29
6104 32
6104 33
6104 39
6104 42
6104 43
6104 44
6104 49
6104 52
6104 53
6104 59
6104 62
6104 63
6104 69
6105 10
6105 20
6105 90

6106 90
except 6106 90 10
6107 11
6107 12
6107 21
6107 22
6107 29
6107 91
6107 92
6107 99
6108 11
6108 19
6108 21
6108 22
6108 29
6108 31
6108 32
6108 39
6108 91
6108 92
6108 99
6109 10
6109 90
6110 20
6110 30
6111 20
6112 11
6112 12
6112 19
6112 31
6112 39
6112 41
6112 49
6114 20
6115 11
6115 12
6115 20
6115 91
6115 92
6115 93
6115 99

6201 11
6201 12
6201 13
6201 19
6201 91
6201 92
6201 93
6201 99
6202 11
6202 12
6202 13
6202 19
6202 91
6202 92
6202 93
6202 99
6203 11
6203 12
6203 19
6203 21
6203 22
6203 25
6203 29
6203 31
6203 32
6203 33
6203 39
6203 41
6203 42
6203 43
6203 49
6204 11
6204 12
6204 13
6204 19
6204 21
6204 22
6204 23
6204 31
6204 32

6204 33
6204 41
6204 42
6204 43
6204 44
6204 49
6204 51
6204 52
6204 53
6204 61
6204 62
6204 63
6204 69

6205 90

6207 11
6207 19
6207 21
6207 22
6207 29
6207 91
6207 99
6208 19
6208 21
6208 91
6209 30
6210 10
6210 40
6211 11
6211 20
6211 32
6211 33
6211 39

6302 21
6302 22
6302 29
6302 31
6302 32
6302 39
6302 52
6302 53
6302 59
6302 60
6302 91
6302 92
6302 93
6302 99
6303 11
6303 91
6303 92
6303 99
6304 19
6304 92
6304 93
6304 99
6305 20
6307 90

6401 10
6401 91
6401 92
6401 99
6402 19
6402 20
6402 30
6402 91
6402 99
6403 19
6403 40
6403 91
6404 19
6404 20
6405 20
6405 90

6908 90
6911 10
6911 90
6914 10

7003 11
7003 19
7003 20
7003 30
7004 10
7004 90
7005 10
7005 21
7005 29
7005 30
7006 00
7007 11
7007 19
7007 21
7007 29
7011 20
7012 00
7013 10
7013 21
7013 29
7013 31
7013 32
7013 39
7013 91
7013 99

7113 11
7113 19
7113 20
7114 11
7114 19
7114 20

7202 11
7202 19
7202 21
7202 29
7202 30
7202 41
7202 49
7202 70
7202 80
7202 91
7202 92
7202 99
7208 11
7208 12
7208 13
7208 14
7208 21
7208 22
7208 23
7208 24
7208 31
7208 32
7208 33
7208 34
7208 35
7208 41
7208 42
7208 43
7208 44
7208 45
7208 90
7209 11
7209 12
7209 13
7209 14
7209 21
7209 22
7209 23
7209 24
7209 34

7209 41
7209 42
7209 43
7209 44
7209 90
7210 11
7210 12
7210 20
7210 31
7210 39
7210 41
7210 49
7210 50
7210 60
7210 70
7210 90
7211 11
7211 12
7211 21
7211 22
7211 29
7211 30
7211 41
7212 10
7212 21
7212 29
7212 30
7212 40
7212 50
7212 60
7213 10
7213 20
7213 31
7213 39
7213 41
7213 49
7214 10
7214 20
7214 30
7214 40
7214 50
7214 60
7215 10
7215 20
7215 30
7215 40
7215 90
7216 10
7216 21
7216 22
7216 31
7216 32
7216 33
7216 40
7216 50
7216 60
7216 90
7217 11
7217 12
7217 13
7217 19
7217 21
7217 22
7217 23
7217 29
7217 32
7217 33
7225 10
7225 30
7228 80

7301 10
7301 20
7302 10
7302 20
7302 30
7302 40
7302 90
7303 00
7304 10
7304 20
7304 31
7304 39
7304 41
7304 49
7304 51
7304 59
7305 11
7305 12
7305 19
7305 20
7305 31
7305 39
7305 90
7306 10
7306 20
7306 30
7306 40
7306 50
7306 60
7306 90
7307 21
7307 22
7307 23
7307 29
7307 91
7307 92
7307 93
7307 99
7308 10
7308 20
7308 30
7308 40
7308 90
7309 00
7310 10
7310 21
7310 29
7311 00

7312 10
7312 90
7313 00
7314 11
7314 19
7314 20
7314 30
7314 41
7314 42
7314 49
7314 50
7315 11
7315 12
7315 19
7315 20
7315 81
7315 82
7315 89
7315 90
7317 00
7318 11
7318 12
7318 13
7318 14
7318 15
7318 16
7318 19
7318 29
7319 20
7319 30
7319 90
7320 10
7320 20
7320 90
7321 11
7321 12
7321 13
7321 81
7321 82
7321 83
7321 90
7322 11
7322 19
7322 90
7323 10
7323 91
7323 92
7323 93
7323 94
7323 99
7324 10
7324 21
7324 29
7324 90
7325 10
7325 91
7325 99
7326 11
7326 19
7326 20
7326 90
7406 10
7406 20
7407 21
7408 19
7408 22
7410 11
7410 12
7410 21
7410 22
7411 10
7411 21
7411 22
7411 29
7412 10
7412 20
7413 00
7415 10
7415 21
7415 31
7415 32
7415 39
7417 00
7418 10
7418 20
7419 91
7419 99
7504 00
7508 00
7603 10
7603 20
7604 10
7604 21
7604 29
7605 11
7605 19
7605 21
7605 29
7606 11
7606 12
7606 91
7607 11
7607 19
7607 20
7608 10
7608 20
7610 10
7610 90
7611 00
7612 10
7612 90
7615 10
7615 20
7616 10
7616 90
7803 00
7804 20
7805 00
7806 00
7903 10
7903 90
7904 00
7905 00
7907 10
7907 90
8005 20
8006 00
8215 10
8215 20
8215 91
8215 99
8436 21
8452 40
8465 96
8465 99
8506 11
8518 22
8519 10
8522 90
8535 10
8535 21
8535 29
8535 30
8535 40
8535 90
8536 10
8536 20
8536 30
8536 41
8536 49
8536 50
8536 61
8536 69
8536 90
8539 21
8539 22
8539 29
8539 31
8546 20
8702 10
8703 21 90
8703 22 90
8703 23 90
8703 24 90
8703 31 90
8703 32 90
8703 33 90
8703 90
8704 10
8704 21
8704 22
8704 23
8704 31
8704 32
8704 90
9023 00
9024 10
9024 80
9029 10
9201 10
9201 20
9201 90
9403 30
9403 40
9403 50
9403 60

ANNEX VII

List of products referred to in Article 11(4)

(New cars)

8703 21 10
8703 22 11
8703 22 19
8703 23 11
8703 23 19
8703 24 10
8703 31 10
8703 32 11
8703 32 19
8703 33 11
8703 33 19

ANNEX VIII

List of import licencing items

Non-automatic licences with fixed import quotas

Code	Description of product	Quantity	Cost unit
2612	Uranium ores and concentrates	1	tonne
2844 10 00 2844 20	Natural and enriched uranium	1	tonne
4707	Waste and scrap of paper	1	tonne

ANNEX IX

List of export licencing items (1)

MINERAL PRODUCTS

2505	Natural sands	m^3
2507 00	Kaolin, quality of "Sedlec" first quality	tonne
2517 10	Pebbles, gravel, broken or crushed stone	1 000 m^3
2523 21 00	White cement	tonne
2523 29 00 2523 90 90	Cement, grey	tonne
2620 11 00 7902 00 00	Residues from the manufacture of zinc and zinc scrap	tonne
2620 20 00 7802 00	Residues from the manufacture of lead and lead scrap	tonne
2620 30 00 7404 00	Residues from the manufacture of copper and copper scrap	tonne
2620 40 00 7602 00	Residues from the manufacture of aluminium and aluminium scrap	tonne
2701	Coal, energetics	tonne
2701	Coal, suitable for coking	tonne
2702	Lignite including agglomerated lignite	tonne
2704 00	Coke (from metallurgical cokenes)	tonne
2704 00	Coke (from mining cokenes)	tonne
2710 00 27 2710 00 29 2710 00 32 2710 00 34 2710 00 36	Motor petrole	tonne
2710 00 59	Diesel oil	tonne
2710 00 11 2710 00 15 2710 00 39	Light heating oils	tonne
2710 00 61 2710 00 65 2710 00 69 2710 00 71 2710 00 72 2710 00 74 2710 00 76 2710 00 77 2710 00 78	Heavy heating oils	tonne
2716 00 00	Electrical energy	megawatt hour

(1) The licences are intended for monitoring exports. Any restriction on grounds of difficulties in the Slovak Republic market for a listed product shall be introduced by an *ad hoc* decision of the Slovak Republic of which the Community shall be informed immediately.

PRODUCTS OF THE CHEMICAL OR ALLIED INDUSTRIES INCLUDING PHARMACEUTICALS

2207	Ethyl alcohol (natural and synthetic)	hectolitre
3002 90 10	Human blood	crowns/kg
3002 10	Antisera and other blood fractions	crowns/kg
3003 3004	Medicaments	crowns/kg
3102 40	Mixtures of ammonium nitrate with calcium carbonate	tonne

Raw hides and skins and leather

4101 10 4101 2 4101 30	Raw hides and skins of bovine	tonne
4102	Raw hides and skins of sheep or lambs	tonne
4103 90 00	Raw hides and skins of swine	tonne

Wood and articles of wood

4401 10 00	Fuel wood, in logs, in billets, in twigs, in fagots or in similar forms	1 000 m³
4401 21 00	Wood in chips or particles, coniferous (not more than 3 % bark)	1 000 m³
4401 21 00	Wood in chips or particles, coniferous (more than 3 % bark)	1 000 m³
4401 22 00	Other wood chips (non-coniferous)	1 000 m³
4403 20 00 4403 91 00 4403 92 00 4403 99 10 4403 99 90	Wood raw poles	1 000 m³
4403 20 00	Other poles of coniferous trees, pulp wooded	1 000 m³
4403 91 00 4403 92 00 4403 99 10 4403 99 90	Other poles of leaf trees, pulp wooded	1 000 m³
4403 20 00	Slots, industrial, coniferous	1 000 m³
4403 91 00 4403 92 00 4403 99 10 4403 99 90	Slots, industrial, leafy	1 000 m³

4406	Wooden railway, sleepers, raw, impregnated including used	1 000 m³
4407 10 4407 91 4407 92 4407 99	Dimension stocks for pallets	1 000 m³
4407 10	Coniferous sawnwood, not working	1 000 m³
4407 91 4407 92 4407 99	Broadleaved sawnwood, not working	1 000 m³

Pulp of wood, paper and articles thereof

4703 21 00 4703 29 00 4704 21 00 4704 29 00	Bleached pulps	tonne

Precious metals and articles thereof

7106	Silver and residues thereof	gram
7108	Gold and residues thereof	gram

Base metals and articles of base metal

7201 7206	Pig iron and non-alloy, steel in ingots	tonne
7204	Ferrous and steel waste and scrap including remelting scrap	tonne
7207-7216 7218-7229 7301-7302	Flat-rolled products (without the USA and ES)	tonne
7304-7306	Steel tubes (without the USA)	tonne

Instruments and apparatus

9201-9202 9204-9205	Musical instruments	pieces

Works of art, collectors' pieces and antiques

9705 00 00	Collections and collectors' pieces of zoological, botanical, mineralogical, anatomical, historical, archaelogical, palaeontological, ethnographic or numismatic interest	pieces
9706 00 00	Antiques of an age exceeding 100 years (prohibition)	pieces

ANNEX X

Goods referred to in Article 18, for which the Community retains an agricultural component in the duties and for which the Slovak Republic may introduce an agricultural component in the duties

CN code	Description
2905 43	Mannitol
2905 44	D-glucitol (sorbitol)
ex 3505 10	Dextrins and other modified starches, excluding starches, esterified or etherified of subheading 3505 10 50
3505 20	Glues with a basis of starches, dextrins or other modified starches
3809 10	Dressings and finishing agents with a basis of amylaceous substances
3823 60	Sorbitol, other than that of subheading 2905 44

ANNEX XIa

List of products referred to in Article 21(2) [1]

The products listed in this Annex will be subject to a levy reduction of 50%.

The quantities in tonnes set out for the Year 3 shall be applicable from 1 July 1993 to 30 June 1994. The amounts imported prior to 1 July 1993 in excess of 50% of the amount for Year 2 shall be deducted from the amount applicable for Year 3.

The quantities in tonnes set out for Year 4 and Year 5 respectively shall be applicable from 1 July 1994 to 30 June 1995 and from 1 July 1995 to 30 June 1996 respectively.

CN code	Description	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5
		Quantity (in tonnes)				
0207 10 51 0207 10 55 0207 23 11 0207 10 59 0207 23 19 ex 0207 39 55 ex 0207 43 15 ex 0207 39 73 ex 0207 43 53 ex 0207 39 77 ex 0207 43 63	Ducks, ...	120	130	140	150	160
0207 10 71 0207 23 51 0207 10 79 0207 23 59 0207 39 53 0207 43 11 0207 39 61 0207 43 23 ex 0207 39 65 ex 0207 43 31 ex 0207 39 67 ex 0207 43 41 0207 39 71 0207 43 51 0207 39 75 0207 43 61 ex 0207 39 81 ex 0207 43 71	Geese, ...	200	220	240	260	280

[1] Notwithstanding the rules for the interpretation of the combined nomenclature, the wording for the description of the products is to be considered as having no more than an indicative value, the preferential scheme being determined, within the context of this Annex, by the coverage of the CN codes. Where ex CN codes are indicated the preferential scheme is to be determined by application of the CN code and corresponding description taken together.

ANNEX XIb

List of products referred to in Article 21(2) (1)

CN code	Description	Duty %
0101 19 10	Live horses, for slaughter (2)	Free
0101 19 90	Other	12
0203 11 90 0203 12 90 0203 19 90 0203 21 90 0203 22 90 0203 29 90	Meat of swine other than domestic fresh chilled or frozen	Free
0207 31 0207 50 10	Fatty livers of geese or ducks	Free (3)
0208 10 11 0208 10 19	Other meat and edible meat offal of domestic rabbits	7
0208 10 90 0208 20 00	Other than domestic rabbits frogs' legs	Free
0208 90 10	Of domestic pigeons	5
0208 90 20 0208 90 40	Of game, other than of rabbits or hares	Free
0409 00 00	Natural honey	25
0602 40 90	Budded or grafted roses	6
0603 90 00	Cut flowers, other	7
	Foliage branchers and other parts of plants, without flowers of flower buds and grasses, mosses and lichens being goods of a kind suitable for bouquets or for ornamental purposes fresh, dried, dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared	
ex 0604 10 90 0604 91 10 0604 91 90	Fresh	7
0707 00 19	Cucumbers, fresh or chilled (from 16 May to 31 October)	16
0711 40 00	Cucumbers and gherkins	12
0712 20 00	Onions	8
ex 0712 90 90	Horse-radish *(Cochlearia armoracia)*	Free
ex 0809 20 20 ex 0809 20 40	Sour cherries *(Prunus cerasus)* fresh, from 1 May to 15 July Other	11 (4)
ex 0809 20 60 ex 0809 20 80	Sour cherries *(Prunus cerasus)* fresh, from 16 July to 30 April Other	11
0809 40 90	Sloes	7
0810 20 10	Raspberries (5)	9
0810 30 10	Blackcurrants, fresh (5)	9

CN code	Description	Duty %
0810 30 30	Redcurrants, fresh (5)	9
0810 30 90	Other berries (5)	5
0811 10 90	Strawberries (5)	13
ex 0811 20 19	Raspberries, with a sugar (5) content not exceeding 13% by weight	18
0811 20 31	Raspberries (5)	14
0811 20 39	Blackcurrants (5)	10
0811 20 51	Redcurrants (5)	10
2001 90 20	Fruit of Capsicum other than sweet peppers and pimentos	5
2007 99 10	Plum puree and plum paste (2)	24
2007 99 31	Jams, jellies, marmalades, purees and pastes of cherries	25

(1) Notwithstanding the rules for the interpretation of the combined nomenclature, the wording for the description of the products is to be considered as having no more than an indicative value, the preferential scheme being determined, within the context of this Annex, by the coverage of the CN codes. Where ex CN codes are indicated, the preferential scheme is to be determined by application to the CN code and corresponding description taken together.

(2) Entry within this CN code is subject to conditions laid down in the relevant Community provisions.

(3) No AGR is levied.

(4) Minimum duty applicable. MIN 2,2 ECU/100 kg net.

(5) Subject to minimum import price arrangements contained in the Annex hereto.

Annex to ANNEX XIb

Minimum import price arrangement for certain soft fruit for processing

1. Minimum import prices are fixed for each marketing year for the following products:

0810 20 10	Raspberries
0810 30 10	Blackcurrants
0810 30 30	Redcurrants
0810 30 90	Other berries
0811 10 90	Strawberries
ex 0811 20 19	Raspberries
0811 20 31	Raspberries
0811 20 39	Blackcurrants
0811 20 51	Redcurrants

The minimum import prices are fixed by the Community in consultation with the Slovak Republic taking into consideration the price evolution, imported quantities and market development in the Community.

2. The minimum import prices shall be respected in accordance with the following criteria:

— during each three month period of the marketing year the average unit value for each product listed in paragraph 1, imported into the Community, shall not be lower than the minimum import price for that product,

— during any period of two weeks the average unit value for each product listed in paragraph 1, imported in the Community shall not be lower than 90 % of the minimum import price for that product, in so far as the quantities imported during this period are not less than 4 % of the normal annual import.

3. In case of non respect of one of these criteria the Community may introduce measures ensuring that the minimum import price is respected for each consignment of the product concerned imported from the Slovak Republic.

ANNEX XII

Arrangements for imports of live bovine animals into the Community

1. In case the number of animals fixed in the framework of the balance sheet arrangements foreseen in Regulation (EEC) No 805/68 are lower than a reference quantity, a global tariff quota equal to the difference between that reference quantity and the number of animals fixed under the balance sheet arrangements will be opened to imports from Hungary, Poland, the Slovak Republic and the Czech Republic. The reference quantity shall be:

   — 217 800 in 1992,

   — 237 600 in 1993,

   — 257 400 in 1994,

   — 277 200 in 1995,

   — 297 000 in 1996.

   The reduced levy applicable to animals under this quota will be fixed at 25 % of the full amount of levy.

   This arrangement shall apply to live bovine animals for fattening or for slaughter with a live weight of not less than 160 kg and not more than 300 kg.

2. In case forecasts show that imports into the Community may exceed 425 000 head for any given year, the Community may take safeguard measures in accordance with Regulation (EEC) No 805/68, notwithstanding any other rights given under the Agreement.

   In this context, imports of live bovine animals not covered by the arrangements mentioned in paragraph 1 shall be limited to young calves with a live weight of not more than 80 kg. Such imports shall be subject to a management regime in order to ensure regular supply over the year in question.

ANNEX XIII

LIST OF PRODUCTS REFERRED TO IN ARTICLE 21(4) [1]

The quantities imported under the CN codes referred to in this Annex, with the exception of codes 0104 and 0204, will be subject to levy and duty reductions of 20% from 1 March 1992, 40% from 1 January 1993 and 60% from 1 July 1993.

The quantities in tonnes set out for Year 3 shall be applicable from 1 July 1993 to 30 June 1994. The amounts imported prior to 1 July 1993 in excess of 50% of the amount for Year 2 shall be deducted from the amount applicable for Year 3.

The quantities in tonnes set out for Year 4 and Year 5 respectively shall be applicable from 1 July 1994 to 30 June 1995 and from 1 July 1995 to 30 June 1996 respectively.

CN code	Description	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5
		Quantity (in tonnes)				
0201 0202	Meat of bovine animals fresh, chilled or frozen [4]	1 000	1 080	1 170	1 250	1 330
0104 10 30 0104 10 80 0104 20 10 0104 20 90	Live sheep or goats [2]	670	920	1 170	1 420	1 670
0204	Meat of sheep or goats [2] [4]	670	920	1 170	1 420	1 670

CN code	Description	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5
		Quantity (in tonnes)				
0103 92 19 0203 11 10 0203 21 10 0203 12 0203 22 0203 19 55 0203 29 55 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 59 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 59	Live swine, domestic Meat of domestic swine (3) (3)	1 560	1 700	1 870	2 000	2 130
0207 10 11 0207 10 15 0207 21 10 0207 10 19 0207 21 90	Chicken carcases, fresh chilled or frozen	900	990	1 070	1 160	1 250
0207 39 21 0207 41 41 0207 39 23 0207 41 51	Chicken cuts	400	440	470	510	550
0207 39 11 0207 41 10	Chicken cuts, boneless	500	550	600	640	690
0207 22 10 0207 22 90 0207 39 31 0207 39 41 0207 42 10 0207 42 41	Turkey	320	350	380	420	450
0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	Skimmed milk powder Whole milk powder Whole milk powder	850	920	1 020	1 090	1 160
0405 00 11 0405 00 19	Butter	350	385	420	460	490
ex 0406 40 00 ex 0406 90	Niva Moravsky blok, Primator, Oteve Jevor, Uzeny blo k, Keshkeval Akawi, Istambul, Jadel, Hermelin, Ostepek, Kolibe, Inovec	500	550	600	650	700
0407 00	Eggs of poultry, in shell	1 780	1 950	2 100	2 270	2 430
0408 11 10 0408 19 11 0408 19 19	Egg yolks, dried (6) Egg yolks, liquid (6) Egg yolks, frozen (6)	100	110	120	130	140
0408 91 10 0408 99 10	Egg yolks, other, dried (7) Other than dried (7)	700	765	850	910	980
1003 00 20	Berley for the menufecture of melt	10 000	10 800	11 700	12 600	13 600
1101 00 00	Wheat flour	10 000	11 000	11 750	12 750	13 500

CN code	Description		Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5
			Quantity (in tonnes)				
1107 10 99	Malt, not roasted, other than wheat		10 000	10 900	11 800	12 700	13 600
1602 41 10 1602 42 10 1602 49	Prepared/pressed hams of domestic swine Prepared/pressed shoulders of domestic swine Other, of domestic swine		150	165	180	195	210
1210	Hops	Quantity Duty	500 7,2	550 5,4	580 3,6	630 3,6	680 3,6

(1) Notwithstanding the rules for the interpretation of the combined nomenclature, the wording for the description of the products is to be considered as having no more than an indicative value, the preferential scheme being determined, within the context of this Annex, by the coverage of the CN codes. Where ex CN codes are indicated, the preferential scheme is to be determined by application of the CN code and corresponding description taken together.

(2) The conditions laid down in the 1982 Agreement between the European Economic Community and the CSFR on trade in the sheep and goat sector as supplemented by the 1990 Agreement apply with the exception of the products referred to in paragraph 1 and of the quantities referred to in paragraph 2 of the 1982 Agreement which shall be replaced by the products and the quantities in this Annex.

(3) Excluding tenderloin presented alone.

(4) In case the Slovak Republic in a given year benefits from Community financial assistance in the framework of triangular operations, for export of this product/these products to the ex-USSR or countries other than Hungary, Poland and the Czech Republic which benefit from a G-24 assistance, the quota for this product will be reduced by the amount of such assisted exports for the year in question. However, the quota cannot be less than 925 tonnes.

(5) In case the Slovak Republic in a given year benefits from Community financial assistance in the framework of triangular operations, for export of this product to the ex-USSR or countries other than Hungary, Poland and the Czech Republic which benefit from G-24 assistance, the quota for this product will be reduced by the amount of such assisted exports for the year in question. However, the quota cannot be less than 535 tonnes.

(6) In liquid yolk equivalent: 1 kg of dried yolk = 2,12 kg of liquid yolk.

(7) In liquid equivalent: 1 kg of dried egg = 3,9 kg of liquid egg.

ANNEX XIV

List of products referred to in Article 21(4) (1)

Imports into the Slovak Republic of the following products originating in the Community shall be subject to the concessions set out below

CN code	Description	Year 1		Year 2		Year 3		Year 4		Year 5	
		Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %
0203 19 55	Meat of ewine	unlimited	27	unlimited	24	unlimited	21	unlimited	18	unlimited	15
0203 29 55		unlimited	27	unlimited	24	unlimited	21	unlimited	18	unlimited	15
ex 0402	Milk powder	(2)									
0403 10 02	Yoghurts	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5
0403 10 04		unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5
0403 10 06		unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5
0403 10 12		unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5
0403 10 14		unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5
0403 10 16		unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5
0403 10 22		unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5
0403 10 24		unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5
0403 10 26		unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5
0403 10 32		unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5
0403 10 34		unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5
0403 10 36		unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5	unlimited	5
0403 90 11		unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15
0403 90 13		unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15
0403 90 19		unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15
0403 90 31		unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15
0403 90 33		unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15
0403 90 39		unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15
0403 90 51		unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15
0403 90 53		unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15
0403 90 59		unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15
0403 90 61		unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15
0403 90 63		unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15
0403 90 69		unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15	unlimited	15
0405 00	Butter	100	30	115	26	130	22,5	145	18,8	160	15

CN code	Description	Year 1		Year 2		Year 3		Year 4		Year 5	
		Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %
0406 10	Fresh cheese	500	9	575	8	650	7	725	6	800	5
0406 20	Grated or powdered cheese		9		8		7		6		5
0406 30 39	Processed cheese		9		8		7		6		5
0406 40 00	Blue-veined cheese		9		8		7		6		5
0406 90 23	Edam		9		8		7		6		5
0406 90 31	Feta, of sheepmilk		9		8		7		6		5
0406 90 33	Feta, other		9		8		7		6		5
0406 90 35	Kefalo-Tyri		9		8		7		6		5
0406 90 63	Fiore Sardo, Peconno		9		8		7		6		5
0406 90 73	Provolone		9		8		7		6		5
0408 90 75	Asiago, etc.		9		8		7		6		5
0406 90 77	Danbo, etc.		9		8		7		6		5
0406 90 81	Cental, etc.		9		8		7		6		5
0406 90 85	Kefalegraviera, kaseari		9		8		7		6		5
ex 0406 90 89	Brie, Camembert		9		8		7		6		5
0408 11	Birds' egg yolks, dried	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17
0408 91	Birds' eggs, dried	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17
0504 00 00	Guts, bladders etc.	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
0602 20	Trees, shrubs and bushes	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2
0602 30 00	Rhododendrons and azaleas	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2
0602 40	Roses	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2
0602 91 00	Mushroom spawn	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2
0603 10 11	Roses	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17
0603 10 13	Carnations	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17
0603 10 21	Gladioli	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17
0603 10 25	Chrysanthemums	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17
0603 10 29	Other	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17	unlimited	17
0701 10 00	Seed potatoes	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2
0701 90	Potatoes, other	(2)									
ex 0702 00	fresh tomatoes	(2)									

CN code	Description	Year 1		Year 2		Year 3		Year 4		Year 5	
		Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %
0704 10 10	Cauliflowers and headed broccoli [3]	unlimited	13,5	unlimited	12	unlimited	10,5	unlimited	9	unlimited	7,5
0704 90 10	White cabbages and red cabbages [3]	unlimited	13,5	unlimited	12	unlimited	10,5	unlimited	9	unlimited	7,5
0704 90 90	Other	unlimited	12,6	unlimited	11,2	unlimited	9,8	unlimited	8,4	unlimited	7
0705 11 10	Cabbage lettuce	unlimited	12,6	unlimited	11,2	unlimited	9,8	unlimited	8,4	unlimited	7
0708 90 00	Leguminous vegetables	unlimited	12,6	unlimited	11,2	unlimited	9,8	unlimited	8,4	unlimited	7
0709 20 00	Asparagus	unlimited	6	unlimited	6	unlimited	6	unlimited	6	unlimited	6
0709 51 90	Mushrooms, other [3]	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
0709 60 10	Sweet peppers [3]	unlimited	9	unlimited	8	unlimited	7	unlimited	6	unlimited	5
0709 60 99	Other	unlimited	9	unlimited	8	unlimited	7	unlimited	6	unlimited	5
0709 90 10	Salad vegetables, other than lettuce and chicory [3]	unlimited	12,6	unlimited	11,2	unlimited	9,8	unlimited	8,4	unlimited	7
0710 21 00	Peas, frozen [3]	unlimited	9	unlimited	8	unlimited	7	unlimited	6	unlimited	5
0710 90 00	Mixed vegetables, frozen	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2
0802 11 90	Almonds in shell, other	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
0802 12	Almonds, shelled	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
0802 22 00	Hazelnuts, shelled	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
0802 40 00	Chestnuts	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
0802 90 50	Pine nuts	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
0804 20	Figs	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
0804 40	Avocados	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
0805 10	Oranges	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
0805 20	Mandarins, etc.	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
0805 30 10	Lemons (Citrus limon)	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
0806 10 15	Table grapes, Other [3]	unlimited	20	unlimited	17,5	unlimited	15	unlimited	12,5	unlimited	10
0806 20	Grapes, dried	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
0807 10 10	Water melons	unlimited	9,9	unlimited	8,8	unlimited	7,7	unlimited	6,6	unlimited	5,5
0808 10 10	Cider apples, in bulk	unlimited	15	unlimited	10	unlimited	10	unlimited	10	unlimited	10
0808 10 31	Golden Delicious [3]	unlimited	15	unlimited	10	unlimited	10	unlimited	10	unlimited	10
0808 10 33	Granny Smith	unlimited	15	unlimited	10	unlimited	10	unlimited	10	unlimited	10
0808 10 39	Other	unlimited	15	unlimited	10	unlimited	10	unlimited	10	unlimited	10
0809 10 00	Apricots [3]	unlimited	9	unlimited	8	unlimited	7	unlimited	6	unlimited	5
0809 20 40	Cherries, other [3]	unlimited	9	unlimited	8	unlimited	7	unlimited	6	unlimited	5
0809 30	Peaches	unlimited	9	unlimited	8	unlimited	7	unlimited	6	unlimited	5
0809 40 11	Plums [3]	unlimited	9	unlimited	8	unlimited	7	unlimited	6	unlimited	5
0810 90	Other fresh fruit	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
0813	Dried fruit, other	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
0814 00 00	Peel of citrus fruits, etc.	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0

CN code	Description	Year 1		Year 2		Year 3		Year 4		Year 5	
		Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %
0904 20	Fruits of Capsicum	unlimited	8,10	unlimited	7,2	unlimited	6,3	unlimited	5,4	unlimited	4,5
1001 10 00	Durum wheat	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
1005 10	Maize, seed	unlimited	3	unlimited	3	unlimited	3	unlimited	3	unlimited	3
1005 90 00	Maize, other	600	10	550	8,75	600	7,5	650	6,25	700	5
1006 30	Rice	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
1202 10	Groundnuts, in shell	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
1202 20 00	Groundnuts, shelled	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2
1207 50	Mustard seeds	unlimited	7	unlimited	7	unlimited	7	unlimited	7	unlimited	7
1211 90	Plants, other	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
1212 10 99	Locust bean seeds, other	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
1507 10 90	Crude soya bean oil, other	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
1607 90 90	Other than crude soya bean oil	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
1508 10 90	Groundnut oil, crude	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
1508 10	Olive oil, virgin	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
1509 90 00	Olive oil, other	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
1512 11 91	Sunflower seed oil	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2
1512 19 91	Sunflower seed oil, other	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2	unlimited	2
1513 11	Coconut oil, crude	(2)									
1513 19	Other	(2)									
1515 11 00	Linseed oil, crude	(2)									
1515 80	Other fixed vegetable fats and oils	(2)									
1516 10	Animal fats and oils	(2)									
1516 20	Vegetable fats and oils	(2)									
1601 00 91	Dried sausages	110	18	126	16	147	14	163	12	180	10
1601 00 99	Other sausages, cooked		18		16		14		12		10
ex 1602 20 90	Pâtes, different sizes		18		16		14		12		10
1602 41 10	Hams and cuts of domestic swine		18		16		14		12		10
1602 42 10	Shoulders and cuts of domestic swine		18		16		14		12		10
ex 1602 49 19	Pork luncheon meat		18		16		14		12		10
1602 49 30	Other meat, including mixtures		27		20		20		18		15
1602 50	Prepared and preserved beef		27		24		21		18		15

CN code	Description	Year 1		Year 2		Year 3		Year 4		Year 5	
		Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %	Quantity (tonnes)	Duty %
2002 10	Tomatoes prepared or preserved	unlimited	16,2	unlimited	14,4	unlimited	12,6	unlimited	10,8	unlimited	9
2002 90	Tomatoes prepared or preserved, other	unlimited	16,2	unlimited	14,4	unlimited	12,6	unlimited	10,8	unlimited	9
2005 60	Asparagus	unlimited	8	unlimited	8	unlimited	8	unlimited	8	unlimited	8
2005 70 00	Olives	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
2005 90 50	Artichokes	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
2005 90 90	Other	unlimited	19,8	unlimited	17,6	unlimited	16,4	unlimited	13,2	unlimited	11
2008 30	Citrus fruit	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
2008 50	Apricots	unlimited	9	unlimited	8	unlimited	7	unlimited	6	unlimited	5
2008 70	Peaches	unlimited	9	unlimited	8	unlimited	7	unlimited	6	unlimited	5
2008 92	Mixtures of fruits	unlimited	9	unlimited	8	unlimited	7	unlimited	6	unlimited	5
2009 11	Orange juices, frozen	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
2009 19	Orange juices, other	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
2009 20	Grapefruit juice	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
2009 30	Single fruit juice	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
2009 60	Grape juice	unlimited	4,5	unlimited	4	unlimited	3,5	unlimited	3	unlimited	2,5
2009 70	Apple juices	unlimited	18	unlimited	16	unlimited	14	unlimited	12	unlimited	10
2303 10	Residues of starch manufacture and similar residues	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
2304 00 00	Oil cake resulting for soya oil	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
2307 00	Argol	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0	unlimited	0
2309 90	Animal feed	unlimited	3	unlimited	3	unlimited	3	unlimited	3	unlimited	3
2401	Unmanufactured tobacco	1 000	4	1 000	4	1 000	4	1 000	4	1 000	4

(1) Notwithstanding the rules for the interpretation of the combined nomenclature, the wording for the description of the products is to be considered as having no more than an indicative value, the preferential scheme being determined, within the context of this Annex, by the average of the CN codes. Where ex CN codes are indicated, the preferential scheme is to be determined by application of the CN code and corresponding description taken together.

(2) To be reviewed in 1993.

(3) Duty applied to product in season.

ANNEX XV

List of products referred to in Article 24

CN code	Description	Duty %
0301 99 19	Other live freshwater fish	Free
0302 70 00	Fresh or chilled livers or roes	Free

ANNEX XVIa

ESTABLISHMENT: "FINANCIAL SERVICES (TITLE IV, CHAPTER II)"

Definitions:

A financial service is any service of a financial nature offered by a financial service provider of a party. Financial services include the following activities:

A. All insurance and insurance-related services.
   1. Direct insurance (including co-insurance).
      (i) life
      (ii) non-life
   2. Reinsurance and retrocession.
   3. Insurance intermediation, such as brokerage and agency.
   4. Services auxiliary to insurance, such as consultancy, actuarial, risk assessment and claim settlement services.

B. Banking and other financial services (excluding insurance).
   1. Acceptance of deposits and other repayable funds from the public.
   2. Lending of all types, including, inter-alia, consumer credit, mortgage credit, factoring and financing of commercial transaction.
   3. Financial leasing.
   4. All payment and money transmission services, including credit charge and debit cards, travellers cheques and bankers drafts.
   5. Guarantees and commitments.
   6. Trading for own account of customers, whether on an exchange, in an over the counter market or otherwise, the following:
      (a) money market instruments (cheques, bills, certificates of deposits, etc.).
      (b) foreign exchange.
      (c) derivative products including, but not limited to, futures and options.
      (d) exchange rates and interest rate instruments, including products such as swaps, forward rate agreements, etc.
      (e) transferable securities.
      (f) other negotiable instruments and financial assets, including bullion.
   7. Participation in issues of all kinds of securities, including under-writing and placement as agent (whether publicly or privately) and provision of services related to such issues.
   8. Money broking.

9. Asset management, such as cash or portfolio management, all forms of collective investment management, pension fund management, custodial depository and trust services.
10. Settlement and clearing services for financial assets, including securities, derivative products, and other negotiable instruments.
11. Advieory intermediation and other auxiliary financial services on all the activities listed in points 1 to 10 above, including credit reference and analysis, investment and portfolio research and advice, advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy.
12. Provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software by providers of other financial services.

Are excluded from the definition of financial services the following activities:

(a) Activities carried out by central banks or by any other public institution in pursuit of monetary and exchange rate policies.

(b) Activities conducted by central banks, government agencies or departments, or public institutions, for the account or with the guarantee of the government, except when those activities may be carried out by financial service providers in competition with such public entities.

(c) Activities forming part of a statutory system of social security or public retirement plans, except when those activities may be carried out by financial service providers in competition with public entities or private institutions.

ANNEX XVIb

ESTABLISHMENT: "SECTORS RELATED TO THE END OF THE TRANSITIONAL PERIOD"
(Article 45, paragraph 1(i) and paragraph 5 and Article 51, point (i)

- armament and defence production;
- steel production;
- acquisition of state owned assets under privatization process;
- ownership, uee, sale and rent of real property;
- dealing and agency activities in real property and natural resources;

ANNEX XVIc

ESTABLISHMENT: "EXCLUDED SECTORS" (Article 45, paragraphs 5 and 6)

- acquisition and sale of natural resources;
- acquisition and sale of agricultural land and forests;
- cultural and historic monuments and buildings.

ANNEX XVII

1. Paragraph 2 of Article 67 concerns the following multilateral convention: Protocol relating to the Madrid Agreement concerning the International Registration of Marks (Madrid 1989).

2. The Association Council may decide that paragraph 2 of Article 67 shall apply to other multilateral conventions.

3. The Contracting Parties confirm the importance they attach to the obligations arising from the following multilateral conventions:

- Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works (Paris Act, 1971);[1]

- International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations (Rome, 1961);[2]

- Paris Convention for the Protection of Industrial Property (Stockholm Act, 1967[3] and amended in 1979);

- Madrid Agreement concerning the International Registration of Marks (Stockholm Act, 1967[4] and amended in 1979);

- Nice Agreement concerning the International Classification of Goods and Services for the purposes of the Registration of Marks (Geneva 1977,[5] amended 1979);

- Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Micro-organisms for the purposes of Patent Procedures (1977,[6] modified in 1980);[6]

- Patent Co-operation Treaty (Washington 1970,[7] amended 1979[7] and modified in 1984).

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1161, p. 3.
[2] *Ibid.*, vol. 496, p. 43.
[3] *Ibid.*, vol. 828, p. 305.
[4] *Ibid.*, p. 389.
[5] *Ibid.*, vol. 1154, p. 89.
[6] *Ibid.*, vol. 1861, No. I-31699.
[7] *Ibid.*, vol. 1160, p. 231.

4. For the purposes of Paragraph 3 of this Annex and of the provisions of Article 76 paragraph 1 referring to intellectual property, Contracting Parties shall be the Slovak Republic, the European Economic Community and the Member States, each in, as far as they are respectively competent for matters concerning industrial, intellectual and commercial property covered by these conventions or by Article 76 paragraph 1.

5. The provisions of this Annex and those of Article 76 paragraph 1 referring to intellectual property are without prejudice to the competences of the European Economic Community and its Member States in matters of industrial, intellectual and commercial property.

LISTE DES ANNEXES

I	Article 9 paragraphe 1 et Article 19 paragraphe 2	DEFINITION DES PRODUITS INDUSTRIELS ET AGRICOLES
II	Article 10 paragraphe 2	CONCESSIONS TARIFAIRES COMMUNAUTAIRES
III	Article 10 paragraphe 3	CONCESSIONS TARIFAIRES COMMUNAUTAIRES
IV	Article 11 paragraphe 1	CONCESSIONS TARIFAIRES DE LA REPUBLIQUE SLOVAQUE
V	Article 11 paragraphe 2	CONCESSIONS TARIFAIRES DE LA REPUBLIQUE SLOVAQUE
VI	Article 11 paragraphe 3	CONCESSIONS TARIFAIRES DE LA REPUBLIQUE SLOVAQUE
VII	Article 11 paragraphe 4	CONCESSIONS TARIFAIRES DE LA REPUBLIQUE SLOVAQUE
VIII	Article 11 paragraphe 5	CONCESSIONS DE LA REPUBLIQUE SLOVAQUE : RESTRICTIONS QUANTITATIVES SUR LES IMPORTATIONS
IX	Article 14 paragraphe 3	LISTE DES EXPORTATIONS SOUMISES A LICENCES DE LA REPUBLIQUE SLOVAQUE
X	Article 18 paragraphe 1 Article 18 paragraphe 2	PRODUITS AGRICOLES TRANSFORMES COMPOSANTES AGRICOLES
XIa	Article 21 paragraphe 2	CONCESSIONS AGRICOLES COMMUNAUTAIRES
XIb	Article 21 paragraphe 2	CONCESSIONS AGRICOLES COMMUNAUTAIRES
XII	Article 21 paragraphe 4	REGIME APPLICABLE AUX IMPORTATIONS D'ANIMAUX VIVANTS DE L'ESPECE BOVINE DANS LA COMMUNAUTE

XIII	Article 21 paragraphe 4	CONCESSIONS AGRICOLES COMMUNAUTAIRES
XIV	Article 21 paragraphe 4	CONCESSIONS AGRICOLES DE LA REPUBLIOUE SLOVAOUE
XV	Article 24	CONCESSIONS COMMUNAUTAIRES EN MATIERE DE PECHE
XVIa	Titre IV Chapitre II	ETABLISSEMENT DE "SERVICES FINANCIERS"
XVIb	Article 45 paragraphe 1 point i) Article 45 paragraphe 5 Article 51 et 51 point i)	ETABLISSEMENT DE "SECTEURS LIES A LA FIN DE LA PERIODE TRANSITOIRE"
XVIc	Article 45 paragraphes 5 et 6	ETABLISSEMENT DE "SECTEURS EXCLUS"
XVII	Article 67 paragraphe 2	PROPRIETE INTELLECTUELLE

ANNEXE I

Liste des produits visés aux articles 9 et 19 de l'accord

Code NC	Désignation des marchandises
ex 3502	Albumines, albuminates et autres dérivés des albumines:
ex 3502 10	– Ovalbumine:
	-- autre:
3502 10 91	--- séchée (en feuilles, écailles, cristaux, poudres)
3502 10 99	--- autre
ex 3502 90	– autres:
	-- Albumines, autres que l'ovalbumine:
	--- Lactalbumine:
3502 90 51	---- séchée (en feuilles, écailles, cristaux, poudres, etc.)
3502 90 59	---- autre
4501	Liège naturel brut ou simplement préparé; déchets de liège; liège concassé, granulé ou pulvérisé
5201 00	Coton, non cardé ni peigné
5301	Lin brut ou travaillé mais non filé; étoupes et déchets de lin (y compris les déchets de fils et les effilochés)
5302	Chanvre *(Cannabis sativa L.)* brut ou travaillé mais non filé; étoupes et déchets de chanvre (y compris les déchets de fils et les effilochés)

ANNEX II

Liste des produits visés à l'article 10 paragraphe 2

Code NC 1993

7202 21 10
7202 21 90
7202 29 00

ANNEXE III

Liste des produits visés à l'article 10 paragraphe 3

Code NC 1993	Contingent tarifaire de base (1) (3)	Plafond tarifaire de base (2) (3)
	(en écus)	(en écus)
(1)	(2)	(3)
2523		2 537 760
2817 00 00		604 200
2818 10 00		28 630
2823 00 00		25 810
2827 10 00	1 160	
2831 10 00 2831 90 00		4 150
2833 22 00		1 140
2833 25 00		28 900
2835 23 00		450
2836 60 00		9 870
2902 50 00		93 710
2902 60 00	745 680	
2903 22 00		186 120
2903 61 00		4 170
2906 31 00		3 929 310
2907 11 00		3 470 350
2907 15 00		6 610
2909 41 00		1 091 970
2917 11 00		1 980
2918 14 00	69 300	

(1)	(2)	(3)
2921 19 30		2 550
2921 41 00		22 250
2933 71 00		1 188720
2936 22 00 2936 28 00 2936 29 90		1 039 500
2941 40 00		873 280
3102 10 10	267 330	
3102 30 10 3102 30 90		1 060 290
3102 40 10 3102 40 90		750 200
3102 80 00		676 000
3102 10 90 3102 21 00 3102 29 00 3102 50 90 3102 60 00 3102 70 00 3102 90 00		91 080
3105		2 028 600
3206 42 00		1 010
3605 00 00		11 760
3901 20 00		131 250
3904 10 00 3904 21 00 3904 22 00		2 257 500
3912 20 19 3912 20 90		5 250

(1)	(2)	(3)
3920 20 21 3920 20 29		1 283 040
3903 3915 20 00 3920 30 00 3920 99 50		45 200
4011 40 4011 50 10 4011 50 90 4013 20 00 4013 90 10		40 790
4011 10 00 4011 20 4011 30 90 4011 91 4011 99 4012 10 30 4012 10 50 4012 10 80 4012 20 90 4012 90 10 4012 90 90 4013 10 10 4013 10 90 4013 90 90	2 898 000	
4202 12 11 4202 12 19 4202 22 10 4202 32 10 4202 92 11 4202 92 18		1 050 000
4202 11 10 4202 11 90 4202 12 91 4202 12 99 4202 19 91 4202 19 99 4202 21 00 4202 22 90 4202 29 00 4202 31 00 4202 32 90 4202 39 00 4202 91 10 4202 91 80 4202 92 91 4202 92 98 4202 99		1 575 000

(1)	(2)	(3)
4203 10 00 4203 21 00 4203 29 91 4203 29 99 4203 30 00 4203 40 00	430 000	
4203 29 10	992 400	
4411	2 000 000	
6401 6402	180 180	
6403	948 750	
6404 6405 90 10	363 990	
6908	881 590	
6911	5 780	
7004	14 200	
7005	8 820	
7010 90 21 7010 90 31 7010 90 41 7010 90 43 7010 90 45 7010 90 47 7010 90 51 7010 90 53 7010 90 55 7010 90 57 7010 90 61 7010 90 67 7010 90 71 7010 90 77 7010 90 81 7010 90 87 7010 90 99		1 949 600
7013	409 500	

(1)	(2)	(3)
7019 10 51	563 500	
7207 19 39 7207 20 79 7216 60 11 7216 60 19 7216 60 90 7216 90 50 7216 90 60 7216 90 91 7216 90 93 7216 90 95 7216 90 97 7216 90 98		45 300
7217 11 10 7217 11 91 7217 11 99 7217 12 10 7217 12 90 7217 13 11 7217 13 19 7217 13 91 7217 13 99 7217 19 10 7217 19 90 7217 21 00 7217 22 00 7217 23 00 7217 29 00		573 900

(1)	(2)	(3)
7304 10 10 7304 10 30 7304 10 90 7304 20 91 7304 20 99 7304 31 91 7304 31 99 7304 39 10 7304 39 51 7304 39 59 7304 39 91 7304 39 93 7304 39 99 7304 41 90 7304 49 10 7304 49 91 7304 49 99 7304 51 11 7304 51 19 7304 51 91 7304 51 99 7304 59 10 7304 59 31 7304 59 39 7304 59 91 7304 59 93 7304 59 99 7304 90 90 ([7])	2 480 700	

(1)	(2)	(3)
7305 11 00 7305 12 00 7305 19 00 7305 20 10 7305 20 90 7305 31 00 7305 39 00 7305 90 00 7306 10 11 7306 10 19 7306 10 90 7306 20 00 7306 30 21 7306 30 29 7306 30 51 7306 30 59 7306 30 71 7306 30 78 7306 30 90 7306 40 91 7306 40 99 7306 50 91 7306 50 99 7306 60 31 7306 60 39 7306 60 90 7306 90 00 (7)		
7317		659 250
7318 15 81	415 500	
8532		430 500
8539 10 90 8539 21 30 8539 21 91 8539 21 99 8539 22 10 8539 22 90 8539 29 31 8539 29 39 8539 29 91 8539 29 99	187 400	
8540 11 10 8540 11 30 8540 11 50 8540 11 80		26 460
8701 20	36 380	

(1)	(2)	(3)
8701 90	3 741 660	
8703 21 10 8703 22 11 8703 22 19 8703 23 11 8703 23 19 8703 31 10 8703 32 11 8703 32 19 8703 33 11*10---- (4) 8703 33 19*10---- (5) 8703 90 90*11---- (6)		804 830
8704 22 91 8704 22 99 8704 23 91 8704 23 99		2 469 600
9401 20 00 9401 30 10 9401 30 90 9401 40 00 9401 50 00 9401 61 00 9401 69 00 9401 71 00 9401 79 00 9401 80 00 9401 90 90		5 285 160
9403 10 10 9403 10 51 9403 10 59 9403 10 91 9403 10 93 9403 10 99 9403 20 91 9403 20 99 9403 30 11 9403 30 19 9403 30 91 9403 30 99 9403 40 00 9403 50 00 9403 60 10 9403 60 30 9403 60 90 9403 70 90 9403 90 10 9403 90 30 9403 90 90		22 120 320
9405 91 19		10 500

(1) Pour les importations dépassant ces contingents la Communauté applique les droits de douane résultant de l'accord.

(2) Pour les importations dépassant ces plafonds la Communauté peut rétablir les droits de douane résultant de l'accord.

(3) Ces montants sont augmentés annuellement de 20 % à partir de la date d'entrée en vigueur de l'accord.

(4) Caravanes automotrices, neuves, d'une cylindrée excédant 2 500 cm^3 mais n'excédant pas 3 000 cm^3.

(5) Autres véhicules neufs à moteur à pistons à allumage par compression (diesel ou semi-diesel d'une cylindrée excédant 2 500 cm^3 mais n'excédant pas 3 000 cm^3.

(6) Véhicules autres qu'à moteur électrique, neufs d'une cylindrée n'excédant pas 3 000 cm^3.

(7) Du 1er juin 1993 au 31 décembre 1995, sous réserve de toute modification ultérieure, les dispositions des décisions 1/93(C) et 1/93(S) du comité mixte agissant conformément à l'accord intérimaire sur le commerce et les mesures d'accompagnement entre la Communauté et la République fédérative tchèque et slovaque, signé le 16 décembre 1991, modifié par les protocoles complémentaires entre la Communauté et la République tchèque et entre la Communauté et la République slovaque, seront applicables.

ANNEXE IV

Liste des produits visés à l'article 11 paragraphe 1

2501 00
2513 21
2520 20
2522 10
2522 20
2522 30

2703 00
2707 10
2707 20
2707 30
2707 40
2707 50
2707 60
2707 91
2711 12
2711 13
2711 14
2711 19
2712 90
2713 90
2713 90
2715 00

2803 00
2804 80
2806 10
2809 20
2811 21
2811 29
2816 10
2816 20
2816 30
2818 20
2818 30
2822 00
2824 10
2824 20
2824 90
2827 37
2829 11
2830 30
2832 10
2832 20
2832 30
2833 11
2833 22
2833 23
2833 29
2833 30
2836 20
2836 40
2836 60
2836 91
2836 92
2840 20
2841 30
2841 40
2841 90
2843 29
2844 10
2844 30
2846 10
2846 90
2847 00
2849 20
2851 00

2903 21
2905 17
2905 22
2905 29
2906 11
2906 12
2906 14
2906 19
2906 21
2906 29
2907 12
2907 13
2907 14
2907 19
2907 21
2908 90
2911 00
2912 12
2912 29
2912 49
2914 21
2914 23
2914 29
2914 30
2915 32
2917 12
2917 14
2932 21
2935 00
2936 21
2936 22
2936 23
2936 24
2936 25
2936 26
2936 90
2937 10
2937 21
2937 22
2937 29
2937 91
2937 99
2938 10
2938 90
2939 21
2939 29
2939 30
2939 70
2941 20
2941 40
2941 50
2941 90

3002 10
3002 90
3003 10
3003 31
3005 90
3006 10
3006 20
3006 30
3006 50

3101 00
3105 10
3105 90

3201 10
3201 20
3201 30
3201 90
3204 12
3204 13
3214 10
3214 90
3215 90

3301 11
3301 12
3301 13
3301 14
3301 19
3301 21
3301 22
3301 23
3301 24
3301 25
3301 26
3301 29
3301 90

3401 19
3401 20
3402 11
3402 12
3402 13
3402 19
3402 20
3402 90
3403 11
3403 91
3403 99
3405 30
3405 40
3405 90

3501 10
3502 10
3502 90

3603 00
3604 10
3606 10
3606 90

3702 10
3702 31
3702 32
3702 39
3702 41
3702 42
3702 43
3702 44
3702 51
3702 52
3702 53
3702 54
3702 55
3702 56
3702 91
3702 92
3702 93
3702 94
3702 95
3704 00
3705 10

3705 20
3705 90

3801 90
3803 00
3804 00
3807 00
3808 90
3809 92
3812 20
3816 00
3823 10

3904 69
3904 90
3907 10
3907 20
3907 40
3907 60
3912 11
3912 12
3912 20
3912 31
3912 90
3913 90
3920 72
3920 73
3920 91

4001 30
4005 10
4005 20
4005 91
4006 10
4006 90
4007 00
4009 50
4010 99
4014 16
4014 90

4104 10
4104 21
4104 22
4104 29
4104 31
4104 39
4105 11
4105 12
4105 19
4105 20
4106 11
4106 12
4106 19
4106 20
4107 10
4107 90
4108 00
4109 00

4203 10
4203 21
4203 30
4203 40
4204 00
4206 90

4302 11
4302 12

4302 13
4302 19
4302 20
4302 30

4401 21
4401 27
4404 10
4404 20
4405 00
4407 10
4407 99
4408 10
4408 20
4408 90
4412 11
4416 00
4418 50

4501 90
4502 00
4503 10
4504 10
4504 90

4601 10

4802 10
4802 60
4806 30
4806 40
4814 30

4905 10
4907 00

5002 00
5004 00
5005 00

5107 10
5107 20
5108 10
5108 20
5109 10
5109 90
5113 00

5203 00
5205 25
5205 45
5206 45
5207 10
5207 90

5306 10
5306 20

5406 10
5406 20
5407 20 11
5407 41
5407 42
5407 43
5407 44
5407 51
5407 52
5407 53
5407 54
5407 60
5407 71
5407 72
5407 73
5407 74

5407 81
5407 82
5407 83
5407 84
5407 91
5407 92
5407 93
5407 94
5408 21
5408 22
5408 23
5408 24
5408 31

5508 10
5511 10
5511 20
5511 30

5601 10
5601 21
5601 22
5601 29
5604 90

5902 90
5910 00
5911 10
5911 20

6103 41
6111 10
6116 93
6117 80

6206 10
6212 90
6214 90
6216 00

6305 31 91
6305 31 99

6402 11

6501 00
6505 10
6507 00

6703 00
6704 11
6704 19
6704 20
6704 90

6804 10
6804 21
6804 22
6804 23
6804 30
6805 10
6805 30
6806 10
6806 20
6806 90
6811 30
6812 20
6814 10
6814 90
6815 20

6901 00
6905 10
6905 90
6906 00

7001 00
7002 10
7002 20
7002 31
7002 32
7018 10

7101 10
7101 21
7101 22
7102 21
7102 29
7102 31
7102 39
7103 10
7103 91
7103 99
7104 10
7106 92
7107 00
7108 13
7108 20
7109 00
7110 19
7110 29
7110 39
7110 49
7111 00
7116 10
7116 20

7201 10
7201 20
7201 30
7201 40
7203 10
7203 90
7204 50
7205 21
7205 29

7505 11
7505 12
7505 21
7505 22
7506 10
7506 20
7507 11
7507 12
7507 20

7606 92
7609 00
7613 00
7614 10
7614 90

7801 10
7801 91
7801 99
7802 00
7804 11
7804 19

7906 00

8003 00
8004 00
8005 10
8007 00

8101 10
8101 92

8101 93
8101 99
8102 10
8102 92
8102 93
8102 99
8104 30
8104 90
8105 90
8107 90
8108 90
8109 90
8112 11
8112 19
8112 40
8112 99
8113 00

8201 20
8201 60
8201 90
8202 10
8202 20
8202 31
8202 32
8202 40
8202 91
8202 99
8203 20
8203 30
8203 40
8205 30
8206 00
8208 10
8208 20
8208 30
8208 40
8208 90
8211 10
8211 91
8211 94
8213 00
8214 10

8311 10
8311 30

8401 10
8401 30
8401 40
8405 10
8405 90
8406 11
8406 19
8406 90
8411 11
8411 12
8411 21
8411 22
8411 81
8411 82
8411 91
8411 99
8412 10
8412 31
8412 39
8412 80
8416 10
8416 20
8416 30
8416 90
8418 50

8418 61
8418 69
8419 11
8421 11
8421 12
8421 19
8421 21
8421 22
8421 29
8421 39
8421 91
8421 99
8422 20
8422 30
8422 40
8422 90
8423 90
8432 90
8433 90
8434 10
8434 20
8434 90
8435 90
8436 91
8436 99
8438 10
8438 20
8438 40
8438 50
8438 60
8440 10
8440 90
8441 10
8441 20
8441 30
8441 40
8441 50
8441 90
8442 10
8442 20
8442 30
8442 40
8442 50
8443 29
8443 40
8443 50
8443 60
8443 90
8444 00
8445 11
8445 12
8445 13
8445 19
8445 90
8447 90
8448 11
8448 32
8448 33
8448 39
8448 41
8448 42
8448 49
8448 51
8448 59
8449 00
8450 90
8453 10
8453 20
8453 90
8455 30
8456 20
8456 30
8456 90
8459 39
8460 31
8460 39
8461 20
8461 30
8461 90
8463 20
8463 30
8463 90
8464 10
8467 11
8467 19
8467 81
8467 89
8467 91
8467 92
8467 99
8470 30
8470 40
8470 50
8470 90
8472 10
8473 10
8473 40
8476 11
8476 19
8476 90
8477 90
8478 10
8478 90
8479 90
8480 71
8480 79
8483 90
8484 10
8484 90
8485 10
8455 90

8505 20
8505 30
8506 90
8508 10
8508 20
8508 80
8508 90
8509 20
8509 30
8509 90
8510 90
8516 90
8517 20
8517 90
8518 30
8519 21
8519 29
8519 31
8519 39
8519 40
8519 91
8519 99
8520 10
8520 20
8520 31
8520 39
8520 90
8521 10
8521 90
8522 10
8523 11
8523 12
8523 13
8523 20
8523 90
8524 10
8524 21
8524 22
8524 23
8524 90
8525 30
8526 10
8526 91
8527 11
8527 19
8527 21
8527 29
8527 31
8527 32
8527 39
8527 90
8529 10
8529 90
8533 10
8533 21
8533 29
8533 31
8533 39
8533 40
8533 90
8539 10
8539 90
8540 11
8540 12
8540 20
8540 30
8540 41
8540 42
8540 49
8540 81
8540 89
8540 91
8540 99
8541 10
8541 21
8541 29
8541 30
8541 40
8541 50
8541 60
8541 90
8543 10
8543 20
8543 30
8543 90
8544 70

8604 00
8609 00

8708 29
8708 60
8708 70
8708 80
8708 91
8708 92
8708 99
8710 00

8802 11
8802 12
8802 50
8803 30

8908 00

9001 10
9001 20
9001 30
9001 40
9001 50
9001 90
9003 11
9003 19
9003 90
9004 10
9004 90
9005 10
9005 80
9005 90
9006 10
9006 20
9006 30
9006 40
9006 51
9006 52
9006 53
9006 59
9006 61
9006 62
9006 69
9006 91
9006 99
9007 11
9007 19
9007 21
9007 91
9007 92
9008 10
9008 20
9008 30
9008 40
9008 90
9009 90
9010 90
9011 10
9011 20
9011 80
9011 90
9012 10
9012 90
9013 20
9013 80
9013 90
9014 10
9014 80
9014 90
9015 20
9015 30
9015 40
9015 80
9015 90
9017 10
9017 20
9017 90
9018 11
9018 19
9018 32
9018 39
9018 50
9018 90
9019 10
9020 00
9021 11
9021 19

9021 21
9021 29
9021 30
9021 40
9021 50
9021 90
9022 19
9022 21
9022 29
9022 30
9022 90
9025 11
9025 19
9025 80
9025 90
9026 10
9026 20
9026 80
9026 90
9027 10
9027 30
9027 40
9027 50
9027 80
9028 20
9028 90
9029 20
9029 90
9030 10
9030 20
9030 90
9031 40
9031 80
9031 90
9032 10
9032 20
9032 81
9032 90
9033 00

9101 11
9101 12
9101 19
9101 21
9101 29
9101 91
9101 99
9102 11
9102 12
9102 19
9102 21
9102 29
9102 91
9102 99
9103 10
9104 00
9105 11
9105 19
9105 21
9105 29
9105 91
9105 99
9106 10
9107 00
9109 11
9109 19
9109 90
9110 11
9110 12
9110 19
9110 90
9111 10
9111 20
9111 80
9111 90
9112 10
9112 80
9112 90
9113 10
9113 20
9113 90
9114 10
9114 20
9114 30
9114 40
9114 90

9202 10
9202 90
9203 00
9204 10
9204 20
9205 10
9205 90
9206 00
9209 10
9209 20
9209 93
9209 94
9209 99
9301 00
9303 10
9303 90
9305 10
9305 21
9305 29
9305 90
9306 30
9306 90
9307 00

9403 70
9405 91

9507 20

9601 10
9602 00
9603 10
9603 40
9604 00
9608 91
9609 10
9609 20
9611 00
9614 10
9614 20
9614 90
9615 11
9615 19
9616 10

ANNEXE V

Liste des produits visés à l'article 11 paragraphe 2

2505 10	2808 00	2826 20	2833 24
2519 90	2811 11	2826 30	2833 25
2520 10	2811 19	2826 90	2833 26
2523 10	2811 22	2827 10	2833 27
2523 21	2812 10	2827 20	2833 40
2523 29	2812 90	2827 32	2834 10
2523 30	2815 12	2827 33	2834 21
2523 90	2815 20	2827 34	2834 22
2620 20	2815 30	2827 35	2834 29
	2818 10	2827 36	2835 10
2707 99	2819 10	2827 38	2835 21
2708 10	2819 90	2827 39	2835 22
2708 20	2820 10	2827 41	2835 23
2712 10	2820 90	2827 49	2835 24
2712 20	2821 10	2827 51	2835 25
2714 90	2821 20	2827 59	2835 26
	2823 00	2827 60	2835 29
2801 10	2825 10	2828 10	2835 39
2804 10	2825 20	2828 90	2836 10
2804 21	2825 30	2829 19	2836 30
2804 29	2825 40	2829 90	2836 50
2804 30	2825 50	2830 10	2836 70
2804 40	2825 60	2830 20	2836 93
2804 50	2825 70	2830 90	2836 99
2804 61	2825 80	2831 10	2837 11
2804 69	2826 11	2831 90	2837 19
2806 20	2826 12	2833 19	2838 00
2807 00	2826 19	2833 21	2839 11

2839 19
2839 20
2839 90
2840 11
2840 19
2840 30
2841 10
2841 20
2841 50
2841 60
2841 70
2842 10
2842 90
2843 10
2843 21
2843 30
2843 90
2844 20
2844 40
2844 50
2845 10
2845 90
2848 10
2848 90
2849 90
2850 00

2901 10
2901 21
2901 22
2901 23
2901 24
2901 29
2902 19
2902 20
2902 30
2902 41
2902 42
2902 43
2902 44
2902 50
2902 70
2902 90
2903 11
2903 12
2903 13
2903 15
2903 16
2903 19
2903 22
2903 23
2903 29
2903 30
2903 51
2903 59
2903 61
2903 69
2904 10
2904 20
2904 90
2905 12
2905 16
2905 19
2905 21
2905 31
2905 32
2905 39
2905 41
2905 42
2905 43
2905 44

2905 49
2905 50
2906 13
2907 15
2907 22
2907 23
2907 29
2907 30
2908 10
2908 20
2909 11
2909 19
2909 20
2909 30
2909 41
2909 42
2909 43
2909 44
2909 49
2909 50
2909 60
2910 10
2910 20
2910 30
2910 90
2912 11
2912 13
2912 19
2912 21
2912 30
2912 41
2912 42
2912 50
2912 60
2913 00
2914 19
2914 22
2914 41
2914 49
2914 50
2914 61
2914 69
2914 70
2915 11
2915 12
2915 13
2915 21
2915 23
2915 24
2915 29
2915 35
2915 39
2915 40
2915 50
2915 60
2915 70
2915 90
2916 13
2916 14
2916 15
2916 19
2916 20
2916 31
2916 32
2916 33
2916 39
2917 11
2917 13
2917 19
2917 20
2917 31

2917 32
2917 33
2917 34
2917 36
2917 37
2917 39
2918 11
2918 12
2918 13
2918 15
2918 16
2918 17
2918 19
2918 21
2918 22
2918 23
2918 29
2918 30
2918 90
2919 00
2920 10
2920 90
2921 11
2921 12
2921 19
2921 21
2921 22
2921 29
2921 30
2921 42
2921 43
2921 44
2921 45
2921 49
2921 51
2921 59
2922 11
2922 12
2922 13
2922 19
2922 21
2922 22
2922 29
2922 30
2922 41
2922 42
2922 49
2922 50
2923 10
2923 20
2923 90
2924 10
2924 21
2924 29
2925 11
2925 19
2925 20
2926 20
2926 90
2927 00
2928 00
2929 50
2930 10
2930 20
2930 30
2930 40
2930 90
2931 00
2932 11
2932 12
2932 19

2932 29
2932 90
2933 11
2933 19
2933 21
2933 29
2933 31
2933 39
2933 40
2933 51
2933 59
2933 69
2933 71
2933 79
2933 90
2934 10
2934 20
2934 30
2934 90
2936 10
2936 27
2936 28
2936 29
2937 92
2939 10
2939 40
2939 50
2939 60
2939 90
2940 00
2941 10
2941 30
2942 00

3001 10
3001 20
3001 90
3003 20
3003 39
3003 40
3003 90
3004 10
3004 20
3004 31
3004 32
3004 39
3004 40
3004 50
3004 90
3005 10
3006 40
3006 60

3102 10
3102 29
3102 50
3104 30
3105 51

3202 10
3202 90
3204 11
3204 14
3204 15
3204 16
3204 17
3204 19
3204 20
3204 90
3205 00
3206 10
3206 20

3206 30
3206 41
3206 42
3206 43
3206 49
3206 50
3207 10
3207 20
3207 30
3208 10
3208 20
3208 90
3209 10
3209 90
3210 00
3211 00
3212 10
3212 90
3213 10
3213 90
3215 11
3215 19

3301 30
3302 10
3302 90
3303 00
3304 10
3304 20
3304 30
3304 91
3304 99
3305 10
3305 20
3305 30
3305 90
3306 10
3306 90
3307 10
3307 20
3307 30
3307 41
3307 49
3307 90

3401 11
3403 19
3404 10
3404 20
3404 90
3405 10
3405 20
3406 00
3407 00

3501 90
3503 00
3504 00
3505 10
3505 20
3506 10
3506 91
3506 99
3507 10
3507 90

3601 00
3604 90
3605 00

3701 10
3701 20
3701 30
3702 20
3703 10
3703 20
3703 90
3706 10
3706 90
3707 10
3707 90

3801 10
3801 20
3801 30
3802 90
3806 20
3806 30
3806 90
3808 40
3809 10
3809 91
3809 99
3810 10
3810 90
3811 11
3811 19
3811 21
3811 29
3811 90
3812 10
3812 30
3813 00
3814 00
3815 11
3815 12
3815 19
3815 90
3817 10
3817 20
3818 00
3819 00
3820 00
3821 00
3822 00
3823 20
3823 30
3823 40
3823 50
3823 60
3823 90

3901 10
3901 20
3901 30
3901 90
3902 10
3902 20
3902 30
3902 90
3903 11
3903 19
3903 30
3903 90
3904 21
3904 22
3904 30
3904 40
3905 11
3905 19
3905 20
3905 90
3906 90
3907 30
3907 50
3907 91
3907 99
3908 10
3908 90
3909 10
3909 20
3909 30
3909 40
3909 50
3910 00
3911 10
3911 90
3912 39
3913 10
3916 10
3916 20
3916 90
3917 10
3917 21
3917 22
3917 23
3917 29
3917 31
3917 32
3917 33
3917 39
3917 40
3918 10
3918 90
3919 10
3919 90
3920 10
3920 20
3920 30
3920 41
3920 42
3920 59
3920 61
3920 63
3920 69
3920 71
3920 79
3920 92
3920 93
3920 94
3920 99
3921 11
3921 12
3921 13
3921 14
3921 19
3921 90
3922 10
3922 20
3922 90
3923 10
3923 21
3923 29
3923 30
3923 40
3923 50
3923 90
3924 10
3924 90
3925 10
3925 20
3925 30
3925 90
3926 10
3926 20
3926 30
3926 40
3926 90

4002 49
4004 00
4008 11
4008 19
4008 21
4008 29
4009 10
4009 20
4009 30
4009 40
4011 30
4011 40
4011 50
4011 91
4011 99
4013 10
4013 20
4013 90
4015 11
4015 19
4015 90
4016 10
4016 91
4016 92
4016 93
4016 94
4016 95
4016 99
4017 00

4111 00

4201 00
4202 11
4202 12
4202 19
4202 21
4202 22
4202 29
4202 31
4202 32
4202 39
4202 91
4202 92
4202 99
4203 29
4205 00
4206 10

4303 10
4303 90
4304 00

4407 91
4407 92
4409 10
4409 20
4410 10
4410 90
4411 11
4411 19
4411 21
4411 29
4411 31
4411 39

4411 91
4411 99
4412 12
4412 19
4412 21
4412 29
4412 91
4412 99
4413 00
4414 00
4415 10
4415 20
4417 00
4418 30
4418 40
4419 00
4420 10
4420 90
4421 10
4421 90
4503 90
4601 20
4601 91
4601 99
4602 10
4602 90
4801 00
4802 20
4802 30
4803 00
4804 11
4804 19
4804 21
4804 29
4804 31
4804 39
4805 10
4805 30
4805 40
4806 10
4807 91
4807 99
4808 20
4808 30
4808 90
4809 10
4809 90
4810 11
4810 12
4810 21
4810 29
4810 31
4810 32
4810 39
4810 91
4810 99
4811 21
4811 29
4811 31
4811 39
4811 40
4811 90
4812 00
4813 10
4813 20
4813 90
4814 10
4814 20
4814 90
4815 00
4816 30
4816 90
4817 10
4817 20
4817 30
4818 20
4818 30
4818 40
4818 50
4818 90
4820 10
4821 10
4821 90
4823 11
4823 19
4823 30
4823 40
4823 51
4823 59
4823 60
4823 70
4823 90
4902 90
4903 00
4908 10
4908 90
4909 00
4910 00
4911 10
4911 91
4911 99
5003 10
5003 90
5006 00
5007 10
5007 20
5007 90
5106 10
5106 20
5110 00
5111 11
5111 19
5111 20
5111 30
5111 90
5112 11
5112 19
5112 20
5112 30
5112 90
520313
5204 11
5204 19
5204 20
5205 11
5205 12
5205 13
5205 14
5205 15
5205 21
5205 22
5205 23
5205 24
5205 31
5205 32
5205 33
5205 34
5205 35
5205 41
5205 42
5205 43
5205 44
5206 11
5206 12
5206 13
5206 14
5206 15
5206 21
5206 22
5206 23
5206 24
5206 25
5206 31
5206 32
5206 33
5206 34
5206 35
5206 41
5206 42
5206 43
5206 44
5208 11
5208 12
5208 13
5208 19
5208 21
5208 22
5208 23
5208 29
5208 51
5208 52
5208 53
5208 59
5209 11
5209 12
5209 19
5209 21
5209 22
5209 29
5209 31
5209 39
5209 41
5209 43
5209 49
5209 51
5209 52
5209 59
5210 11
5210 12
5210 19
5210 21
5210 22
5210 29
5210 31
5210 32
5210 39
5210 41
5210 42
5210 49
5210 51
5210 52
5210 59
5211 11
5211 12
5211 19
5211 21
5211 22
5211 29
5211 31
5211 32
5211 39
5211 41
5211 43
5211 49
5211 51
5211 52
5211 59
5212 11
5212 12
5212 13
5212 14
5212 15
5212 21
5212 22
5212 23
5212 24
5212 25
5307 10
5307 20
5309 21
5309 29
5310 10
5310 90
5311 00
5401 10
5401 20
5402 10
5402 20
5402 31
5402 32
5402 33
5402 39
5402 41
5402 42
5402 43
5402 49
5402 51
5402 52
5402 59
5402 61
5402 62
5402 69
5403 10
5403 20
5403 31
5403 32
5403 33
5403 39
5403 41
5403 42
5403 49
5404 10
5404 90
5405 00
5407 10
5407 20
excepté 5407 20 11
5407 30
5408 10
5408 32
5408 33
5408 34
5501 10
5501 20
5501 30
5501 90
5502 00
5503 10
5503 20

5503 30
5503 90
5504 10
5504 90
5506 10
5506 20
5506 30
5506 90
5507 00
5508 20
5509 11
5509 12
5509 21
5509 22
5509 31
5509 32
5509 41
5509 42
5509 51
5509 52
5509 53
5509 59
5509 61
5509 62
5509 69
5509 91
5509 92
5509 99
5510 11
5510 12
5510 20
5510 30
5510 90
5512 11
5512 19
5512 21
5512 29
5512 91
5512 99
5513 11
5513 12
5513 13
5513 19
5513 21
5513 22
5513 23
5513 29
5513 31
5513 32
5513 33
5513 39
5513 41
5513 42
5513 43
5513 49
5514 11
5514 12
5514 13
5514 19
5514 21
5514 22
5514 23
5514 29
5514 31
5514 32
5514 33
5514 39
5514 41
5514 42
5514 43
5514 49

5515 11
5515 12
5515 13
5515 19
5515 21
5515 22
5515 29
5515 91
5515 92
5515 99
5516 11
5516 12
5516 13
5516 14
5516 21
5516 22
5516 23
5516 24
5516 31
5516 32
5516 33
5516 34
5516 41
5516 42
5516 43
5516 44
5516 91
5516 92
5516 93
5516 94

5622 10
5622 21
5622 29
5622 90
5624 10
5624 20
5626 00
5627 10
5627 21
5627 29
5627 30
5628 11
5628 19
5628 90
5629 00

5701 10
5701 90
5702 10
5702 20
5702 31
5702 39
5702 41
5702 49
5702 51
5702 59
5702 91
5702 99
5704 10
5704 90

5801 10
5801 21
5801 22
5801 23
5801 24
5801 25
5801 26
5801 31
5801 32
5801 33

5801 34
5801 35
5801 36
5801 90
5802 11
5802 19
5802 20
5802 30
5803 10
5803 90
5804 10
5804 21
5804 29
5804 30
5805 00
5806 10
5806 31
5808 10
5808 90
5810 10
5810 91
5810 92
5810 99
5811 00

5901 10
5901 90
5902 10
5902 20
5903 10
5903 20
5903 90
5904 10
5904 91
5904 92
5905 00
5906 10
5906 91
5906 99
5907 00
5908 00
5909 00

6001 10
6001 21
6001 22
6001 29
6001 91
6001 92
6001 99
6002 10
6002 20
6002 30
6002 41
6002 42
6002 43
6002 49
6002 91
6002 92
6002 93
6002 99

6101 30
6101 90
6102 30
6103 12
6103 23
6103 29
6103 33
6103 39
6103 43
6103 49

6104 11
6104 19
6104 21
6104 31
6104 41
6104 51
6104 61
6106 10 00
6106 20 00
6106 90 10
6107 19
6110 10
6110 90
6111 30
6111 90
6112 20
6113 00
6114 10
6114 30
6114 90
6115 19
6116 10
6116 91
6116 92
6116 99
6117 10
6117 20
6117 90

6204 29
6204 39
6204 59
6205 10 00
6205 20 00
6205 30 00
6206 20 00
6206 30 00
6206 40 00
6206 90
6207 92
6208 11
6208 22
6208 29
6208 92
6208 99
6209 10
6209 20
6209 90
6210 20
6210 30
6210 50
6211 12
6211 31
6211 41
6211 42
6211 43
6211 49
6212 10
6212 20
6212 30
6213 10
6213 20
6213 90
6214 10
6214 20
6214 30
6214 40
6215 10
6215 20
6215 90
6217 10
6217 90

6301 10
6301 20
6301 30
6301 40
6301 90
6302 10
6302 40
6303 12
6303 19
6304 11
6304 91
6305 10
6305 31
excepté 6305 31 91
et 6305 31 99
6305 39
6305 90
6306 11
6306 12
6306 19
6306 21
6306 22
6306 29
6306 31
6306 39
6306 41
6306 49
6306 91
6306 99
6307 10
6307 20
6308 00

6403 11
6403 20
6403 30
6403 51
6403 59
6403 99
6404 11
6405 10
6406 10
6406 20
6406 91
6406 99

6502 00
6503 00
6504 00
6505 90
6506 10
6506 91
6506 92
6506 99

6601 10
6601 91
6601 99
6602 00
6603 10
6603 20
6603 90

6701 00
6702 10
6702 90

6801 00
6802 10
6802 21
6802 22
6802 23
6802 29
6802 91
6802 92
6802 93
6802 99
6803 00
6805 20
6807 10
6807 90
6808 00
6809 11
6809 19
6809 90
6810 11
6810 19
6810 20
6810 91
6810 99
6811 10
6811 20
6811 90
6812 10
6812 30
6812 40
6812 50
6812 60
6812 70
6812 90
6813 10
6813 90
6815 10
6815 91
6815 99

6952 10
6952 20
6902 90
6903 10
6903 20
6903 90
6904 10
6904 90
6907 10
6907 90
6908 10
6909 11
6909 19
6909 90
6910 10
6910 90
6912 00
6913 10
6913 90
6914 90

7002 39
7008 00
7009 10
7009 91
7009 92
7010 10
7010 90
7011 10
7011 90
7014 00
7015 10
7015 90
7016 10
7016 90
7017 10
7017 20
7017 90
7018 20
7018 90
7019 10
7019 20
7019 31
7019 32
7019 39
7019 90
7020 00

7115 90
7117 11
7117 19
7117 90

7202 50
7205 10
7206 10
7206 90
7207 11
7207 12
7207 19
7207 20
7211 19
7211 49
7211 90
7213 50
7217 31
7217 39
7218 10
7218 90
7219 11
7219 12
7219 13
7219 14
7219 21
7219 22
7219 23
7219 24
7219 31
7219 32
7219 33
7219 34
7219 35
7219 90
7220 11
7220 12
7220 20
7220 90
7221 00
7222 10
7222 20
7222 30
7222 40
7223 00
7224 10
7224 90
7225 20
7225 40
7225 50
7225 90
7226 10
7226 20
7226 91
7226 92
7226 99
7227 10
7227 20
7227 90
7228 10
7228 20
7228 30
7228 40
7228 50
7228 60
7228 70
7229 10
7229 20
7229 90

7304 90
7307 11
7307 19
7316 00
7318 21
7318 22
7318 23
7318 24
7319 10

7407 10
7407 22
7407 29
7408 11
7408 21
7408 29
7409 11
7409 19
7409 21
7409 27
7409 31
7409 39
7409 40
7409 90
7414 10
7414 90
7415 29
7416 00
7419 10

8201 10
8201 30
8201 40
8201 50
8203 10
8204 11
8204 12
8204 20
8205 10
8205 20
8205 40
8205 51
8205 59
8205 60
8205 70
8205 80
8205 90
8207 11
8207 12
8207 20
8207 30
8207 40
8207 50
8207 60
8207 70
8207 80
8207 90
8209 00
8210 00
8211 92
8211 93
8212 10

8212 20
8212 90
8214 20
8214 90

8301 10
8301 20
8301 30
8301 40
8301 50
8301 60
8301 70
8302 10
8302 20
8302 30
8302 41
8302 42
8302 49
8302 50
8302 60
8303 00
8304 00
8305 10
8305 20
8305 90
8306 10
8306 21
8306 29
8306 30
8307 10
8307 90
8308 10
8308 20
8308 90
8309 10
8309 90
8310 00
8311 20
8311 90

8401 20
8402 11
8402 12
8402 19
8402 20
8402 90
8403 10
8403 90
8404 10
8404 20
8404 90
8407 10
8407 21
8407 29
8407 31
8407 32
8407 33
8407 34
8407 90
8408 10
8408 20
8408 90
8409 10
8409 91
8409 99
8410 11
8410 12
8410 13
8410 90
8412 21
8412 29
8412 90
8413 11
8413 19
8413 20
8413 30
8413 40
8413 50
8413 60
8413 70
8413 81
8413 82
8413 91
8413 92
8414 10
8414 20
8414 30
8414 40
8414 51
8414 59
8414 60
8414 80
8414 90
8415 10
8415 81
8415 82
8415 83
8415 90
8417 10
8417 20
8417 80
8417 90
8418 10
8418 21
8418 22
8418 29
8418 30
8418 40
8418 91
8418 99
8419 19
8419 20
8419 31
8419 32
8419 39
8419 40
8419 50
8419 60
8419 81
8419 89
8419 90
8420 10
8420 91
8420 99
8421 23
8421 31
8422 11
8422 19
8423 10
8423 20
8423 30
8423 81
8423 82
8423 89
8424 10
8424 20
8424 30
8424 81
8424 89
8424 90
8425 11
8425 19
8425 20
8425 31
8425 39
8425 41
8425 42
8425 49
8426 11
8426 12
8426 19
8426 20
8426 30
8426 41
8426 49
8426 91
8426 99
8427 10
8427 20
8427 90
8428 10
8428 20
8428 31
8428 32
8428 33
8428 39
8428 40
8428 50
8428 60
8428 90
8429 11
8429 19
8429 20
8429 30
8429 40
8429 51
8429 52
8429 59
8430 10
8430 20
8430 31
8430 39
8430 41
8430 49
8430 50
8430 61
8430 62
8430 69
8431 10
8431 20
8431 31
8431 39
8431 41
8431 42
8431 43
8431 49
8432 10
8432 21
8432 29
8432 30
8432 40
8432 80
8433 11
8433 19
8433 20
8433 30
8433 40
8433 51
8433 52
8433 53
8433 59
8433 60
8435 10
8436 10
8436 29
8436 80
8437 10
8437 80
8437 90
8438 30
8438 80
8438 90
8439 10
8439 20
8439 30
8439 91
8439 99
8443 11
8443 12
8443 19
8443 21
8443 30
8445 20
8445 30
8445 40
8446 10
8446 21
8446 29
8446 30
8447 11
8447 12
8447 20
8448 19
8448 20
8448 31
8450 11
8450 12
8450 19
8450 20
8451 10
8451 21
8451 29
8451 30
8451 40
8451 50
8451 80
8451 90
8452 10
8452 21
8452 29
8452 30
8452 90
8453 80
8454 10
8454 20
8454 30
8454 90
8455 10
8455 21
8455 22
8455 90
8456 10
8457 10
8457 20
8457 30
8458 11
8458 19
8458 91
8458 99
8459 10
8459 21
8459 29
8459 31
8459 40

8459 51
8459 59
8459 61
8459 69
8459 70
8460 11
8460 19
8460 21
8460 29
8460 40
8460 90
8461 10
8461 40
8461 50
8462 10
8462 21
8462 29
8462 31
8462 39
8462 41
8462 49
8462 91
8462 99
8463 10
8464 20
8464 90
8465 10
8465 91
8465 92
8465 93
8465 94
8465 95
8466 10
8466 20
8466 30
8466 91
8466 92
8466 93
8466 94
8468 10
8468 20
8468 80
8468 90
8469 10
8469 21
8469 29
8469 31
8469 39
8470 10
8470 21
8470 29
8471 10
8471 20
8471 91
8471 92
8471 93
8471 99
8472 20
8472 30
8472 90
8473 21
8473 29
8473 30
8474 10
8474 20
8474 31
8474 32
8474 39
8474 80
8474 90
8477 10
8477 20
8477 30
8477 40
8477 51
8477 59
8477 80
8479 10
8479 20
8479 30
8479 40
8479 81
8479 82
8479 89
8480 10
8480 20
8480 30
8480 41
8480 49
8480 50
8480 60
8481 10
8481 20
8481 30
8481 40
8481 80
8481 90
8482 10
8482 20
8482 30
8482 50
8482 80
8483 10
8483 20
8483 30
8483 40
8483 50
8483 60

8501 10
8501 20
8501 31
8501 32
8501 33
8501 34
8501 40
8501 51
8501 52
8501 53
8501 61
8501 62
8501 63
8501 64
8502 11
8502 12
8502 13
8502 20
8502 30
8502 40
8503 00
8504 10
8504 21
8504 22
8504 23
8504 31
8504 32
8504 33
8504 34
8504 40
8504 50
8504 90
8505 11
8505 19
8505 90
8506 12
8506 13
8506 19
8506 20
8507 10
8507 20
8507 30
8507 40
8507 80
8507 90
8509 10
8509 40
8509 80
8510 10
8510 20
8511 10
8511 20
8511 30
8511 40
8511 50
8511 80
8511 90
8512 10
8512 20
8512 30
8512 40
8512 90
8513 10
8513 90
8514 10
8514 20
8514 30
8514 40
8514 90
8515 11
8515 19
8515 21
8515 29
8515 31
8515 39
8515 80
8515 90
8516 10
8516 21
8516 29
8516 31
8516 32
8516 33
8516 40
8516 50
8516 60
8516 71
8516 72
8516 79
8516 80
8517 10
8517 30
8517 40
8517 81
8517 82
8518 10
8518 21
8518 29
8518 40
8518 50
8518 90
8525 10
8525 20
8526 92
8528 10
8528 20
8530 10
8530 80
8530 90
8531 10
8531 20
8531 80
8531 90
8532 10
8532 21
8532 22
8532 23
8532 24
8532 25
8532 29
8532 30
8532 90
8534 00
8537 10
8537 20
8538 10
8538 90
8539 39
8539 40
8543 80
8544 11
8544 19
8544 20
8544 30
8544 41
8544 49
8544 51
8544 59
8544 60
8545 11
8545 19
8545 20
8545 90
8546 10
8546 90
8547 10
8547 20
8547 90
8548 00

8601 10
8601 20
8602 10
8602 90
8603 10
8603 90
8605 00
8606 10
8606 20
8606 30
8606 91
8606 92
8606 99
8607 11
8607 12
8607 19
8607 21
8607 29
8607 30
8607 91
8607 99
8608 00

8701 10
8701 20

8701 30
8701 90
8702 90
8703 10
8705 10
8705 20
8705 30
8705 40
8705 90
8706 00
8707 10
8707 90
8708 10
8708 21
8708 31
8708 39
8708 40
8708 50
8708 93
8708 94
8709 11
8709 19
8709 90
8711 10
8711 20
8711 30
8711 40
8711 50
8711 90
8712 00
8714 11
8714 19
8714 20
8714 91
8714 92
8714 93
8714 94
8714 95
8714 96
8714 99
8715 00
8716 10
8716 20
8716 31
8716 39
8716 40
8716 80
8716 90

8801 10
8801 90
8802 20
8802 30
8802 40
8803 10
8803 20
8803 90
8804 00
8805 10
8805 20

8901 10
8901 20
8901 30
8901 90

8902 00
8903 10
8903 91
8903 92
8903 99
8904 00
8905 10
8905 20
8905 90
8906 00
8907 10
8907 90

9002 11
9002 19
9002 20
9002 90
9007 29
9009 11
9009 12
9009 21
9009 22
9009 30
9010 10
9010 20
9010 30
9013 10
9014 20
9015 10
9016 00
9017 30
9017 80
9018 20
9018 31
9018 41
9018 49
9019 20
9022 11
9024 90
9025 20
9027 20
9027 90
9028 10
9028 30
9030 31
9030 39
9030 40
9030 81
9030 89
9031 10
9031 20
9031 30
9032 89

9103 90
9106 20
9106 90
9108 11
9108 12
9108 19
9108 20
9108 91
9108 99

9207 10
9207 90
9208 10
9208 90
9209 30
9209 91
9209 92

9302 00
9303 20
9303 30
9304 00
9306 10
9306 21
9306 29

9401 10
9401 20
9401 30
9401 40
9401 50
9401 61
9401 69
9401 71
9401 79
9401 80
9401 90
9402 10
9402 90
9403 10
9403 20
9403 80
9403 90
9404 10
9404 21
9404 29
9404 30
9404 90
9405 10
9405 20
9405 30
9405 40
9405 50
9405 60
9405 92
9405 99
9406 00

9501 00
9502 10
9502 91
9502 99
9503 10
9503 20
9503 30
9503 41
9503 49
9503 50
9503 60
9503 70
9503 80
9503 90
9504 10
9504 20
9504 30
9504 40

9504 90
9505 10
9505 90
9506 11
9506 12
9506 19
9506 21
9506 29
9506 31
9506 32
9506 39
9506 40
9506 51
9506 59
9506 61
9506 62
9506 69
9506 70
9506 91
9506 99
9507 10
9507 30
9507 90
9508 00

9601 90
9603 21
9603 29
9603 30
9603 50
9603 90
9605 00
9606 10
9606 21
9606 22
9606 29
9606 30
9607 11
9607 19
9607 20
9608 10
9608 20
9608 31
9608 39
9608 40
9608 50
9608 60
9608 99
9609 90
9610 00
9612 10
9612 20
9613 10
9613 20
9613 30
9613 80
9613 90
9615 90
9616 20
9617 00
9618 00

9701 90

ANNEXE VI

Liste des produits visés à l'article 11 paragraphe 3

2710 00
2710 00
2814 20
2817 00
2835 31
2837 20
2849 10
2902 11
2902 60
2903 14
2903 62
2905 15
2907 11
2915 22
2915 31
2915 33
2915 34
2916 11
2916 12
2918 14
2921 41
3102 21
3102 40
3102 60
3102 90
3105 20
3105 59
3105 60
3207 40
3602 00
3802 10
3808 10
3808 20
3808 30
3904 10
3906 10
3915 10
3915 20
3915 30
3915 90
3920 51
3920 62
4010 10
4010 91
4011 10
4011 20
4012 10
4012 20
4012 90
4418 10
4418 20
4418 90
4707 10
4707 20
4707 30
4707 90
4802 40
4802 51
4802 52
4802 53
4804 41
4804 42
4804 49
4804 51
4804 52
4804 59
4805 21
4805 22
4805 23
4805 29
4805 50
4805 60
4805 70
4805 80
4806 20
4807 10
4808 10
4809 20
4811 10
4816 10
4816 20
4818 10
4819 10
4819 20
4819 30
4819 40
4819 50
4819 60
4820 20
4820 30
4820 40
4820 50
4820 90
4822 10
4822 90
4823 20
5208 31
5208 32
5208 33
5208 39
5208 41
5208 42
5208 43
5208 49
5209 32
5209 42
5211 42
5301 10
5301 21
5309 11
5309 19
5503 40
5603 00
5605 00
5607 41
5607 49
5607 50
5607 90
5702 32
5702 42
5702 52
5702 92
5703 10
5703 20
5703 30
5703 90
5705 00
5806 20
5806 32
5806 39
5806 40
5807 10
5807 90
5911 31
5911 32
5911 40
5911 90
6101 10
6101 20
6102 10
6102 20
6102 90
6103 11
6103 19
6103 21
6103 22
6103 31
6103 32
6103 42
6104 12
6104 13
6104 22
6104 23
6104 29
6104 32
6104 33
6104 39
6104 42
6104 43
6104 44
6104 49
6104 52
6104 53
6104 59
6104 62
6104 63
6104 69
6105 10
6105 20
6105 90
6106 90
excepté 6106 90 10
6107 11
6107 12
6107 21
6107 22
6107 29
6107 91
6107 92
6107 99
6108 11
6108 19
6108 21
6108 22
6108 29
6108 31
6108 32
6108 39
6108 91
6108 92
6108 99
6109 10
6109 90
6110 20
6110 30
6111 20
6112 11
6112 12
6112 19
6112 31
6112 39
6112 41
6112 49
6114 20
6115 11
6115 12
6115 20
6115 91
6115 92
6115 93
6115 99
6201 11
6201 12
6201 13
6201 19
6201 91
6201 92
6201 93
6201 99
6202 11
6202 12
6202 13
6202 19
6202 91
6202 92
6202 93
6202 99
6203 11
6203 12
6203 19
6203 21
6203 22
6203 25
6203 29
6203 31
6203 32
6203 33
6203 39
6203 41
6203 42
6203 43
6203 49
6204 11
6204 12
6204 13
6204 19
6204 21
6204 22
6204 23
6204 31
6204 32

6204 33
6204 41
6204 42
6204 43
6204 44
6204 49
6204 51
6204 52
6204 53
6204 61
6204 62
6204 63
6204 69

6205 90

6207 11
6207 19
6207 21
6207 22
6207 29
6207 91
6207 99
6208 19
6208 21
6208 91
6209 30
6210 10
6210 40
6211 11
6211 20
6211 32
6211 33
6211 39

6302 21
6302 22
6302 29
6302 31
6302 32
6302 39
6302 52
6302 53
6302 59
6302 60
6302 91
6302 92
6302 93
6302 99
6303 11
6303 91
6303 92
6303 99
6304 19
6304 92
6304 93
6304 99
6305 20
6307 90

6401 10
6401 91
6401 92
6401 99
6402 19
6402 20
6402 30
6402 91
6402 99
6403 19
6403 40
6403 91
6404 19
6404 20
6405 20
6405 90

6908 90
6911 10
6911 90
6914 10

7003 11
7003 19
7003 20
7003 30
7004 10
7004 90
7005 10
7005 21
7005 29
7005 30
7006 00
7007 11
7007 19
7007 21
7007 29
7011 20
7012 00
7013 10
7013 21
7013 29
7013 31
7013 32
7013 39
7013 91
7013 99

7113 11
7113 19
7113 20
7114 11
7114 19
7114 20

7202 11
7202 19
7202 21
7202 29
7202 30
7202 41
7202 49
7202 70
7202 80
7202 91
7202 92
7202 99
7208 11
7208 12
7208 13
7208 14
7208 21
7208 22
7208 23
7208 24
7208 31
7208 32
7208 33
7208 34
7208 35
7208 41
7208 42
7208 43
7208 44
7208 45
7208 90
7209 11
7209 12
7209 13
7209 14
7209 21
7209 22
7209 23
7209 24
7209 34

7209 41
7209 42
7209 43
7209 44
7209 90
7210 11
7210 12
7210 20
7210 31
7210 39
7210 41
7210 49
7210 50
7210 60
7210 70
7210 90
7211 11
7211 12
7211 21
7211 22
7211 29
7211 30
7211 41
7212 10
7212 21
7212 29
7212 30
7212 40
7212 50
7212 60
7213 10
7213 20
7213 31
7213 39
7213 41
7213 49
7214 10
7214 20
7214 30
7214 40
7214 50
7214 60
7215 10
7215 20
7215 30
7215 40
7215 90
7216 10

7216 21
7216 22
7216 31
7216 32
7216 33
7216 40
7216 50
7216 60
7216 90
7217 11
7217 12
7217 13
7217 19
7217 21
7217 22
7217 23
7217 29
7217 32
7217 33
7225 10
7225 30
7226 80

7301 10
7301 20
7302 10
7302 20
7302 30
7302 40
7302 90
7303 00
7304 10
7304 20
7304 31
7304 39
7304 41
7304 49
7304 51
7304 59
7305 11
7305 12
7305 19
7305 20
7305 31
7305 39
7305 90
7306 10
7306 20
7306 30
7306 40
7306 50
7306 60
7306 90
7307 21
7307 22
7307 23
7307 29
7307 91
7307 92
7307 93
7307 99
7308 10
7308 20
7308 30
7308 40
7308 90
7309 00
7310 10
7310 21
7310 29
7311 00

7312 10
7312 90
7313 00
7314 11
7314 19
7314 20
7314 30
7314 41
7314 42
7314 49
7314 50
7315 11
7315 12
7315 19
7315 20
7315 81
7315 82
7315 89
7315 90
7317 00
7318 11
7318 12
7318 13
7318 14
7318 15
7318 16
7318 19
7318 29
7319 20
7319 30
7319 90
7320 10
7320 20
7320 90
7321 11
7321 12
7321 13
7321 81
7321 82
7321 83
7321 90
7322 11
7322 19
7322 90
7323 10
7323 91
7323 92
7323 93
7323 94
7323 99
7324 10
7324 21
7324 29
7324 90
7325 10
7325 91
7325 99
7326 11
7326 19
7326 20
7326 90

7406 10
7406 20
7407 21
7408 19
7408 22
7410 11
7410 12
7410 21
7410 22
7411 10
7411 21
7411 22
7411 29
7412 10
7412 20
7413 00
7415 10
7415 21
7415 31
7415 32
7415 39
7417 00
7418 10
7418 20
7419 91
7419 99

7504 00
7508 00

7603 10
7603 20
7604 10
7604 21
7604 29
7605 11
7605 19
7605 21
7605 29
7606 11
7606 12
7606 91
7607 11
7607 19
7607 20
7608 10
7608 20
7610 10
7610 90
7611 00
7612 10
7612 90
7615 10
7615 20
7616 10
7616 90

7803 00
7804 20
7805 00
7806 00

7903 10
7903 90
7904 00
7905 00
7907 10
7907 90

8005 20
8006 00

8215 10
8215 20
8215 91
8215 99

8436 21
8452 40
8465 96
8465 99

8526 11
8518 22
8519 10
8522 90
8535 10
8535 21
8535 29
8535 30
8535 40
8535 90
8536 10
8536 20
8536 30
8536 41
8536 49
8536 50
8536 61
8536 69
8536 90
8539 21
8539 22
8539 29
8539 31
8546 20

8702 10
8703 21 90
8703 22 90
8703 23 90
8703 24 90
8703 31 90
8703 32 90
8703 33 90
8703 90
8704 10
8704 21
8704 22
8704 23
8704 31
8704 32
8704 90

9023 00
9024 10
9024 80
9029 10

9201 10
9201 20
9201 90

9403 30
9403 40
9403 50
9403 60

ANNEXE VII

Liste des produits visés à l'article 11 paragraphe 4
(Nouvelles voitures)

8703 21 10
8703 22 11
8703 22 19
8703 23 11
8703 23 19
8703 24 10
8703 31 10
8703 32 11
8703 32 19
8703 33 11
8703 33 19

ANNEXE VIII

Liste des importations soumises à licences

Licences non automatiques associées aux contingents d'importation

Code NC	Désignation des marchandises	Quantité	Unité
2612	Minerais d'uranium et leurs concentrés	1	t
2844 10 00 2844 20	Uranium naturel et enrichi	1	t
4707	Déchets et rebuts de papier	1	t

ANNEXE IX

Liste des exportations soumises à licences [1]

PRODUITS MINERAUX

2505	Sables naturels	m^3
2507 00	Kaolin, première qualité "Sedlec"	t
2517 10	Cailloux, graviers, pierres concassées	1 000 m^3
2523 21 00	Ciments blancs	t
2523 29 00 2523 90 90	Ciments gris	t
2620 11 00 7902 00 00	Résidus de la fabrication du zinc et débris du zinc	t
2620 20 00 7802 00	Résidus de la fabrication du plomb et débris de plomb	t
2620 30 00 7404 00	Résidus de la fabrication du cuivre et débris de cuivre	t
2620 40 00 7602 00	Résidus de la fabrication de l'aluminium et débris d'aluminium	t
2701	Houille, utilisée comme source d'énergie	t
2701	Houille à coke	t
2702	Lignites, mêmes agglomérés	t
2704 00	Coke (de métallurgie)	t
2704 00	Coke (de mine)	t
2710 00 27 2710 00 29 2710 00 32 2710 00 34 2710 00 36	Essences pour moteurs	t
2710 00 59	Huiles diesels	t
2710 00 11 2710 00 15 2710 00 39	Huiles combustibles légères	t
2710 00 61 2710 00 65 2710 00 69 2710 00 71 2710 00 72 2710 00 74 2710 00 76 2710 00 77 2710 00 78	Huiles combustibles lourdes	t
2716 00 00	Energie électrique	megawatt/heure

(1) Les licences sont destinées au contrôle des exportations. Toute restriction liée à des difficultés survenues sur le marché de la République slovaque pour un des produits énumérés est prévue par une décision spécifique de la République slovaque dont la Communauté est immédiatement informée.

PRODUITS DES INDUSTRIES CHIMIQUES OU DES INDUSTRIES CONNEXES, MÊME PHARMACEUTIQUES

2207	Alcool éthylique (naturel et de synthèse)	hl
3002 90 10	Sang humain	couronne/kg
3002 10	Sérums spécifiques et autres constituants du sang	couronne/kg
3003 3004	Médicaments	couronne/kg
3102 40	Mélanges de nitrate d'ammonium et de carbonate de calcium	t
Peaux brutes et cuirs		
4101 10 4101 2 4101 30	Peaux brutes de bovins	t
4102	Peaux brutes d'ovins	t
4103 90 00	Peaux brutes de porcins	t
Bois et articles en bois		
4401 10 00	Bois de chauffage en rondins, bûches, ramilles, fagots ou sous formes similaires	1 000 m³
4401 21 00	Bois en plaquettes ou en particules de conifères (pas plus de 3 % d'écorce)	1 000 m³
4401 21 00	Bois en plaquettes ou en particules de conifères (pas plus de 3 % d'écorce)	1 000 m³
4401 22 00	Autres bois en plaquettes (autres que conifères)	1 000 m³
4403 20 00 4403 91 00 4403 92 00 4403 99 10 4403 99 90	Poteaux bruts en bois	1 000 m³
4403 20 00	Autres poteaux de conifères, de trituration	1 000 m³
4403 91 00 4403 92 00 4403 99 10 4403 99 90	Autres poteaux de feuilles, de trituration	1 000 m³
4403 20 00	Rondins de conifères	1 000 m³
4403 91 00 4403 92 00 4403 99 10 4403 99 90	Rondins de feuillus	1 000 m³

4406	Traverses en bois pour voies ferrées, brutes, imprégnées, même usagées	1 000 m³
4407 10 4407 91 4407 92 4407 99	Bois débités pour palettes	1 000 m³
4407 10	Bois sciés de conifères non ouvrés	1 000 m³
4407 91 4407 92 4407 99	Bois sciés de feuillus non ouvrés	1 000 m³

Pâtes de bois, papier et ouvrages en ces matières

4703 21 00 4703 29 00 4704 21 00 4704 29 00	Pâtes écrues	t

Métaux précieux et ouvrages en métaux précieux

7106	Argent et résidus d'argent	g
7108	Or et résidus d'or	g

Métaux communs et ouvrages en ces métaux

7201 7206	Fontes brutes et aciers non alliés en lingots	t
7204	Déchets et débris de fonte, de fer ou d'acier (ferrailles), déchets lingotés	t
7207-7216 7218-7229 7301-7302	Produits laminés plats (sauf États-Unis d'Amérique et Espagne)	t
7304-7306	Tubes en acier (sauf États-Unis d'Amérique et Espagne)	t

Instruments et appareils

9201-9202 9204-9205	Instruments de musique	pièces

Objets d'art, de collection ou d'antiquité

9705 00 00	Collections et spécimens pour collections de zoologie, de botanique, de minéralogie, d'anatomie ou présentant un intérêt historique, archéologique, paléontologique, ethnographique ou numismatique	pièces
9706 00 00	Objets d'antiquité ayant plus de 100 ans d'âge (interdiction)	pièces

ANNEXE X

Marchandises visées à l'article 18 pour lesquelles la Communauté maintient un élément agricole dans l'imposition et pour lesquelles la République slovaque peut introduire un élément agricole dans l'imposition

Code NC	Désignation des marchandises
2905 43	Mannitol
2905 44	D-Glutol (sorbitol)
ex 3505 10	Dextrine et autres amidons et fécules modifiés, à l'exclusion des amidons et fécules estérifiés ou étherifiés de la sous-position 3505 10 50
3505 20	Colles à base d'amidons ou de fécules, de dextrine ou d'autres amidons ou fécules modifiés
3809 10	Parements préparés et apprêts à base de matières amylacées
3823 60	Sorbitol autre que celui de la sous-position 2905 44

ANNEXE XIa

Liste des produits visés à l'article 21 paragraphe2 [1]

Les produits énumérés dans la présente annexe font l'objet d'une réduction de droits de 50 %

Les quantités en tonnes fixées pour l'année 3 sont applicables du 1er juillet 1993 au 30 juin 1994. Les montants importés avant le 1er juillet 1993 qui dépassent de 50 % le montant pour l'année 2 sont déduits du montant applicable pour l'année 3.

Les quantités en tonnes fixées respectivement pour les années 4 et 5 respectivement sont applicables respectivement du 1er juillet 1994 au 30 juin 1995 et du 1er juillet 1995 au 30 juin 1996.

Code NC	Désignation des merchandises	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
		Quantité (en tonnes)				
0207 10 51 0207 10 55 0207 23 11 0207 10 59 0207 23 19 ex 0207 39 55 ex 0207 43 15 ex 0207 39 73 ex 0207 43 53 ex 0207 39 77 ex 0207 43 63	Canards, ..	120	130	140	150	160
0207 10 71 0207 23 51 0207 10 79 0207 23 59 0207 39 53 0207 43 11 0207 39 61 0207 43 23 ex 0207 39 65 ex 0207 43 31 ex 0207 39 67 ex 0207 43 41 0207 39 71 0207 43 51 0207 39 75 0207 43 61 ex 0207 39 61 ex 0207 43 71	Oies, ...	200	220	240	260	280

(1) En dépit des règles pour l'interprétation de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des produits doit être considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative, l'applicabilité du régime préférentiel étant déterminée, dans le cadre de la présente annexe, par la portée des codes NC. Dans les cas où des codes ax NC sont mentionnés, l'applicabilité du régime préférentiel est déterminée sur la base du code NC et de la désignation correspondante, considérés conjointement.

ANNEXE XIb

Liste des produits visés à l'article 21 paragraphe 2 (1)

Code NC	Désignation des marchandises	Droit %
0101 19 10	Chevaux vivants de boucherie (2)	exemption
0101 19 90	Autres	12
0203 11 90 0203 12 90 0203 19 90 0203 21 90 0203 22 90 0203 29 90	Viandes des animaux de l'espèce porcine, autre que domestique, fraîches, réfrigérées ou congelées	exemption
0207 31 0207 50 10	Foies gras d'oies ou de canards	exemption (3)
0208 10 11 0208 10 19	Autres viandes et abats comestibles de lapins domestiques	7
0208 10 90 0208 20 00	Autres que de lapins domestiques de cuisses de grenouilles	exemption
0208 90 10	de pigeons domestiques	5
0208 90 20 0208 90 40	de gibier, autre que lapins ou lièvres	exemption
0409 00 00	Miel naturel	25
0602 40 90	Rosiers greffés ou non	6
0603 90 00	Fleurs coupées, autres	7
	Feuillages, feuilles, rameaux et autres parties de plantes, sans fleurs ni boutons de fleurs, et herbes, mousses et lichens, pour bouquets ou pour ornements, frais, séchés, blanchis, teints, imprégnés ou autrement préparés	
ex 0604 10 90 0604 91 10 0604 91 90	frais	7
0707 00 19	Concombres, à l'état frais ou réfrigéré du 16 mai au 31 octobre	16
0711 40 00	Concombres et cornichons	12
0712 20 00	Oignons	8
ex 0712 90 90	Raifort *(Cochlearia armoracia)*	exemption
ex 0809 20 20 ex 0809 20 40	Cerises acides *(Prunus cerasus)* fraîches, du 1er mai au 15 juillet Autres	11 (4)
ex 0809 20 60 ex 0809 20 80	Cerises acides *(Prunus cerasus)* fraîches, du 16 juillet au 30 avril Autres	11
0809 40 90	Prunelles	7
0810 20 10	Framboises (5)	9
0810 30 10	Cassis, frais (5)	9

Code NC	Désignation des marchandises	Droit %
0810 30 30	Groseilles à grappes, fraîches (5)	9
0810 30 90	Autres baies (5)	5
0811 10 90	Fraises (5)	13
ex 0811 20 19	Framboises, d'une teneur en sucre n'excédant pas 13 % en poids	18
0811 20 31	Framboises (5)	14
0811 20 39	Cassis (5)	10
0811 20 51	Groseilles à grappes (5)	10
2001 90 20	Fruits du poivron autres que piments doux ou piments type Jamaïque	5
2007 99 10	Purées et pâtes de prunes (2)	24
2007 99 31	Confitures, gelées, marmelades, purées et pâtes de cerises	25

(1) En dépit des règles pour l'interprétation de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des produits doit être considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative, l'applicabilité du régime préférentiel étant déterminée, dans le contexte de la présente annexe, par la portée des codes NC. Dans les cas où des codes ex NC sont mentionnés, l'applicabilité du régime préférentiel est déterminée sur la base du code NC et de la désignation correspondante, considérés conjointement.

(2) L'admission dans ce code NC est subordonnée aux conditions prévues par les dispositions communautaires édictées en la matière

(3) Pas de prélèvement agricole

(4) Droit minimal applicable. 2.2 écus/100 kg net

(5) Sous réserve du respect du prix minimal à l'importation indiqué à l'annexe

Annexe à l'ANNEXE XIb

Régime des prix minimaux applicable à l'importation de certains fruits à baies destinés à la transformation

1. Des prix minimaux à l'importation sont fixés par campagne de commercialisation pour les produits suivants:

0810 20 10	Framboises
0810 30 10	Groseilles à grappes noires (cassis)
0810 30 30	Groseilles à grappes rouges
0810 30 90	Autres groseilles
0811 10 90	Fraises
ex 0811 20 19	Framboises
0811 20 31	Framboises
0811 20 39	Groseilles à grappes noires (cassis)
0811 20 51	Groseilles à grappes rouges.

Ces prix minimaux sont fixés par la Communauté, en consultation avec la République slovaque, compte tenu de l'évolution des cours, des quantités importées et des tendances du marché de la Communauté

2 Le régime des prix minimaux à l'importation est respecté par référence aux critères suivants·

— pour aucun des trimestres d'une campagne de commercialisation, la valeur unitaire moyenne des differents produits énumérés au paragraphe 1 et importés dans la Communauté ne doit être inférieure au prix minimal à l'importation fixé pour le produit consideré,

— pour aucune quinzaine, la valeur unitaire moyenne des produits énumérés au paragraphe 1 et importés dans la Communauté ne doit être inférieur à 90 % du prix minimal à l'importation fixé pour le produit considéré, dès l'instant où les quantités importées au cours de cette période ne sont pas inférieures à 4 % du niveau annuel normal d'importation.

3 En cas de non-respect d'un de ces criteres, la Communauté peut introduire des mesures garantissant que le prix minimal a l'importation soit respecte pour chacun des envois du produit considère, importé de la République slovaque.

ANNEXE XII

Régime applicable à l'importation d'animaux vivants de l'espèce bovine dans la Communauté

1. Si le nombre d'animaux fixé dans le cadre du bilan estimatif prévu par le règlement (CEE) n° 805/68 du Conseil est inférieur à la quantité de référence, un contingent tarifaire global égal à la différence entre cette quantité de référence et le nombre d'animaux fixé dans le cadre du bilan estimatif est ouvert aux importations de la Hongrie, de la Pologne, de la République slovaque et de la République tchèque. Les quantités de référence sont les suivantes :

— 217 800 en 1992;

— 237 600 en 1993;

— 257 400 en 1994;

— 277 200 en 1995;

— 297 000 en 1996.

Le prélèvement réduit applicable aux animaux faisant l'objet de ces contingents est fixé à 25 % du taux plein du prélèvement.

Ce régime est applicable aux animaux vivants de l'espèce bovine destinés à l'engraissement ou à l'abattage d'un poids vif égal ou supérieur à 160 kg et égal ou inférieur à 300 kg.

2 Lorsque les prévisions indiquent que les importations vers la Communauté risquent d'être supérieures à 425 000 têtes pour une campagne donnée, la Communauté peut adopter les mesures de sauvegarde visées au règlement (CEE) n° 805/68 du Conseil, sans préjudice de tous autres droits que lui confère l'accord

Dans ces conditions, les importations d'animaux vivants de l'espèce bovine non couvertes par les bilans estimatifs mentionnés au paragraphe 1 doivent être limitées aux veaux d'un poids vif inférieur à 80 kg Lesdites importations feront l'objet d'un régime de gestion visant à garantir un approvisionnement régulier pendant la campagne en cause.

ANNEXE XIII

Liste des produits visés à l'article 21 paragraphe 4 [1]

Les quantités importées sous les codes NC visés dans la présente annexe, à l'exception des codes 0104 et 0204, font l'objet d'une réduction de droits et de prélèvement de 20 % à partir du 1er mars 1992, de 40 % à partir du 1er janvier 1993 et de 60 % à partir du 1er juillet 1993.

Les quantités en tonnes fixées pour l'année 3 sont applicables du 1er juillet 1993 au 30 juin 1994. Les montants importés avant le 1er juillet 1993 qui dépassent 50 % le montant pour l'année 2 sont déduits du montant applicable pour l'année 3.

Les montants en tonnes fixés respectivement pour les années 4 et 5 sont applicables respectivement du 1er juillet 1994 au 30 juin 1995 et du 1er juillet 1995 au 30 juin 1996.

Code NC	Désignation des marchandises	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
		Quantité (en tonnes)				
0201 0202	Viandes des animaux de l'espèce bovine, fraîches, réfrigérées ou congelées [4]	1 000	1 080	1 170	1 250	1 330
0104 10 30 0104 10 80 0104 20 10 0104 20 90	Animaux vivants des espèces ovine ou caprine [2]	670	920	1 170	1 420	1 670
0204	Viande des animaux des espèces ovine ou caprine [2][5]	670	920	1 170	1 420	1 670

Code NC	Désignation des marchandises	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
		Quantité (en tonnes)				
0103 92 19 0203 11 10 0203 21 10 0203 12 0203 22 0203 19 55 0203 29 55 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 59 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 59	Animaux vivants de l'espèce porcine Viandes des animaux de l'espèce porcine domestique (3) (3)	1 560	1 700	1 870	2 000	2 130
0207 10 11 0207 10 15 0207 21 10 0207 10 19 0207 21 90	Carcasses de poulets, fraîches, réfrigérées ou congelées	900	990	1 070	1 160	1 250
0207 39 21 0207 41 41 0207 39 23 0207 41 51	Morceaux de poulets	400	440	470	510	550
0207 39 11 0207 41 10	Morceaux désossés de poulets	500	550	600	640	690
0207 22 10 0207 22 90 0207 39 31 0207 39 41 0207 42 10 0207 42 41	Dindes et dindons	320	350	380	420	450
0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	Lait écrémé en poudre Lait entier en poudre Lait entier en poudre	850	920	1 020	1 090	1 160
0405 00 11 0405 00 19	Beurre	350	385	420	460	490
ex 0406 40 00 ex 0406 90	Niva Moravsky blok, Primator, Otava Javor, Uzeny blo k, Kashksval Akawi, Istambul, Jadel, Hermelin, Ostepek, Koliba, Inovac	500	550	600	650	700
0407 00	Oeufs de volailles, en coquilles	1 780	1 950	2 100	2 270	2 430
0408 11 10 0408 19 11 0408 19 19	Jaunes d'oeufs, séchés (6) Jaunes d'oeufs, liquides (6) Jaunes d'oeufs, congelés (6)	100	110	120	130	140
0408 91 10 0408 99 10	Jaunes d'oeufs, autres, séchés (7) Autres que séchés (7)	700	765	850	910	980
1003 00 20	Orge, pour la fabrication du malt	10 000	10 800	11 700	12 600	13 600
1101 00 00	Farines de froment	10 000	11 000	11 750	12 750	13 500

Code NC	Désignation des merchandises		Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
			Quantité (en tonnes)				
1107 10 99	Malt, non torréfié, autre que de froment		10 000	10 900	11 800	12 700	13 600
1602 41 10 1602 42 10 1602 49	Jambons, de porcs domestiques Épaules, de porcs domestiques Autres, de porcs domestiques		150	165	180	195	210
1210	Houblon	Quantité Droit	500 7,2	550 5,4	580 3,6	630 3,6	680 3,6

(1) En dépit des règles pour l'interprétation de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des produits doit être considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative, l'applicabilité du régime préférentiel étant déterminée, dans le contexte de la présente annexe, par la portée des codes NC. Dans les cas où des codes ex NC sont mentionnés, l'applicabilité du régime préférentiel est déterminée sur la base du code NC et de la désignation correspondante, considérés conjointement.

(2) Les conditions fixées dans l'accord conclu en 1982 entre la Communauté économique européenne et la République fédérative tchèque et slovaque au sujet des échanges dans les secteurs ovin et caprin, complétées par celles définies dans l'accord de 1990, s'appliquent sauf en ce qui concerne les produits et quantités mentionnés respectivement dans les paragraphes 1 et 2 de l'accord de 1981, auxquels sont substitués les produits et quantités figurant dans la présente annexe.

(3) A l'exclusion des filets présentés séparément.

(4) Dans l'hypothèse où la République slovaque bénéficie, au cours d'une année déterminée, d'une assistance financière communautaire accordée dans le cadre d'opérations triangulaires d'exportation du produit considéré en ex-URSS ou dans des pays autres que la Hongrie, la Pologne et la République tchèque, qui bénéficient de l'assistance octroyée par le Groupe des vingt-quatre, le contingent ouvert pour ce produit serait réduit de la quantité des exportations admises au bénéfice de cette assistance au cours de l'année en question. Ce contingent ne doit toutefois pas être inférieur à 925 tonnes.

(5) Dans l'hypothèse où la République slovaque bénéficie, au cours d'une année déterminée, d'une assistance financière communautaire accordée dans le cadre d'opérations triangulaires d'exportation du produit considéré en ex-URSS ou dans des pays autres que la Hongrie, la Pologne et la République tchèque, qui bénéficient de l'assistance octroyée par le Groupe des vingt-quatre, le contingent ouvert pour ce produit serait réduit de la quantité des exportations admises au bénéfice de cette assistance au cours de l'année en question. Ce contingent ne doit toutefois pas être inférieur à 535 tonnes.

(6) En équivalent jaunes d'oeufs liquides : 1 kg de jaunes d'oeufs déshydratés = 2,12 kg de jaunes d'oeufs liquides.

(7) En équivalent liquide : 1 kg d'oeufs déshydratés = 3,9 kg d'oeufs liquides.

ANNEXE XIV

Liste des produits visés à l'article 21 paragraphe 4 (1)

Les importations dans la République slovaque des produits suivants, originaires de la Communauté, font l'objet des concessions indiquées ci dessous

Code NC	Désignation des marchandises	Année 1		Année 2		Année 3		Année 4		Année 5	
		Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %
0203 19 55	Viandes des animaux de l'espèce porcine	illimité	27	illimité	24	illimité	21	illimité	18	illimité	15
0203 29 55		illimité	27	illimité	24	illimité	21	illimité	18	illimité	15
ex 0402	Lait en poudre	(2)									
0403 10 02	Yoghourts	illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5
0403 10 04		illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5
0403 10 06		illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5
0403 10 12		illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5
0403 10 14		illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5
0403 10 16		illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5
0403 10 22		illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5
0403 10 24		illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5
0403 10 26		illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5
0403 10 32		illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5
0403 10 34		illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5
0403 10 36		illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5	illimité	5
0403 90 11		illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15
0403 90 13		illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15
0403 90 19		illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15
0403 90 31		illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15
0403 90 33		illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15
0403 90 39		illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15
0403 90 51		illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15
0403 90 53		illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15
0403 90 59		illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15
0403 90 61		illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15
0403 90 63		illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15
0403 90 69		illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15	illimité	15
0405 00	Beurre	100	30	115	26	130	22,5	145	18,8	160	15

Code NC	Désignation des marchandises	Année 1		Année 2		Année 3		Année 4		Année 5	
		Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %
0406 10	Fromages frais		9		8		7		6		5
0406 20	Fromages râpés ou en poudre		9		8		7		6		5
0406 30 39	Fromages fondus		9		8		7		6		5
0406 40 00	Fromages à pâte persillée		9		8		7		6		5
0406 90 23	Edam		9		8		7		6		5
0406 90 31	Feta de brebis		9		8		7		6		5
0406 90 33	Feta, autres		9		8		7		6		5
0406 90 35	Kefalotyri	500	9	575	8	650	7	725	6	800	5
0406 90 63	Fiore Sardo, Pecorino		9		8		7		6		5
0406 90 73	Provolone		9		8		7		6		5
0406 90 75	Asiago, etc.		9		8		7		6		5
0406 90 77	Danbo, etc.		9		8		7		6		5
0406 90 81	Cantal, etc.		9		8		7		6		5
0406 90 85	Kefalograviera, kasseri		9		8		7		6		5
ex 0406 90 89	Brie, Camembert		9		8		7		6		5
0408 11	Jeunes d'oeufs d'oiseaux, séchés	illimité	17	illimité	17	illimité	17	illimité	17	illimité	17
0408 91	Jeunes d'oeufs d'oiseaux, autres	illimité	17	illimité	17	illimité	17	illimité	17	illimité	17
0504 00 00	Boyaux, vessies, etc.	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
0602 20	Arbres, arbustes et buissons	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2
0602 30 00	Rhododendrons et azalées	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2
0602 40	Rosiers	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2
0602 91 00	Blanc de champignons	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2
0603 10 11	Roses	illimité	17	illimité	17	illimité	17	illimité	17	illimité	17
0603 10 13	Oeillets	illimité	17	illimité	17	illimité	17	illimité	17	illimité	17
0603 10 21	Glaïeuls	illimité	17	illimité	17	illimité	17	illimité	17	illimité	17
0603 10 25	Chrysanthèmes	illimité	17	illimité	17	illimité	17	illimité	17	illimité	17
0603 10 29	Autres	illimité	17	illimité	17	illimité	17	illimité	17	illimité	17
0701 10 00	Pommes de terre de semence	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2
0701 90	Pommes de terre, autres	(7)									
ex 0702 00	Tomates à l'état frais	(7)									

Code NC	Désignation des marchandises	Année 1		Année 2		Année 3		Année 4		Année 5	
		Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %
0704 10 10	Choux-fleurs (3)	illimité	13,5	illimité	12	illimité	10,5	illimité	9	illimité	7,5
0704 10 90	Choux blancs et choux rouges (3)										
	Autres	illimité	13,5	illimité	12	illimité	10,5	illimité	9	illimité	7,5
0704 90 90	Laitues pommées (3)										
0705 11 10	Légumes à cosse (3)	illimité	12,6	illimité	11,2	illimité	9,8	illimité	8,4	illimité	7
0708 90 00	Asperges	illimité	12,6	illimité	11,2	illimité	9,8	illimité	8,4	illimité	7
0709 20 00		illimité	12,6	illimité	11,2	illimité	9,8	illimité	8,4	illimité	7
		illimité	6	illimité	6	illimité	6	illimité	6	illimité	6
0709 51 90	Champignons, autres (3)	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
0709 60 10	Piments doux ou poivrons (3)	illimité	9	illimité	8	illimité	7	illimité	6	illimité	5
0709 60 99	Autres	illimité	9	illimité	8	illimité	7	illimité	6	illimité	5
0709 90 10	Salades autres que laitues et chicorées (3)	illimité	12,6	illimité	11,2	illimité	9,8	illimité	8,4	illimité	7
0710 21 00	Pois, congelés (3)	illimité	9	illimité	8	illimité	7	illimité	6	illimité	5
0710 90 00	Mélanges de légumes, congelés	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2
0802 11 90	Amandes, en coques, autres	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
0802 12	Amandes, sans coques	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
0802 22 00	Noisettes, sans coques	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
0802 40 00	Châtaignes	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
0802 90 50	Graines de pignons doux	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
0804 20	Figues	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
0804 40	Avocats	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
0805 10	Oranges	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
0805 20	Mandarines, etc.	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
0805 30 10	Citrons (Citrus limon)	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
0806 10 15	Raisins de table, autres (3)	illimité	20	illimité	17,5	illimité	15	illimité	12,5	illimité	10
0806 20	Raisins secs	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
0807 10 10	Pastèques	illimité	9,9	illimité	8,8	illimité	7,7	illimité	6,6	illimité	5,5
0808 10 10	Pommes à cidre, présentées en vrac	illimité	15	illimité	10	illimité	10	illimité	10	illimité	10
0808 10 31	Golden Delicious (3)	illimité	15	illimité	10	illimité	10	illimité	10	illimité	10
0808 10 33	Granny Smith	illimité	15	illimité	10	illimité	10	illimité	10	illimité	10
0808 10 39	Autres	illimité	15	illimité	10	illimité	10	illimité	10	illimité	10
0809 10 00	Abricots (3)	illimité	9	illimité	8	illimité	7	illimité	6	illimité	5
0809 20 40	Cerises, autres (3)	illimité	9	illimité	8	illimité	7	illimité	6	illimité	5
0809 30	Pêches, etc.	illimité	9	illimité	8	illimité	7	illimité	6	illimité	5
0809 40 11	Prunes (3)	illimité	9	illimité	8	illimité	7	illimité	6	illimité	5
0810 90	Autres fruits frais	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
0813	Fruits séchés, autres	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
0814 00 00	Ecorces d'agrumes, etc.	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0

Code NC	Désignation des marchandises	Année 1		Année 2		Année 3		Année 4		Année 5	
		Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %
0904 20	Piments du genre Capsicum	illimité	8.10	illimité	7,2	illimité	6,3	illimité	5,4	illimité	4,5
1001 10 00	Froment (blé) dur	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
1005 10	Maïs de semence	illimité	3	illimité	3	illimité	3	illimité	3	illimité	3
1005 90 00	Maïs, autres	500	10	550	8.75	600	7,5	650	6,25	700	5
1006 30	Riz	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
1202 10	Arachides, en coques	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
1202 20 00	Arachides décortiquées	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2
1207 50	Graines de moutarde	illimité	7	illimité	7	illimité	7	illimité	7	illimité	7
1211 90	Plantes, autres	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
1212 10 99	Graines de caroubes, autres	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
1507 10 90	Huile de soja brute, autre	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
1507 90 90	Huile de soja, autre	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
1508 10 90	Huile d'arachide brute	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
1509 10	Huile d'olive, vierge	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
1509 90 00	Huile d'olive, autre	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
1512 11 91	Huile de tournesol, brute	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2
1512 19 91	Huile de tournesol, autre	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2	illimité	2
1513 11	Huile de coco, brute	(2)									
1513 19	Autres	(2)									
1515 11 00	Huile de lin, brute	(2)									
1515 90	Autres graisses et huiles végétales	(2)									
	Graisses et huiles animales										
1516 10	Graisses et huiles végétales	(2)									
1516 20		(2)									
1601 00 91	Saucisses et saucissons, secs ou à tartiner, non cuits	110	18	126	16	147	14	163	12	180	10
1601 00 99	Saucisses et saucissons, autres		18		16		14		12		10
ex 1602 20	Pâtés, diverses dimensions		18		16		14		12		10
90	Jambons et leurs morceaux de l'espèce		18		16		14		12		10
1602 41 10	porcine domestique										
1602 42 10	Epaules et leurs morceaux de l'espèce porcine domestique		18		16		14		12		10
	Gelantine de porc		18		16		14		12		10
ex 1602 49	Produits similaires		27		20		20		18		15
19	Préparations et conserves de l'espèce		27		24		21		18		15
1602 49 30	bovine										
1602 50											

Code NC	Désignation des marchandises	Année 1		Année 2		Année 3		Année 4		Année 5	
		Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %	Quantité (t)	Droit %
2002 10	Tomates préparées ou conservées, entières ou en morceaux	illimité	16,2	illimité	14,4	illimité	12,6	illimité	10,8	illimité	9
		illimité	16,2	illimité	14,4	illimité	12,6	illimité	10,8	illimité	9
2002 90	Tomates préparées ou conservées, autres	illimité	8	illimité	8	illimité	8	illimité	8	illimité	8
		illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
2005 60	Asperges	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
2005 70 00	Olives préparées ou conservées	illimité	19,8	illimité	17,6	illimité	15,4	illimité	13,2	illimité	11
2005 90 50	Artichauts	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
2005 90 90	Autres	illimité	9	illimité	8	illimité	7	illimité	6	illimité	5
2008 30	Agrumes	illimité	9	illimité	8	illimité	7	illimité	6	illimité	5
2008 50	Abricots	illimité	9	illimité	8	illimité	7	illimité	6	illimite	5
2008 70	Pêches										
2008 92	Mélanges de fruits										
2009 11	Jus d'orange, congelés	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
2009 19	Jus d'orange, autres	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
2009 20	Jus de pamplemousse ou de pomélo	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
		illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
2009 30	Jus de tout autre agrume	illimité	4,5	illimité	4	illimité	3,5	illimité	3	illimité	2,5
2009 60	Jus de raisin	illimité	18	illimité	16	illimité	14	illimité	12	illimité	10
2009 70	Jus de pomme										
2303 10	Résidus d'amidonnerie	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
2304 00 00	Tourteaux de l'extraction de l'huile de soja	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0
2307 00	Tartre brut	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	0	illimité	3
2309 90	Préparations pour l'alimentation des animaux	illimité	3	illimité	3	illimité	3	illimité	3	illimité	
2401	Tabacs bruts	1 000	4	1 000	4	1 000	4	1 000	4	1 000	4

(1) En dépit des règles pour l'interprétation de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des produits doit être considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative, l'applicabilité du régime préférentiel étant déterminée, dans le contexte de la présente annexe, par la portée des codes NC. Dans les cas où des codes ex NC sont mentionnés, l'applicabilité du régime préférentiel est déterminée sur la base du code NC et de la désignation correspondante, considérés conjointement.

(2) A savoir en 1993

(3) Droit appliqué ou produit en saison.

ANNEXE XV

Liste des produits visés à l'article 24

Code NC	Désignation des marchandises	Taux des droits en %
0301 99 19	Autres poissons vivants d'eau douce	exemption
0302 70 00	Foies, œufs et laitances frais ou réfrigérés	exemption

ANNEXE XVIa

ETABLISSEMENT : "SERVICES FINANCIERS" (Titre IV Chapitre II)

Définition :

La notion de "services financiers" vise tout service à caractère financier proposé par les prestataires d'une des parties assurant de tels services. Elle recouvre les activités suivantes :

A. Tous les services d'assurance et activités assimilées
1. Assurance directe (y compris la co-assurance)
   i) vie
   ii) non vie
2. Réassurance et rétrocession
3. Activités des intermédiaires de l'assurance tels que courtiers et agents
4. Services auxiliaires de l'assurance, tels que services de conseil, d'actuariat, d'évaluation de risque et de règlement de sinistres

B. Les services bancaires et autres services financiers (à l'exclusion de l'assurance)
1. Acceptation de dépôts et d'autres fonds remboursables du public
2. Prêts de toute nature, à savoir, entre autres, le crédit à la consommation, le crédit hypothécaire, l'affacturage et le financement d'opérations commerciales
3. Crédit-bail financier
4. Services de paiements et de transferts monétaires, tels que cartes de crédit, de débit ou privatives, chèques de voyage et chèques bancaires
5. Garanties et engagements
6. Interventions pour compte propre ou pour le compte de clients, soit sur le marché boursier, le marché hors cote ou autres, à savoir :
   a) instruments du marché monétaire (chèques, traites, certificats de dépôt, etc.);
   b) devises
   c) instruments produits dérivés, à savoir, entre autres, contrats à terme et options;
   d) taux de change et taux d'intérêt, dont les produits tels que swaps, contrats de garantie de taux, etc.
   e) valeurs mobilières transmissibles
   f) autres instruments et actifs financiers négociables, notamment réserves métalliques.
7. Participation aux émissions de titres de toute nature, notamment souscription, placements (privés ou publics) en qualité d'agent et prestation des services se rapportant à ces émissions
8. Activités de courtier de change
9. Gestion de patrimoine, notamment gestion de trésorerie ou de portefeuille, toutes formes de gestion de placements collectifs, gestion de fonds de pension, services de garde, de dépôt ou de consignation

10. Services de règlement et de compensation d'actifs financiers tels que valeurs mobilières, instruments dérivés et autres instruments négociables
11. Services de conseil et autres services financiers auxiliaires se rapportant aux différentes activités énumérées aux points 1 à 10, notamment informations et évaluations sur dossiers de crédit, investigations et renseignements pour placements et constitution de portefeuille, conseils relatifs aux prises de participation, restructurations et stratégies de sociétés
12. Communication et transfert d'informations financières, activités de traitement de données financières et fourniture de logiciels spécialisés par les prestataires d'autres services financiers

Sont exclues de la définition des services financiers, les activités suivantes :

a) Activités exercées par les banques centrales ou d'autres institutions publiques dans le cadre de politiques s'appliquant à la monnaie et aux taux de change.

b) Activités assurées par les banques centrales, les organismes, administrations ou institutions publics pour le compte ou sous la caution de l'Etat, sauf dans les cas où ces activités peuvent être exercées par des prestataires de services financiers concurrents de ces collectivités publiques.

c) Activités s'inscrivant dans un système officiel de sécurité sociale ou de pension de vieillesse, sauf dans les cas où ces activités peuvent être exercées par des prestataires de services financiers concurrents de collectivités publiques ou d'institutions privées.

ANNEXE XVIb

ETABLISSEMENT : "SECTEURS SE RAPPORTANT A LA FIN DE LA PERIODE TRANSITOIRE" (Article 45 paragraphe 1 point i) et paragraphe 5, et article 51 point 1)).

- production d'armes et d'équipements de défense;

- production d'acier;

- achat d'actifs publics dans le cadre d'un processus de privatisation;

- propriété, utilisation, vente et location ds biens immobiliers;

- opérations et activités d'agsnt se rapportant aux biens immobiliers et aux ressources naturelles.

ANNEXE XVIc

ETABLISSEMENT : "SECTEURS EXCLUS" (Article 45 paragraphes 5 et 6)

- achat et vente de ressources naturelles;
- achat et vente de terrains agricoles et de forêts;
- bâtiments et monuments culturels et historiques.

ANNEXE XVII

1. Le paragraphe 2 de l'article 67 vise la convention multilatérale suivante : Protocole relatif à l'arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques (Madrid 1989).

2. Le conseil d'association peut décider que le paragraphe 2 de l'article 67 s'applique à d'autres conventions multilatérales.

3. Les parties contractantes expriment leur attachement au respect des obligations découlant des conventions multilatérales suivantes :

- Convention de Berne pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques (Acte de Paris, 1971)[1] ;

- Convention internationale pour la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion (Rome, 1961)[2] ;

- Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle (Acte de Stockholm, 1967[3], amendé en 1979) ;

- Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques (Acte de Stockholm, 1967[4], amendé en 1979) ;

- Arrangement de Nice sur la classification internationale des produits et des services pour l'enregistrement des marques (Genève 1977[5], amendé en 1979) ;

- Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets (1977[6], modifié en 1980)[6] ;

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1161, p. 3.
[2] *Ibid.*, vol. 496, p. 43.
[3] *Ibid.*, vol. 828, p. 305.
[4] *Ibid.*, p. 389.
[5] *Ibid.*, vol. 1154, p. 89.
[6] *Ibid.*, vol. 1861, n° I-31699.

- Traité de coopération en matière de brevets (Washington 1970[1], amendé en 1979[1] et modifié en 1984) ;

4. Pour l'application des dispositions du paragraphe 3 de la présente annexe et de celles de l'article 76 paragraphe 1 se rapportant à la propriété intellectuelle, les parties contractantes sont la République slovaque ainsi que la Communauté économique européenne et ses Etats membres, chacune d'elles dans la mesure où elles sont compétentes pour les matières relevant de la propriété industrielle, intellectuelle et commerciale visées par ces conventions ou par l'article 76 paragraphe 1.

5. Les dispositions de la présente annexe et celles de l'article 76 paragraphe 1 se rapportant à la propriété intellectuelle s'appliquent sans préjudice des compétences exercées par la Communauté économique européenne et ses Etats membres dans les matiéres relevant de la propriété industrielle, intellectuelle et commerciale.

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1160, p. 231.

LIST OF PROTOCOLS

PROTOCOL No 1	ON TEXTILE AND CLOTHING PRODUCTS
PROTOCOL No 2	ON PRODUCTS COVERED BY THE TREATY ESTABLISHING THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY (ECSC)
PROTOCOL No 3	ON TRADE BETWEEN THE SLOVAK REPUBLIC AND THE COMMUNITY IN PROCESSED AGRICULTURAL PRODUCTS NOT COVERED BY ANNEX II TO THE EEC TREATY
PROTOCOL No 4	CONCERNING THE DEFINITION OF THE CONCEPT OF "ORIGINATING PRODUCTS" AND METHODS OF ADMINISTRATIVE CO-OPERATION
PROTOCOL No 5	ON SPECIFIC PROVISIONS CONCERNING TRADE BETWEEN THE SLOVAK REPUBLIC AND SPAIN AND PORTUGAL
PROTOCOL No 6	ON MUTUAL ASSISTANCE IN CUSTOMS MATTERS
PROTOCOL No 7	ON CONCESSIONS WITH ANNUAL LIMITS
PROTOCOL No 8	ON THE SUCCESSION OF THE SLOVAK REPUBLIC IN RESPECT OF THE EXCHANGES OF LETTERS BETWEEN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY (COMMUNITY) AND THE CZECH AND SLOVAK FEDERAL REPUBLIC CONCERNING TRANSIT AND LAND TRANSPORT INFRASTRUCTURE.

PROTOCOL 1
ON TEXTILE AND CLOTHING PRODUCTS
TO THE EUROPE AGREEMENT ("THE AGREEMENT")

ARTICLE 1

This Protocol applies to the textile and clothing products (hereinafter "textile products") listed in Annex I to the Additional Protocol to the Europe Agreement on trade in textile products between the European Economic Community and the Czech and Slovak Federal Republic, initialled on 17 December 1992 and applied since 1 January 1993, insofar as quantitative arrangements are concerned, and to section XI (chapters 50-63) of the Combined Nomenclature of the Community and, respectively, of the Slovak Republic Customs Tariff insofar as tariff aspects are concerned.

ARTICLE 2

1. Customs duties on imports applicable in the Community to textile products falling within section XI (chapters 50 - 63) of the Combined Nomenclature and originating in the Slovak Republic in accordance with Protocol 4 of the Agreement shall be reduced by equal annual amounts leading to their elimination at the end of a period of six years starting from the entry into force of the Agreement, as follows:

- upon the entry into force of the Agreement to five-sevenths of the basic duty;

- at the start of the third year to four-sevenths of the basic duty;

- at the start of the fourth year to three-sevenths of the basic duty;

- at the start of the fifth year to two-sevenths of the basic duty;

- at the start of the sixth year the remaining duties shall be eliminated.

2. The rates of duty applied to direct imports into the Slovak Republic of textile products falling within section XI (chapters 50-63) of the Slovak Republic Customs Tariff and originating in the Community, in accordance with Protocol 4 of the Agreement, shall be progressively eliminated as provided for in Article 11 of the Agreement.

3. The rates of duty applied to reimports into the Community of textile products falling within the categories listed in the Annex to Council Regulation (EEC) No 636/82 after processing, manufacturing or working in the Slovak Republic shall be eliminated on the date of entry into force of the Agreement.

4. The provisions of Article 12 and Article 13 of the Agreement shall apply to trade in textile products between the Parties.

ARTICLE 3

From 1 January 1993 the quantitative arrangements and other related issues regarding exports of textile products originating in the Slovak Republic to the Community and originating in the Community to the Slovak Republic shall be governed by the Additional Protocol to the Europe Agreement on trade in textile products between the European Economic Community and the Czech and Slovak Federal Republic initielled on 17 December 1992 and applied since 1 January 1993 including in particular Agreed Minute No 5 thereof as amended by the Additional Protocol on trade in textile products between the European Economic Community and the Slovak Republic initialled on 17 September 1993.

ARTICLE 4

From the entry into forca of this Agreement no new quantitative restrictions or maasures of equivalent effect shall be imposed except as provided for under the Agreement and its Protocols.

PROTOCOL 2

ON ECSC PRODUCTS TO THE EUROPE AGREEMENT ("THE AGREEMENT")

ARTICLE 1

This Protocol applies to products listed in Annex 1 of the ECSC Treaty as identified in tha Common Customs Tariff (*).

CHAPTER I

ECSC Steel Products

ARTICLE 2 (1)

Customs duties on imports applicable in the Community on ECSC steel products originating in the Slovak Republic shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

1) each duty shall be reduced to 80% on the basic duty on the date of entry into force of the Agreement;

2) further reductions to 60%, 40%, 20% and 0% of the basic duty shall be made at the beginning of the second, third, fourth and fifth years respectively after the entry into force of the Agreement.

ARTICLE 3

Customs duties applicable in the Slovak Republic on imports of ECSC steel products originating in the Community shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

(*) OJ L 247, 10.9.1990.

1) for products listed in Annex I to this Protocol customs duties shall be abolished on the date of entry into force of the Agreement;

2) for products listed in Annex II to this Protocol customs duties shall be reduced in eccordance with Article 11(2) of the Agreement;

3) for products listed in Annex III to this Protocol customs duties shall be reduced in accordance with Article 11(3) of the Agreement.

ARTICLE 4

1. Quantitative restrictions on imports into the Community of ECSC steel products originating in the Slovak Republic as well as measures having equivalent effect shall be abolished on the date of entry into force of the Agreement.

2. Quantitative restrictions on imports into the Slovak Republic of ECSC steel products originating in the Community, as well as measures having equivalent effect, shall be abolished on the date of entry into force of the Agreement.

CHAPTER II

ECSC Coal Products

ARTICLE 5

Customs duties on imports applicable in the Community on ECSC coal products originating in tha Slovak Rapublic shall be abolished at the latest one year after the entry into force of the Agreement with tha exception of those concerning tha products and the regions described in Annex IV, which shall be abolished at the latest four yaars after tha entry into force of the Agreement.

ARTICLE 6

Coal products originating in the Community shall be imported into the Slovak Republic free of customs duties from the date of entry into force of the Agreement.

ARTICLE 7

1. Quantitative restrictions applicable in the Community to ECSC coal products originating in the Slovak Republic shall be abolished at the latest one year after the entry into force of the Agreement, with the exception of those concerning the products and the regions described in Annex IV, which shall be abolished at the latest four years after the entry into force of the Agreement.

2. Quantitative restrictions on imports applicable in the Slovak Republic to coal products originating in the Community as well as measures having equivalent effect shall be abolished as provided for in Article 11(5) of the Agreement.

CHAPTER III

Common Provisions

ARTICLE 8

1. The following are incompatible with the proper functioning of the Agreement, insofar es they may affect trade between the Community and the Slovak Republic:

(i) all agreements of co-operative or concentrative nature between undertakings, decisions by associations of undertakings and concerted practices between undertakings which have as their object or effect the prevention, restriction or distortion of competition;

(ii) abuse by one or more undertakings of a dominant position in the territories of the Community or of the Slovak Republic as a whole or in a substantial part thereof;

(iii) public aid in any form whatsoever except derogations allowed pursuant to the ECSC Treaty.

2. Any practices contrary to this Article shall be assessed on the basis of criteria arising from the application of the rules of Articles 65 and 66 of the Treaty establishing the ECSC, Article 85 of the EEC Treaty, and the rules on public aids, including the secondary legislation.

3. The Association Council shall, within three years of the entry into force of the Agreement, adopt the necessary rules for the implementation of paragraphs 1 and 2.

4. The Contracting Parties recognize that during the first five years after the entry into force of tha Agreement, and by derogation to paragraph 1(iii), the Slovak Republic may exceptionally, as regards ECSC steel products, grant public aid for restructuring purposes provided that:

- it laads to the viability of the benefiting firms under normal markat conditions at the end of the restructuring period, and

- the amount and intensity of such aid are strictly limited to what is absolutely necessary in order to restore such viability and are progressively reduced,

- tha restructuring programme is linked to a global rationalization and reduction of capacity in the Slovak Republic.

5. Each Party shall ensure transparency in the area of public aid by a full and continuous exchange of information to the other Party, including amount, intensity and purpose of the aid and detailed restructuring plan.

6. If the Community or the Slovak Republic considers that a particular practice is incompatible with the terms of paragraph 1 as amended by paragraph 4, and

- is not adequately dealt with under the implementing rules referred to in paragraph 3, or

- in the absence of such rules, and if such practice causes or threatens to cause prejudice to the interests of the other Party or material injury to its domestic industry,

the affected Party may take appropriate measures if no solution is found through consultation which shall last a maximum of 30 working days. Such consultation shall be held in 30 days from the date the official request is introduced.

In the case of practices incompatible with paragraph 1(iii), such appropriate measures may only cover measures adopted in conformity with the procedures and under the conditions laid down by the General Agreement on tariffs end trade and any other relevant instrument negotiated under its auspices which are applicable between the Parties.

ARTICLE 9

The provisions of Articles 12, 13 and 14 of the Agreement shall apply to trade between the Parties in ECSC products.

ARTICLE 10

The Parties agree that one of the special bodies established by the Association Council shall be a contact group which will discuss the implementation of this Protocol.

Footnote 1 to Protocol 2

From 1 June 1993 to 31 December 1995, subject to any subsequent modification, the provisions of Decisions 1/93(C) and 1/93(S) of the Joint Committee acting in accordance with the Interim Agreement on trade and trade related matters between the Community and the CSFR signed on 16 December 1991 as amended by the Supplementary Protocols between the Community and each of the Slovak Republic and the Czech Republic, will be applicable.

ANNEX I

List of products referred to in Article 3(1) of the Protocol

CN Code
720110
720120
720130
720140
720310
720390
720450

ANNEX II

List of products referred to in Article 3(2) of the Protocol
and the rates of duty applicable before the entry into force of the Agreement

720610	3,3
720690	2,8
720711	4
720712	4
720719	4
720720	3,9
721119	4
721149	4
721190	4
721350	3,8
721810	3,8
721890	3,8
721911	3,8
721912	3,8
721913	3,8
721914	3,8
721921	3,8
721922	3,8
721923	3,8
721924	3,8
721931	3,8
721932	3,8
721933	3,8
721934	3,8
721935	3,8
721990	3,8
722011	3,8
722012	3,8
722020	3,8
722090	3,8
722100	3,8
722210	3,8
722230	3,8
722240	3,8
722410	3,8
722490	3,8
722520	3,8
722540	3,8
722550	3,8
722590	3,8
722610	3,8
722620	3,8
722691	3,8
722692	3,8
722699	3,8
722710	3,8
722720	3,8
722790	3,8
722810	3,8
722820	3,8
722830	3,8
722860	3,8
722870	3,8

ANNEX III

List of products referred to in Article 3(3) of the Protocol and the rates of duty applicable before the entry into force of the Agreement

720211	5
720299	5,5
720811	5,9
720812	5,9
720813	5,9
720814	5,9
720821	5,9
720822	5,9
720823	5,9
720824	5,9
720831	6,1
720832	6,1
720833	6,1
720834	6,1
720835	8,5
720841	6,8
720842	8,1
720843	6,1
720844	6,1
720845	6,1
720890	6,1
720911	6,1
720912	6,1
720913	6,1
720914	6,1
720921	6,1
720922	6,1
720923	6,1
720924	6,1
720931	6,1
720932	6,1
720933	6,5
720934	6,1
720941	6,1
720942	6,1
720943	6,5
720944	6,1
720990	5,6
721011	5,8
721012	5,6
721020	5,6
721031	5,8
721039	7,5
721041	5,6
721049	5,8
721050	5,6
721060	9,3
721070	7,5
721090	9,3
721111	6
721112	6,3
721121	6
721122	6
721129	6
721130	5,7
721141	5,7
721210	5,4
721221	5,4
721229	5,4
721230	6,5
721240	5,4
721250	6,4
721260	6,5
721310	5,4
721320	5,1
721331	7,3
721339	7
721341	7,1
721349	7,0

721420	5,9
721430	5,9
721440	7
721450	7
721460	7
721590	6,3
721610	6,5
721621	6,5
721622	6,5
721631	6,5
721632	9,3
721633	6,5
721640	6,5
721650	6,5
721690	9,3
722510	5,9
722530	5,9
722880	7
730110	9,3
730210	6,6
730220	8
730240	8
730290	6

ANNEX IV

Products and regions referred to as exceptions in Article 7 of the ECSC Protocol

Products

Products listed under "Coal Products" of Annex I of the ECSC Treaty as identified in the Common Customs Tariff [1].

Regions

All regions of:

- Federal Republic of Germany,

- Kingdom of Spain.

[1] OJ L 247, 10.9.1990.

PROTOCOL 3
ON TRADE BETWEEN THE SLOVAK REPUBLIC AND THE COMMUNITY IN PROCESSED AGRICULTURAL PRODUCTS NOT COVERED BY ANNEX II TO THE EEC TREATY

ARTICLE 1

In order to take account of cost differences between agricultural products incorporated into certain goods not covered by Article II of the Treaty establishing the European Community, the agreement shall not preclude:

- the inclusion of an agricultural component in the customs levies charged on imports of the goods listed in the Annex,

- tha use of internal measures to offset the price differences resulting from agricultural policy,

- the use of measures applying to exports.

ARTICLE 2

1. The agricultural component of the customs levies referred to in Article 1 may take the form of a variable component, a flat-rate amount or an *ad valorem* duty.

This component shall relate only to the quantities of agricultural raw materials incorporated.

2. In determining the agricultural component to be levied, account shall be taken of the measures adopted pursuant to Article 21 of the Agreement.

3. Measures relating to exports may not go beyond those applicable to any country which is not a Party to the Agreement.

4. The non-agricultural component of the charges shall be progressively reduced in accordance with the procedure laid down in this Protocol.

ARTICLE 3

1. The import levies applicable in the Community to the Slovak Republic products listed in Table 1 shall be reduced according to the timetable set out in that table.

2. The variable components listed in Table 1 may be converted into any of the other types of levy referred to in Article 2(1).

ARTICLE 4

1. The Slovak Republic shall determine the agricultural component of the levies, in accordance with Articles 1 and 2, before 1 July 1994.

The non-agricultural component of the levies shall be determined by subtracting from the levies applicable on 1 January 1992 the agricultural component referred to above.

2. The agricultural component of the levies may not exceed the level of duty which would result from the application to the amounts of agricultural products considered to have been used of the import duties applicable in the Slovak Republic to such products from the Community.

3. The agricultural component of the levy may taka one of the forms referred to in Article 2(1).

It may later be converted into another of the types of levy referred to in Article 2(1), notably to take account of changes in the Slovak Republic's agricultural policy.

ARTICLE 5

1. Until 31 December 1994 the Slovak Republic shall charge import duty on tha goods listed in Table 2 of the Annex at the rates in force on 1 January 1992.

2. From 1 January 1995, the non-agricultural component of the levies, calculated in conformity with Article 4, shall be reduced in accordance with the timetable set out in Table 2 of the Annex.

The duties which will apply from 1 January 1995 shall be definitively determined by the Association Council in accordance with the provisions of Article 6(1).

ARTICLE 6

1. By 1 October 1994, the Slovak Republic shall notify the Association Council referred to in Article 104 of the Agreement of the agricultural component of the levies concerned, calculated in accordance with Article 4. After consideration of these figures, the Joint Committee shall determine the definitive duties to apply from 1 January 1995.

2. At the end of the first phase of the transitional period, the Association Council shall consider the possibility of replacing the agricultural component referred to in Article 2(1) of this Protocol with compensatory amounts calculated on the basis of the quantities of agricultural products actuelly used, and the actual differences in the prices of basic agricultural products in each of the Parties. If this becomes the case, the Association Council shall draw up a list of the products to which the compensatory amounts will epply, and a list of basic agricultural products.

3. The Association Council may also consider extending the list of goods covared by this Protocol. If it does so, it shall make the necessary provisions with regard to those goods.

4. The Slovak Republic and the Community shall inform each other of the prices of basic agricultural products used to calculate the price compensation referred to in Article 1 of this Protocol.

ANNEX

Table 1: Duties applicable to goods originating in the Slovak Republic on import into the Community

CN code	Description	Rate of duty				
		basic	entry into force	after one year	final	applicable after years (*)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa:					
0403 10	– Yogurt:					
0403 10 51 to 99	-- Flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
0403 90	– Other.					
0403 90 71 to 99	-- Flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1517	Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, other than edible fats or oils of their fractions of heading No 1516.					
1517 10	– Margarine, excluding liquid margarine:					
1517 10 10	-- Containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milkfats	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1517 90	– Other:					
1517 90 10	-- Containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milkfats	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa:					
1704 10	– Chewing gum, whether or not sugar-coated					
1704 10 11 19	-- Containing less than 60 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose)	2 + MOB MAX 23	0 + MOB MAX 23	0 + MOB MAX 23	0 + MOB MAX 23	0
1704 10 91 99	-- Containing 60 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose)	2 + MOB MAX 18	0 + MOB MAX 18	0 + MOB MAX 23	0 + MOB MAX 18	0

(*) This column refers to the number of years after which the final rate of duty will be applied

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1704 90 10	-- Liquorice extract containing more than 10 % by weight of sucrose but not containing other added substances	9	9	9	9	0
1704 90 30	-- White chocolate	4+MOB MAX 27 +AD S/Z	2+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	1
1704 90 51 to 99	-- Other	6+MOB MAX 27 +AD S/Z	3+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	1
1803	Cocoa paste, whether or not defatted	11	8,8	6,6	0	4
1804 00 00	Cocoa butter, fat and oil	8	6,4	4,8	0	4
1805 00 00	Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter	9	7,2	5,4	0	4
1806	Chocolate and other food preparations containing cocoa:					
1806 10	- Cocoa powder, containing added sugar or other sweetening matter:					
1806 10 10	-- Containing no sucrose or containing less than 65 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose.					
	--- Containing no sucrose or containing less than 5 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose:					
	---- Not otherwise sweetened than by the addition of sucrose	3	0	0	0	0
	---- Other	10	8	6	0	4
	--- Other:					
	---- Not otherwise sweetened than by the addition of sucrose	3+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0
	---- Other	10+MOB	5+MOB	0+MOB	0+MOB	1
1806 10 30	-- Containing 65 % or more but less than 80 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose:					
	--- Not otherwise sweetened than by the addition of sucrose	3+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0
	--- Other	10+MOB	5+MOB	0+MOB	0+MOB	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 10 90	-- Containing 80 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose.					
	--- Not otherwise sweetened than by the addition of sucrose	3+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0
	--- Other	10+MOB	5+MOB	0+MOB	0+MOB	1
1806 20	- Other preparations in blocks or slabs weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg:					
1806 20 10	-- Containing 31 % or more by weight of cocoa butter or containing a combined weight of 31 % or more of cocoa butter and milk fat	9+MOB MAX 27 +AD S/Z	4,5+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	1
1806 20 30	-- Containing a combined weight of 25 % or more, but less than 31 % of cocoa butter and milk fat	9+MOB MAX 27 +AD S/Z	4,5+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	1
	-- Other					
1806 20 50	--- Containing 18 % or more by weight of cocoa butter	9+MOB MAX 27 +AD S/Z	4,5+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	1
1806 20 70	--- Chocolate milk crumb	19+MOB	12,7+MOB	6,3+MOB	0+MOB	2
1806 20 90	--- Other	9+MOB MAX 27 +AD S/Z	4,5+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	1
	- Other, in blocks, slabs or bars:					
1806 31	-- Filled	9+MOB MAX 27 +AD S/Z	4,5+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	1
1806 32	-- Not filled	9+MOB MAX 27 +AD S/Z	4,5+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	1
1806 90	- Other:					
1806 90 11 to 39	-- Chocolate and chocolate products	9+MOB MAX 27 +AD S/Z	4,5+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 90 50	-- Sugar confectionery and substitutes therefor made from sugar substituuon products, containing cocoa	9+MOB MAX 27 +AD S/Z	4,5+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	1
1806 90 60	-- Spreads containing cocoa:					
	--- In immediate packings of a net capacity of 1 kg or less	12+MOB MAX 27 +AD S/Z	6+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	1
	--- Other	12+MOB MAX 27 +AD S/Z	6+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	1
1806 90 70	-- Preparations containing cocoa for making beverages	12+MOB MAX 27 +AD S/Z	6+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	1
1806 90 90	-- Other	12+MOB MAX 27 +AD S/Z	6+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	1
1901	Malt extract; food preparations of flour, meal, starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 50 %, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of heading Nos 0401 to 0404, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 10 %, not elsewhere specified or included:					
1901 10 00	- Preparations for infant use, put up for retail sale	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0
1901 20	- Mixes and doughs for the preparation of bakers' wares of heading No 1905	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0
1901 90	- Other:					
	-- Malt extract:					
1901 90 11	--- With a dry extract content of 90 % or more by weight	8+MOB	4+MOB	0+MOB	0+MOB	1
1901 90 19	--- Other	8+MOB	4+MOB	0+MOB	0+MOB	1
1901 90 90	-- Other:					
	--- Preparations based on flour of leguminous vegetables in the form of sun-dried discs or dough, known as 'papad'	0	0	0	0	0
	--- Other	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1902	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared.					
	- Uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared:					
1902 11	-- Containing eggs	12+MOB	6+MOB	0+MOB	0+MOB	1
1902 19	-- Other	12+MOB	6+MOB	0+MOB	0+MOB	1
1902 20	- Stuffed pasta, whether or not cooked or otherwise prepared:					
1902 20 91 to 99	-- Other	13+MOB	7,5+MOB	0+MOB	0+MOB	1
1902 30	- Other pasta	10+MOB	5+MOB	0+MOB	0+MOB	1
1902 40	- Couscous					
1902 40 10	-- Unprepared	12+MOB	6+MOB	0+MOB	0+MOB	1
1902 40 90	-- Other	10+MOB	5+MOB	0+MOB	0+MOB	1
1903	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms:					
	- Tapioca and sago substitutes from potato or other starches	10+MOB	5+MOB	0+MOB	0+MOB	1
	- Other	2+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0
1904	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereals products (for example, corn flakes); cereals, other than maize (corn), in grain form, pre-cooked or otherwise prepared:					
1904 10	- Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0
1904 90	- Other:					
	-- Rice	3+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0
	-- Other	2+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products:					
1905 10	- Crispbread	0+MOB MAX 24 +AD S/Z	0+MOB MAX 24 +AD S/Z	0+MOB MAX 24 +AD S/Z	0+MOB MAX 24 +AD S/Z	0
1905 20	- Gingerbread and the like	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
ex 1905 30	– Sweet biscuits; waffles and wafers:					
1905 30 11 to 59 and 99		13+MOB MAX 35 +AD S/Z	6,5+MOB MAX 35 +AD S/Z	0+MOB MAX 35 +AD S/Z	0+MOB MAX 35 +AD S/Z	1
	-- Other:					
	--- Waffles and wafers:					
1905 30 91	---- Salted, whether or not filled	13+MOB MAX 30 +AD F/M	6,5+MOB MAX 30 +AD F/M	0+MOB MAX 30 +AD F/M	0+MOB MAX 30 +AD F/M	1
1905 40	– Rusks, toasted bread and similar toasted products	4+MOB	2+MOB	0+MOB	0+MOB	1
1905 90	– Other:					
1905 90 10	-- Matzos	0+MOB MAX 20 +AD F/M	0+MOB MAX 20 +AD F/M	0+MOB MAX 20 +AD F/M	0+MOB MAX 20 +AD F/M	0
1905 90 20	-- Communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0
	-- Other:					
1905 90 30	--- Bread, not containing added honey, eggs, cheese or fruit, and containing by weight in the dry matter state not more than 5 % of sugar and not more than 5 % of fat	4+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0
1905 90 40	--- Waffles and wafers with a water content exceeding 10 % by weight	13+MOB MAX 30 +AD F/M	6,5+MOB MAX 30 +AD F/M	0+MOB MAX 30 +AD F/M	0+MOB MAX 30 +AD F/M	1
1905 90 45 and 55	--- Biscuits, extruded or expanded products, savoury or salted	13+MOB MAX 30 +AD F/M	6,5+MOB MAX 30 +AD F/M	0+MOB MAX 30 +AD F/M	0+MOB MAX 30 +AD F/M	1
	--- Other:					
1905 90 60	---- With added sweetening matter	13+MOB MAX 33 +AD S/Z	6,5+MOB MAX 35 +AD S/Z	0+MOB MAX 35 +AD S/Z	0+MOB MAX 35 +AD S/Z	1
1905 90 90	---- Other	13+MOB MAX 30 +AD F/M	6,5+MOB MAX 30 +AD F/M	0+MOB MAX 30 +AD F/M	0+MOB MAX 30 +AD F/M	1
2101	Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof.					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2101 10	– Extracts, essences and concentrates, of coffee, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee:					
	-- Preparations:					
2101 10 99	--- Other	13+MOB	6,5+MOB	0+MOB	0+MOB	1
2101 20	– Extracts, essences and concentrates, of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of tea or maté:					
2101 20 10	-- Containing no milkfat, milk proteins, sucrose, isoglucose, glucose or starch or containing less than 1,5 % milkfat, 2,5 % milk proteins, 5 % sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch.					
	--- Preparations with a basis of tea or maté	0	0	0	0	0
	--- Other	6	4,4	4,4	4,4	0
2101 20 90	-- Other	13+MOB	6,5+MOB	0+MOB	0+MOB	1
2101 30	– Roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof:					
	-- Roasted chicory and other roasted coffee substitutes:					
2101 30 11	--- Roasted chicory	18	12,9	7,7	7,7	1
2101 30 19	--- Other	2+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0
	-- Extracts, essences and concentrates of roasted chicory and other roasted coffee substitutes:					
2101 30 91	--- Of roasted chicory	22	15,3	8,6	8,6	1
2101 30 99	--- Other	2+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0
2102	Yeasts (active or inactive): other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading No 3002); prepared baking powders:					
2102 10	– Active yeasts:					
2102 10 10	-- Culture yeast	8	7,4	7,4	7,4	0
2102 10 31 to 39	-- Bakers' yeast	4+MOB	2+MOB	0+MOB	0+MOB	1
2102 10 90	-- Other	10	8,8	8,8	8,8	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2102 20	– Inactive yeasts; other single-cell micro-organisms, dead:					
	-- Inactive yeasts					
2102 20 11	--- In tablet, cube or similar form, or in immediate packing of a net content not exceeding 1 kg	6	3	3	3	0
2102 30 00	– Prepared baking powders	3	3	3	3	0
2103	Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard:					
2103 10	– Soya sauce					
	-- With a vegetable oil basis	12	8,2	4,4	4,4	1
	-- Other	5	4,4	4,4	4,4	0
2103 20	– Tomato ketchup and other tomato sauces:					
	-- Sauces with a basis of tomato purée	6	6	6	6	0
	-- Other	16	11,5	7	7	1
2103 30	– Mustard flour and meal and prepared mustard					
2103 30 90	-- Prepared mustard	7	6,5	6,5	6,5	0
2103 90	– Other.					
2103 90 90	-- Other.					
	--- Containing tomato.					
	---- With tomato ketchup	7	5,9	5,9	5,9	0
	---- Other	12	9	5,9	5,9	1
	--- Other:					
	---- With a vegetable oil basis	12	9	5,9	5,9	1
	---- Other	5	5	5	5	0
2104	Soups and broths and preparations therefor; homogenized composite food preparations:					
2104 10	– Soups and broths and preparations therefor:					
	– Containing tomato	11	9	7	7	1
	– Other	11	9	7	7	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2104 20 00	- Homogenized composite food preparations	17	12,8	8,6	8,6	1
2105	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa	12+MOB MAX 27 +AD S/Z	6+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	1
2106	Food preparations not elsewhere specified or included:					
2106 10	- Protein concentrates and textured protein substances:					
2106 10 10	-- Containing no milkfats, milk proteins, sucrose, isoglucose, glucose or starch or containing less than 1,5 % milkfat, 2,5 % milk proteins, 5 % sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch	20	14,1	8,2	8,2	1
2106 10 90	-- Other	13+MOB	6,5+MOB	0+MOB	0+MOB	1
2106 90	- Other:					
2106 90 10	-- Cheese fondues	13+MOB MAX ECU 35/ 100 kg/net	6,5+MOB MAX ECU 30/ 100 kg/net	0+MOB MAX ECU 25/ 100 kg/net	0+MOB MAX ECU 25/ 100 kg/net	1
	-- Other:					
2106 90 91	--- Containing no milkfats, milk proteins, sucrose, isoglucose, glucose or starch or containing less than 1,5 % milkfat, 2,5 % milk proteins, 5 % sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch:					
ex 2106 90 91	---- Hydrolysates of proteins, autolysates of yeast	20	14,8	9,6	4,4	2
ex 2106 90 91	---- Other	20	14,8	9,6	4,4	2
2106 90 99	--- Other	13+MOB	6,5+MOB	0+MOB	0+MOB	1
2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading No 2209:					
2202 10	- Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured	6	3	0	0	1
2202 90	- Other:					
2202 90 10	-- Not containing products of heading Nos 0401 to 0404 or fat obtained from products of heading Nos 0401 to 0404.					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
ex 2202 90 10	--- Containing sugar (sucrose or invert sugar)	6	4,4	4,4	4,4	0
2202 90 91 to 99	-- Other	8+MOB	4+MOB	0+MOB	0+MOB	1
2203	Beer made from malt	14	10	7	7	1
2205	Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances:					
2205 10	- In containers holding 2 litres or less:					
2205 10 10	-- Of an actual alcoholic strength by volume of 18 % volume or less	ECU 17/hl	ECU 13,6/hl	ECU 10,2/hl	0	4
2205 10 90	-- Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 18 % volume	ECU 1,4/% vol/hl+ ECU 10/hl	ECU 1,1/% vol/hl+ ECU 8/hl	ECU 0,8/% vol/hl+ ECU 6/hl	0	4
2205 90	- Other					
2205 90 10	-- Of an actual alcoholic strength by volume of 18 % volume or less	ECU 14/hl	ECU 11,2/hl	ECU 8,4/hl	0	4
2205 90 90	-- Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 18 % volume	ECU 1,4/% vol/hl	ECU 1,1/% vol/hl	ECU 0,8/% vol/hl	0	4
2208	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % volume, spirits, liqueurs and other spirituous beverages, compound alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of beverages:					
2208 10 00	- Compound alcoholic preparations of a kind used, for the manufacture of beverages	27 MIN ECU 1,6% vol/hl	23 MIN ECU 1,4% vol/hl	19 MIN ECU 1,1% vol/hl	19 MIN ECU 1,1% vol/hl	1
2208 20	- Spirits obtained by distilling grape wine or grape marc.					
2208 20 11 and 19	-- In containers holding 2 litres or less	ECU 16,/% vol/hl+ ECU 10/hl	ECU 1,4/% vol/hl+ ECU 9/hl	ECU 1,1/% vol/hl+ ECU 7/hl	ECU 1,1/% vol/hl+ ECU 7/hl	1
2208 20 91 and 99	-- In containers holding more than 2 litres	ECU 1,6/% vol/hl	ECU 1,4/% vol/hl	ECU 1,1/% vol/hl	ECU 1,1/% vol/hl	1
2208 30	- Whiskies:					
	-- Bourbon whiskey, in containers holding:					
2208 30 11	--- 2 litres or less (¹)	ECU 0,2/% vol/hl+ ECU 1,5/hl	ECU 0,2/% vol/hl+ ECU 1,3/hl	ECU 0,1/% vol/hl+ ECU 1/hl	ECU 0,1/% vol/hl+ ECU 1/hl	1

(¹) Entry under this subheading is subject to conditions laid down in the relevant Community provisions

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 30 19	--- More than 2 litres	ECU 0,2/% vol/hl	ECU 0,2/% vol/hl	ECU 0,1/% vol/hl	ECU 0,1/% vol/hl	1
	-- other, in containers holding:					
2208 30 91	--- 2 litres or less	ECU 0,4/% vol/hl + ECU 3/hl	ECU 0,3/% vol/hl + ECU 2,6/hl	ECU 0,3/% vol/hl + ECU 2,1/hl	ECU 0,3/% vol/hl + ECU 2,1/hl	1
2208 30 99	--- More than 2 litres	ECU 0,4/% vol/hl + ECU 3/hl	ECU 0,3/% vol/hl + ECU 2,6/hl	ECU 0,3/% vol/hl + ECU 2,1/hl	ECU 0,3/% vol/hl + ECU 2,1/hl	1
2208 40	- Rum and taffia:					
2208 40 10	-- In containers holding 2 litres or less	ECU 1/% vol/hl + ECU 5/hl	ECU 0,9/% vol/hl + ECU 4,3/hl	ECU 0,7/% vol/hl + ECU 3,5/hl	ECU 0,7/% vol/hl + ECU 3,3/hl	1
2208 40 90	-- In containers holding more than 2 litres	ECU 1/% vol/hl	ECU 0,9/% vol/hl	ECU 0,7/% vol/hl	ECU 0,7/% vol/hl	1
2208 50	- Gin and Geneva:					
	-- Gin, in containers holding:					
2208 50 11	--- 2 litres or less	ECU 1/% vol/hl + ECU 5/hl	ECU 0,9/% vol/hl + ECU 4,3/hl	ECU 0,7/% vol/hl + ECU 3,5/hl	ECU 0,7/% vol/hl + ECU 3,5/hl	1
2208 50 19	--- More than 2 litres	ECU 1/% vol/hl	ECU 0,9/% vol/hl	ECU 0,7/% vol/hl	ECU 0,7/% vol/hl	1
	-- Geneva, in containers holding:					
2208 50 91	--- 2 litres or less	ECU 1,6/% vol/hl + ECU 10/hl	ECU 1,4/% vol/hl + ECU 9/hl	ECU 1,1/% vol/hl + ECU 7/hl	ECU 1,1/% vol/hl + ECU 7/hl	1
2208 50 99	--- More than 2 litres	ECU 1,6/% vol/hl + ECU 10/hl	ECU 1,4/% vol/hl + ECU 9/hl	ECU 1,1/% vol/hl + ECU 7/hl	ECU 1,1/% vol/hl + ECU 7/hl	1
2208 90	- Other:					
	-- Arrack, in containers holding:					
2208 90 11	--- 2 litres or less	ECU 1/% vol/hl + ECU 5/hl	ECU 0,9/% vol/hl + ECU 4,3/hl	ECU 0,7/% vol/hl + ECU 3,5/hl	ECU 0,7/% vol/hl + ECU 3,5/hl	1
2208 90 19	--- More than 2 litres	ECU 1/% vol/hl	ECU 0,9/% vol/hl	ECU 0,7/% vol/hl	ECU 0,7/% vol/hl	1
	-- Vodka of an alcoholic strength by volume of 45,4 % volume or less and plum, pear or cherry spirit (excluding liqueurs), in containers holding:					
	--- 2 litres or less:					
2208 90 31	---- Vodka	ECU 1,3/% vol/hl + ECU 5/hl	ECU 1,1/% vol/hl + ECU 4,3/hl	ECU 0,9/% vol/hl + ECU 3,5/hl	ECU 0,9/% vol/hl + ECU 3,5/hl	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 90 33	---- Plum, pear or cherry spirit (excluding liqueurs)	ECU 1,3/% vol/hl + ECU 5/hl	ECU 1,1/% vol/hl + ECU 4,3/hl	ECU 0,9/% vol/hl + ECU 3,5/hl	ECU 0,9/% vol/hl + ECU 3,5/hl	1
2208 90 39	--- More than 2 litres	ECU 1,3/% vol/hl	ECU 1,1/% vol/hl	ECU 0,9/% vol/hl	ECU 0,9/% vol/hl	1
	-- Other spirits, liqueurs and other spirituous beverages, in containers holding:					
	--- 2 litres or less:					
	---- Spirits (excluding liqueurs):					
2208 90 51	----- Distilled from fruit	ECU 1,6/% vol/hl + ECU 10/hl	ECU 1,4/% vol/hl + ECU 9/hl	ECU 1,1/% vol/hl + ECU 7/hl	ECU 1,1/% vol/hl + ECU 7/hl	1
2208 90 53	----- Other	ECU 1,6/% vol/hl + ECU 10/hl	ECU 1,4/% vol/hl + ECU 9/hl	ECU 1,1/% vol/hl + ECU 7/hl	ECU 1,1/% vol/hl + ECU 7/hl	1
	-- Other spirituous beverages in containers holding:					
	--- 2 litres or less:					
ex 2208 90 55	---- Liqueurs					
	- Containing eggs or egg yolks and/or sugar (sucrose or invert sugar)	ECU 1,6/% vol/hl + ECU 10/hl	ECU 1,4/% vol/hl + ECU 9/hl	ECU 1,1/% vol/hl + ECU 7/hl	ECU 1,1/% vol/hl + ECU 7/hl	1
ex 2208 90 59	---- Other spirituous beverages:					
	- Containing eggs or egg yolks and/or sugar (sucrose or invert sugar)	ECU 1,6/% vol/hl + ECU 10/hl	ECU 1,4/% vol/hl + ECU 9/hl	ECU 1,1/% vol/hl + ECU 7/hl	ECU 1,1/% vol/hl + ECU 7/hl	1
	--- More than 2 litres					
	---- Spirits (excluding liqueurs):					
2208 90 71	----- Distilled from fruit	ECU 1,6/% vol/hl	ECU 1,4/% vol/hl	ECU 1,1/% vol/hl	ECU 1,1/% vol/hl	1
2208 90 73	----- Other	ECU 1,6/% vol/hl	ECU 1,4/% vol/hl	ECU 1,1/% vol/hl	ECU 1,1/% vol/hl	1
ex 2208 90 79	---- Liqueurs and other spirituous beverages	ECU 1,6/% vol/hl	ECU 1,4/% vol/hl	ECU 1,1/% vol/hl	ECU 1,1/% vol/hl	1
	-- Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % volume, in containers holding:					
2208 90 91	--- 2 litres or less					
ex 2208 90 91	---- Other	ECU 1,6/% vol/hl + ECU 10/hl	ECU 1,4/% vol/hl + ECU 9/hl	ECU 1,1/% vol/hl + ECU 7/hl	ECU 1,1/% vol/hl + ECU 7/hl	1
ex 2208 90 99	--- Other					
ex 2208 90 99	---- Other	ECU 1,6/% vol/hl	ECU 1,4/% vol/hl	ECU 1,1/% vol/hl	ECU 1,1/% vol/hl	1

Table 2: Processed agricultural products

CN code	Description	Rate of duty				Remarks
		1 1 1992	31 12 1994			Years
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403 10	– Yogurt:					
0403 10 51 to 99	-- Flavoured or containing added fruit or cocoa	10	10			2
0403 90	– Other:					
0403 90 71 to 99	-- Flavoured or containing added fruit or cocoa	30	30			3
1517	Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, other than edible fats or oils of their fractions of heading No 1516:					
1517 10	– Margarine, excluding liquid margarine.					
1517 10 10	-- Containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milkfats	20	20			2
1517 90	– Other:					
1517 90 10	-- Containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milkfats	20	20			2
1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa					
1704 10	– Chewing gum, whether or not sugar-coated					
1704 10 11 and 19	-- Containing less than 60 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose)	25	25			1
1704 10 91 and 99	-- Containing 60 % or more by weight of sucrose (including invert surgar expressed as sucrose)	25	25			1
1704 90 10	-- Liquorice extract containing more than 10 % by weight of sucrose but not containing other added substances	25	25			1
1704 90 30	-- White chocolate	25	25			1
1704 90 51 to 99	-- Other	25	25			3
1803	Cocoa paste, whether or not defatted	6	6			2
1804 00 00	Cocoa butter, fat and oil	1,5	1,5			2

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1805 00 00	Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter	10	10			2
1806	Chocolate and other food preparations containing cocoa:					
1806 10	- Cocoa powder, containing added sugar or other sweetening matter					
1806 10 10	-- Containing no sucrose or containing less than 65 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose					
	--- Containing no sucrose or containing less than 5 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose	15	15			3
	---- Not otherwise sweetened than by the addition of sucrose					
	---- Other					
	--- Other.					
	---- Not otherwise sweetened than by the addition of sucrose					
	---- Other					
1806 10 30	-- Containing 65 % or more but less than 80 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose:					
	--- Not otherwise sweetened than by the addition of sucrose					
	--- Other	15	15			3
1806 10 90	-- Containing 80 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose:					
	--- Not otherwise sweetened than by the addition of sucrose					
	--- Other					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 20	- Other preparations in blocks or slabs weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg:					
1806 20 10	-- Containing 31 % or more by weight of cocoa butter or containing a combined weight of 31 % or more of cocoa butter and milk fat					
1806 20 30	-- Containing a combined weight of 25 % or more, but less than 31 % of cocoa butter and milk fat					
	-- Other:					
1806 20 50	--- Containing 18 % or more by weight of cocoa butter					
1806 20 70	--- Chocolate-milk-crumb					
1806 20 90	--- Other					
	- Other, in blocks, slabs or bars.	15	15			5
1806 31	-- Filled					
1806 32	-- Not filled					
1806 90	- Other					
1806 90 11 to 39	-- Chocolate and chocolate products					
1806 90 50	-- Sugar confectionery and substitutes therefor made from sugar substitution products, containing cocoa					
1806 90 60	-- Spreads containing cocoa:					
	--- In immediate packings of a net capacity of 1 kg or less					
	--- Other					
1806 90 70	-- Preparations containing cocoa for making bevorages					
1806 90 90	-- Other					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1901	Malt extract, food preparations of flour, meal, starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 50 %, not elsewhere specified or included, food preparations of goods of heading Nos 0401 to 0404, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 10 %, not elsewhere specified or included					
1901 10 00	- Preparations for infant use, put up for retail sale	11	11			1
1901 20	- Mixes and doughs for the preparation of bakers' wares of heading No 1905	11	11			1
1901 90	- Other:					
	-- Malt extract:					
1901 90 11	--- With a dry extract content of 90 % or more by weight	9,8	9,8			3
1901 90 19	--- Other	9,8	9,8			3
1901 90 90	-- Other:					
	--- Preparations based on flour of leguminous vegetables in the form of sun-dried discs or dough, known as 'papad'					
	--- Other	9,8	9,8			3
1902	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared.					
	- Uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared					
1902 11	-- Containing eggs	12	12			2
1902 19	-- Other	12	12			2
1902 20	- Stuffed pasta, whether or not cooked or otherwise prepared:					
1902 20 91	-- Other	13	13			1
to 99		12	12			1
1902 30	- Other pasta	10	10			1
1902 40	- Couscous:					
1902 40 10	-- Unprepared	11	11			1
1902 40 90	-- Other	11	11			1
1903	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	- Tapioca and sago substitutes from potato or other starches	4	4			1
	- Other					
1904	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereals products (for example, corn flakes), cereals, other than maize (corn), in grain form, pre-cooked or otherwise prepared:					
1904 10	- Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereals products (with the exception of rice — duty 0)	9	9			1
1904 90	- Other:					
1904 90 10	-- Rice	0	0			0
1904 90 90	-- Other	9	9			1
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa, communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products:					
1905 10	- Crispbread	9	9			2
1905 20	- Gingerbread and the like	10	10			2
ex 1905 30	- Sweet biscuits, waffles and wafers:					
1905 30 11 to 59 and 99		10	10			3
	-- Other					
	--- Waffles and wafers:					
1905 30 91	---- Salted, whether or not filled	10	10			1
1905 40	- Rusks, toasted bread and similar toasted products					
1905 90	- Other:					
1905 90 10	-- Matzos					
1905 90 20	-- Communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products					
	-- Other:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1905 90 30	--- Bread, not containing added honey, eggs, cheese or fruit, and containing by weight in the dry matter state not more than 5 % of sugar and not more than 5 % of fat	10	10			1
1905 90 40	--- Waffles and wafers with a water content exceeding 10 % by weight					
1905 90 50	--- Biscuits; extruded or expanded products, savoury or salted					
	--- Other:					
1905 90 60	---- With added sweetening matter					
1905 90 90	---- Other					
2101 10 99	--- Other	5	5			1
2101 20	- Extracts, essences and concentrates, of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of tea or maté:					
2101 20 10	-- Containing no milkfats, milk proteins, sucrose, isoglucose, glucose or starch or containing less than 1,5 % milkfat, 2,5 % milk proteins, 5 % sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch					
	--- Preparations with a basis of tea or maté					
	--- Other	5	5			1
2101 20 90	-- Other	5	5			1
2101 30	- Roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof:					
	-- Roasted chicory and other roasted coffee substitutes:					
2101 30 11	--- Roasted chicory	16	16			3
2101 30 19	--- Other	16	16			3
	-- Extracts, essences and concentrates of roasted chicory and other roasted coffee substitutes:					
2101 30 91	--- Of roasted chicory	16	16			3
2101 30 99	--- Other	16	16			3

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2102	Yeasts (active or inactive), other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading No 3002), prepared baking powders.					
2102 10	– Active yeasts:					
2102 10 10	-- Culture yeasts·	10	10			3
2102 10 31 to 39	-- Bakers' yeast	8	8			3
2102 10 90	-- Other	8	8			3
2102 20	– Inactive yeasts; other single-cell micro-organisms, dead·					
	-- Inactive yeasts.					
2102 20 11	--- In tablet, cube or similar form, or in immediate packing of a net content not exceeding 1 kg	8	8			1
2102 30 00	– Prepared baking powders	9	9			1
2103	Sauces and preparations therefor, mixed condiments and mixed seasonings, mustard flour and meal and prepared mustard					
2103 10	– Soya sauce·					
	-- With a vegetable oil basis					
	-- Other	0	0			0
2103 20	– Tomato ketchup and other tomato sauces·					
	-- Sauces with a basis of tomato purée	10	10			3
	-- Other					
2103 30	– Mustard flour and meal and prepared mustard:					
2103 30 90	-- Prepared mustard	9	9			1
2103 90	– Other·					
2103 90 90	-- Other:					
	--- Containing tomato·					
	---- With a vegetable oil basis	10	10			1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	---- Other					
	--- Other:					
	---- With a vegetable oil basis					
	---- Other					
2104	Soups and broths and preparations therefor, homogenized composite food preparations					
2104 10	- Soups and broths and preparations therefor:					
	- Containing tomato	7	7			1
	- Other					
2104 20 00	- Homogenized composite food preparations	10	10			1
2105	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa	6	6			3
2106	Food preparations not elsewhere specified or included:					
2106 10	- Protein concentrates and textured protein substances					
2106 10 10	-- Containing no milkfats, milk proteins, sucrose, isoglucose, glucose or starch or containing less than 1,5 % milkfat, 2,5 % milkprotein, 5 % sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch	8,8	8,8			1
2106 10 90	-- Other	8,8	8,8			1
2106 90	- Other:					
2106 90 10	-- Cheese fondues	8,2	8,2			1
	-- Other:					
2106 90 91	--- Containing no milkfats, milk proteins, sucrose, isoglucose, glucose or starch or containing less than 1,5 % milkfat, 2,5 % milk proteins, 5 % sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch.					
ex 2106 90 91	---- Hydrolysates of proteins; autolysates of yeast	8,2	8,2			1
ex 2106 90 91	---- Other	8,2	8,2			1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2106 90 99	---- Food preparations consisting of natural honey enriched with royal jelly	8,2	8,2			1
2106 90 99	--- Other					
2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading No 2209:					
2202 10	- Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured	11	11			1
2202 90	- Other:					
2202 90 10	-- Not containing products of heading Nos 0401 to 0404 or fat obtained from products of heading Nos 0401 to 0404:					
ex 2202 90 10	--- Containing sugar (sucrose or invert sugar)	11	11			1
2202 90 91 to 99	-- Other	11	11			1
2203	Beer made from malt	24	24			1
2205	Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances:					
2205 10	- In containers holding 2 litres or less:					
2205 10 10	-- Of an actual alcoholic strength by volume of 18 % volume or less	20	20			2
2205 10 90	-- Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 18 % volume					
2205 90	- Other					
2205 90 10	-- Of an actual alcoholic strength by volume of 18 % volume or less	20	20			2
2205 90 90	-- Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 18 % volume					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80% volume: spirits, liqueurs and other spirituous beverages: compound alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of beverages:					
2208 10 00	- Compound alcoholic preparations of a kind used, for the manufacture of beverages:	27 MIN ECU 1,6% vol/hl	23 MIN ECU 1,4% vol/hl	19 MIN ECU 1,1% vol/hl	19 MIN ECU 1,1% vol/hl	1
2208 20	- Spirits obtained by distilling grape wine or grape marc:					
2208 20 10	-- In containers holding 2 litres or less	25	25			1
2208 20 90	-- In containers holding more than 2 litres	25	25			1
2208 30	- Whiskies:					
	-- Bourbon whiskey, in containers holding:	15	15			1
2208 30 11	--- 2 litres or less (¹)					
2208 30 19	--- More than 2 litres					
	-- Other, in containers holding:					
2208 30 91	--- 2 litres or less					
2208 30 99	--- More than 2 litres					
2208 40	- Rum and tafia:					
2208 40 10	-- In containers holding 2 litres or less					
2208 40 90	-- In containers holding more than 2 litres					
2208 50	- Gin and Geneva:					
	-- Gin, in containers holding:					
2208 50 11	--- 2 litres or less					
2208 50 19	--- More than 2 litres					
	-- Geneva, in containers holding:	15	15			1
2208 50 91	--- 2 litres or less					
2208 50 99	--- More than 2 litres					
2208 90	- Other:					
	-- Arrack, in containers holding:					
2208 90 11	--- 2 litres or less					
2208 90 19	--- More than 2 litres					

(¹) Entry under this subheading is subject to conditions laid down in the relevant Community provisions

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	-- Vodka of an alcoholic strength by volume of 45,4 % volume or less and plum, pear or cherry spirit (excluding liqueurs), in containers holding:					
	--- 2 litres or less:					
2208 90 31	---- Vodka					
2208 90 33	---- Plum, pear or cherry spirit (excluding liqueurs)					
2208 90 39	--- More than 2 litres					
	-- Other spirits, liqueurs and other spirituous beverages, in containers holding:					
	--- 2 litres or less:					
	---- Spirits (excluding liqueurs):					
2208 90 51	----- Distilled from fruit					
2208 90 53	----- Other					
	-- Other spirituous beverages in containers holding:					
	--- 2 litres or less					
ex 2208 90 55	---- Liqueurs:	15	15			1
	- Containing eggs or egg yolks and/or sugar (sucrose or invert sugar)					
ex 2208 90 59	---- Other spirituous beverages:					
	- Containing eggs or egg yolks and/or sugar (sucrose or invert sugar)					
	--- More than 2 litres:					
	---- Spirits (excluding liqueurs):					
2208 90 71	----- Distilled from fruit					
2208 90 73	----- Other					
ex 2208 90 79	---- Liqueurs and other spirituous beverages					
	-- Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % volume, in containers holding:					
2208 90 91	--- 2 litres or less	25	25			1

PROTOCOL 4
CONCERNING THE DEFINITION OF THE CONCEPT OF "ORIGINATING PRODUCTS" AND METHODS OF ADMINISTRATIVE CO-OPERATION

TITLE I

DEFINITION OF THE CONCEPT OF "ORIGINATING PRODUCTS"

ARTICLE 1

Origin criteria

For the purpose of implementing this Agreement and without prejudice to the provisions of Articles 2 and 3 of this Protocol, the following products shall be considered as:

1) products originating in the Community:

(a) products wholly obtained in the Community within the meaning of Article 4 of this Protocol;

(b) products obtained in the Community incorporating materials which have not been wholly obtained there, provided that such materials have undergone sufficient working or processing in the Community within the meaning of Article 5 of this Protocol;

2) products originating in the Slovak Republic:

(a) products wholly obtained in the Slovak Republic within the meaning of Article 4 of this Protocol;

(b) products obtained in the Slovak Republic incorporating materials which have not been wholly obtained there, provided that such materials have undergone sufficient working or processing in the Slovak Republic within the meaning of Article 5 of this Protocol.

ARTICLE 2

Bilateral cumulation

1. Notwithstanding Article 1(1)(b), materials originating in tha Slovak Republic within the meaning of this Protocol shall be considered as materials originating in the Community and it shall not be necessary that such materials have undergone sufficient working or processing thare, provided however that they have undergona working or processing going beyond that referred to in Article 5(3) of this Protocol.

2. Notwithstanding Article 1(2)(b), materials originating in the Community within the meaning of this Protocol shall be considered as materials originating in tha Slovak Republic and it shall not be necessary that such materials have undergone sufficient working or processing there, provided however that they have undergona working or processing going beyond that referred to in Article 5(3) of this Protocol.

ARTICLE 3

Cumulation with materials originating in Poland, Hungary or in the Czech Republic

1. (a) Notwithstanding Article 1(1)(b) and subject to the provisions of paragraphs 2 and 4, materials originating in Poland, Hungary or in the Czech Republic within the meaning of Protocol 4 annaxed to the Agreements between the Community and these countries shall be considered as originating in the Community and it shall not be necessary that such materials have undergone sufficiant working or processing there, provided however that they have undergone working or processing going beyond that refarred to in Articla 5(3) of this Protocol.

(b) Notwithstanding Article 1(2)(b) and subject to the provisions of paragraphs 2 and 4, materials originating in Poland, Hungary or in tha Czech Republic within the meaning of Protocol 4 annaxed to the Agreements between tha Community and these countries shall be considered as originating in the Slovak Republic

and it shall not be necessary that such materiels have undergone sufficient working or processing there, provided however that they have undergone working or processing going beyond that referred to in Article 5(3) of this Protocol.

2. Products which have acquired originating status by virtue of paragraph 1 shall only continue to be considered as products originating in the Community or in the Slovak Republic when the value added there exceeds the value of the materials used originating in Poland, Hungary or in tha Czech Republic. If this is not so, the products concerned shall be considered, for the purpose of implementing this Agreement or the Agreements between the Community and Poland, Hungary and the Czech Republic, as originating in Poland, Hungary or the Czech Republic, according to which of these countries accounts for the highest value of originating materials used.

No account shall be taken in this allocation of materials originating in Poland, Hungary or in the Czech Republic which have undergone sufficient working or processing in the Community or in the Slovak Republic.

3. "Value added" shall be taken to be the ex-works price of the products minus the customs value of all the materials used which do not originate in the country or the group of countries where these products are obtained.

4. For the purpose of this Article identical rules of origin to those in this Protocol shall be applied in trade between the Community and Poland, Hungary and the Czech Republic, and between the Slovek Republic and these three countries, and also between each of these three countries themselves.

ARTICLE 4

Wholly obtained products

1. Within the meaning of Article 1(1)(a) and (2)(a), the following shall be considered as wholly obtained either in the Community or in the Slovak Republic:

(a) mineral products extracted from their soil or from their seabed;

(b) vegetable products harvested there;

(c) live animals born and raised there;

(d) products from live animals raised there;

(e) products obtained by hunting or fishing conducted there;

(f) products of sea fishing and other products taken from the sea by their vessels;

(g) products made aboard their factory ships exclusively from products referred to in subparagraph (f);

(h) used articles collected there fit only for the recovery of raw materials;

(i) waste and scrap resulting from manufacturing operations conducted there;

(j) goods produced there exclusively from the products specified in subparagraphs (a) to (i).

2. The term "thair vessels" in paragraph 1(f) shall apply only to vessels:

- which are registered or racorded in the Slovak Republic or in a Member State of the Community;

- which sail under the flag of the Slovak Republic or of a Member State of the Community;

- which are owned to an extent of at least 50% by nationals of the Slovak Republic or of Member States of the Community, or by a company with its head office in one of these States or in the Slovak Republic, of which the manager or managers, chairman of the board of directors or the supervisory board, and the majority of the members of such boards are nationals of the Slovak Republic or of Member Statas of the Community and of which, in addition, in the case of partnerships or limited companies, at least half the capital belongs to thesa States, to the Slovak Republic, to their public bodies or to their nationals;

- of which the master and officers are nationals of the Slovak Republic or of Member States of the Community;

- of which at least 75% of the crew are nationals of the Slovak Republic or of Member States of the Community.

3. The terms "the Slovak Republic" and "the Community" shall also cover the territorial waters which surround the Slovak Republic and the Member States of the Community.

Sea-going vessels, including factory ships on which the fish caught is worked or processed, shall be considered as part of the territory of the Community or of the Slovak Republic provided that they satisfy the conditions set out in paragraph 2.

ARTICLE 5

Sufficiently processed products

1. For the purposes of Article 1, non-originating materials are considered to be sufficiently worked or processed when the product obtained is classified in a heading which is different from that in which all the non-originating materials used in its manufacture are classified, subject to paragraphs 2 and 3.

The expressions "chapters" and "headings" used in this Protocol shall mean the chapters and the headings (four-digit codes) used in the nomenclature which makes up the Hermonized Commodity Description and Coding System[1] (hereinafter referred to as "the Harmonized System" or HS).

The expression "classified" shall refer to the classification of a product or material under a particular heading.

[1] See "International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System", United Nations, *Treaty Series*, vol. 1503, p. 3.

2. For a product mentioned in columns 1 and 2 of the list in Annex II, the conditions set out in column 3 for the product concerned must be fulfilled instead of the rule in paragraph 1.

(a) Where in the list in Annex II a percentage rule is applied in determining the originating status of a product obtained in the Community or in the Slovak Republic, the value added by the working or processing shall correspond to the ex-works price of the product obtained, less the value of third-country materials imported into the Community or the Slovak Republic.

(b) the term "value" in the list in Annex II shall mean the customs value at the time of the import of the non-originating materials used or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for these materials in the territory concerned.

Where the value of the originating materials used needs to be established, the provisions of the above subparagraph shall be applied mutatis mutandis.

(c) Tha term "ex-works price" in the list in Annex II shall mean the price paid for the product obtained to the manufacturer in whose undertaking the last working or processing is carried out, provided the price includes the value of all the materials used in manufacture, minus any internal taxes which are, or may be repaid when the product obtained is exported.

(d) "Customs value" shall be understood as the value determined in accordance with the Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade, established in Geneva on 12 April 1979.[1]

3. For the purpose of implementing paragraphs 1 and 2 the following shall be considered as insufficient working or processing to confer the status of originating products, whether or not there is a change of heading:

(a) operations to ensure the preservation of products in good condition during transport and storage (ventilation, spreading out, drying, chilling, placing in salt, sulphur dioxide or other aqueous solutions, removal of damaged parts, and like operations).

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1235, p. 126.

(b) simple operations consisting of removal of dust, sifting or screening, sorting, classifying, matching (including the making-up of sets of articles), washing, painting, cutting up;

(c) (i) changes of packaging and breaking up and assembly of consignments;

(ii) simple placing in bottles, flasks, bags, cases, boxes, fixing on cards or boards etc., and all other simple packaging operations;

(d) affixing marks, labels and other like distinguishing signs on products or their packaging;

(e) simple mixing of products, whether or not of different kinds, where one or more components of the mixture do not meet the conditions laid down in this Protocol to enable them to be considered as originating either in the Community or in the Slovak Republic;

(f) simple assembly of parts of articles to constitute a complete article;

(g) a combination of two or more operations specified in subparagraphs (a) to (f);

(h) slaughter of animals.

ARTICLE 6

Neutral elements

In order to determine whether a product originates in the Community or in the Slovak Republic it shall not be necessary to establish the origin of the alectrical power, fuel, plant and equipment and machines and tools used to obtain such product nor of materials which do not enter into their final composition.

ARTICLE 7

Accessories, spare parts and tools

Accessories, spare parts and tools dispatched with a piece of equipment, machine, apparatus or vehicle which are part of the normal equipment and included in the price thereof or are not separately invoiced are regarded as one with the piece of equipment, machine, apparatus or vehicle in question.

ARTICLE 8

Sets

Sets, as defined in General Rule 3 of the Harmonized System, shall be regarded as originating when all component articles are originating products. Nevertheless, when a set is composed of originating and non-originating articles, the set as a whole shall be regarded as originating provided that the value of the non-originating articles does not exceed 15% of ex-works price of the set.

ARTICLE 9

Direct transport

1. The preferential treatment provided for under this Agreement or, when the provisions of Article 3(2) are applied, under the Agreements between the Community and Poland, Hungary and the Czech Republic, applies only to products or materials which are transported between the territories of the Community and the Slovak Republic without entering any other territory. However, originating goods constituting one single consignment which is not split up may be transported through territory other than that of the Community or the Slovak Republic with, should the occasion arise, transhipment or temporary warehousing in such territory, provided that the goods have remained under the surveillance of the customs authorities in the country of transit or of warehousing and that they have not undergone operations other than unloading, reloading or any operation designed to preserve them in good condition.

2. Evidence that the conditions referred to in paragraph 1 have been fulfilled shall be supplied to the responsible customs authorities by the production of:

(a) a single transport document issued in the exporting country covering the passage through the country of transit;

(b) or a certificate issued by the customs authorities of the country of transit:

- giving an exact description of the goods,

- stating the dates of unloading and reloading of the goods or of the embarkation or disembarkation, identifying the ships or other means of transport used, and

- certifying the conditions under which the goods remained in the transit country;

(c) or failing these, any substantiating documents.

ARTICLE 10

Territorial requirement

The conditions set out in this Title relative to the acquisition of originating status must be fulfilled without interruption in the Community or in the Slovak Republic except as provided for in Articles 2 and 3.

If originating products exported from the Community or the Slovak Republic to another country ara returned, except insofar as provided for in Articles 2 and 3, they must be considered as non-originating unless it can be demonstrated to the satisfaction of the customs authorities that:

- tha goods returned are the same goods as those exported, and

- they have not undergone any operation beyond that necassary to preserve them in good condition while in that country.

TITLE II

PROOF OF ORIGIN

ARTICLE 11

Movement certificate EUR.1

Evidence of originating status of products, within the meaning of this Protocol, shall be given by a movement certificate EUR.1, a specimen of which appears in Annex III to this Protocol.

ARTICLE 12

Normal procedure for tha issue of certificates

1. A movement certificate EUR.1 shall be issued only on application having been made in writing by the axporter or, under the exporter's responsibility, by his authorized representative. Such application shall be made on a form, a specimen of which appears in Annex III to this Protocol, which shall be completed in accordance with this Protocol.

Applications for movement certificates EUR.1 must be preserved for at least two years by the customs authorities of the exporting State.

2. The exporter or his representative shall submit with his request any appropriate supporting document proving that the products to be exported are such as to qualify for the issue of a movement certificate EUR.1.

He shall undertake to submit, at the request of the appropriate authorities, any supplementary evidence they may require for the purpose of establishing the correctness of the originating status of the products eligible for preferential treatment and shall undertake to agree to any inspection of his accounts and to any check on the processes of the obtaining of the above products carried out by the said authorities.

Exporters must keep for at least two years the supporting documents referred to in this paragreph.

3. A movement certificate EUR.1 may be issued only where it can serve as the documentary evidence required for the purpose of implementing this Agreement or the Agreements between the Community and Poland, Hungary and the Czech Republic.

4. The movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities of a Member State of the European Economic Community if the goods to be exported can be considered as products originating in the Community within the meaning of Article 1(1) or as products originating in Poland, Hungary or the Czech Republic within the meaning of Article 3(2) of this Protocol. The movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities of the Slovak Republic if the goods to be exported can be considered as products originating in the Slovak Republic within the meaning of Article 1(2) or as products originating in Poland, Hungary or the Czech Republic within the meaning of Article 3(2) of this Protocol.

5. Where the cumulation provisions of Articles 2 or 3 are applied, the customs authorities of the Membar States of the Community or the Slovak Republic may issue movement certificates EUR.1 under the conditions laid down in this Protocol if the goods to be exported can be considered as originating products within the meaning of this Protocol and provided that the goods coverad by the movement certificates EUR.1 are in the Community or in the Slovak Republic.

In these cases movement certificates EUR.1 shall be issued subject to the presentation of the proof of origin previously issued or made out. This proof of origin must be kept for at least two years by the customs authorities of the exporting State.

6. Since the movement certificates EUR.1 constitutes the documentary evidence for the application of the preferential tariff arrangements laid down in the Agreement, it shall be the responsibility of the customs authorities of tha exporting country to take any steps necessary to verify the origin of the goods and to check the other statements on the certificate.

7. For the purpose of verifying whether the conditions for issuing EUR.1 certificates have been met, the customs authorities shall have the right to call for any documentary evidence or to carry out any check which they consider appropriate.

8. It shall be the responsibility of the customs authorities of the exporting State to ensure that the forms referred to in paragraph 1 are duly completed. In particular, they shall check whether the space reserved for the description of the products has been completed in such e manner as to exclude all possibility of fraudulent additions. To this end, the description of the products must be indicated without leaving any blank lines. Where the space is not completely filled a horizontal line must be drawn below the last line of the description, the empty space being crossed through.

9. The date of issue of the movement certificate must be indicated in the part of the certificate reserved for the customs authorities.

10. A movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities of the exporting State when the products to which it relates are exported. It shell be made available to the exporter as soon as ectual export has been effected or ensured.

ARTICLE 13

Long-term certificates EUR.1

1. Notwithstanding the provisions of Article 12(10), a movement certificate EUR.1 mey be issued by the customs authorities of the exporting State when only part of the products to which it reletes is exported, in the case of a certifioate covering e series of exportations of the same products from the same exporter to the same importer over a maximum period of one year from the date of issue, hereinafter referred to as an "LT certificate".

2. LT certificates shall be issued, in accordance with the provisions of Article 12, at the discretion of the customs authorities of the exporting State and according to their own judgment of the need for this procedure, only where the originating status of the goods to be exported is expected to remain unchanged for the period of validity of the LT

certificate. If any goods are no longer covered by the LT certificate, the exporter shall immediately inform the customs authorities who issued the certificate.

3. Where the LT certificate procedure applies, the customs authorities of the exporting State may prescribe the use of EUR.1 certificates bearing a distinctive sign by which they may be identified.

4. Box 11 "Customs endorsemant" of the EUR.1 certificate must be endorsed as usual by the customs authorities of the axporting Stata.

5. One of the following phrasas shall be entered in box 7 of the EUR.1 certificate:

"CERTIFICADO LT VALIDO HASTA EL ...."
"LT-CERTIFICAT GYLDIGT INDTIL ...."
"LT-CERTIFICATE GÜLTIG BIS ...."
"ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ LT ΙΣΧΥΟΝ ΜΕΧΡΙ ...."
"LT CERTIFICATE VALID UNTIL ...."
"CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU ...."
"CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL ...."
"LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET ...."
"CERTIFICADO LT VALIDO ATE ...."
"LT-SWIADECTWO WAZNE DO ...."
"LT-BIZONYITVANY ERVENYES ....-IG"
"LT OSVĚDČENÍ PLATNÉ DO ...."
"LT OSVEDČENIE PLATNE DO ...."

(date indicated in Arabic numerals)

6. Reference is not required in box 8 and box 9 of the LT certificate to the marks and numbers and number and kind of packages and the gross weight (kg) or other measures (litres, m3, etc.). Box 8 must, however, contain a description and designation of the goods which is sufficiently precise to allow for their identification.

7. Notwithstanding Article 18, the LT certificate must be submitted to the customs office of import at or before the first importation of any goods to which it relates. When the

importer carries out the customs clearance at several customs offices in the State of importation, the customs authorities may require him to produce a copy of the LT certificate to all of those offices.

8. Where an LT certificate has been submitted to the customs authorities, the evidence of the originating status of the imported goods shall, during the validity of the LT certificate, be given by invoices which satisfy the following conditions:

(a) when an invoice includes both originating goods and non-originating goods, the exporter shall distinguish clearly between these two categories;

(b) the exporter shall state on each invoice the number of the LT certificate which covers the goods and the date of expiry of the certificate and the names of the country or countries in which the goods originate.

The statement on the invoice, made by the exporter, of the number of the LT certificate with the indication of the country of origin shall constitute a declaration that the goods fulfil the conditions laid down in this Protocol for the acquisition of preferential origin status.

The customs authorities of the exporting State may require that the entries which, under the above provisions, must appear on the invoice, be supported by the manuscript signature followed by the name of the signatory in clear script;

(c) the description and the designation of the goods on the invoice shall be in sufficient detail to show clearly that the goods are also listed on the LT certificate to which the invoice refers;

(d) the invoices can be made out only for the goods exported during the period of validity of the relevant LT certificate. They may, however, be produced at the customs office of importation within four months of their being made out by the exporter.

9. In the framework of the LT certificate procadure, invoice which satisfy the conditions of this Article may be made out and/or transmitted using telecommunications or electronic

data-processing methods. Such invoices shall be accepted by the customs authorities of the importing State as evidence of the originating status of the goods imported in accordance with the procedures laid down by the customs authorities there.

10. Should the customs authorities of the exporting State identify that a certificate and/or invoice issued under the provisions of this Article is invalid in relation to any goods supplied, they shall immediately notify the customs authorities of the importing State of the facts.

11. The provisions of this Article shall not prejudice application of the rules of the Community, the Member States and the Slovak Republic on customs formalities and the use of customs documents.

ARTICLE 14

Issue of EUR. 1 retrospectively

1. In exceptional circumstances a movement certificate EUR.1 may also be issued after export of the products to which it relates if it was not issued at the time of export bacause of errors or involuntary omissions or special circumstances.

2. For the implementation of paragreph 1, the exporter must in the written epplication:

- indicate the place and date of export of the products to which the certificate relates,

- certify that no movement certificate EUR.1 was issued et the time of export of the products in question, and state the reasons.

3. The customs authorities may issue a movement certificate EUR.1 retrospectively only after verifying that the information supplied in the exporter's application egrees with thet in the corresponding file.

Certificates issued ratrospectively must ba andorsed with ona of the following phrases:

"NACHTRÅGLICH AUSGESTELLT", "DELIVRE A POSTERIORI", "RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI", "ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE", "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ", "EXPEDIDO A POSTERIORI", "EMITIDO A POSTERIORI", "WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE", "KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL", "VYSTAVENO DODATEČNĚ", "VYSTAVENÉ DODATOČNE".

4. The endorsement referred to in paragraph 3 shall be inserted in the "Remarks" box on the movement certificate EUR.1.

ARTICLE 15

Issue of a duplicate EUR.1

1. In the event of the theft, loss or destruction of a movement certificate EUR.1, the exporter may apply in writing to the customs authorities which issued it for a duplicate made out on the basis of the export documents in their possession.

2. The duplicate issued in this way must be endorsed with one of the following words:

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE", "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ", "DUPLICADO", "SEGUNDA VIA", "DUPLIKÁT", "MÁSOLAT".

3. The endorsement raferred to in paragraph 2 shall ba inserted in the "Remarks" box on tha movement certificate EUR.1.

4. The duplicate, which must bear the date of issue of the original movement certificate EUR.1, shall take effect as from that date.

ARTICLE 16

Simplified procedure for the issue of certificates

1. By way of derogation from Articles 12, 14 and 15 of this Protocol, a simplified procedure for the issue of EUR.1 mpvement certificates can be used in accordance with the following provisions.

2. The customs authorities in the exporting State may authorize any exporter, hereinafter referred to as "approved exporter", making frequent shipments for which EUR.1 movement certificates may be issued and who offers, to the satisfaction of the competent authorities, all guarantees necessary to verify the originating status of the products, not to submit to the customs office of the exporting State at the time of export either the goods or the application for an EUR.1 certificate relating to those goods, for the purpose of obtaining an EUR.1 certificate under the conditions laid down in Article 12 of this Protocol.

3. The authorization referred to in paragraph 2 shall stipulate, at the choice of the competent authorities, that box No. 11 "Customs endorsement" of the EUR.1 movement certificate must either:

(a) be endorsed beforehand with the stamp of the competent customs office of the exporting State and the signature, which may be a facsimile, of an official of that office, or

(b) be endorsed by the approved exporter with a special stamp which has been approved by the customs authorities of the exporting State and corresponds to the specimen given in Annex V of this Protocol. Such stamp may be pre-printed on the forms.

4. In the cases referred to in paragraph 3(a), one of the following phrases shall be entered in box No 7 "Remarks" of the EUR.1 movement certificate:

"PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO", "FORENKLET PROCEDURE", "VEREINFACHTES VERFAHREN", "ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ", "SIMPLIFIED PROCEDURE",

"PROCEDURE SIMPLIFIEE", "PROCEDURA SEMPLIFICATA", "VEREENVOUDIGDE PROCEDURE", "PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO", "UPROSZCZONA PROCEDURA", "EGYSZERUSÍTETT ELJÁRÁS", "ZJEDNODUŠENÉ ŘÍZENÍ", "ZJEDNODUŠENÉ KONANIE".

5. Box No 11 "Customs endorsement" of the EUR.1 certificate shall be completed if necessary by the approved exporter.

6. The approved exporter shall, if necessary, indicate in box No 13 "Request for verification" of the EUR.1 certificate the name and address of the authority competent to verify such certificate.

7. Where the simplified procedure is applied, the customs authorities of the exporting State may prescribe the use of EUR.1 certificates bearing a distinctive sign by which they may be identified.

8. In the authorization referred to in paragraph 2 the competent authorities shall specify in particular:

(a) the conditions under which the applications for EUR.1 certificates are to be made,

(b) the conditions under which these applications are to be kept for at least two years,

(c) in the cases referred to in paragraph 3(b) the authority competent to carry out the subsequent verification referred to in Article 28 of this Protocol.

9. The Customs authorities of the exporting State may declare certain categories of goods ineligible for the special treatment provided for in paragraph 2.

10. The customs authorities shall refuse the authorization referred to in paragraph 2 to exporters who do not offer all the guarantees which they consider necessary. The competent authorities may withdraw the authorization at any time. They must do so where the approved exporter no longer satisfies the conditions or no longer offers these guarantees.

11. The approved exporter may be required to inform the competent authorities, in accordance with the rules which they lay down, of the goods to be dispatched by him, so

that such authorities may make any verification they think necessary before the departure of the goods.

12. The customs authorities of the exporting State may carry out any check on approved exporters which they consider necessary. Such exporters must allow this to be done.

13. The provisions of this Article shall be without prejudice to the application of the rules of the Community, the Member States and the Slovak Republic, concerning customs formalities and the use of customs documents.

ARTICLE 17

Replacement of certificates

1. It shall at any time be possible to replace one or more movement cartificates EUR.1 by one or more other certificates provided that this is done by the customs office or other competent authorities responsible for controlling the goods.

2. When products originating in the Community, the Slovak Republic, the Czech Republic, Poland or Hungary and imported into a free zona under cover of an EUR.1 certificate undergo treatment or processing, the authorities concerned must issue a new EUR.1 certificate at the exporter's request if the treatment or processing undergone is in conformity with the provisions of this Protocol.

3. The replacement certificate shall be regarded as a definite movement certificate EUR.1 for the purposes of the application of this Protocol, including the provisions of this Article.

4. The replacement certificate shall be issued on the basis of a written request from the re-exporter, after the authorities concernad have verified the information supplied in the applicant's request. The date and serial number of the original movement certificate EUR.1 shall be given in box 7.

ARTICLE 18

Validity of certificates

1. A movement certificate EUR.1 must be submitted, within 4 months of the date of issue by the customs authorities of the exporting State, to the customs office of the importing State where the products are entered.

2. Movement certificates EUR.1 which are submitted to the customs authorities of the importing State after the final date of presentation specified in paragraph 1 may be accepted for the purpose of applying preferential treatment, where the failure to submit the certificates by the final date set is due to reasons of force majeure or exceptional circumstances.

3. In other cases of belated presentation, the customs authorities of the importing State may accept the certificates where the products have been submitted to them before the said final date.

ARTICLE 19

Exhibitions

1. Products sent from the Community or the Slovak Republic for exhibition in a country other than the Slovak Republic or a Member State of the Community and sold after the exhibition for importation into the Slovak Republic or the Community shall benefit on importation from the provisions of the Agreement on condition that the products meet the requirements of this Protocol entitling them to be recognized as originating in the Community or the Slovak Republic provided that it is shown to the satisfaction of the customs authorities that:

(a) an exporter has consigned these products from the Community or the Slovak Republic to the country in which the exhibition is held and has exhibited them there;

(b) the products have been sold or otherwise disposed of by thet exporter to someone in the Community or the Slovak Republic;

(c) the products have been consigned during the exhibition or immediately theraafter to the Community or the Slovak Republic in the state in which they were sent for exhibition;

(d) the products have not, since they were consigned for exhibition, been used for any purpose other than demonstration at the exhibition.

2. A movement certificate EUR.1 must be produced to the customs authorities in the normal manner. The name and address of the exhibition must be indicated thereon. Where necessary, additional documentary evidence of the nature of the products and the conditions under which they have been exhibited may be required.

3. Paragraph 1 shall apply to any trade, industrial, agricultural or crafts exhibition, fair or similar public show or display which is not organized for private purposes in shops or business premises with a view to the sale of foreign products, and during which the products remain under customs control.

ARTICLE 20

Submission of certificates

Movement certificates EUR.1 shall be submitted to the customs authorities in the importing State in accordance with the procedures laid down by that State. The said authorities may require a translation of a certificate. They may also require the import declaration to be accompanied by a statement from the importer to the effect that the products meet the conditions required for the implementation of the Agreement.

ARTICLE 21

Importation by instalments

Without prejudice to Article 5(3) of this Protocol, where, at the request of the person declaring the goods at the customs, a dismantled or non-assembled article falling within Chapter 84 or 85 of the harmonized system is imported by instalments on the conditions laid down by the competent authorities, it shall be considered to be a single article and a movement certificate may be submitted for the whole article upon import of the first instalment.

ARTICLE 22

Preservation of certificates

Movement certificates EUR.1 shall be preserved by the customs authorities of the importing State in accordance with the rules in force in that State.

ARTICLE 23

Form EUR.2

1. Notwithstanding Article 11, the evidence of originating status, within the meaning of this Protocol, for consignments containing only originating products and whose value does not exceed ECU 5 110 per consignment, may be given by a form EUR.2, a specimen of which appears in Annex IV to this Protocol.

2. The form EUR.2 shall be completed and signed by the exporter or, under the exporter's responsibility, by his authorized representative in accordance with this Protocol.

3. A form EUR.2 shall be completed for each consignment.

4. The exporter who has issued the form EUR.2 shall submit at the request of the customs authorities of the exporting State all supporting documents concerning the use of this form.

5. Articles 18, 20 and 22 shall apply mutatis mutandis to forms EUR.2.

ARTICLE 24

Discrepancies

The discovery of slight discrepancies between the statements made in the movement certificate EUR.1 or in the form EUR.2 and those made in the documents submitted to the customs office for the purpose of carrying out the formalities for importing the products shall not *ipso facto* render the document null and void if it is duly established that it corresponds to the products submitted.

ARTICLE 25

Exemptions from proof of origin

1. Products sent as small packages from private persons to private persons or forming part of travellers' personal luggaga shall be admitted as originating products without requiring the production of a movement certificate EUR.1 or the completion of form EUR.2, providad that such products are not imported by way of trade and have been declared as meeting the conditions required for the application of the agreement, and whera thare is no doubt as to the veracity of such daclaration.

2. Imports which are occasional and consist solely of products for the personal use of the recipients or travellers or thair families shall not be considered as imports by way of trade if it is evident from the nature and quantity of the products that no commercial purpose is in view.

Furthermore, the total value of these products must not exceed ECU 365 in the case of small packages or ECU 1 025 in the case of the contents of travellars' personal luggage.

ARTICLE 26

Amounts expressed in ecu

1. Amounts in the national currency of the exporting State equivalent to the amounts expressed in ecu shall be fixed by the exporting State and communicated to the other parties to this Agreement and to the Agreements batween the Community and Poland, Hungary and the Czech Republic. When the emounts are more than the corresponding amounts fixed by the importing State, the latter shall accept them if the goods are invoiced in the currency of the exporting State.

If the goods are invoiced in the currency of another Member State of the Community or in that of the Czech Republic, the Slovak Republic, Poland or Hungary, the importing State shall recognize the amount notified by the country concerned.

2. Up to and including 30 April 1993, the ecu, to be used in any given national currency shall be the equivalent in that national currency of the ecu as at 3 October 1990. For each successive period of two years, it shall be the equivalent in that national currency of the ecu as at the first working day in October in the year immediately preceding that two-year period.

TITLE III

ARRANGEMENTS FOR ADMINISTRATIVE CO-OPERATION

ARTICLE 27

Communication of stamps and addresses

The customs authorities of the Member States and of the Slovak Republic shall provide each other, through the Commission of the European Communities, with specimen impressions of stamps used in their customs offices for the issue of EUR.1 certificates and with the addresses of the customs authorities responsible for issuing movement certificates EUR.1 and for verifying those certificates and forms EUR.2.

ARTICLE 28

Verification of movement certificates EUR.1 and of forms EUR.2

1. Subsequent verification of movement certificates EUR.1 and of forms EUR.2 shall be carried out at random or whenever the customs authorities of the importing State have reasonable doubts as to the authenticity of the document or the accuracy of the information regarding the true origin of the products in question.

2. For the purpose of the subsequent verification of movement certificates EUR.1, tha customs authorities of the exporting State must keep copies of the certificates, as well as any export documents referring to them, for at laast two yaars.

3. In order to ansure the proper application of this Protocol, the Slovak Republic and the Member States of the Community shall assist each other, through their respective customs administrations, in checking the authenticity of movement certificates EUR.1, including those issued under Article 12(5), and the forms EUR.2 and the accuracy of the information concerning the actual origin of the products concerned.

4. For the purpose of implementing paragraph 1, the customs authorities of the importing State shall return the movement certificate EUR.1 or form EUR.2, or a photocopy thereof, to tha customs authorities of the exporting State, giving, where appropriate, the reasons of form or substance for an enquiry.

The relevant commercial documents or a copy thereof, shall be attached to the certificate EUR.1 or form EUR.2 and the customs authorities shall forward any information that has been obtained suggesting that the particulars given on the said certificate or tha said form are inaccurate.

5. If the customs authorities of the importing State decide to suspend execution of the provisions of the agreement while awaiting the results of the verification, they shall offer to release the products to the importer subject to any precautionary measures judged necessary.

6. The customs authorities of the importing State shall be informed of the results of the verification as soon as possible. These results must be such as to make it possible to

determine whether the disputed movement certificate EUR.1 or form EUR.2 apply to the products in question and whether those products can, in fact, qualify for the application of the preferential arrangements.

If in cases of reasonable doubt there is no reply within ten months of the date of the verification request, or if the reply does not contain sufficient information to determine the authenticity of the document in question or the real origin of the products, the requesting authorities shall refuse, except in the case of force majeure or exceptional circumstances, any benefit from the preferential treatment laid down in tha Agreement concerned.

7. Disputes which cannot be settled between the customs authorities of the importing State and those of the exporting State, or which raise a question as to the interpretation of this Protocol, shall be submitted to the Customs Co-operation Committee.

8. In all cases the settlement of disputes between the importer and the customs authorities of the importing State shall be under the legislation of the said State.

9. Where the verification procedure or any other available information appears to indicate that the provisions of this Protocol are being contravened, the Community or the Slovak Republic shall on its own initiative or at the request of the other party carry out appropriate enquiries or arrange for such enquiries to be carried out with due urgency to identify and prevent such contraventions, and for this purpose the Community or the Slovak Republic may invite the participation of the other party in these enquiries.

10. Where the verification procedure or any other available information appears to indicate that the provisions of this Protocol are being contravened, tha products would ba accepted as originating products under this Protocol only aftar completion of such aspects of administrative co-operation set down in this Protocol which may have been activatad, including in particular the verification procedure.

Likewise, products would be refused treatment as originating products only after the completion of tha verification procedure.

ARTICLE 29

Penalties

Penalties shall be imposed on any person who draws up, or causes to be drawn up, a document which contains incorrect particulars for the purpose of obtaining preferential treatment for products.

ARTICLE 30

Free zones

The Member States and the Slovak Republic shall take all necessary steps to ensure that products traded under cover of a movement certificate EUR.1, which in the course of transport use a free zone situated in their territory, are not substituted by other goods and that they do not undergo handling other than normal operations designed to prevent their deterioration.

TITLE IV

CEUTA AND MELILLA

ARTICLE 31

Application of the Protocol

1. The term "Community" used in this Protocol does not cover Ceuta or Melilla. The term "products originating in the Community" does not cover products originating in these zones.

2. This Protocol shall apply mutatis mutandis to products originating in Ceuta and Melilla, subject to particular conditions set out in Article 32.

ARTICLE 32

Special conditions

1. The following provisions shall apply instead of Article 1 and references to that Article shall apply mutatis mutandis to this Article.

2. Providing they have been transported directly in accordance with the provisions of Article 9, the following shall be considered as:

1) products originating in Ceuta and Melilla:

(a) products wholly obtained in Ceuta and Melilla;

(b) products obtained in Ceuta and Melilla incorporating materials which have not been wholly obtained there, providad that:

(i) such materials have undergone sufficient working or processing within the meaning of Article 5 of this Protocol, or that

(ii) such materials originate in tha Slovak Republic or the Community within the meaning of this Protocol provided, however, that they have undergone working or processing going beyond that referred to in Article 5(3) of this Protocol;

2) products originating in the Slovak Republic:

(a) products wholly obtained in the Slovak Republic;

(b) products obtained in the Slovak Republic incorporating materials which have not been wholly obtained there, provided that:

(i) such materials have undergone sufficient working or processing within the meaning of Article 5 of this Protocol, or that

(ii) such materials originate in Ceuta and Melilla or the Community within the meaning of this Protocol provided, however, that they have undergone working or processing going beyond that referred to in Article 5(3) of this Protocol.

3. Ceuta and Melilla shall be considered as a single territory.

4. The exporter or his authorized representative shall enter "the Slovak Republic" and "Ceuta and Melilla" in box 2 of movement certificates EUR.1. In addition, in the case of products originating in Ceuta and Melilla, this shall be indicated in box 4 of movement certificates EUR.1.

5. The Spanish customs authorities shall be responsible for the application of this Protocol in Ceuta and Melilla.

TITLE V

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 33

Amendments to the Protocol

The Association Council shall examine at two-yearly intervals, or whenever the Slovak Republic or the Community so request, the application of the provisions of this Protocol, with a view to making any necessary amendments or adaptations.

Such examination shall take into account in particular tha participation of the contracting parties in free trade zones or customs unions with third countries.

ARTICLE 34

Customs Co-operation Committee

1. A Customs Co-operation Committee shall be set up, charged with carrying out administrative co-operation with a view to the correct and uniform application of this

Protocol and with carrying out any other task in the customs field which may be entrusted to it.

2. The Committee shall be composed, on the ona hand, of experts of the Mambar States and of officials of the departments of the Commission of the European Communities who are responsible for customs questions and, on tha other hand, of experts nominatad by the Slovak Republic.

ARTICLE 35

Petroleum products

The products set out in Annex VI shall be temporarily excluded from the scope of this Protocol. Nevertheless, the arrangements regarding administrative co-operation shall apply, mutatis mutandis, to these products.

ARTICLE 36

Annexes

The Annexas to this Protocol shall form an integral part thereof.

ARTICLE 37

Implementation of the Protocol

The Community and the Slovak Republic shall each take the steps necessary to implement this Protocol.

ARTICLE 38

Arrangements with Poland, Hungary and the Czech Republic

The contracting parties shall take any measures necessery for the conclusion of arrangements with Poland, Hungary and the Czech Republic enabling this Protocol to be appliad. The contracting parties shall notify aach other of measures taken to this effect.

ARTICLE 39

Goods in transit or storage

The provisions of the Agreement may be applied to goods which comply with the provisions of this Protocol and which on the date of entry into force of the Agreement are either in transit or ara in tha Community or in the Slovak Republic, in temporary storage in bonded warehouses or in frea zones, subject to the submission to the customs authorities of the importing State, within four months of that date, of a certificate EUR.1 endorsed retrospectively by the competent authorities of the exporting State together with the documents showing that the goods have been transported directly.

ANNEX I

NOTES

Foreword

These notes shall apply, where appropriate, to all manufactured products using non-originating materials, even if they are not subject to specific conditions contained in the list in Annex II but are subject instead to the change of heading rule set out in Article 5 (1).

Note 1

1.1. The first two columns in the list describe the product obtained. The first column gives the heading number or chapter number used in the Harmonized System and the second column gives the description of goods used in that system for that heading or chapter. For each entry in the first two columns a rule is specified in column 3. Where, in some cases, the entry in the first column is preceded by an 'ex', this signifies that the rule in column 3 applies only to the part of that heading or chapter as described in column 2.

1.2. Where several heading numbers are grouped together in column 1 or a chapter number is given and the description of products in column 2 is therefore given in general terms, the adjacent rule in column 3 applies to all products which, under the Harmonized System, are classified in headings of the chapter or in any of the headings grouped together in column 1.

1.3. Where there are different rules in the list applying to different products within a heading, each indent contains the description of that part of the heading covered by the adjacent rule in column 3.

Note 2

2.1 The term 'manufacture' covers any kind of working or processing including 'assembly' or specific operations However, see Note 3.5 below

2.2 The term 'material' covers any ingredient, raw material, component or part, etc., used in the manufacture of the product.

2.3. The term 'product' refers to the product being manufactured, even if it is intended for later use in another manufacturing operation.

2.4. The term 'goods' covers both materials and products.

Note 3

3.1. In the case of any heading not in the list or any part of a heading that is not in the list, the 'change of heading' rule set out in Article 5 (1) applies. If a 'change of heading' condition applies to any entry in the list, then it is contained in the rule in column 3.

3.2. The working or processing required by a rule in column 3 has to be carried out only in relation to the non-originating materials used. The restrictions contained in a rule in column 3 likewise apply only to the non-originating materials used.

3.3. Where a rule states that 'materials of any heading' may be used, materials of the same heading as the product may also be used, subject, however, to any specific limitations which may also be contained in the rule. However, the expression 'manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No ...' means that only materials classified in the same heading as the product of a different description than that of the product as given in column 2 of the list may be used.

3.4. If a product made from non-originating materials which has acquired originating status during manufacture by virtue of the change of heading rule or its own list rule is used as a material in the process of manufacture of another product, then the rule applicable to the product in which it is incorporated does not apply to it.

For example:

An engine of heading No 8407, for which the rule states that the value of the non-originating materials which may be incorporated may not exceed 40 % of the ex-works price, is made from 'other alloy steel roughly shaped by forging' of heading No 7224

If this forging has been forged in the country concerned from a non-originating ingot then the forging has already acquired origin by virtue of the rule for heading No ex 7224 in the list. It can then count as originating in the value calculation for the engine regardless of whether it was produced in the same factory or another. The value of the non-originating ingot is thus not taken into account when adding up the value of the non-originating materials used.

3.5. Even if the change of heading rule or the other rules contained in the list are satisfied, a product shall not acquire originating status if the processing carried out, taken as a whole, is insufficient within the meaning of Article 5(3).

3.6. The unit of qualification for the application of the origin rules shall be the particular product which is considered as the basic unit when determining classification using the nomenclature of the Harmonized System. In the case of sets of products which are classified by virtue of General Rule 3 for the interpretation of the Harmonized System, the unit of qualification shall be determined in respect of each item in the set this provision is equally applicable to sets of headings Nos 6308, 8206 and 9605

Accordingly, it follows that:

— when a product composed of a group or assembly of articles is classified under the terms of the Harmonized System in a single heading, the whole constitutes the unit of qualification,

— when a consignment consists of a number of identical products classified under the same heading of the Harmonized System, each product must be taken individually when applying the origin rules,

— where, under General Rule 5 of the Harmonized System, packing is included with the product for classification purposes, it shall be included for the purposes of determining origin.

Note 4

4.1 The rule in the list represents the minimum amount of working or processing required and the carrying out of more working or processing also confers originating status; conversely, the carrying out of less working or processing cannot confer origin Thus if a rule says that non-originating material at a certain level of manufacture may be used, the use of such material at an earlier stage of manufacture is allowed and the use of such material at a later stage is not.

4.2. When a rule in the list specifies that a product may be manufactured from more than one material, this means that any one or more materials may be used. It does not require that all be used.

For example:

The rule for fabrics says that natural fibres may be used and that chemical materials, among other materials, may also be used. This does not mean that both have to be used; one can use one or the other or both.

If, however, a restriction applies to one material and other restrictions apply to other materials in the same rule, then the restrictions only apply to the materials actually used:

For example:

The rule for sewing machines specifies that both the thread tension mechanism used and the zigzag mechanism used must originate; these two restrictions only apply if the mechanisms concerned are actually incorporated into the sewing machine

4.3. When a rule in the list specifies that a product must be manufactured from a particular material, the condition obviously does not prevent the use of other materials which, because of their inherent nature, cannot satisfy the rule.

For example:

The rule for heading No 1904 which specifically excludes the use of cereals or their derivatives does not prevent the use of mineral salts, chemicals and other additives which are not produced from cereals.

For example:

In the case of an article made from non-woven materials, if the use of only non-originating yarn is allowed for this class of article, it is not possible to start from non-woven cloth — even if non-woven cloths cannot normally be made from yarn. In such cases, the starting material would normally be at the stage before yarn — that is the fibre stage.

See also Note 7.3 in relation to textiles.

4.4. If in a rule in the list two or more percentages are given for the maximum value of non-originating materials that can be used, then these percentages may not be added together. The maximum value of all the non-originating materials used may never exceed the highest of the percentages given.

Furthermore, the individual percentages must not be exceeded in relation to the particular materials they apply to.

Note 5

5.1. The term 'natural fibres' is used in the list to refer to fibres other than artificial or synthetic fibres and is restricted to the stages before spinning takes place, including waste, and, unless otherwise specified, the term 'natural fibres' includes fibres that have been carded, combed or otherwise processed but not spun.

5.2. The term 'natural fibres' includes horsehair of heading No 0503, silk of heading Nos 5002 and 5003 as well as the wool fibres, fine or coarse animal hair of heading Nos 5101 to 5105, the cotton fibres of heading Nos 5201 to 5203 and the other vegetable fibres of heading Nos 5301 to 5305.

5.3. The terms 'textile pulp', 'chemical materials' and 'paper-making materials' are used in the list to describe the materials not classified in chapters 50 to 63, which can be used to manufacture artificial, synthetic or paper fibres or yarns.

5.4. The term 'man-made staple fibres' is used in the list to refer to synthetic or artificial filament tow, staple fibres or waste, of headings Nos 5501 to 5507.

Note 6

6.1. In the case of the products classified within those headings in the list to which a reference is made to this Note, the conditions set out in column 3 of the list shall not be applied to any basic textile materials used in their manufacture which, taken together, represent 10 % or less of the total weight of all the basic textile materials used (but see also Notes 6.3 and 6.4 below).

6.2. However, this tolerance may only be applied to mixed products which have been made from two or more basic textile materials.

The following are the basic textile materials:

— silk,

— wool,

— coarse animal hair,

— fine animal hair,

— horsehair,

— cotton,

— paper-making materials and paper,

— flax,

— true hemp,

— jute and other textile bast fibres,

— sisal and other textile fibres of the genus *Agave*,

— coconut, abaca, ramie and other vegetable textile fibres,

— synthetic man-made filaments,

— artificial man-made filaments,

— synthetic man-made staple fibres,

— artificial man-made staple fibres.

For example:

A yarn of heading No 5205 made from cotton fibres of heading No 5203 and synthetic staple fibres of heading No 5506 is a mixed yarn. Therefore, non-originating synthetic staple fibres that do not satisfy the origin rules (which require manufacture from chemical materials or textile pulp) may be used up to a weight of 10 % of the yarn.

For example:

A woollen fabric of heading No 5112 made from woollen yarn of heading No 5107 and synthetic yarn of staple fibres of heading No 5509 is a mixed fabric. Therefore synthetic yarn which does not satisfy the origin rules (which require manufacture from chemical materials or textile pulp) or woollen yarn that does not satisfy the origin rules (which require manufacture from natural fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning) or a combination of the two may be used up to a weight of 10 % of the fabric.

For example:

Tufted textile fabric of heading No 5802 made from cotton yarn of heading No 5205 and cotton fabric of heading No 5210 is only a mixed product if the cotton fabric is itself a mixed fabric being made from yarns classified in two separate headings or if the cotton yarns used are themselves mixtures.

For example:

If the tufted textile fabric concerned had been made from cotton yarn of heading No 5205 and synthetic fabric of heading No 5407, then, obviously, the yarns used are two separate basic textile materials and the tufted textile fabric is accordingly a mixed product.

For example:

A carpet with tufts made from both artificial yarns and cotton yarns and with a jute backing is a mixed product because three basic textile materials are used. Thus, any non-originating materials that are at a later stage of manufacture than the rule allows may be used, provided their total weight taken together does not exceed 10 % of the weight of the textile materials in the carpet. Thus, both the jute backing and/or the artificial yarns could be imported at that stage of manufacture, provided the weight conditions are met.

6.3. In the case of fabrics incorporating 'yarn made of polyurethane segmented with flexible segments of polyether whether or not gimped' this tolerance is 20 % in respect of this yarn.

6.4. In the case of fabrics incorporating strip consisting of a core of aluminium foil or of a core of plastic film whether or not coated with aluminium powder, of a width not exceeding 5 mm, sandwiched by means of an adhesive between two films of plastic film, this tolerance is 30 % in respect of this strip

Note 7

7.1. In the case of those textile products which are marked in the list by a footnot referring to this note, textile materials with the exception of linings and interlinings which do not satisfy the rule set out in the list in column 3 for the made up products concerned may be used provided that they are classified in a heading other than that of the product and that their value does not exceed 8 % of the ex-works price of the product.

7.2. Any non-textile trimmings and accessories or other materials used which contain textiles do not have to satisfy the conditions set out in column 3 even though they fall outside the scope of Note 4.3.

7.3. In accordance with Note 4.3, any non-originating non-textile trimmings and accessories or other product, which do not contain any textiles, may, anyway, be used freely where they cannot be made from the materials listed in column 3.

For example:

If a rule in the list says that for a particular textile item, such as a blouse, yarn must be used, this does not prevent the use of metal items, such as buttons, because they cannot be made from textile materials.

7.4. Where a percentage rule applies, the value of trimmings and accessories must be taken into account when calculating the value of the non-originating materials incorporated.

ANNEX II

LIST OF WORKING OR PROCESSING REQUIRED TO BE CARRIED OUT ON NON-ORIGINATING MATERIALS IN ORDER THAT THE PRODUCT MANUFACTURED CAN OBTAIN ORIGINATING STATUS

HS Heading No	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
0201	Meat of bovine animals, fresh or chilled	Manufacture from materials of any heading except meat of bovine animals, frozen of heading No 0202
0202	Meat of bovine animals, frozen	Manufacture from materials of any heading except meat of bovine animals, fresh or chilled of heading No 0201
0206	Edible offal of bovine animals, swine, sheep, goats, horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen	Manufacture from materials of any heading except carcases of headings Nos 0201 to 0205
0210	Meat and edible meat offal, salted, in brine, dried or smoked, edible flours and meals of meat or meat offal	Manufacture from materials of any heading except meat and offal of heading Nos 0201 to 0206 and 0208 or poultry liver of heading No 0207
0302 to 0305	Fish, other than live fish	Manufacture in which all the materials of Chapter 3 used must already be originating
0402, 0404 to 0406	Dairy products	Manufacture from materials of any heading except milk or cream of heading No 0401 or 0402
0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit or cocoa	Manufacture in which: — all the materials of Chapter 4 used must already be originating, — any fruit juice (except those of pineapple, lime or grapefruit) of heading No 2009 used must be originating, and — the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
0408	Birds' eggs, not in shell and egg yolks, fresh, dried, cooked, by steaming or by boiling in water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	Manufacture from materials of any heading except birds' eggs of heading No 0407
ex 0502	Prepared pigs', hogs' or hoars' bristles and hair	Cleaning, disinfecting, sorting and straightening of bristles and hair
ex 0506	Bones and horn-cores unworked	Manufacture in which all the materials of Chapter 2 used must already be originating

(1)	(2)	(3)
0710 to 0713	Edible vegetables, frozen or dried, provisionally preserved except for heading Nos ex 0710 and ex 0711	Manufacture in which all the vegetable materials used must already be originating
ex 0710	Sweet corn (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen	Manufacture from fresh or chilled sweet corn
ex 0711	Sweet corn, provisionally preserved	Manufacture from fresh or chilled sweet corn
0811	Fruit and nuts, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:	
	— Containing added sugar	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the value of the ex works price of the product
	— Other	Manufacture in which all the fruit or nuts used must already be originating
0812	Fruit and nuts provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption	Manufacture in which all the fruit or nuts used must already be originating
0813	Fruit, dried, other than that of heading Nos 0801 to 0806, mixtures of nuts or dried fruits of this chapter	Manufacture in which all the fruit or nuts used must already be originating
0814	Peel of citrus fruit or melons (including watermelons), fresh, frozen, dried or provisionally preserved in brine, in sulphur water or in other preservative solutions	Manufacture in which all the fruit or nuts used must already be originating
ex Chapter 11	Products of the milling industry; malt, starches; inulin; wheat gluten, except for heading No ex 1106	Manufacture in which all the cereals, edible vegetables, roots and tubers of heading No 0714 or fruit used must already be originating
ex 1106	Flour and meal of the dried, shelled leguminous vegetables of heading No 0713	Drying and milling of leguminous vegetables of heading No 0708
1301	Lac; natural gums, resins, gum-resins and balsams	Manufacture in which the value of any materials of heading No 1301 used may not exceed 50 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
ex 1302	Mucilages and thickeners derived from vegetable products, modified	Manufacture from non-modified mucilages and thickeners
1501	Lard; other pig fat and poultry fat, rendered, whether or not pressed or solvent-extracted:	
	— Fats from bones or waste	Manufacture from materials of any heading except those of heading Nos 0203, 0206 or 0207 or bones of heading No 0506
	— Other	Manufacture from meat or edible offal of swine of heading Nos 0203 or 0206 or of meat and edible offal of poultry of heading No 0207
1502	Fats of bovine animals, sheep or goats, raw or rendered, whether or not pressed or solvent-extracted.	
	— Fats from bones or waste	Manufacture from materials of any heading except those of heading Nos 0201, 0202, 0204 or 0206 or bones of heading No 0506
	— Other	Manufacture in which all the animal materials of Chapter 2 used must already be originating
1504	Fats and oils and their fractions, of fish or marine mammals, whether or not refined, but not chemically modified	
	— Solid fractions of fish oils and fats and oils of marine mammals	Manufacture from materials of any heading including other materials of heading No 1504
	— Other	Manufacture in which all the animal materials of Chapters 2 and 3 used must already be originating
ex 1505	Refined lanolin	Manufacture from crude wool grease of heading No 1505
1506	Other animal fats and oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified:	
	— Solid fractions	Manufacture from materials of any heading including other materials of heading No 1506
	— Other	Manufacture in which all the animal materials of Chapter 2 used must already be originating
ex 1507 to 1515	Fixed vegetable oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified:	
	— Solid fractions, except for that of Jojoba oil	Manufacture from other materials of heading Nos 1507 to 1515
	— Other, except for:	Manufacture in which all the vegetable materials used must already be originating
	— Tung oil, myrtle wax and Japan wax	
	— Those for technical or industrial uses other than the manufacture of foodstuffs for human Consumption	

(1)	(2)	(3)
ex 1516	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, re-esterified, whether or not refined but not further prepared	Manufacture in which all the animal and vegetable materials used must already be originating
ex 1517	Edible liquid mixtures of vegetable oils of heading Nos 1507 to 1515	Manufacture in which all the vegetable materials used must already be originating
ex 1519	Industrial fatty alcohols having the character of artificial waxes	Manufacture from materials of any heading including fatty acids of heading No 1519
1601	Sausages and similar products, of meat, meat offal or blood; food preparations based on these products	Manufacture from animals of Chapter 1
1602	Other prepared or preserved meat, meat offal or blood	Manufacture from animals of Chapter 1
1603	Extracts and juices of meat, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates	Manufacture from animals of Chapter 1. However, all fish, crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates used must already be originating
1604	Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs	Manufacture in which all the fish or fish eggs used must already be originating
1605	Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved	Manufacture in which all the crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates used must already be originating
ex 1701	Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form, flavoured or coloured	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product
1702	Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel:	
	— Chemically pure maltose and fructose	Manufacture from materials of any heading including other materials of heading No 1702
	— Other sugars in solid form, flavoured or coloured	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product
	— Other	Manufacture in which all the materials used must already be originating
ex 1703	Molasses resulting from the extraction or refining of sugar, flavoured or coloured	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product
1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product, provided the value of any other materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
1806	Chocolate and other food preparations containing cocoa	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product, provided the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product
1901	Malt extract; food preparations of flour, meal, starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 50 %, not elsewhere specified or included, food preparations of goods of heading Nos 0401 to 0404, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 10 %, not elsewhere specified or included:	
	— Malt extract	Manufacture from cereals of Chapter 10
	— Other	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product, provided the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product
1902	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared	Manufacture in which all the cereals (except durum wheat), meat, meat offal, fish, crustaceans or molluscs used must already be originating
1903	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms	Manufacture from materials of any heading except potato starch of heading No 1108
1904	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes), cereals, other than maize (corn), in grain form, pre-cooked or otherwise prepared:	
	— Not containing cocoa	
	— Cereals, other than maize (corn), in grain form, pre-cooked or otherwise prepared	Manufacture from materials of any heading However, grains and cobs of sweet corn, prepared or preserved, of heading Nos 2001, 2004 and 2005 and uncooked, boiled or steamed sweet corn, frozen, of heading No 0710 may not be used
	— Other	Manufacture in which: — all the cereals and flour (except maize of the species *Zea indurata* and durum wheat and their derivatives) used must be wholly obtained, and — the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product
	— Containing cocoa	Manufacture from materials not classified in heading No 1806, provided the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products	Manufacture from materials of any heading, except those of Chapter 11

(1)	(2)	(3)
2001	Vegetables, fruit nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid	Manufacture in which all the fruit, nuts or vegetables used must already be originating
2002	Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	Manufacture in which all the tomatoes used must already be originating
2003	Mushrooms and truffles, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	Manufacture in which all the mushrooms or truffles used must already be originating
2004 and 2005	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen or not frozen	Manufacture in which all the vegetables used must already be originating
2006	Fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallized)	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product
2007	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, being cooked preparations, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used must not exceed 30 % of the ex works price of the product
2008	Fruit, nuts and other edible parts of plants otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included.	
	— Fruit and nuts cooked otherwise than by steaming or boiling in water, not containing added sugar, frozen	Manufacture in which all the fruit and nuts used must already be originating
	— Nuts, not containing added sugar or spirits	Manufacture in which the value of the originating nuts and oil seeds of heading Nos 0801, 0802 and 1202 to 1207 used exceeds 60 % of the ex works price of the product
	— Other	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product, provided the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product
ex 2009	Fruit juices (including grape must), unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product, provided the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product
ex 2101	Roasted chicory and extracts, essences and concentrates thereof	Manufacture in which all the chicory used must already be originating
ex 2103	— Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, mustard flour or meal or prepared mustard may be used
	— Prepared mustard	Manufacture from mustard flour or meal

(1)	(2)	(3)
ex 2104	— Soups and broths and preparations therefor	Manufacture from materials of any heading, except prepared or preserved vegetables of heading Nos 2002 to 2005
	— Homogenized composite food preparations	The rule for the heading in which the product would be classified in bulk shall apply
ex 2106	Sugar syrups, flavoured or coloured	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used must not exceed 30 % of the ex works price of the product
2201	Waters, including natural or artificial mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured; ice and snow	Manufacture in which all the water used must already be originating
2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading No 2009	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product, provided the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product and any fruit juice used (except for pineapple, lime and grapefruit juices) must already be originating
ex 2204	Wine of fresh grapes, including fortified wines, and grape must with the addition of alcohol	Manufacture from other grape must
2205 ex 2207, ex 2208 and ex 2209	The following, containing grape materials: vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances; ethyl alcohol and other spirits, denatured or not; spirits, liqueurs and other spirituous beverages, compound alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of beverages; vinegar	Manufacture from materials of any heading, except grapes or any material derived from grapes
ex 2208	Whiskies of an alcoholic strength by volume of less than 50 % vol.	Manufacture in which the value of any cereal based spirits used does not exceed 15 % of the ex works price of the product
ex 2303	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product, exceeding 40 % by weight	Manufacture in which all the maize used must already be originating
ex 2306	Oil cake and other solid residues resulting from the extraction of olive oil, containing more than 3 % of olive oil	Manufacture in which all the olives used must already be originating
2309	Preparations of a kind used in animal feeding	Manufacture in which all the cereals, sugar or molasses, must or milk used must already be originating
2402	Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes	Manufacture in which at least 70 % by weight of the unmanufactured tobacco or tobacco refuse of heading No 2401 used must already be originating

(1)	(2)	(3)
ex 2403	Smoking tobacco	Manufacture in which at least 70 % by weight of the unmanufactured tobacco or tobacco refuse of heading No 2401 used must already be originating
ex 2504	Natural crystalline graphite, with enriched carbon content, purified and ground	Enriching of the carbon content, purifying and grinding of crude crystalline graphite
ex 2515	Marble, merely cut by sawing or otherwise into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape, of a thickness not exceeding 25 cm	Cutting, by sawing or otherwise, of marble (even if already sawn) of a thickness exceeding 25 cm
ex 2516	Granite porphyry, basalt, sandstone and other monumental and building stones, merely cut by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape, of a thickness not exceeding 25 cm	Cutting, by sawing or otherwise, of stones (even if already sawn) of a thickness exceeding 25 cm
ex 2518	Calcined dolomite	Calcination of dolomite not calcined
ex 2519	Crushed natural magnesium carbonate (magnesite), in hermetically sealed containers, and magnesium oxide, whether or not pure, other than fused magnesia or dead-burned (sintered) magnesia	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, natural magnesium carbonate (magnesite) may be used
ex 2520	Plasters specially prepared for dentistry	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 2524	Natural asbestos fibres	Manufacture from asbestos concentrate
ex 2525	Mica powder	Grinding of mica or mica waste
ex 2530	Earth colours, calcined or powdered	Calcination or grinding of earth colours
ex 2707	Oils in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents, being oils similar to mineral oils obtained by distillation of high temperature coal tar, of which more than 65 % by volume distils at a temperature of up to 250 °C (including mixtures of petroleum spirit and benzole), for use as power or heating fuels	These are Annex VI products
2709 to 2715	Mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes	These are Annex VI products
ex Chapter 28	Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare earth metals, of radioactive elements or of isotopes; except for heading Nos ex 2811 and ex 2833 for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex 2811	Sulphur trioxide	Manufacture from sulphur dioxide
ex 2833	Aluminium sulphate	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
ex Chapter 29	Organic chemicals, except for heading Nos ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915, ex 2932, 2933 and 2934, for which the position is set out below	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex 2901	Acyclic hydrocarbons for use as power or heating fuels	These are Annex VI products
ex 2902	Cyclanes and cyclenes (other than azulenes), benzene, toluene, xylenes, for use as power or heating fuels	These are Annex VI products
ex 2905	Metal alcoholates of alcohols of this heading and of ethanol or glycerol	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 2905. However, metal alcoholates of this heading may be used, provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
2915	Saturated acyclic monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids, their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading However, the value of all the materials of heading Nos 2915 and 2916 used may not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex 2932	— Internal ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivates	Manufacture from materials of any heading However, the value of all the materials of heading No 2909 used may not exceed 20 % of the ex works price of the product
	— Cyclic acetals and internal hemiacetals and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivates	Manufacture from materials of any heading
2933	Heterocyclic compounds with nitrogen hetero-atom(s) only; nucleic acids and their salts	Manufacture from materials of any heading However, the value of all the materials of heading Nos 2932 and 2933 used may not exceed 20 % of the ex works price of the product
2934	Other heterocyclic compounds	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex Chapter 30	Pharmaceutical products, except for heading Nos 3002, 3003 and 3004, for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
3002	Human blood; animal blood prepared for therapeutic, prophylactic or diagnostic uses; antisera and other blood fractions; vaccines, toxins, cultures of micro-organisms (excluding yeasts) and similar products	
	— Products consisting of two or more constituents which have been mixed together for therapeutic or prophylactic uses or unmixed products for these uses, put up in measured doses or in forms or packings for retail sale	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
3002 *(cont'd)*	— Other:	
	— Human blood	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
	— Animal blood prepared for therapeutic or prophylactic uses	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
	— Blood fractions other than antisera, haemoglobin and serum globulin	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
	— Haemoglobin, blood globulin and serum globulin	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
	— Other	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
3003 and 3004	Medicaments (excluding goods of heading Nos 3002, 3005 or 3006)	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of heading No 3003 or 3004 may be used provided their value, taken together, does not exceed 20 % of the ex works price of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex Chapter 31	Fertilizers except for heading No ex 3105 for which the rule is set out below	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex 3105	Mineral or chemical fertilizers containing two or three of the fertilizing elements nitrogen, phosphorus and potassium; other fertilizers; goods of this chapter, in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg, except for: — Sodium nitrate — Calcium cyanamide — Potassium sulphate — Magnesium potassium sulphate	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
ex Chapter 32	Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives, dyes, pigments and other colouring matter, paints and varnishes; putty and other mastics; inks; except for heading Nos ex 3201 and 3205, for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex 3201	Tannins and their salts, ethers, esters and other derivatives	Manufacture from tanning extracts of vegetable origin
3205	Colour lakes; preparations as specified in note 3 to this chapter based on colour lakes (¹)	Manufacture from materials of any heading, except heading Nos 3202 and 3204 provided the value of any materials classified in heading No 3205 does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex Chapter 33	Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations; except for heading No 3301, for which the rule is set out below	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
3301	Essential oils (terpeneless or not), including concretes and absolutes, resinoids, concentrates of essential oils in fats, in fixed oils, in waxes or the like, obtained by enfleurage or maceration; terpenic by-products of the deterpenation of essential oils; aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils	Manufacture from materials of any heading, including materials of a different 'group' (²) within this heading However, materials of the same group may be used, provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex Chapter 34	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, 'dental waxes' and dental preparations with a basis of plaster; except for heading Nos ex 3403 and 3404, for which the position is set out below	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex 3403	Lubricating preparations containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals, provided they represent less than 70 % by weight	These are Annex VI products
ex 3404	Artificial waxes and prepared waxes:	
	— With a basis of paraffin, petroleum waxes, waxes obtained from bituminous minerals, slack wax or scale wax	These are Annex VI products

(¹) Note 3 to Chapter 32 says that these preparations are those of a kind used for colouring any material or used as ingredients in the manufacturing of colouring preparations, provided they are not classified within another heading in Chapter 32

(²) A 'group' is regarded as any part of the heading separated from the rest by a semi-colon

(1)	(2)	(3)
3404 *(cont'd)*	— Other	Manufacture from materials of any heading, except: — hydrogenated oils having the character of waxes of heading No 1516 — fatty acids not chemically defined or industrial fatty alcohols having the character of waxes of heading No 1519 — materials of heading No 3404. However, these materials may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex Chapter 35	Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes; except for heading Nos 3505 and ex 3507 for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
3505	Dextrins and other modified starches (for example, pregelatinized or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches:	
	— Starch ethers and esters	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3505
	— Other	Manufacture from materials of any heading, except those of heading No 1108
ex 3507	Prepared enzymes not elsewhere specified or included	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
Chapter 36	Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex Chapter 37	Photographic or cinematographic goods; except for heading Nos 3701, 3702 and 3704 for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
3701	Photographic plates and film in the flat, sensitized, unexposed, of any material other than paper, paperboard or textiles; instant print film in the flat, sensitized, unexposed, whether or not in packs	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than heading No 3702
3702	Photographic film in rolls, sensitized, unexposed, of any material other than paper, paperboard or textiles; instant print film in rolls, sensitized, unexposed	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than heading No 3701 or 3702
3704	Photographic plates, film, paper, paperboard and textiles, exposed but not developed	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than heading Not 3701 to 3704

(1)	(2)	(3)
ex Chapter 38	Miscellaneous chemical products; except for heading Nos ex 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808 to 3814, 3818 to 3820, 3822 and 3823 for which the rules are set out below:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex 3801	— Colloidal graphite in suspension in oil and semi-colloidal graphite, carbonaceous pastes for electrodes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
	— Graphite in paste form, being a mixture of more than 30 % by weight of graphite with mineral oils	Manufacture in which the value of all the materials of heading No 3403 used does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex 3803	Refined tall oil	Refining of crude tall oil
ex 3805	Spirits of sulphate turpentine, purified	Purification by distillation or refining of raw spirits of sulphate turpentine
ex 3806	Ester gums	Manufacture from resin acids
ex 3807	Wood pitch (wood tar pitch)	Distillation of wood tar
3808 to 3814	Miscellaneous chemical products	
3818 to 3820 3822 and 3823	— Prepared additives for lubricating oil, containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals, of heading No 3811	These are Annex VI products
	— The following of heading No 3823 — Prepared binders for foundry moulds or cores based on natural resinous products — Naphthenic acids, their water insoluble salts and their esters — Sorbitol other than that of heading No 2905 — Petroleum sulphonates, excluding petroleum sulphonates of alkali metals, of ammonium or of ethanolamines, thiophenated sulphonic acids of oils obtained from bituminous minerals, and their salts — Ion exchangers — Getters for vacuum tubes — Alkaline iron oxide for the purification of gas — Ammoniacal gas liquors and spent oxide produced in coal gas purification — Sulphonaphthenic acids, their water insoluble salts and their esters — Fusel oil and Dippel's oil — Mixtures of salts having different anions — Copying pastes with a basis of gelatin, whether or not on a paper or textile backing	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
	— Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
ex 3901 to 3915	Plastics in primary forms, waste, parings and scrap, of plastic; except for heading No ex 3907 for which the rule is set out below:	
	— Addition homopolymerization products	Manufacture in which: — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product, and — the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 20 % of the ex works price of the product (¹)
	— Other	Manufacture in which the value of the materials of Chapter 39 used does not exceed 20 % of the ex works price of the product (¹)
ex 3907	Copolymer, made from polycarbonate and acrylonitrile-butadiene-styrene copolymer (ABS)	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 3916 to 3921	Semi-manufactures and articles of plastics, except for headings Nos ex 3916, ex 3917 and ex 3920, for which the rules are set out below:	
	— Flat products, further worked than only surface-worked or cut into forms other than rectangular (including square); other products, further worked than only surface-worked	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
	— Other:	
	— Addition homopolymerization products	Manufacture in which: — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product, and — the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 20 % of the ex works price of the product (¹)
	— Other	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 20 % of the ex works price of the product (¹)
ex 3916 and ex 3917	Profile shapes and tubes	Manufacture in which: — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product, and — the value of any materials classified in the same heading as the product does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex 3920	Ionomer sheet or film	Manufacture from a thermoplastic partial salt which is a copolymer of ethylene and metacrylic acid partly neutralized with metal ions, mainly zinc and sodium

(¹) In the case of products composed of materials classified within both heading Nos 3901 to 3906, on the one hand, and within heading Nos 3907 to 3911, on the other hand, this restriction only applies to that group of materials which predominates by weight in the product.

(1)	(2)	(3)
3922 to 3926	Articles of plastic	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 4001	Laminated slabs of crepe rubber for shoes	Lamination of sheets of natural rubber
4005	Compounded rubber, unvulcanized, in primary forms or in plates, sheets or strip	Manufacture in which the value of all the materials used, except natural rubber, does not exceed 50 % of the ex works price of the product
4012	Retreaded or used pneumatic tyres of rubber; solid or cushion tyres, interchangeable tyre treads and tyre flaps of rubber	Manufacture from materials of any heading, except those of heading Nos 4011 or 4012
ex 4017	Articles of hard rubber	Manufacture from hard rubber
ex 4102	Raw skins of sheep or lambs, without wool on	Removal of wool from sheep or lamb skins, with wool on
4104 to 4107	Leather, without hair or wool other than leather of heading No 4108 or 4109	Retanning of pre-tanned leather or Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product
4109	Patent leather and patent laminated leather, metallized leather	Manufacture from leather of heading Nos 4104 to 4107 provided its value does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 4302	Tanned or dressed furskins, assembled.	
	— Plates, crosses and similar forms	Bleaching or dyeing, in addition to cutting and assembly of non-assembled tanned or dressed furskins
	— Other	Manufacture from non-assembled, tanned or dressed furskins
4303	Articles of apparel, clothing accessories and other articles of furskin	Manufacture from non-assembled, tanned or dressed furskins, of heading No 4302
ex 4403	Wood roughly squared	Manufacture from wood in the rough, whether or not stripped of its bark or merely roughed down
ex 4407	Wood sawn or chipped lengthwise, sliced or peeled, of a thickness exceeding 6 mm, planed, sanded or finger-jointed	Planing, sanding or finger-jointing
ex 4408	Veneer sheets and sheets for plywood, of a thickness not exceeding 6 mm, sliced, and other wood sawn lengthwise, sliced or peeled, of a thickness not exceeding 6 mm, planed, sanded or finger-jointed	Splicing, planing, sanding or finger-jointing
ex 4409	— Wood (including strips and friezes for parquet flooring, not assembled) continuously shaped (tongued, grooved, rebated, chamfered, V-jointed, beaded, moulded, rounded or the like) along any of its edges or faces, sanded or finger-jointed	Sanding or finger-jointing
	— Beadings and mouldings	Beading or moulding
ex 4410 to ex 4413	Beadings and mouldings, including moulded skirting and other moulded boards	Beading or moulding

(1)	(2)	(3)
ex 4415	Packing cases, boxes, crates, drums and similar packings, of wood	Manufacture from boards not cut to size
ex 4416	Casks, barrels, vats, tubs and other coopers' products and parts thereof, of wood	Manufacture from riven staves, not further worked than sawn on the two principal surfaces
ex 4418	— Builders' joinery and carpentry of wood	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, cellular wood panels, shingles and shales may be used
	— Beadings and mouldings	Beading or moulding
ex 4421	Match splints; wooden pegs or pins for footwear	Manufacture from wood of any heading except drawn wood of heading No 4409
4503	Articles of natural cork	Manufacture from cork of heading No 4501
ex 4811	Paper and paperboard, ruled, lined or squared only	Manufacture from paper-making materials of Chapter 47
4816	Carbon paper, self-copy paper and other copying or transfer papers (other than those of heading No 4809), duplicator stencils and offset plates, of paper, whether or not put up in boxes	Manufacture from paper-making materials of Chapter 47
4817	Envelopes, letter cards, plain postcards and correspondence cards, of paper or paperboard; boxes, pouches, wallets and writing compendiums, of paper or paperboard, containing an assortment of paper stationery	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 4818	Toilet paper	Manufacture from paper-making materials of Chapter 47
ex 4819	Cartons, boxes, cases, bags and other packing containers, of paper, paperboard, cellulose wadding or webs of cellulose fibres	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 4820	Letter pads	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 4823	Other paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, cut to size or shape	Manufacture from paper-making materials of Chapter 47
4909	Printed or illustrated postcards; printed cards bearing personal greetings, messages or announcements, whether or not illustrated, with or without envelopes or trimmings	Manufacture from materials not classified within heading No 4909 or 4911

(1)	(2)	(3)
4912	Calendars of any kind, printed, including calendar blocks.	
	— Calenders of the 'perpetual' type or with replaceable blocks mounted on bases other than paper or paperboard	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
	— Other	Manufacture from materials not classified within heading No 4909 or 4911
ex 5003	Silk waste (including cocoons unsuitable for reeling, yarn waste and garnetted stock), carded or combed	Carding or combing of silk waste
5501 to 5507	Man-made staple fibres	Manufacture from chemical materials or textile pulp
ex Chapter 50 to Chapter 55	Yarn, monofilament and thread	Manufacture from (1): — raw silk, silk waste, carded or combed or otherwise processed for spinning, — other natural fibres, not carded, combed or otherwise processed for spinning, — chemical materials or textile pulp, or — paper-making materials
	Woven fabrics	
	— Incorporating rubber thread	Manufacture from single yarn (1)
	— Other	Manufacture from (1): — coir yarn, — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, — chemical materials or textile pulp, or — paper or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47,5 % of the ex works price of the product
ex Chapter 56	Wadding, felt and non-wovens; special yarns, twine cordage, ropes and cables and articles thereof except for heading Nos 5602, 5604, 5605 and 5606, for which the rules are set out below	Manufacture from (1): — coir yarn, — natural fibres, — chemical materials or textile pulp, or — paper-making materials

(1) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Note 6.

(1)	(2)	(3)
5602	Felt, whether or not impregnated, coated, covered or laminated:	
	— Needleloom felt	Manufacture from (¹): — natural fibres, — chemical materials or textile pulp However: — polypropylene filament of heading No 5402, — polypropylene fibres of heading No 5503 or 5506, or — polypropylene filament tow of heading No 5501, of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex may be used provided that their value does not exceed 40 % of the ex works price of the product
	— Other	Manufacture from (¹): — natural fibres, — man-made staple fibres made from casein, or — chemical materials or textile pulp
5604	Rubber thread and cord, textile covered, textile yarn, and strip and the like of heading No 5404 or 5405, impregnated, coated, covered or sheathed with rubber or plastics	
	— Rubber thread and cord, textile covered	Manufacture from rubber thread or cord, not textile covered
	— Other	Manufacture from (¹): — natural fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, — chemical materials or textile pulp, or — paper-making materials
5605	Metallized yarn, whether or not gimped, being textile yarn, or strip or the like of heading No 5404 or 5405, combined with metal in the form of thread, strip or powder or covered with metal	Manufacture from (¹): — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, — chemical materials or textile pulp, or — paper-making materials
5606	Gimped yarn, and strip and the like of heading No 5404 or 5405, gimped (other than those of heading No 5605 and gimped horsehair yarn); chenille yarn (including flock chenille yarn); loop wale-yarn	Manufacture from (¹): — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, — chemical materials or textile pulp, or — paper-making materials

(¹) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Note 6.

(1)	(2)	(3)
Chapter 57	Carpets and other textile floor coverings	
	— Of needleloom felt	Manufacture from (¹): — natural fibres, or — chemical materials or textile pulp. However: — polypropylene filament of heading No 5402, — polypropylene fibres of heading No 5503 or 5506, or — polypropylene filament tow of heading No 5501 of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex may be used provided that their value does not exceed 40 % of the ex works price of the product
	— Of other felt	Manufacture from (¹): — natural fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — chemical materials or textile pulp
	— Other	Manufacture from (¹): — coir yarn, — synthetic or artificial filament yarn, — natural fibres, or — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning
ex Chapter 58	Special woven fabrics; tufted textile fabrics, lace, tapestries; trimmings, embroidery, except for heading Nos 5805 and 5810; the rule for heading No 5810 is set out below.	
	— Combined with rubber thread	Manufacture from single yarn (¹)
	— Other	Manufacture from (¹): — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — chemical materials or textile pulp or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47,5 % of the ex works price of the product
5810	Embroidery in the piece, in strips or in motifs	Manufacture in which: — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product

(¹) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Note 6

(1)	(2)	(3)
5901	Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books or the like; tracing cloth; prepared painting canvas; buckram and similar stiffened textile fabrics of a kind used for hat foundations	Manufacture from yarn
5902	Tyre cord fabric of high tenacity yarn of nylon or other polyamides, polyesters or viscose rayon:	
	— Containing not more than 90 % by weight of textile materials	Manufacture from yarn
	— Other	Manufacture from chemical materials or textile pulp
5903	Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics, other than those of heading No 5902	Manufacture from yarn
5904	Linoleum, whether or not cut to shape; floor coverings consisting of a coating or covering applied on a textile backing, whether or not cut to shape	Manufacture from yarn (¹)
5905	Textile wall coverings:	
	— Impregnated, coated, covered or laminated with rubber, plastics or other materials	Manufacture from yarn
	— Other	Manufacture from (¹): — coir yarn, — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — chemical materials or textile pulp or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47,5 % of the ex works price of the product
5906	Rubberized textile fabrics, other than those of heading No 5902:	
	— Knitted or crocheted fabrics	Manufacture from (¹): — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — chemical materials or textile pulp

(¹) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Note 6

(1)	(2)	(3)
5906 *(cont'd)*	— Other fabrics made of synthetic filament yarn, containing more than 90 % by weight of textile materials	Manufacture from chemical materials
	— Other	Manufacture from yarn
5907	Textile fabrics otherwise impregnated, coated or covered, painted canvas being theatrical scenery, studio backcloths or the like	Manufacture from yarn
ex 5908	Incandescent gas mantles, impregnated	Manufacture from tubular knitted gas mantle fabric
5909 to 5911	Textile articles of a kind suitable for industrial use:	
	— Polishing discs or rings other than of felt of heading No 5911	Manufacture from yarn or waste fabrics or rags of heading No 6310
	— Other	Manufacture from (¹): — coir yarn, — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — chemical materials or textile pulp
Chapter 60	Knitted or crocheted fabrics	Manufacture from (¹): — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — chemical materials or textile pulp
Chapter 61	Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted.	
	— Obtained by sewing together or otherwise assembling, two or more pieces of knitted or crocheted fabric which have been either cut to form or obtained directly to form	Manufacture from yarn (²)
	— Other	Manufacture from (¹): — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — chemical materials or textile pulp
ex Chapter 62	Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted, except for heading Nos ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, ex 6211, 6213, 6214, ex 6216 and ex 6217 for which the rules are set out below	Manufacture from yarn (²)
ex 6202 ex 6204 ex 6206 ex 6209, ex 6211 and ex 6217	Women's, girls' and babies' clothing and 'other made-up clothing accessories', embroidered	Manufacture from yarn (²) or Manufacture from unembroidered fabric provided the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex works price of the product (²)

(¹) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Note 6

(²) See Note 7

(1)	(2)	(3)
ex 6213 ex 6216 and ex 6217	Fire-resistant equipment of fabric covered with foil of aluminized polyester	Manufacture from yarn (¹) or Manufacture from uncoated fabric provided the value of the uncoated fabric used does not exceed 40 % of the ex works price of the product (¹)
6213 and 6214	Handkerchiefs, shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like:	
	— Embroidered	Manufacture from unbleached single yarn (¹) (²) or Manufacture from unembroidered fabric provided the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex works price of the product (¹)
	— Other	Manufacture from unbleached single yarn (¹) (²)
ex 6217	Interlinings for collars and cuffs, cut out	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
6301 to 6304	Blankets, travelling rugs, bed linen etc ; curtains, etc., other furnishing articles:	
	— Of felt, of non-wovens	Manufacture from (³): — natural fibres, or — chemical materials or textile pulp
	— Other.	
	— Embroidered	Manufacture from unbleached single yarn (¹) (²) or Manufacture from unembroidered fabric (other than knitted or crocheted) provided the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
	— Other	Manufacture from unbleached single yarn (¹) (²)
6305	Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods	Manufacture from (³): — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — chemical materials or textile pulp

(¹) See Note 7

(²) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Note 6

(³) For knitted or crocheted articles, not elastic or rubberized, obtained by sewing or assembly of pieces of knitted or crocheted fabric (cut out or knitted directly to shape) see Note 7.

(1)	(2)	(3)
6306	Tarpaulins, sails for boats, sailboards or landcraft, awnings, sunblinds, tents and camping goods.	
	— Of non-wovens	Manufacture from (¹): — natural fibres, or — chemical materials or textile pulp
	— Other	Manufacture from unbleached single yarn
ex 6307	Other made-up articles, including dress patterns	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
6308	Sets consisting of woven fabric and yarn, whether or not with accessories, for making up into rugs, tapestries, embroidered table cloths or serviettes or similar textile articles, put up in packings for retail sale	Each item in the set must satisfy the rule which would apply to it if it were not included in the set. However, non-originating articles may be incorporated provided their total value does not exceed 15 % of the ex works price of the set
6401 to 6405	Footwear	Manufacture from materials of any heading except for assemblies of uppers affixed to inner soles or to other sole components of heading No 6406
6503	Felt hats and other felt headgear, made from the hat bodies, hoods or plateaux of heading No 6501, whether or not lined or trimmed	Manufacture from yarn or textile fibres (²)
6505	Hats and other headgear, knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric, in the piece (but not in strips), whether or not lined or trimmed, hair-nets of any material, whether or not lined or trimmed	Manufacture from yarn or textile fibres (²)
6601	Umbrellas and sun umbrellas (including walking-stick umbrellas, garden umbrellas and similar umbrellas)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 6803	Articles of slate or of agglomerated slate	Manufacture from worked slate
ex 6812	Articles of asbestos or of mixtures with a basis of asbestos or with a basis of asbestos and magnesium carbonate	Manufacture from materials of any heading
ex 6814	Articles of mica; including agglomerated or reconstituted mica on a support of paper, paperboard or other materials	Manufacture from worked mica (including agglomerated or reconstituted mica)
7006	Glass of heading No 7003, 7004 or 7005, bent, edge-worked, engraved, drilled, enamelled or otherwise worked, but not framed or fitted with other materials	Manufacture from materials of heading No 7001
7007	Safety glass, consisting of toughened (tempered) or laminated glass	Manufacture from materials of heading No 7001
7008	Multiple-walled insulating units of glass	Manufacture from materials of heading No 7001

(¹) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Note 6
(²) See Note 7

(1)	(2)	(3)
7009	Glass mirrors, whether or not framed, including rear-view mirrors	Manufacture from materials of heading No 7001
7010	Carboys, bottles, flasks, jars, pots, phials, ampoules and other containers, of glass, of a kind used for the conveyance or packing of goods; preserving jars of glass; stoppers, lids and other closures, of glass	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product or Cutting of glassware, provided the value of the uncut glassware does not exceed 50 % of the ex works price of the product
7013	Glassware of a kind used for table, kitchen, toilet, office, indoor decoration or similar purposes (other than that of heading No 7010 or 7018)	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product and Cutting of glassware, provided the value of the uncut glassware does not exceed 50 % of the ex works price of the product or Hand-decoration (with the exception of silk screen printing) of hand-blown glassware, provided the value of the hand-blown glassware does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 7019	Articles (other then yarn) of glass fibres	Manufacture from: — uncoloured slivers, rovings, yarn or chopped strands, or — glass wool
ex 7102 ex 7103 and ex 7104	Worked precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed)	Manufacture from unworked precious or semi-precious stones
7106 7108 and 7110	Precious metals: — Unwrought	Manufacture from materials not classified in heading No 7106, 7108 or 7110 or Electrolytic, thermal or chemical separation of precious metals of heading No 7106, 7108 or 7110 or Alloying of precious metals of heading No 7106, 7108 or 7110 with each other or with base metals
	— Semi-manufactured or in powder form (All)	Manufacture from unwrought precious metals
ex 7107 ex 7109 and ex 7111	Metals clad with precious metals, semi-manufactured	Manufacture from metals clad with precious metals, unwrought
7116	Articles of natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
7117	Imitation jewellery	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product or Manufacture from base metal parts, not plated or covered with precious metals, provided the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
7207	Semi-finished products of iron or non-alloy steel	Manufacture from materials of heading No 7201, 7202, 7203, 7204 or 7205
7208 to 7216	Flat-rolled products, bars and rods, angles, shapes and sections of iron or non-alloy steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading No 7206
7217	Wire of iron or non-alloy steel	Manufacture from semi-finished materials of heading No 7207
ex 7218 7219 to 7222	Semi-finished products, flat-rolled products, bars and rods, angles, shapes and sections of stainless steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading No 7218
7223	Wire of stainless steel	Manufacture from semi-finished materials of heading No 7218
ex 7224 7225 to 7227	Semi-finished products, flat-rolled products, bars and rods, in irregularly wound coils, of other alloy steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading No 7224
7228	Other bars and rods of other alloy steel, angles, shapes and sections, of other alloy steel, hollow drill bars and rods, of alloy or non-alloy steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading No 7206, 7218 or 7224
7229	Wire of other alloy steel	Manufacture from semi-finished materials of heading No 7224
ex 7301	Sheet piling	Manufacture from materials of heading No 7206
7302	Railway or tramway track construction material of iron or steel, the following rails, check-rails and rack rails, switch blades, crossing frogs, point rods and other crossing pieces, sleepers (cross-ties), fish-plates, chairs, chair wedges, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, ties and other material specialized for jointing or fixing rails	Manufacture from materials of heading No 7206
7304 7305 and 7306	Tubes, pipes and hollow profiles, of iron (other than cast iron) or steel	Manufacture from materials of heading No 7206, 7207, 7218 or 7224
7308	Structures (excluding prefabricated buildings of heading No 9406) and parts of structures (for example, bridges and bridge-sections, lock-gates, towers, lattice masts, roofs, roofing frameworks, doors and windows and their frames and thresholds for doors, shutters, balustrades, pillars and columns), of iron or steel; plates, rods, angles, shapes, sections, tubes and the like, prepared for use in structures, of iron or steel	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, welded angles, shapes and sections of heading No 7301 may not be used
ex 7315	Skid-chains	Manufacture in which the value of all the materials of heading No 7315 used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 7322	Radiators for central heating, not electrically heated	Manufacture in which the value of all the materials of heading No 7322 used does not exceed 5 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
ex Chapter 74	Copper and articles thereof, except for heading Nos 7401 to 7405; the rule for heading No ex 7403 is set out below	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 7403	Copper alloys, unwrought	Manufacture from refined copper, unwrought, or waste and scrap
ex Chapter 75	Nickel and articles thereof, except for heading Nos 7501 to 7503;	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex Chapter 76	Aluminium and articles thereof, except for heading Nos 7601, 7602 and ex 7616; the rules for heading Nos 7601 and ex 7616 are set out below	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
7601	Unwrought aluminium	Manufacture by thermal or electrolytic treatment from unalloyed aluminium or waste and scrap of aluminium
ex 7616	Aluminium articles other than gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials (including endless bands) of aluminium wire, and expanded metal of aluminium	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials (including endless bands) of aluminium wire, or expanded metal of aluminium may be used, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex Chapter 78	Lead and articles thereof, except for heading Nos 7801 and 7802; the rule for heading No 7801 is set out below	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
7801	Unwrought lead:	
	— Refined lead	Manufacture from 'bullion' or 'work' lead
	— Other	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, waste and scrap of heading No 7802 may not be used

(1)	(2)	(3)
ex Chapter 79	Zinc and articles thereof, except for heading Nos 7901 and 7902; the rule for heading No 7901 is set out below	Manufacture in which: — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
7901	Unwrought zinc	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product However, waste and scrap of heading No 7902 may not be used
ex Chapter 80	Tin and articles thereof, except for heading Nos 8001, 8002 and 8007, the rule for heading No 8001 is set out below	Manufacture in which: — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
8001	Unwrought tin	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product However, waste and scrap of heading No 8002 may not be used
ex Chapter 81	Other base metals, wrought, articles thereof	Manufacture in which the value of all the materials classified in the same heading as the products used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
8206	Tools of two or more of the heading Nos 8202 to 8205, put up in sets for retail sale	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than heading Nos 8202 to 8205. However, tools of heading Nos 8202 to 8205 may be incorporated into the set provided their value does not exceed 15 % of the ex works price of the set
8207	Interchangeable tools for hand tools, whether or not power-operated, or for machine-tools (for example, for pressing, stamping, punching, tapping, threading, drilling, boring, broaching, milling, turning or screwdriving), including dies for drawing or extruding metal, and rock-drilling or earth-boring tools	Manufacture in which: — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8208	Knives and cutting blades, for machines or for mechanical appliances	Manufacture in which: — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
ex 8211	Knives with cutting blades, serrated or not (including pruning knives), other than knives of heading No 8208	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, knife blades and handles of base metal may be used
8214	Other articles of cutlery (for example, hair clippers, butcher's or kitchen cleavers, choppers and mincing knives, paper knives); manicure or pedicure sets and instruments (including nail files)	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, handles of base metal may be used
8215	Spoons, forks, ladles, skimmers, cake-servers, fish-knives, butter-knives, sugar tongs and similar kitchen or tableware	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, handles of base metal may be used
ex 8306	Statuettes and other ornaments, of base metal	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of tha product. However, the other materials of heading No 8306 may be used provided their value does not exceed 30 % of the ex works price of the product
ex Chapter 84	Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof; except for those falling within the following headings or parts of headings for which the rules are set out below: 8403, ex 8404, 8406 to 8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425 to 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 to 8447, ex 8448, 8452, 8456 to 8466, 8469 to 8472, 8480, 8484 and 8485	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8403 and ex 8404	Central heating boilers, other than those of heading No 8402, and auxiliary plant for central heating boilers	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than heading No 8403 or 8404. However, materials which are classified in heading No 8403 or 8404 may be used provided their value, taken together, does not exceed 5 % of the ex works price of the product
8406	Steam turbines and other vapour turbines	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8407	Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8408	Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8409	Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading No 8407 or 8408	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8412	Other engines and motors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8415	Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including those machines in which the humidity cannot be seperately regulated	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
8418	Refrigerators, freezers and other refrigerating or freezing equipment, electric or other heat pumps other than air conditioning machines of heading No 8415	Manufacture — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
ex 8419	Machines for the wood, papar pulp and paper board industries	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 25 % of the ex works price of the product
8420	Calendering or other rolling machines, other than for metals or glass, and cylinders therefor	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 25 % of the ex works price of the product
8425 to 8428	Lifting, handling, loading or unloading machinery	Manufacture. — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified in heading No 8431 are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8429	Self-propelled bulldozers, angledozers, graders, levellers, scrapers, mechanical shovels, excavators, shovel loaders, tamping machines and road rollers:	
	— Road rollers	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
	— Other	Manufacture. — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the value of the materials classified within heading No 8431 are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
8430	Other moving, grading, levelling, scraping, excavating, temping, compacting, extracting or boring machinery, for earth, minerals or ores, pile-drivers and pile-extractors, snow-ploughs and snow-blowers	Manufacture — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the value of the materials classified within heading No 8431 are only used up to value of 5 % of the ex works price of the product
ex 8431	Parts for road rollers	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8439	Machinery for making pulp of fibrous cellulosic material or for making or finishing paper or paperboard	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 25 % of the ex works price of the product
8441	Other machinery for making up paper pulp, paper or paperboard, including cutting machines of all kinds	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 25 % of the ex works price of the product
8444 to 8447	Machines of these headings for use in the textile industry	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
ex 8448	Auxiliary machinery for use with machines for heading Nos 8444 and 8445	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8452	Sewing machines, other than book sewing machines of heading No 8440; furniture, bases and covers specially designed for sewing machines; sewing machine needles:	
	— Sewing machines (lock stitch only) with heads of a weight not exceeding 16 kg without motor or 17 kg with motor	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all of the non-originating materials used in assembling the head (without motor) does not exceed the value of the originating materials used, and — the thread tension, crochet and zigzag mechanisms used are already originating
	— Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8456 to 8466	Machine-tools and machines and their parts and accessories of heading Nos 8456 to 8466	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
8469 to 8472	Office machines (for example, typewriters, calculating machines, automatic data-processing machines, duplicating machines, stapling machines)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8480	Moulding boxes for metal foundry; mould bases; moulding patterns; moulds for metal (other than ingot moulds), metal carbides, glass, mineral materials, rubber or plastics	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
8484	Gaskets and similar joints of metal sheeting combined with other material or of two or more layers of metal; sets or assortments of gaskets and similar joints, dissimilar in composition, put up in pouches, envelopes or similar packings	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8485	Machinery parts, not containing electrical connectors, insulators, coils, contacts or other electrical features, not specified or included elsewhere in this chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
ex Chapter 85	Electrical machinery and equipment and parts thereof: sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers and parts and accessories of such articles, except for those falling within the following headings or parts of headings for which the rules are set out below 8501, 8502, ex 8515, 8519 to 8529, 8535 to 8537, 8542, 8544 to 8546 and 8548	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8501	Electric motors and generators (excluding generating sets)	Manufacture — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within heading No 8503 are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8502	Electric generating sets and rotary converters	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within heading No 8501 or 8503, taken together, are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
ex 8518	Microphones and stands therefor; loudspeakers, whether or not mounted in their enclosures, audio-frequency electric amplifiers, electric sound amplifier sets	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used

(1)	(2)	(3)
8519	Turntables (record-decks), record-players, cassette-players and other sound reproducing apparatus, not incorporating a sound recording device	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
8520	Magnetic tape recorders and other sound recording apparatus, whether or not incorporating a sound reproducing device	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
8521	Video recording or reproducing apparatus	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
8522	Parts and accessories of apparatus of heading Nos 8519 to 8521	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8523	Prepared unrecorded media for sound recording or similar recording of other phenomena, other than products of Chapter 37	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8524	Records, tapes and other recorded media for sound or other similarly recorded phenomena, including matrices and masters for the production of records, but excluding products of Chapter 37:	
	— Matrices and masters for the production of records	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
	— Other	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within heading No 8523 are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
8525	Transmission apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy, radio-broadcasting or television, whether or not incorporating reception apparatus or sound recording or reproducing apparatus, television cameras	Manufacture. — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
8526	Radar apparatus, radio navigational aid apparatus and radio remote control apparatus	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
8527	Reception apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy or radio-broadcasting, whether or not combined, in the same housing, with sound recording or reproducing apparatus or a clock	Manufacture — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
8528	Television receivers (including video monitors and video projectors), whether or not combined, in the same housing, with radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus	Manufacture. — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product. — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
8529	Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of heading Nos 8525 to 8528	
	— Suitable for use solely or principally with video recording or reproducing apparatus	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
	— Other	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
8535 and 8536	Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits	Manufacture — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within heading No 8538 are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
8537	Boards, panels (including numerical control panels), consoles, desks, cabinets and other bases, equipped with two or more apparatus of heading No 8535 or 8536, for electric control or the distribution of electricity, including those incorporating instruments or apparatus of Chapter 90, other than switching apparatus of heading No 8517	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within heading No 8538 are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8542	Electronic integrated circuits and microassemblies	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within heading No 8541 or 8542, taken together, are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8544	Insulated (including enamelled or anodized) wire, cable (including co-axial cable) and other insulated electric conductors, whether or not fitted with connectors; optical fibre cables, made up of individually sheathed fibres, whether or not assembled with electric conductors or fitted with connectors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8545	Carbon electrodes, carbon brushes, lamp carbons, battery carbons and other articles of graphite or other carbon, with or without metal, of a kind used for electrical purposes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8546	Electrical insulators of any material	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8548	Electrical parts of machinery or apparatus, not specified or included elsewhere in this chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8601 to 8607	Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8608	Railway or tramway track fixtures and fittings; mechanical (including electromechanical) signalling, safety or traffic control equipment for railways, tramways, roads, inland waterways, parking facilities, port installations or airfields; parts of the foregoing	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
8609	Containers (including containers for the transport of fluids) specially designed and equipped for carriage by one or more modes of transport	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
ex Chapter 87	Vehicles other than railway or tramway rolling-stock and parts and accessories thereof; except for those falling within the following headings or parts of headings for which the rules are set out below: 8709 to 8711, ex 8712, 8715 and 8716	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8709	Works trucks, self-propelled, not fitted with lifting or handling equipment, of the type used in factories, warehouses, dock areas or airports for short distance transport of goods; tractors of the type used on railway station platforms; parts of the foregoing vehicles	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8710	Tanks and other armoured fighting vehicles, motorized, whether or not fitted with weapons, and parts of such vehicles	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8711	Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars, side-cars	Manufacture — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
ex 8712	Bicycles without ball bearings	Manufacture from materials not classified within heading No 8714
8715	Baby carriages and parts thereof	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8716	Trailers and semi-trailers, other vehicles, not mechanically propelled, parts thereof	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
8803	Parts of goods of heading No 8801 or 8802	Manufacture in which the value of all the materials of heading No 8803 used does not exceed 5 % of the ex works price of the product
8804	Parachutes (including dirigible parachutes) and rotochutes; parts thereof and accessories thereto:	
	— Rotochutes	Manufacture from materials of any heading including other materials of heading No 8804
	— Other	Manufacture in which the value of all the materials of heading No 8804 used does not exceed 5 % of the ex works price of the product
8805	Aircraft launching gear; deck-arrestor or similar gear; ground flying trainers; parts of the foregoing articles	Manufacture in which the value of all the materials of heading No 8805 used does not exceed 5 % of the ex works price of the product
Chapter 89	Ships, boats and floating structures	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, hulls of heading No 8906 may not be used
ex Chapter 90	Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof; except for those falling within the following headings or parts of headings for which the rules are set out below 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015 to 9017, ex 9018, 9024 to 9033	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
9001	Optical fibres and optical fibre bundles; optical fibre cables other than those of heading No 8544; sheets and plates of polarizing material; lenses (including contact lenses), prisms, mirrors and other optical elements, of any material, unmounted, other than such elements of glass not optically worked	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9002	Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted, being parts of or fittings for instruments or apparatus, other than such elements of glass not optically worked	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9004	Spectacles, goggles and the like, corrective, protective or other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
ex 9005	Binoculars, monoculars, other optical telescopes, and mountings therefor, except for astronomical refracting telescopes and mountings therefor	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used

(1)	(2)	(3)
ex 9006	Photographic (other than cinematographic) cameras; photographic flashlight apparatus and flashbulbs other than electrically ignited flashbulbs	Manufacture. — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product. — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
9007	Cinematographic cameras and projectors, whether or not incorporating sound recording or reproducing apparatus	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product. — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
9011	Compound optical microscopes, including those for photomicrography, cinephotomicrography or microprojection	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
ex 9014	Other navigational instruments and appliances	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9015	Surveying (including photogrammetrical surveying), hydrographic, oceanographic, hydrological, meteorological or geophysical instruments and appliances, excluding compasses, rangefinders	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9016	Balances of a sensitivity of 5 cg or better, with or without weights	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9017	Drawing, marking-out or mathematical calculating instruments (for example, drafting machines, pantographs, protractors, drawing sets, slide rules, disc calculators), instruments for measuring length, for use in the hand (for example, measuring rods and tapes, micrometers, callipers), not specified or included elsewhere in this chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
ex 9018	Dentists' chairs incorporating dental appliances or dentists' spittoons	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 9018
9024	Machines and appliances for testing the hardness, strength, compressibility, elasticity or other mechanical properties of materials (for example, metals, wood, textiles, paper, plastics)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9025	Hydrometers and similar floating instruments, thermometers, pyrometers, barometers, hygrometers and psychrometers, recording or not, and any combination of these instruments	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9026	Instruments and apparatus for measuring or checking the flow, level, pressure or other variables of liquids or gases (for example, flow meters, level gauges, manometers, heat meters), excluding instruments and apparatus of heading No 9014, 9015, 9028 or 9032	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9027	Instruments and apparatus for physical or chemical analysis (for example, polarimeters, refractometers, spectrometers, gas or smoke analysis apparatus), instruments and apparatus for measuring or checking viscosity, porosity, expansion, surface tension or the like; instruments and apparatus for measuring or checking quantities of heat, sound or light (including exposure meters); microtomes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9028	Gas, liquid or electricity supply or production meters, including calibrating meters therefor	
	— Parts and accessories	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
	— Other	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
9029	Revolution counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like; speed indicators and tachometers, other than those of heading No 9014 or 9015; stroboscopes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9030	Oscilloscopes, spectrum analysers and other instruments and apparatus for measuring or checking electrical quantities, excluding meters of heading No 9028; instruments and apparatus for measuring or detecting alpha, beta, gamma, X-ray, cosmic or other ionizing radiations	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9031	Measuring or checking instruments, appliances and machines, not specified or included elsewhere in this chapter, profile projectors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9032	Automatic regulating or controlling instruments and apparatus	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
9033	Parts and accessories (not specified or included elsewhere in this chapter) for machines, appliances, instruments or apparatus of Chapter 90	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
ex Chapter 91	Clocks and watches and parts thereof; except for those falling under the following headings for which the rules are set out below: 9105, 9109 to 9113	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9105	Other clocks	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
9109	Clock movements, complete and assembled	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
9110	Complete watch or clock movements, unassembled or partly assembled (movement sets), incomplete watch or clock movements, assembled, rough watch or clock movements	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within heading No 9114 are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
9111	Watch cases and parts thereof	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
9112	Clock cases and cases of a similar type for other goods of this chapter, and parts thereof	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
9113	Watch straps, watch bands and watch bracelets, and parts thereof	
	— Of base metal, whether or not plated, or clad with precious metal	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
	— Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
Chapter 92	Musical instruments, parts and accessories of such articles	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
Chapter 93	Arms and ammunitions; parts and accessories thereof	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 9401 and ex 9403	Base metal furniture, incorporating unstuffed cotton cloth of a weight of 300 g/m² or less	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product or Manufacture from cotton cloth already made up in a form ready for use of heading No 9401 or 9403, provided: — its value does not exceed 25 % of the ex works price of the product, and — all the other materials used are already originating and are classified within a heading other than heading No 9401 or 9403
9405	Lamps and lighting fittings including searchlights and spotlights and parts thereof, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like, having a permanently fixed light source, and parts thereof not elsewhere specified or included	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
9406	Prefabricated buildings	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
9503	Other toys; reduced-size ('scale') models and similar recreational models, working or not; puzzles of all kinds	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — provided the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 9506	Finished golf club heads	Manufacture from roughly shaped blocks
9507	Fishing rods, fish-hooks and other line fishing tackle; fish landing nets, butterfly nets and similar nets; decoy 'birds' (other than those of heading No 9208 or 9705) and similar hunting or shooting requisites	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 5 % of the ex works price of the product
ex 9601 and ex 9602	Articles of animal, vegetable or mineral carving materials	Manufacture from 'worked' carving materials of the same heading
ex 9603	Brooms and brushes, (except for besoms and the like and brushes made from marten or squirrel hair), hand-operated mechanical floor sweepers, not motorized, paint pads and rollers, squeegees and mops	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
9605	Travel sets for personal toilet, sewing or shoe or clothes cleaning	Each item in the set must satisfy the rule which would apply to it if it were not included in the set. However, non-originating articles may be incorporated, provided their total value does not exceed 15 % of the ex works price of the set

(1)	(2)	(3)
9606	Buttons, press-fasteners, snap-fasteners and press-studs, button moulds and other parts of these articles, button blanks	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
9608	Ball point pens; felt tipped and other porous-tipped pens and markers, fountain pens, stylograph pens and other pens; duplicating stylos; propelling or sliding pencils; pen-holders, pencil-holders and similar holders; parts (including caps and clips) of the foregoing articles, other than those of heading No 9609	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product However, nibs or nib points may be used and the other materials classified within the same heading may also be used provided their value does not exceed 5 % of the ex works price of the product
9612	Typewriter or similar ribbons, inked or otherwise prepared for giving impressions, whether or not on spools or in cartridges, ink-pads, whether or not inked, with or without boxes	Manufacture in which — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 9614	Smoking pipes or pipe bowls	Manufacture from roughly shaped blocks

ANNEX III

MOVEMENT CERTIFICATES EUR.1

1. Movement certificates EUR.1 shall be made out on the form of which a specimen appears in this Annex. This form shall be printed in one or more of the languages in which the Agreement is drawn up. Certificates shall be made out in one of these languages and in accordance with the provisions of the domestic law of the exporting State. If they are handwritten, they shall be completed in ink and in capital letters.

2. Each certificate shall measure 210 x 297 mm; a tolerance of up to minus 5 mm or plus 8 mm in the length may be allowed. The paper used must be white, sized for writing, not containing mechanical pulp and weighing not less than 25 g/m². It shall have a printed green guilloche pattern background making any falsification by mechanical or chemical means apparent to the eye.

3. The competent authorities of the Member States of the Community and of the Slovak Republic may reserve the right to print the certificates themselves or may have them printed by approved printers. In the latter case each certificate must include a reference to such approval. Each certificate must bear the name and address of the printer or a mark by which the printer can be identified. It shall also bear a serial number, either printed or not, by which it can be identified.

MOVEMENT CERTIFICATE

1. Exporter (name, full address, country)	**EUR.1** No **A** 000.000
	See notes overleaf before completing this form
3. Consignee (name, full address, country) (Optional)	2. Certificate used in preferential trade between ..... and ..... (Insert appropriate countries, groups of countries or territories)
	4. Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating — 5. Country, group of countries or territory of destination
6. Transport details (Optional)	7. Remarks

8. Item number; Marks and numbers; Number and kind of packages (*); Description of goods	9. Gross weight (kg) or other measure (litres, m³, etc.)	10. Invoices (Optional)

11. CUSTOMS ENDORSEMENT	12. DECLARATION BY THE EXPORTER
Declaration certified Export document (*) Form ..... No ..... Customs office ..... Issuing country or territory .... Date .... (Signature) — Stamp	I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate. Place and date .... (Signature)

(*) If goods are not packed, indicate number of articles or state 'in bulk' as appropriate

(*) Complete only where the regulations of the exporting country or territory require

13. REQUEST FOR VERIFICATION to.	14 RESULT OF VERIFICATION.
	Verification carried out shows that this certificate (1) ☐ was issued by the customs office indicated and that the information contained therein is accurate ☐ does not meet the requirements as to authenticity and accuracy (see remarks appended)
Verification of the authenticity and accuracy of this certificate is requested ..... (Place and date) Stamp ..... (Signature)	..... (Place and date) Stamp ..... (Signature) (1) Insert X in the appropriate box

NOTES

1 Certificates must not contain erasures or words written over one another Any alterations must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections Any such alteration must be initialled by the person who completed the certificate and endorsed by the customs authorities of the issuing country or territory

2 No spaces must be left between the items entered on the certificate and each item must be preceded by an item number A horizontal line must be drawn immediately below the last item Any unused space must be struck through in such a manner as to make any later additions impossible

3 Goods must be described in accordance with commercial practice and with sufficient detail to enable them to be identified

APPLICATION FOR A MOVEMENT CERTIFICATE

1. Exporter (name, full address, country)	EUR.1 No A 000.000
	See notes overleaf before completing this form
3. Consignee (name, full address, country) (Optional)	2. Application for a certificate to be used in preferential trade between ..... and ..... (insert appropriate countries, groups of countries or territories)
	4. Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating
	5. Country, group of countries or territory of destination
6. Transport details (Optional)	7. Remarks

8. Item number, Marks and numbers; Number and kind of packages (1); Description of goods	9. Gross weight (kg) or other measure (litres, m³, etc.)	10. Invoices (Optional)

(1) If goods are not packed, indicate number of articles or state 'in bulk' as appropriate

DECLARATION BY THE EXPORTER

I, the undersigned, exporter of the goods described overleaf,

DECLARE that the goods meet the conditions required for the issue of the attached certificate;

SPECIFY as follows the circumstances which have enabled these goods to meet the above conditions:

.....

.....

.....

.....

SUBMIT the following supporting documents (*):

.....

.....

.....

.....

UNDERTAKE to submit, at the request of the appropriate authorities, any supporting evidence which these authorities may require for the purpose of issuing the attached certificate, and undertake, if required, to agree to any inspection of my accounts and to any check on the processes of manufacture of the above goods, carried out by the said authorities.

REQUEST the issue of the attached certificate for these goods.

.....
(Place and date)

.....
(Signature)

(*) For example: import documents, movement certificates, invoices, manufacturer's declarations, etc., referring to the products used in manufacture or to the goods re-exported in the same state.

ANNEX IV

FORM EUR.2

1. Form EUR.2 shall be made out on the form of which a specimen appears in this Annex. This form shall be printed in one or more of the languages in which the Agreement is drawn up. Forms shall be made out in one of these languages and in accordance with the provisions of the domestic law of the exporting State. If they are handwritten, they shall be completed in ink and in capital letters.

2. Each Form EUR.2 shall measure 210 × 148 mm; a maximum tolerance of up to minus 5 mm or plus 8 mm in the length may be allowed. The paper used must be white, sized for writing, not containing mechanical pulp and weighing not less than 64 g/m².

3. The competent authorities of the Member States of the Community and of the Slovak Republic may reserve the right to print the forms themselves or may have them printed by approved printers. In the latter case each form must include a reference to such approval. Each form must bear the name and address of the printer or a mark by which the printer can be identified. It shall also bear a serial number, either printed or not, by which it can be identified.

(RECTO)

Before completing this form read carefully the instructions on the other side.

FORM EUR.2 No

1 Form used in preferential trade between (¹) . . . . . and . . . . . .

2 Exporter (Name, full address, country)

3 Declaration by exporter

I, the undersigned, exporter of the goods described below, declare that the goods comply with the requirements for the completion of this form and that the goods have obtained the status of originating products within the provisions governing preferential trade shown in box 1.

4 Consignee (Name, full address, country)

5 Place and date

6 Signature of exporter

7 Remarks (²)

8 Country of origin (³)

9 Country of destination (⁴)

10 Gross weight (kg)

11 Marks; Numbers of consignment; Description of goods

12 Authority in the exporting country (⁴) responsible for verification of the declaration by the exporter

(¹) Insert the countries, groups of countries or territories concerned.
(²) Refer to any verification already carried out by the appropriate authorities.
(³) The term "country of origin" means country, group of countries or territory where the goods are considered to be originating.
(⁴) The term "country" means country, group of countries or territory of destination.

(VERSO)

13 Request for verification	14 Result of verification
The verification of the declaration by the exporter on the front of this form is requested (*)	Verification carried out shows that (*)
	☐ the statements and particulars given in this form are accurate
	☐ this form does not meet the requirements as to accuracy and authenticity (see remarks appended)
...., ... 19. . .	.... 19 ....
(Place and date)	(Place and date)
Stamp	Stamp
.....	.....
(Signature)	(Signature)
	(*) Insert X in the appropriate box

(*) Subsequent verifications of forms EUR.2 shall be carried out at random or whenever the customs authorities of the importing State have reasonable doubt as to the accuracy of the information regarding the authenticity of the forms and the true origin of the goods in question

Instructions for the completion of form EUR.2

1. A form EUR.2 may be made out only for goods which in the exporting country fulfil the conditions specified by the provisions governing the trade referred to in box 1. These provisions must be studied carefully before the form is completed

2 In the case of a consignment by parcel post the exporter attaches the form to the dispatch note In the case of a consignment by letter post he encloses the form in a package The reference 'EUR 2' and the serial number of the form should be stated on the customs green label declaration C1 or on the customs declaration C2/CP3, as appropriate

3 These instructions do not exempt the exporter from complying with any other formalities required by customs or postal regulations

4 An exporter who uses this form is obliged to submit to the appropriate authorities any supporting evidence which they may require and to agree to any inspection by them of his accounts and of the processes of manufacture of the goods described in box 11 of this form

ANNEX V

Specimen impression of the stamp mentioned in Article 16 (3) (b)

(1) Initials or coat of arms of the exporting State.

(2) Such information as is necessary for the identification of the approved exporter.

ANNEX VI

LIST OF PRODUCTS REFERRED TO IN ARTICLE 35 WHICH ARE TEMPORARILY EXCLUDED FROM THE SCOPE OF THIS PROTOCOL

HS heading No	Description of product
ex 2707	Oils in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents, being oils similar to mineral oils obtained by distillation of high temperature coal tar, of which more than 65 % by volume distils at a temperature of up to 250 °C (including mixtures of petroleum spirit and benzole), for use as power or heating fuels
2709 to 2715	Mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes
ex 2901	Acyclic hydrocarbons for use as power or heating fuels
ex 2902	Cyclanes and cyclenes (other than axulenes), benzene, toluene, xylenes, for use as power or heating fuels
ex 3403	Lubricating preparations containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals, provided they represent less than 70 % by weight
ex 3404	Artificial waxes and prepared waxes with a basis of paraffin, petroleum waxes, waxes obtained from bituminous minerals, slack wax or scale wax
ex 3811	Prepared additives for lubricating oil, containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals

PROTOCOL 5

TO THE EUROPE AGREEMENT ("THE AGREEMENT")

CHAPTER I

Specific provisions relating to trade between Spain and the Slovak Republic

ARTICLE 1

The provisions of the Agreement relating to trade in Title III shall be amended as follows in order to take account of the measures and undertakings listed in the Act of Accession of the Kingdom of Spain and of the Portuguese Republic to tho European Communities[1] (hereinafter called "the Act of Accession").

ARTICLE 2

Under the Act of Accession Spain shall not grant to products originating in the Slovak Republic more favourable treatment than it provides for imports originating or in free circulation in other Member States.

ARTICLE 3

Quantitative restrictions may be applied to imports into Spain of products originating in the Slovak Republic until 31 December 1995 in respect of the products listed in Annex A.

ARTICLE 4

Application of the provisions of this Protocol shall be without prejudice to Council Regulation (EEC) No 1911/91 of 26 June 1991 on the application of the provisions of Community law to tha Canary Islands or Council Decision 91/314/EEC of 26 June 1991

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1448, p. 2 (authentic Dutch and English texts); vol. 1447, p. 2 (authentic Italian and Danish texts); vol. 1449, p. 2 (authentic French and German texts); vol. 1450, p. 2 (authentic Greek text); vol. 1451, p. 2 (authentic Greek text (Protocols) and authentic Irish text); vol. 1452, p. 2 (authentic Portuguese text); vol. 1453, p. 2 (authentic Spanish text); and vol. 1454, p. 2 (authentic Italian, Danish, Dutch, English, French, German and Irish texts (Protocols)).

setting up a programme of options specific to the remote and insular nature of the Canary Islands (Poseican).

CHAPTER II

Specific provisions relating to trade between Portugal and the Slovak Republic

ARTICLE 5

The provisions of the Agreement relating to trade in Title III shall be amended as follows in order to take account of the measures and undertakings listed in the Act of Accession.

ARTICLE 6

Under the Act of Accession Portugal shall not grant the Slovak Republic more favourable treatment than is provided for imports originating in other Member States.

ARTICLE 7

Quantitative restrictions may be applied to imports into Portugal of products originating in the Slovak Republic until 31 December 1995 in respect of the products in Annex B.

ANNEX A

CN code	Note	Timetable for liberalization
ex 0102 90 10	(1)	31. 12. 1995
ex 0102 90 31	(1)	31. 12. 1995
ex 0102 90 33	(1)	31. 12. 1995
ex 0102 90 35	(1)	31. 12. 1995
ex 0102 90 37	(1)	31. 12. 1995
0103 91 10		31. 12 1995
0103 92 11		31. 12. 1995
0103 92 19		31. 12. 1995
0201		31. 12. 1995
0203 11 10		31. 12. 1995
0203 12 11		31. 12. 1995
0203 12 19		31. 12. 1995
0203 19 11		31. 12. 1995
0203 19 13		31. 12 1995
0203 19 15		31. 12. 1995
0203 19 55		31 12 1995
0203 19 59		31 12. 1995
0203 21 10		31 12. 1995
0203 22 11		31. 12. 1995
0203 22 19		31. 12 1995
0203 29 11		31. 12. 1995
0203 29 13		31. 12. 1995
0203 29 15		31. 12. 1995
0203 29 55		31. 12. 1995
0203 29 59		31. 12. 1995
0206 30 21		31 12. 1995
0206 30 31		31 12. 1995
0206 41 91		31. 12. 1995
0206 49 91		31. 12. 1995
0208 10 10		31. 12. 1995
0209 00 11		31. 12. 1995
0209 00 19		31. 12. 1995
0209 00 30		31. 12. 1995
0210 11 11		31. 12. 1995
0210 11 19		51. 12. 1995
0210 11 31		31. 12. 1995
0210 11 39		31. 12. 1995
0210 12 11		31. 12 1995
0210 12 19		31. 12. 1995
0210 19 10		31. 12. 1995
0210 19 20		31. 12. 1995
0210 19 30		31. 12. 1995
0210 19 40		31. 12. 1995
0210 19 51		31. 12. 1995
		31. 12. 1995
0210 19 60		51. 12. 1995
0210 19 70		31. 12. 1995
0210 19 81		31. 12. 1995
0210 20		31. 12. 1995
0210 90		31. 12. 1995
0210 90 39		31. 12. 1995
ex 0210 90 90	(2)	31. 12. 1995

CN code	Note	Timetable for liberalization
0401		31 12. 1995
0403 10 22		31. 12 1995
0403 10 24		31. 12 1995
0403 10 26		31 12. 1995
ex 0403 90 51	(3)	31. 12. 1995
ex 0403 90 53	(3)	31. 12. 1995
ex 0403 90 59	(3)	31. 12 1995
0404 10 91		31. 12 1995
0404 90 11		31. 12. 1995
0404 90 13		31. 12. 1995
0404 90 19		31 12. 1995
0404 90 31		31. 12. 1995
0404 90 33		31. 12. 1995
0404 90 39		31 12. 1995
0405		31 12 1995
ex 0406	(4)	31 12 1995
ex 1001 90 99	(5)	31 12. 1995
ex 1004 00 90	(6)	31. 12. 1995
1101		31. 12. 1995
1103 11 10		31. 12 1995
1103 11 90		31 12. 1995
1103 12 00		31 12. 1995
1103 13 10		31 12 1995
1103 13 90		31 12. 1995
1103 14 00		31. 12. 1995
1103 19 10		31. 12. 1995
1103 19 30		31. 12. 1995
1103 19 90		31. 12. 1995
1104 11 10		31. 12. 1995
1104 12 10		31. 12. 1995
ex 1104 19 10	(7)	31. 12. 1995
ex 1104 19 30	(7)	31 12 1995
ex 1104 19 50	(7)	31. 12. 1995
ex 1104 19 99	(7)	31. 12. 1995
1104 21 10		31. 12 1995
1104 21 30		31. 12 1995
1104 21 50		31. 12 1995
1104 21 90		31 12. 1995
1104 22 10		31. 12. 1995
1104 22 30		31. 12 1995
1104 22 50		31. 12. 1995
1104 22 90		31. 12. 1995
1104 23 10		31. 12 1995
1104 23 30		31. 12. 1995

CN code	Note	Timetable for liberalization
1104 23 90		31. 12. 1995
1104 29 11		31. 12. 1995
1104 29 15		31. 12. 1995
1104 29 19		31. 12. 1995
1104 29 31		31. 12. 1995
1104 29 35		31. 12. 1995
1104 29 39		31. 12. 1995
1104 29 91		31. 12. 1995
1104 29 95		31. 12. 1995
1104 29 99		31. 12. 1995
1104 30 10		31. 12. 1995
1104 30 90		31. 12. 1995
1108 11 00		31. 12. 1995
1109		31. 12. 1995
1501 00 11		31. 12. 1995
1501 00 19		31. 12. 1995
ex 1501 00 90	(8)	31. 12. 1995
ex 1601	(9)	31. 12. 1995
ex 1602 10 00	(9)	31. 12. 1995
ex 1602 20 90	(9)	31. 12. 1995
1602 41 10		31. 12. 1995
1602 42 10		31. 12. 1995
1602 49 11		31. 12. 1995
1602 49 13		31. 12. 1995
1602 49 15		31. 12. 1995
1602 49 19		31. 12. 1995
1602 49 30		31. 12. 1995
1602 49 50		31. 12. 1995
ex 1602 90 10	(10)	31. 12. 1995
1602 90 51		31. 12. 1995

CN code	Note	Timetable for liberalization
ex 1902 20 30	(11)	31. 12. 1995
2009 60 11		31. 12. 1995
2009 60 19		31. 12. 1995
2009 60 51		31. 12. 1995
2009 60 59		31. 12. 1995
2009 60 71		31. 12. 1995
2009 60 79		31. 12. 1995
2009 60 90		31. 12. 1995
ex 2204 10 11	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 10 19	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 10 90	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 10	(12)	31. 12. 1995
2204 21 25		31. 12. 1995
2204 21 29		31. 12. 1995
2204 21 35		31. 12. 1995
2204 21 39		31. 12. 1995
ex 2204 21 49	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 59	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 90	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 10	(12)	31. 12. 1995
2204 29 25		31. 12. 1995
2204 29 29		31. 12. 1995
2204 29 35		31. 12. 1995
2204 29 39		31. 12. 1995
ex 2204 29 49	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 59	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 90	(12)	31. 12. 1995
2204 30 10		31. 12. 1995
2204 30 91		31. 12. 1995
2204 30 99		31. 12. 1995

Note: The restriction applying to tariff heading 0803 with regard to the Member States of the European Economic Community and countries eligible for preferences are transitional operating until a market organization is established for bananas These products should therefore be included in this Protocol.

Explanatory notes regarding the partial restrictions which Spain will maintain until the end of the transitional period

(1) Excluding animals for bullfights.

(2) Domestic swine only.

(3) Not preserved or concentrated, destined for human consumption only.

(4) Excluding requasón, emmental, Gruyère, blue cheese, Parmigiano Reggiano and Grana Padano.

(5) Common bread-making wheat only.

(6) Tipped oats only.

(7) Crushed grain only.

(8) Excluding fat from bird bones or residues.

(9) Only those containing meat or edible offal of domestic swine.

(10) Only those containing pig blood.

(11) Only:

- sausage made of meat, edible offal or blood of domestic swine,
- any preparation or preserved product containing meat or edible offal of domestic swine.

(12) Excluding quality wines PSR.

ANNEX B

0103 10 00	2204 21 10
0103 91 10	2204 21 21
0103 92 11	2204 21 23
0103 92 19	2204 21 25
	2204 21 29
	2204 21 31
0701 10 00	2204 21 33
0701 90 10	2204 21 35
0701 90 51	2204 29 10
0701 90 59	2204 29 21
	2204 29 23
	2204 29 25
0803 00 10	2204 29 29
0803 00 90	2204 29 31
	2204 29 33
	2204 29 35
0804 30 00	2204 29 39

PROTOCOL 6

on mutual assistance in customs matters

Article 1

Definitions

For the purposes of this Protocol:

(a) 'customs legislation' shall mean provisions applicable in the territories of the Contracting Parties governing the import, export, transit of goods and their placing under any other customs procedure, including measures of prohibition, restriction and control adopted by the said Parties;

(b) 'customs duties' shall mean all duties, taxes, fees or any other charges which are levied and collected in the territories of the Contracting Parties, in application of customs legislation, but not including fees and charges which are limited in amount to the approximate costs of services rendered;

(c) 'applicant authority' shall mean a competent administrative authority which has been appointed by a Contracting Party for this purpose and which makes a request for assistance in customs matters;

(d) 'requested authority' shall mean a competent administrative authority which has been appointed by a Contracting Party for this purpose and which receives a request for assistance in customs matters;

(e) 'contravention' shall mean any violation of the customs legislation as well as any attempted violation of such legislation.

Article 2

Scope

1. The Contracting Parties shall assist each other, in the manner and under the conditions laid down in this Protocol, in ensuring that customs legislation is correctly applied, in particular by the prevention, detection and investigation of contraventions of this legislation.

2. Assistance in customs matters, as provided for in this Protocol, applies to any administrative authority of the Contracting Parties which is competent for the application of this Protocol. It shall not prejudice the rules governing mutual assistance in criminal matters. Nor shall it cover information obtained under powers exercised at the request of the judicial authority, unless those authorities so agree.

Article 3

Assistance on request

1. At the request of the applicant authority, the requested authority shall furnish it with all relevant information to enable it to ensure that customs legislation is correctly applied, including information regarding operations noted or planned which contravene or would contravene such legislation.

2. At the request of the applicant authority, the requested authority shall inform it whether goods exported from the territory of one of the Contracting Parties have been properly imported into the territory of the other Party, specifying, where appropriate, the customs procedure applied to the goods.

3. At the request of the applicant authority, the requested authority shall take the necessary steps to ensure that a surveillance is kept on:

(a) natural or legal persons concerning whom there are reasonable grounds for believing that they are contravening or have contravened customs legislation;

(b) movement of goods notified as possibly giving rise to substantial contraventions of customs legislation,

(c) means of transport for which there are reasonable grounds for believing that they have been, are or may be used in the contravening of customs legislation.

Article 4

Spontaneous assistance

The Contracting Parties shall within their competences provide each other with assistance if they consider that to be necessary for the correct application of customs legislation, particularly when they obtain information pertaining to:

— operations which have contravened, contravene or would contravene such legislation and which may be of interest to other Contracting Parties;

— new means or methods employed in realizing such operations;

— goods known to be subject to substantial contravention of customs legislation on import, export, transit or any other customs procedure.

Article 5

Delivery/Notification

At the request of the applicant authority, the requested authority shall in accordance with its legislation take all necessary measures in order:

— to deliver all documents, and

— to notify all decisions

falling within the scope of this Protocol to an addressee, residing or established in its territory. In such a case Article 6 (3) is applicable.

Article 6

Form and substance of requests for assistance

1. Requests pursuant to this Protocol shall be made in writing Documents necessary for the execution of such requests shall accompany the request When required because of the urgency of the situation, oral requests may be accepted, but must be confirmed in writing immediately.

2. Requests pursuant to paragraph 1 shall include the following information:

(a) the applicant authority making the request;

(b) the measure requested,

(c) the object of and the reason for the request;

(d) the laws, rules, and other legal elements involved;

(e) indications as exact and comprehensive as possible on the natural or legal persons being the target of the investigations;

(f) a summary of the relevant facts, except in cases provided for in Article 5.

3. Requests shall be submitted in an official language of the requested authority or in a language acceptable to such authority.

4. If a request does not meet the formal requirements, its correction or completion may be demanded; the ordering of precautionary measures may, however, take place.

Article 7

Execution of requests

1. In order to comply with a request for assistance, the requested authority or, when the latter cannot act on its own, the administrative department to which the request has been addressed by this authority, shall proceed, within its competence and available resources, as though it were acting on its own account or at the request of other authorities of that same Contracting Party, by supplying information already possessed, by carrying out appropriate enquiries or by arranging for them to be carried out.

2. Requests for assistance will be executed in accordance with the laws, rules, and other legal instruments of the requested Contracting Party.

3. Duly authorized officials of a Contracting Party may, with the agreement of the other Contracting Party involved and within the conditions laid down by the latter, obtain from the offices of the requested authority or other authority for which the requested authority is responsible, information relating to the contravention of customs legislation which the applicant authority needs for the purposes of this Protocol.

4. Officials of a Contracting Party may, with the agreement of the other Contracting Party, be present at enquiries carried out in the latter's territory.

Article 8

Form in which information is to be communicated

1. The requested authority shall communicate results of enquiries to the applicant authority in the form of documents, certified copies of documents, reports and the like.

2. The documents provided for in paragraph 1 may be replaced by computerized information produced in any form for the same purpose.

Article 9

Exceptions to the obligation to provide assistance

1. The Contracting Parties may refuse to give assistance as provided for in this Protocol, where to do so would:

(a) be likely to prejudice sovereignty, public policy (l'ordre publique), security or other essential interests; or

(b) involve currency or tax regulations other than regulations concerning customs duties; or

(c) violate an industrial, commercial or professional secret.

2. Where the applicant authority asks for assistance which it would itself be unable to provide if so asked, it shall draw attention to that fact in its request. It shall then be left to the requested authority to decide how to respond to such a request.

3. If assistance is withheld or denied, the decision and the reasons therefore must be notified to the applicant authority without delay.

Article 10

Obligation to observe confidentiality

1. Any information communicated in whatsoever form pursuant to this Protocol shall be of a confidential nature. It shall be covered by the obligation of official secrecy and shall enjoy the protection extended under the relevant laws applicable in the Contracting Party which received it and the corresponding provisions applying to the Community authorities.

2. Nominative data shall not be transmitted whenever there are reasonable grounds to believe that the transfer or the use made of the data transmitted would be contrary to the basic legal principles of one of the Parties, and, in particular, if the person concerned would suffer undue disadvantages. Upon request, the receiving Party shall inform the furnishing Party of the use made of she information supplied and of the results achieved.

3. Nominative data may only be transmitted to customs authorities and, in the case of need for prosecution pusposes, to public prosecution and judicial authorities. Other persons or authorities may obtain such information only upon previous authorization by the furnishing authority.

4. The furnishing Party shall verify the accuracy of the information to be transferred. Whenever it appears that the information supplied was inaccurate or to be deleted, the receiving Party shall be notified without delay. The latter shall be obliged to carry out the correction or deletion.

5. Without prejudice to cases of prevailing public interest, the person concerned may obtain, upon request, information on the data stores and the purpose of this storage.

Article 11

Use of information

1. Information obtained shall be used solely for the purposes of this Protocol and may be used within each Contracting Party for other purposes only with the prior written consent of the administrative authority which furnished the information and shall be subject to any restrictions laid down by that authority. These provisions are not applicable to information concerning offences relating to narcotic drugs and psychotropic substances. Such information may be communicated to other authorities directly involved in the combatting of illicit drug traffic, within the limits of Article 2.

2. Paragraph 1 shall not impede the use of information in any judicial or administrative proceedings subsequently instituted for failure to comply with customs legislation.

3. The Contracting Parties may, in their records of evidence, reports and testimonies and in proceedings and charges brought before the courts, use as evidence information obtained and documents consulted in accordance with the provisions of this Protocol.

Article 12

Experts and witnesses

An official of a requested authority may be authorized to appear, within the limitations of the authorization granted, as expert or witness in judicial or administrative proceedings regarding the matters covered by this Protocol in the jurisdiction of another Contracting Party, and produce such objects, documents or authenticated copies thereof, as may be needed for the proceedings. The request for an appearance must indicate specifically on whas matter and by virtue of what title or qualification the official will be questioned.

Article 13

Assistance expenses

The Contracting Parties shall waive all claims on each other for the reimbursement of expenses incurred

pursuant to this Protocol, except, as appropriate, for expenses to experts and witnesses and to interpreters and translators who are not dependent upon public services.

Article 14

Implementation

1. The management of this Protocol shall be entrusted to the central customs authorities of the Slovak Republic on the one hand, and the competent services of the Commission and, where appropriate, the customs authorities of the Member States on the other. They shall decide on all practical measures and arrangements necessary for its application, taking into consideration rules in the field of data protection. They may recommend to the competent bodies amendments which they consider should be made to this Protocol.

2. The Contracting Parties shall consult each other and subsequently keep each other informed of the detailed rules of implementation which are adopted in accordance with the provisions of this Article.

Article 15

Complementarity

1. This Protocol shall complement and not impede application of any agreements on mutual assistance which have been concluded or may be concluded between individual or several Member States and the Slovak Republic. Nor shall it preclude more extensive mutual assistance granted under such agreements.

2. Without prejudice to Article 11, these agreements do not prejudice Community provisions governing the communication between the competent services of the Commission and the customs authorities of the Member States of any information obtained in customs matters which could be of Community interest.

PROTOCOL 7
ON CONCESSIONS WITH ANNUAL LIMITS

The Parties agree that if the Agreement comes into force after 1 January in any year, any concessions given within the limits of annual quantities shall be adjusted to deduct therefrom the amount of products imported during that year originally in the Slovak Republic in accordance with the provisions of Protocol 4 of the Interim Agreement signed between the Community and the Czech and Slovak Federal Republic on 16 December 1991 as amended by the Supplementary Protocols between the Community and each of the Slovak Republic and Czech Republic.

PROTOCOL 8
ON THE SUCCESSION OF THE SLOVAK REPUBLIC IN RESPECT OF THE EXCHANGES OF LETTERS BETWEEN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY (COMMUNITY) AND THE CZECH AND SLOVAK FEDERAL REPUBLIC CONCERNING TRANSIT AND LAND TRANSPORT INFRASTRUCTURE

Whereas upon the signature on 16 December 1991 of the Europe Agreement and the Interim Agreement between the European Communities and its Member States on the one hand and the Czech and Slovak Federal Republic on the other hand, Exchanges of Letters in the form annexed hereto were signed between the European Economic Community on the one hand and the Czech and Slovak Federal Republic on the other hand;

Whereas these Exchanges of Letters were amended by the Exchanges of Letters signed on 19 February 1992 between the European Economic Community on the one hand and the Czech and Slovak Federal Republic on the other hand annexed hereto;

Whereas the Slovak Republic has declared, in a letter to the President of the Commission of the European Communities of 15 December 1992 that it "shall assume all the obligations resulting from all the agreements between the Czech and Slovak Federal Republic and the European Communities";

Whereas the Slovak Republic is, as of 1 January 1993, a successor state to the Czech and Slovak Federal Republic;

Whereas the Slovak Republic undertakes not to worsen the conditions of land transit in comparison to the situation which prevailed under the abovementioned Exchange of Letters in the Czech and Slovak Federal Republic;

The Slovak Republic and the Community agree as follows:

ARTICLE 1

The Community on the one hand and the Slovak Republic on the other hand assume all rights and obligations of the Community on the one hand end the former Czech and Slovek Federal Republic on the other hand contained in the aforementioned Exchanges of Letters.

ARTICLE 2

The Slovak Republic undertakes to issue such a number of permits as provided for in the Exchange of Letters concerning transit mentioned above. The permits shall be valid (as of 1994) only on the territory of the Slovak Republic. The Slovak Republic shall issue a permit regularly to a holder of a permit issued by the Czech Republic under the abovementioned Exchange of Letters, limited to the maximum number foreseen under the abovementioned Exchange of Letters.

ARTICLE 3

The amount of administrative charges, taxes and other possible fees imposed on a taxable permit by the Slovak Republic under the Exchange of Letter mentioned above shall not exceed 9 250 Slovak crowns.

ARTICLE 4

The Slovak Republic declares that, in order not to create less favourable conditions for transit than prevailed under the abovementioned Exchange of Letters for Community hauliers, it will take all possible measures to prevent unnecessary delays for Community hauliers as a result of checks on the borders between the Slovak Republic and the Czech Republic.

ANNEX I

Exchange of Letters between the European Economic Community and the Czech and Slovak Federal Republic concerning transit

A. Letter from the Czech and Slovak Federal Republic.

Sir,

During the negotiations of the Europe Agreemant between the European Communities and their Member States and the Czech and Slovak Federal Rapublic (CSFR), the following agreement was reached:

1. The Parties to the Europa Agreement shall not take any measuras which would prejudice the situation rasulting from the application of the existing bilateral agreements between the Member Statas of the Community and the CSFR.

2. More particularly, within tha framework of a global solution to the problems of transit through the CSFR for those Member States of the Community most directly concerned, the CSFR hereby grants 2 000 additional taxable permits in 1991 in addition to the existing quota grantad pursuant to the bilateral agreements for 1991. Furthermore the CSFR shall grant in 1992, 1993 and 1994, in addition to the existing quota granted prior hereto pursuant to tha bilateral agreements for 1991, including the praviously mentioned 2 000 parmits, permits in the following way:

	1992	1993	1994
untaxed	1 300	1 300	1 440 (1)
taxable	1 000	1 000	1 332 (1)
third country	-	-	-
combined transport	4 000	4 000	4 680 (2)

(1) increase of 2 percent over 1993
(2) increase of 17 percent over 1993

Combined transport permits are to be used by lorries to cross CSFR territory by CSFR railroads in the form of "rolling roads", on the condition that the costs and time involved in this mode of transport will be comparable to those of road transit operations with taxes. For the number of permits for which thase conditions cannot be met, the CSFR shall provide taxable transit permits. All abovementioned transit parmits are of a round-trip character.

In 1995 and in subsequent years, until the entry into force of a bilateral transport egreement between the Community and the CSFR, the CSFR shall increase the number of untaxed, taxable and combined transport licences with the same rates as in 1994.

I should be obliged if you would confirm the agreement of the European Economic Community to the contents of this letter.

Pleese accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Government of the Czech and Slovak Federal Republic.

B. Letter from the Community.

Sir,

I have the honour to acknowladge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

"During the negotiations of the Europe Agreement between the European Communities and their Member States and the Czech and Slovak Federal Republic (CSFR), the following agreement was reached:

1. The Parties to the Europe Agreement shall not take any measures which would prejudice the situation resulting from the application of the existing bilateral agreements between the Member States of the Community and the CSFR.

2. More particularly, within the framework of a global solution to the problems of transit through the CSFR for those Member States of the Community most directly concerned, the CSFR hereby grants 2 000 additional taxable permits in 1991 in addition to the existing quota granted pursuant to the bilateral agreements for 1991. Furthermore the CSFR shall grant in 1992, 1993 and 1994, in addition to the existing quota granted prior hereto pursuant to the bilateral agreements for 1991, including the previously mentioned 2 000 permits, permits in the following way:

	1992	1993	1994
untaxed	1 300	1 300	1 440 (1)
taxable	1 000	1 000	1 332 (1)
third country	-	-	-
combined transport	4 000	4 000	4 680 (2)

(1) increase of 2 percent over 1993
(2) increase of 17 percent over 1993

Combined transport permits are to be used by lorries to cross CSFR territory by CSFR railroads in the form of "rolling roads", on the condition that the costs and time involved in this mode of transport will be comparable to those of roed transit operations with taxes. For the number of permits for which these conditions cannot be met, the CSFR shall provide taxable transit permits. All abovementioned transit permits are of a round-trip cheracter.

In 1995 and in subsequent years, until the entry into force of a bilateral transport agreement between the Community and the CSFR, the CSFR shall increase the number of untaxed, taxable and combined transport licences with the same rates as in 1994.

I should be obliged if you would confirm the agreement of the European Economic Community to the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration."

I have the honour to confirm that the Community is in agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the essurance of my highest consideration.

On behelf of the Council of the European Communities

Exchange of Letters between the European Economic Community and the Slovak Republic concerning land transport infrastructure

A. Letter from the Community

Sir,

I have the honour of confirming to you herewith the position of the Community, expressed during their negotiations of the Europe Agreement between the European Communities and their Member States and the Slovak Republic, that the Community shall, within the framework of the financial mechanisms provided for in the Agreement, provide, as appropriate, financing for the improvement of land transport infrastructure, including combined transport.

I should be obliged if you would confirm the agreement of the Slovak Republic to the content of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the Council of the European Communities

B. Letter from the Slovak Republic.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

"I have the honour of confirming to you herewith the position of the Community, expressed during their negotiations of the Europe Agreement between the European Communities and their Member States and the Slovak Republic, that the Community shall, within the framework of the financial mechanisms provided for in the Agreement, provide, as appropriate, financing for the improvement of land transport infrastructure, including combined transport.

I should be obliged if you would confirm the agreement of the Slovak Republic to the content of this letter."

I have the honour to confirm that my government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Government of the Slovak Republic

ANNEX II

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters amending the exchanges of letters between the Community and Czech and Slovak Federal Republic concerning transit signed in Brussels on 16 December 1991

A. *Letter from the Community*

Sir,

Upon the occasion of the signatures on 16 December 1991 of the Europe Agreement between the Communities and their Member States and the Czech and Slovak Federal Republic and of the Interim Agreement on trade and trade related matters between the European Economic Community ('the Community') and the European Coal and Steel Community of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part, Agreements in the form of Exchanges of Letters between the Community and Czechoslovakia concerning transit were signed. The Europe Agreement has not yet come into force. The Interim Agreement came into force on 1 March 1992.

Since the signature of the Exchanges of Letters, the Czech and Slovak Federal Republic increased the fee for taxable transit permits. This decision had consequences on the arrangements made in December concerning transit and the parties consider it necessary to come to an agreement through the present Exchange of Letters, to amend the relevant provisions of the Exchanges of Letters signed on 16 December 1991 to take account thereof.

Accordingly, I propose that the Exchanges of Letters signed on 16 December 1991 be amended as follows:

In paragraph 2 the following sentence shall be inserted after the first sentence of the first subparagraph: 'The fee per taxable permit is 18 500 Czechoslovak crowns.'

The following subparagraph shall be added after the second subparagraph of paragraph 2: 'Both sides agreed that if the transit situation on the territory of former Yugoslavia is not normalized they will jointly examine before the end of the year the possible changes concerning the abovementioned arrangements. Changes in the above provisions can be made by common agreement between the parties.'

If the foregoing is acceptable to the Czech and Slovak Federal Republic, I have the honour to propose that this letter, together with Your Excellency's reply to that effect, shall constitute an amendment to the Exchange of Letters signed on 16 December 1991.

This agreement is hereby approved by the parties in accordance with their respective procedures.

This Agreement shall enter into force on the first day following that on which the parties notify each other that the procedures mentioned in the preceding subparagraph have been completed. It shall apply from 15 March 1992.

I should be obliged if you would confirm the agreement of the Government of the Czech and Slovak Federal Republic to the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the Council
of the European Communities

B. *Letter from the Czech and Slovak Federal Republic*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

'Upon the occasion of the signatures on 16 December 1991 of the Europe Agreement between the Communities and their Member States and the Czech and Slovak Federal Republic and of the Interim Agreement on trade and trade related matters between the European Economic Community ("the Community") and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part, Agreements in the form of Exchanges of Letters between the Community and Czechoslovakia concerning transit were signed. The Europe Agreement has not yet come into force. The Interim Agreement came into force on 1 March 1992.

Since the signature of the Exchanges of Letters, the Czech and Slovak Federal Republic increased the fee for taxable transit permits. This decision had consequences on the arrangements made in December concerning transit and the parties consider it necessary to come to an agreement through the present Exchange of Letters, to amend the relevant provisions of the Exchanges of Letters signed on 16 December 1991 to take account thereof.

Accordingly, I propose that the Exchanges of Letters signed on 16 December 1991 be amended as follows:

In paragraph 2 the following sentence shall be inserted after the first sentence of the first subparagraph: "The fee per taxable permit is 18 500 Czechoslovak crowns."

The following subparagraph shall be added after the second subparagraph of paragraph 2: "Both sides agreed that if the transit situation on the territory of former Yugoslavia is not normalized they will jointly examine before the end of the year the possible changes concerning the abovementioned arrangements. Changes in the above provisions can be made by common agreement between the parties.

If the foregoing is acceptable to the Czech and Slovak Federal Republic, I have the honour to propose that this letter, together with Your Excellency's reply to that effect, shall constitute an amendment to the Exchanges of Letters signed on 16 December 1991.

This Agreement is hereby approved by the parties in accordance with their respective procedures.

This Agreement shall enter into force on the first day following that on which the parties notify each other that the procedures mentioned in the preceding subparagraph have been completed. It shall apply from 15 March 1992.

I should be obliged if you would confirm the agreement of the Government of the Czech and Slovak Federal Republic to the contents of this letter.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the
Czech and Slovak Federal Republic

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters replacing the exchanges of letters between the Community and the Czech and Slovak Federal Republic on land transport infrastructure signed in Brussels on 16 December 1991

A. *Letter from the Community*

Sir,

Upon the occasion of the signature on 16 December 1991 of the Interim Agreement on trade and trade related matters between the European Economic Community ('the Community') and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part, an Agreement in the form of an Exchange of Letters between the Community and Czechoslovakia concerning land transport infrastructure was signed. The Interim Agreement came into force on 1 March 1992.

Since the signature of the Exchange of Letters, the Czech and Slovak Federal Republic increased the fee for taxable transit permits. This law had consequences on the arrangements made in December concerning transit and the parties consider it necessary to come to an agreement through the present Exchange of Letters, to amend the relevant provisions of the Exchange of Letters signed on 16 December 1991 to take account thereof.

Accordingly, I propose that the text of the Exchange of Letters signed on 16 December 1991 be replaced by the following text:

'I have the honour of confirming to you herewith that the Community has full understanding of the infrastructural and environmental problems the Czech and Slovak Federal Republic is facing in the area of transport and shall, within the framework of the financial mechanisms provided for, provide, as appropriate, financing for the improvement of land transport infrastructure, including combined transport.

In this context, I take note of the Czech and Slovak Federal Republic's explanation of the urgent need for financial assistance to enable its land transport infrastructure to cope with the increased transit traffic in its territory.

The parties agree to seek, in the context of the existing Trade and Cooperation Agreement, possible ways and means to contribute to the improvement of such infrastructure in the Czech and Slovak Federal Republic, paying special attention to border crossings and nearby areas, combined transport, transit motorways, waterways transport and environmental aspects, without prejudice to appraisal of projects according to existing procedures.

The parties further agree to start, at their earliest convenience, discussions about possible Community financial assistance.

The Czech and Slovak Federal Republic will consider further reducing the rate of taxable permits for Community hauliers according to progress in the above discussions.

If the foregoing is acceptable to the Czech and Slovak Federal Republic, I have the honour to propose that this letter, together with Your Excellency's reply to that effect, shall constitute the replacement of the Exchange of Letters signed on 16 December 1991.

This Agreement is hereby approved by the parties in accordance with their respective procedures.

This Agreement shall enter into force on the first day following that on which the parties notify each other that the procedures mentioned in the preceding subparagraph have been completed. It shall apply as from 15 March 1992.'

I should be obliged if you would confirm the agreement of the Government of the Czech and Slovak Federal Republic to the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the Council
of the European Communities

B. *Letter from the Czech and Slovak Federal Republic*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

'Upon the occasion of the signature on 16 December 1991 of the Interim Agreement on trade and trade related matters between the European Economic Community ("the Community") and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part, an Agreement in the form of an Exchange of Letters between the Community and Czechoslovakia concerning land transport infrastructure was signed. The Interim Agreement came into force on 1 March 1992.

Since the signature of the Exchange of Letters, the Czech and Slovak Federal Republic increased the fee for taxable transit permits. This law had consequences on the arrangements made in December concerning transit and the parties consider it necessary to come to an agreement through the present Exchange of Letters, to amend the relevant provisions of the Exchange of Letters signed on 16 December 1991 to take account thereof.

Accordingly, I propose that the text of the Exchange of Letters signed on 16 December 1991 be replaced by the following text:

"I have the honour of confirming to you herewith that the Community has full understanding of the infrastructural and environmental problems the Czech and Slovak Federal Republic is facing in the area of transport and shall, within the framework of the financial mechanisms provided for, provide, as appropriate, financing for the improvement of land transport infrastructure, including combined transport.

In this context, I take note of the Czech and Slovak Federal Republic's explanation of the urgent need for financial assistance to enable its land transport infrastructure to cope with the increased transit traffic in its territory.

The parties agree to seek, in the context of the existing Trade and Cooperation Agreement, possible ways and means to contribute to the improvement of such infrastructure in the Czech and Slovak Federal Republic, paying special attention to border crossings and nearby areas, combined transport, transit motorways, waterways transport and environmental aspects, without prejudice to appraisal of projects according to existing procedures.

The parties further agree to start, at their earliest convenience, discussions about possible Community financial assistance.

The Czech and Slovak Federal Republic will consider further reducing the rate of taxable permits for Community hauliers according to progress in the above discussions."

If the foregoing is acceptable to the Czech and Slovak Federal Republic, I have the honour to propose that this letter, together with Your Excellency's reply to that effect, shall constitute the replacement of the Exchange of Letters signed on 16 December 1991.

This Agreement is hereby approved by the parties in accordance with their respective procedures.

This Agreement shall enter into force on the first day following that on which the parties notify each other that the procedures mentioned in the preceding subparagraph have been completed. It shall apply as from 15 March 1992.

I should be obliged if you would confirm the agreement of the Government of the Czech and Slovak Federal Republic to the contents of this letter.'

I have the honour to confirm that my Government is an agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the
Czech and Slovak Federal Republic

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters replacing the exchanges of letters between the Community and the Czech and Slovak Federal Republic on land transport infrastructure signed in Brussels on 16 December 1991

A. *Letter from the Community*

Sir,

Upon the occasion of the signature on 16 December 1991 of the Europe Agreement between the Communities and their Member States and the Czech and Slovak Federal Republic an Agreement in the form of an Exchange of Letters between the Community and Czechoslovakia concerning land transport infrastructure was signed. The Europe Agreement has not yet come into force.

Since the signature of the Exchange of Letters, the Czech and Slovak Federal Republic increased the fee for taxable transit permits. This law had consequences on the arrangements made in December concerning transit and the parties consider it necessary to come to an agreement through the present Exchange of Letters, to amend the relevant provisions of the Exchange of Letters signed on 16 December 1991 to take account thereof.

Accordingly, I propose that the text of the Exchange of Letters signed on 16 December 1991 be replaced by the following text:

> 'I have the honour of confirming to you herewith that the Community has full understanding of the infrastructural and environmental problems the Czech and Slovak Federal Republic is facing in the area of transport and shall, within the framework of the financial mechanisms provided for in the Europe Agreement, provide, as appropriate, financing for the improvement of land transport infrastructure, including combined transport.
>
> In this context, I take note of the Czech and Slovak Federal Republic's explanation of the urgent need for financial assistance to enable its land transport infrastructure to cope with the increased transit traffic in its territory.
>
> The parties agree to seek, on the basis of this Exchange of Letters and referring to Article 81 in the Europe Agreement, possible ways and means to contribute to the improvement of such infrastructure in the Czech and Slovak Federal Republic, paying special attention to border crossings and nearby areas, combined transport, transit motorways, waterways transport and environmental aspects, without prejudice to appraisal of projects according to existing procedures.
>
> The parties further agree to start, at their earliest convenience, discussions about possible Community financial assistance.
>
> The Czech and Slovak Federal Republic will consider further reducing the rate of taxable permits for Community hauliers according to progress in the above discussions.'

If the foregoing is acceptable to the Czech and Slovak Federal Republic, I have the honour to propose that this letter, together with Your Excellency's reply to that effect, shall constitute the replacement of the Exchange of Letters signed on 16 December 1991.

This Agreement is hereby approved by the parties in accordance with their respective procedures.

This Agreement shall enter into force on the first day following that on which the parties notify each other that the procedures mentioned in the preceding subparagraph have been completed. It shall apply as from 15 March 1992.

I should be obliged if you would confirm the agreement of the Government of the Czech and Slovak Federal Republic to the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the Council
of the European Communities

B. *Letter from the Czech and Slovak Republic*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

'Upon the occasion of the signature on 16 December 1991 of the Europe Agreement between the Communities and their Member States and the Czech and Slovak Federal Republic an Agreement in the form of an Exchange of Letters between the Community and Czechoslovakia concerning land transport infrastructure was signed. The Europe Agreement has not yet come into force.

Since the signature of the Exchange of Letters, the Czech and Slovak Federal Republic increased the fee for taxable transit permits. This law had consequences on the arrangements made in December concerning transit and the parties consider it necessary to come to an agreement through the present Exchange of Letters, to amend the relevant provisions of the Exchange of Letters signed on 16 Deeember 1991 to take account thereof.

Accordingly, I propose that the text of the Exchange of Letters signed on 16 December 1991 be replaced by the following text:

"I have the honour of confirming to you herewith that the Community has full understanding of the infrastructural and environmental problems the Czech and Slovak Federal Republic is facing in the area of transport and shall, within the framework of the financial mechanisms provided for in the Europe Agreement, provide, as appropriate, financing for the improvement of land transport infrastructure, including combined transport.

In this context, I take note of the Czech and Slovak Federal Republic's explanation of the urgent need for financial assistance to enable its land transport infrastructure to cope with the increased transit traffic in its territory.

The parties agree to seek, on the basis of this Exchange of Letters and referring to Article 81 in the Europe Agreement, possible ways and means to contribute to the improvement of such infrastructure in the Czech and Slovak Federal Republic, paying special attention to border crossings and nearby areas, combined transport, transit motorways, waterways transport and environmental aspects, without prejudice to appraisal of projects according to existing procedures.

The parties further agree to start, at their earliest convenience, discussions about possible Community financial assistance.

The Czech and Slovak Federal Republic will consider further reducing the rate of taxable permits for Community hauliers according to progress in the above discussions."

If the foregoing is acceptable to the Czech and Slovak Federal Republic, I have the honour to propose that this letter, together with Your Excellency's reply to that effect, shall constitute the replacement of the Exchange of Letters signed on 16 December 1991.

This Agreement is hereby approved by the parties in accordance with their respective procedures.

This Agreement shall enter into force on the first day following that on which the parties notify each other that the procedures mentioned in the preceding subparagraph have been completed. It shall apply as from 15 March 1992.

I should be obliged if you would confirm the agreement of the Government of the Czech and Slovak Federal Republic to the contents of this letter.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the
Czech and Slovak Federal Republic

Information on the entry into force of the amending agreements on transit with Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic

The Agreements in the form of exchanges of letters with Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic amending or replacing the exchanges of letters on 16 December 1991 [1] concerning transit and road infrastructure, which the Council decided to conclude on 7 December 1992, entered into force on 10 December 1992, notification of completion of the procedures required for this purpose having been given on 9 December 1992.

[1] For the exchanges of letters drawn up in the framework of the Interim Agreements on trade and trade-related matters, see OJ No L 115 and OJ No L 116, 30. 4. 1992.

LISTE DES PROTOCOLES

PROTOCOLE N° 1	relatif aux produits textiles et d'habillement
PROTOCOLE N° 2	relatif aux produits couverts par le traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA)
PROTOCOLE N° 3	relatif aux échanges entre la République slovaque et la Communauté de produits agricoles transformés ne relevant pas de l'annexe II du traité CEE
PROTOCOLE N° 4	relatif à la définition de la notion de "produits originaires" et aux méthodes de coopération administratives
PROTOCOLE N° 5	relatif aux dispositions partaiculières relatives aux échanges entre la République slovaque et l'Espagne et le Portugal
PROTOCOLE N° 6	relatif à l'assistance mutuelle en matière douanière
PROTOCOLE N° 7	relatif aux concessions accordées dans les limites annuelles
PROTOCOLE N° 8	relatif à la succession de la République slovaque compte tenu des échanges de lettres entre la Communauté économique européenne (Communauté) et la République fédérative tchèque et slovaque concernant le transit et les infrastructures de transports terrestres

PROTOCOLE N° 1

relatif aux produits textiles et d'habillement
de l'accord européen ("accord")

ARTICLE 1

Le présent protocole s'applique aux produits textiles et d'habillement (ci-après dénommés "produits textiles") énumérés à l'annexe I du protocole additionnel à l'accord européen entre la Communauté européenne et la République fédérative tchèque et slovaque paraphé le 17 décembre 1992 et appliqué depuis le 1er janvier 1993, pour ce qui concerne les mesures de nature quantitative, et à ceux de la section XI (chapitres 50 à 63) de la nomenclature combinée de la Communauté et du tarif douanier de la République slovaque respectivement, pour ce qui concerne les aspects tarifaires.

ARTICLE 2

1. Les droits de douane appliqués aux importations dans la Communauté de produits textiles originaires de la République slovaque relevant de la section XI (chapitres 50 à 63) de la nomenclature combinée, conformément au protocole n° 4 de l'accord, sont réduits, par tranches annuelles identiques de façon à être éliminés à la fin d'une période de six ans prenant cours à la date d'entrée en vigueur de l'accord, comme suit :

- à cinq septièmes des droits de base, à l'entrée en vigueur de l'accord ;
- à quatre septièmes des droits de base, au début de la troisième année ;
- à trois septièmes des droits de base, au début de la quatrième année ;
- à deux septièmes des droits de base, au début de la cinquième année ;
- les droits restants sont supprimés au début de la sixième année.

2. Les droits appliqués aux importations directes en République slovaque de produits textiles originaires de la Communauté relevant de la section XI (chapitres 50 à 63) du tarif douanier de la République slovaque, conformément au protocole n° 4 de l'accord, sont progressivement éliminés conformément à l'article 11 de l'accord.

3. Les droits appliqués aux réimportations dans la Communauté de produits textiles relevant des catégories énumérées à l'annexe du règlement (CEE) n° 636/82 du Conseil, après transformation, fabrication ou ouvraison en République slovaque, sont éliminés à la date d'entrée en vigueur de l'accord.

4. Les dispositions des articles 12 et 13 de l'accord sont appliquées au commerce de produits textiles entre les parties.

ARTICLE 3

1. A partir du 1er janvier 1993, les mesures de nature quantitative et autres questions connexes relatives aux exportations dans la Communauté de produits textiles originaires de la République slovaque sont régies par le protocole additionnel à l'accord européen entre la Communauté économique européenne et la République fédérative tchèque et slovaque sur le commerce des produits textiles paraphé le 17 décembre 1992 et appliqué depuis le 1er janvier 1993 y compris notamment son procès-verbal agréé n° 5, tel que modifié par le protocole additionnel sur le commerce des produits textiles entre la Communauté économique européenne et la République slovaque, paraphé le 17 septembre 1993.

ARTICLE 4

A patir de la date d'entrée en vigueur de l'accord, aucune nouvelle restriction quantitative ni mesure d'effet équivalent ne seront imposées, excepté conformément aux dispositions de l'accord et de ses protocoles.

PROTOCOLE N° 2

relatif aux produits CECA de l'accord européen ("accord")

ARTICLE 1

Le présent protocole s'applique aux produits énumérés à l'annexe I du traité CECA et définis dans le tarif douanier commun [*].

CHAPITRE I

Produits acier CECA

ARTICLE 2 [1]

Les droits de douane à l'importation, applicables dans la Communauté aux produits acier CECA originaires de la République slovaque, sont progressivement supprimés selon le calendrier suivant :

1) chaque droit est ramené à 80 % du droit de base à la date d'entrée en vigueur de l'accord ;

2) les réductions ultérieures à 60, 40, 20 et 0 % du droit de base sont effectuées respectivement au début de la deuxième, troisième, quatrième et cinquième année après l'entrée en vigueur de l'accord.

ARTICLE 3

Les droits de douane à l'importation, applicables en République slovaque aux produits "acier CECA" originaires de la Communauté, sont progressivement supprimés selon le calendrier suivant :

(*) JO n° L 247 du 10.9.1990.

1) pour les produits énumérés à l'annexe I du présent protocole, les droits de douane sont supprimés à la date d'entrée en vigueur de l'accord ;

2) pour les produits énumérés à l'annexe II du présent protocole, les droits de douane sont réduits conformément à l'article 11 paragraphe 2 de l'accord ;

3) pour les produits énumérés à l'annexe III du présent protocole, les droits de douane sont réduits conformément à l'article 11 paragraphe 3 de l'accord.

ARTICLE 4

1. Les restrictions quantitatives à l'importation dans la Communauté de produits acier CECA originaires de la République slovaque, ainsi que les mesures d'effet équivalent, sont supprimées à la date d'entrée en vigueur de l'accord.

2. Les restrictions quantitatives à l'importation en République slovaque de produits acier CECA originaires de la Communauté, ainsi que les mesures d'effet équivalent, sont supprimées à la date d'entrée en vigueur de l'accord.

CHAPITRE II

Produits charbon CECA

ARTICLE 5

Les droits de douane à l'importation, applicables dans la Communauté aux produits charbon CECA originaires de la République slovaque, sont supprimés au plus tard un an après l'entrée en vigueur de l'accord, à l'exception de ceux concernant les produits et régions visés à l'annexe IV, qui sont supprimés au plus tard quatre ans après l'entrée en vigueur de l'accord.

ARTICLE 6

Les produits charbon CECA originaires de la Communauté sont importés dans la République slovaque en franchise de droits à l'importation à partir de la date d'entrée en vigueur de l'accord.

ARTICLE 7

1. Les restrictions quantitatives à l'importation dans la Communauté de produits charbon CECA originaires de la République slovaque sont supprimées au plus tard un an après l'entrée en vigueur de l'accord, à l'exception de celles concernant les produits et régions visés à l'annexe IV, qui sont supprimées au plus tard quatre ans après l'entrée en vigueur de l'accord.

2. Les restrictions quantitatives à l'importation dans la République slovaque de produits charbon CECA originaires de la Communauté ainsi que les mesures d'effet, équivalent sont supprimées conformément à l'article 11 paragraphe 5 de l'accord.

CHAPITRE III

Dispositions communes

ARTICLE 8

1. Sont incompatibles avec le bon fonctionnement de l'accord, dans la mesure où ils sont susceptibles d'affecter les échanges entre la Communauté et la République slovaque :

i) tous accords de coopération ou de concentration entre entreprises, toutes décisions d'associations d'entreprises et toutes pratiques concertées entre entreprises qui ont pour objet ou effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser le jeu de la concurrence ;

ii) l'exploitation abusive par une ou plusieurs entreprises d'une position dominante sur l'ensemble des territoires de la Communauté ou de la République slovaque ou dans une partie substantielle de ceux-ci ;

iii) les aides publiques de toute nature, sauf dérogations autorisées en vertu du traité CECA.

2. Toute pratique contraire au présent article est évaluée sur la base des critéres résultant de l'application des règles prévues aux articles 65 et 66 du traité instituant la CECA et à l'article 85 du traité CEE, ainsi que des règles relatives aux aides publiques, y compris le droit dérivé.

3. Dans les trois ans suivant l'entrée en vigueur de l'accord, le conseil d'association adopte les règles nécessaires à la mise en oeuvre des paragraphes 1 et 2.

4. Les parties contractantes reconnaissent que pendant les cinq premières années suivant l'entrée en vigueur de l'accord et par dérogation au paragraphe 1 point iii), la République slovaque est exceptionnellement autorisée, en ce qui concerne les produits "acier CECA", à octroyer une aide publique à la restructuration, à condition que :

- cette aide contribue à la viabilité des entreprises bénéficiaires dans des conditions normales de marché à la fin de la période de restructuration,

- le montant et l'importance de cette aide soient limités aux niveaux strictement nécessaires pour rétablir cette viabilité et soient progressivement diminués,

- le programme de restructuration soit lié à un plan global de rationalisation et de réduction des capacités en République slovaque.

5. Chaque partie garantit la transparence dans le domaine des aides publiques par un échange complet et continu, avec l'autre partie, d'informations portant sur le montant, l'importance et le but des aides et comprenant un plan de restructuration détaillé.

6. Si la Communauté ou la République slovaque estiment qu'une pratique donnée est incompatible avec le paragraphe 1, tel que modifié par le paragraphe 4, et

- qu'elle n'est pas traitée de façon adéquate dans le cadre des règles de mise en oeuvre visées au paragraphe 3,

ou

- en l'absence de telles règles, et si une telle pratique cause ou menace de causer du tort aux intérêts de l'autre partie ou un préjudice important à sa production intérieure,

la partie lésée peut prendre des mesures appropriées si aucune solution n'est trouvée par la voie de consultations qui dureront au maximum trente jours ouvrables. Ces consultations sont organisées dans les trente jours suivant la date d'introduction de la demande officielle.

En cas de pratiques incompatibles avec le paragraphe 1 point iii), ces mesures appropriées ne peuvent être prises que selon les procédures et dans les conditions prévues par l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) et au moyen de tout autre instrument adéquat négocié sous ses auspices et applicable entre les parties.

ARTICLE 9

Les dispositions des articles 12, 13 et 14 de l'accord s'appliquent aux échanges de produits CECA entre les parties.

ARTICLE 10

Les parties conviennent que, parmi les organes spéciaux créés par le conseil d'association, un groupe de contact sera chargé de discuter de la mise en oeuvre du présent protocole.

Note en bas de page (1) du protocole n° 2

Du 1er juin 1993 au 31 décembre 1995, sous réserve de toute modification ultérieure, les dispositions des décisions 1/93(C) et 1/93(S) du comité mixte agissant conformément à l'accord intérimaire sur le commerce et les mesures d'accompagnement entre la Communauté et la RFTS, signé le 16 décembre 1991, modifié par les protocoles complémentaires entre la Communauté et la République slovaque et entre la Communauté et la République tchèque, seront applicables.

ANNEXE I

Liste des produits visés à l'article 3 paragraphe 1 du protocole

Code NC
720110
720120
720130
720140
720310
720390
720450

ANNEXE II

Liste des produits visés à l'article 3 paragraphe 2 du protocole
et taux des droits applicables
avant l'entrée en vigueur de l'accord

720610	3,3
720690	2,8
720711	4
720712	4
720719	4
720720	3,9
721119	4
721149	4
721190	4
721350	3,8
721810	3,8
721890	3,8
721911	3,8
721912	3,8
721913	3,8
721914	3,8
721921	3,8
721922	3,8
721923	3,8
721824	3,8
721931	3,8
721932	3,8
721933	3,8
721934	3,8
721935	3,8
721990	3,8
722011	3,8
722012	3,8
722020	3,8
722090	3,8
722100	3,8
722210	3,8
722230	3,8
722240	3,8
722410	3,8
722490	3,8
722520	3,8
722540	3,8
722550	3,8
722590	3,8
722610	3,8
722620	3,8
722691	3,8
722692	3,8
722699	3,8
722710	3,8
722720	3,8
722790	3,8
722810	3,8
722820	3,8
722830	3,8
722860	3,8
722870	3,8

ANNEXE III

Liste des produits visés à l'article 3 paragraphe 3 du protocole et taux des droits applicables avant l'entrée en vigueur de l'accord

720211	6
720299	6,6
720811	6,9
720812	6,9
720813	6,9
720814	6,9
720821	6,9
720822	6,9
720823	6,9
720824	6,9
720831	6,1
720832	6,1
720833	6,1
720834	6,1
720836	6,5
720841	6,6
720842	6,1
720843	6,1
720844	6,1
720845	6,1
720890	6,1
720911	6,1
720912	6,1
720913	6,1
720914	6,1
720921	6,1
720922	6,1
720923	6,1
720924	6,1
720931	6,1
720932	6,1
720933	6,5
720934	6,1
720941	6,1
720942	6,1
720943	6,5
720944	6,1
720990	5,6
721011	5,6
721012	5,8
721020	5,6
721031	5,6
721039	7,5
721041	5,6
721049	5,6
721050	5,6
721060	9,3
721070	7,5
721090	9,3
721111	8
721112	6,3
721121	6
721122	8
721129	6
721130	5,7
721141	5,7
721210	5,4
721221	5,4
721229	5,4
721230	6,5
721240	5,4
721250	6,4
721260	8,5
721310	5,4
721320	5,1
721331	7,3
721339	7
721341	7,1
721349	7,0

721420	5,9
721430	5,9
721440	7
721450	7
721460	7
721590	6,3
721610	6,5
721621	6,5
721622	6,5
721631	6,5
721632	9,3
721633	6,5
721640	6,5
721650	6,5
721690	9,3
722510	5,9
722530	5,9
722660	7
730110	9,3
730210	6,6
730220	8
730240	6
730290	8

ANNEXE IV

Produits et régions considérés comme exceptions
au sens de l'article 7 du protocole CECA

Produits

Produits énumérés sous "charbon" à l'annexe I du traité CECA et définis dans le tarif douanier commun [1].

Régions

Toutes les régions :

- de la République fédérale d'Allemagne,

- du Royaume d'Espagne.

(1) JO n° L 247 du 10.9.1990.

PROTOCOLE N° 3

relatif aux échanges entre la République slovaque et la Communauté de produits agricoles transformés ne relevant pas de l'annexe II du traité CEE

ARTICLE 1

Pour tenir compte des différences de coût des produits agricoles incorporés dans certaines marchandises ne relevant pas de l'annexe II du traité instituant la Communauté européenne, l'accord ne fait pas obstacle :

- à la perception, à l'importation des marchandises visées à l'annexe, d'un élément agricole dans l'imposition douanière,

- à l'application de mesures intérieures de compensation des différences de prix résultant de la mise en oeuvre de la politique agricole,

- à l'application de mesures à l'exportetion.

ARTICLE 2

1. L'élément agricole de l'imposition douanière visé à l'article 1 peut prendre la forme d'un élément mobile, d'un montant forfaitaire ou d'un droit ad valorem.

Cet élément est limité aux quantités de matières premières agricoles incorporées.

2. Pour la détermination de l'élément agricole de la perception, il est tenu compte des mesures arrêtées en application de l'article 21 de l'accord.

3. L'application des mesures à l'exportation est limitée aux mesures applicables vis-à-vis de tout pays tiers à l'accord.

4. La composante non agricole de l'imposition est réduite progressivement selon les modalités prévues par le présent protocole.

ARTICLE 3

1. L'imposition à l'importation applicable dans la Communauté aux produits originaires de la République slovaque visés au tableau 1 est réduite selon le calendrier qui y est établi.

2. Les éléments mobiles repris au tableau 1 peuvent être convertis en une autre forme d'imposition visée à l'article 2 paragraphe 1.

ARTICLE 4

1. La République slovaque procède à la détermination de l'élément agricole de l'imposition, conformément aux articles 1 et 2, avant le 1er juillet 1994.

L'èlément non agricole de l'imposition est établi en déduisant de l'imposition applicable au 1er janvier 1992 l'élément agricole de l'imposition visé au premier alinéa.

2. L'élément agricole de l'imposition ne peut être supérieur au droit obtenu en appliquant aux quantités de produits agricoles considérées comme étant mises en oeuvre, les droits applicables à l'importation en République slovaque de ces produits agricoles originaires de la Communauté.

3. L'élément agricole de l'imposition peut prendre l'une des formes visées à l'article 2 paragraphe 1.

Il peut être converti ultérieurement sous une autre forme d'imposition visée à l'article 2 paragraphe 1, notamment afin de prendre en compte les modifications de la politique agricole de la République slovaque.

ARTICLE 5

1. Jusqu'au 31 décembre 1994, la République slovaque impose à l'importation des marchandises visées au tableau 2 de l'annexe les droits en vigueur au 1er janvier 1992.

2. A partir du 1er janvier 1995, l'élément non agricole de l'imposition, déterminé conformément à l'article 4, est réduit selon le rythme établi au tableau 2 de l'annexe.

Les droits applicables à partir du 1er janvier 1995 sont définitivement arrêtés par le conseil d'association selon les dispositions de l'article 6 paragraphe 1.

ARTICLE 6

1. Avant le 1er octobre 1994, la République slovaque notifie au conseil d'association visé à l'article 104 de l'accord, les éléments agricoles de l'imposition établis conformément à l'article 4. Le conseil d'association, après examen de ces données, fixe les droits définitifs applicables à partir du 1er janvier 1995.

2. A l'issue de la première étape de la période de transition, le conseil d'association examine la possibilité de remplacer l'élément agricole de l'imposition visé à l'article 2 paragraphe 1 du présent protocole, par des montants compensatoires calculés, d'une part, sur base des quantités de produits agricoles effectivement mises en oeuvre et, d'autre part, sur la base des différences effectives entre les niveaux de prix des produits agricoles de base de chacune des deux parties. Il établit, dans ce cas, la liste des marchandises soumises à ces montants, ainsi que la liste des produits agricoles de base.

3. Le conseil d'association peut également examiner l'extension de la liste des marchandises soumises au présent protocole. Il arrête, dans ce cas, les dispositions nécessaires applicables à ces marchandises.

4. La République slovaque et la Communauté se communiquent les niveaux de prix des produits agricoles de base pris en compte pour la compensation des prix visée à l'article 1 du présent protocole.

ANNEXE

Tableau 1: droits applicables à l'importation dans la Communauté de marchandises originaires de République slovaque

Code NC	Désignation des marchandises	Taux des droits				
		de base	entrée en vigueur	après un an	final	applicable après années (*)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403	Babeurre, lait et crème caillés, yoghourt, képhir et autres laits et crèmes fermentés ou acidifiés, même concentrés ou additionnés de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao:					
0403 10	– Yoghourts:					
de 0403 10 51 à 99	– – aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
0403 90	– autres:					
de 0403 90 71 à 99	– – aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1517	Margarine; mélanges ou préparations alimentaires de graisses ou d'huiles animales ou végétales ou de fractions de différentes graisses ou huiles du présent chapitre, autres que les graisses et huiles alimentaires et leurs fractions du n° 1516:					
1517 10	– Margarine, à l'exclusion de la margarine liquide:					
1517 10 10	– – d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait, excédant 10 % mais n'excédant pas 15 %	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1517 90	– autres:					
1517 90 10	– – d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait excédant 10 % mais n'excédant pas 15 %	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1704	Sucreries sans cacao (y compris le chocolat blanc):					
1704 10	– Gommes à mâcher (*chewing-gum*), même enrobées de sucre:					
1704 10 11 19	– – d'une teneur en poids de saccharose inférieure à 60 % (y compris le sucre interverti calculé en saccharose)	2 + MOB MAX 23	0 + MOB MAX 23	0 + MOB MAX 23	0 + MOB MAX 23	0
1704 10 91 99	– – d'une teneur en poids de saccharose égale ou supérieure à 60 % (y compris le sucre interverti calculé en saccharose)	2 + MOB MAX 18	0 + MOB MAX 18	0 + MOB MAX 23	0 + MOB MAX 18	0

(*) Cette colonne indique après combien d'années le taux final sera appliqué.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1704 90 10	-- Extraits de réglisse contenant en poids plus de 10 % de saccharose, sans addition d'autres matières	9	9	9	9	0
1704 90 30	-- Préparation dite «chocolat blanc»	4+MOB MAX 27 +AD S/Z	2+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	1
de 1704 90 51 à 99	-- autres	6+MOB MAX 27 +AD S/Z	3+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	0+MOB MAX 27 +AD S/Z	1
1803	Pâte de cacao, même dégraissée	11	8,8	6,6	0	4
1804 00 00	Beurre, graisse et huile de cacao	8	6,4	4,8	0	4
1805 00 00	Poudre de cacao, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants	9	7,2	5,4	0	4
1806	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao.					
1806 10	- Poudre de cacao avec addition de sucre ou d'autres édulcorants:					
1806 10 10	-- ne contenant pas ou contenant en poids moins de 65 % de saccharose (y compris le sucre interverti calculé en saccharose) ou d'isoglucose calculé également en saccharose:					
	--- ne contenant pas ou contenant en poids moins de 5 % de saccharose (y compris le sucre interverti calculé en saccharose) ou d'isoglucose calculé également en saccharose:					
	---- simplement sucré par addition de saccharose	3	0	0	0	0
	---- autres	10	8	6	0	4
	--- autres:					
	---- simplement sucré par addition de saccharose	3+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0
	---- autres	10+MOB	5+MOB	0+MOB	0+MOB	1
1806 10 30	-- d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti calculé en saccharose) ou d'isoglucose calculé également en saccharose égale ou supérieure à 65 % et inférieure à 80 %:					
	--- simplement sucré par addition de saccharose	3+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB	0
	--- autres	10+MOB	5+MOB	0+MOB	0+MOB	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 10 90	-- d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti calculé en saccharose) ou d'isoglucose calculé également en saccharose, égale ou supérieure à 80 %:					
	--- simplement sucré par addition de saccharose	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	--- autres	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1806 20	- autres préparations présentées soit en blocs ou en barres d'un poids excédant 2 kg, soit à l'état liquide ou pâteux ou en poudres, granulés ou formes similaires, en récipients ou en emballages immédiats, d'un contenu excédant 2 kg:					
1806 20 10	-- d'une teneur en poids de beurre de cacao égale ou supérieure à 31 % ou d'une teneur totale en poids de beurre de cacao et de matières grasses provenant du lait égale ou supérieure à 31 %	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 30	-- d'une teneur totale en poids de beurre de cacao et de matières grasses provenant du lait égale ou supérieure à 25 % et inférieure à 31 %	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
	-- autres:					
1806 20 50	--- d'une teneur en poids de beurre de cacao égale ou supérieure à 18 %	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 70	--- Préparations dites «*chocolate milk crumb*»	19 + MOB	12,7 + MOB	6,3 + MOB	0 + MOB	2
1806 20 90	--- autres	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
	- autres, présentés en tablettes, barres ou bâtons:					
1806 31	-- fourrés	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 32	-- non fourrés	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90	- autres:					
de 1806 90 11 à 39	-- Chocolat et articles en chocolat	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 90 50	-- Sucrenes et leurs succédanés fabriqués à partir de produits de substitution du sucre, contenant du cacao	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 60	-- Pâtes à tartiner contenant du cacao:					
	--- en emballages immédiats d'un contenu net inférieur ou égal à 1 kg	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
	--- autres	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 70	-- Préparations pour boissons contenant du cacao	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 90	-- autres	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1901	Extraits de malt; préparations alimentaires de farines, semoules, amidons, fécules ou extraits de malt, ne contenant pas de poudre de cacao ou en contenant dans une proportion inférieure à 50 % en poids, non dénommées ni comprises ailleurs, préparations alimentaires de produits des n°s 0401 à 0404, ne contenant pas de poudre de cacao ou en contenant dans une proportion inférieure à 10 % en poids, non dénommées ni comprises ailleurs:					
1901 10 00	- Préparations pour l'alimentation des enfants, conditionnées pour la vente au détail	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1901 20	- Mélanges et pâtes pour la préparation des produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie du n° 1905	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1901 90	- autres:					
	-- Extraits de malt:					
1901 90 11	--- d'une teneur en extrait sec égale ou supérieure à 90 % en poids	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1901 90 19	--- autres	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1901 90 90	-- autres:					
	--- Préparations à base de farine de plantes légumineuses présentées sous forme de disques de pâte séchée au soleil, dénommées «papad»	0	0	0	0	0
	--- autres	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1902	Pâtes alimentaires, même cuites ou farcies (de viande ou d'autres substances) ou bien autrement préparées, telles que spaghetti, macaroni, nouilles, lasagnes, gnocchi, ravioli, cannelloni, couscous, même préparé:					
	– Pâtes alimentaires non cuites ni farcies ni autrement préparées:					
1902 11	–– contenant des œufs	12 + MOB	6 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 19	–– autres:	12 + MOB	6 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 20	– Pâtes alimentaires farcies (même cuites ou autrement préparées):					
de 1902 20 91 à 99	–– autres:	13 + MOB	7,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 30	– autres pâtes alimentaires:	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 40	– Couscous:					
1902 40 10	–– non préparé	12 + MOB	6 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 40 90	–– autre	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1903	Tapioca et ses succédanés préparés à partir de fécules, sous forme de flocons, grumeaux, grains perlés, criblures ou formes similaires:					
	– Succédanés du tapioca et du sagou préparés à partir de fécules de pomme de terre ou autres	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
	– autres	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1904	Produits à base de céréales obtenus par soufflage ou grillage (corn flakes, par exemple), céréales autres que le maïs, en grains, précuites ou autrement préparées:					
1904 10	– Produits à base de céréales obtenus par soufflage ou grillage	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1904 90	– autres:					
	–– Riz	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	–– autres:	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1905	Produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie, même additionnés de cacao; hosties, cachets vides des types utilisés pour médicaments, pains à cacheter, pâtes séchées de farine, d'amidon ou de fécule en feuilles et produits similaires:					
1905 10	– Pain croustillant dit «Knäckebrot»	0 + MOB MAX 24 + AD S/Z	0 + MOB MAX 24 + AD S/Z	0 + MOB MAX 24 + AD S/Z	0 + MOB MAX 24 + AD S/Z	0
1905 20	– Pain d'épices	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
ex 1905 30	– Biscuits additionnés d'édulcorants; gaufres et gaufrettes					
de 1905 30 11 à 59 et 99		13 + MOB MAX 35 + AD S/Z	6,5 + MOB MAX 35 + AD S/Z	0 + MOB MAX 35 + AD S/Z	0 + MOB MAX 35 + AD S/Z	1
	-- autres					
	--- Gaufres et gaufrettes:					
1905 30 91	---- salées, fourrées ou non	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOB MAX 30 + AD F/M	0 + MOB MAX 30 + AD F/M	0 + MOB MAX 30 + AD F/M	1
1905 40	– Biscottes, pain grillé et produits similaires grillés	4 + MOB	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1905 90	– autres					
1905 90 10	-- Pain azyme (mazoth)	0 + MOB MAX 20 + AD F/M	0 + MOB MAX 20 + AD F/M	0 + MOB MAX 20 + AD F/M	0 + MOB MAX 20 + AD F/M	0
1905 90 20	-- Hosties, cachets vides des types utilisés pour médicaments, pains à cacheter pâtes séchées de farine, d'amidon ou de fécule en feuilles et produits similaires	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	-- autres:					
1905 90 30	--- Pain sans addition de miel, d'œufs, de fromage ou de fruits et d'une teneur en sucres et matières grasses n'excédant pas, chacune, 5 % en poids sur matière sèche	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1905 90 40	--- Gaufres et gaufrettes ayant une teneur en eau excédant 10 %	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOB MAX 30 + AD F/M	0 + MOB MAX 30 + AD F/M	0 + MOB MAX 30 + AD F/M	1
1905 90 45 et 55	--- Biscuits; produits extrudés ou expansés, salés ou aromatisés	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOB MAX 30 + AD F/M	0 + MOB MAX 30 + AD F/M	0 + MOB MAX 30 + AD F/M	1
	--- autres.					
1905 90 60	---- additionnés d'édulcorants	13 + MOB MAX 35 + AD S/Z	6,5 + MOB MAX 35 + AD S/Z	0 + MOB MAX 35 + AD S/Z	0 + MOB MAX 35 + AD S/Z	1
1905 90 90	---- autres	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOB MAX 30 + AD F/M	0 + MOB MAX 30 + AD F/M	0 + MOB MAX 30 + AD F/M	1
2101	Extraits, essences et concentrés de café, de thé ou de maté et préparations à base de ces produits ou à base de café, thé ou maté; chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café et leurs extraits, essences et concentrés:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2101 10	– Extraits, essences et concentrés de café, de thé ou de maté et préparations à base de ces extraits, essences ou concentrés ou à base de café:					
	-- Préparations:					
2101 10 99	--- autres	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2101 20	– Extraits, essences et concentrés de thé ou de maté et préparations à base de ces extraits, essences ou concentrés ou à base de thé ou de maté:					
2101 20 10	-- ne contenant pas de matières grasses provenant du lait, de protéines du lait, de saccharose, d'isoglucose, de glucose, d'amidon ou de fécule ou contenant en poids moins de 1,5 % de matières grasses provenant du lait, moins de 2,5 % de protéines du lait, moins de 5 % de saccharose ou d'isoglucose, moins de 5 % de glucose ou d'amidon ou de fécule.					
	--- Préparations à base de thé ou de maté	0	0	0	0	0
	--- autres	6	4,4	4,4	4,4	0
2101 20 90	-- autres	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2101 30	– Chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café et leurs extraits, essences et concentrés:					
	-- Chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café					
2101 30 11	--- Chicorée torréfiée	18	12,9	7,7	7,7	1
2101 30 19	--- autres	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	-- Extraits, essences et concentrés de chicorée torréfiée et d'autres succédanés torréfiés du café:					
2101 30 91	--- de chicorée torréfiée	22	15,3	8,6	8,6	1
2101 30 99	--- autres	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2102	Levures (vivantes ou mortes); autres micro-organismes monocellulaires morts (à l'exclusion des vaccins du n° 3002); poudres à lever préparées:					
2102 10	– Levures vivantes:					
2102 10 10	-- Levures mères sélectionnées (levures de culture)	8	7,4	7,4	7,4	0
2102 10 31 à 39	-- Levures de panification	4 + MOB	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2102 10 90	-- autres	10	8,8	8,8	8,8	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2102 20	- Levures mortes; autres micro-organismes monocellulaires morts.					
	-- Levures mortes:					
2102 20 11	--- en tablettes, cubes ou présentations similaires, ou bien en emballages immédiats d'un contenu net n'excédant pas 1 kg	6	3	3	3	0
2102 30 00	- Poudres à lever préparées	3	3	3	3	0
2103	Préparations pour sauces et sauces préparées; condiments et assaisonnements, composés; farine de moutarde et moutarde préparée:					
2103 10	- Sauce de soja:					
	-- à base d'huiles végétales	12	8,2	4,4	4,4	1
	-- autres	5	4,4	4,4	4,4	0
2103 20	- Tomato ketchup et autres sauces tomates.					
	-- Sauces à base de purée de tomates	6	6	6	6	0
	-- autres	16	11,5	7	7	1
2103 30	- Farine de moutarde et moutarde préparée:					
2103 30 90	-- Moutarde préparée	7	6,5	6,5	6,5	0
2103 90	- autres.					
2103 90 90	-- autres					
	--- contenant de la tomate:					
	---- à base tomato ketchup	7	3,9	5,9	5,9	0
	---- autres	12	9	5,9	5,9	1
	--- autres:					
	---- à base d'huiles végétales	12	9	5,9	3,9	1
	---- autres	5	5	3	5	0
2104	Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons préparés; préparations alimentaires composites homogénéisées:					
2104 10	- Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons préparés;					
	-- contenant de la tomate	11	9	7	7	1
	-- autres	11	9	7	7	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2104 20 00	– Préparations alimentaires composites homogénéisées	17	12,8	8,6	8,6	1
2105	Glaces de consommation, même contenant du cacao	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
2106	Préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs:					
2106 10	– Concentrats de protéines et substances protéiques texturées:					
2106 10 10	– – ne contenant pas de matières grasses provenant du lait, de protéines du lait, de saccharose, d'isoglucose, de glucose, d'amidon ou de fécule ou contenant en poids moins de 1,5 % de matières grasses provenant du lait, moins de 2,5 % de protéines du lait, moins de 5 % de saccharose ou d'isoglucose, moins de 5 % de glucose ou d'amidon ou de fécule	20	14,1	8,2	8,2	1
2106 10 90	– – autres	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2106 90	– autres:					
2106 90 10	– – Préparations dites «fondues»	13 + MOB MAX 35 ECU/ 100 kg/netto	6,5 + MOB MAX 30 ECU/ 100 kg/netto	0 + MOB MAX 25 ECU/ 100 kg/netto	0 + MOB MAX 25 ECU/ 100 kg/netto	1
	– – autres.					
2106 90 91	– – – ne contenant pas de matières grasses provenant du lait, de protéines du lait, de saccharose, d'isoglucose, de glucose, d'amidon ou de fécule ou contenant en poids moins de 1,5 % de matières grasses provenant du lait, moins de 2,5 % de protéines de lait, moins de 5 % de saccharose ou d'isoglucose, moins de 5 % de glucose ou d'amidon ou de fécule.					
ex 2106 90 91	– – – – Hydrolysats de protéines et autolysats de levure	20	14,8	9,6	4,4	2
ex 2106 90 91	– – – – autres	20	14,8	9,6	4,4	2
2106 90 99	– – – – autres	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2202	Eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazéifiées, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées, et autres boissons non alcooliques à l'exclusion des jus de fruits ou de légumes du n° 2009:					
2202 10	– Eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazéifiées, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées	6	3	0	0	1
2202 90	– autres:					
2202 90 10	– – ne contenant pas de produits des n°s 0401 à 0404 ou de matières grasses provenant des produits des n°s 0401 à 0404:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
ex 2202 90 10	--- contenant du sucre (saccharose ou sucre interverti)	6	4,4	4,4	4,4	0
de 2202 90 91 à 99	-- autres	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2203	Bières de malt	14	10	7	7	1
2205	Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de substances aromatiques:					
2205 10	- en récipients d'une contenance n'excédant pas 2 l:					
2205 10 10	-- ayant un titre alcoométrique acquis n'excédant pas 18 % vol	17 ECU/hl	13,6 ECU/hl	10,2 ECU/hl	0	4
2205 10 90	-- ayant un titre alcoométrique acquis excédant 18 % vol	1,4 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 8 ECU/hl	0,8 ECU/% vol/hl + 6 ECU/hl	0	4
2205 90	- autres:					
2205 90 10	-- ayant un titre alcoométrique acquis n'excédant pas 18 % vol	14 ECU/hl	11,2 ECU/hl	8,4 ECU/hl	0	4
2205 90 90	-- ayant un titre alcoométrique acquis excédant 18 % vol	1,4 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	0,8 ECU/% vol/hl	0	4
2208	Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de moins de 80 % vol; eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses; préparations alcooliques composées des types utilisés pour la fabrication des boissons:					
2208 10 00	- Préparations alcooliques composées des types utilisés pour la fabrication des boissons:	27 MIN 1,6 ECU/% vol/hl	23 MIN 1,4 ECU/% vol/hl	19 MIN 1,1 ECU/% vol/hl	19 MIN 1,1 ECU/% vol/hl	1
2208 20	- Eaux-de-vie de vin ou de marc de raisins:					
2208 20 11 et 19	-- présentées en récipients d'une contenance n'excédant pas 2 l:	1,6 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,4 ECU/% vol/hl + 9 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1
2208 20 91 et 99	-- présentées en récipients d'une contenance excédant 2 l	1,6 ECU/% vol/hl	1,4 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1
2208 30	- Whiskies:					
	-- Whisky «bourbon», présenté en récipients d'une contenance:					
2208 30 11	--- n'excédant pas 2 l (¹)	0,2 ECU/% vol/hl + 1,5 ECU/hl	0,2 ECU/% vol/hl + 1,3 ECU/hl	0,1 ECU/% vol/hl + 1 ECU/hl	0,1 ECU/% vol/hl + 1 ECU/hl	1

(¹) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions prévues par les dispositions communautaires édictées en la matière.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 30 19	--- excédant 2 l	0,2 ECU/% vol/hl	0,2 ECU/% vol/hl	0,1 ECU/% vol/hl	0,1 ECU/% vol/hl	1
	-- autres, présentés en récipients d'une contenance:					
2208 30 91	--- n'excédant pas 2 l	0,4 ECU/% vol/hl + 3 ECU/hl	0,3 ECU/% vol/hl + 2,6 ECU/hl	0,3 ECU/% vol/hl + 2,1 ECU/hl	0,3 ECU/% vol/hl + 2,1 ECU/hl	1
2208 30 99	--- excédant 2 l	0,4 ECU/% vol/hl + 3 ECU/hl	0,3 ECU/% vol/hl + 2,6 ECU/hl	0,3 ECU/% vol/hl + 2,1 ECU/hl	0,3 ECU/% vol/hl + 2,1 ECU/hl	1
2208 40	- Rhum et tafia:					
2208 40 10	-- présentés en récipients d'une contenance n'excédant pas 2 l	1 ECU/% vol/hl + 5 ECU/hl	0,9 ECU/% vol/hl + 4,3 ECU/hl	0,7 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	0,7 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	1
2208 40 90	-- présentés en récipients d'une contenance excédant 2 l	1 ECU/% vol/hl	0,9 ECU/% vol/hl	0,7 ECU/% vol/hl	0,7 ECU/% vol/hl	1
2208 50	- Gin et genièvre					
	-- Gin, présenté en récipients d'une contenance:					
2208 50 11	--- n'excédant pas 2 l	1 ECU/% vol/hl + 5 ECU/hl	0,9 ECU/% vol/hl + 4,3 ECU/hl	0,7 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	0,7 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	1
2208 50 19	--- excédant 2 l	1 ECU/% vol/hl	0,9 ECU/% vol/hl	0,7 ECU/% vol/hl	0,7 ECU/% vol/hl	1
	-- Genièvre, présenté en récipients d'une contenance:					
2208 50 91	--- n'excédant pas 2 l	1,6 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,4 ECU/% vol/hl + 9 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1
2208 50 99	--- excédant 2 l	1,6 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,4 ECU/% vol/hl + 9 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1
2208 90	- autres					
	-- Arak, présenté en récipients d'une contenance:					
2208 90 11	--- n'excédant pas 2 l	1 ECU/% vol/hl + 5 ECU/hl	0,9 ECU/% vol/hl + 4,3 ECU/hl	0,7 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	0,7 ECU/% vol/hl + 3,3 ECU/hl	1
2208 90 19	--- excédant 2 l	1 ECU/% vol/hl	0,9 ECU/% vol/hl	0,7 ECU/% vol/hl	0,7 ECU/% vol/hl	1
	-- Vodka d'un titre alcoométrique volumique de 45,4 % vol ou moins, eaux-de-vie de prunes, de poires ou de cerises, présentées en récipients d'une contenance:					
	--- n'excédant pas 2 l:					
2208 90 31	---- Vodka	1,3 ECU/% vol/hl + 5 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 4,3 ECU/hl	0,9 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	0,9 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 90 33	---- Eaux-de-vie de prunes, de poires ou de cerise:	1,3 ECU/% vol/hl + 5 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 4,3 ECU/hl	0,9 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	0,9 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	1
2208 90 39	--- excédant 2 l	1,3 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	0,9 ECU/% vol/hl	0,9 ECU/% vol/hl	1
	-- autres eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses, présentées en récipients d'une contenance:					
	--- n'excédant pas 2 l					
	---- Eaux-de-vie:					
2208 90 51	----- de fruits:	1,6 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,4 ECU/% vol/hl + 9 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1
2208 90 53	----- autres	1,6 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,4 ECU/% vol/hl + 9 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1
	-- autres boissons spiritueuses présentées en récipients d'une contenance:					
	--- n'excédant pas 2 l.					
ex 2208 90 55	---- Liqueurs.					
	- contenant des œufs ou du jaune d'œuf et/ou du sucre (saccharose ou sucre interverti)	1,6 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,4 ECU/% vol/hl + 9 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1
ex 2208 90 59	---- autres boissons spiritueuses					
	- contenant des œufs ou du jaune d'œuf et/ou du sucre (saccharose ou interverti)	1,6 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,4 ECU/% vol/hl + 9 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1
	--- excédant 2 l					
	---- Eaux-de-vie.					
2208 90 71	----- de fruits	1,6 ECU/% vol/hl	1,4 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1
2208 90 73	----- autres	1,6 ECU/% vol/hl	1,4 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1
ex 2208 90 79	---- Liqueurs et autres boissons spiritueuses:	1,6 ECU/% vol/hl	1,4 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1
	-- Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de moins de 80 % vol, présenté en récipients d'une contenance:					
2208 90 91	--- n'excédant pas 2 l:					
ex 2208 90 91	---- autres	1,6 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,4 ECU/% vol/hl + 9 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1
ex 2208 90 99	--- autres:					
ex 2208 90 99	---- autres	1,6 ECU/% vol/hl	1,4 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1

Tableau 2: produits agricoles transformés

Code NC	Désignation des marchandises	Taux des droits				Remarques
		1 1 1992	31 12 1994			Année
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403 10	– Yoghourts:					
0403 10 51 à 99	-- aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao	10	10			2
0403 90	– autres:					
de 0403 90 71 à 99	-- aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao	30	30			3
1517	Margarine; mélanges ou préparations alimentaires de graisses ou d'huiles animales ou végétales ou de fractions de différentes graisses ou huiles du présent chapitre autres que les graisses et huiles alimentaires et leurs fractions du n° 1516					
1517 10	– Margarine, à l'exclusion de la margarine liquide.					
1517 10 10	-- d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait excédant 10 % mais n'excédant pas 15 %	20	20			2
1517 90	– autres:					
1517 90 10	-- d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait excédant 10 % mais n'excédant pas 15 %	20	20			2
1704	Sucreries sans cacao (y compris le chocolat blanc):					
1704 10	– Gommes à mâcher (*chewing-gum*), même enrobées de sucre:					
1704 10 11 et 19	-- d'une teneur en poids de saccharose inférieure à 60 % (y compris le sucre interverti calculé en saccharose)	25	25			1
1704 10 91 et 99	-- d'une teneur en poids de saccharose égale ou supérieure à 60 % (y compris le sucre interverti calculé en saccharose)	25	25			1
1704 90 10	-- Extraits de réglisse contenant en poids plus de 10 % de saccharose, sans addition d'autres matières	25	25			1
1704 90 30	-- Préparation dite «chocolat blanc»:	25	25			1
de 1704 90 51 à 99	-- autres	25	25			3
1803	Pâte de cacao, même degraissée	6	6			2
1804 00 00	Beurre, graisse et huile de cacao	1,5	1,5			2

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1805 00 00	Poudre de cacao, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants	10	10			2
1806	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao:					
1806 10	- Poudre de cacao avec addition de sucre ou d'autres édulcorants:					
1806 10 10	-- ne contenant pas ou contenant en poids moins de 65 % de saccharose (y compris le sucre interverti calculé en saccharose) ou d'isoglucose calculé en saccharose:					
	--- ne contenant pas ou contenant en poids moins de 5 % de saccharose (y compris le sucre interverti calculé en saccharose ou d'isoglucose calculé également en saccharose	15	15			3
	---- simplement sucré par addition de saccharose					
	---- autres					
	--- autres					
	---- simplement sucré par addition de saccharose					
	---- autres					
1806 10 30	-- d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti calculé en saccharose) ou d'isoglucose calculé également en saccharose égale ou supérieure à 65 % et inférieure à 80 %:					
	--- simplement sucré par addition de saccharose					
	--- autres	15	15			3
1806 10 90	-- d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti calculé en saccharose) ou d'isoglucose calculé également en saccharose, également en saccharose, égale ou supérieure à 80 %					
	--- simplement sucré par addition de saccharose					
	--- autres					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 20	- autres préparations présentées soit en blocs ou en barres d'un poids excédant 2 kg, soit à l'état liquide ou pâteux ou en poudres, granulés ou formes similaires, en récipients ou en emballages immédiats, d'un contenu excédent 2 kg:					
1806 20 10	-- d'une teneur en poids de beurre de cacao égale ou supérieure à 31 % ou d'une teneur totale en poids de beurre de cacao et de matières grasses provenant du lait égale ou supérieure à 31 %					
1806 20 30	-- d'une teneur totale en poids de beurre de cacao et de matières grasses provenant du lait égale ou supérieure à 25 et inférieure à 31 %					
	-- autres:					
1806 20 50	--- d'une teneur en poids de beurre de cacao égale ou supérieure à 18 %					
1806 20 70	--- Préparations dites *«chocolate milk crumb»*					
1806 20 90	--- autres					
	- autres, présentés ou tablettes, barres ou bâtons:	15	15			3
1806 31	-- fourrés					
1806 32	-- non fourrés					
1806 90	- autres:					
de 1806 90 11 à 39	-- Chocolat et articles en chocolat					
1806 90 30	-- Sucreries et leurs succédanés fabriqués à partir de produits de substitution du sucre, contenant du cacao					
1806 90 60	-- Pâtes à tartiner contenant du cacao:					
	--- en emballages immédiats d'un contenu net n'excédant pas 1 kg					
	--- autres					
1806 90 70	-- Préparations pour boissons contenant du cacao:					
1806 90 90	-- autres					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1901	Extraits de malt; préparations alimentaires de farines, semoules, amidons, fécules ou extraits de malt, ne contenant pas de poudre de cacao ou en contenant dans une proportion inférieure à 50 % en poids, non dénommées ni comprises ailleurs; préparations alimentaires de produits des n°s 0401 à 0404, ne contenant pas de poudre de cacao ou en contenant dans une proportion inférieure à 10 % en poids, non dénommées ni comprises ailleurs:					
1901 10 00	- Préparations pour l'alimentation des enfants, conditionnées pour la vente au détail	11	11			1
1901 20	- Mélanges et pâtes pour la préparation des produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie du n° 1905	11	11			1
1901 90	- autres					
	-- Extraits de malt.					
1901 90 11	--- d'une teneur en extrait sec égale ou supérieure à 90 % en poids	9,8	9,8			3
1901 90 19	--- autres	9,8	9,8			3
1901 90 90	-- autres:					
	--- Préparations à base de farine de plantes légumineuses présentées sous forme de disques de pâte séchés au soleil, dénommées «papad»					
	--- autres	9,8	9,8			3
1902	Pâtes alimentaires, même cuites ou farcies (de viande ou d'autres substances) ou bien autrement préparées, telles que spaghetti, macaroni, nouilles, lasagnes, gnocchi, ravioli, cannelloni, couscous, même préparé					
	- Pâtes alimentaires non cuites ni farcies ni autrement préparées:					
1902 11	-- contenant des œufs	12	12			2
1902 19	-- autres	12	12			2
1902 20	- Pâtes alimentaires farcies (même cuites ou autrement préparées):					
de 1902 20 91	-- autres	13	13			1
à 99		12	12			1
1902 30	- autres pâtes alimentaires	10	10			1
1902 40	- Couscous:					
1902 40 10	-- non préparé	11	11			1
1902 40 90	-- autre	11	11			1
1903	Tapioca et ses succédanés préparés à partir de fécules sous forme de flocons, grumeaux, grains perlés, criblures ou formes similaires:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	– succédanés de tapioca et de sagou préparés à partir de fécule de pommes de terre ou autres	4	4			1
	– autres					
1904	Produits à base de céréales obtenus par soufflage ou grillage (corn flakes, par exemple); céréales autres que le maïs, en grains, précuites ou autrement préparées:					
1904 10	– Produits à base de céréales obtenus par soufflage ou grillage: (à l'exception du riz — droit nul)	9	9			1
1904 90	– autres:					
1904 90 10	-- Riz	0	0			0
1904 90 90	-- autres	9	9			1
1905	Produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie, même additionnés de cacao, hosties, cachets vides des types utilisés pour médicaments, pains à cacheter, pâtes séchées de farine, d'amidon ou de fécule en feuilles et produits similaires.					
1905 10	– Pain croustillant dit «Knäckebrot»	9	9			2
1905 20	– Pain d'épices	10	10			2
ex 1905 30	– Biscuits additionnés d'édulcorants, gaufres et gaufrettes:					
1905 30 11 à 59 et 99		10	10			3
	-- autres:					
	--- Gaufres et gaufrettes:					
1905 30 91	---- salées, fourrées ou non	10	10			1
1905 40	– Biscottes, pain grillé et produits similaires grillés					
1905 90	– autres:					
1905 90 10	-- Pain azyme (mazoth)					
1905 90 20	-- Hosties, cachets vides des types utilisés pour médicaments, pains à cacheter, pâtes séchées de farine, d'amidon ou de fécule en feuilles et produits similaires					
	-- autres					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1905 90 30	--- Pain sans addition de miel, d'œufs, de fromage ou de fruits et d'une teneur en sucres et matières grasses n'excédant pas, chacune, 5 % en poids sur matière sèche	10	10			1
1905 90 40	--- Gaufres et gaufrettes ayant une teneur en eau excédant 10 %					
1905 90 50	--- Biscuits; produits extrudés ou expansés, salés ou aromatisés					
	--- autres:					
1905 90 60	---- additionnés d'édulcorants					
1905 90 90	---- autres					
2101 10 99	--- autres	5	5			1
2101 20	- Extraits, essences et concentrés de thé ou de maté et préparations à base de ces extraits, essences ou concentrés ou à base de thé ou de maté:					
2101 20 10	-- ne contenant pas de matières grasses provenant du lait, de protéines du lait, de saccharose, d'isoglucose, de glucose, d'amidon ou fécule ou contenant en poids moins de 1,5 % de matières grasses provenant du lait, moins de 2,5 % de protéines de lait, moins de 5 % de saccharose ou d'isoglucose, moins de 5 % de glucose ou d'amidon ou de fécule:					
	--- Préparations à base de thé ou de maté					
	--- autres	5	5			1
2101 20 90	-- autres	5	5			1
2101 30	- Chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café et leurs extraits, essences et concentrés:					
	-- Chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café:					
2101 30 11	--- de chicorée torréfiée	16	16			3
2101 30 19	--- autres	16	16			3
	-- Extraits, essences et concentrés de chicorée torréfiée et d'autres succédanés torréfiés du café:					
2101 30 91	--- de chicorée torréfiée	16	16			3
2101 30 99	--- autres	16	16			3

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2102	Levures (vivantes ou mortes); autres micro-organismes monocellulaires morts (à l'exclusion des vaccins du n° 3002), poudres à lever préparées:					
2102 10	- Levures vivantes:					
2102 10 10	-- Levures mères sélectionnées (levures de culture)	10	10			3
de 2102 10 31 à 39	-- Levures de panification	8	8			3
2102 10 90	-- autres	8	8			3
2102 20	- Levures mortes, autres micro-organismes monocellulaires morts					
	-- Levures mortes:					
2102 20 11	--- en tablettes, cubes ou présentations similaires, ou bien en emballages immédiats d'un contenu net n'excédant pas 1 kg	8	9			1
2102 30 00	- Poudres à lever préparées	9	9			1
2103	Préparations pour sauces et sauces préparées; condiments et assaisonnements, composés; farine de moutarde et moutarde préparée:					
2103 10	- Sauce de soja:					
	-- à base d'huiles végétales					
	-- autres	0	0			0
2103 20	- Tomato ketchup et autres sauces tomates:					
	-- Sauce à base de purée de tomates -- autres	10	10			3
2103 30	- Farine de moutarde et moutarde préparée:					
2103 30 90	-- Moutarde préparée	9	9			1
2103 90	- autres:					
2103 90 90	-- autres:					
	--- contenant de la tomate:					
	---- à base d'huiles végétales	10	10			1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	---- autres					
	--- autres:					
	---- à base d'huiles végétales					
	---- autres					
2104	Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons préparés; préparations alimentaires composites homogénéisées:					
2104 10	- Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons préparés:					
	-- contenant de la tomate	7	7			1
	-- autres					
2104 20 00	- Préparations alimentaires composites homogénéisées	10	10			1
2105	Glaces de consommation, même contenant du cacao.	6	6			3
2106	Préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs:					
2106 10	- Concentrats de protéines et substances protéiques texturées:					
2106 10 10	-- ne contenant pas de matières grasses provenant du lait, de protéines du lait, de saccharose, d'isoglucose, de glucose d'amidon ou de fécule ou contenant en poids moins de 1,5 % de matières grasses provenant du lait, moins de 2,5 % de protéines du lait, moins de 5 % de saccharose ou d'isoglucose, moins de 5 % de glucose ou d'amidon ou de fécule	8,8	8,8			1
2106 10 90	-- autres	8,8	8,8			1
2106 90	- autres:					
2106 90 10	-- Préparations dites «foodues»	8,2	8,2			1
	-- autres:					
2106 90 91	-- ne contenant pas de matières grasses provenant du lait, de protéines du lait, de saccharose, d'isoglucose, de glucose d'amidon ou de fécule ou contenant en poids moins de 1,5 % de matières grasses provenant du lait, moins de 2,5 % de protéines du lait, moins de 5 % de saccharose ou d'isoglucose, moins de 5 % de glucose ou d'amidon ou de fécule					
ex 2106 90 91	---- Hydrolysats de protéines et autolysats de levure	8,2	8,2			1
ex 2106 90 91	---- autres	8,2	8,2			1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2106 90 99	---- Préparations alimentaires consistant en miel naturel enrichi de gelée royale	8,2	8,2			1
2106 90 99	--- autres					
2202	Eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazéifiées, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées et autres boissons non alcooliques, à l'exclusion des jus de fruits ou de légumes du n° 2009:					
2202 10	– Eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazéifiées, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées	11	11			1
2202 90	– autres:					
2202 90 10	-- ne contenant pas de produits des n°s 0401 à 0404 ou de matières grasses provenant des produits des n°s 0401 à 0404:					
ex 2202 90 10	--- contenant du sucre (saccharose ou sucre interverti)	11	11			1
de 2202 90 91 à 99	-- autres	11	11			1
2203	Bières de malt.	24	24			1
2205	Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de substances aromatiques.					
2205 10	– en récipients d'une contenance n'excédant pas 2 l:					
2205 10 10	-- ayant un titre alcoométrique acquis n'excédant pas 18 % vol	20	20			2
2205 10 90	-- ayant un titre alcoométrique acquis excédant 18 % vol					
2205 90	– autres:					
2205 90 10	-- ayant un titre alcoométrique acquis n'excédant pas 18 % vol	20	20			2
2205 90 90	-- ayant un titre alcoométrique acquis n'excédant 18 % vol					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208	Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de moins de 80 % vol; eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses; préparations alcooliques composées des types utilisés pour la fabrication des boissons:					
2208 10	– Préparations alcooliques composées des types utilisés pour la fabrication des boissons:	27 MIN 1,6 ECU/% vol/hl	23 MIN 1,4 ECU/% vol/hl	19 MIN 1,1 ECU/% vol/hl	19 MIN 1,1 ECU/% vol/hl	
2208 20	– Eaux-de-vie de vin ou de marc de raisins:					
2208 20 10	-- présentées en récipients d'une contenance n'excédant pas 2 l:	25	25			1
2208 20 90	-- présentées en récipients d'une contenance excédant 2 l:	25	25			1
2208 30	– Whiskies:					
2208 30 11	-- whisky «bourbon», présenté en récipients d'une contenance: --- n'excédant pas 2 l:	15	15			1
2208 30 19	--- excédant 2 l					
	-- autres, présentés en récipients d'une contenance.					
2208 30 91	--- n'excédant pas 2 l					
2208 30 99	--- excédent 2 l					
2208 40	– Rhum et tafia.					
2208 40 10	-- présentés en récipients d'une contenance n'excédant pas 2 l					
2208 40 90	-- présentés en récipients d'une contenance excédant 2 l					
2208 50	– Gin et genièvre:					
	-- Gin, présenté en récipients d'une contenance:					
2208 50 11	--- n'excédant pas 2 l					
2208 50 19	--- excédant 2 l					
	-- Genièvre, présenté en récipients d'une contenance:	15	15			1
2208 50 91	--- n'excédant pas 2 l					
2208 50 99	--- excédant 2 l					
2208 90	– autres:					
	-- Arak, présenté en récipients d'une contenance:					
2208 90 11	--- n'excédant pas 2 l					
2208 90 19	--- excédant 2 l					

(1) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions prévues par les dispositions communautaires édictée en la matière.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	-- Vodka d'un titre alcoométrique volumique de 45,4 % vol ou moins, eaux-de-vie de prunes, de poires ou de cerises, présentées en récipients d'une contenance:					
	--- n'excédant pas 2 l:					
2208 90 31	---- Vodka					
2208 90 33	---- Eaux-de-vie de prunes, de poires ou de cerises					
2208 90 39	--- excédant 2 l					
	-- autres eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses, présentées en récipients d'une contenance:					
	--- n'excédant pas 2 l:					
	---- Eaux-de-vie:					
2208 90 51	----- de fruits					
2208 90 53	----- autres					
	-- autres boissons spiritueuses, présentées en récipients d'une contenance:					
	--- n'excédant pas 2 l:					
ex 2208 90 55	---- Liqueurs:	15	15			1
	----- contenant des œufs ou du jaune d'œuf et/ou du sucre (saccharose ou sucre interverti)					
ex 2208 90 59	---- autres boissons spiritueuses:					
	----- contenant des œufs ou du jaune d'œuf et/ou du sucre (saccharose ou sucre interverti)					
	--- excédant 2 l:					
	---- Eaux-de-vie:					
2208 90 71	----- de fruits					
2208 90 73	----- autres					
ex 2208 90 79	---- Liqueurs et autres boissons spiritueuses:					
	-- Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de moins de 80 % vol, présenté en récipients d'une contenance:					
2208 90 91	--- n'excédant pas 2 l:	25	25			1

PROTOCOLE N° 4

relatif à la définition de la notion de "produits originaires"
et aux méthodes de coopération administratives

TITRE I

DEFINITION DE LA NOTION DE "PRODUITS ORIGINAIRES"

ARTICLE 1

Critères d'origine

Pour l'application du présent accord et sans préjudice des dispositions des articles 2 et 3 du présent protocole, sont considérés comme :

1) produits originaires de la Communauté :

a) les produits entièrement obtenus dans la Communauté au sens de l'article 4 du présent protocole ;

b) les produits obtenus dans la Communauté et contenant des matières qui n'y ont pas été entièrement obtenues, à condition, toutefois, que ces matières aient fait l'objet dans la Communauté d'ouvraisons ou transformations suffisantes au sens de l'article 5 du présent protocole ;

2) produits originaires de la République slovaque :

a) les produits entièrement obtenus dans la République slovaque au sens de l'article 4 du présent protocole ;

b) les produits obtenus dans la République slovaque et contenant des matières qui n'y ont pas été entièrement obtenues, à condition, toutefois, que ces matières

aient fait l'objet dans la République slovaque d'ouvraisons ou transformations suffisantes au sens de l'article 5 du présent protocole.

ARTICLE 2

Cumul bilatéral

1. Nonobstant l'article 1 point 1) sous b), les matières qui sont originaires de la République slovaque au sens du présent protocole sont considérées comme des matières originaires de la Communauté et il n'est pas exigé que ces matières y aient fait l'objet d'ouvraisons ou transformations suffisantes, à condition, toutefois, qu'elles aient fait l'objet d'ouvraisons ou transformations allant au-delà de celles visées à l'article 5 paragraphe 3 du présent protocole.

2. Nonobstant l'article 1 point 2) sous b), les matières qui sont originaires de la Communauté au sens du présent protocole sont considérées comme des matières originaires de la République slovaque et il n'est pas exigé que ces matières y aient fait l'objet d'ouvraisons ou transformations suffisantes, à condition, toutefois, qu'elles aient fait l'objet d'ouvraisons ou transformations allant au-delà de celles visées à l'article 5 paragraphe 3 du présent protocole.

ARTICLE 3

Cumul avec les matières originaires de Pologne,
de Hongrie ou de la République tchèque

1. a) Nonobstant l'article 1 point 1) sous b), et sans préjudice des dispositions des paragraphes 2 et 4, les matières qui sont originaires de Pologne, de Hongrie ou de la République tchèque au sens du protocole n° 4 annexé à l'accord entre la Communauté et ces pays sont considérées comme des matières originaires de la Communauté et il n'est pas exigé que ces matières y aient fait l'objat d'ouvraisons ou transformations suffisantes, à condition toutefois qu'elles aient fait l'objet d'ouvraisons

ou transformations allant au-delà de celles visées à l'article 5 paragraphe 3 du présent protocole.

b) Nonobstant l'article 1 point 2) sous b), et sans préjudice des dispositions des paragraphes 2 et 4, les matières qui sont originaires de Pologne, de Hongrie ou de la République tchèque au sens du protocole n° 4 annexé à l'accord entre la Communauté et ces pays, sont considérées comme des matières originaires de la République slovaque et il n'est pas exigé que ces matières y aient fait l'objet d'ouvraisons ou transformations suffisantes, à condition, toutefois, qu'elles aient fait l'objet d'ouvraisons ou transformations allant au-delà de celles visées à l'article 5 paragraphe 3 du présent protocole.

2. Les produits qui ont acquis le caractère de produits originaires en vertu du paragraphe 1 ne demeurent originaires respectivement de la Communauté ou de la République slovaque que si la valeur qui y a été ajoutée dépasse la valeur des matières utilisées originaires de Pologne, de Hongrie ou de la République tchèque. S'il n'en est pas ainsi, les produits concernés sont considérés, aux fins de l'application du présent accord ou des accords entre la Communauté et la Pologne, la Hongrie et la République tchèque, comme originaires du pays où la plus-value acquise représente le plus fort pourcentage de leur valeur.

Il n'est pas tenu compte dans cette répartition de matières originaires de Pologne, de Hongrie ou de la République tchèque ayant fait l'objet d'ouvraisons ou transformations suffisantes dans la Communauté ou dans la République slovaque.

3. On entend par "valeur ajoutée" : le prix départ usine de produits diminué de la valeur en douane de toutes les matières utilisées qui ne sont pas originaires du pays où ces produits sont obtenus.

4. Aux fins de l'application du présent article, des règles d'origine identiques à celles du présent protocole sont appliquées dans les échanges effectués entre la Communauté et la Pologne, la Hongrie et la République tchèque, et entre la République slovaque et ces trois pays, ainsi qu'entre chacun de ces trois pays.

ARTICLE 4

Produits entièrement obtenus

1. Au sens de l'article 1 point 1) sous a) et point 2) sous a), sont considérés comme "entièrement obtenus" soit dans la Communauté, soit dans la République slovaque :

a) les produits minéraux extraits de leur sol ou de leur fond de mers ou d'océans ;

b) les produits du règne végétal qui y sont récoltés ;

c) les animaux vivants qui y sont nés et élevés ;

d) les produits provenant d'animaux vivants qui y font l'objet d'un élevage ;

e) les produits de la chasse et de la pêche qui y sont pratiquées ;

f) les produits de la pêche maritime et autres produits tirés de la mer par leurs navires ;

g) les produits fabriqués à bord de leurs navires-usines, exclusivement à partir de produits visés au point f) ;

h) les articles usagés, ne pouvant servir qu'à la récupération des matières premières, qui y sont recueillis ;

i) les déchets provenant d'opérations manufacturières qui y sont effectuées ;

j) les marchandises qui y sont fabriquées exclusivement à partir de produits visés aux points a) à i).

2. L'expression "leurs navires" au paragraphe 1 point f) n'est applicable qu'aux navires :

- qui sont immatriculés ou enregistrés dans la République slovaque ou dans un Etat membre de la Communauté ;

- qui battent pavillon de la République slovaque ou d'un Etat membre de la Communauté ;

- qui appartiennent pour moitié au moins à des ressortissants de la République slovaque ou des Etats membres de la Communauté, ou à une société dont le siège principal est situé dans un de ces Etats ou dans la République slovaque, dont le ou les gérants, le président du conseil d'administration ou de surveillance et la majorité des membres de ces conseils sont des ressortissants de la République slovaque ou des Etats membres de la Communauté, et dont, en outre, en ce qui concerne les sociétés de personnes ou les sociétés à responsabilité limitée, la moitié du capital au moins appartient à ces Etats, à la République slovaque, à leurs collectivités publiques ou à leurs ressortissants ;

- dont l'état major est entièrement composé de ressortissants de la République slovaque ou des Etats membres de la Communauté ;

- dont l'équipage est composé, dans une proportion de 75 % au moins, de ressortissants de la République slovaque ou des Etats membres de la Communauté.

3. Les termes "République slovaque" et "Communauté" couvrent aussi les eaux territoriales qui bordent la République slovaque et les Etats membres de la Communauté.

Les navires opérant en haute mer, y compris les navires-usines, à bord desquels est effectuée la transformation ou l'ouvraison des produits de leur pêche, sont réputés faire partie du territoire de la Communauté ou de la République slovaque, sous réserve qu'ils remplissent les conditions énoncées au paragraphe 2.

ARTICLE 5

Produits suffisamment transformés

1. Aux fins de l'application de l'article 1, des matières non originaires sont considérées avoir fait l'objet d'une ouvraison ou d'une transformation suffisante lorsque le produit

obtenu est classé dans une position différente de celle dans laquelle sont classées toutes les matières non originaires utilisées dans sa fabrication, sous réserve des paragraphes 2 et 3.

Les termes "chapitres" et "positions" utilisés dans le présent protocole désignent les chapitres et les positions (à quatre chiffres) utilisés dans la nomenclature qui constitue le "système harmonisé de désignation et de codification des marchandises"[1] (dénommé ci-après "système harmonisé" ou "SH").

Le terme "classé" se rapporte au classement d'un produit ou d'une matière dans une position déterminée.

2. Si un produit est mentionné dans les colonnes 1 et 2 de la liste figurant à l'annexe II, les conditions fixées dans la colonne 3 pour le produit considéré doivent être remplies à la place de la règle fixée au paragraphe 1.

a) Lorsque, dans la liste de l'annexe II, il est fait application d'une règle de pourcentage pour déterminer le caractère originaire d'un produit obtenu dans la Communauté ou dans la République slovaque, la valeur ajoutée du fait des ouvraisons ou transformations doit correspondre au prix départ usine du produit obtenu, déduction faite de la valeur des matières de pays tiers importées dans la Communauté ou dans la République slovaque.

b) Le terme "valeur" dans la liste de l'annexe II signifie la valeur en douane au moment de l'importation des matières non originaires utilisées ou, si elle n'est pas connue ou ne peut être ètablie, le premier prix vérifiable payé pour ces matières dans le territoire concernè.

Lorsque la valeur des matières originaires utilisées doit être établie, les dispositions de l'alinéa précédent doivent être appliquées mutatis mutandis.

[1] Voir « Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises », Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1503, p. 3.

c) L'expression "prix départ usine" dans la liste de l'annexe II signifie le prix payé au fabricant dans l'entreprise duquel a été effectuée la dernière ouvraison ou transformation, pour autant que ce prix comprenne la valeur de toute matière mise en oeuvre, déduction faite de toutes les taxes intérieures qui sont, ou peuvent être, restituées lorsque le produit obtenu est exporté.

d) Par "valeur en douane", on entend la valeur déterminée en conformité avec l'accord relatif à la mise en oeuvre de l'article VII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, établi à Genève le 12 avril 1979.[1]

3. Aux fins de l'application des paragraphes 1 et 2, les ouvraisons ou transformations suivantes sont considérées comme insuffisantes pour conférer le caractère originaire, qu'il y ait ou non changement de position :

a) les manipulations destinées à assurer la conservation en l'état des produits pendant leur transport et leur stockage (aération, étendage, séchage, réfrigération, mise dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances, extraction des parties avariées et opérations similaires) ;

b) les opérations simples de dépoussiérage, de criblage, de triage, de classement, d'assortiment (y compris la composition de jeux de marchandises), de lavage, de peinture, de découpage ;

c) i) les changements d'emballage et les divisions et réunions de colis ;

ii) la simple mise en bouteille, en flacons, en sacs, en étuis, en boîtes, sur planchettes, etc., et toute autre opération simple de conditionnement ;

d) l'apposition sur les produits eux-mêmes ou sur leurs emballages, de marques, d'étiquettes ou d'autres signes distinctifs similaires ;

e) le simple mélange de produits, même d'espèces différentes, dès lors qu'un ou plusieurs composants du mélange ne remplissent pas les conditions fixées par le

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1235, p. 127.

présent protocole pour être reconnus comme originaires soit de la Communauté, soit de la République slovaque ;

f) la simple réunion de parties d'articles, en vue de constituer un article complet ;

g) le cumul de plusieurs opérations figurant aux points a) à f) ;

h) l'abattage des animaux.

ARTICLE 6

Eléments neutres

Pour déterminer si un produit est originaire de la Communauté ou de la République slovaque, il n'est pas recherché si l'énergie électrique, les combustibles, les installations et équipements, les machines et outils utilisés pour l'obtention du produit, ainsi que les matières et les produits utilisés en cours de fabrication et qui ne sont pas destinés à entrer dans la composition finale du produit, sont ou non originaires de pays tiers.

ARTICLE 7

Accessoires, pièces de rechange et outillage

Les accessoires, pièces de rechange et outillage livrés avec un matériel, une machine ou un véhicule et qui font partie de son équipement normal et son compris dans le prix ou ne sont pas facturés à part sont considérés comme formant un tout avec le matériel, la machine ou le véhicule considéré.

ARTICLE 8

Assortissements

Les assortiments, au sens de la règle générale 3 du système harmonisé, sont considérés comme originaires à condition que tous les articles entrant dans leur

composition soient originaires. Toutefois, un assortiment composé d'articles originaires et non originaires est considéré comme originaire dans son ensemble à condition que la valeur des articles non originaires n'excède pas 15 % du prix départ usine.

ARTICLE 9

Transport direct

1. Le régime préférentiel prévu par le présent accord ou, lorsque les dispositions de l'article 3 point 2) s'appliquent, par les accords entre la Communauté et la Pologne, la Hongrie et la République tchèque, est applicable uniquement aux produits et aux matières qui sont transportés entre le territoire de la Communauté et celui de la République slovaque sans emprunter aucun autre territoire. Toutefois, le transport des produits originaires de la République slovaque ou de la Communauté constituant un seul envoi peut s'effectuer avec emprunt de territoires autres que ceux de la Communauté ou de la République slovaque, le cas échéant avec transbordement ou entreposage temporaire dans ces territoires, pour autant que les marchandises soient restées sous la surveillance des autorités douanières du pays de transit ou d'entreposage et qu'elles n'y aient pas subi d'autres opérations que le déchargement ou le rechargement ou toute autre opération destinée à assurer leur conservation en l'état.

2. La preuve que les conditions visées au paragraphe 1 sont réunies est fournie par la production aux autorités douanières compétentes :

a) soit d'un document de transport unique établi dans le pays d'exportation et sous le couvert duquel s'est effectuée la traversée du pays de transit ;

b) soit d'une attestation délivrée par les autorités douanières du pays de transit et contenant :

- une description exacte des marchandises,

- la date du déchargement ou du rechargement des marchandises ou, éventuellement, de leur embarquement ou débarquement, avec indication des navires ou autres moyens de transport utilisés,

- la certification des conditions dans lesquelles s'est effectué le séjour des marchandises ;

c) soit, à défaut, de tous documents probants.

ARTICLE 10

Continuité territoriale

Les conditions énoncées dans ce titre concernant l'acquisition du caractère originaire doivent être remplies sans interruption dans la Communauté ou dans la République slovaque, sous réserve des articles 2 et 3.

Si des produits originaires exportés de la Communauté ou de la République slovaque vers un autre pays y sont retournés, sous réserve des dispositions des articles 2 et 3, ils doivent être considérés comme étant non originaires, à moins qu'il puisse être démontré à la satisfaction des autorités douanières :

- que les marchandises retournées sont les mêmes que celles qui ont été exportées, et

- qu'elles n'ont pas subi d'opérations allant au-delà de ce qui est nécessaire pour assurer leur conservation en l'état pendant qu'elles étaient dans ce pays.

TITRE II

PREUVE DE L'ORIGINE

ARTICLE 11

Certificat de circulation des marchandises EUR.1

La preuve du caractère originaire des produits, au sens du présent protocole, est apportée par un certificat de circulation des marchandises EUR.1 dont le modèle figure à l'annexe III du présent protocole.

ARTICLE 12

Procédure normale de délivrance des certificats

1. Le certificat de circulation des marchandises EUR.1 est délivré sur demande écrite établie par l'exportateur ou, sous la responsabilité de celui-ci, par son représentant habilité. Cette demande est établie sur le formulaire dont le modèle figure à l'annexe III qui est rempli conformément au présent protocole.

Les demandes de certificats de circulation des marchandises EUR.1 doivent être conservées pendant deux ans au moins par les autorités douanières du pays d'exportation.

2. L'exportateur, ou son représentant, présente avec sa demande toute pièce justificative utile, susceptible d'apporter la preuve que les produits à exporter peuvent donner lieu à la délivrance d'un certificat de circulation des marchandises EUR.1.

Il s'engage à présenter, sur demande des autorités compétentes, toutes les justifications supplémentaires que celles-ci jugeraient nécessaires en vue d'établir l'exactitude du caractère originaire des produits éligibles au régime préférentiel, ainsi qu'à accepter tout contrôle par lesdites autorités de sa comptabilité et des circonstances de l'obtention de ces produits.

L'exportateur est tenu de conserver pendant au moins deux ans les pièces justificatives visées au présent paragraphe.

3. Le certificat de circulation des marchandises EUR.1 ne peut être délivré que s'il peut constituer le titre justificatif pour l'application du présent accord ou des accords entre la Communauté et la Pologne, la Hongrie et la République tchèque.

4. La délivrance du certificat de circulation des marchandises EUR.1 est effectuée par les autorités douanières d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, si les marchandises à exporter peuvent être considérées comme produits originaires de la Communauté au sens de l'article 1 paragraphe 1 du présent protocole ou comme produits originaires de Pologne, de Hongrie ou de la République tchèque au sens de

l'article 3 paragraphe 2 du présent protocole. La délivrance du certificat de circulation des marchandises EUR.1 est effectuée par les autorités douanières de la République slovaque, si les marchandises à exporter peuvent être considérées comme produits originaires de la République slovaque au sens de l'article 1 paragraphe 2 du présent protocole ou comme produits originaires de Pologne, de Hongrie ou de la République tchèque au sens de l'article 3 paragraphe 2 du présent protocole.

5. Lorsque les dispositions des articles 2 et 3 concernant le cumul sont applicables, les autorités douanières des Etats membres de la Communauté ou de la République slovaque sont habilitées à délivrer des certificats de circulation des marchandises EUR.1 dans les conditions fixées dans le présent protocole, si les marchandises à exporter peuvent être considérées comme produits originaires de la Communauté ou de la République slovaque au sens du présent protocole et sous réserve que les produits auxquels les certificats de circulation des marchandises EUR.1 se rapportent se trouvent dans la Communauté ou dans la République slovaque.

Dans ces cas, la délivrance des certificats de circulation des marchandises EUR.1 est subordonnée à la présentation de la preuve de l'origine délivrée ou établie antérieurement. Cette preuve de l'origine doit être conservée au moins pendant deux ans par les autorités douanières de l'Etat d'exportation.

6. Le certificat de circulation des marchandises EUR.1 constituant le titre justificatif pour l'application du régime tarifaire et contingentaire préférentiel prévu par l'accord, il appartient aux autorités douanières de l'Etat d'exportation de prendre les dispositions nécessaires à la vérification de l'origine des marchandises et au contrôle des autres énonciations du certificat.

7. Afin de vérifier si les conditions de délivrance des certificats EUR.1 sont remplies, les autorités douanières ont le faculté de réclamer toutes pièces justificatives et de procéder à tout contrôle qu'elles jugent utiles.

8. Il incombe aux autorités douanières de l'Etat d'exportation de veiller à ce que les formulaires visés au paragraphe 1 soient dûment remplis. Elles vérifient notamment si le cadre réservé à la désignation des produits a été rempli de façon à exclure toute

possibilité d'adjonction frauduleuse. A cet effet, la désignation des produits doit être indiquée sans interligne. Lorsque le cadre n'est pas entièrement rempli, un trait horizontal doit être tiré en dessous de la dernière ligne, la partie non remplie étant barrée.

9. La date de délivrance du certificat doit être indiquée dans la partie du certificat de circulation des marchandises réservée à la douane.

10. Le certificat de circulation des marchandises EUR.1 est délivré lors de l'exportation des produits auxquels il se rapporte par les autorités douanières de l'Etat d'exportation. Il est tenu à la disposition de l'exportateur dès que l'exportation réelle est effectuée ou assurée.

ARTICLE 13

Certificats EUR.1 à long terme

1. Par dérogation à l'article 12 paragraphe 10, les autorités douanières de l'Etat d'exportation peuvent délivrer un certificat de circulation des marchandises EUR.1 lorsqu'une partie seulement des marchandises couvertes sont exportées, dans le cas d'un certificat couvrant une série d'exportations des mêmes marchandises du même exportateur vers le même importateur, pour une période d'un an maximum à compter de sa date d'établissement, ci-après dénommé "certificat LT".

2. Les autorités douanières de l'Etat d'exportation ne peuvent, si elles jugent cette procédure nécessaire, délivrer de certificats LT, conformément à l'article 11, que lorsque le caractère originaire des marchandises est censé rester constant pendant la période de validité du certificat LT. Si une ou plusieurs marchandises ne sont plus couvertes par le certificat LT, l'exportateur doit en informer immédiatement les autorités douanières qui ont délivré l'autorisation.

3. Les autorités douanières de l'Etat d'exportation peuvent, dans le cas de la procédure du certificat LT, prescrire l'utilisation de certificats EUR.1 comportant un signe distinctif destiné à les individualiser.

4. La case 11 "Visa de la douane" du certificat EUR.1 doit, selon l'usage, être complétée par les autorités douanières de l'Etat d'exportation.

5. L'une des mentions suivantes doit être indiquée dans la case 7 du certificat EUR.1 :

"CERTIFICADO LT VALIDO HASTA EL ...."
"LT-CERTIFICAT GYLDIGT INDTIL ...."
"LT-CERTIFICAT GÜLTIG BIS ...."
"ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ LT ΙΣΧΥΟΝ ΜΕΧΡΙ ...."
"LT CERTIFICATE VALID UNTIL ...."
"CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU ...."
"CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL ...."
"LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET ...."
"CERTIFICADO LT VALIDO ATE ...."
"LT-SWIADECTWO WAZNE DO ...."
"LT-BIZONYITVANY ERVENYES ....-IG"
"LT OSVĚDČENÍ PLATNÉ DO ...."
"LT OSVEDČENIE PLATNE DO ...."

(date en chiffres arabes).

6. Il n'est pas nécessaire d'indiquer dans les cases 8 et 9 du certificat LT les marques et numéros, le nombre et la nature des colis, le poids brut (kg) ou autre mesure (1, m^3, etc.). La case 8 doit cependant comporter une description et une désignation suffisamment précises des marchandises de manière à permettre leur identification.

7. Par dérogation à l'article 18, le certificat LT droit être produit au bureau de douane d'importation au plus tard au moment de la première importation des marchandises auxquelles il se rapporte. Dans le cas où l'importateur effectue les opérations de dédouanement auprès de différents bureaux de douane de l'Etat d'importation, les autorités douanières peuvent lui demander de présenter une copie du certificat LT auprès de chaque bureau concerné.

8. Lorsqu'un certificat LT a été présenté aux autorités douanières, la preuve du caractère originaire des marchandises importées est, pendant la durée de validité dudit certificat, apportée par des factures répondant aux conditions suivantes :

a) au cas où dans une facture figurent des produits originaires de la Communauté ou d'un des pays visés à l'article 2 du présent protocole et des produits non originaires, l'exportateur est tenu d'opérer une distinction claire entre ces deux catégories ;

b) l'exportateur est tenu de porter sur chaque facture le numéro du certificat LT auquel les marchandises se rapportent ainsi que la date limite de validité dudit certificat et de mentionner le ou les pays d'où ces marchandises sont originaires.

L'apposition par l'exportateur sur la facture du numéro du certificat LT accompagné de l'indication du pays d'origine vaut déclaration que les marchandises remplissent les exigences fixées dans le présent protocole pour l'obtention de l'origine préférentielle dans les échanges entre la Communauté et la République slovaque.

Les autorités douanières du pays d'exportation peuvent exiger que les mentions dont l'apposition sur la facture est prévue ci-dessus soient appuyée de la signature à la main suivie de l'indication en toutes lettres du nom du signataire ;

c) la description et la désignation des marchandises sur les factures doivent être suffisamment précisées pour faire apparaître clairement que les marchandises figurent également sur le certificat LT auquel les factures se réfèrent ;

d) les factures ne peuvent être établies que pour des marchandises exportées pendant la durée de validité du certificat LT auquel elles se rapportent. Elles peuvent, toutefois, être produites au bureau de douane du lieu d'importation dans un délai de quatre mois à compter de la date de leur établissement par l'exportateur.

9. Dans le cadre de la procédure du certificat LT, les factures remplissant les conditions visées au présent article peuvent être établies et/ou transmises par télécommunications ou ordinateurs. Lesdites factures sont acceptées par les douanes

du pays d'importation en tant que preuve du caractère originaire des marchandises importées, selon les modalités fixées par les autorités douanières de ce pays.

10. Lorsque les autorités douanières du pays d'exportation constatent qu'un certificat et/ou une facture établis conformément aux dispositions du présent article ne sont pas valables pour les marchandises livrées, elles en informent immédiatement les autorités douanières du pays d'importation.

11. Les dispositions du présent article ne font pas obstacle à l'application des réglementations de la Communauté, des Etats membres et de la République slovaque relatives aux formalités douanières et à l'emploi des documents douaniers.

ARTICLE 14

EUR.1 délivré a posteriori

1. A titre exceptionnel, le certificat de circulation des marchandises EUR.1 peut être également délivré après l'exportation des produits auxquels il se rapporte, lorsqu'il ne l'a pas été lors de cette exportation, par suite d'erreurs, d'omissions involontaires ou de circonstances particulières.

2. Aux fins de l'application du paragraphe 1, l'exportateur doit dans la demande écrite :

- indiquer le lieu et la date de l'expédition des produits auxquels le certificat se rapporte,

- attester qu'il n'a pas été délivré de certificat de circulation des marchandises EUR.1 lors de l'exportation des produits en question et en préciser les raisons.

3. Les autorités douanières ne peuvent délivrer a posteriori un certificat de circulation des marchandises EUR.1 qu'après avoir vérifié si les indications contenues dans la demande de l'exportateur sont conformes à celles du dossier correspondant.

Les certificats délivrés a posteriori doivent être revêtus de l'une des mentions suivantes :

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DELIVRE A POSTERIORI", "RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI", "ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE", "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ", "EXPEDIDO A POSTERIORI", "EMITIDO A POSTERIORI", "WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE", "KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL", "VYSTAVENO DODATEČNĚ", "VYSTAVENÉ DODATOČNE".

4. La mention visée au paragraphe 3 est apposée dans la case "Observations" du certificat de circulation des marchandises EUR.1.

ARTICLE 15

Délivrance d'un duplicata EUR.1

1. En cas de vol, de perte ou de destruction d'un certificat de circulation des marchandises EUR.1, l'exportateur peut demander par écrit aux autorités douanières qui l'ont délivré un duplicata établi sur la base des documents d'exportation qui sont en leur

2. Le duplicata ainsi délivré doit être revêtu d'une des mentions suivantes :

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE", "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ", "DUPLICADO", "SEGUNDA VIA", "DUPLIKÁT", "MÁSOLAT".

3. La mention visée au paragraphe 2 est apposée dans le case "Observations" du certificat de circulation des marchandises EUR.1.

4. Le duplicata, sur lequel doit être reproduite la date du certificat de circulation des marchandises EUR.1 original, prend effet à cette date.

ARTICLE 16

Procédure simplifiée de délivrance des certificats

1. Par dérogation aux articles 12, 14 et 15 du présent protocole, une procédure simplifiée de délivrance du certificat de circulation des marchandises EUR.1 peut être utilisée selon les dispositions qui suivent.

2. Les autorités douanières de l'Etat d'exportation peuvent autoriser tout exportateur, ci-après dénommé "exportateur agréé", effectuant fréquemment des exportations de marchandises pour lesquelles des certificats EUR.1 sont susceptibles d'être délivrés et qui offre, à la satisfaction des autorités douanières, toute garantie pour contrôler le caractère originaire des produits, à ne présenter au moment de l'exportation au bureau de douane de l'Etat ou du territoire d'exportation ni la marchandise ni la demande de certificat EUR.1 dont ces marchandises font l'objet, en vue de permettre la délivrance d'un certificat EUR.1 dans les conditions prévues à l'article 12 du présent protocole.

3. L'autorisation visée au paragraphe 2 stipule, au choix des autorités douanières, que la case 11 "visa de la douane" du certificat EUR.1 doit :

a) soit être pourvue au préalable de l'empreinte d'un cachet du bureau de douane compétent de l'Etat d'exportation ainsi que de la signature, manuscrite ou non, d'un fonctionnaire dudit bureau ;

b) soit être revêtue, par l'exportateur agréé, de l'empreinte d'un cachet spécial admis par les autorités douanières de l'Etat d'exportation et conforme au modèle figurant à l'annexe V du présent protocole, cette empreinte pouvant être imprimée sur les formulaires.

4. Dans les cas visés au paragraphe 3 point a), la case 7 "Observations" du certificat EUR.1 porte une des mentions suivantes :

"PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO", "FORENKLET PROCEDURE", "VEREINFACHTES VERFAHREN", "ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ", "SIMPLIFIED PROCEDURE", "PROCEDURE SIMPLIFIEE", "PROCEDURA SEMPLIFICATA", "VEREENVOUDIGDE

PROCEDURE", "PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO", "UPROSZCZONA PROCEDURA", "EGYSZERUSÍTETT ELJÁRÁS", "ZJEDNODUŠENÉ ŘÍZENÍ", "ZJEDNODUŠENÉ KONANIE".

5. La case 11 "Visa de la douane" du certificat EUR.1 est éventuellement complétée par l'exportateur agréé.

6. L'exportateur agréé indique, le cas échéant, dans la case 13 "Demande de contrôle" du certificat EUR.1, le nom et l'adresse de l'autorité douanière compétente pour effectuer le contrôle du certificat EUR.1.

7. Les autorités douanières de l'Etat d'exportation peuvent, dans le cas de la procédure simplifiée, prescrire l'utilisation de certificats EUR.1 comportant un signe distinctif destiné à les individualiser.

8. Dans l'autorisation visée au paragraphe 2, les autorités douanières indiquent notamment :

a) les conditions dans lesquelles les demandes de certificats EUR.1 sont établies ;

b) les conditions dans lesquelles ces demandes sont conservées au moins pendant deux ans ;

c) dans les cas visés au paragraphe 3 point b), les autorités compétentes pour effectuer les contrôles a posteriori visés à l'article 28 du présent protocole.

9. Les autorités douanières de l'Etat d'exportation peuvent exclure des facilités prévues au paragraphe 2 certaines catégories de marchandises.

10. Les autorités douanières refusent l'autorisation visée au paragraphe 2 à l'exportateur qui n'offre pas toutes les garanties qu'elles jugent utiles. Les autorités douanières peuvent retirer à tout moment l'autorisation. Elles doivent le faire lorsque les conditions de l'agrément ne sont plus remplies ou lorsque l'exportateur agréé n'offre plus ces garanties.

11. L'exportateur agréé peut être tenu d'informer les autorités douanières, selon les modalités qu'elles déterminent, des envois qu'il envisage d'effectuer, en vue de permettre au bureau de douane compétent de procéder éventuellement à un contrôle avant l'expédition de la marchandise.

12. Les autorités douanières de l'Etat d'exportation peuvent effectuer auprès des exportateurs agréés tous les contrôles qu'elles estiment utiles. Ces exportateurs sont tenus de s'y soumettre.

13. Les dispositions du présent article ne font pas obstacle à l'application des réglementations de la Communauté, des Etats membres et de la République slovaque relatives aux formalités douanières et à l'emploi des documents douaniers.

ARTICLE 17

Remplacement des certificats

1. Le remplacement d'un ou plusieurs certificats de circulation des marchandises EUR.1 par un ou plusieurs certificats est toujours possible, à condition qu'il s'effectue par le bureau de douane ou par d'autres autorités responsables du contrôle des marchandises.

2. Lorsque des produits originaires de la Communauté, de la République slovaque, de la République tchèque, de Pologne ou de Hongrie importés dans une zone franche sous couvert d'un certificat EUR.1 subissent un traitement ou une transformation, les autorités compétentes doivent délivrer un nouveau certificat EUR.1 à la demande de l'exportateur, si le traitement ou la transformation auxquels il a été procédé sont conformes aux dispositions du présent protocole.

3. Le certificat de remplacement délivré en application du présent article vaut certificat de circulation EUR.1 définitif aux fins de l'application du présent protocole, y compris des dispositions du présent article.

4. Le certificat de remplacement est délivré sur la base d'une demande écrite du réexportateur, après vérification des indications contenues dans cette demande. Il doit comporter dans la case 4 la date de délivrance et le numéro de série du certificat EUR.1 original.

ARTICLE 18

Validité des certificats

1. Le certificat de circulation des marchandises EUR.1 doit être produit dans un délai de quatre mois à compter de la date de délivrance par la douane de l'Etat d'exportation, au bureau des douanes de l'Etat d'importation où les produits sont présentés.

2. Les certificats de circulation des marchandises EUR.1 qui sont produits aux autorités douanières de l'Etat d'importation après expiration du délai de présentation prévu au paragraphe 1, peuvent être acceptés aux fins de l'application du régime préférentiel lorsque le non-respect du délai est dû à des cas de force majeure ou à des circonstances exceptionnelles.

3. En dehors de ces cas, les autorités douanières de l'Etat d'importation peuvent accepter les certificats lorsque les produits leur ont été présentés avant l'expiration dudit délai.

ARTICLE 19

Expositions

1. Les produits expédiés de la Communauté ou de la République slovaque pour une exposition dans un pays autre qu'un Etat membre de la Communauté ou de la République slovaque et vendus après l'exposition pour être importés dans la République slovaque ou dans la Communauté bénéficient à l'importation des dispositions de l'accord sous réserve qu'ils satisfassent aux conditions prévues par le présent protocole

pour être reconnus comme originaires de la Communauté ou de la République slovaque et pour autant que la preuve soit apportée à la satisfaction des autorités douanières :

a) qu'un exportateur a expédié ces produits de la Communauté ou de la République slovaque dans le pays de l'exposition et les y a exposés ;

b) que cet exportateur a vendu les produits ou les a cédés à un destinataire dans la Communauté ou dans la République slovaque ;

c) que les produits ont été expédiés dans la Communauté ou dans la République slovaque durant l'exposition ou immédiatement après, dans l'état où ils ont été expédiés en vue de l'exposition ;

d) que, depuis le moment où ils ont été expédiés en vue de l'exposition, les produits n'ont pa été utilisés à des fins autres que la présentation à cette exposition.

2. Un certificat de circulation des marchandises EUR.1 doit être produit dans les conditions normales aux autorités douanières. La désignation et l'adresse de l'exposition devront y être indiquées. Au besoin, il peut être demandé une preuve documentaire supplémentaire de la nature des produits et des conditions dans lesquelles ils ont été exposés.

3. Le paragraphe 1 est applicable à toutes les expositions, foires ou manifestations publiques analogues, de caractère commercial, industriel, agricole ou artisanal, autres que celles qui sont organisées à des fins privées dans des locaux ou magasins commerciaux et qui ont pour objet la vente de produits étrangers, et pendant lesquelles les produits restent sous contrôle de la douane.

ARTICLE 20

Production des certificats

Dans l'Etat d'importation, le certificat de circulation des marchandises EUR.1 est produit aux autorités douanières selon les modalités prévues par la réglementation de

cet Etat. Lesdites autorités ont la faculté d'en exiger une traduction. Elles peuvent, en outre, exiger que la déclaration d'importation soit accompagnée d'une déclaration par laquelle l'importateur atteste que les produits remplissent les conditions requises pour l'application de l'accord.

ARTICLE 21

Importation par envois échelonnés

Sans préjudice de l'article 5 paragraphe 3 du présent protocole, lorsqu'à la demande du déclarant en douane, un article démonté ou non monté, relevant des chapitres 84 et 85 du système harmonisé, est importé par envois échelonnés, aux conditions fixées par les autorités compétentes, il est considéré comme constituant un seul article et un certificat de circulation de marchandises EUR.1 unique peut être présenté pour l'article complet lors de l'importation du premier envoi partiel.

ARTICLE 22

Conservation des certificats

Les certificats de circulation des marchandises EUR.1 sont conservés par les autorités douanières de l'Etat d'importation selon les règles en vigueur dans cet Etat.

ARTICLE 23

Formulaire EUR.2

1. Nonobstant l'article 11, la preuve du caractère originaire des produits, au sens du présent protocole, est apportée par un formulaire EUR.2, dont le modèle figure à l'annexe IV du présent protocole, pour des envois qui contiennent uniquement des produits originaires, et pour autant que la valeur de chaque envoi ne dépasse pas 5 110 écus.

2. Le formulaire EUR.2 est rempli et signé par l'exportateur ou, sous la responsabilité de celui-ci par son représentant habilité, conformément au présent protocole.

3. Il est établi un formulaire EUR.2 pour chaque envoi.

4. L'exportateur qui a établi un formulaire EUR.2 est tenu de fournir, à la demande des autorités douanières du pays d'exportation, toute justification en ce qui concerne l'utilisation de ce formulaire.

5. Les articles 18, 20 et 22 s'appliquent mutatis mutandis aux formulaires EUR.2.

ARTICLE 24

Discordances

La constatation de légères discordances entre les mentions portées sur le certificat de circulation des marchandises EUR.1 ou sur le formulaire EUR.2 et celles portées sur les documents produits au bureau de douane en vue de l'accomplissement des formalités d'importation des marchandises, n'entraîne pas ipso facto la non-validité dudit certificat ou dudit formulaire, s'il est dûment établi que ceux-ci correspondent aux marchandises présentées.

ARTICLE 25

Exemptions de preuve de l'origine

1. Sont admis comme produits originaires, sans qu'il y ait lieu de produire un certificat de circulation des marchandises EUR.1 ou de remplir un formulaire EUR.2, les produits qui font l'objet de petits envois adressés à des particuliers par des particuliers ou qui sont contenus dans les bagages personnels des voyageurs, pour autant qu'il s'agisse d'importations dépourvues de tout caractère commercial, dès lors qu'ils sont déclarés comme répondant aux conditions requises pour l'application de l'accord et qu'il n'existe aucun doute quant à la sincérité de cette déclaration.

2. Sont considérés comme dépourvues de tout caractère commercial, les importations qui présentent un caractère occasionnel et qui portent uniquement sur des produits réservés à l'usage personnel ou familial des destinataires ou des voyageurs, ces produits ne devant traduire, par leur nature et leur quantité, aucune préoccupation d'ordre commercial.

En outre, la valeur globale des produits ne doit pas être supérieure à 365 écus en ce qui concerne les petits envois ou à 1 025 écus en ce qui concerne le contenu des bagages personnels de voyageurs.

ARTICLE 26

Montants exprimés en écus

1. Les montants en monnaie nationale de l'Etat d'exportation équivalant aux montants exprimés en écus sont fixés par l'Etat d'exportation et communiqués aux autres parties au présent accord et aux accords entre la Communauté et la Pologne, la Hongrie et la République tchèque. Lorsque ces montants sont supérieurs aux montants fixés par l'Etat d'importation, ce dernier les accepte si la marchandise est facturée dans la monnaie de l'Etat d'exportation.

Si la marchandise est facturée dans la monnaie d'un autre Etat membre de la Communauté ou de la République slovaque, de la République slovaque, de Pologne ou de Hongrie, l'Etat d'importation reconnaît le montant notifié par le pays concerné.

2. Jusqu'au 30 avril 1993 inclus, l'écu à utiliser en monnaie nationale d'un pays donné est la contre-valeur en monnaie nationale de ce pays de l'écu à la date du 3 octobre 1993. Pour chaque période suivante de deux années, elle est la contre-valeur en monnaie nationale de ce pays de l'écu au premier jour ouvrable du mois d'octobre de l'année précédant cette période de deux ans.

TITRE III

METHODES DE COOPERATION ADMINISTRATIVE

ARTICLE 27

Communication des cachets et des adresses

Les autorités douanières des Etats membres et de la République slovaque se communiquent mutuellement, par l'intermédiaire de la Commission des Communautés européennes, les spécimens des empreintes des cachets utilisés dans leurs bureaux pour la délivrance des certificats de circulation des marchandises EUR.1, ainsi que les adresses des autorités douanières compétentes pour la délivrance des certificats de circulation EUR.1 et pour la vérification de ces certificats ainsi que des formulaires EUR.2.

ARTICLE 28

Contrôle des certificats de circulation des marchandises EUR.1 et des formulaires EUR.2

1. Le contrôle a posteriori des certificats EUR.1 et des formulaires EUR.2 est effectué par sondage ou chaque fois que les autorités douanières de l'Etat d'importation ont des doutes fondés en ce qui concerne l'authenticité du document ou l'exactitude des renseignements relatifs à l'origine réelle des produits en cause.

2. Aux fins du contrôle a posteriori des certificats EUR.1, les autorités douanières du pays d'exportation doivent consarver pendant deux ans au moins des copies des certificats ainsi que de tout document d'exportation s'y référant.

3. En vue d'assurer une application correcte du présent protocole, la République slovaque et les Etats membres de la Communauté se prêtent mutuellement assistance, par l'entremise de leurs administrations douanières respectives, pour le contrôle de l'authenticité des certificats EUR.1, y compris ceux délivrés en application de

l'article 12 paragraphe 5, et des formulaires EUR.2, et de l'exactitude des renseignements relatifs à l'origine réelle des produits en cause.

4. Pour l'application des dispositions du paragraphe 1, les autorités douanières de l'Etat d'importation renvoient le certificat EUR.1, le formulaire EUR.2, ou une copie de ce certificat ou de ce formulaire, aux autorités douanières de l'Etat d'exportation, en indiquant, le cas échéant, les motifs de fond ou de forme qui justifient une enquête.

Elles joignent au certificat EUR.1 ou au formulaire EUR.2, si elle a été produite, la facture ou une copie de celle-ci et fournissent tous les renseignements qui ont pu être obtenus et qui font penser que les mentions portées sur ledit certificat ou ledit formulaire sont inexactes.

5. Si elles décident de surseoir à l'application des dispositions de l'accord dans l'attente des résultats du contrôle, les autorités douanières de l'Etat d'importation offrent à l'importateur la mainlevée des produits, sous réserve des mesures conservatoires jugées nécessaires.

6. Les résultats du contrôle a posteriori sont portés dans les meilleurs délais à la connaissances des autorités douanières de l'Etat d'importation. Ils doivent permettre de déterminer si le certificat de circulation des marchandises EUR.1 ou le formulaire EUR.2 contesté s'applique aux produits en cause et si ceux-ci peuvent effectivement donner lieu à l'application du régime préférentiel.

Si, en cas de doutes fondés, il n'y a pas de réponse à l'expiration d'un délai de dix mois à partir de la date de la demande de contrôle a posteriori, ou si la réponse ne permet pas de déterminer l'authenticité du document en cause ou l'origine réelle des produits, les autorités demanderesses refusent, sauf en cas de force majeure ou de circonstances exceptionnelles, le bénéfice des préférences prévues par l'Accord.

7. Lorsque le litige n'a pu être réglé entre les autorités douanières de l'Etat d'importation et celles de l'Etat d'exportation, ou qu'il soulève un problème d'interprétation du présent protocole, il est soumis au Comité de coopération douanière.

8. Dans tous les cas, le règlement des litiges entre l'importateur et les autorités douanières de l'Etat d'importation s'effectue conformément à la législation dudit Etat.

9. Lorsque la procédure de contrôle a posteriori ou toute autre information disponible semble indiquer que les dispositions du présent protocole ont été transgressées, la Communauté ou la République slovaque effectue, à sa propre initiative ou à la demande de l'autre partie, les enquêtes nécessaires ou prend des dispositions pour que ces enquêtes soient effectuées avec l'urgence voulue en vue de déceler et de prévenir pareilles transgressions, et la Communauté ou la République slovaque peut, à cette fin, inviter l'autre partie à participer à ces enquêtes.

10. Lorsque la procédure de contrôle ou toute autre information disponible semble indiquer que les dispositions du présent protocole ont été transgressées, les produits ne seraient admis comme produits originaires en vertu du présent protocole qu'après accomplissement des procédures de coopération administrative prévues dans le présent protocole et qui ont été éventuellement mises en oeuvre, notamment la procédure de contrôle a posteriori.

Pareillement, les produits ne seraient refusés comme produits originaires en vertu du présent protocole qu'après accomplissement de la procédure de contrôle a posteriori.

ARTICLE 29

Sanctions

Des sanctions sont appliquèes à toute personne qui établit ou fait établir un document contenant des données inexactes en vue de faire admettre un produit au bénéfice du régime préférentiel.

ARTICLE 30

Zones franches

Les Etats membres de la Communauté et la République slovaque prennent toutes les mesures nécessaires pour éviter que les produits qui sont échangés sous le couvert

d'un certificat de circulation des marchandises EUR.1 et qui séjournent, au cours de leur transport, dans une zone franche située sur leur territoire n'y fassent l'objet de substitutions ou de manipulations autres que les manipulations usuelles destinées à assurer leur conservation en l'état.

TITRE IV

CEUTA ET MELILLA

ARTICLE 31

Application du protocole

1. L'expression "Communauté" utilisée dans le présent protocole ne couvre pas Ceuta et Melilla. L'expression "produits originaires de la Communauté" ne couvre pas les produits originaires de ces zones.

2. Le présent protocole s'applique mutatis mutandis aux produits originaires de Ceuta et Melilla, sous réserve des conditions particulières définies à l'article 32.

ARTICLE 32

Conditions particulières

1. Les paragraphes qui suivent sont applicables en lieu et place de l'article 1, et les références faites audit article s'appliquent mutatis mutandis au présent article.

2. Sous réserve qu'ils aient été transportés directement conformément aux dispositions de l'article 9, sont considérés comme :

1) produits originaires de Ceuta et Melilla :

a) les produits entièrement obtenus à Ceuta et Melilla ;

b) les produits obtenus à Ceuta et Melilla et dans la fabrication desquels sont entrés des produits autres que ceux visés au point a), à condition que :

i) lesdits produits aient fait l'objet d'ouvraisons ou de transformations suffisantes au sens de l'article 5 du présent protocole, ou que

ii) ces produits soient originaires, au sens du présent protocole, de la République slovaque ou de la Communauté, à condition qu'ils aient été soumis à des ouvraisons ou transformations allant au-delà des ouvraisons ou transformations insuffisantes visées à l'article 5 paragraphe 3 du présent protocole.

2) produits originaires de la République slovaque :

a) les produits entièrement obtenus dans la République slovaque ;

b) les produits obtenus dans la République slovaque et dans la fabrication desquels sont entrés des produits autres que ceux visés au point a), à condition que :

i) lesdits produits aient fait l'objet d'ouvraisons ou transformations suffisantes au sens de l'article 5 du présent protocole, ou que

ii) ces produits soient originaires, au sens du présent protocole, de Ceuta et Melilla ou de la Communauté, à condition qu'ils aient été soumis à des ouvraisons ou transformations allant au-delà des ouvraisons ou transformations insuffisantes visées à l'article 5 paragraphe 3 du présent protocole.

3. Ceuta et Melilla sont considérées comme un seul territoire.

4. L'exportateur ou son représentant habilité est tenu d'apposer les mentions "République slovaque" et "Ceuta et Melilla" dans la case 2 du certificat de circulation des marchandises EUR.1. En outre, dans le cas de produits originaires de Ceuta et Melilla, le caractère originaire doit être indiqué dans la case 4 du certificat EUR.1.

5. Les autorités douaniéres espagnoles sont chargées d'assurer à Ceuta et Melilla l'application du présent protocole.

TITRE V

DISPOSITIONS FINALES

ARTICLE 33

Amendement du protocole

Le Conseil d'association examine tous les deux ans ou à la demande de la République slovaque ou de la Communauté l'application des dispositions du présent protocole, en vue de procéder aux amendements ou adaptations nécessaires.

Lors de cet examen, il y aura lieu, notamment, de prendre en considération la participation des parties contractantes à des zones de libre échange ou à des unions douanières avec des pays tiers.

ARTICLE 34

Comité de coopération douanière

1. Il est institué un comité de coopération douanière chargé d'assurer la coopération administrative en vue de l'application correcte et uniforme du présent protocole et d'exécuter toute autre tâche dans le domaine douanier qui pourrait lui être confiée.

2. Le comité est composé, d'une part, d'experts douaniers des Etats membres et de fonctionnaires des services de la Commission des Communautés européennes qui ont les questions douanières dans leurs attributions et, d'autre part, d'experts douaniers de la République slovaque.

ARTICLE 35

Produits pétroliers

Les produits énumérés dans l'annexe VI sont temporairement exclus du champ d'application du présent protocole. Toutefois, les dispositions en matière de coopération administrative s'appliquent mutatis mutandis à ces produits.

ARTICLE 36

Annexes

Les annexes du présent protocole font partie intégrante de celui-ci.

ARTICLE 37

Mise en oeuvre du protocole

La Communauté et la République slovaque prennent, pour ce qui les concerne, les mesures nécessaires à la mise en oeuvre du présent protocole.

ARTICLE 38

Arrangements avec la Pologne, la Hongrie et la République tchèque

Les parties contractantes prennent les mesures nécessaires en vue de conclure des arrangements avec la Pologne, la Hongrie et la République tchèque permettant de garantir l'application du présent protocole. Elles s'informent mutuellement des mesures prises à cet effet.

ARTICLE 39

Marchandises en transit ou en entrepôt

Les marchandises qui satisfont aux dispositions du présent protocole et qui, à la date d'entrée en vigueur de l'accord, se trouvent soit en cours de route soit placées dans la Communauté ou dans la République slovaque sous le régime du dépôt provisoire, des entrepôts douaniers ou des zones franches, peuvent être admises au bénéfice des dispositions de l'accord, sous réserve de la présentation, dans un délai de quatre mois à compter de cette date, aux autorités douanières de l'Etat d'importation d'un certificat EUR.1 établi a posteriori par les autorités compétentes de l'Etat d'exportation accompagné des documents montrant que les marchandises ont fait l'objet d'un transport direct.

ANNEXE I

Notes

Avant-propos

Les présentes notes s'appliquent, s'il y a lieu, à tous les produits qui sont fabriqués à partir de matières non originaires, y compris à ceux qui ne font pas l'objet de mentions particulières dans la liste figurant à l'annexe II et qui sont simplement soumis à la règle du changement de position prévue à l'article 5 paragraphe 1.

Note 1

1.1. Les deux premières colonnes de la liste décrivent le produit obtenu. La première colonne précise le numéro de la position ou du chapitre du système harmonisé et la seconde la désignation des marchandises figurant pour cette position ou ce chapitre dans le système. En face des mentions figurant dans les deux premières colonnes, une règle est énoncée dans les colonnes 3 ou 4. Lorsque, dans certains cas, le numéro de la première colonne est précédé d'un «ex», cela indique que la règle figurant dans les colonnes 3 ou 4 ne s'applique qu'à la partie de la position ou du chapitre comme décrite dans la colonne 2.

1.2. Lorsque plusieurs numéros de position sont regroupés dans la colonne 1 ou qu'un numéro de chapitre y est mentionné, et que les produits figurant dans la colonne 2 sont, en conséquence, désignés en termes généraux, la règle correspondante énoncée dans les colonnes 3 ou 4 s'applique à tous les produits qui, dans le cadre du système harmonisé, sont classés dans les différentes positions du chapitre concerné ou dans les positions qui y sont regroupées.

1.3. Lorsqu'il y a dans la présente liste différentes règles applicables à différents produits relevant d'une même position, chaque tiret comporte la désignation relative à la partie de la position faisant l'objet de la règle correspondante dans les colonnes 3 ou 4.

Note 2

2.1. Le terme «fabrication» désigne toutes les formes d'ouvraison ou de transformation ou de fabrication, y compris l'assemblage ou encore des opérations spécifiques. Il convient également de se référer à la note 3.5.

2.2. Le terme «matière» désigne toutes les formes d'ingrédients, d'éléments, de matières premières, de matériaux, de composants, de parties, etc., utilisés pour assurer la fabrication d'un produit.

2.3. Le terme «produit» désigne le produit obtenu, même s'il est destiné à être utilisé ultérieurement au cours d'une autre opération de fabrication.

2.4. Le terme «marchandises» recouvre à la fois les matières et les produits.

Note 3

3.1. Dans le cas où des positions ou des extraits de positions ne figurent pas dans la liste, la règle du changement de position énoncée à l'article 5 paragraphe 1 s'applique à ces positions ou extraits de position. Si la condition du changement de position s'applique aux positions ou aux extraits de positions qui figurent dans la liste, alors cette condition est énoncée dans la colonne 3.

3.2. L'ouvraison ou la transformation exigée par une règle figurant dans la colonne 3 doit se rapporter aux seules matières non originaires qui sont utilisées. De la même façon, les restrictions énoncées dans une règle de la colonne 3 s'appliquent uniquement aux matières non originaires utilisées.

3.3. Lorsqu'une règle indique que des matières de toute position peuvent être utilisées, les matières de la même position que le produit peuvent aussi être utilisées, sous réserve, toutefois, des restrictions particulières susceptibles d'être aussi énoncées dans la règle. Toutefois, l'expression «fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° ...» implique que seulement des matières classées dans la même position que le produit, dont la désignation est différente de celle du produit telle qu'elle apparaît dans la colonne 2 de la liste, peuvent être utilisées.

3.4. Si un produit obtenu à partir de matières non originaires et qui a acquis le caractère originaire au cours d'un processus de transformation par application de la règle du changement de position ou de la règle définie à son sujet dans la liste, est mis en œuvre en tant que matière dans le processus de fabrication d'un autre produit, dans ce cas, il n'est pas soumis à la règle de la liste qui est applicable au produit auquel il est incorporé.

Par exemple:

Un moteur du n° 8407, pour lequel la règle prévoit que la valeur des matières non originaires susceptibles d'être utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine, est fabriqué à partir d'ébauches de forge en aciers alliés du n° 7224.

Si cette ébauche a été obtenue dans le pays considéré par forgeage d'un lingot non originaire, l'ébauche ainsi obtenue a déjà acquis le caractère de produit originaire par application de la règle prévue dans la liste pour les produits du n° 7224. Cette ébauche peut, dès lors, être prise en considération comme produit originaire dans le calcul de la valeur des matières non originaires susceptibles d'être utilisées dans la fabrication du moteur du n° 8407 sans avoir à tenir compte si cette ébauche a été ou non fabriquée dans la même usine que le moteur. La valeur du lingot non originaire ne doit donc pas être prise en compte lorsqu'il est procédé à la détermination de la valeur des matières non originaires utilisées.

3.5. Même si la règle du changement de position ou les autres règles énoncées dans la liste sont respectées, le produit fini n'acquiert pas l'origine si l'opération qu'il a subie est insuffisante au sens de l'article 5 paragraphe 3.

3.6. L'unité à prendre en considération pour l'application des règles d'origine est le produit retenu comme unité de base pour la détermination du classement fondé sur le système harmonisé. En ce qui concerne les assortiments de produits qui sont classés par application de la règle générale 3 pour l'interprétation du système harmonisé, l'unité à prendre en considération devra être déterminée au regard de chacun des articles constituant l'assortiment: cette disposition est également applicable aux assortiments des n°s 6308, 8206 et 9605.

Il s'ensuit que:

— lorsqu'un produit composé d'un groupe ou assemblage d'articles est classé aux termes du système harmonisé dans une seule position, l'ensemble constitue l'unité à prendre en considération,

— lorsqu'un envoi est composé d'un certain nombre de produits identiques classés sous la même position du système harmonisé, les règles d'origine s'appliquent à chacun de ces produits considérés individuellement,

— lorsque, par application de la règle générale 5 pour l'interprétation du système harmonisé, les emballages sont classés avec les marchandises qu'ils contiennent, ils doivent être considérés comme formant un tout avec ces marchandises aux fins de la détermination de l'origine.

Note 4

4.1. La règle figurant dans la liste fixe le degré minimal d'ouvraison ou de transformation à effectuer, il en résulte que les ouvraisons ou transformations allant au-delà confèrent elles aussi le caractère originaire, et, que, à l'inverse, les ouvraisons ou transformations restant en deçà de ce seuil ne confèrent

pas l'origine. En d'autres termes, si une règle prévoit que des matières non originaires se trouvant à un stade d'élaboration déterminé peuvent être utilisées, l'utilisation de telles matières se trouvant à un stade moins avancé est elle aussi autorisée, alors que l'utilisation de telles matières se trouvant à un stade plus avancé ne l'est pas.

4.2. Lorsqu'une règle de la liste précise qu'un produit peut être fabriqué à partir de plusieurs matières, cela signifie qu'une ou plusieurs de ces matières peuvent être utilisées. Elle n'implique évidemment pas que toutes ces matières doivent être utilisées simultanément.

Par exemple:

La règle applicable aux tissus prévoit que des fibres naturelles peuvent être utilisées et que des matières chimiques, entre autres, peuvent également être utilisées. Cette règle n'implique pas que les fibres naturelles et les matières chimiques doivent être utilisées simultanément; il est possible d'utiliser l'une ou l'autre de ces matières ou même les deux ensemble.

En conséquence, si, dans la même règle, une restriction se rapporte à une matière et d'autres restrictions à d'autres matières, ces restrictions ne s'appliquent qu'aux matières réellement utilisées.

Par exemple:

La règle applicable aux machines à coudre prévoit, notamment que le mécanisme de tension du fil ainsi que le mécanisme «zigzag» doivent être originaires; ces deux restrictions ne s'appliquent que si les mécanismes concernés par chacune d'elles sont effectivement incorporés dans la machine.

4.3. Lorsqu'une règle prévoit, dans la liste, qu'un produit doit être fabriqué à partir d'une matière déterminée, cette condition n'empêche évidemment pas l'utilisation d'autres matières qui, en raison de leur nature même, ne peuvent pas satisfaire à la règle.

Par exemple:

La règle pour la position n° 1904 qui exclut expressément l'utilisation des céréales et de leurs dérivés n'interdit évidemment pas l'emploi de sels minéraux, de matières chimiques ou d'autres additifs dans la mesure où ils ne sont pas obtenus à partir de céréales.

Par exemple:

Dans le cas d'un article fabriqué à partir de non-tissés, s'il est prévu que ce type d'article peut uniquement être obtenu à partir de fils non originaires, il n'est pas possible d'employer des tissus non-tissés, même s'il est établi que les non tissés ne peuvent normalement être obtenus à partir de fils. Dans de tels cas, la matière qu'il convient d'utiliser est celle située à l'état d'ouvraison qui est immédiatement antérieur au fil, c'est-à-dire à l'état de fibres.

Voir également la note 7.3 en ce qui concerne les textiles.

4.4. S'il est prévu dans une règle de la liste deux ou plusieurs pourcentages concernant la valeur maximale de matières non originaires pouvant être utilisées, ces pourcentages ne peuvent pas être additionnés. Il s'ensuit que la valeur maximale de toutes les matières non originaires utilisées ne peut jamais excéder le plus élevé des pourcentages considérés. Il va de soi que les pourcentages spécifiques qui s'appliquent à des produits particuliers ne doivent pas être dépassés par suite de ces dispositions.

Note 5

5.1. L'expression «fibres naturelles», lorsqu'elle est utilisée dans la liste, se rapporte aux fibres autres que les fibres artificielles ou synthétiques et doit être limitée aux fibres dans tous les états où elles peuvent

se trouver avant la filature, y compris les déchets, et sauf dispositions contraires, l'expression «fibres naturelles» couvre les fibres qui ont été cardées, peignées ou autrement travaillées pour la filature mais non filées.

5.2. L'expression «fibres naturelles» couvre le crin du n° 0503, la soie des n°s 5002 et 5003 ainsi que la laine, les poils fins et les poils grossiers des n°s 5101 à 5105, les fibres de coton des n°s 5201 à 5203 et les autres fibres d'origine végétale des n°s 5301 à 5305.

5.3. Les expressions «pâtes textiles», «matières chimiques» et «matières destinées à la fabrication du papier» utilisées dans la liste, désignent les matières non classées dans les chapitres 50 à 63, qui peuvent être utilisées en vue de fabriquer des fibres ou des fils synthétiques ou artificiels ou des fils ou des fibres de papier.

5.4. L'expression «fibres synthétiques ou artificielles discontinues» utilisée dans la liste couvre les câbles de filaments, les fibres discontinues et les déchets de fibres synthétiques ou artificielles discontinues des n°s 5501 à 5507.

Note 6

6.1. Pour les produits mélangés classés dans les positions faisant l'objet dans la liste d'un renvoi à la présente note, les conditions exposées dans la colonne 3 de la liste ne doivent pas être appliquées aux différentes matières textiles de base qui sont utilisées dans leur fabrication lorsque, considérées ensemble, elles représentent 10 % ou moins du poids total de toutes les matières textiles de base utilisées (voir également les notes 6.3 et 6.4 ci-dessous).

6.2. Toutefois, cette tolérance s'applique uniquement aux produits mélangés qui ont été faits à partir de deux ou plusieurs matières textiles de base.

Les matières textiles de base sont les suivantes:

— la soie,

— la laine,

— les poils grossiers,

— les poils fins,

— le crin,

— le coton,

— les matières servant à la fabrication du papier et le papier,

— le lin,

— le chanvre,

— le jute et les autres fibres libériennes,

— le sisal et les autres fibres textiles du genre agave,

— le coco, l'abaca, la ramie et les autres fibres textiles végétales,

— les filaments synthétiques,

— les filaments artificiels,

— les fibres synthétiques discontinues,

— les fibres artificielles discontinues.

Par exemple:

Un fil du n° 5205 obtenu à partir de fibres de coton du n° 5203 et de fibres synthétiques discontinues du n° 5506 est un fil mélangé. C'est pourquoi des fibres synthétiques discontinues qui ne satisfont pas aux règles d'origine (qui exigent la fabrication à partir de matières chimiques ou de pâtes textiles) peuvent être utilisées jusqu'à une valeur de 10 % en poids du fil.

Par exemple:

Un tissu de laine du n° 5112 obtenu à partir de fils de laine du n° 5107 et de fils de fibres synthétiques discontinues du n° 5509 est un tissu mélangé. C'est pourquoi des fils synthétiques qui ne satisfont pas aux règles d'origine (qui exigent la fabrication à partir de matières chimiques ou de pâtes textiles) ou des fils de laine qui ne satisfont pas aux règles d'origine (qui exigent la fabrication à partir de fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature) ou une combinaison de ces deux types de fils peuvent être utilisés jusqu'à une valeur de 10 % en poids du tissu.

Par exemple:

Une surface textile touffetée du n° 5802 obtenue à partir de fils de coton du n° 5205 et d'un tissu de coton du n° 5210 est considérée comme étant un produit mélangé uniquement si le tissu de coton est lui-même un tissu mélangé ayant été fabriqué à partir de fils classés dans deux positions différentes ou si les fils de coton utilisés sont eux-mêmes mélangés.

Par exemple:

Si la même surface touffetée est fabriquée à partir de fils de coton du n° 5205 et d'un tissu synthétique du n° 5407, il est alors évident que les deux fils utilisés sont deux matières textiles différentes et que la surface textile touffetée est par conséquent un produit mélangé.

Par exemple:

Un tapis touffeté fabriqué avec des fils artificiels et des fils de coton, avec un support en jute, est un produit mélangé parce que trois matières textiles sont utilisées. Les matières non originaires qui sont utilisées à un stade plus avancé de fabrication que celui prévu par la règle peuvent être utilisées à condition que leur poids total n'excède pas 10 % du poids des matières textiles du tapis. Ainsi, le support en jute, les fils artificiels et/ou les fils de coton peuvent être importés au stade de la fabrication dans la mesure où les conditions de poids sont réunies.

6.3. Dans le cas des produits incorporant des «fils de polyurèthane segmenté avec des segments souples de polyéther, même guipés», cette tolérance est de 20 % en ce qui concerne les fils.

6.4. Dans le cas des produits formés d'une âme consistant, soit en une bande mince d'aluminium, soit en une pellicule de matière plastique recouverte ou non de poudre d'aluminium, d'une largeur n'excédant pas 5 mm, cette âme étant insérée par collage entre deux pellicules de matière plastique, cette tolérance est de 30 % en ce qui concerne cette âme.

Note 7

7.1. Pour les produits textiles confectionnés qui font l'objet, dans la liste, d'une note de bas de page renvoyant à la présente note, des matières textiles, à l'exception des doublures et des toiles tailleur, qui ne répondent pas à la règle fixée dans la colonne 3 de la liste pour le produit confectionné concerné,

peuvent être utilisées à condition qu'elles soient classées dans une position différente de celle du produit et que leur valeur n'excède pas 8 % du prix départ usine du produit.

7.2. Les garnitures, les accessoires et les autres produits utilisés qui contiennent des matières textiles n'ont pas à satisfaire aux conditions exposées dans la colonne 3, même si elles ne sont pas couvertes par la note 4.3.

7.3. Conformément aux dispositions de la note 4.3, les garnitures, accessoires ou autres produits non originaires qui ne contiennent pas de matières textiles peuvent, dans tous les cas, être librement utilisés lorsqu'ils ne peuvent pas être fabriqués à partir des matières qui sont mentionnées dans la colonne 3 de la liste.

Par exemple:

Si une règle dans la liste prévoit pour un article particulier en matière textile, tel qu'une blouse, que des fils doivent être utilisés, cela n'interdit pas l'utilisation d'articles en métal, tel que des boutons, puisque ces derniers ne peuvent pas être fabriqués à partir de matières textiles.

7.4. Lorsqu'une règle de pourcentage s'applique, la valeur des garnitures et accessoires doit être prise en considération dans le calcul de la valeur des matières non originaires incorporées.

ANNEXE II

LISTE DES OUVRAISONS OU TRANSFORMATIONS À APPLIQUER AUX MATIÈRES NON ORIGINAIRES POUR QUE LE PRODUIT TRANSFORMÉ PUISSE OBTENIR LE CARACTÈRE ORIGINAIRE

Position SH n°	Désignation des marchandises	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire
(1)	(2)	(3)
0201	Viandes des animaux de l'espèce bovine, fraîches ou réfrigérées	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des viandes des animaux de l'espèce bovine, congelées du n° 0202
0202	Viandes des animaux de l'espèce bovine, congelées	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des viandes des animaux de l'espèce bovine, fraîches ou réfrigérées du n° 0201
0206	Abats comestibles des animaux des espèces bovine, porcine, ovine, caprine, chevaline, asine ou mulassière, frais, réfrigérés ou congelés	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des carcasses des n°s 0201 à 0205
0210	Viandes et abats comestibles, salés ou en saumure, séchés ou fumés, farines et poudres, comestibles, de viandes ou d'abats	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des viandes et des abats des n°s 0201 à 0206 et 0208 ou des foies de volailles du n° 0207
0302 à 0305	Poissons, à l'exclusion des poissons vivants	Fabrication dans laquelle les matières du chapitre 3 utilisées doivent être déjà originaires
0402, 0404 à 0406	Lait et produits de la laiterie	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion du lait ou de la crème de lait des n°s 0401 ou 0402
0403	Babeurre, lait et crème caillés, yoghourt, képhir et autres laits et crèmes fermentés ou acidifiés, même concentrés ou additionnés de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao	Fabrication dans laquelle: — les matières du chapitre 4 utilisées doivent être déjà originaires, — les jus de fruits (à l'exclusion des jus d'ananas, de limes, de limettes ou de pamplemousses) du n° 2009 utilisés doivent être originaires, et — la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
0408	Œufs d'oiseaux, dépourvus de leurs coquilles, et jaunes d'œufs, frais, séchés, cuits à l'eau ou à la vapeur, moulés, congelés ou autrement conservés, même additionnés de sucre ou d'autres édulcorants	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des œufs d'oiseaux du n° 0407
ex 0502	Soies de porc ou de sanglier, préparées	Nettoyage, désinfection, triage et redressage de soies de porc ou de sanglier
ex 0506	Os et cornillons, bruts	Fabrication dans laquelle les matières du chapitre 2 utilisées doivent être déjà originaires

(1)	(2)	(3)
0710 à 0713	Légumes, congelés, conservés provisoirement ou séchés, à l'exclusion des produits des nos ex 0710 et ex 0711 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle les légumes utilisés doivent être déjà originaires
ex 0710	Maïs doux (non cuit ou cuit à l'eau ou à la vapeur), congelé	Fabrication à partir de maïs doux frais ou réfrigéré
ex 0711	Maïs doux, conservé provisoirement	Fabrication à partir de maïs doux frais ou réfrigéré
0811	Fruits, non cuits ou cuits à l'eau ou à la vapeur, congelés, même additionnés de sucre ou d'autres édulcorants:	
	— additionnés de sucre	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
	— autres	Fabrication dans laquelle les fruits utilisés doivent être déjà originaires
0812	Fruits conservés provisoirement (au moyen de gaz sulfureux ou dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation, par exemple), mais impropres à l'alimentation en l'état	Fabrication dans laquelle les fruits utilisés doivent être déjà originaires
0813	Fruits séchés autres que ceux des nos 0801 à 0806; mélanges de fruits séchés ou de fruits à coques du présent chapitre	Fabrication dans laquelle les fruits utilisés doivent être déjà originaires
0814	Écorces d'agrumes ou de melons (y compris de pastèques), fraîches, congelées, présentées dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation ou bien séchées	Fabrication dans laquelle les fruits utilisés doivent être déjà originaires
ex Chapitre 11	Produits de la minoterie; malt; amidons et fécules; inuline; gluten de froment; à l'exclusion des produits du n° ex 1106 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle les légumes, les céréales, les tubercules et les racines du n° 0714, ou les fruits utilisés doivent être déjà originaires
ex 1106	Farines et semoules des légumes à cosse secs du n° 0713, écossés	Séchage et mouture de légumes à cosse du n° 0708
1301	Gomme laque; gommes, résines, gommes-résines et baumes, naturels	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du n° 1301 utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
ex 1302	Mucilages et épaississants dérivés des végétaux, modifiés	Fabrication à partir de mucilages et épaississants non modifiés
1501	Saindoux; autres graisses de porc et graisses de volailles, fondues, même pressées ou extraites à l'aide de solvants:	
	— graisses d'os ou de déchets	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des nos 0203, 0206 ou 0207 ou des os du n° 0506
	— autres	Fabrication à partir des viandes ou des abats comestibles des animaux de l'espèce porcine des nos 0203 ou 0206, ou des viandes ou des abats comestibles de volailles du n° 0207
1502	Graisses des animaux des espèces bovine, ovine ou caprine, brutes ou fondues, même pressées ou extraites à l'aide de solvants:	
	— graisses d'os ou de déchets	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des nos 0201, 0202, 0204 ou 0206 ou des os du n° 0506
	— autres	Fabrication dans laquelle les matières animales du chapitre 2 utilisées doivent être déjà originaires
1504	Graisses et huiles et leurs fractions, de poissons ou de mammifères marins, même raffinées, mais non chimiquement modifiées	
	— fractions solides d'huiles de poissons et de graisses et d'huiles de mammifères marins	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 1504
	— autres	Fabrication dans laquelle les matières animales des chapitres 2 et 3 utilisées doivent être déjà originaires
ex 1505	Lanoline raffinée	Fabrication à partir de graisse de suint du n° 1505
1506	Autres graisses et huiles animales et leurs fractions, même raffinées, mais non chimiquement modifiées.	
	— fractions solides	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 1506
	— autres	Fabrication dans laquelle les matières animales du chapitre 2 utilisées doivent être déjà originaires
ex 1507 à 1515	Huiles végétales fixes et leurs fractions, même raffinées, mais non chimiquement modifiées:	
	— fractions solides, à l'exclusion de l'huile de jojoba	Fabrication à partir des autres matières des nos 1507 à 1515
	— autres, à l'exclusion des:	
	— huiles de Tung (d'abrasin), d'oléococca et d'oiticica, cire de myrica et cire du Japon	
	— huiles destinées à des usages techniques ou industriels autres que la fabrication de produits pour l'alimentation humaine	

(1)	(2)	(3)
ex 1516	Graisses et huiles animales ou végétales et leurs fractions, réestérifiées, même raffinées, mais non autrement préparées	Fabrication dans laquelle les matières animales ou végétales utilisées doivent être déjà originaires
ex 1517	Mélanges liquides alimentaires d'huiles végétales des n°s 1507 à 1515	Fabrication dans laquelle les matières végétales utilisées doivent être déjà originaires
ex 1519	Alcools gras industriels ayant le caractère des cires artificielles	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des acides gras industriels du n° 1519
1601	Saucisses, saucissons et produits similaires, de viande, d'abats ou de sang; préparations alimentaires à base de ces produits	Fabrication à partir des animaux du chapitre 1
1602	Autres préparations et conserves de viande, d'abats ou de sang	Fabrication à partir des animaux du chapitre 1
1603	Extraits et jus de viande, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques	Fabrication à partir des animaux du chapitre 1. Toutefois, les poissons, les crustacés, les mollusques ou les autres invertébrés aquatiques utilisés doivent être déjà originaires
1604	Préparations et conserves de poissons; caviar et ses succédanés préparés à partir d'œufs de poisson	Fabrication dans laquelle les poissons ou les œufs de poissons utilisés doivent être déjà originaires
1605	Crustacés, mollusques et autres invertébrés aquatiques, préparés ou conservés	Fabrication dans laquelle les crustacés, les mollusques ou les autres invertébrés aquatiques utilisés doivent être déjà originaires
ex 1701	Sucres de canne ou de betterave et saccharose chimiquement pur, à l'état solide, additionnés d'aromatisants ou de colorants	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
1702	Autres sucres, y compris le lactose, le maltose, le glucose et le fructose (lévulose) chimiquement purs, à l'état solide; sirops de sucres sans addition d'aromatisants ou de colorants; succédanés du miel, même mélangés de miel naturel; sucres et mélasses caramélisés:	
	— maltose ou fructose chimiquement purs	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 1702
	— autres sucres, à l'état solide, additionnés d'aromatisants ou de colorants	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
	— autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être déjà originaires
ex 1703	Mélasses résultant de l'extraction ou du raffinage du sucre, additionnées d'aromatisants ou de colorants	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
1704	Sucreries sans cacao (y compris le chocolat blanc)	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et la valeur des autres matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
1806	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
1901	Extraits de malt; préparations alimentaires de farines, semoules, amidons, fécules ou extraits de malt, ne contenant pas de poudre de cacao ou en contenant dans une proportion inférieure à 50 % en poids, non dénommées ni comprises ailleurs, préparations alimentaires de produits des n°s 0401 à 0404, ne contenant pas de poudre de cacao ou en contenant dans une proportion inférieure à 10 % en poids, non dénommées ni comprises ailleurs:	
	— extraits de malt	Fabrication à partir des céréales du chapitre 10
	— autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
1902	Pâtes alimentaires, même cuites ou farcies (de viande ou d'autres substances) ou bien autrement préparées, telles que spaghetti, macaroni, nouilles, lasagnes, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, même préparé	Fabrication dans laquelle les céréales (à l'exclusion du blé dur), la viande, les abats, les poissons, les crustacés ou les mollusques utilisés doivent être déjà originaires
1903	Tapioca et ses succédanés préparés à partir de fécules, sous forme de flocons, grumeaux, grains perlés, criblures ou formes similaires	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion de la fécule de pommes de terre du n° 1108
1904	Produits à base de céréales obtenus par soufflage ou grillage (corn flakes, par exemple), céréales autres que le maïs, en grains, précuites ou autrement préparées	
	— sans addition de cacao:	
	— céréales autres que le maïs, en grains, précuites ou autrement préparées	Fabrication à partir de matières de toute position, toutefois, les grains et épis de maïs doux préparés ou conservés, des positions 2001, 2004 et 2005, et le maïs doux non cuit ou cuit à l'eau ou à la vapeur, congelé, de la position 0710, ne peuvent pas être utilisés
	— autres	Fabrication dans laquelle: — les céréales et leurs dérivés (à l'exclusion du maïs de l'espèce *Zea indurata* et du blé dur et de leurs dérivés) utilisés doivent être entièrement obtenus et — la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
	— additionnées de cacao	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières du n° 1806, et dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
1905	Produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie, même additionnés de cacao; hosties, cachets vides des types utilisés pour médicaments, pains à cacheter, pâtes séchées de farine, d'amidon ou de fécule en feuilles et produits similaires	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières du chapitre 11

(1)	(2)	(3)
2001	Légumes, fruits et autres parties comestibles de plantes, préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique	Fabrication dans laquelle les fruits et les légumes utilisés doivent être déjà originaires
2002	Tomates préparées ou conservées autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique	Fabrication dans laquelle les tomates utilisées doivent être déjà originaires
2003	Champignons et truffes, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique	Fabrication dans laquelle les champignons ou les truffes utilisés doivent être déjà originaires
2004 et 2005	Autres légumes préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, congelés ou non congelés	Fabrication dans laquelle les légumes utilisés doivent être déjà originaires
2006	Fruits, écorces de fruits et autres parties de plantes, confits au sucre (égouttés, glacés ou cristallisés)	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
2007	Confitures, gelées, marmelades, purées et pâtes de fruits, obtenues par cuisson, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
2008	Fruits et autres parties comestibles de plantes, autrement préparés ou conservés, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants ou d'alcool, non dénommés ni compris ailleurs	
	— fruits (y compris les fruits à coque), cuits autrement qu'à l'eau ou à la vapeur, sans addition de sucre, congelés	Fabrication dans laquelle les fruits utilisés doivent être déjà originaires
	— fruits à coques, sans addition de sucre ou d'alcool	Fabrication dans laquelle la valeur des fruits à coques et des graines oléagineuses originaires des nos 0801, 0802 et 1202 à 1207 utilisés doit excéder 60 % du prix départ usine du produit
	— autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
ex 2009	Jus de fruits (y compris les moûts de raisin), non fermentés, sans addition d'alcool, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, la valeur des sucres du chapitre 17 utilisés ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
ex 2101	Chicorée torréfiée et ses extraits, essences et concentrés	Fabrication dans laquelle la chicorée utilisée doit être déjà originaire
ex 2103	— Préparations pour sauces et sauces préparées; condiments et assaisonnement composés	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, la farine de moutarde ou la moutarde préparée peuvent être utilisées
	— Moutarde préparée	Fabrication à partir de farine de moutarde

(1)	(2)	(3)
ex 2104	— Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons préparés	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des légumes préparés ou conservés des n°s 2002 à 2005
	— Préparations alimentaires composites homogénéisées	La règle afférente à la position dans laquelle ces préparations sont classées lorsqu'elles sont présentées en vrac est applicable
ex 2106	Sirops de sucre, additionnés d'aromatisants ou de colorants	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
2201	Eaux, y compris les eaux minérales naturelles ou artificielles et les eaux gazéifiées, non additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ni aromatisées; glace et neige	Fabrication dans laquelle l'eau utilisée doit être déjà originaire
2202	Eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazéifiées, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées, et autres boissons non alcooliques, à l'exclusion des jus de fruits ou de légumes du n° 2009	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit et les jus de fruits utilisés (à l'exclusion des jus d'ananas, de limes ou de limettes et de pamplemousse) doivent déjà être originaires.
ex 2204	Vins de raisins frais, y compris les vins enrichis en alcools et moûts de raisin additionnés d'alcool	Fabrication à partir d'autres moûts de raisin
2205 ex 2207 ex 2208 et ex 2209	Les produits suivants contenant des matières de la vigne: Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de substances aromatiques, alcool éthylique et eaux-de-vie, même dénaturés; eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses; préparations alcooliques composées des types utilisés pour la fabrication des boissons; vinaigres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion du raisin et des matières dérivés utilisées
ex 2208	Whiskies d'un titre alcoométrique volumique de moins de 50 % vol	Fabrication dans laquelle la valeur de l'alcool provenant de la distillation des céréales utilisées ne doit pas excéder 15 % du prix départ usine du produit
ex 2305	Résidus de l'amidonnerie du maïs (à l'exclusion des eaux de trempe concentrées), d'une teneur en protéines, calculée sur la matière sèche, supérieure à 40 % en poids	Fabrication dans laquelle le maïs utilisé doit être déjà originaire
ex 2306	Tourteaux et autres résidus solides de l'extraction de l'huile d'olive, contenant plus de 3 % d'huile d'olive	Fabrication dans laquelle les olives utilisées doivent être déjà originaires
2309	Préparations des types utilisés pour l'alimentation des animaux	Fabrication dans laquelle les céréales, le sucre, les mélasses, la viande ou le lait utilisés doivent être déjà originaires
2402	Cigares (y compris ceux à bouts coupés), cigarillos et cigarettes, en tabac ou en succédanés de tabac	Fabrication dans laquelle 70 % au moins en poids des tabacs non fabriqués ou des déchets de tabac du n° 2401 utilisés doivent être déjà originaires

(1)	(2)	(3)
ex 2403	Tabac à fumer	Fabrication dans laquelle 70 % au moins en poids des tabacs non fabriqués ou des déchets de tabac du n° 2401 utilisés doivent être déjà originaires
ex 2504	Graphite naturel cristallin, enrichi de carbone, purifié et broyé	Enrichissement de la teneur en carbone, purification et broyage du graphite brut cristallin
ex 2515	Marbres, simplement débités, par sciage ou autrement, en blocs ou en plaques de forme rectangulaire (y compris carrée), d'une épaisseur n'excédant pas 25 cm	Débitage, par sciage ou autrement, de marbres (même si déjà sciés) d'une épaisseur excédant 25 cm
ex 2516	Granit, porphyre, basalte, grès et autres pierres de taille ou de construction, simplement débités, par sciage ou autrement, en blocs ou en plaques de forme rectangulaire (y compris carrée), d'une épaisseur n'excédant pas 25 cm	Débitage, par sciage ou autrement, de pierres (même si déjà sciées) d'une épaisseur excédant 25 cm
ex 2518	Dolomie calcinée	Calcination de dolomie non calcinée
ex 2519	Carbonate de magnésium naturel (magnésite) broyé et mis en récipients hermétiques et oxyde de magnésium, même pur, à l'exclusion de la magnésie électrofondue et de la magnésie calcinée à mort (frittée)	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, le carbonate de magnésium naturel (magnésite) peut être utilisé
ex 2520	Plâtres spécialement préparés pour l'art dentaire	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 2524	Fibres d'amiante	Fabrication à partir de minerai d'amiante (concentré d'asbeste)
ex 2525	Mica en poudre	Moulage de mica ou de déchets de mica
ex 2530	Terres colorantes, calcinées ou pulvérisées	Calcination ou moulage de terres colorantes
ex 2707	Huiles dans lesquelles les constituants aromatiques prédominent en poids par rapport aux constituants non aromatiques, similaires aux huiles minérales obtenues par distillation de goudrons de houille de haute température, distillant plus de 65 % de leur volume jusqu'à 250 °C (y compris les mélanges d'essence de pétrole et de benzol), destinées à être utilisées comme carburants ou comme combustibles	Ces produits sont repris dans l'annexe VI
2709 à 2715	Huiles minérales et produits de leur distillation; matières bitumineuses; cires minérales	Ces produits sont repris dans l'annexe VI
ex Chapitre 28	Produits chimiques inorganiques; composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, d'éléments radioactifs, de métaux de terres rares ou d'isotopes; à l'exclusion des produits des n^os^ ex 2811 et ex 2833 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex 2811	Trioxyde de soufre	Fabrication à partir de dioxyde de soufre
ex 2833	Sulfate d'aluminium	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
ex Chapitre 29	Produits chimiques organiques, à l'exclusion des produits des nos ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915, ex 2932, 2933 et 2934, pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex 2901	Hydrocarbures acycliques utilisés comme carburant ou comme combustibles	Ces produits sont repris dans l'annexe VI
ex 2902	Cyclanes et cyclènes (à l'exclusion des azulènes), benzène, toluène et xylène, utilisés comme carburants ou comme combustibles	Ces produits sont repris dans l'annexe VI
ex 2905	Alcoolates métalliques des alcools de la présente position et de l'éthanol ou de la glycérine	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 2905 Toutefois, les alcoholates métalliques de la présente position peuvent être utilisés à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
2915	Acides monocarboxyliques acycliques saturés et leurs anhydrides, halogénures, peroxydes et peroxyacides, leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés	Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur des matières des nos 2915 et 2916 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit
ex 2932	— Éthers internes et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés	Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur des matières du n° 2909 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit
	— Acétals cycliques et hémi-acétals internes et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés	Fabrication à partir de matières de toute position
2933	Composés hétérocycliques à hétéroatome(s) d'azote exclusivement; acides nucléiques et leurs sels	Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur des matières des nos 2932 et 2933 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit
2934	Autres composés hétérocycliques	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 30	Produits pharmaceutiques; à l'exclusion des produits des nos 3002, 3003 et 3004 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
3002	Sang humain; sang animal préparé en vue d'usages thérapeutiques, prophylactiques ou de diagnostic; sérums spécifiques d'animaux ou de personnes immunisés et autres constituants du sang; vaccins, toxines, cultures de micro-organismes (à l'exclusion des levures) et produits similaires:	
	— Produits composés de deux ou plusieurs constituants qui ont été mélangés en vue d'usages thérapeutiques ou prophylactiques, ou non mélangés pour ces usages, présentés sous forme de doses ou conditionnés pour la vente au détail	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre ne peuvent être utilisées qu'à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
3002 *(suite)*	— autres:	
	— Sang humain	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre ne peuvent être utilisées qu'à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
	— Sang animal préparé en vue d'usages thérapeutiques ou prophylactiques	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre ne peuvent être utilisées qu'à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
	— Constituants du sang, à l'exclusion des sérums spécifiques d'animaux ou de personnes immunisés, de l'hémoglobine et des sérum-globulines	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre ne peuvent être utilisées qu'à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
	— Hémoglobine, globuline du sang et sérum-globuline	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre ne peuvent être utilisées qu'à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
	— autres	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre ne peuvent être utilisées qu'à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
3003 et 3004	Médicaments (à l'exclusion des produits des n°s 3002, 3005 ou 3006)	Fabrication dans laquelle — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit et — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières des n°s 3003 ou 3004 peuvent être utilisées à condition que leur valeur, au total, n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 31	Engrais; à l'exclusion des produits du n° ex 3105 pour lesquels la règle applicable est exposée ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex 3105	Engrais minéraux ou chimiques contenant deux ou trois éléments fertilisants: azote, phosphore et potassium; autres engrais; produits du présent chapitre présentés soit en tablettes ou formes similaires, soit en emballages d'un poids brut n'excédant pas 10 kg, à l'exclusion de: — nitrate de sodium — cyanamide calcique — sulfate de potassium — sulfate de magnésium et de potassium	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit et — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
ex Chapitre 32	Extraits tannants ou tinctoriaux, tanins et leurs dérivés; pigments et autres matières colorantes; peintures et vernis; mastics, encres; à l'exclusion des produits des n^os ex 3201 et 3205 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex 3201	Tanins et leurs sels, éthers, esters et autres dérivés	Fabrication à partir d'extraits tannants d'origine végétale
3205	Laques colorantes, préparations visées à la note 3 du présent chapitre, à base de laques colorantes (¹)	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n°s 3203 et 3204 à condition que la valeur de toute matière classée sous le n° 3205 n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 33	Huiles essentielles et résinoïdes, produits de parfumerie ou de toilette préparés et préparations cosmétiques, à l'exclusion des produits du n° 3301 pour lesquels la règle applicable est exposée ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
3301	Huiles essentielles (déterminées ou non), y compris celles dites «concrètes» ou «absolues»; résinoïdes; solutions concentrées d'huiles essentielles dans les graisses, les huiles fixes, les cires ou matières analogues, obtenues par enfleurage ou macération; sous-produits terpéniques résiduaires de la déterpénation des huiles essentielles, eaux distillées aromatiques et solutions aqueuses d'huiles essentielles	Fabrication à partir des matières de toute position, y compris à partir des matières reprises dans un autre «groupe» (²) de la présente position. Toutefois, les matières du même groupe peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 34	Savons, agents de surface organiques, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d'entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler, «cires pour l'art dentaire» et compositions pour l'art dentaire à base de plâtre; à l'exclusion des produits des n^os ex 3403 et 3404 pour lesquels les dispositions applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex 3403	Préparations lubrifiantes contenant moins de 70 % en poids d'huiles de pétrole ou d'huiles obtenues à partir de minéraux bitumeux	Ces produits sont repris dans l'annexe VI
3404	Cires artificielles et cires préparées:	
	— à base de paraffines, de cires de pétrole ou de minéraux bitumineux, de résidus paraffineux	Ces produits sont repris dans l'annexe VI

(¹) La note 3 du chapitre 32 précise qu'il s'agit des préparations à base de matières colorantes des types utilisés pour colorer toute matière ou bien destinées à entrer comme ingrédients dans la fabrication de préparations colorantes, à condition qu'elles ne soient pas classées dans une autre position du chapitre 32

(²) On entend par «groupe», toute partie du libellé de la présente position reprise entre deux points-virgules

(1)	(2)	(3)
3404 *(suite)*	— autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des: — huiles hydrogénées ayant le caractère des cires du n° 1516, — acides gras de constitution chimique non définie et des alcools gras industriels ayant le caractère des cires du n° 1519, — matières du n° 3404. Ces matières peuvent, toutefois, être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 35	Matières albuminoïdes; produits à base d'amidons ou de fécules modifiés; colles, enzymes; à l'exclusion des produits des n°s 3505 et ex 3507 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
3505	Dextrine et autres amidons et fécules modifiés (les amidons et fécules prégélatinisés ou estérifiés, par exemple); colles à base d'amidons ou de fécules, de dextrine ou d'autres amidons ou fécules modifiés:	
	— Amidons et fécules éthérifiés ou estérifiés	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3505
	— autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières du n° 1108
ex 3507	Enzymes préparées, non dénommées ni comprises ailleurs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
Chapitre 36	Poudres et explosifs, articles de pyrotechnie, allumettes; alliages pyrophoriques, matières inflammables	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à la condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 37	Produits photographiques ou cinématographiques, à l'exclusion des produits des n°s 3701, 3702 et 3704 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
3701	Plaques et films plans, photographiques, sensibilisés, non impressionnés, en autres matières que le papier, le carton ou les textiles; films photographiques plans à développement et tirage instantanés, sensibilisés, non impressionnés, même en chargeurs	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente du n° 3702
3702	Pellicules photographiques sensibilisées, non impressionnées, en rouleaux, en autres matières que le papier, le carton ou les textiles; pellicules photographiques à développement et tirage instantanés, en rouleaux, sensibilisées, non impressionnées	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente des n°s 3701 et 3702
3704	Plaques, pellicules, films, papiers, cartons et textiles, photographiques, impressionnés, mais non développés	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente des n°s 3701 à 3704

(1)	(2)	(3)
ex Chapitre 38	Produits divers des industries chimiques; à l'exclusion des produits des nos ex 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808 à 3814, 3818 à 3820, 3822 et 3823 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex 3801	— Graphite colloïdal en suspension dans l'huile et graphite semi-colloïdal; pâtes carbonées pour électrodes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
	— Graphite en pâte consistant en un mélange de graphite dans une proportion de plus de 30 % en poids, et d'huiles minérales	Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur des matières du n° 3403 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit
ex 3803	*Tall oil* raffiné	Raffinage du *tall oil* brut
ex 3805	Essence de papeterie au sulfate, épurée	Épuration comportant la distillation ou le raffinage d'essence de papeterie au sulfate, brute
ex 3806	Gommes esters	Fabrication à partir d'acides résiniques
ex 3807	Poix noire (brai ou poix de goudron végétal)	Distillation de goudron de bois
3808 à 3814, 3818 à 3820, 3822 et 3823	Produits divers des industries chimiques:	
	— Additifs préparés pour lubrifiants contenant des huiles de pétrole ou des huiles obtenues à partir de minéraux bitumineux du n° 3811	Ces produits sont repris dans l'annexe VI
	— les produits suivants du n° 3823:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières classées dans la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
	— Liants préparés pour moules ou noyaux de fonderie, à base de produits résineux naturels	
	— Acides naphténiques, leurs sels insolubles dans l'eau et leurs esters	
	— Sorbitol autre que celui du n° 2905	
	— Sulfonates de pétrole, à l'exclusion des sulfonates de pétrole de métaux alcalins, d'ammonium ou d'éthanolamines, acides sulfoniques d'huiles de minéraux bitumeux, thiophénés, et leurs sels	
	— Échangeurs d'ions	
	— Compositions absorbantes pour parfaire le vide dans les tubes ou valves électriques	
	— Oxydes de fer alcalinisés pour l'épuration du gaz	
	— Eaux ammoniacales et crude ammoniac provenant de l'épuration du gaz d'éclairage	
	— Acides sulfonaphténiques et leurs sels insolubles dans l'eau et leurs esters	
	— Huiles de fusel et huile de Dippel	
	— Mélanges de sels ayant différents anions	
	— Pâtes à base de gélatine pour reproductions graphiques, même sur un support en papier ou en matières textiles	
	— autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
3901 à 3915	Matières plastiques sous formes primaires, déchets, rognures et débris de matières plastiques, à l'exclusion des produits du numéro ex 3907 pour lesquels la règle applicable est exposée ci-après	
	— produits d'homopolymérisation d'addition	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit et — la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit (¹)
	— autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit (¹)
ex 3907	Copolymères de polycarbonate et d'acrylonitrile — butadiène — styrène (ABS)	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées sont classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit
3916 à 3921	Demi-produits et articles en matières plastiques; à l'exclusion des produits des numéros ex 3916, ex 3917 et ex 3920 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	
	— produits plats travaillés autrement qu'en surface ou découpés sous une forme autre que carrée ou rectangulaire; autres demi-produits travaillés autrement qu'en surface	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
	— autres:	
	— produits d'homopolymérisation d'addition	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit et — la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit (¹)
	— autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit (¹)
ex 3916 et ex 3917	Profilés et tubes	Fabrication dans laquelle — la valeur de toutes les matières ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit et — la valeur des matières classées dans la même position que le produit ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit
ex 3920	Feuilles ou pellicules d'ionomères	Fabrication à partir d'un sel partiel de thermoplastique qui est un copolymère d'éthylène et de l'acide métacrylique partiellement neutralisé avec des ions métalliques, essentiellement du zinc et du sodium

(¹) Pour les produits qui sont constitués de matières classées, d'une part, dans les nos 3901 à 3906 et, d'autre part, dans les nos 3907 à 3911, la présente disposition s'applique uniquement à la catégorie des produits qui prédomine en poids

(1)	(2)	(3)
3922 à 3926	Ouvrages en matières plastiques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 4001	Plaques de crêpe de caoutchouc pour semelles	Laminage de feuilles de crêpe de caoutchouc naturel
4005	Caoutchouc mélangé, non vulcanisé, sous formes primaires ou en plaques, feuilles ou bandes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées, à l'exclusion du caoutchouc naturel, ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
4012	Pneumatiques rechapés ou usagés en caoutchouc; bandages, bandes de roulement amovibles pour pneumatiques et «flaps» en caoutchouc:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des nos 4011 ou 4012
ex 4017	Ouvrages en caoutchouc durci	Fabrication à partir de caoutchouc durci
ex 4102	Peaux brutes d'ovins, délainées	Délainage des peaux d'ovins
4104 à 4107	Peaux ou cuirs épilés, préparés, autres que les peaux ou cuirs des nos 4108 ou 4109	Retannage de peaux ou de cuirs prétannés ou fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit
4109	Cuirs et peaux vernis ou plaqués; cuirs et peaux métallisés	Fabrication à partir des cuirs ou des peaux des nos 4104 à 4107 à condition que leur valeur n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit
ex 4302	Pelleteries tannées ou apprêtées, assemblées: — Nappes, sacs, croix, carrés et présentations similaires — autres	 Blanchiment ou teinture, avec coupe et assemblage de peaux tannées ou apprêtées, non assemblées Fabrication à partir de peaux tannées ou apprêtées, non assemblées
4303	Vêtements, accessoires du vêtement et autres articles en pelleteries	Fabrication à partir de peaux tannées ou apprêtées, non assemblées du no 4302
ex 4403	Bois simplement équarris	Fabrication à partir de bois bruts, même écorcés ou simplement dégrossis
ex 4407	Bois sciés ou dédossés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur excédant 6 mm, rabotés, poncés ou collés par jointure digitale	Rabotage, ponçage ou collage par jointure digitale
ex 4408	Feuilles de placage et feuilles pour contre-plaqués d'une épaisseur n'excédant pas 6 mm, jointées, et autres bois sciés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur n'excédant pas 6 mm, rabotés, poncés ou collés par jointure digitale	Jointage, rabotage, ponçage ou collage par jointure digitale
ex 4409	— Bois (y compris les lames et frises à parquet, non assemblées), profilés (languetés, rainés, bouvetés, feuillurés, chanfreinés, joints en V, moulurés, arrondis ou similaires) tout au long d'une ou de plusieurs rives ou faces, rabotés, poncés ou collés par jointure digitale — Baguettes et moulures	Ponçage ou collage par jointure digitale Transformation sous forme de baguettes ou de moulures
ex 4410 à ex 4413	Baguettes et moulures en bois pour meubles, cadres, décors intérieurs, conduites électriques et similaires	Transformation sous forme de baguettes ou de moulures

(1)	(2)	(3)
ex 4415	Caisses, caissettes, cageou, cylindres et emballages similaires, en bois	Fabrication à partir de planches non coupées à dimension
ex 4416	Futailles, cuves, baquets et autres ouvrages de tonnellerie et leurs parties, en bois	Fabrication à partir de merrains, même sciés sur les deux faces principales, mais non autrement travaillés
ex 4418	— Ouvrages de menuiserie et pièces de charpente pour construction, en bois	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des panneaux cellulaires en bois ou des bardeaux («shingles» et «shakes») peuvent être utilisés
	— Baguettes et moulures	Transformation sous forme de baguettes ou de moulures
ex 4421	Bois préparés pour allumettes; chevilles en bois pour chaussures	Fabrication à partir de bois de toute position, à l'exclusion des bois filés du n° 4409
4503	Ouvrages en liège naturel	Fabrication à partir du liège du n° 4501
ex 4811	Papiers et cartons simplement réglés, lignés ou quadrillés	Fabrication à partir de matières servant à la fabrication du papier du chapitre 47
4816	Papiers carbone, papiers dits «autocopiants» et autres papiers pour duplication ou reports (autres que ceux du n° 4809), stencils complets et plaques offset, en papier, même conditionnés en boîtes	Fabrication à partir de matières servant à la fabrication du papier du chapitre 47
4817	Enveloppes, cartes-lettres, cartes postales non illustrées et cartes pour correspondance, en papier ou carton; boîtes, pochettes et présentations similaires, en papier ou carton, renfermant un assortiment d'articles de correspondance	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 4818	Papier hygiénique	Fabrication à partir de matières servant à la fabrication du papier du chapitre 47
ex 4819	Boîtes, sacs, pochettes, cornets et autres emballages en papier, carton, ouate de cellulose ou nappes de fibres de cellulose	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 4820	Blocs de papier à lettres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 4823	Autres papiers, cartons, ouate de cellulose et nappes de fibres de cellulose découpés à format	Fabrication à partir de produits servant à la fabrication du papier du chapitre 47
4909	Cartes postales imprimées ou illustrées; cartes imprimées comportant des vœux ou des messages personnels, même illustrées, avec ou sans enveloppes, garnitures ou applications	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n°s 4909 ou 4911

(1)	(2)	(3)
4910	Calendriers de tous genres, imprimés, y compris les blocs de calendriers à effeuiller	
	— Calendriers dits «perpétuels» ou calendriers dont le bloc interchangeable est monté sur un support qui n'est pas en papier ou en carton	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit, et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
	— autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des n°s 4909 ou 4911
ex 5003	Déchets de soie (y compris les cocons non dévidables, les déchets de fils et les effilochés), cardés ou peignés	Cardage ou peignage de déchets de soie
5501 à 5507	Fibres synthétiques ou artificielles discontinues	Fabrication à partir de matières chimiques ou de pâtes textiles
ex Chapitre 50 à Chapitre 55	Fils et monofilaments	Fabrication à partir (¹): — de soie grège, de déchets de soie, cardés ou peignés ou autrement travaillés pour la filature, — d'autres fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, — de matières chimiques ou de pâtes textiles ou — de matières servant à la fabrication du papier
	Tissus:	
	— incorporant des fils de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples (¹)
	— autres	Fabrication à partir (¹): — de fils de coco, — de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, — de matières chimiques ou de pâtes textiles ou — de papier ou impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (tel que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calendrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épinceraige) à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 56	Ouates, feutres et non-tissés; fils spéciaux; ficelles, cordes et cordages; articles de corderie; à l'exclusion des produits des n°s 5602, 5604, 5605 et 5606, pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication à partir (¹): — de fils de coco, — de fibres naturelles, — de matières chimiques ou de pâtes textiles ou — de matières servant à la fabrication du papier

(¹) Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note 6

(1)	(2)	(3)
5602	Feutres, même imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés:	
	— Feutres aiguilletés	Fabrication à partir (¹): — de fibres naturelles ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles Toutefois: — des fils de filaments de polypropylène du n° 5402, — des fibres discontinues de polypropylène des n°s 5503 ou 5506 ou — des câbles de filaments de polypropylène du n° 5501, dont le titre de chaque fibre ou filament constitutif est, dans tous les cas, inférieur à 9 décitex, peuvent être utilisés à condition que leur valeur n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit
	— autres	Fabrication à partir (¹): — de fibres naturelles, — de fibres artificielles discontinues obtenues à partir de caséine ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles
5604	Fils et cordes de caoutchouc, recouverts de textiles; fils textiles, lames et formes similaires des n°s 5404 ou 5405, imprégnés, enduits, recouverts ou gainés de caoutchouc ou de matière plastique:	
	— Fils et cordes de caoutchouc, recouverts de textiles	Fabrication à partir de fils ou de cordes de caoutchouc, non recouverts de matières textiles
	— autres	Fabrication à partir (¹): — de fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, — de matières chimiques ou de pâtes textiles ou — de matières servant à la fabrication du papier
5605	Filés métalliques et fils métallisés, même guipés, constitués par des fils textiles, des lames ou formes similaires des n°s 5404 ou 5405, combinés avec du métal sous forme de fils, de lames ou de poudres, ou recouverts de métal	Fabrication à partir (¹): — de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, — de matières chimiques ou de pâtes textiles ou — de matières servant à la fabrication du papier
5606	Fils guipés, lames et formes similaires des n°s 5404 ou 5405 guipées, autres que ceux du n° 5605 et autres que les fils de crin guipés; fils de chenille; fils dits «de chaînette»	Fabrication à partir (¹): — de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, — de matières chimiques ou de pâtes textiles ou — de matières servant à la fabrication du papier

(¹) Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note 6

(1)	(2)	(3)
Chapitre 57	Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles:	
	— en feutre aiguilleté	Fabrication à partir (¹): — de fibres naturelles ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles Toutefois: — des fils de filaments de polypropylène du n° 5402, — des fibres discontinues de polypropylène des n°s 5503 ou 5506 ou — des câbles de filaments de polypropylène du n° 5501, dont le titre de chaque fibre ou filament constitutif est, dans tous les cas, inférieur à 9 décitex, peuvent être utilisés à condition que leur valeur n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit
	— en autres feutres	Fabrication à partir (¹): — de fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles
	— en autres matières textiles	Fabrication à partir (¹): — de fils de coco, — de fils de filaments synthétiques ou artificiels, — de fibres naturelles ou — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature
ex Chapitre 58	Tissus spéciaux; surfaces textiles touffetées; dentelles, tapisseries; passementerie; broderies; à l'exclusion des produits des n°s 5805 et 5810, la règle applicable aux produits du n° 5810 est exposée ci-après:	
	— Élastiques, formés de fils textiles associés à des fils de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples (¹)
	— autres	Fabrication à partir (¹): — de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles ou impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (tel que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calendrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5 % du prix départ usine de produit
5810	Broderies en pièces, en bandes ou en motifs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit

(¹) Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note 6.

(1)	(2)	(3)
5901	Tissus enduits de colle ou de matières amylacées, des types utilisés pour la reliure, le cartonnage, la gainerie ou usages similaires; toiles à calquer ou transparentes pour le dessin; toiles préparées pour la peinture; bougran et tissus similaires raidis des types utilisés pour la chapellerie	Fabrication à partir de fils
5902	Nappes tramées pour pneumatiques obtenues à partir de fils à haute ténacité de nylon ou d'autres polyamides, de polyesters ou de rayonne viscose:	
	— contenant 90 % ou moins en poids de matières textiles	Fabrication à partir de fils
	— autres	Fabrication à partir de matières chimiques ou de pâtes textiles
5903	Tissus imprégnés, enduits ou recouverts de matière plastique ou stratifiés avec de la matière plastique, autres que ceux du n° 5902	Fabrication à partir de fils
5904	Linoléums, même découpés; revêtements de sol consistant en un enduit ou un recouvrement appliqué sur un support textile, même découpés	Fabrication à partir de fils (¹)
5905	Revêtements muraux en matières textiles:	
	— imprégnés, enduits ou recouverts de caoutchouc, de matière plastique ou d'autres matières, ou stratifiés avec du caoutchouc, de la matière plastique ou d'autres matières	Fabrication à partir de fils
	— autres	Fabrication à partir (¹): — de fils de coco, — de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles ou impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (tel que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calendrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5 % du prix départ usine du produit
5906	Tissus caoutchoutés, autres que ceux du n° 5902:	
	— en bonneterie	Fabrication à partir (¹): — de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles

(¹) Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note 6.

(1)	(2)	(3)
5906 *(suite)*	— en tissus obtenus à partir de fils de filaments synthétiques, contenant plus de 90 % en poids de matières textiles	Fabrication à partir de matières chimiques
	— autres	Fabrication à partir de fils
5907	Autres tissus imprégnés, enduits ou recouverts; toiles peintes pour décors de théâtres, fonds d'atelier ou usages analogues	Fabrication à partir de fils
ex 5908	Manchons à incandescence, imprégnés	Fabrication à partir d'étoffes tubulaires tricotées
5909 à 5911	Produits et articles textiles pour usages techniques:	
	— Disques et couronnes à polir, autres qu'en feutre, du n° 5911	Fabrication à partir de fils, ou de déchets de tissus ou de chiffons du n° 6310
	— autres	Fabrication à partir (¹): — de fils de coco, — de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles
Chapitre 60	Étoffes de bonneterie	Fabrication à partir (¹): — de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles
Chapitre 61	Vêtements et accessoires du vêtement, en bonneterie.	
	— obtenus par assemblage par couture ou autrement de deux ou plusieurs pièces de bonneterie qui ont été découpées en forme ou obtenues directement en forme	Fabrication à partir de fils (¹)
	— autres	Fabrication à partir (¹): — de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles
ex Chapitre 62	Vêtements et accessoires du vêtement, autres qu'en bonneterie; à l'exclusion des produits des n^os ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, ex 6211, 6213, 6214, ex 6216 et ex 6217 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication à partir de fils (²)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 ex 6211 et ex 6217	Vêtements pour femmes, fillettes et bébés, et autres accessoires confectionnés du vêtement, brodés	Fabrication à partir de fils (²) ou fabrication à partir de tissus non brodés dont la valeur n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit (²)

(¹) Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note 6

(²) Voir note 7

(1)	(2)	(3)
ex 6210, ex 6216 et ex 6217	Équipements anufeu en tissus recouverts d'une feuille de polyester aluminisée	Fabrication à partir de fils (¹) ou fabrication à partir de tissus non recouverts dont la valeur n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit (¹)
6213 et 6214	Mouchoirs, pochettes, châles, écharpes, foulards, cache-nez, cache-col, mantilles, voiles et voilettes et articles similaires:	
	— brodés	Fabrication à partir de fils simples écrus (¹) (²) ou fabrication à partir de tissus non brodés dont la valeur n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit (¹)
	— autres	Fabrication à partir de fils simples écrus (¹) (²)
ex 6217	Triplures pour cols et manchettes, découpées	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
6301 à 6304	Couvertures, linge de lit, etc.; vitrages, etc.; autres articles d'ameublement:	
	— en feutre, en non-tissés	Fabrication à partir (³): — de fibres naturelles ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles
	— autres:	
	— brodés	Fabrication à partir de fils simples écrus (¹) (²) ou fabrication à partir de tissus (autres qu'en bonneterie) non brodés dont la valeur n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit
	— autres	Fabrication à partir de fils simples écrus (¹) (²)
6305	Sacs et sachets d'emballage	Fabrication à partir (³): — de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles

(¹) Voir note 7.
(²) Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note 6.
(³) Pour les articles de bonneterie non élastiques ni caoutchoutés, obtenus par couture ou assemblage de morceaux de bonneterie (découpés ou obtenus directement en forme) voir note 7.

(1)	(2)	(3)
6306	Bâches, voiles pour embarcations, planches à voile ou chars à voile, stores d'extérieur, tentes et articles de campement.	
	— en non-tissés	Fabrication à partir de (¹). — fibres naturelles ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles
	— autres	Fabrication à partir de fils simples écrus (¹)
ex 6307	Autres articles confectionnés, y compris les patrons de vêtements	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
6308	Assortiments composés de pièces de tissus et de fils, même avec accessoires, pour la confection de tapis, de tapisseries, de nappes de table ou de serviettes brodées, ou d'articles textiles similaires, en emballages pour la vente au détail	Chaque article qui constitue l'assortiment doit respecter la règle qui s'y appliquerait dans le cas où cet article ne serait pas ainsi présenté en assortiment. Toutefois, des articles non originaires peuvent être incorporés à condition que leur valeur cumulée n'excède pas 15 % du prix départ usine de l'assortiment
6401 à 6405	Chaussures	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des assemblages formés de dessus de chaussures fixés aux semelles premières ou à d'autres parties inférieures du n° 6406
6503	Chapeaux et autres coiffures en feutre, fabriqués à l'aide des cloches ou des plateaux du n° 6501, même garnis	Fabrication à partir de fils ou de fibres textiles (²)
6505	Chapeaux et autres coiffures en bonneterie ou confectionnés à l'aide de dentelles, de feutre ou d'autres produits textiles, en pièces (mais non en bandes), même garnis, résilles et filets à cheveux en toutes matières, même garnis	Fabrication à partir de fils ou de fibres textiles (²)
6601	Parapluies, ombrelles et parasols (y compris les parapluies-cannes, les parasols de jardin et articles similaires)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 6803	Ouvrages en ardoise naturelle ou agglomérée (ardoisine)	Fabrication à partir d'ardoise travaillée
ex 6812	Ouvrages en amiante ou en mélanges à base d'amiante ou en mélanges à base d'amiante et de carbonate de magnésium	Fabrication à partir de matières de toute position
ex 6814	Ouvrages en mica; y compris le mica aggloméré ou reconstitué, sur un support en papier, en carton ou en autres matières	Fabrication à partir de mica travaillé (y compris le mica aggloméré ou reconstitué)
7006	Verre des n°s 7003, 7004 ou 7005, courbé, biseauté, gravé, percé, émaillé ou autrement travaillé, mais non encadré ni associé à d'autres matières	Fabrication à partir des matières du n° 7001
7007	Verre de sécurité, consistant en verres trempés ou formés de feuilles contrecollées	Fabrication à partir des matières du n° 7001
7008	Vitrages isolants à parois multiples	Fabrication à partir des matières du n° 7001

(¹) Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note 6

(²) Voir note 7

(1)	(2)	(3)
7009	Miroirs en verre, même encadrés, y compris les miroirs rétroviseurs	Fabrication à partir des matières du n° 7001
7010	Bonbonnes, bouteilles, flacons, bocaux, pots, emballages tubulaires, ampoules et autres récipients de transport ou d'emballage, en verre; bocaux à conserves en verre; bouchons, couvercles et autres dispositifs de fermeture, en verre	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit ou taille d'objets en verre à condition que leur valeur n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit
7013	Objets en verre pour le service de la table, pour la cuisine, la toilette, le bureau, l'ornementation des appartements ou usages similaires, autres que ceux des n°s 7010 ou 7018	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et taille d'objets en verre à condition que la valeur de l'objet en verre non taillé n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit ou décoration à la main (à l'exclusion de l'impression sérigraphique) d'objets en verre soufflés à la bouche à condition que la valeur de l'objet en verre soufflé n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit
ex 7019	Ouvrages (à l'exclusion des fils) en fibres de verre	Fabrication à partir de: — mèches, stratifils (rovings) ou fils, non colorés, coupés ou non et — laine de verre
ex 7102, ex 7103 et ex 7104	Pierres gemmes (précieuses ou fines) et pierres synthétiques ou reconstituées, travaillées	Fabrication à partir de pierres gemmes (précieuses ou fines), ou pierres synthétiques ou reconstituées, brutes
7106, 7108 et 7110	Métaux précieux: — sous formes brutes	Fabrication à partir de matières qui ne sont pas classées dans les n°s 7106, 7108 ou 7110 ou séparation électrolytique, thermique ou chimique de métaux précieux des n°s 7106, 7108 ou 7110 ou alliage des métaux précieux des n°s 7106, 7108 ou 7110 entre eux ou avec des métaux communs
	— sous formes mi-ouvrées ou en poudre	Fabrication à partir de métaux précieux, sous formes brutes
ex 7107, ex 7109 et ex 7111	Métaux plaqués ou doublés de métaux précieux, sous formes mi-ouvrées	Fabrication à partir de métaux plaqués ou doublés de métaux précieux, sous formes brutes
7116	Ouvrages en perles fines ou de culture, en pierres gemmes ou en pierres synthétiques ou reconstituées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
7117	Bijouterie de fantaisie	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit ou fabrication à partir de parties en métaux communs, non dorés, ni argentés, ni platinés, à condition que la valeur de toutes les matières utilisées n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
7207	Demi-produits en fer ou en aciers non alliés	Fabrication à partir des matières des nos 7201, 7202, 7203, 7204 ou 7205
7208 à 7216	Produits laminés plats, fil machine, barres, profilés, en fer ou en aciers non alliés	Fabrication à partir des fer et aciers non alliés en lingots ou autres formes primaires du n° 7206
7217	Fils en fer ou en aciers non alliés	Fabrication à partir des demi-produits en fer ou en aciers non alliés du n° 7207
ex 7218, 7219 à 7222	Demi-produits, produits laminés plats, fil machine, barres et profilés en aciers inoxydables	Fabrication à partir des aciers inoxydables en lingots ou autres formes primaires du n° 7218
7223	Fils en aciers inoxydables	Fabrication à partir des demi-produits en aciers inoxydables du n° 7218
ex 7224, 7225 à 7227	Demi-produits, produits laminés plats et fil machine, barres et profilés, en autres aciers alliés	Fabrication à partir des autres aciers alliés en lingots ou autres formes primaires du n° 7224
7228	Barres et profilés en autres aciers alliés; barres creuses pour le forage en aciers alliés ou non alliés	Fabrication à partir des aciers en lingots ou autres formes primaires des nos 7206, 7218 ou 7224
7229	Fils en autres aciers alliés	Fabrication à partir des demi-produits en autres aciers alliés du n° 7224
ex 7301	Palplanches	Fabrication à partir des matières du n° 7206
7302	Éléments de voies ferrées, en fonte, fer ou acier: rails, contre-rails et crémaillères, aiguilles, pointes de cœur, tringles d'aiguillage et autres éléments de croisement ou changement de voies, traverses, éclisses, coussinets, coins, selles d'assise, plaques de serrage, plaques et barres d'écartement et autres pièces spécialement conçues pour la pose, le jointement ou la fixation des rails	Fabrication à partir des matières du n° 7206
7304, 7305 et 7306	Tubes, tuyaux et profilés creux, en fer ou en acier	Fabrication à partir des matières des nos 7206, 7207, 7218 ou 7224
7308	Constructions et parties de constructions (ponts et éléments de ponts, portes d'écluses, tours, pylônes, piliers, colonnes, charpentes, toitures, portes et fenêtres et leurs cadres, chambranles et seuils, rideaux de fermeture, balustrades, par exemple), en fonte, fer ou acier, à l'exception des constructions préfabriquées du n° 9406; tôles, barres, profilés, tubes et similaires, en fonte, fer ou acier, préparés en vue de leur utilisation dans la construction	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les profilés obtenus par soudage du n° 7301 ne peuvent pas être utilisés
ex 7315	Chaînes antidérapantes	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du n° 7315 utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 7322	Radiateurs pour le chauffage central, à chauffage non électrique	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du n° 7322 utilisées ne doit pas excéder 5 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
ex Chapitre 74	Cuivre et ouvrages en cuivre, à l'exclusion des produits des nos 7401 à 7405, la règle applicable aux produits du n° ex 7403 est exposée ci-après	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 7403	Alliages de cuivre, sous forme brute	Fabrication à partir de cuivre affiné, sous forme brute, ou de déchets et débris
ex Chapitre 75	Nickel et ouvrages en nickel, à l'exclusion des produits des nos 7501 à 7503	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 76	Aluminium et ouvrages en aluminium, à l'exclusion des produits des nos 7601 et 7602 et ex 7616; les règles applicables aux produits des nos 7601 et ex 7616 sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 7601	Aluminium sous forme brute	Fabrication par traitement thermique ou électrolytique à partir d'aluminium non allié ou de déchets et débris d'aluminium
ex 7616	Ouvrages en aluminium autres que toiles métalliques (y compris les toiles continues ou sans fin), grillages et treillis, en fils métalliques, de tôles ou bandes déployées, en aluminium	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, peuvent être utilisés des toiles métalliques (y compris les toiles continues ou sans fin), des grillages et treillis, en fils métalliques, des tôles ou bandes déployées, en aluminium et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 78	Plomb et ouvrages en plomb, à l'exclusion des produits des nos 7801 et 7802; la règle applicable aux produits du n° 7801 est exposée ci-après	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
7801	Plomb sous forme brute: — Plomb affiné — autres	 Fabrication à partir de plomb d'œuvre Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les déchets et débris du n° 7802 ne peuvent pas être utilisés

(1)	(2)	(3)
ex Chapitre 79	Zinc et ouvrages en zinc, à l'exclusion des produits des nos 7901 et 7902, la règle applicable aux produits du n° 7901 est exposée ci-après	Fabrication dans laquelle. — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
7901	Zinc sous forme brute	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les déchets et débris du n° 7902 ne peuvent pas être utilisés
ex Chapitre 80	Étain et ouvrages en étain, à l'exclusion des produits des nos 8001, 8002 et 8007, la règle applicable aux produits du n° 8001 est exposée ci-après	Fabrication dans laquelle — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
8001	Étain sous forme brute	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les déchets et débris du n° 8002 ne peuvent pas être utilisés
ex Chapitre 81	Autres métaux communs, ouvrés; ouvrages en autres métaux communs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées classées dans la même position que le produit ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
8206	Outils d'au moins deux des nos 8202 à 8205, conditionnés en assortiments pour la vente au détail	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente des nos 8202 à 8205 Toutefois, des outils des nos 8202 à 8205 peuvent être utilisés dans la composition de l'assortiment à condition que leur valeur n'excède pas 15 % du prix départ usine du produit
8207	Outils interchangeables pour outillage à main, mécaniques ou non, ou pour machines-outils (à emboutir, à estamper, à poinçonner, à tarauder, à fileter, à percer, à aléser, à brocher, à fraiser, à tourner, à visser, par exemple), y compris les filières pour l'étirage ou le filage (extrusion) des métaux, ainsi que les outils de forage ou de sondage	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8208	Couteaux et lames tranchantes, pour machines ou pour appareils mécaniques	Fabrication dans laquelle. — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
ex 8211	Couteaux (autres que ceux du n° 8208) à lame tranchante ou dentelée, y compris les serpettes fermantes	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des lames de couteaux et des manches en métaux communs peuvent être utilisés
8214	Autres articles de coutellerie (tondeuses, fendoirs, couperets, hachoirs de bouchers ou de cuisine et coupe-papier, par exemple); outils et assortiments d'outils de manucures ou de pédicures (y compris les limes à ongles)	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des manches en métaux communs peuvent être utilisés
8215	Cuillers, fourchettes, louches, écumoires, pelles à tartes, couteaux spéciaux à poisson ou à beurre, pinces à sucre et articles similaires	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des manches en métaux communs peuvent être utilisés
ex 8306	Statuettes et autres objets d'ornement, en métaux communs	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les autres matières du n° 8306 peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 30 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 84	Réacteurs nucléaires, chaudières, machines, appareils et engins mécaniques; parties de ces machines ou appareils; à l'exclusion des produits relevant des positions et extraits de positions suivants pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après: 8403, ex 8404, 8406 à 8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425 à 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 à 8447, ex 8448, 8452, 8456 à 8466, 8469 à 8472, 8480, 8484 et 8485	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
8403 et ex 8404	Chaudières pour le chauffage central autres que celles du n° 8402 et appareils auxiliaires pour chaudières pour le chauffage central	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position autre que les nos 8403 ou 8404. Toutefois, des matières des nos 8403 ou 8404 peuvent être utilisées à condition que leur valeur cumulée n'excède pas 5 % du prix départ usine du produit
8406	Turbines à vapeur	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8407	Moteurs à piston alternatif ou rotatif, à allumage par étincelles (moteurs à explosion)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8408	Moteurs à piston, à allumage par compression (moteur diesel ou semi-diesel)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8409	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées au moteurs des nos 8407 ou 8408	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit par excéder 40 % du prix départ usine du produit
8412	Autres moteurs et machines motrices	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8415	Machines et appareils pour le conditionnement de l'air comprenant un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité, y compris ceux dans lesquels le degré hygrométrique n'est pas réglable séparément	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
8418	Réfrigérateurs, congélateurs-conservateurs et autres matériel, machines et appareils pour la production du froid, à équipement électrique ou autre, pompes à chaleur autres que les machines et appareils pour le conditionnement de l'air du n° 8415	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit et — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées
ex 8419	Appareils et dispositifs pour les industries du bois, de la pâte à papier, du papier et du carton	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 25 % du prix départ usine du produit
8420	Calandres et laminoirs, autres que pour les métaux ou le verre, et cylindres pour ces machines	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 25 % du prix départ usine du produit
8425 à 8428	Machines et appareils de levage, de chargement, de déchargement ou de manutention	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du n° 8431 ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
8429	Bouteurs *(bulldozers)*, bouteurs biais *(angledozers)*, niveleuses, décapeuses *(scrapers)*, pelles mécaniques, excavateurs, chargeuses et chargeuses-pelleteuses, compacteuses et rouleaux compresseurs, autopropulsés:	
	— rouleaux compresseurs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
	— autres	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du n° 8431 ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
8430	Autres machines et appareils de terrassement, nivellement, décapage, excavation, compactage, extraction ou forage de la terre, des minéraux ou des minerais; sonnettes de battage et machines pour l'arrachage des pieux, chasse-neige	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du n° 8431 ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
ex 8431	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux rouleaux compresseurs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8439	Machines et appareils pour la fabrication de la pâte de matières fibreuses cellulosiques ou pour la fabrication ou le finissage du papier ou du carton	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 25 % du prix départ usine du produit
8441	Autres machines et appareils pour le travail de la pâte à papier, du papier ou du carton, y compris les coupeuses de tous types	Fabrication dans laquelle — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 25 % du prix départ usine du produit
8444 à 8447	Machines utilisées dans l'industrie textile des nos 8444 à 8447	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex 8448	Machines et appareils auxiliaires pour les machines des nos 8444 et 8445	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8452	Machines à coudre, autres que les machines à coudre les feuilles du n° 8440, meubles, embases et couvercles spécialement conçus pour machines à coudre; aiguilles pour machines à coudre:	
	— Machines à coudre, piquant uniquement le point de navette, dont la tête pèse au plus 16 kg sans moteur ou 17 kg avec moteur	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées dans l'assemblage de la tête (moteur exclu) ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées et — les mécanismes de tension du fil, le mécanisme du crochet et le mécanisme zig-zag doivent être originaires
	— autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ
8456 à 8466	Machines et machines-outils des nos 8456 à 8466 et parties et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines et machines-outils des nos 8456 à 8466	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
8469 à 8472	Machines et appareils de bureau (machines à écrire, machines à calculer, machines automatiques de traitement de l'information, duplicateurs, appareils à agrafer, par exemple)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8480	Châssis de fonderie; plaques de fond pour moules; modèles pour moules, moules pour les métaux (autres que les lingotières), les carbures métalliques, le verre, les matières minérales, le caoutchouc ou les matières plastiques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
8484	Joints métalloplastiques; jeux ou assortiments de joints de composition différente présentés en pochettes, enveloppes ou emballages analogues	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8485	Parties de machines ou d'appareils, non dénommées ni comprises ailleurs dans le présent chapitre, ne comportant pas de connexions électriques, de parties isolées électriquement, de bobinages, de contacts ni d'autres caractéristiques électriques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 85	Machines, appareils et matériels électriques et leurs parties, appareils d'enregistrement ou de reproduction du son, appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, et parties et accessoires de ces appareils, à l'exclusion des produits relevant des positions ou des extraits de positions suivants pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après: 8501, 8502, ex 8518, 8519 à 8529, 8535 à 8537, 8542, 8544 à 8546 et 8548	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
8501	Moteurs et machines génératrices, électriques, à l'exclusion des groupes électrogènes	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du n° 8503 ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
8502	Groupes électrogènes et convertisseurs rotatifs électriques	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, des matières des n°s 8501 ou 8503 peuvent être utilisées à condition que leur valeur cumulée n'excède pas 5 % du prix départ usine du produit
ex 8518	Microphones et leurs supports; haut-parleurs, même montés dans leurs enceintes; amplificateurs électriques d'audio-fréquence; appareils électriques d'amplification du son	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées

(1)	(2)	(3)
8519	Tourne-disques, électrophones, lecteurs de cassettes et autres appareils de reproduction du son, n'incorporant pas de dispositif d'enregistrement du son	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
8520	Magnétophones et autres appareils d'enregistrement du son, même incorporant un dispositif de reproduction du son	Fabrication dans laquelle: — le valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
8521	Appareils d'enregistrement ou de reproduction vidéophoniques	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
8522	Parties et accessoires des appareils des nos 8519 à 8521	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8523	Supports préparés pour l'enregistrement du son ou pour enregistrements analogues, mais non enregistrés, autres que les produits du chapitre 37	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8524	Disques, bandes et autres supports pour l'enregistrement du son ou pour enregistrements analogues, enregistrés, y compris les matrices et moules galvaniques pour la fabrication des disques, mais à l'exclusion des produits du chapitre 37:	
	— Matrices et moules galvaniques pour la fabrication des disques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
	— autres	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du n° 8523 ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
8525	Appareils d'émission pour la radiotéléphonie, la radiotélégraphie, la radiodiffusion ou la télévision, même incorporant un appareil de réception ou un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son; caméras de télévision	Fabrication dans laquelle. — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
8526	Appareils de radiodétection et de radiosondage (radar), appareils de radionavigation et appareils de radiotélécommande	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
8527	Appareils récepteurs pour la radiotéléphonie, la radiotélégraphie ou la radiodiffusion, même combinés, sous une même enveloppe, à un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son ou à un appareil d'horlogerie	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
8528	Appareils récepteurs de télévision (y compris les moniteurs vidéo et les projecteurs vidéo), même combinés, sous une même enveloppe, à un appareil récepteur de radiodiffusion ou à un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son ou des images	Fabrication dans laquelle. — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
8529	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux appareils des n°s 8525 à 8528.	
	— reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux appareils d'enregistrement ou de reproduction vidéophoniques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
	— autres	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
8535 et 8536	Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, le branchement, le raccordement ou la connexion des circuits électriques	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du n° 8538 ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
8537	Tableaux, pannezux, consoles, pupitres, armoires (y compris les armoires de commande numérique) et autres supports comportant plusieurs appareils des n°s 8535 ou 8536, pour la commande ou la distribution électrique, y compris ceux incorporant des instruments ou appareils du chapitre 90, autres que les appareils de commutation du n° 8517	Fabrication dans laquelle. — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du n° 8538 ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
8542	Circuits intégrés et micro-assemblages électroniques	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, des matières des n°s 8541 ou 8542 peuvent être utilisées à condition que leur valeur cumulée n'excède pas 5 % du prix départ usine du produit
8544	Fils, câbles (y compris les câbles coaxiaux) et autres conducteurs isolés pour l'électricité (même laqués ou oxydés anodiquement), munis ou non de pièces de connexion; câbles de fibres optiques, constitués de fibres gainées individuellement, même comportant des conducteurs électriques ou munis de pièces de connexion	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8545	Électrodes en charbon, balais en charbon, charbons pour lampes ou pour piles et autres articles en graphite ou en autre carbone, avec ou sans métal, pour usages électriques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8546	Isolateurs en toutes matières pour l'électricité	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8548	Parties électriques de machines ou d'appareils, non dénommées ni comprises ailleurs dans le présent chapitre	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8601 à 8607	Véhicules et matériel pour voies ferrées ou similaires et leurs parties	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8608	Matériel fixe de voies ferrées ou similaires; appareils mécaniques (y compris électromécaniques) de signalisation, de sécurité, de contrôle ou de commande pour voies ferrées ou similaires, routières ou fluviales, aires ou parcs de stationnement, installations portuaires ou aérodromes, leurs parties	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
8609	Cadres et conteneurs (y compris les conteneurs-citernes et les conteneurs-réservoirs) spécialement conçus et équipés pour un ou plusieurs modes de transport	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 87	Voitures automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres, leurs parties et accessoires; à l'exclusion des produits relevant des positions et extraits de positions suivants, pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après: 8709 à 8711, ex 8712, 8715 et 8716	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8709	Chariots automobiles non munis d'un dispositif de levage, des types utilisés dans les usines, les entrepôts, les ports ou les aéroports pour le transport des marchandises sur de courtes distances; chariots-tracteurs des types utilisés dans les gares; leurs parties	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans le même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
8710	Chars et automobiles blindées de combat, armés ou non, leurs parties	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
8711	Motocycles (y compris les cyclomoteurs) et cycles équipés d'un moteur auxiliaire, avec ou sans side-cars, side-cars	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées
ex 8712	Bicyclettes qui ne comportent pas de roulements à billes	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières du n° 8714
8715	Landaus, poussettes et voitures similaires pour le transport des enfants, et leurs parties	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
8716	Remorques et semi-remorques pour tous véhicules; autres véhicules non automobiles; leurs parties	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
8803	Parties des appareils du n° 8801 ou du n° 8802	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du n° 8803 utilisées ne doit pas excéder 5 % du prix départ usine du produit
8804	Parachutes (y compris les parachutes dirigeables) et rotochutes; leurs parties et accessoires:	
	— Rotochutes	Fabrication à partir de matières de toute position y compris à partir des autres matières du n° 8804
	— autres	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du n° 8804 utilisées ne doit pas excéder 5 % du prix départ usine du produit
8805	Appareils et dispositifs pour le lancement de véhicules aériens; appareils et dispositifs pour l'appontage de véhicules aériens et appareils et dispositifs similaires; appareils au sol d'entraînement au vol; leurs parties	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du n° 8805 utilisées ne doit pas excéder 5 % du prix départ usine du produit
Chapitre 89	Bateaux et autres engins flottants	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les coques du n° 8906 ne peuvent pas être utilisées
ex Chapitre 90	Instruments et appareils d'optique, de photographie ou de cinématographie, de mesure, de contrôle ou de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; parties et accessoires de ces instruments et appareils; à l'exclusion des produits relevant des positions et extraits de position suivants pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après: 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015 à 9017, ex 9018, 9024 à 9033	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
9001	Fibres optiques et faisceaux de fibres optiques; câbles de fibres optiques autres que ceux du n° 8544; matières polarisantes en feuilles ou en plaques; lentilles (y compris les verres de contact), prismes, miroirs et autres éléments d'optique en toutes matières, non montés, autres que ceux en verre non travaillé optiquement	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9002	Lentilles, prismes, miroirs et autres éléments d'optique en toutes matières, montés, pour instruments ou appareils, autres que ceux en verre non travaillé optiquement	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9004	Lunettes (correctives, protectrices ou autres), et articles similaires	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex 9005	Jumelles, longues-vues, télescopes optiques et leurs bâtis, à l'exclusion des instruments d'astronomie ou de cosmographie et leurs bâtis	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit et — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées

(1)	(2)	(3)
ex 9006	Appareils photographiques, appareils et dispositifs, y compris les lampes et tubes, pour la production de la lumière-éclair en photographie, à l'exclusion des lampes et tubes à allumage électrique	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit et — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
9007	Caméras et projecteurs cinématographiques, même incorporant des appareils d'enregistrement ou de reproduction du son	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit et — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
9011	Microscopes optiques, y compris les microscopes pour la photomicrographie, la cinéphotomicrographie ou la microprojection	Fabrication dans laquelle — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit et — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
ex 9014	Autres instruments et appareils de navigation	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9015	Instruments et appareils de géodésie, de topographie, d'arpentage, de nivellement, de photogrammétrie, d'hydrographie, d'océanographie, d'hydrologie, de météorologie ou de géophysique, à l'exclusion des boussoles; télémètres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9016	Balances sensibles à un poids de 5 cg ou moins, avec ou sans poids	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9017	Instruments de dessin, de traçage ou de calcul (machines à dessiner, pantographes, rapporteurs, étuis de mathématiques, règles et cercles à calcul, par exemple); instruments de mesure de longueurs, pour emploi à la main (mètres, micromètres, pieds à coulisse et calibres, par exemple), non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
ex 9018	Fauteuils de dentiste incorporant des appareils pour l'art dentaire ou crachoirs fontaines	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 9018
9024	Machines et appareils d'essais de dureté, de traction, de compression, d'élasticité ou d'autres propriétés mécaniques des matériaux (métaux, bois, textiles, papier, matières plastiques, par exemple)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9025	Densimètres, aéromètres, pèse-liquides et instruments flottants similaires, thermomètres, pyromètres, baromètres, hygromètres et psychromètres, enregistreurs ou non, même combinés entre eux	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9026	Instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle du débit, du niveau, de la pression ou d'autres caractéristiques variables des liquides ou des gaz (débitmètres, indicateurs de niveau, manomètres, compteurs de chaleur, par exemple), à l'exclusion des instruments et appareils des n°s 9014, 9015, 9028 ou 9032	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9027	Instruments et appareils pour analyses physiques ou chimiques (polarimètres, réfractomètres, spectromètres, analyseurs de gaz ou de fumées, par exemple); instruments et appareils pour essais de viscosité, de porosité, de dilatation, de tension superficielle ou similaires ou pour mesures calorimétriques, acoustiques ou photométriques (y compris les indicateurs de temps de pose), microtomes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9028	Compteurs de gaz, de liquides ou d'électricité, y compris les compteurs pour leur étalonnage:	
	— Parties et accessoires	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
	— autres	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
9029	Autres compteurs (compteurs de tours, compteurs de production, taximètres, totalisateurs de chemin parcouru, podomètres, par exemple), indicateurs de vitesse et tachymètres, autres que ceux des n°s 9014 ou 9015; stroboscopes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9030	Oscilloscopes, analyseurs de spectre et autres instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle de grandeurs électriques; instruments et appareils pour la mesure ou la détection des radiations alpha, bêta, gamma, X, cosmiques ou autres radiations ionisantes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9031	Instruments, appareils et machines de mesure ou de contrôle, non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre, projecteurs de profils	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9032	Instruments et appareils pour la régulation ou le contrôle automatiques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
9033	Parties et accessoires non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre, pour machines, appareils, instruments ou articles du chapitre 90	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 91	Horlogerie; à l'exclusion des produits relevant des positions suivantes pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après. 9105, 9109 à 9113	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9105	Réveils, pendules, horloges et appareils d'horlogerie similaires, à mouvement autre que de montre	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
9109	Mouvements d'horlogerie, complets et assemblés, autres que de montre	Fabrication dans laquelle — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
9110	Mouvements d'horlogerie complets, non assemblés ou partiellement assemblés (chablons), mouvements d'horlogerie incomplets, assemblés, ébauches de mouvements d'horlogerie	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du n° 9114 ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
9111	Boîtes de montres et leurs parties	Fabrication dans laquelle. — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
9112	Cages et cabinets d'appareils d'horlogerie et leurs parties	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
9113	Bracelets de montres et leurs parties	
	— en métaux communs, même dorés ou argentés, ou en plaqués ou doublés de métaux précieux	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
	— autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
Chapitre 92	Instruments de musique; parties et accessoires de ces instruments	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
Chapitre 93	Armes, munitions et leurs parties et accessoires	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 9401 et ex 9403	Meubles en métaux communs, contenant des tissus non rembourrés de coton d'un poids maximal de 300 g/m²	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit ou fabrication à partir de tissus de coton présentés sous des formes déjà prêtes à l'usage des n°s 9401 ou 9403 à condition que: — leur valeur n'excède pas 25 % du prix départ usine du produit et — toutes les autres matières utilisées soient déjà originaires et classées dans une position autre que les n°s 9401 ou 9403
9405	Appareils d'éclairage (y compris les projecteurs) et leurs parties, non dénommés ni compris ailleurs, lampes-réclames, enseignes lumineuses, plaques indicatrices lumineuses et articles similaires, possédant une source d'éclairage fixée à demeure, et leurs parties non dénommées ni comprises ailleurs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
9406	Constructions préfabriquées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
9503	Autres jouets; modèles réduits et modèles similaires pour le divertissement, animés ou non; puzzles de tout genre	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 9506	Têtes de club de golf	Fabrication à partir d'ébauches
9507	Cannes à pêche, hameçons et autres articles pour la pêche à la ligne; épuisettes pour tous usages; leurres (autres que ceux des n°s 9208 ou 9705) et articles de chasse similaires	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 5 % du prix départ usine du produit
ex 9601 et ex 9602	Ouvrages en matières animales, végétales ou minérales à tailler	Fabrication à partir de matières à tailler travaillées de ces positions
ex 9603	Articles de brosserie (à l'exclusion des balais et balayettes en bottes liées, emmanchés ou non, et des pinceaux obtenus à partir de poils de martres ou d'écureuils), balais mécaniques pour emploi à la main, autres qu'à moteur; tampons et rouleaux à peindre; racloirs en caoutchouc ou en matières souples analogues	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
9605	Assortiments de voyage pour la toilette des personnes, la couture ou le nettoyage des chaussures ou des vêtements	Chaque article qui constitue l'assortiment doit respecter la règle qui s'y appliquerait dans le cas où cet article ne serait pas ainsi présenté en assortiment. Toutefois, des articles non originaires peuvent être incorporés à condition que leur valeur cumulée n'excède pas 15 % du prix départ usine de l'assortiment

(1)	(2)	(3)
9606	Boutons et boutons-pression; formes pour boutons et autres parties de boutons ou de boutons-pression, ébauches de boutons	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
9608	Stylos et crayons à bille; stylos et marqueurs à mèche feutre ou à autres pointes poreuses; stylos à plume et autres stylos; styles pour duplicateurs; porte-mine; porte-plume, porte-crayon et articles similaires; parties (y compris les capuchons et les agrafes) de ces articles, à l'exclusion de celles du n° 9609	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des plumes à écrire ou des pointes pour plumes peuvent être utilisées ainsi que d'autres matières de la même position que le produit qui ne peuvent être utilisées, en ce qui les concerne, qu'à condition que leur valeur n'excède pas 5 % du prix départ usine du produit
9612	Rubans encreurs pour machines à écrire et rubans encreurs similaires, encrés ou autrement préparés en vue de laisser des empreintes, même montés sur bobines ou en cartouches; tampons encreurs même imprégnés, avec ou sans boîte	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 9614	Pipes y compris les têtes	Fabrication à partir d'ébauches

ANNEXE III

CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES EUR.1

1. Le certificat de circulation des marchandises EUR.1 est établi sur la formule dont le modèle figure dans la présente annexe. Cette formule est imprimée dans une ou plusieurs des langues dans lesquelles est rédigé l'accord. Le certificat est établi dans une de ces langues et en conformité avec les dispositions de droit interne de l'État ou du territoire d'exportation. S'il est établi à la main, il doit être rempli à l'encre et en caractères d'imprimerie.

2. Le format du certificat est de 210 × 297 millimètres, une tolérance maximale de 5 millimètres en moins et de 8 millimètres en plus étant admise en ce qui concerne la longueur. Le papier à utiliser est un papier de couleur blanche sans pâtes mécaniques, collé pour écritures et pesant au moins 25 grammes au mètre carré. Il est revêtu d'une impression de fond guillochée de couleur verte, rendant apparentes toutes les falsifications par moyens mécaniques ou chimiques.

3. Les autorités compétentes des États membres de la Communauté et de la République slovaque peuvent se réserver l'impression des certificats ou en confier le soin à des imprimeries ayant reçu leur agrément. Dans ce dernier cas, référence à cet agrément est faite sur chaque certificat. Chaque certificat est revêtu d'une mention indiquant le nom et l'adresse de l'imprimeur ou d'un signe permettant l'identification de celui-ci. Il porte en outre un numéro de série, imprimé ou non, destiné à l'individualiser.

CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES

EUR.1 N° A 000.000

Consulter les notes au verso avant de remplir le formulaire

1. Exportateur (nom, adresse complète, pays)

2. Certificat utilisé dans les échanges préférentiels entre

.....

et

.....

(Indiquer les pays, groupes de pays ou territoires concernés)

3. Destinataire (nom, adresse complète, pays) (mention facultative)

4. Pays, groupe de pays ou territoire dont les produits sont considérés comme originaires

5. Pays, groupe de pays ou territoire de destination

6. Informations relatives au transport (mention facultative)

7. Observations

8. Numéro d'ordre, marques, numéros, nombre et nature des colis (*); désignation des marchandises	9. Masse brute (kg) ou autre mesure (l, m³, etc.)	10. Factures (mention facultative)

11. VISA DE LA DOUANE

Déclaration certifiée conforme

Document d'exportation (*):

Modèle ..... n° .....

du .....

Bureau de douane .....

Pays ou territoire de délivrance .....

.....

À ....., le .....

.....

(Signature)

Cachet

12. DÉCLARATION DE L'EXPORTATEUR

Je soussigné déclare que les marchandises désignées ci-dessus remplissent les conditions requises pour l'obtention du présent certificat.

À ....., le .....

.....

(Signature)

(*) Pour les marchandises non emballées, indiquer le nombre d'objets ou marquer «en vrac».

(*) À remplir seulement lorsque les règles nationales du pays ou territoire d'exportation l'exigent.

13. DEMANDE DE CONTRÔLE, à envoyer à:	14. RÉSULTAT DU CONTRÔLE
	Le contrôle effectué a permis de constater que le présent certificat (*) ☐ a bien été délivré par le bureau de douane indiqué et que les mentions qu'il contient sont exactes. ☐ ne répond pas aux conditions d'authenticité et de régularité requises (voir les remarques ci-annexées).
Le contrôle de l'authenticité et de la régularité du présent certificat est sollicité. À ..... , le ..... Cachet ..... (Signature)	À ..... , le ..... Cachet ..... (Signature) (*) Marquer d'un X la mention applicable

NOTES

1. Le certificat ne doit comporter ni grattages ni surcharges. Les modifications éventuelles qui y sont apportées doivent être effectuées en biffant les indications erronées et en ajoutant, le cas échéant, les indications voulues. Toute modification ainsi opérée doit être approuvée par celui qui a établi le certificat et visée par les autorités douanières du pays ou territoire de délivrance.
2. Les articles indiqués sur le certificat doivent se suivre sans interligne et chaque article doit être précédé d'un numéro d'ordre. Immédiatement au-dessous du dernier article doit être tracée une ligne horizontale. Les espaces non utilisés doivent être bâtonnés de façon à rendre impossible toute adjonction ultérieure.
3. Les marchandises sont désignées selon les usages commerciaux avec les précisions suffisantes pour en permettre l'identification.

DEMANDE DE CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES

1. Exportateur (nom, adresse complète, pays)	EUR.1 N° A 000.000 Consulter les notes au verso avant de remplir le formulaire
	2. Demande de certificat à utiliser dans les échanges préférentiels entre ..... et ..... (indiquer les pays, groupes de pays ou territoires concernés)
3. Destinataire (nom, adresse complète, pays) (mention facultative)	
	4. Pays, groupe de pays ou territoire dont les produits sont considérés comme originaires
	5. Pays, groupe de pays ou territoire de destination
6. Informations relatives au transport (mention facultative)	7. Observations

6. Numéro d'ordre, marques, numéros, nombre et nature des colis (1); désignation des marchandises	9. Masse brute (kg) ou autre mesure (l, m³, etc.)	10. Factures (mention facultative)

(1) Pour les marchandises non emballées, indiquer le nombre d'objets ou mentionner « en vrac ».

DÉCLARATION DE L'EXPORTATEUR

Je soussigné, exportateur des marchandises désignées au recto,

DÉCLARE que ces marchandises remplissent les conditions requises pour l'obtention du certificat ci-annexé;

PRÉCISE les circonstances qui ont permis à ces marchandises de remplir ces conditions:

.....

.....

.....

.....

PRÉSENTE les pièces justificatives suivantes (*):

.....

.....

.....

.....

M'ENGAGE à présenter, à la demande des autorités compétentes, toutes justifications supplémentaires que celles-ci jugeraient nécessaires en vue de la délivrance du certificat ci-annexé, ainsi qu'à accepter, le cas échéant, tout contrôle par lesdites autorités de ma comptabilité et des circonstances de la fabrication des marchandises susvisées;

DEMANDE la délivrance du certificat ci-annexé pour ces marchandises.

À ....., le .....

.....

(Signature)

(*) Par exemple documents d'importation, certificats de circulation, factures, déclarations du fabricant, etc., se référant aux produits mis en œuvre ou aux marchandises réexportées en l'état.

ANNEXE IV

FORMULAIRE EUR.2

1. Le formulaire EUR.2 est établi sur la formule dont le modèle figure dans la présente annexe. Cette formule est imprimée dans une ou plusieurs des langues dans lesquelles est rédigé l'accord. Le formulaire est établi dans une de ces langues et en conformité avec les dispositions de droit interne de l'État ou du territoire d'exportation. S'il est établi à la main, il doit être rempli à l'encre et en caractères d'imprimerie.

2. Le format du formulaire EUR.2 est de 210 x 148 millimètres, une tolérance maximale de 5 millimètres en moins et de 8 millimètres en plus étant admise en ce qui concerne la longueur. Le papier à utiliser est un papier de couleur blanche, sans pâtes mécaniques, collé pour écritures et pesant au moins 64 grammes au mètre carré.

3. Les autorités compétentes des États membres de la Communauté et de la République slovaque peuvent se réserver l'impression des formulaires EUR.2 ou en confier le soin à des imprimeries ayant reçu leur agrément. Dans ce dernier cas, il est fait référence à cet agrément sur chaque formulaire. Chaque formulaire est revêtu d'une mention indiquant le nom et l'adresse de l'imprimeur ou d'un signe permettant l'identification de celui-ci. Il porte en outre un numéro de série, imprimé ou non, destiné à l'individualiser.

Avant de remplir le formulaire, lire attentivement les instructions au verso.

(RECTO)

FORMULAIRE EUR.2 N°

1 Formulaire utilisé dans les échanges préférentiels entre (*) ..... et .....

2 Exportateur (nom, adresse complète, pays)

3 Déclaration de l'exportateur:

Je soussigné, exportateur des marchandises désignées ci-dessous, déclare qu'elles remplissent les conditions requises pour l'établissement du présent formulaire et qu'elles ont acquis le caractère de produits originaires dans les conditions prévues par les dispositions régissant les échanges mentionnés dans la case n° 1

4 Destinataire (nom, adresse complète, pays)

5 Lieu et date

6 Signature de l'exportateur

7 Observations (*)

8 Pays d'origine (*)

9 Pays de destination (*)

10 Masse brute (kg)

11 Marques, numéros de l'envoi et désignation des marchandises

12 Administration ou service du pays d'exportation (*) chargé du contrôle *a posteriori* de la déclaration de l'exportateur

(*) Indiquer les pays, groupes de pays ou territoires concernés.
(*) Indiquer les références du contrôle éventuellement déjà effectué par l'administration ou le service compétent.
(*) Par pays d'origine on entend le pays, le groupe de pays ou le territoire dont les produits sont considérés comme originaires.
(*) Par pays on entend un pays, un groupe de pays ou un territoire.

(VERSO)

13 Demande de contrôle	14 Résultat du contrôle
Le contrôle de la déclaration de l'exportateur figurant au recto du présent formulaire est sollicité (*)	La contrôle effectué a permis de constater que (*)
	☐ les indications et mentions portées sur le présent formulaire sont exactes,
	☐ le présent formulaire ne répond pas aux conditions d'authenticité et de régularité requises (voir les remarques ci-annexées)
À ..... le ..... 19.....	À ..... le ..... 19.....
Cachet	Cachet
..... (Signature)	..... (Signature)
	(*) Marquer d'un X la mention applicable

(*) Le contrôle a posteriori des formulaires EUR.2 est effectué à titre de sondage ou chaque fois que les autorités douanières de l'État d'importation ont des doutes fondés en ce qui concerne l'authenticité du formulaire et l'exactitude des renseignements relatifs à l'origine réelle de la marchandise en cause

Instructions relatives à l'établissement du formulaire EUR.2

1. Peuvent seules donner lieu à l'établissement d'un formulaire EUR.2 les marchandises qui, dans le pays d'exportation, remplissent les conditions prévues par les dispositions régissant les échanges mentionnés dans la case 1 du formulaire. Ces dispositions doivent être soigneusement étudiées avant de remplir le formulaire.

2. L'exportateur attache le formulaire au bulletin d'expédition lorsqu'il s'agit d'un envoi par colis postal ou l'insère dans le colis lorsqu'il s'agit d'un envoi par la poste aux lettres. En outre, il porte, soit sur l'étiquette verte C 1, soit sur la déclaration en douane C 2/CP 3, la mention EUR.2 suivie du numéro de série du formulaire.

3. Ces instructions ne dispensent pas l'exportateur de l'accomplissement des autres formalités prévues dans les règlements douaniers ou postaux.

4. L'usage du formulaire constitue pour l'exportateur l'engagement de présenter aux autorités compétentes toutes justifications que celles-ci jugent nécessaires et d'accepter tout contrôle par lesdites autorités de sa comptabilité et des circonstances de la fabrication des marchandises désignées dans la case 11 du formulaire.

ANNEXE V

Modèle de l'empreinte de cachet visée à l'article 16 paragraphe 3 point b)

(1) Sigle ou armoiries de l'État ou du territoire d'exportation.
(2) Indications permettant d'identifier l'exportateur agréé.

ANNEXE VI

LISTE DES PRODUITS AUXQUELS IL EST FAIT RÉFÉRENCE À L'ARTICLE 35 QUI SONT TEMPORAIREMENT EXCLUS DU CHAMP D'APPLICATION DU PRÉSENT PROTOCOLE

Numéro de la position du système harmonisé	Désignation des marchandises
ex 2707	Huiles dans lesquelles les constituants aromatiques prédominent en poids par rapport aux constituants non aromatiques, similaires aux huiles minérales obtenues par distillations de goudrons de houille de haute température, distillant plus de 65 % de leur volume jusqu'à 250 °C (y compris les mélanges d'essence de pétrole et de benzol), destinés à être utilisés comme carburants ou comme combustibles
2709 à 2715	Huiles minérales et produit de leur distillation; matières bitumineuses; cires minérales
ex 2901	Hydrocarbures acycliques utilisés comme carburants ou comme combustibles
ex 2902	Cyclanes et cylènes, à l'exclusion des azulènes, benzène, toluène et xylène, destinés à être utilisés comme carburants ou comme combustibles
ex 3403	Préparations lubrifiantes contenant moins de 70 % en poids d'huiles de pétrole ou d'huiles obtenues à partir de minéraux bitumineux
ex 3404	Cires artificielles et cires préparées, à base de paraffines, de cires de pétrole ou de cires obtenues à partir de minéraux bitumineux, de résidus paraffineux
ex 3811	Additifs préparés pour lubrifiants contenant des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux

PROTOCOLE N° 5
à l'accord européen ("accord")

CHAPITRE I

Dispositions particulières relatives aux échanges entre l'Espagne et la République slovaque

ARTICLE 1

Les dispositions du titre III de l'accord se rapportant aux échanges sont modifiées comme suit, de façon à tenir compte des mesures et engagements énumérés dans l'acte d'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise aux Communautés européennes[1] (ci-après dénommé "acte d'adhésion").

ARTICLE 2

Conformément à l'acte d'adhésion, l'Espagne n'accorde pas aux produits originaires de la République slovaque un régime plus favorable que celui qu'elle accorde aux importations originaires des autres Etats membres ou mis en libre pratique dans ceux-ci.

ARTICLE 3

Des restrictions quantitatives peuvent être appliquées à l'importation en Espagne de produits originaires de la République slovaque jusqu'au 31 décembre 1995 pour les produits énumérés à l'annexe A.

ARTICLE 4

Les dispositions du présent protocole s'appliquent sans préjudice de celles prévues par le réglement (CEE) n° 1911/91 du Conseil, du 26 juin 1991, relatif à l'application des

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1449, p. 3 (textes authentiques français et allemand); vol. 1447, p. 3 (textes authentiques italien et danois); vol. 1448, p. 3 (textes authentiques néerlandais et anglais); vol. 1450, p. 3 (texte authentique grec); vol. 1451, p. 3 (textes authentiques grec [protocoles] et texte authentique irlandais); vol. 1452, p. 3 (texte authentique portugais); vol. 1453, p. 3 (texte authentique espagnol); et vol. 1454, p. 3 (textes authentiques italien, danois, néerlandais, anglais, français, allemand et irlandais [protocoles]).

dispositions du droit communautaire aux îles Canaries, ou par la décision 91/314/CEE du Conseil, du 26 juin 1991, instituant un programme d'options spécifiques à l'éloignement et à l'insularité des îles Canaries (POSEICAN).

CHAPITRE II

Dispositions particulières relatives aux échanges entre le Portugal et la République slovaque

ARTICLE 5

Les dispositions du titre III de l'accord se rapportant aux échanges sont modifiées comme suit, de façon à tenir compte des mesures et engagements énumérés dans l'acte d'adhésion.

ARTICLE 6

Conformément à l'acte d'adhésion, le Portugal n'accorde pas à la République slovaque un régime plus favorable que celui qu'il accorde aux produits originaires des autres Etats membres.

ARTICLE 7

Des restrictions quantitatives peuvent être appliquées à l'importation au Portugal de produits originaires de la République slovaque jusqu'au 31 décembre 1995 pour les produits énumérés dans l'annexe B.

ANNEXE A

Code NC	Notes	Calendrier des libéralisations
ex 0102 90 10	(1)	31. 12. 1995
ex 0102 90 31	(1)	31. 12. 1995
ex 0102 90 33	(1)	31. 12. 1995
ex 0102 90 35	(1)	31. 12. 1995
ex 0102 90 37	(1)	31. 12. 1995
0103 91 10		31. 12. 1995
0103 92 11		31. 12. 1995
0103 92 19		31. 12. 1995
0201		31. 12. 1995
0203 11 10		31. 12. 1995
0203 12 11		31. 12. 1995
0203 12 19		31. 12. 1995
0203 19 11		31. 12. 1995
0203 19 13		31. 12. 1995
0203 19 15		31. 12. 1995
0203 19 55		31. 12. 1995
0203 19 59		31. 12. 1995
0203 21 10		31. 12. 1995
0203 22 11		31 12 1995
0203 22 19		31. 12. 1995
0203 29 11		31. 12. 1995
0203 29 13		31 12. 1995
0203 29 15		31. 12. 1995
0203 29 55		31. 12. 1995
0203 29 59		31. 12. 1995
0206 30 21		31. 12. 1995
0206 30 31		31. 12. 1995
0206 41 91		31. 12. 1995
0206 49 91		31. 12. 1995
0208 10 10		31. 12. 1995
0209 00 11		31. 12. 1995
0209 00 19		31. 12. 1995
0209 00 30		31. 12. 1995
0210 11 11		31. 12. 1995
0210 11 19		31. 12. 1995
0210 11 31		31. 12. 1995
0210 11 39		31. 12. 1995
0210 12 11		31. 12. 1995
0210 12 19		31. 12. 1995
0210 19 10		31. 12. 1995
0210 19 20		31. 12. 1995
0210 19 30		31. 12. 1995
0210 19 40		31. 12. 1995
0210 19 51		31. 12. 1995
		31. 12. 1995
0210 19 60		31 12. 1995
0210 19 70		31. 12. 1995
0210 19 81		31. 12. 1995
0210 20 90		31. 12. 1995
0210 90 39		31. 12. 1995
ex 0210 90 90	(1)	31. 12. 1995

Code NC	Notes	Calendrier des libéralisations
0401		31. 12. 1995
0403 10 22		31. 12. 1995
0403 10 24		31. 12. 1995
0403 10 26		31. 12. 1995
ex 0403 90 51	(3)	31. 12. 1995
ex 0403 90 53	(3)	31. 12. 1995
ex 0403 90 59	(3)	31. 12. 1995
0404 10 91		31. 12 1995
0404 90 11		31. 12. 1995
0404 90 13		31. 12. 1995
0404 90 19		31 12 1995
0404 90 31		31. 12 1995
0404 90 33		31. 12. 1995
0404 90 39		31. 12. 1995
0405		31. 12. 1995
ex 0406	(4)	31. 12 1995
ex 1001 90 99	(5)	31. 12. 1995
ex 1004 00 90	(6)	31. 12. 1995
1101		31. 12. 1995
1103 11 10		31. 12. 1995
1103 11 90		31. 12. 1995
1103 12 00		31. 12. 1995
1103 13 10		31. 12. 1995
1103 13 90		31. 12. 1995
1103 14 00		31. 12. 1995
1103 19 10		31. 12. 1995
1103 19 30		31. 12. 1995
1103 19 90		31. 12. 1995
1104 11 10		31. 12. 1995
1104 12 10		31. 12. 1995
ex 1104 19 10	(7)	31. 12. 1995
ex 1104 19 30	(7)	31. 12. 1995
ex 1104 19 50	(7)	31. 12. 1995
ex 1104 19 99	(7)	31. 12. 1995
1104 21 10		31. 12. 1995
1104 21 30		31. 12. 1995
1104 21 50		31. 12. 1995
1104 21 90		31. 12. 1995
1104 22 10		31. 12. 1995
1104 22 30		31 12. 1995
1104 22 50		31. 12. 1995
1104 22 90		31. 12. 1995
1104 23 10		31. 12. 1995
1104 23 30		31. 12. 1995

Code NC	Notes	Calendrier des libéralisations
1104 23 90		31. 12. 1995
1104 29 11		31. 12. 1995
1104 29 15		31. 12. 1995
1104 29 19		31. 12. 1995
1104 29 31		31. 12. 1995
1104 29 35		31. 12. 1995
1104 29 39		31. 12. 1995
1104 29 91		31. 12. 1995
1104 29 95		31. 12. 1995
1104 29 99		31. 12. 1995
1104 30 10		31. 12. 1995
1104 30 90		31. 12. 1995
1108 11 00		31. 12. 1995
1109		31. 12. 1995
1501 00 11		31. 12. 1995
1501 00 19		31. 12. 1995
ex 1501 00 90	(8)	31. 12. 1995
ex 1601	(9)	31. 12. 1995
ex 1602 10 00	(9)	31. 12. 1995
ex 1602 20 90	(9)	31. 12. 1995
1602 41 10		31. 12. 1995
1602 42 10		31. 12. 1995
1602 49 11		31. 12 1995
1602 49 13		31. 12. 1995
1602 49 15		31. 12. 1995
1602 49 19		31. 12. 1995
1602 49 30		51. 12. 1995
1602 49 50		31. 12. 1995
ex 1602 90 10	(10)	31. 12. 1995
1602 90 51		51. 12. 1995

Code NC	Notes	Calendrier des libéralisations
ex 1902 20 30	(11)	31. 12 1995
2009 60 11		31. 12. 1995
2009 60 19		31. 12. 1995
2009 60 51		31. 12. 1995
2009 60 59		31. 12. 1995
2009 60 71		31. 12. 1995
2009 60 79		31. 12. 1995
2009 60 90		31. 12. 1995
ex 2204 10 11	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 10 19	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 10 90	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 10	(12)	31. 12. 1995
2204 21 25		31. 12. 1995
2204 21 29		31. 12. 1995
2204 21 35		31. 12. 1995
2204 21 39		31. 12. 1995
ex 2204 21 49	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 59	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 90	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 10	(12)	31. 12 1995
2204 29 25		31. 12. 1995
2204 29 29		31. 12. 1995
2204 29 35		31. 12. 1995
2204 29 39		31. 12. 1995
ex 2204 29 49	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 59	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 90	(12)	31. 12. 1995
2204 30 10		31. 12. 1995
2204 30 91		31. 12. 1995
2204 30 99		31. 12. 1995

Note: La position tarifaire 0803 est provisoirement restreinte vis-à-vis des États membres de la Communauté économique et des pays préférentiels jusqu'à la constitution d'une organisation commune des marchés pour les bananes. Ces produits devront donc être inclus dans le présent protocole.

Notes explicatives des restrictions partielles que l'Espagne maintiendra jusqu'à la fin de la période transitoire

(1) À l'exclusion des animaux pour corridas.

(2) Uniquement de l'espèce porcine domestique.

(3) Uniquement non conservés ni concentrés destinés à la consommation humaine.

(4) À l'exclusion du fromage blanc, de l'emmenthal, du gruyère, des bleus, du parmigiano reggiano et du grana padano.

(5) Uniquement le blé tendre panifiable.

(6) Uniquement l'avoine épointée.

(7) Uniquement les grains aplatis.

(8) À l'exclusion de la graisse d'os ou de déchets d'oiseaux.

(9) Uniquement ceux qui contiennent de la viande ou des abats comestibles de l'espèce porcine domestique.

(10) Uniquement ceux qui contiennent de la viande porcine.

(11) Uniquement:

— les charcuteries à base de viande, d'abats comestibles ou de sang de l'espèce porcine domestique,

— toute préparation ou conserve qui contient de la viande ou des abats comestibles de l'espèce porcine domestique.

(12) À l'exclusion des vins de qualité produits dans des régions déterminées.

ANNEXE B

0103 10 00	2204 21 10
0103 91 10	2204 21 21
0103 92 11	2204 21 23
0103 92 19	2204 21 25
	2204 21 29
	2204 21 31
0701 10 00	2204 21 33
0701 90 10	2204 21 35
0701 90 51	2204 29 10
0701 90 59	2204 29 21
	2204 29 23
	2204 29 25
0803 00 10	2204 29 29
0803 00 90	2204 29 31
	2204 29 33
	2204 29 35
0804 30 00	2204 29 39

PROTOCOLE N° 6

relatif à l'assistance mutuelle en matière douanière

ARTICLE 1

Définitions

Aux fins du présent protocole, on entend par:

a) «législation douanière»: les dispositions applicables sur le territoire des parties contractantes régissant l'importation, l'exportation, le transit des marchandises et leur placement sous tout autre régime douanier, y compris les mesures de prohibition, de restriction et de contrôle adoptées par lesdites parties;

b) «droits de douane»: l'ensemble des droits, taxes, redevances ou impositions diverses qui sont prélevés et perçus sur le territoire des parties contractantes en application de la législation douanière, à l'exclusion des redevances et impositions dont le montant est limité au coût approximatif des services rendus;

c) «autorité requérante»: une autorité administrative compétente qui a été désignée à cette fin par une partie contractante et qui formule une demande d'assistance en matière douanière;

d) «autorité requise»: une autorité administrative compétente qui a été désignée à cette fin par une partie contractante et qui reçoit une demande d'assistance en matière douanière;

e) «infraction»: toute violation de la législation douanière ainsi que toute tentative de violation de cette législation.

ARTICLE 2

Portée

1. Les parties contractantes se prêtent mutuellement assistance, de la manière et dans les conditions prévues par le présent protocole, pour garantir que la législation douanière est correctement appliquée, notamment en prévenant et en décelant les infractions à cette législation et en menant des enquêtes à leur sujet.

2. L'assistance en matière douanière prévue par le présent protocole s'applique à toute autorité administrative des parties contractantes compétente pour l'application du présent protocole. Elle ne préjuge pas les dispositions régissant l'assistance mutuelle en matière pénale. De même, elle ne s'applique pas aux renseignements recueillis en vertu de pouvoirs exercés à la demande des autorités judiciaires, sauf accord de ces autorités.

ARTICLE 3

Assistance sur demande

1. Sur demande de l'autorité requérante, l'autorité requise communique à celle-ci tout renseignement utile lui permettant de s'assurer que la législation douanière est correctement appliquée, notamment les renseignements concernant les opérations constatées ou projetées qui constituent ou sont susceptibles de constituer une infraction à cette législation.

2. Sur demande de l'autorité requérante, l'autorité requise informe celle-ci sur le point de savoir si les marchandises exportées du territoire de l'une des parties contractantes ont été régulièrement introduites sur le territoire de l'autre partie en précisant, le cas échéant, le régime douanier sous lequel ces marchandises ont été placées.

3. Sur demande de l'autorité requérante, l'autorité requise prend les mesures nécessaires pour s'assurer qu'une surveillance est exercée sur:

a) les personnes physiques ou morales dont il y a lieu raisonnablement de croire qu'elles commettent ou ont commis des infractions à la législation douanière;

b) les mouvements de marchandises signalés comme pouvant donner lieu à des infractions graves à la législation douanière;

c) les moyens de transport dont il y a lieu raisonnablement de croire qu'ils ont été, sont ou peuvent être utilisés pour commettre des infractions à la législation douanière.

ARTICLE 4

Assistance spontanée

Les parties contractantes se prêtent mutuellement assistance, dans les domaines relevant de leur compétence, si elles considèrent que cela est nécessaire à l'application correcte de la législation douanière, notamment lorsqu'elles obtiennent des renseignements se rapportant:

— à des opérations qui ont constitué, constituent ou sont susceptibles de constituer une infraction à cette législation et qui peuvent intéresser d'autres parties contractantes,

— aux nouveaux moyens ou méthodes utilisés pour effectuer ces opérations,

— aux marchandises dont on sait qu'elles donnent lieu à une infraction grave à la législation douanière régissant l'importation, l'exportation, le transit ou tout autre régime douanier.

Article 5

Communication/notification

Sur demande de l'autorité requérante, l'autorité requise prend, conformément à sa législation, toutes les mesures nécessaires pour:

— communiquer tout document

et

— notifier toute décision

entrant dans le domaine d'application du présent protocole, à un destinataire résidant ou établi sur son territoire. Dans ce cas, l'article 6 paragraphe 3 est applicable.

Article 6

Forme et substance des demandes d'assistance

1. Les demandes formulées en vertu du présent protocole sont formulées par écrit. Les documents nécessaires pour permettre de répondre à ces demandes accompagnent ladite demande. Lorsque l'urgence de la situation l'exige, les demandes présentées verbalement peuvent être acceptées, mais elles doivent être immédiatement confirmées par écrit.

2. Les demandes présentées conformément au paragraphe 1 sont accompagnées des renseignements suivants:

a) l'autorité requérante qui présente la demande;

b) la mesure requise;

c) l'objet et le motif de la demande;

d) la législation, les règles et autres éléments juridiques concernés;

e) des indications aussi exactes et complètes que possible sur les personnes physiques ou morales qui font l'objet des enquêtes;

f) un résumé des faits pertinents, sauf dans les cas prévus à l'article 5.

3. Les demandes sont établies dans une langue officielle de l'autorité requise ou dans une langue acceptable pour cette autorité.

4. Si une demande ne répond pas aux conditions formelles, il est possible de demander qu'elle soit corrigée ou complétée; des mesures conservatoires peuvent cependant être ordonnées.

Article 7

Exécution des demandes

1. Pour répondre à une demande d'assistance, l'autorité requise ou, lorsque celle-ci ne peut agir seule, le service administratif auquel la demande a été adressée par cette autorité procède, dans les limites de sa compétence et de ses ressources, comme s'il agissait pour son propre compte ou à la demande d'autres autorités de la même partie contractante, en fournissant les renseignements dont il dispose déjà et en procédant ou faisant procéder aux enquêtes appropriées.

2. Les demandes d'assistance sont satisfaites conformément à la législation, aux règles et aux autres instruments juridiques de la partie contractante requise.

3. Les fonctionnaires dûment autorisés d'une partie contractante peuvent, avec l'accord de l'autre partie contractante en cause et dans les conditions prévues par celle-ci, recueillir, dans les bureaux de l'autorité requise ou d'une autre autorité dont celle-ci est responsable, des renseignements relatifs à l'infraction à la législation douanière dont l'autorité requérante a besoin aux fins du présent protocole.

4. Les fonctionnaires d'une partie contractante peuvent, avec l'accord de l'autre partie, être présents aux enquêtes menées sur le territoire de cette dernière.

Article 8

Forme sous laquelle les renseignements doivent être communiqués

1. L'autorité requise communique les résultats des enquêtes à l'autorité requérante sous la forme de documents, de copies certifiées conformes de documents, de rapports et de textes similaires.

2. La fourniture de documents prévue au paragraphe 1 peut être remplacée par celle d'informations produites, sous quelque forme que ce soit et aux mêmes fins, par le moyen de l'informatique.

Article 9

Dérogations à l'obligation de prêter assistance

1. Les parties contractantes peuvent refuser de prêter leur assistance au titre du présent protocole si une telle assistance:

a) est susceptible de porter atteinte à leur souveraineté, à l'ordre public, à leur sécurité ou à d'autres intérêts essentiels

ou

b) fait intervenir une réglementation fiscale ou de change autre que la réglementation concernant les droits de douane

ou

c) implique la violation d'un secret industriel, commercial ou professionnel.

2. Si l'autorité requérante sollicite une assistance qu'elle ne pourrait pas elle-même fournir si elle lui était demandée, elle attire l'attention sur ce fait dans sa demande. Il appartient alors à l'autorité requise de décider de la manière dont elle doit répondre à cette demande.

3. Si l'assistance est refusée, la décision et les raisons qui l'expliquent doivent être notifiées sans délai à l'autorité requérante.

Article 10

Obligation de respecter le secret

1. Tout renseignement communiqué, sous quelque forme que ce soit, en application du présent protocole revêt un caractère confidentiel. Il est couvert par le secret professionnel et bénéficie de la protection accordée par les lois applicables en la matière par la partie contractante qui l'a reçu, ainsi que par les dispositions correspondantes s'appliquant aux instances communautaires.

2. Les données nominatives ne sont pas communiquées lorsqu'il y a lieu raisonnablement de croire que la transmission ou l'utilisation faite des données ainsi transmises seraient contraires aux principes juridiques fondamentaux d'une des parties et, en particulier, lorsque la personne concernée en subirait un préjudice injustifié. Sur demande, la partie qui reçoit les données informe la partie qui les fournit de l'utilisation faite des renseignements fournis et des résultats obtenus.

3. Les données nominatives ne peuvent être transmises qu'aux autorités douanières et, lorsqu'elles sont nécessaires à des fins de poursuites judiciaires, au ministère public et aux autorités judiciaires. Toute autre personne ou autorité ne peut recueillir de telles informations que sur autorisation préalable de l'autorité qui les fournit.

4. La partie qui fournit l'information en vérifie l'exactitude. Lorsqu'il apparaît que l'information fournie était inexacte ou devait être détruite, la partie qui la reçoit en est avertie sans délai. Celle-ci est tenue de procéder à la correction ou à la destruction de cette information.

5. Sans préjudice des cas où l'intérêt public l'emporte, la personne concernée peut, sur demande, obtenir des renseignements sur les données stockées et sur l'objet de ce stockage.

Article 11

Utilisation des renseignements

1. Les renseignements recueillis ne doivent être utilisés qu'aux fins du présent protocole et ne peuvent être utilisés par une partie contractante à d'autres fins qu'avec l'accord écrit préalable de l'autorité administrative qui les a fournis et ils sont en outre soumis aux restrictions imposées par cette autorité. Ces dispositions ne sont pas applicables aux renseignements concernant les délits ayant trait aux stupéfiants et aux substances psychotropes. Ces renseignements peuvent être communiqués aux autres autorités qui sont directement engagées dans la lutte contre le trafic illicite de stupéfiants dans les limites de l'article 2.

2. Le paragraphe 1 ne fait pas obstacle à l'utilisation des renseignements dans le cadre d'actions judiciaires ou administratives engagées par la suite pour non-respect de la législation douanière.

3. Les parties contractantes peuvent faire état, à titre de preuve, dans leurs procès-verbaux, rapports et témoignages ainsi qu'au cours des procédures et poursuites devant les tribunaux, des renseignements recueillis et des documents consultés conformément aux dispositions du présent protocole.

Article 12

Experts et témoins

Un agent d'une autorité requise peut être autorisé à comparaître, dans les limites fixées par l'autorisation qui lui a été accordée, comme expert ou témoin dans le cadre d'actions judiciaires ou administratives engagées dans les domaines relevant du présent protocole, dans la juridiction d'une autre partie contractante, et à produire les objets, documents ou copies certifiées conformes de ceux-ci qui peuvent être nécessaires à la procédure. La demande de comparution doit indiquer avec précision dans quelle affaire, à quel titre et en quelle qualité l'agent sera interrogé.

Article 13

Frais d'assistance

Les parties contractantes renoncent de part et d'autre à toute réclamation portant sur le remboursement des frais résultant de l'application du présent protocole, sauf en ce

qui concerne, le cas échéant, les indemnités versées aux experts et témoins ainsi qu'aux interprètes et traducteurs qui ne dépendent pas des services publics.

Article 14

Application

1. La gestion du présent protocole est confiée aux autorités douanières nationales de la République slovaque, d'une part, et aux services compétents de la Commission et, le cas échéant, aux autorités douanières des Etats membres d'autre part. Ils décident de toutes les mesures et dispositions pratiques nécessaires à son application, en tenant compte des règles en vigueur dans le domaine de la protection des données. Ils peuvent proposer aux organes compétents les modifications qui devraient, selon eux, être apportées au présent protocole.

2. Les parties contractantes se consultent et s'informent ensuite mutuellement des modalités d'application qui sont adoptées conformément aux dispositions du présent article.

Article 15

Complémentarité

1. Le présent protocole complète et n'empêche pas l'application des accords d'assistance mutuelle qui ont été conclus ou qui peuvent être conclus entre un ou plusieurs États membres de la Communauté et la République slovaque. Il n'interdit pas non plus qu'une assistance mutuelle plus importante soit fournie en vertu de ces accords.

2. Sans préjudice de l'article 11, ces accords ne portent pas atteinte aux dispositions communautaires régissant la communication, entre les services compétents de la Commission et les autorités douanières des États membres, de tout renseignement recueilli en matière douanière susceptible de présenter un intérêt pour la Communauté.

PROTOCOLE N° 7

relatif aux concessions accordées dans les limites annuelles

Les parties conviennent que, si l'accord entre en vigueur après le 1er janvier d'une année quelconque les concessions accordées dans les limites des quantités annuelles seront ajustées en déduisant la quantité de produits déjà importés au cours de cette année dans la République slovaque, conformément aux dispositions du protocole n° 4 de l'accord intérimaire signé entre la Communauté et la République fédérative tchèque et slovaque le 16 décembre 1991, tel que modifié par les protocoles complémentaires entre la Communauté et la République slovaque et entre la Communauté et la République tchèque.

PROTOCOLE N° 8
RELATIF A LA SUCCESSION DE LA REPUBLIQUE SLOVAQUE

COMPTE TENU DE L'ECHANGE DE LETTRES ENTRE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE (COMMUNAUTE) ET LA REPUBLIQUE FEDERATIVE TCHÈQUE ET SLOVAQUE CONCERNANT LE TRANSIT ET LES INFRASTRUCTURES DE TRANSPORTS TERRESTRES

Considérant que, à l'occasion de la signature, le 16 décembre 1991, de l'accord européen et de l'accord intérimaire entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République fédérative tchèque et slovaque, d'autre part, la Communauté économique européenne, d'une part, et la République fédérative tchèque et slovaque, d'autre part, ont signé des échanges de lettres sous la forme ci-annexée ;

considérant que ces échanges de lettres ont été modifiés par les échanges de lettres, ci-annexés, signés le 19 février 1992, entre la Communauté économique européenne, d'une part, et la République fédérative tchèque et slovaque, d'autre part ;

considérant que la République slovaque a déclaré, dans une lettre au président de la Commission des Communautés européennes, du 15 décembre 1992, qu'elle "assumera toutes les obligations résultant de tous les accords entre la République fédérative tchèque et slovaque et les Communautés européennes" ;

considérant que la République slovaque est, depuis le 1er janvier 1993, l'Etat successeur de la République fédérative tchèque et slovaque ;

considérant que la République slovaque s'engage à ne pas alourdir les conditions de transit par rapport à la situation en vigueur en République fédérative tchèque et slovaque aux termes de l'échange de lettres susmentionné,

LA REPUBLIQUE SLOVAQUE ET LA COMMUNAUTE CONVIENNENT DE CE QUI SUIT :

ARTICLE 1

La Communauté, d'une part, et la République slovaque, d'autre part, assument tous les droits et obligations de la Communauté, d'une part, et de l'ancienne République fédérative tchèque et slovaque, d'autre part, contenus dans les échanges de lettres susmentionnés.

ARTICLE 2

La République slovaque s'engage à délivrer le nombre d'autorisations prévu dans l'échange de lettres concernant le transit susmentionné. Ces autorisations seront valables (à partir de 1994) uniquement sur le territoire de la République slovaque. La République slovaque délivrera normalement une autorisation au titulaire d'une autorisation délivrée par la République tchèque conformément à l'échange de lettres susmentionné, dans les limites du nombre maximum prévu dans l'échange de lettres susmentionné ci-dessus.

ARTICLE 3

Le montant des frais administratifs, taxes et autres charges éventuelles perçu par la République slovaque sur une autorisation payante, conformément à l'échange de lettres mentionné ci-dessus n'excèdera pas 9 250 couronnes slovaques.

ARTICLE 4

La République slovaque déclare que, pour ne pas créer de conditions de transit moins favorables pour les transporteurs communautaires que celles prévues dans l'échange de lettres susmentionné, elle prendra toutes les mesures possibles pour leur éviter tout retard inutile découlant de contrôles aux frontières entre la République slovaque et la République tchèque.

ANNEXE I

Echange de lettres entre la Communauté économique européenne
et la République fédérative tchèque et slovaque
concernant le transit

A. Lettre de la République fédérative tchèque et slovaque

Monsieur,

Au cours de la négociation de l'accord européen entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République fédérative tchèque et slovaque, d'autre part, il a été convenu de ce qui suit :

1) Les parties à l'accord européen ne prennent aucune mesure de nature à affecter la situation résultant de l'application des accords bilatéraux liant les Etats membres de la Communauté à la République fédérative tchèque et slovaque.

2) Dans le cadre de la solution globale qui pourra être trouvée aux problèmes de transit à travers la République fédérative tchèque et slovaque qui se posent aux Etats membres de la Communauté les plus directement concernés, la République fédérative tchèque et slovaque ajoute, par la présente, 2 000 autorisations payantes au contingent accordé en vertu des accords bilatéraux pour 1991. La République fédérative tchèque et slovaque accordera, en outre, en 1992, 1993 et 1994, en plus du contingent existant accordé avant l'entrée en vigueur des présentes conformément à l'accord bilatéral pour 1991 et des 2 000 autorisations supplémentaires précitées, les autorisations suivantes :

	1992	1993	1994
gratuites	1 300	1 300	1 440 (1)
payantes	1 000	1 000	1 332 (1)
pays tiers	-	-	-
transport combiné	4 000	4 000	4 680 (2)

(1) augmentation de 2 % par rapport à 1993.
(2) augmentation de 17 % par rapport à 1993.

Les autorisations de transport combiné permettent aux camions de traverser le territoire de la République fédérative tchèque et slovaque à bord de trains de la République fédérative tchèque et slovaque, à la condition que le coût et la durée de ce mode de transport soient comparables à ceux d'un transit effectué par route sous le couvert d'une autorisation payante. La République fédérative tchèque et slovaque fournit des autorisations de transit payantes pour les transports qui ne répondent pas à ces conditions. Toutes les autorisations de transit précitées sont valables pour des voyages aller-retour.

En 1995 et jusqu'à l'entrée en vigueur d'un accord bilatéral sur les transports entre la Communauté et la République fédérative tchèque et slovaque, cette dernière augmentera chaque année le nombre d'autorisations gratuites et payantes et d'autorisations de transport combiné des quantités prévues pour 1994.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me faire connaître l'accord de la Communauté économique européenne sur ce qui précède.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Pour le
gouvernement de la République fédérative tchèque et slovaque

B. Lettre de la Communauté

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour libellée comme suit :

"Au cours de la négociation de l'accord européen entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République fédérative tchèque et slovaque, d'autre part, il a été convenu de ce qui suit :

1) Les parties à l'accord européen ne prennent aucune mesure de nature à affecter la situation résultant de l'application des accords bilatéraux liant les Etats membres de la Communauté à la République fédérative tchèque et slovaque.

2) Dans le cadre de la solution globale qui pourra être trouvée aux problèmes de transit à travers la République fédérative tchèque et slovaque qui se posent aux Etats membres de la Communauté les plus directement concernés, la République fédérative tchèque et slovaque ajoute, par la présente, 2 000 autorisations payantes au contingent accordé en vertu des accords bilatéraux pour 1991. La République fédérative tchèque et slovaque accordera, en outre, en 1992, 1993 et 1994, en plus du contingent existant accordé avant l'entrée en vigueur des présentes conformément à l'accord bilatéral pour 1991 et des 2 000 autorisations supplémentaires précitées, les autorisations suivantes :

	1992	1993	1994
gratuites	1 300	1 300	1 440 (1)
payantes	1 000	1 000	1 332 (1)
pays tiers	-	-	-
transport combiné	4 000	4 000	4 680 (2)

Les autorisations de transport combiné permettent aux camions de traverser le territoire de la République fédérative tchèque et slovaque à bord de trains de la République fédérative tchèque et slovaque, è la condition que le coût et la durée de ce mode de transport soient comparables à ceux d'un transit effectué par route sous le couvert d'une autorisation payante. La République fédérative tchèque et slovaque fournit des autorisations de transit payantes pour les transports qui ne répondent pas à ces conditions. Toutes les autorisations de transit précitées sont valables pour des voyages aller-retour.

En 1995 et jusqu'à l'entrée en vigueur d'un accord bilatéral sur les transports entre la Communauté et la République fédérative tchèque et slovaque, cette dernière augmentera chaque année le nombre d'autorisations gratuites et payantes et d'autorisations de transport combiné des quantités prévues pour 1994.

(1) augmentation de 2 % par rapport à 1993.
(2) augmentation de 17 % par rapport à 1993.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me faire connaître l'accord de la Communauté économique européenne sur ce qui précède.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération."

J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord de la Communauté sur le contenu de votre lettre. Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Au nom du

Conseil des Communautés européennes

Echange de lettres entre la Communauté économique européenne et la République slovaque concernant les infrastructures de transports terrestres

A. Lettre de la Communauté

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous confirmer, par la présente, la position adoptée par la Communauté pendant la négociation de l'accord européen entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République slovaque, d'autre part, où elle avait déclaré qu'elle participerait, dans le cadre des mécanismes financiers prévus par l'accord, au financement de l'amélioration des infrastructures de transports terrestres, notamment celles du transport combiné.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord de la République slovaque sur ce qui précède.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Au nom du
Conseil des Communautés européennes

B. Lettre de la République slovaque

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour libellée comme suit :

"J'ai l'honneur de vous confirmer, par la présente, la position adoptée par la Communauté pendant la négociation de l'accord européen entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République slovaque, d'autre part, où elle avait déclaré qu'elle participerait, dans le cadre des mécanismes financiers prévus par l'accord, au financement de l'amélioration des infrastructures de transports terrestres, notamment celles du transport combiné.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord de la République slovaque sur ce qui précède."

J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord de mon gouvernement sur le contenu de votre lettre.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Pour le
gouvernement de la République slovaque

ANNEXE II

ACCORD

sous forme d'échange de lettres modifiant l'échange de lettres entre la Communauté et la Tchécoslovaquie concernant le transit, signé à Bruxelles le 16 décembre 1991

A. *Lettre de la Communauté*

Monsieur,

À l'occasion de la signature, le 16 décembre 1991, de l'accord européen entre les Communautés et leurs États membres, d'une part, et la République fédérative tchèque et slovaque, d'autre part, et de l'accord intérimaire concernant le commerce et les mesures d'accompagnement entre la Communauté économique européenne («la Communauté») et la Communauté européenne du charbon et de l'acier, d'une part, et la République fédérative tchèque et slovaque, d'autre part, la Communauté et la Tchécoslovaquie ont signé un accord sous forme d'échange de lettres concernant le transit. L'accord européen n'est pas encore entré en vigueur. L'accord intérimaire est entré en vigueur le 1er mars 1992.

Depuis la signature de l'échange de lettres, la République fédérative tchèque et slovaque a relevé le prix des autorisations de transit payantes. Comme cette décision a eu des répercussions sur les arrangements relatifs au transit adoptés en décembre, les parties jugent nécessaire de conclure, afin d'en tenir compte, un accord sous la forme du présent échange de lettres amendant les dispositions correspondantes de l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991.

Je propose en conséquence de modifier l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991 comme suit.

Au point 2, la première phrase du premier alinéa sera suivie de la seconde phrase suivante: «Le prix d'une autorisation payante est fixé à 18 500 couronnes tchécoslovaques.»

Le second alinéa du point 2 est complété par le texte suivant: «Les deux parties conviennent qu'à défaut de normalisation des conditions de transit par le territoire de l'ancienne Yougoslavie, elles réexamineront ensemble, avant la fin de l'année, les modifications qu'il y aurait lieu d'apporter aux arrangements précités. Les dispositions ci-dessus peuvent être modifiées d'un commun accord par les parties.»

Si la République fédérative tchèque et slovaque peut marquer son accord sur ce qui précède, j'ai l'honneur de proposer de faire de la présente lettre, ainsi que de la réponse que vous lui donnerez, un amendement de l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991.

Le présent accord est approuvé par les parties selon les procédures qui leur sont propres.

Le présent accord entre en vigueur le premier jour suivant la date à laquelle les parties se notifient l'accomplissement des procédures visées à l'alinéa précédent. Il sera applicable à dater du 15 mars 1992.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord du gouvernement de la République fédérative tchèque et slovaque sur ce qui précède.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Au nom du Conseil
des Communautés européennes

B. *Lettre de la République fédérative tchèque et slovaque*

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour libellée comme suit.

«À l'occasion de la signature, le 16 décembre 1991, de l'accord européen entre les Communautés et leurs États membres, d'une part, et la République fédérative tchèque et slovaque, d'autre part, et de l'accord intérimaire concernant le commerce et les mesures d'accompagnement entre la Communauté économique européenne ("la Communauté") et la Communauté européenne du charbon et de l'acier, d'une part, et la République fédérative tchèque et slovaque, d'autre part, la Communauté et la Tchécoslovaquie ont signé un accord sous forme d'échange de lettres concernant le transit. L'accord européen n'est pas encore entré en vigueur. L'accord intérimaire est entré en vigueur le 1er mars 1992.

Depuis la signature de l'échange de lettres, la République fédérative tchèque et slovaque a relevé le prix des autorisations de transit payantes. Comme cette décision a eu des répercussions sur les arrangements relatifs au transit adoptés en décembre, les parties jugent nécessaire de conclure, afin d'en tenir compte, un accord sous la forme du présent échange de lettres amendant les dispositions correspondantes de l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991.

Je propose en conséquence de modifier l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991 comme suit.

Au point 2, la première phrase du premier alinéa sera suivie de la seconde phrase suivante: "Le prix d'une autorisation payante est fixé à 18 500 couronnes tchécoslovaques.

Le second alinéa du point 2 est complété par le texte suivant: "Les deux parties conviennent qu'à défaut de normalisation des conditions de transit par le territoire de l'ancienne Yougoslavie, elles réexamineront ensemble, avant la fin de l'année, les modifications qu'il y aurait lieu d'apporter aux arrangements précités. Les dispositions ci-dessus peuvent être modifiées d'un commun accord par les parties."

Si la République fédérative tchèque et slovaque peut marquer son accord sur ce qui précède, j'ai l'honneur de proposer de faire de la présente lettre, ainsi que de la réponse que vous lui donnerez, un amendement de l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991.

Le présent accord est approuvé par les parties selon les procédures qui leur sont propres.

Le présent accord entre en vigueur le premier jour suivant la date à laquelle les parties se notifient l'accomplissement des procédures visées à l'alinéa précédent. Il sera applicable à dater du 15 mars 1992.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord du gouvernement de la République fédérative tchèque et slovaque sur ce qui précède.»

J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord de la République fédérative tchèque et slovaque sur le contenu de cette lettre.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Pour la
République fédérative tchèque et slovaque

ACCORD

sous forme d'échange de lettres remplaçant l'échange de lettres entre la Communauté et la Tchécoslovaquie concernant les infrastructures de transport terrestre, signé à Bruxelles le 16 décembre 1991

A. *Lettre de la Communauté*

Monsieur,

À l'occasion de la signature, le 16 décembre 1991, de l'accord intérimaire pour le commerce et les mesures d'accompagnement entre la Communauté économique européenne («la Communauté») et la Communauté européenne du charbon et de l'acier, d'une part, et la République fédérative tchèque et slovaque, d'autre part, la Communauté et la Tchécoslovaquie ont signé un accord sous forme d'échange de lettres concernant les infrastructures de transport terrestre. L'accord intérimaire est entré en vigueur le 1er mars 1992.

Depuis la signature de l'échange de lettres, la République fédérative tchèque et slovaque a relevé le prix des autorisations de transit payantes. Comme cette décision a eu des répercussions sur les arrangements relatifs au transit adoptés en décembre, les parties jugent nécessaire de conclure, afin d'en tenir compte, un accord sous la forme du présent échange de lettres amendant les dispositions correspondantes de l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991.

Je propose en conséquence de remplacer le texte de l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991 par le texte suivant.

«J'ai l'honneur de vous confirmer par la présente que la Communauté comprend pleinement les problèmes d'infrastructure et d'environnement auxquels la République fédérative tchèque et slovaque doit faire face dans le domaine des transports et contribuera, le cas échéant, dans le cadre des mécanismes financiers mis en place, à financer l'amélioration des infrastructures de transport terrestre, y compris de celles des transports combinés.

Je prend acte dans ce contexte du fait que la République fédérative tchèque et slovaque a déclaré avoir un urgent besoin d'aide financière pour adapter ses infrastructures de transport terrestre à l'augmentation du trafic qui transite par son territoire.

Les parties conviennent de rechercher, dans le cadre de l'accord de commerce et de coopération existant, les moyens qui leur permettraient de contribuer à l'amélioration de ces infrastructures dans la République fédérative tchèque et slovaque en accordant une attention toute particulière aux traversées des frontières et aux zones voisines, aux transports combinés, aux autoroutes transfrontières, aux voies navigables et à l'environnement, sans préjudice de l'évaluation des projets selon les procédures actuelles.

Les parties conviennent par ailleurs d'engager, dès qu'elles le pourront, des discussions sur l'aide financière possible de la Communauté.

La République fédérative tchèque et slovaque envisagera de procéder à une nouvelle réduction du prix des permis payants pour les transporteurs communautaires, en tenant compte des progrès accomplis dans les discussions précitées.»

Si la République fédérative tchèque et slovaque peut marquer son accord sur ce qui précède, j'ai l'honneur de proposer de remplacer l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991 par la présente lettre et la réponse que vous lui donnerez.

Le présent accord est approuvé par les parties selon les procédures qui leur sont propres.

Le présent accord entre en vigueur le premier jour suivant la date à laquelle les parties se notifient l'accomplissement des procédures visées à l'alinéa précédent. Il sera applicable à dater du 15 mars 1992.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord du gouvernement de la République fédérative tchèque et slovaque sur ce qui précède.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Au nom du Conseil
des Communautés européennes

B. *Lettre de la République fédérative tchèque et slovaque*

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour libellée comme suit.

«À l'occasion de la signature, le 16 décembre 1991, de l'accord intérimaire pour le commerce et les mesures d'accompagnement entre la Communauté économique européenne ("la Communauté") et la Communauté européenne du charbon et de l'acier, d'une part, et la République fédérative tchèque et slovaque, d'autre part, la Communauté et la Tchécoslovaquie ont signé un accord sous forme d'échange de lettres concernant les infrastructures de transport terrestre. L'accord intérimaire est entré en vigueur le 1er mars 1992.

Depuis la signature de l'échange de lettres, la République fédérative tchèque et slovaque a relevé le prix des autorisations de transit payantes. Comme cette décision a eu des répercussions sur les arrangements relatifs au transit adoptés en décembre, les parties jugent nécessaire de conclure, afin d'en tenir compte, un accord sous la forme du présent échange de lettres amendant les dispositions correspondantes de l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991.

Je propose en conséquence de remplacer le texte de l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991 par le texte suivant.

"J'ai l'honneur de vous confirmer par la présente que la Communauté comprend pleinement les problèmes d'infrastructure et d'environnement auxquels la République fédérative tchèque et slovaque doit faire face dans le domaine des transports et contribuera, le cas échéant, dans le cadre des mécanismes financiers mis en place, à financer l'amélioration des infrastructures de transport terrestre, y compris de celles des transports combinés.

Je prend acte dans ce contexte du fait que la République fédérative tchèque et slovaque a déclaré avoir un urgent besoin d'aide financière pour adapter ses infrastructures de transport terrestre à l'augmentation du trafic qui transite par son territoire.

Les parties conviennent de rechercher, dans le cadre de l'accord de commerce et de coopération existant, les moyens qui leur permettraient de contribuer à l'amélioration de ces infrastructures dans la République fédérative tchèque et slovaque en accordant une attention toute particulière aux traversées des frontières et aux zones voisines, aux transports combinés, aux autoroutes transfrontières, aux voies navigables et à l'environnement, sans préjudice de l'évaluation des projets selon les procédures actuelles.

Les parties conviennent par ailleurs d'engager, dès qu'elles le pourront, des discussions sur l'aide financière possible de la Communauté.

La République fédérative tchèque et slovaque envisagera de procéder à une nouvelle réduction du prix des permis payants pour les transporteurs communautaires, en tenant compte des progrès accomplis dans les discussions précitées."

Si la République fédérative tchèque et slovaque peut marquer son accord sur ce qui précède, j'ai l'honneur de proposer de remplacer l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991 par la présente lettre et la réponse que vous lui donnerez.

Le présent accord est approuvé par les parties selon les procédures qui leur sont propres.

Le présent accord entre en vigueur le premier jour suivant la date à laquelle les parties se notifient l'accomplissement des procédures visées à l'alinéa précédent. Il sera applicable à dater du 15 mars 1992.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord du gouvernement de la République fédérative tchèque et slovaque sur ce qui précède.»

J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord de mon gouvernement sur le contenu de cette lettre.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Pour la
République fédérative tchèque et slovaque

ACCORD

sous forme d'échange de lettres remplaçant l'échange de lettres entre la Communauté et la Tchécoslovaquie concernant les infrastructures de transport terrestre signé, à Bruxelles le 16 décembre 1991

A. *Lettre de la Communauté*

Monsieur,

À l'occasion de la signature, le 16 décembre 1991, de l'accord européen entre les Communautés et leurs États membres, d'une part, et la République fédérative tchèque et slovaque, d'autre part, la Communauté et la Tchécoslovaquie ont signé un accord sous forme d'échange de lettres concernant les infrastructures de transport terrestre. L'accord européen n'est pas encore entré en vigueur.

Depuis la signature de l'échange de lettres, la République fédérative tchèque et slovaque a relevé le prix des autorisations de transit payantes. Comme cette décision a eu des répercussions sur les arrangements relatifs au transit adoptés en décembre, les parties jugent nécessaire de conclure, afin d'en tenir compte, un accord sous la forme du présent échange de lettres amendant les dispositions correspondantes de l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991.

Je propose en conséquence de remplacer le texte de l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991 par le texte suivant.

«J'ai l'honneur de vous confirmer par la présente que la Communauté comprend pleinement les problèmes d'infrastructure et d'environnement auxquels la République fédérative tchèque et slovaque doit faire face dans le domaine des transports et contribuera, le cas échéant, dans le cadre des mécanismes financiers mis en place par l'accord européen, à financer l'amélioration des infrastructures de transport terrestre, y compris de celles des transports combinés.

Je prends acte dans ce contexte du fait que la République fédérative tchèque et slovaque a déclaré avoir un urgent besoin d'aide financière pour adapter ses infrastructures de transport terrestre à l'augmentation du trafic qui transite par son territoire.

Les parties conviennent de rechercher, dans le cadre de l'accord de commerce et de coopération existant, les moyens qui leur permettraient de contribuer à l'amélioration de ces infrastructures dans la République fédérative tchèque et slovaque en accordant une attention toute particulière aux traversées des frontières et aux zones voisines, aux transports combinés, aux autoroutes transfrontières, aux voies navigables et à l'environnement, sans préjudice de l'évaluation des projets selon les procédures actuelles.

Les parties conviennent par ailleurs d'engager, dès qu'elles le pourront, des discussions sur l'aide financière possible de la Communauté.

La République fédérative tchèque et slovaque envisagera de procéder à une nouvelle réduction du prix des permis payants pour les transporteurs communautaires, en tenant compte des progrès accomplis dans les discussions précitées.»

Si la République fédérative tchèque et slovaque peut marquer son accord sur ce qui précède, j'ai l'honneur de proposer de remplacer l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991 par la présente lettre et la réponse que vous lui donnerez.

Le présent accord est approuvé par les parties selon les procédures qui leur sont propres.

Le présent accord entre en vigueur le premier jour suivant la date à laquelle les parties se notifient l'accomplissement des procédures visées à l'alinéa précédent. Il sera applicable à dater du 15 mars 1992.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord du gouvernement de la République fédérative tchèque et slovaque sur ce qui précède.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Au nom du Conseil
des Communautés européennes

B. *Lettre de la République fédérative tchèque et slovaque*

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour libellée comme suit:

«À l'occasion de la signature, le 16 décembre 1991, de l'accord européen entre les Communautés et leurs États membres, d'une part, et la République fédérative tchèque et slovaque, d'autre part, la Communauté et la Tchécoslovaquie ont signé un accord sous forme d'échange de lettres concernant les infrastructures de transport terrestre. L'accord européen n'est pas encore entré en vigueur.

Depuis la signature de l'échange de lettres, la République fédérative tchèque et slovaque a relevé le prix des autorisations de transit payantes. Comme cette décision a eu des répercussions sur les arrangements relatifs au transit adoptés en décembre, les parties jugent nécessaire de conclure, afin d'en tenir compte, un accord sous la forme du présent échange de lettres amendant les dispositions correspondantes de l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991.

Je propose en conséquence de remplacer le texte de l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991 par le texte suivant.

"J'ai l'honneur de vous confirmer par la présente que la Communauté comprend pleinement les problèmes d'infrastructure et d'environnement auxquels la République fédérative tchèque et slovaque doit faire face dans le domaine des transports et contribuera, le cas échéant, dans le cadre des mécanismes financiers mis en place par l'accord européen, à financer l'amélioration des infrastructures de transport terrestre, y compris de celles des transports combinés.

Je prends acte dans ce contexte du fait que la République fédérative tchèque et slovaque a déclaré avoir un urgent besoin d'aide financière pour adapter ses infrastructures de transport terrestre à l'augmentation du trafic qui transite par son territoire.

Les parties conviennent de rechercher, dans le cadre de l'accord de commerce et de coopération existant, les moyens qui leur permettraient de contribuer à l'amélioration de ces infrastructures dans la République fédérative tchèque et slovaque en accordant une attention toute particulière aux traversées des frontières et aux zones voisines, aux transports combinés, aux autoroutes transfrontières, aux voies navigables et à l'environnement, sans préjudice de l'évaluation des projets selon les procédures actuelles.

Les parties conviennent par ailleurs d'engager, dès qu'elles le pourront, des discussions sur l'aide financière possible de la Communauté.

La République fédérative tchèque et slovaque envisagera de procéder à une nouvelle réduction du prix des permis payants pour les transporteurs communautaires, en tenant compte des progrès accomplis dans les discussions précitées."

Si la République fédérative tchèque et slovaque peut marquer son accord sur ce qui précède, j'ai l'honneur de proposer de remplacer l'échange de lettres signé le 16 décembre 1991 par la présente lettre et la réponse que vous lui donnerez.

Le présent accord est approuvé par les parties selon les procédures qui leur sont propres.

Le présent accord entre en vigueur le premier jour suivant la date à laquelle les parties se notifient l'accomplissement des procédures visées à l'alinéa précédent. Il sera applicable à dater du 15 mars 1992.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord du gouvernement de la République fédérative tchèque et slovaque sur ce qui précède.»

J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord du gouvernement sur le contenue de cette lettre.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Pour la
République fédérative tchèque et slovaque

Information relative à l'entrée en vigueur des accords modificatifs concernant le transit avec la Hongrie et la Tchécoslovaquie

Les accords sous forme d'échanges de lettres avec la Hongrie et la Tchécoslovaquie modifiant ou remplaçant des échanges de lettres, signés le 16 décembre 1991 [1], en ce qui concerne le transit et les infrastructures routières, que le Conseil a décidé de conclure le 7 décembre 1992, sont entrés en vigueur le 10 décembre 1992, les notifications relatives à l'accomplissement des procédures nécessaires à cette fin ayant été complétées à la date du 9 décembre 1992.

[1] Pour ce qui est des échanges de lettres établis dans le cadre des accords intérimaires sur le commerce et les mesures d'accompagnement, voir JO n° L 115 et JO n° L 116 du 30 avril 1992.

FINAL ACT

The plenipotentiaries of:

THE KINGDOM OF BELGIUM,

THE KINGDOM OF DENMARK,

THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE HELLENIC REPUBLIC,

THE KINGDOM OF SPAIN,

THE FRENCH REPUBLIC,

IRELAND,

THE ITALIAN REPUBLIC,

THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,

THE PORTUGUESE REPUBLIC,

THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

Contracting Parties to the Treaty establishing the EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY, the Traaty establishing the EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY and the Treaty establishing the EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY,

hereinafter refarred to as "Member States", and

of the EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY, the EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY and the EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY,

hereinafter referred to as "the Community", of the one part, and

the plenipotentiaries of the SLOVAK REPUBLIC,

of the other part,

meeting at Luxembourg on the fourth day of October in the year one thousand nine hundred and ninety-three for the signature of the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Slovak Republic of the other part ("the Europe Agreement"),

have adopted the following texts:

the Europe Agreement, and the following Protocols:

PROTOCOL No 1	ON TEXTILE AND CLOTHING PRODUCTS
PROTOCOL No 2	ON PRODUCTS COVERED BY THE TREATY ESTABLISHING THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY (ECSC)
PROTOCOL No 3	ON TRADE BETWEEN THE SLOVAK REPUBLIC AND THE COMMUNITY IN PROCESSED AGRICULTURAL PRODUCTS NOT COVERED BY ANNEX II TO THE EEC TREATY
PROTOCOL No 4	CONCERNING THE DEFINITION OF THE CONCEPT OF "ORIGINATING PRODUCTS" AND METHODS OF ADMINISTRATIVE CO-OPERATION
PROTOCOL No 5	ON SPECIFIC PROVISIONS CONCERNING TRADE BETWEEN THE SLOVAK REPUBLIC AND SPAIN AND PORTUGAL
PROTOCOL No 6	ON MUTUAL ASSISTANCE IN CUSTOMS MATTERS
PROTOCOL No 7	ON CONCESSIONS WITH ANNUAL LIMITS
PROTOCOL No 8	ON THE SUCCESSION OF THE SLOVAK REPUBLIC IN RESPECT OF THE EXCHANGES OF LETTERS BETWEEN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY (COMMUNITY) AND THE CZECH AND SLOVAK FEDERAL REPUBLIC CONCERNING TRANSIT AND LAND TRANSPORT INFRASTRUCTURE.

The plenipotentiaries of the Member States and of the Community and the plenipotentiaries of the Slovak Republic have adopted the texts of the joint declarations listed below and annexed to this Final Act:

Joint decleration on Article 8(4) of the Agreement

Joint declaration on Article 38(1) of the Agreement

Joint declaration on Article 38 of the Agreement

Joint declaration on Article 39 of the Agreement

Joint declaration on Chapter II of Title IV of the Agreement

Joint declaration on Chapter III of Title IV of the Agreement

Joint declaration on Article 57(3) of the Agreement

Joint declaration on Article 59 of the Agreement

Joint declaration on Article 60 of the Agreement

Joint declaration on Article 64 of the Agreement

Joint declaration on Article 67 of the Agreement

Joint declaration on Article 109 of the Agreement

Joint declaration on Article 117(2) of the Agreement

Joint declaration on Article 5 of Protocol No 6.

The plenipotentiaries of the Member States and of the Community and the plenipotentiaries of the Slovak Republic have also taken note of the following Exchanges of Letters annexed to this Final Act:

Exchange of Letters concerning certain arrangements for live bovine animals

Exchange of Letters concerning Article 68 of the Agreement

Exchange of Letters concerning the specification of areas of common interest eligible for financial assistance

The plenipotentiaries of the Member States and of the Community and the plenipotentiaries of the Slovak Republic have further taken note of the Declaration by the French Government annexed to this Final Act:

Declaration by the French Government on its overseas countries and territories.

The plenipotentiaries of the Slovak Republic have taken note of the declarations listed below and annexed to this Final Act:

Community declaration on Articles 6 and 117 of the Agreement

Community declaration on Chapter I of Title IV of the Agreement

Community declaration on Article 8(4) of Protocol No 2 on ECSC products

The plenipotentiaries of the Member States and of the Community have taken note of the declaration listed below and annexed to this Final Act:

Letter from the Government of the Slovak Republic to the Community concerning Protocol No 2

[*For the testimonium and signatures, see p. 623 of this volume.*]

JOINT DECLARATIONS

1. Article 8(4)

The Community and the Slovak Republic confirm that where a reduction of duties is effected by way of a suspension of duties made for a particular period of time, such reduced duties shall replace the basic duties only for the period of such suspension, and that whenever a partial suspension of duties is made, the preferential margin between the Parties will be preserved.

2. Article 38(1)

It is understood that the concept "conditions and modalities applicable in each Member State" includes Community rules where appropriate.

3. Article 38

It is understood that the notion "children" is defined in accordance with national legislation of the host country concerned.

4. Article 39

It is understood that the notion "members of their family" is defined in accordance with the national legislation of the host country concerned.

5. Chapter II of Title IV

Without prejudice to the provisions of Chapter IV of Title IV, the Parties agree that treatment of the nationals or companies of one Party shall be considered to be less favourable than that accorded to those of the other Party if such treatment is either formally or de facto less favourable than the treatment accorded to those of the other Party.

6. Chapter III of Title IV

The Parties shall endeavour to achieve a mutually satisfactory result in the framework of the current negotiations on services taking placa in the Uruguay Round.

7. Article 57(3)

The Parties declare that the Agreements referred to in Article 57(3) should aim at the highest possible extension of the transport regulations and policies applicable in the Community and in the Member States to the relations between the Community and the Slovak Republic in the field of transport.

8. Article 59

The sole fact of requiring a visa for natural persons of certain Parties and not for those of others shall not be regarded as nullifying or impairing benefits under a specific commitment.

9. Article 60

Whenevar the Association Council is called upon to taka measures for further liberalization in the areas of services or persons, it shall also determine for which transactions related to the such measures payments are to be authorized in freely convartible currency.

10. Article 64

The Parties shall not make improper use of provisions on profassional secrecy to prevent the disclosure of information in the field of competition.

11. Article 67

The Parties agree that for the purpose of this Association Agreement "intellectual, industrial and commarcial property" is to be given a similar meaning as in Article 36

of the EEC Treaty and includes in particular protection of copyright and neighbouring rights, patents, industrial designs, trademarks and service marks, topographies of integrated circuits, software, geographical indications, as well as protection against unfair competition and protection of undisclosed information on know-how.

12. Article 109

The Parties agree that the Association Council, in accordance with Article 109 of the Agreement, will examine the creation of a consultative mechanism composed of members of the Economic and Social Committee of the Community and the corresponding partners of THE SLOVAK REPUBLIC.

13. Article 117(2)

The Parties to the Agreement,

for the purpose of its correct interpretation and its practical application

agree that

the term "cases of special urgency" included in Article 117 of the Agreement means a case of the material breach of the Agreement by one of the Parties. A material breach of the Agreement consists in

(a) repudiation of the Agreement not sanctioned by the general rules of international law

or

(b) violation of essential elements of the Agreement, namely its Article 6.

14. Article 5 of Protocol No 6

The Contracting Parties stress that the reference which is made in Article 5 of Protocol No 6 their own legislation may cover, where appropriate, an international commitment they could have contracted, such as the Convention on the service abroad of judicial and extra-judicial documents in civil or commercial matters, concluded in The Hague on 15 November 1965.[1]

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 658, p. 163.

EXCHANGE OF LETTERS BETWEEN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY AND THE SLOVAK REPUBLIC CONCERNING CERTAIN ARRANGEMENTS FOR LIVE BOVINE ANIMALS

A. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to refer to the discussions concerning trade arrangements for certain agricultural products between the Community and the Slovak Republic which have taken place in the fremework of the negotiations of an Association Agreement.

I hereby confirm thet the Community will teke the necessary measures to ensure that the Slovek Republic will get full eccess to the import régime for live bovine animals in the fremework of Article 13 of Council Regulation No 805/68 on the seme conditions as Poland, Hungary and the Czech Republic from the entry into force of this Agreement.

I should be obliged if you would confirm that the Government of the Slovak Republic is in egreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of
the Council of the European Communities

B. Letter from the Slovak Republic

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

> " I have the honour to refer to the discussions concerning trade arrangements for certain agricultural products between the Community and the Slovak Republic which have taken place in the framework of the negotiations of an Association Agreement.
>
> I hereby confirm that the Community will take the necessary measures to ensure that the Slovak Republic will get full access to the import régime for live bovine animals in the framework of Article 13 of Council Regulation No 805/68 on the same conditions as Poland, Hungary and the Czech Republic from the entry into force of this Agreement.
>
> I should be obliged if you would confirm that the Government of the Slovak Republic is in agreement with the contents of this letter."

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For

the Government of the Slovak Republic

EXCHANGE OF LETTERS BETWEEN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY AND THE SLOVAK REPUBLIC CONCERNING ARTICLE 68

A. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to refer to the discussions concerning Article 68 of the Europe Agreement.

I hereby confirm that with regard to the provisions of Article 68 of the Europe Agreement, the access to contract award procedures in the Slovak Republic granted to Community companies upon entry into force of the Agreement pursuant to Article 68 shall apply to Community companies established in the Slovak Republio in the form of subsidiaries as described in Article 45 and in the forms described in Article 55. Notwithstanding the provisions of Article 68, Community companies established in the Slovak Republic in the form of branches and agencies as desoribed in Article 45 shall have access to contract award procedures in the Slovak Republic at the latest by the end of the transitional period referred to in Article 7.

I should be obliged if you would confirm that the Governmant of the Slovak Republic is in agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of
the Council of the European Communities

B. Letter from the Slovak Republic

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

> " I have the honour to refer to the discussions concerning Article 68 of the Europe Agreement.
>
> I hereby confirm that with regard to the provisions of Article 68 of the Europe Agreement, the access to contract award procedures in tha Slovak Republic granted to Community companies upon entry into force of the Agreement pursuant to Article 68 shall apply to Community companies established in the Slovak Republic in the form of subsidiaries as described in Article 45 and in the forms described in Articla 55. Notwithstanding the provisions of Article 68, Community companies established in the Slovak Republic in the form of branches and agencies as described in Article 45 shall have access to contract award procedures in the Slovak Republic at the latest by the end of the transitional period referred to in Article 7.
>
> I should be obliged if you would confirm that the Government of the Slovak Republic is in agreement with the contents of this letter."

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For

the Government of the Slovek Republic

EXCHANGE OF LETTERS BETWEEN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY AND THE SLOVAK REPUBLIC CONCERNING THE SPECIFICATION OF AREAS OF COMMON INTEREST ELIGIBLE FOR FINANCIAL ASSISTANCE

A. Letter from the Slovek Republic

Sir,

In the negotiations which led to the signing of the Association Agreement between the Community, its Member States and the Slovak Republic it was agreed that the Community financial essistance shall aim at the effective implementation of economic and technical co-operation in areas of common interest, especially the following:

- industrial restructuring and in particular in the conversion of armaments industries;
- harmonization of technical standards, certification procedures and customs;
- science and technology and education:
- implementation of energy saving programmes and restructuring of energy sector;
- restructuring end modernization of the trensport and communications infrastructure;
- regional development and environment;
- promotion of small and medium scale enterprise;
- agriculture;
- social co-operation;
- statistical co-operation;
- harmonization of legislation;
- modernization of infrastructure of intellectual, industrial and commercial property;
- banking, insurance and other financial services.

I should be obliged if you would confirm your agreement with the terms of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For
the Government of the Slovak Republic

B. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

" In the negotiations which led to the signing of the Association Agreement between the Community, its Member States and the Slovak Republic it was agreed that the Community financial assistance shall aim at the effective implementation of economic and technical co-operation in areas of common interest, especially the following:

- industrial restructuring and in particular in the conversion of armaments industries;
- harmonization of technical standards, certification procedures and customs;
- science and technology and education:
- implementation of energy saving programmes and restructuring of energy sector;
- restructuring and modernization of the transport and communications infrastructure;
- regional development and environment;
- promotion of small and medium scale enterprise;
- agriculture;
- social co-operation;
- statistical co-operation;
- harmonization of legislation;
- modernization of infrastructure of intellectual, industrial and commercial property;
- banking, insurance and other financial services.

I should be obliged if you would confirm your agreement with the terms of this letter."

I have tha honour to confirm that the Community is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of
the Council of the European Communities

UNILATERAL DECLARATIONS

Declaration by the French Government

France notes that the Europe Agreement with the Slovak Republic does not apply to the overseas countries and territories essociated with the European Economic Community pursuant to the Treaty establishing the European Economic Community.

Declarations by the European Community

1. Articles 6 and 117

The reference to the respect for human rights as an essential element of the Agreement and to the cases of special urgency has been included in the Agreement as a result of the policy followed by the Community in the area of human rights pursuant to the Council Declaration of 11 May 1992 which foresees such reference in the Co-operation or Association Agreements between the Community and its partners in the Conference on Security and Co-operation in Europe.

2. Chapter I of Title IV

The Community declares that nothing in the provisions of Chapter I: "Movement of workers", shall be construed as impairing any competence of Member States as to the entry into and stay on their territories of workers and their family members.

3. Article 8(4) of Protocol No 2 on ECSC products

It is understood that the possibility of an exceptional extension of the five-year period is strictly limited to the particular case of the Slovak Republic and does not impair the position of the Community in relation to other cases nor prejudge international commitments. The possible derogation foreseen in paragraph 4 takes into account the particular difficulties of the Slovak Republic in restructuring the steel sector and the fact that this process has been launched very recently.

Letter from the Government of the Slovak Republic to the Community concerning Protocol No 2

The Government of the Slovak Republic declares that it will not invoke the provisions of Protocol No 2 on ECSC products, in particular Article 8, so as not to call into question the compatibility with this Protocol of the agreements made by the Community coal industry with the electricity companies and the steel industry to secure the sale of Community coal.

ACTE FINAL

Les plénipotentiaires :

DU ROYAUME DE BELGIQUE,

DU ROYAUME DU DANEMARK,

DE LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE,

DE LA REPUBLIQUE HELLENIQUE,

DU ROYAUME D'ESPAGNE,

DE LA REPUBLIQUE FRANCAISE,

DE L'IRLANDE,

DE LA REPUBLIQUE ITALIENNE,

DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG,

DU ROYAUME DES PAYS-BAS,

DE LA REPUBLIQUE PORTUGAISE,

DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD,

parties contractantes au traité instituant la COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE, au traité instituant la COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER et au traité instituant la COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE,

ci-après dénommées "Etats membres", et

de la COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE, de la COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER et de la COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE,

ci-après dénommées "la Communauté", d'une part, et

les plénipotentiaires de la REPUBLIQUE SLOVAQUE,

d'autre part,

réunis à Luxembourg, le quatre octobre mille neuf cent quatre-vingt-treize, pour la signature de l'accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République slovaque, d'autre part, ("accord européen"),

ont adopté les textes suivants :

l'accord européen et ses protocoles suivants :

PROTOCOLE N° 1	relatif aux produits textiles et d'habillement,
PROTOCOLE N° 2	relatif aux produits couverts par le traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA),
PROTOCOLE N° 3	relatif au commerce entre la République slovaque et la Communauté concernant les produits agricoles transformés non couverts par l'annexe II du traité CEE,
PROTOCOLE N° 4	relatif à la définition de la notion de "produits originaires" et la méthode de coopération administrative,

PROTOCOLE n° 5	relatif aux dispositions particulières relatives aux échanges entre la République slovaque et l'Espagne et le Portugal,
PROTOCOLE N° 6	relatif à l'assistance mutuelle en matière douanière,
PROTOCOLE N° 7	relatif aux concessions assorties de limites annuelles,
PROTOCOLE N° 8	relatif à la succession de la République slovaque compte tenu des échanges de lettres entre la Communauté économique européenne (Communauté) et la République fédérative tchèque et slovaque concernant le transit et les infrastructures de transports terrestres.

Les plénipotentiaires des Etats membres et de la Communautè et les plénipotentiaires de la République slovaque ont adopté les déclarations communes suivantes, jointes au présent Acte final :

Déclaration commune relative à l'article 8 paragraphe 4 de l'accord,

Déclaration commune relative è l'article 38 paragraphe 1 de l'accord,

Déclaration commune relative è l'article 38 de l'accord,

Déclaration commune relative à l'article 39 de l'accord,

Déclaration commune relative au chapitre II du titre IV de l'accord,

Déclaration commune relative au chapitre III du titre IV de l'accord,

Déclaration commune relative à l'article 57 paragraphe 3 de l'accord,

Déclaration commune relative à l'article 59 de l'accord,

Déclaration commune relative à l'article 60 de l'accord,

Déclaration commune relative à l'article 64 de l'accord,

Déclaration commune relative à l'article 67 de l'accord,

Déclaration commune relative à l'article 109 de l'accord,

Déclaration commune relative à l'article 117 paragraphe 2 de l'accord,

Déclaration commune relative à l'article 5 du protocole n° 6.

Les plénipotentiaires des Etats membres et de la Communauté et les plénipotentiaires de la République slovaque ont pris acte des échanges de lettres ci-après jointes au présent Acte final :

Echanga de lettres relatif à certaines dispositions applicables aux bovins sur pied,

Echange de lettres relatif à l'article 68 de l'accord,

Echange de lettres relatif à la définition des domaines d'intérêt commun pouvant faire l'objet d'une assistance financière.

Les plénipotentiaires des Etats membres et de la Communauté, ainsi que les plénipotentiaires de la République slovaque, ont également pris acte de la déclaration du gouvernement français annexée au présent Acte final :

Déclaration commune du gouvernement français concernant les pays et territoires d'outre-mer.

Les plénipotentiaires de la République slovaque ont pris acte des déclarations suivantes, jointes au présent Acte final :

Déclaration commune concernant les articles 6 et 117 de l'accord,

Déclaration de la Communauté relative au chapitre I du titre IV de l'accord,

Déclaration de la Communauté relative à l'article 8 paragraphe 4 du protocole n° 2 relatif aux produits CECA.

Les plénipotentiaires des Etats membres et de la Communauté ont pris acte de la déclaration suivante, jointe au présent Acte final :

Lettre du gouvernement de la République slovaque à la Communauté relative au protocole n° 2.

[*Pour le testimonium et les signatures, voir p. 623 du présent volume.*]

DECLARATIONS COMMUNES

1. Article 8 paragraphe 4

La Communauté et la République slovaque confirment que, si une réduction des droits est effectuée sous la forme d'une suspension de ceux-ci pour une certaine durée, ces droits à taux réduit ne remplaceront les droits de base que pour la durée de cette suspension et que, lorsqu'une suspension partielle des droits est opérée, la marge préférentielle entre les parties est préservée.

2. Article 38 paragraphe 1

Il est entendu que les termes "conditions et modalités applicables dans chaque Etat membre" incluent les dispositions communautaires, le cas échéant.

3. Article 38

Il est entendu que le terme "enfants" est défini selon la législation nationale du pays d'accueil concerné.

4. Article 39

Il est entendu que les termes "membres de leur famille" sont définis selon la législation nationale du pays d'accueil concerné.

5. Chapitre II du titre IV

Sans préjudice des dispositions du chapitre IV du titre V, les parties conviennent que le traitement accordé aux ressortissants ou aux entreprises d'une partie est considéré comme moins favorabla que celui accordé aux ressortissents ou entreprises de l'autre partie s'il est formellement ou de facto moins favorable que celui accordé à ces derniers.

6. Chapitre III du titre IV

Les parties s'efforcent d'obtenir des résultats mutuellement satisfaisants dans le cadre des négociations en cours sur les services, qui ont lieu dans le cadre de l'Uruguay Round.

7. Article 57 paragraphe 3

Les parties déclarent que les accords visés à l'article 57 paragraphe 3 doivent avoir pour but d'étendre le plus possible la réglementation et les politiques en matière de transport applicables dans la Communauté et dans les Etats membres aux relations entre la Communauté et la République slovaque dans le domaine des transports.

8. Article 59

Le simple fait d'exiger un visa des ressortissants de certaines parties et non de ceux d'autres parties n'est pas considéré comme ayant pour effet d'annular ou de compromettre les avantages d'un engagement particulier.

9. Article 60

Si le conseil d'association est appelé à prendre des mesures visant à libéraliser davantage les secteurs des services ou des personnes, il détermine également pour quelles transactions se rapportant à ces mesures les paiements doivent être autorisés dans une devise librement convertible.

10. Article 64

Les parties ne font pas un usage incorrect des dispositions relatives au secret professionnel de façon à empêcher la divulgation de renseignements dans le domaine de la concurrence.

11. Article 67

Les parties conviennent qu'aux fins du présent accord d'association, les termes "propriété intellectuelle, industrielle et commerciale" doivent avoir une signification semblable à celle qui leur est donnée à l'article 36 du traité CEE et comprennent, en particulier, la

protection des droits d'auteur et des droits voisins, des brevets, des dessins et modèles, des marques de commerce et de service, des logiciels, des topographies de circuits intégrés, des indications géographiques ainsi que la protection contre la concurrence déloyale et la protection des informations non divulguées relatives au savoir-faire.

12. Article 109

Les parties conviennent que le Conseil d'association, conformément à l'article 109 de l'accord, examinera la création d'un mécanisme consultatif composé de membres du Comitè économique et social de la Communauté ainsi que des partenaires correspondants de la République slovaque.

13. Articles 6 et 117 paragraphe 2

Les parties à l'accord conviennent,

en vue de l'interprétation correcte et de l'application pratique de l'accord,

que, par les termes "cas d'urgence spéciale" figurant à l'article 117 de l'accord, on entend un cas de rupture matérielle de l'accord par l'une des parties. Une rupture matérielle de l'accord consiste en :

a) une rèpudiation de l'accord non sanctionnée par les règles générales du droit international

ou

b) une violation des éléments essentiels de l'accord, notamment de son article 6.

14. Article 5 protocole n° 6

Les parties contractantes soulignent que la référence qui est faite dans cet article à leur propre législation à l'article 5 du protocole n° 6 peut inclure, le cas échéant, un engagement international qu'elles sont susceptibles d'avoir contracté, tel que la Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale, signée à La Haye, le 15 novembre 1965[1].

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 658, p. 163.

ECHANGE DE LETTRES
ENTRE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE ET
LA REPUBLIQUE SLOVAQUE RELATIF A CERTAINES DISPOSITIONS APPLICABLES
AUX BOVINS SUR PIED

A. Lettre de la Communauté

Monsieur,

J'ai l'honneur de faire référence aux discussions menées par la Communauté et la République slovaque, dans le cadre des négociations relatives à l'accord d'association, concernant les arrangements commerciaux applicables à certains produits agricoles.

Je vous confirme par la présente que la Communauté prendra les mesures nécessaires pour que la République slovaque ait pleinement accès au régime d'importation des bovins sur pied instauré par l'article 13 du réglement n° 805/68 du Conseil, dans les mêmes conditions que la Pologne, la Hongrie et la République slovaque, dès l'entrée en vigueur du présent accord.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord du gouvernement de la République slovaque sur ce qui précède.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Au nom du
Conseil des Communautés européennes

B. Lettre de la République slovaque

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour libellée comme suit :

"J'ai l'honneur de fairo référence aux discussions menées par la Communauté et la République slovaque, dans le cadre des négociations relatives à l'accord d'association, concernant les arrangements commerciaux applicables à certains produits agricoles.

Je vous confirme par la présente que la Communauté prendra les mesures nécessaires pour que la République slovaque ait pleinement accès au régime d'importation des bovins sur pied instauré par l'article 13 du règlement n° 805/68 du Conseil, dans les mémes conditions que la Pologne, la Hongrie et la République slovaque, dés l'entrée en vigueur du présent accord.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord du gouvernement de la République slovaque sur ce qui précède."

J'ai l'honneur de confirmer l'accord de mon gouvernement sur le contenu de cette lettre.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Pour

le gouvernement de la République slovaque

ECHANGE DE LETTRES
ENTRE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE ET
LA REPUBLIQUE SLOVAQUE
CONCERNANT L'ARTICLE 68

A. Lettre de la Communauté

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de me référer aux discussions concernant l'article 68 de l'accord européen.

Je confirme qu'en ce qui concerne les dispositions de l'article 68 de l'accord européen, l'accès aux procédures de passation de marchés dans la République slovaque offert aux entreprises de la Communauté dès l'entrée en vigueur de l'accord en vertu de l'article 68 s'appliquera aux entreprises communautaires établies dans la République slovaque sous forme de filiales, comme cela est indiqué à l'article 45 et dans les formes décrites à l'article 55. Nonobstant les dispositions de l'article 68, les entreprises communautaires établies dans la République slovaque sous forme de succursales et d'agences, telles qu'elles sont décrites à l'article 45, auront accès aux procédures de passation des marchés dans la République slovaque au plus tard à la fin de la période transitoire visée à l'article 7.

Je vous serais obligé de bien vouloir confirmer l'accord du gouvernement de la République slovaque sur le contenu de la présente lettre.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.

Au nom du
Conseil des Communautés européennes

B. Lettre de la République slovaque

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour, dont le contenu est le suivant :

> "J'ai l'honneur de me référer aux discussions concernant l'article 68 de l'accord européen.
>
> Je confirme qu'en ce qui concerne les dispositions de l'article 68 de l'accord européen, l'accès aux procédures de passation de marchés dans la République slovaque offert aux entreprises de la Communauté dès l'entrée en vigueur de l'accord en vertu de l'article 68 s'appliquera aux entreprises communautaires établies dans la République slovaque sous forme de filiales, comme cela est indiqué à l'article 45 et dans les formes décrites à l'article 55. Nonobstant les dispositions de l'article 68, les entreprises communautaires établies dans la République slovaque sous forme de succursales et d'agences, telles qu'elles sont décrites à l'article 45, auront accès aux procédures de passation des marchés dans la République slovaque au plus tard à la fin de la période transitoire visée à l'article 7.
>
> Je vous serais obligé de bien vouloir confirmer l'accord du gouvernement de la République slovaque sur le contenu de la présente lettre."

J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord de mon gouvernement sur le contenu de cette lettre.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.

Pour
le gouvernement de la République slovaque

ECHANGE DE LETTRES
ENTRE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE ET
LA REPUBLIQUE SLOVAQUE
CONCERNANT LA SPECIFICATION DES DOMAINES D'INTERET COMMUN
QUI PEUVENT BENEFICIER D'UNE ASSISTANCE FINANCIERE

A. Lettre de la République slovaque

Bruxelles, le

Monsieur,

Au cours des négociations qui ont conduit à la signature de l'accord d'association entre la Communauté, ses Etats membres et la République slovaque, il a été convenu que l'assistance financière de la Communauté aurait pour but de mettre en oeuvre efficacement la coopération économique et technique dans des domaines d'intérêt commun, notamment dans les domaines suivants :

- restructuration industrielle, et notamment la conversion des industries d'armement ;
- harmonisation des normes techniques, des procédures de certification et des douanes ;
- science, technologie et éducation ;
- mise en oeuvre de programmes d'économies d'énergie et restructuration du secteur énergétique ;
- restructuration et modernisation des infrastructures de transport et de communication ;
- développement régional et environnement ;
- promotion des petites et moyennes entreprises ;
- agriculture ;
- coopération dans le domaine social ;
- coopération statistique ;
- harmonisation des législations ;
- modernisation des infrastructures de la propriété intellectuelle, industrielle et commerciale ;
- services bancaires, d'assurance et autres services financiers.

Je vous serais obligé de bien vouloir confirmer votre accord sur le contenu de la présente lettre.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Pour
le gouvernement de la République slovaque

B. Lettre de la Communauté

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour libellée comme suit :

"Au cours des négociations qui ont conduit à ta signature de l'accord d'association entre ta Communauté, ses Etats membres et la République slovaque, il a été convenu que l'assistance financière de ta Communauté aurait pour but de mettre en oeuvre efficacement ta coopération économique et technique dans des domaines d'intérêt commun, notamment dans des domaines suivants :

- restructuration industrielle, et notamment ta conversion des industries d'armement ;
- harmonisation des normes techniques, des procédures de certification et des douanes ;
- science, technologie et éducation ;
- mise en oeuvre de programmes d'économies d'énergie et restructuration du secteur énergétique ;
- restructuration et modernisation des infrastructures de transport et de communication ;
- développement régional et environnement ;
- promotion des petites et moyennes entreprises ;
- agriculture ;
- coopération dans le domaine social ;
- coopération statistique ;
- harmonisation des législaticns ;
- modernisation des infrastructures de la propriété intellectuelle, industrielle et commerciale ;
- services bancaires, d'assurance et autres services financiers.

Je vous serais obligé de bien vouloir confirmer votre accord sur le contenu de la présente lettre."

J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord de la Communauté sur le contenu de votre lettre,

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Au nom du

Conseil des Communautés européennes

DECLARATIONS UNILATERALES

DECLARATION DU GOUVERNEMENT FRANCAIS

La France note que l'accord européen avec la République slovaque ne s'applique pas aux pays et territoires d'outre-mer associés à la Communauté économique européenne en vertu du traité instituant la Communauté économique européenne.

DECLARATIONS DE LA COMMUNAUTE EUROPEENNE

1. Article 6 et 117

L'insertion dans l'accord de la référence au respect des droits de l'homme constituant un élément essentiel de l'accord et aux cas d'urgence spéciale découle de la politique suivie par la Communauté dans le domaine des droits de l'homme, conformément à la déclaration du Conseil du 11 mai 1992 qui prévoit l'insertion de cette référence dans les accords de coopération ou d'association entre la Communauté et ses partenaires de la Conférence sur la sécurité et la Coopération en Europe (CSCE).

2. Chapitre I du titre IV

La Communauté déclare que rien dans les dispositions du chapitre I intitulé "Circulation des travailleurs" ne sera interprété comme portant atteinte à la compétence des Etats membres en ce qui concerne l'entrée et le séjour sur leur territoire des travailleurs et des membres de leur famille.

3. Article 8 paragraphe 4 du protocole n° 2 relatif aux produits CECA

Il est entendu que la possibilité de proroger exceptionnellement la période de cinq ans est strictement limitée au cas particulier de la République slovaque, ne porte pas atteinte à la position de la Communauté dans d'autres cas et ne préjuge pas des engagements internationaux. La dérogation éventuelle prévue au paragraphe 4 tient compte des difficultés particulières que connaît la République slovaque pour restructurer son industrie sidérurgique et du fait que ce processus a été engagé trés récemment.

LETTRE DU GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIOUE SLOVAQUE A LA COMMUNAUTE CONCERNANT LE PROTOCOLE N° 2

Le gouvernement de la République slovaque déclare qu'il n'invoquera pas les dispositions du protocole n° 2 relatif aux produits CECA, notamment son article 8, pour ne pas mettre en question la compatibilité avec ce protocole des accords conclus par l'industrie charbonnière de la Communauté avec les compagnies d'électricitè et l'industrie de l'acier visant à garantir la vente de charbon communautaire.

Done at Luxembourg on the fourth day of October in the year one thousand nine hundred and ninety-three.

Fait à Luxembourg, le quatre octobre mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België

På Kongeriget Danmarks vegne

Für die Bundesrepublik Deutschland

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Por el Reino de España

Pour la République française

For Ireland
Thar cheann Na hÉireann

Per la Repubblica italiana

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

Pela República Portuguesa

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas
For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften
Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
For the Council and the Commission of the European Communities
Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes
Per il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee
Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen
Pelo Conselho e Pela Comissão das Comunidades Europeias

Za Slovenskú republiku

No. 32009

UNITED NATIONS
and
TRINIDAD AND TOBAGO

Exchange of letters constitnting an agreement concerning the Caribbean Regional Seminar to be organized by the Special Committee on the Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples at Port of Spain, Trinidad and Tobago, from 3 to 5 July 1995. New York, 26 and 29 June 1995

Authentic text: English.

Registered ex officio *on 29 June 1995.*

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
et
TRINITÉ-ET-TOBAGO

Échange de lettres constituant un accord relatif au Séminaire régional des Caraïbes devant être organisé par le Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerue l'application dc la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux penples coloniaux à Port of Spain (Trinité-et-Tobago) du 3 au 5 juillet 1995. New York, 26 et 29 juin 1995

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 29 juin 1995.

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT[1] BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE GOVERNMENT OF TRINIDAD AND TOBAGO CONCERNING THE CARIBBEAN REGIONAL SEMINAR TO BE ORGANIZED BY THE SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES AT PORT OF SPAIN, TRINIDAD AND TOBAGO, FROM 3 TO 5 JULY 1995

Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.

[1] Came into force on 29 June 1995 by the exchange of the said letters.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ÉCHANGE DE LETTRES CONSTITUANT UN ACCORD[1] ENTRE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET LE GOUVERNEMENT DE TRINITÉ-ET-TOBAGO RELATIF AU SÉMINAIRE RÉGIONAL DES CARAÏBES DEVANT ÊTRE ORGANISÉ PAR LE COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX À PORT OF SPAIN (TRINITÉ-ET-TOBAGO) DU 3 AU 5 JUILLET 1995

Non publié ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé.

[1] Entré en vigueur le 29 juin 1995 par l'échange desdites lettres.

ANNEX A

Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

---

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

ANNEX A

No. 221. CONSTITUTION OF THE WORLD HEALTH ORGANIZATION. SIGNED AT NEW YORK, ON 22 JULY 1946[1]

ACCEPTANCE of the Amendments to articles 24 and 25 of the above-mentioned Constitution, adopted by the Thirty-ninth Session of the World Health Assembly on 12 May 1986[2]

Instrument deposited on:

30 June 1995

ITALY

(The amendments came into force for all States members of the World Health Organization, including Italy, on 11 July 1994, in accordance with article 73 of the Constitution.)

Registered ex officio *on 30 June 1995.*

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 14, p. 185; for the texts of the amendments, see vol. 377, p. 380; vol. 970, p. 360; vol. 1035, p. 315, and vol. 1347, p. 289; for other subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 1 to 10 and 12 to 21, as well as annex A in volumes 1268, 1302, 1308, 1331, 1347, 1350, 1356, 1358, 1364, 1365, 1380, 1381, 1389, 1392, 1398, 1411, 1564, 1576, 1639, 1647, 1655, 1656, 1672, 1673, 1675, 1677, 1679, 1685, 1688, 1691, 1704, 1709, 1720, 1722, 1727, 1775, 1788, 1792, 1820, 1860 and 1862.

[2] *Ibid.*, vol. 1788, No. A-221.

ANNEXE A

N° 221. CONSTITUTION DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ. SIGNÉE À NEW-YORK, LE 22 JUILLET 1946[1]

ACCEPTATION des Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution susmentionnée, adoptés par la Trente-Neuvième Session de l'Assemblée mondiale de la santé le 12 mai 1986[2]

Instrument déposé le :

30 juin 1995

ITALIE

(Les amendements sont entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation mondiale de la santé, y compris l'Italie, le 11 juillet 1994, conformément à l'article 73 de la Constitution.)

Enregistré d'office le 30 juin 1989.

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 14, p. 185; pour les textes des amendements, voir vol. 377, p. 381; vol. 970, p. 360; vol. 1035, p. 315, et vol. 1347, p. 289; pour les autres faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 1 à 10 et 12 à 21, ainsi que l'annexe A des volumes 1268, 1302, 1308, 1331, 1347, 1350, 1356, 1358, 1364, 1365, 1380, 1381, 1389, 1392, 1398, 1411, 1564, 1576, 1639, 1647, 1655, 1656, 1672, 1673, 1675, 1677, 1679, 1685, 1688, 1691, 1704, 1709, 1720, 1722, 1727, 1775, 1788, 1792, 1820, 1860 et 1862.

[2] *Ibid.*, vol. 1788, n° A-221.

No. 4789. AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF UNIFORM CONDITIONS OF APPROVAL AND RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVAL FOR MOTOR VEHICLE EQUIPMENT AND PARTS. DONE AT GENEVA, ON 20 MARCH 1958[1]

RECTIFICATION of the authentic English and French texts of Regulation No. 57 annexed to the above-mentioned Agreement

The rectification was effected by the Secretary-General on 29 June 1995, in accordance with the decision taken by the Working Party on the Construction of Vehicles of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe at its one hundred fifth session.

Authentic texts of the procès-verbal of rectification: English and French.

Registered ex officio *on 29 June 1995.*

Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended, and General Assembly resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997.

---

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 335, p. 211; see also vol. 516, p. 378 (rectification of the authentic English and French texts of article 1 (8)); vol. 609, p. 290 (amendment to article 1 (1)), and vol. 1059, p. 404 (rectification of the authentic French text of article 12 (2)); for other subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 4 to 21, as well as annex A in volumes 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1259, 1261, 1271, 1273, 1275, 1276, 1277, 1279, 1284, 1286, 1287, 1291, 1293, 1294, 1295, 1299, 1300, 1301, 1302, 1308, 1310, 1312, 1314, 1316, 1317, 1321, 1323, 1324, 1327, 1328, 1330, 1331, 1333, 1335, 1336, 1342, 1347, 1348, 1349, 1350, 1352, 1355, 1358, 1361, 1363, 1364, 1367, 1374, 1379, 1380, 1389, 1390, 1392, 1394, 1398, 1401, 1402, 1404, 1405, 1406, 1408, 1409, 1410, 1412, 1413, 1417, 1419, 1421, 1422, 1423, 1425, 1428, 1429, 1434, 1436, 1438, 1443, 1444, 1458, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1474, 1477, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1490, 1492, 1494, 1495, 1499, 1500, 1502, 1504, 1505, 1506, 1507, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1518, 1519, 1520, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1530, 1537, 1541, 1543, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1552, 1555, 1557, 1558, 1559, 1563, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1573, 1575, 1578, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1589, 1590, 1593, 1597, 1598, 1605, 1607, 1637, 1639, 1641, 1642, 1647, 1649, 1654, 1656, 1658, 1664, 1671, 1672, 1673, 1678, 1685, 1686, 1688, 1689, 1691, 1693, 1695, 1696, 1698, 1699, 1700, 1702, 1703, 1709, 1714, 1717, 1722, 1723, 1724, 1725, 1728, 1730, 1731, 1745, 1747, 1748, 1753, 1762, 1763, 1764, 1765, 1768, 1769, 1770, 1771, 1774, 1775, 1777, 1785, 1787, 1792, 1819, 1822, 1823, 1824, 1829, 1830, 1832, 1840, 1843, 1844, 1846, 1849, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1870, 1871 and 1872.

N° 4789. ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS UNIFORMES D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE RÉCIPROQUE DE L'HOMOLOGATION DES ÉQUIPEMENTS ET PIÈCES DE VÉHICULES À MOTEUR. FAIT À GENÈVE, LE 20 MARS 1958[1]

RECTIFICATION des textes authentiques anglais et français du Règlement n° 57 annexé à l'Accord susmentionné

La rectification a été effectuée par le Secrétaire général le 29 juin 1995, conformément à la décision prise par le Groupe de travail de la construction de véhicules du Comité des transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe à sa cent cinquième session.

Textes authentiques du procès-verbal de rectification : anglais et français.

Enregistré d'office le 29 juin 1995.

Non publié ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé, et la résolution de l'Assemblée générale A/RES/52/153 du 15 décembre 1997.

---

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 335, p. 211; voir aussi vol. 516, p. 379 (rectification des textes authentiques anglais et français du paragraphe 8 de l'article 1); vol. 609, p. 291 (amendement du paragraphe 1 de l'article 1), et vol. 1059, p. 404 (rectification du texte authentique français du paragraphe 2 de l'article 12); pour les autres faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs n°s 4 à 21, ainsi que l'annexe A des volumes 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1259, 1261, 1271, 1273, 1275, 1276, 1277, 1279, 1284, 1286, 1287, 1291, 1293, 1294, 1295, 1299, 1300, 1301, 1302, 1308, 1310, 1312, 1314, 1316, 1317, 1321, 1323, 1324, 1327, 1328, 1330, 1331, 1333, 1335, 1336, 1342, 1347, 1348, 1349, 1350, 1352, 1355, 1358, 1361, 1363, 1364, 1367, 1374, 1379, 1380, 1389, 1390, 1392, 1394, 1398, 1401, 1402, 1404, 1405, 1406, 1408, 1409, 1410, 1412, 1413, 1417, 1419, 1421, 1422, 1423, 1425, 1428, 1429, 1434, 1436, 1438, 1443, 1444, 1458, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1474, 1477, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1490, 1492, 1494, 1495, 1499, 1500, 1502, 1504, 1505, 1506, 1507, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1518, 1519, 1520, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1530, 1537, 1541, 1543, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1552, 1555, 1557, 1558, 1559, 1563, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1573, 1575, 1578, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1589, 1590, 1593, 1597, 1598, 1605, 1607, 1637, 1639, 1641, 1642, 1647, 1649, 1654, 1656, 1658, 1664, 1671, 1672, 1673, 1678, 1685, 1686, 1688, 1689, 1691, 1693, 1695, 1696, 1698, 1699, 1700, 1702, 1703, 1709, 1714, 1717, 1722, 1723, 1724, 1725, 1728, 1730, 1731, 1745, 1747, 1748, 1753, 1762, 1763, 1764, 1765, 1768, 1769, 1770, 1771, 1774, 1775, 1777, 1785, 1787, 1792, 1819, 1822, 1823, 1824, 1829, 1830, 1832, 1840, 1843, 1844, 1846, 1849, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1870, 1871 et 1872.

No. 26369. MONTREAL PROTOCOL ON SUBSTANCES THAT DEPLETE THE OZONE LAYER. CONCLUDED AT MONTREAL ON 16 SEPTEMBER 1987[1]

RATIFICATION of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992[2]

Instrument deposited on:

30 June 1995

JORDAN

(With effect from 28 September 1995.)

Registered ex officio *on 30 June 1995.*

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1522, p. 3, and annex A in volumes 1522, 1523, 1525, 1527, 1530, 1535, 1540, 1541, 1543, 1546, 1547, 1548, 1551, 1552, 1555, 1557, 1562, 1564, 1568, 1570, 1573, 1576, 1578, 1579, 1580, 1583, 1590, 1596, 1598, 1642, 1644, 1650, 1656, 1658, 1667, 1675, 1676, 1678, 1679, 1681, 1684, 1685, 1689, 1691, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1702, 1705, 1709, 1712, 1714, 1717, 1719, 1720, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1730, 1732, 1733, 1734, 1736, 1737, 1745, 1748, 1752, 1762, 1763, 1764, 1771, 1772, 1774, 1776, 1777, 1785, 1787, 1788, 1792, 1821, 1822, 1824, 1828, 1829, 1831, 1836, 1841, 1842, 1843, 1844, 1846, 1850, 1851, 1855, 1857, 1860, 1862, 1863, 1864 and 1870.

[2] *Ibid.*, vol. 1787, No. A-26369.

N° 26369. PROTOCOLE DE MONTRÉAL RELATIF À DES SUBSTANCES QUI APPAUVRISSENT LA COUCHE D'OZONE. CONCLU À MONTRÉAL LE 16 SEPTEMBRE 1987[1]

RATIFICATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la Quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992[2]

Instrument déposé le :

30 juin 1995

JORDANIE

(Avec effet au 28 septembre 1995.)

Enregistré d'office le 30 juin 1995.

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1522, p. 3, et annexe A des volumes 1522, 1523, 1525, 1527, 1530, 1535, 1540, 1541, 1543, 1546, 1547, 1548, 1551, 1552, 1555, 1557, 1562, 1564, 1568, 1570, 1573, 1576, 1578, 1579, 1580, 1583, 1590, 1596, 1598, 1642, 1644, 1650, 1656, 1658, 1667, 1675, 1676, 1678, 1679, 1681, 1684, 1685, 1689, 1691, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1702, 1705, 1709, 1712, 1714, 1717, 1719, 1720, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1730, 1732, 1733, 1734, 1736, 1737, 1745, 1748, 1752, 1762, 1763, 1764, 1771, 1772, 1774, 1776, 1777, 1785, 1787, 1788, 1792, 1821, 1822, 1824, 1828, 1829, 1831, 1836, 1841, 1842, 1843, 1844, 1846, 1850, 1851, 1855, 1857, 1860, 1862, 1863, 1864 et 1870.

[2] *Ibid.*, vol. 1787, n° A-26369.

No. 31363. UNITED NATIONS CONVENTION ON THE LAW OF THE SEA. CONCLUDED AT MONTEGO BAY ON 10 DECEMBER 1982[1]

RATIFICATION

Instrument deposited on:

29 June 1995

INDIA

(With effect from 29 July 1995.)

With the following declarations:

"(*a*) The Government of the Republic of India reserves the right to make at the appropriate time the declarations provided for in articles 287 and 298 concerning the settlement of disputes.

"(*b*) The Government of the Republic of India understands that the provisions of the Convention do not authorise other States to carry out in the exclusive economic zone and on the continental shelf military exercises or manoeuvres, in particular those involving the use of weapons or explosives without the consent of the coastal State."

Registered ex officio *on 29 June 1995.*

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. I-31363, and annex A in volumes 1836, 1843, 1846, 1850, 1856, 1862, 1846 and 1870.

N° 31363. CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LE DROIT DE LA MER. CONCLUE À MONTEGO BAY LE 10 DÉCEMBRE 1982[1]

RATIFICATION

Instrument déposé le :

29 juin 1995

INDE

(Avec effet au 29 juillet 1995.)

Avec les déclarations suivantes :

[TRADUCTION — TRANSLATION]

a) Le Gouvernement de la République de l'Inde se réserve le droit de faire en temps opportun les déclarations prévues aux articles 287 et 298 en ce qui concerne le règlement des différends.

b) Le Gouvernement de la République de l'Inde considère que les dispositions de la Convention n'autorisent pas d'autres Etats à effectuer, dans la zone économique exclusive et sur le plateau continental, des exercices ou des manœuvres militaires, en particulier s'ils impliquent l'utilisation d'armes ou d'explosifs, sans le consentement de l'Etat côtier.

Enregistré d'office le 29 juin 1995.

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1834, n° I-31363, et annexe A des volumes 1836, 1843, 1846, 1850, 1856, 1862, 1864 et 1870.

No. 31364. AGREEMENT RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF PART XI OF THE UNITED NATIONS CONVENTION ON THE LAW OF THE SEA OF 10 DECEMBER 1982. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 28 JULY 1994[1]

RATIFICATION

Instrument deposited on:

29 June 1995

INDIA

(The Agreement came into force provisionally on 16 November 1994 for India which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 7 (1).)

Registered ex officio *on 29 June 1995.*

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1836, No. I-31364, and annex A in volumes 1836, 1841, 1843, 1846, 1850, 1855, 1856, 1858, 1862, 1864, 1865 and 1870.

N° 31364. ACCORD RELATIF À L'APPLICATION DE LA PARTIE XI DE LA CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LE DROIT DE LA MER DU 10 DÉCEMBRE 1982. ADOPTÉ PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 28 JUILLET 1994[1]

RATIFICATION

Instrument déposé le :

29 juin 1995

INDE

(L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 16 novembre 1994 pour l'Inde qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément au paragraphe 1 de l'article 7.)

Enregistré d'office le 29 juin 1995.

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1836, n° I-31364, et annexe A des volumes 1836, 1841, 1843, 1846, 1850, 1855, 1856, 1858, 1862, 1864, 1865 et 1870.